



## **Produktgruppen-Budget 2021**

### **Beschluss des Stadtrats**

17. September 2020

21

**Stadt Bern**

Erlacherhof  
Junkerngasse 47  
Postfach  
3000 Bern 8

T 031 321 62 10  
E [stadtkanzlei@bern.ch](mailto:stadtkanzlei@bern.ch)  
[www.bern.ch](http://www.bern.ch)

## Produktegruppen-Budget 2021

Übersicht Globalbudget der Dienststellen  
Vorbericht  
Erläuterungen  
Produktegruppen-Budget  
Überblick und Zusammenzug  
Mehrstufige Erfolgsrechnung  
Artengliederung (HRM2)  
Funktionale Gliederung  
Finanzkennzahlen  
Anhang



## Inhaltsverzeichnis

<b>1 Übersicht über die Globalbudgets der Dienststellen</b>	<b>5</b>
<b>2 Vorbericht</b>	<b>11</b>
<b>3 Erläuterungen zum Produktgruppen-Budget</b>	<b>47</b>
<b>4 Produktgruppen-Budget</b>	<b>53</b>
Gemeinde und Behörden	55
Präsidialdirektion	89
Direktion für Sicherheit, Umwelt und Energie	141
Direktion für Bildung, Soziales und Sport	235
Direktion für Tiefbau, Verkehr und Stadtgrün	391
Direktion für Finanzen, Personal und Informatik	457
Sonderrechnungen	527
<b>5 Überblick und Zusammenzug</b>	<b>561</b>
<b>6 Mehrstufige Erfolgsrechnung</b>	<b>567</b>
<b>7 Artengliederung (HRM2)</b>	<b>575</b>
<b>8 Funktionale Gliederung</b>	<b>587</b>
<b>9 Finanzkennzahlen</b>	<b>591</b>
<b>10 Anhang</b>	<b>599</b>
10.1 Übersicht über die eigenen Beiträge	601
10.2 Übersicht über die Spezialfinanzierungen	604
10.3 Eigenkapitalnachweis	606
10.4 Abschreibungssätze nach HRM2	608



## Produktgruppen-Budget 2021

### 1 Übersicht Globalbudget der Dienststellen

Vorbericht  
Erläuterungen  
Produktgruppen-Budget  
Überblick und Zusammenzug  
Mehrstufige Erfolgsrechnung  
Artengliederung (HRM2)  
Funktionale Gliederung  
Finanzkennzahlen  
Anhang





# 1. ÜBERSICHT ÜBER DIE GLOBALBUDGETS DER DIENSTSTELLEN

Nettokosten bzw. Nettoerlöse (-) pro Produktgruppe und Dienststelle

	Nettokosten			Seite
	Budget 2021	Budget 2020	Rechnung 2019	
<b>ALLGEMEINER HAUSHALT</b>	<b>40'910'175.76</b>	<b>0.00</b>	<b>17'187'593.84</b>	
1000 GEMEINDE UND BEHÖRDEN	12'706'069.47	13'990'198.25	13'651'608.09	<b>55</b>
<b>010 Stadtrat*</b>	<b>2'300'506.60</b>	<b>2'280'535.71</b>	<b>1'919'027.87</b>	<b>59</b>
PG010000 Stadtrat*	1'249'076.39	1'331'276.49	882'845.17	
PG010100 Ratssekretariat*	1'051'430.21	949'259.22	1'036'182.70	
<b>020 Ombudsstelle</b>	<b>680'667.45</b>	<b>676'093.00</b>	<b>472'642.27</b>	<b>65</b>
PG020000 Ombudstätigkeit und Datenschutz	680'667.45	676'093.00	472'642.27	
<b>030 Gemeinderat*</b>	<b>3'497'399.49</b>	<b>3'795'395.20</b>	<b>3'658'279.01</b>	<b>69</b>
PG030000 Gemeinderat*	3'497'399.49	3'795'395.20	3'658'279.01	
<b>040 Stadtkanzlei</b>	<b>5'034'981.74</b>	<b>5'966'994.72</b>	<b>6'447'060.87</b>	<b>73</b>
PG040000 Leistungen für Politik und Verwaltungsführung*	1'931'598.39	2'073'835.31	3'026'686.26	
PG040100 Politische Rechte*	1'460'226.67	2'225'508.22	1'797'912.03	
PG040200 Stadtarchiv	1'643'156.68	1'667'651.19	1'622'462.58	
<b>050 Informationsdienst*</b>	<b>1'192'514.19</b>	<b>1'271'179.62</b>	<b>1'154'598.07</b>	<b>84</b>
PG050000 Informationsdienst*	1'192'514.19	1'271'179.62	1'154'598.07	
1100 PRÄSIDENTIALDIREKTION	58'288'193.07	59'119'563.28	55'088'044.05	<b>89</b>
<b>100 Direktionsstabdienste und Gleichstellung</b>	<b>5'332'473.61</b>	<b>5'437'311.53</b>	<b>4'354'547.98</b>	<b>93</b>
PG100100 Leistungen für Politik und Verwaltungsführung*	1'500'948.11	1'652'976.36	1'707'522.92	
PG100200 Personal, Finanzen & Digitale Entwicklung*	2'864'429.64	2'790'566.31	1'761'708.73	
PG100300 Gleichstellung	771'463.26	793'263.90	682'281.98	
PG100500 Enteignungen, Bausperren*	195'632.60	200'504.96	203'034.35	
<b>110 Kultur Stadt Bern</b>	<b>37'867'637.40</b>	<b>38'233'912.40</b>	<b>36'428'125.32</b>	<b>105</b>
PG110000 Kulturförderung	37'867'637.40	38'233'912.40	36'428'125.32	
<b>120 Denkmalpflege</b>	<b>954'611.85</b>	<b>1'008'325.92</b>	<b>947'119.50</b>	<b>111</b>
PG120000 Denkmalpflege	954'611.85	1'008'325.92	947'119.50	
<b>130 Aussenbeziehungen und Statistik</b>	<b>1'938'383.77</b>	<b>1'996'659.44</b>	<b>1'825'071.35</b>	<b>116</b>
PG130000 Aussenbeziehungen und Statistik	1'938'383.77	1'996'659.44	1'825'071.35	
<b>140 Hochbau Stadt Bern</b>	<b>3'177'346.26</b>	<b>3'279'851.00</b>	<b>3'127'441.03</b>	<b>123</b>
PG130000 Hochbau Stadt Bern	3'177'346.26	3'279'851.00	3'127'441.03	
<b>160 Wirtschaftsamt</b>	<b>2'287'878.01</b>	<b>2'612'705.15</b>	<b>2'557'442.07</b>	<b>128</b>
PG 160100 Wirtschaftsförderung	2'287'878.01	2'612'705.15	2'557'442.07	
<b>170 Stadtplanungsamt</b>	<b>6'729'862.17</b>	<b>6'550'797.84</b>	<b>5'848'296.80</b>	<b>133</b>
PG170500 Stadtplanung	6'729'862.17	6'550'797.84	5'848'296.80	
1200 DIREKTION FÜR SICHERHEIT, UMWELT UND ENERGIE	64'659'947.76	78'223'702.40	73'676'854.73	<b>141</b>
<b>200 Direktionsstabdienste*</b>	<b>9'682'628.35</b>	<b>10'196'166.12</b>	<b>10'147'438.62</b>	<b>147</b>
PG200100 Leistungen für Politik und Verwaltungsführung*	8'384'335.70	8'889'591.33	8'861'637.36	
PG200200 Stabsdienstleistungen*	1'298'292.65	1'306'574.79	1'285'801.26	
<b>210 Kantonspolizei</b>	<b>32'170'400.00</b>	<b>32'117'795.00</b>	<b>31'928'027.00</b>	<b>153</b>
PG210100 Kantonspolizei	32'170'400.00	32'117'795.00	31'928'027.00	
<b>220 Amt für Umweltschutz</b>	<b>5'833'604.39</b>	<b>6'070'460.73</b>	<b>5'378'608.22</b>	<b>159</b>
PG220100 Umweltschutz	5'833'604.39	6'070'460.73	5'378'608.22	
<b>230 Polizeiinspektorat</b>	<b>4'616'300.38</b>	<b>6'258'020.66</b>	<b>5'174'353.81</b>	<b>165</b>
PG230100 Dienstleistungen	428'497.61	749'082.21	712'826.84	
PG230200 Ruhe und Ordnung	-3'462'541.86	-2'447'061.79	-2'895'619.49	
PG230300 Gewerbe, Betrieb und Markt	251'509.76	391'458.83	257'408.09	
PG230400 Regelung des Einwohnerwesens	7'398'834.87	7'564'541.41	7'099'738.37	
<b>240 Sanitätspolizei</b>	<b>0.00</b>	<b>0.00</b>	<b>-27'674.11</b>	<b>180</b>
PG240100 Hilfeleistungen	0.00	0.00	-0.23	
PG240200 Übrige Dienstleistungen	0.00	0.00	-27'673.88	

# 1. ÜBERSICHT ÜBER DIE GLOBALBUDGETS DER DIENSTSTELLEN

Nettokosten bzw. Nettoerlöse (-) pro Produktgruppe und Dienststelle

	Nettokosten			Seite
	Budget 2021	Budget 2020	Rechnung 2019	
<b>245 Schutz und Rettung</b>	<b>22'325'183.17</b>	<b>23'669'648.90</b>	<b>0.00</b>	<b>186</b>
PG245100 Hilfe- und Dienstleistungen	3'120'930.25	3'296'129.75	0.00	
PG245200 Rettungsdienst	-163'656.06	-79'371.91	0.00	
PG245300 Feuerwehraufgaben	15'539'702.72	16'327'365.55	0.00	
PG245400 Zivilschutz	3'828'206.26	4'125'525.51	0.00	
<b>250 Feuerwehr, Zivilschutz und Quartieramt</b>	<b>0.00</b>	<b>0.00</b>	<b>22'370'062.78</b>	<b>202</b>
PG250100 Feuerwehraufgaben	0.00	0.00	16'219'290.23	
PG250200 Hilfe- und Dienstleistungen	0.00	0.00	577'146.69	
PG250300 Zivilschutz	0.00	0.00	3'696'236.43	
PG250400 Quartieramt	0.00	0.00	1'877'389.43	
<b>275 Bauinspektorat</b>	<b>1'719'406.08</b>	<b>1'978'229.71</b>	<b>1'722'141.74</b>	<b>216</b>
PG275100 Bausinspektorat	1'719'406.08	1'978'229.71	1'722'141.74	
<b>280 Amt für Erwachsenen- und Kinderschutz</b>	<b>4'512'425.39</b>	<b>14'133'381.28</b>	<b>13'183'896.67</b>	<b>221</b>
PG280200 Schutz von Erwachsenen und Kindern	3'565'825.40	12'769'743.52	11'990'265.47	
PG280300 Erbgang	946'599.99	1'363'637.76	1'193'631.20	
<b>290 Energie Wasser Bern (ewb)</b>	<b>-16'200'000.00</b>	<b>-16'200'000.00</b>	<b>-16'200'000.00</b>	<b>231</b>
PG290100 Energie Wasser Bern (ewb)	-16'200'000.00	-16'200'000.00	-16'200'000.00	
<b>1300 DIREKTION FÜR BILDUNG, SOZIALES UND SPORT</b>	<b>312'805'087.22</b>	<b>293'061'014.58</b>	<b>282'711'547.02</b>	<b>235</b>
<b>300 Direktionsstabsdienste und Koordinationsstelle Sucht</b>	<b>-52'633'287.00</b>	<b>-67'080'924.27</b>	<b>-59'378'844.23</b>	<b>247</b>
PG300100 Leistungen für Politik und Verwaltungsführung*	1729'136.60	1'900'846.60	1'735'133.88	
PG300200 Koordinationsstelle Sucht	171'961.43	321'603.13	181'447.59	
PG300300 Zentrale Dienste*	-54'534'385.03	-69'303'374.00	-61'295'425.70	
<b>310 Sozialamt</b>	<b>109'396'347.05</b>	<b>107'994'432.62</b>	<b>105'585'401.40</b>	<b>258</b>
PG310100 Soziale Einrichtungen	3'100'326.27	3'192'356.99	3'138'992.73	
PG310300 Alimenterbevorschussung und -vermittlung	2'173'025.29	2'252'739.26	2'053'366.70	
PG310400 Ambulante Sozialhilfe	102'300'059.49	100'615'481.73	98'094'507.01	
PG310600 Massnahmen zur berufliche und soziale Integr.	1'822'936.00	1'933'854.64	2'298'534.96	
<b>320 Schulamt</b>	<b>128'091'943.19</b>	<b>124'001'687.26</b>	<b>116'836'105.99</b>	<b>288</b>
PG320100 Kindergärten, Volks- und Sonderschulen	114'479'424.27	111'121'104.74	106'434'783.17	
PG320200 Tagesbetreuung	6'127'318.92	5'719'982.52	3'466'763.17	
PG320300 Bildungsnahe Institutionen*	7'485'200.00	7'160'600.00	6'934'559.65	
<b>330 Familie &amp; Quartier Stadt Bern</b>	<b>55'055'227.41</b>	<b>53'832'587.17</b>	<b>49'890'037.41</b>	<b>308</b>
PG330100 Soziokultur	11'769'513.80	11'572'975.35	10'915'919.82	
PG330200 Pinto	1'156'359.84	1'187'529.82	1'093'547.42	
PG330300 Kompetenzzentrum Jugend und Familie Schloss- matt	0.00	0.00	4'510.70	
PG330400 Familienergänzende Tagesbetreuung für Kinder	42'129'353.77	41'072'082.00	37'876'059.47	
<b>350 Alters- und Versicherungsamt</b>	<b>36'262'635.20</b>	<b>36'003'870.92</b>	<b>33'993'800.77</b>	<b>332</b>
PG350100 Sozialversicherungen	34'739'971.84	33'821'118.88	32'668'430.71	
PG350500 Alter und Behinderung	1'522'663.36	2'182'752.04	1'325'370.06	
<b>360 Schulzahnmedizinischer Dienst</b>	<b>1'863'380.46</b>	<b>2'213'129.17</b>	<b>2'079'061.74</b>	<b>345</b>
PG360100 Schulzahnpflege	1'393'258.07	1'310'347.69	1'121'227.06	
PG360200 Zahnmedizinische Leistungen	470'122.39	902'781.48	957'834.68	
<b>370 Gesundheitsdienst</b>	<b>6'636'434.20</b>	<b>6'600'222.32</b>	<b>5'837'765.95</b>	<b>353</b>
PG370100 Gesundheitsvorsorge und -beratung	4'009'279.80	4'034'834.00	3'519'266.38	
PG370200 Gesundheitsinformation	325'266.80	360'356.24	309'244.43	
PG370300 Gesundheitsförderung und Prävention	2'301'887.60	2'205'032.08	2'009'255.14	
<b>380 Sportamt</b>	<b>27'208'923.71</b>	<b>28'402'366.84</b>	<b>26'792'578.17</b>	<b>369</b>
PG380100 Betriebe Eis und Wasser	15'725'965.11	16'400'623.14	15'525'139.51	
PG380200 Sportanlagen, Sportbetrieb	11'482'958.60	12'001'743.70	11'267'438.66	
<b>390 Kompetenzzentrum Intetration</b>	<b>923'483.00</b>	<b>1'093'642.55</b>	<b>1'075'639.82</b>	<b>384</b>
PG390100 Kompetenzzentrum Integration	923'483.00	1'093'642.55	1'075'639.82	

# 1. ÜBERSICHT ÜBER DIE GLOBALBUDGETS DER DIENSTSTELLEN

Nettokosten bzw. Nettoerlöse (-) pro Produktgruppe und Dienststelle

	Nettokosten			Seite
	Budget 2021	Budget 2020	Rechnung 2019	
1500 DIREKTION FÜR TIEFBAU, VERKEHR UND STADTGRÜN	113'937'185.45	118'733'200.45	116'929'317.10	391
<b>500 Direktionsstabsdienste*</b>	<b>37'437'060.88</b>	<b>39'541'173.08</b>	<b>38'822'448.30</b>	<b>398</b>
PG500100 Leistungen für Politik und Verwaltungsführung*	1'676'611.75	1'791'664.76	1'767'298.62	
PG500400 Zentrale Dienste*	1'558'500.17	1'563'471.89	1'369'793.53	
PG500500 Konzepte/Koordination öffentlicher Verkehr*	34'201'948.96	36'186'036.43	35'685'356.15	
<b>510 Tiefbauamt</b>	<b>46'521'135.46</b>	<b>48'213'752.97</b>	<b>48'168'216.62</b>	<b>408</b>
PG510100 Entwicklung + Erhaltung	2'757'527.05	2'919'418.63	2'934'723.84	
PG510200 Projektierung + Realisierung	24'290'841.82	24'219'701.96	24'375'222.29	
PG510300 Betrieb + Unterhalt	24'978'316.36	26'582'927.64	25'630'128.55	
PG510400 Bewilligung / Bewirtschaftung*	-11'451'549.77	-11'458'295.26	-10'669'742.51	
PG510500 Stadtbeleuchtung	5'946'000.00	5'950'000.00	5'897'884.45	
<b>520 Stadtgrün Bern</b>	<b>21'654'149.95</b>	<b>22'228'056.25</b>	<b>21'363'235.62</b>	<b>428</b>
PG520100 Entwicklung + Realisierung	1'965'825.14	1'989'048.16	2'478'584.13	
PG520200 Grünflächenpflege	13'924'120.02	14'427'924.56	13'479'464.46	
PG520300 Naturerleben und -bildung	653'704.41	665'580.85	614'668.26	
PG520400 Friedhöfe	5'110'500.38	5'145'502.68	4'790'518.77	
<b>570 Geoinformation Stadt Bern</b>	<b>1'499'684.76</b>	<b>1'605'399.05</b>	<b>1'481'704.71</b>	<b>443</b>
PG570100 Geoinformation und Vermessung	1'499'684.76	1'605'399.05	1'481'704.71	
<b>580 Verkehrsplanung</b>	<b>6'825'154.40</b>	<b>7'144'819.10</b>	<b>7'093'711.85</b>	<b>449</b>
PG580100 Verkehrsplanung	4'375'154.40	4'694'819.10	4'643'711.85	
PG580200 Förderung Fuss- und Veloverkehr	2'450'000.00	2'450'000.00	2'450'000.00	
1600 DIREKTION FÜR FINANZEN, PERSONAL UND INFORMATIK	-521'486'306.88	-563'127'677.38	-524'869'776.77	457
<b>600 Direktionsstabsdienste /</b>	<b>2'304'970.08</b>	<b>2'287'306.06</b>	<b>2'065'958.97</b>	<b>461</b>
PG600100 Leistungen für Politik und Verwaltungsführung*	1'122'082.34	1'263'545.02	1'178'673.01	
PG600300 Fachstelle Beschaffungswesen	1'182'887.74	1'023'761.04	887'285.96	
<b>610 Finanzverwaltung</b>	<b>-35'259'589.27</b>	<b>-10'449'604.27</b>	<b>-28'989'907.63</b>	<b>467</b>
PG610100 Finanzdienstleistungen Stadtverwaltung	2'125'579.09	1'919'805.68	2'472'446.19	
PG610200 Vermögens- und Schuldenbewirtschaftung	-41'969'816.10	-38'993'403.06	-39'330'088.45	
PG610400 Finanzausgleich und Beiträge*	4'584'647.74	26'623'993.11	7'867'734.63	
<b>620 Immobilien Stadt Bern</b>	<b>4'161'052.39</b>	<b>2'413'669.59</b>	<b>-5'363'309.49</b>	<b>478</b>
PG620100 Bewirtschaftung Immobilien VV	3'347'839.20	1'423'311.25	-5'382'713.66	
PG620200 Liegenschaften im öffentlichen Interesse*	717'133.42	814'900.00	-334'204.36	
PG621100 Rebgut Neuenstadt	96'079.77	175'458.29	353'608.53	
<b>630 Steuerverwaltung*</b>	<b>-499'904'575.12</b>	<b>-564'602'977.52</b>	<b>-499'270'237.79</b>	<b>489</b>
PG630100 Steuerregister / Veranlagung*	5'134'933.39	5'088'159.16	3'891'379.17	
PG630200 Steuerinkasso*	-228'323.91	-137'377.52	-2'290'232.06	
PG630300 Erhebung besondere Gemeindesteuern*	1'087'815.40	1'173'240.84	1'092'498.24	
PG630400 Steuereinnahmen*	-505'899'000.00	-570'727'000.00	-501'963'883.14	
<b>640 Personalamt*</b>	<b>5'189'381.85</b>	<b>5'554'587.60</b>	<b>5'083'901.33</b>	<b>499</b>
PG640100 Personaldienstleistungen Stadtverwaltung*	3'080'014.48	3'434'525.31	3'139'721.75	
PG640400 Personaldienst FPI / Telefonzentrale*	2'109'367.37	2'120'062.29	1'944'179.58	
<b>650 Informatikdienste</b>	<b>0.00</b>	<b>0.00</b>	<b>-147'725.39</b>	<b>507</b>
PG650100 Informatikservices	0.00	0.00	-147'725.39	
<b>660 Logistik Bern</b>	<b>726'276.54</b>	<b>469'176.01</b>	<b>519'063.24</b>	<b>514</b>
PG660100 Handelsprodukte	-18'441.55	-471'848.59	-308'062.74	
PG660300 Dienstleistungen	744'718.09	635'467.20	416'783.44	
PG660400 Flottenmanagement	0.00	305'557.40	410'342.54	
<b>670 Finanzinspektorat*</b>	<b>1'296'176.65</b>	<b>1'200'165.20</b>	<b>1'232'479.99</b>	<b>522</b>
PG670100 Revision*	1'296'176.65	1'200'165.20	1'232'479.99	

# 1. ÜBERSICHT ÜBER DIE GLOBALBUDGETS DER DIENSTSTELLEN

Nettokosten bzw. Nettoerlöse (-) pro Produktgruppe und Dienststelle

	Nettokosten			Seite
	Budget 2021	Budget 2020	Rechnung 2019	
<b>SONDERRECHNUNGEN</b>	<b>-45'806'732.66</b>	<b>-38'218'407.75</b>	<b>-49'422'583.56</b>	
2820 TIERPARK	0.00	0.00	0.00	
<b>820 Tierpark</b>	<b>0.00</b>	<b>0.00</b>	<b>0.00</b>	<b>528</b>
<i>Entnahme aus (-) / Einlage in Spezialfinanzierung (+)</i>	<i>6'000.00</i>	<i>250'000.00</i>	<i>125'482.91</i>	
2850 STADTENTWÄSSERUNG	137'372.42	-592'303.00	-645'685.95	
<b>850 Tiefbauamt, Stadtentwässerung</b>	<b>137'372.42</b>	<b>-592'303.00</b>	<b>-645'685.95</b>	<b>533</b>
2860 FONDS FÜR BODEN- UND WOHNBAUPOLITIK	-47'079'336.97	-39'264'632.75	-49'079'619.35	
<b>860 Fonds für Boden- und Wohnbaupolitik</b>	<b>-47'079'336.97</b>	<b>-39'264'632.75</b>	<b>-49'079'619.35</b>	<b>540</b>
2870 ENTSORGUNG + RECYCLING	1'135'231.89	1'638'528.00	302'721.74	
<b>870 Entsorgung + Recycling</b>	<b>1'135'231.89</b>	<b>1'638'528.00</b>	<b>302'721.74</b>	<b>548</b>
PG870100 Entsorgung + Recycling Monopol	1'164'231.89	1'646'215.00	302'721.74	
PG870200 Entsorgung + Recycling Markt	-29'000.00	-7'687.00	0.00	
<b>GESAMTHAUSHALT</b>	<b>-4'896'556.90</b>	<b>-38'218'407.75</b>	<b>-32'234'989.72</b>	
ALLGEMEINER HAUSHALT	40'910'175.76	0.00	17'187'593.84	
SONDERRECHNUNGEN	-45'806'732.66	-38'218'407.75	-49'422'583.56	

\*NSB-light = Dienststelle/Produktgruppe ohne Steuerungsvorgabe

**fett gedruckt** = Globalbudgets

(-) = Ertrag oder Ertragsüberschuss (+) = Kosten oder Defizit

## Produktegruppen-Budget 2021

Übersicht Globalbudget der Dienststellen

### **2 Vorbericht**

Erläuterungen

Produktegruppen-Budget

Überblick und Zusammenzug

Mehrstufige Erfolgsrechnung

Artengliederung (HRM2)

Funktionale Gliederung

Finanzkennzahlen

Anhang



## 2 Vorbericht zum Produktegruppen-Budget (PGB) 2021

### 2.1 Das Wichtigste auf einen Blick (Management Summary)

Das PGB 2021 wurde mitten in der Corona-Pandemie verfasst. In einer Zeit voller gesellschaftlicher, sozialer und vor allem auch wirtschaftlicher Unsicherheit. Die beispiellosen Massnahmen des Bundes zur Einschränkung von Covid-19 dürften nach jüngsten Prognosen zu einer Rezession führen, wie sie die Schweiz letztmals im Zuge der Erdölkrise in den 1970er Jahren erlebt hat. Auch die aufgrund ihrer Wirtschaftsstruktur vergleichsweise krisenfeste Stadt Bern wird durch sinkende Steuereinnahmen und steigende Sozialausgaben direkt betroffen sein.

Bereits die Ausgangslage vor der Corona-Pandemie war schwierig: Die Steuereinnahmen im Jahr 2019 haben den Budgetwert um 35 Mio. Franken verfehlt und die Jahresrechnung 2019 schloss mit einem Defizit von 17,2 Mio. Franken ab. Der Gemeinderat hat rasch auf die Mindereinnahmen reagiert. Im Februar 2020 hat er beschlossen, das Budget 2020 um total 15,5 Mio. Franken zu entlasten und damit ein Defizit zu verhindern. Das Entlastungspaket für das Jahr 2020 besteht einerseits aus linearen Kürzungen der Direktionsbudgets im Umfang von 12. Mio. Franken. Andererseits führen die Einführung einer viermonatigen Mindestvakanz bei der Wiederbesetzung von Stellen, ein Stellenschaffungsstopp für unbefristete Stellen und der Verzicht auf die Ausrichtung von Leistungsprämien zu Einsparungen im Personalbereich von 3,5 Mio. Franken.

Nach den Sparbeschlüssen für das Jahr 2020 begann die Corona-Krise. Der bis am 11. Mai 2020 dauernde partielle Lockdown in der Schweiz sowie bei allen wichtigen Handelspartnern wirkt sich auf sämtliche Wirtschaftssektoren aus und führt zu einer enormen Belastung der öffentlichen Hand. Wegen Corona ist es möglich, dass die Jahresrechnung 2020 trotz Entlastungsmassnahmen mit einem Defizit abschliessen wird.

Dem Vorsichtsprinzip folgend hat der Gemeinderat aufgrund der Corona-Krise die Steuererträge gegenüber dem PGB 2020 stark nach unten korrigiert. Für das Jahr 2021 betragen sie 74,6 Mio. Franken weniger als der Planwert aus dem PGB 2020 und entsprechen dem IST-Wert per Ende 2019. Ab 2022 wird von einer schrittweisen Erholung des Steuerertrags ausgegangen. Die tatsächliche Entwicklung der Steuereinnahmen ist mit grossen Unsicherheiten verbunden und hängt massgeblich von der Dauer der Krise und der Wirkung der Unterstützungsmassnahmen von Bund und Kantonen ab. Die mittelfristigen Auswirkungen der Corona-Krise auf die Ausgaben sind zurzeit nicht zuverlässig abschätzbar.

Angesichts des Steuerrückgangs 2019 sowie der sich wegen Corona zusätzlich abzeichnenden Steuerausfälle beschloss der Gemeinderat im Rahmen des IAFP- und Budgetprozesses globale Kürzungsmassnahmen im Umfang von 20 Mio. Franken für das Planjahr 2021 und die Fortsetzung der für das Jahr 2020 eingeführten Massnahmen im Personalbereich.

Das PGB 2021 weist im Allgemeinen Haushalt einen Aufwand von Fr. 1 306 971 707.41 und einen Ertrag von Fr. 1 266 061 531.65 aus, woraus ein Defizit von Fr. 40 910 175.76 resultiert. Die Steueranlage bleibt unverändert bei 1,54.

Auch die Investitionen hat der Gemeinderat überprüft: für die Mittelfristige Investitionsplanung (MIP) 2021 – 2028 hat er eine Priorisierung vorgenommen mit dem Ziel, jährlich maximal 130 Mio. Franken zu investieren. Trotzdem sind die effektiven Investitionen nach Berücksichtigung von Planungsunsicherheiten mit total 1,1 Mia. Franken über die acht Planjahre sehr hoch.

Dies ist durch viele Sachzwänge bedingt. So besteht einerseits Mehrbedarf an Schulraum, andererseits befinden sich mehrere Eis- und Wasseranlagen am Ende ihres Lebenszyklus. Die Stadt Bern kann mit Blick auf den Zehnjahresdurchschnitt ein jährliches Investitionsvolumen von rund 90 Mio. Franken selber finanzieren. Was darüber hinaus geht, führt zu neuen Schulden. Finanzpolitisch vertretbar ist nach Einschätzung des Gemeinderats ein Schuldenwachstum von jährlich rund 30 Mio. Franken. Dies ist beim jährlich vorgesehenen Investitionsvolumen nur möglich, wenn in den nächsten Jahren Überschüsse in der Höhe von 15 bis 20 Mio. Franken realisiert werden. Der IAFP 2021- 2024 wie auch das PGB 2021 zeigen, dass die Stadt von diesem Ziel rund 50 Mio. Franken entfernt ist (PGB 2021). Der Gemeinderat hat deshalb den Auftrag erteilt, eine weitere Priorisierung bzw. den Verzicht auf Investitionen zu prüfen. Er weist aber darauf hin, dass der Verzicht auf Investitionen in mancherlei Hinsicht problematisch ist, weil damit der Spielraum künftiger Generationen eingeschränkt wird; ein beträchtlicher Teil der heutigen finanzpolitischen Herausforderungen ist auf die in der Vergangenheit aufgeschobenen Investitionen zurückzuführen.

2021 steigt der um die durchlaufenden Beiträge, die internen Verrechnungen und die im PGB 2020 enthaltenen Zusatzabschreibungen bereinigte Gesamtaufwand um 9,9 Mio. Franken, was 0,88 % des Gesamtaufwands entspricht.

Das Investitionsbudget 2021 sieht für den Allgemeinen Haushalt ein überdurchschnittlich hohes Investitionsvolumen von 158,0 Mio. Franken vor, was zur Sanierung, Modernisierung und zum Ausbau der städtischen Infrastruktur beiträgt, die Stadtkasse in den kommenden Jahren aber über erhöhte Abschreibungen, Zinskosten und Kosten für den Betrieb belasten wird. Bei einer angenommenen Realisierung von 117,4 Mio. Franken (Realisierungsgrad ca. 74 %) können lediglich 22,9 % selbstfinanziert werden. Es muss mit einer Neuverschuldung von 80 Mio. Franken gerechnet werden.

Mit dem Budget 2021 beabsichtigt der Gemeinderat in der Stadtverwaltung 33,1 neue Stellen zu schaffen, eine Stelle wird aufgehoben. Von den netto 32,1 neuen Stellen werden 12,3 über den allgemeinen Haushalt, 16,3 durch den Kanton oder Dritte und 3,5 über Spezialfinanzierungen finanziert.

Als Teil einer in den Legislaturrichtlinien in Aussicht gestellten Realloohnerhöhung erhöhte der Gemeinderat per 1. Januar 2020 den Ferienanspruch der Mitarbeitenden der Stadtverwaltung um drei Tage.

## *2.2 Rechnungsführung*

Das PGB 2021 wurde nach dem Harmonisierten Rechnungslegungsmodell 2 (HRM2) erstellt. Gegenüber dem PGB 2020 erfolgten keine wesentliche Änderung in der Rechnungsführung:

## *2.3 Grundlagen des PGB 2021*

Als Grundlagen für das PGB 2021 dienten das PGB 2020, die Jahresrechnung 2019, der IAFP 2021 – 2024 sowie die Mittelfristige Investitionsplanung (MIP) 2021 – 2028.



## 2.4 Steueranlage und Eckwerte Harmonisiertes Rechnungslegungsmodell 2 (HRM2)

Sowohl die Steueranlage für die Gemeindesteuern als auch für die Liegenschaftssteuern bleiben unverändert:

Gemeindesteueranlage:	1,54
Liegenschaftsteuer:	1,5 Promille des amtlichen Werts

Die nach HRM2 geltenden Abschreibungssätze sind aus der Tabelle 10.4 ersichtlich. Für die Abschreibungen von Investitionen vor der Einführung von HRM2 sowie für die Aktivierung von Investitionen gelten folgende Vorgaben:

Abschreibungssatz Verwaltungs-  
vermögen vor HRM2: linear über 12 Jahre (2014 – 2025), d.h. 8,33 %

Aktivierungsgrenzen:		
- mobile Sachanlagen	Fr.	50 000.00
- immobile Sachanlagen	Fr.	100 000.00

## 2.5 Berichterstattung

Die Berichterstattung erfolgt anhand der kantonalen Vorgaben zu HRM2. Die Berichterstattung ist gegliedert in Kommentare zum Allgemeinen Haushalt, zu den Sonderrechnungen und zum Gesamthaushalt (Allgemeiner Haushalt und Sonderrechnungen konsolidiert).

## 2.6 Allgemeiner Haushalt

Das PGB 2021 weist bei einem Aufwand von Fr. 1 306 971 707.41 und einem Ertrag von Fr. 1 266 061 531.65 einen Aufwandüberschuss von Fr. 40 910 175.76 aus. Dieses Defizit reduziert den Bilanzüberschuss:

Mehrstufige Erfolgsrechnung Allgemeiner Haushalt	Budget 2021	Budget 2020	Rechnung 2019
<b>Total Betrieblicher Aufwand</b>	<b>1'267'733'229.00</b>	<b>1'253'719'027.72</b>	<b>1'208'207'522.71</b>
30 Personalaufwand	331'190'806.59	334'276'352.07	318'043'626.86
31 Sach- und übriger Betriebsaufwand	135'781'241.21	142'965'976.86	134'319'578.39
33 Abschreibungen Verwaltungsvermögen	76'930'910.74	73'198'527.77	70'324'279.90
35 Einlagen Fonds/Spezialfinanzierungen	0.00	0.00	0.00
36 Transferaufwand	561'159'871.59	537'861'339.47	523'740'293.63
37 Durchlaufende Beiträge	2'240'000.00	2'449'000.00	1'165'988.85
39 Interne Verrechnungen	160'430'398.87	162'967'831.55	160'613'755.08
<b>Total Betrieblicher Ertrag</b>	<b>1'180'037'906.82</b>	<b>1'225'941'241.74</b>	<b>1'148'186'850.65</b>
40 Fiskalertrag	502'770'000.00	577'370'000.00	509'436'215.47
41 Regalien und Konzessionen	17'380'500.00	17'430'500.00	16'338'354.35
42 Entgelte	177'490'498.95	171'611'437.02	174'565'605.15
43 Verschiedene Erträge	4'337'400.00	4'156'881.00	4'993'151.42
45 Entnahmen Fonds/Spezialfinanzierungen	0.00	0.00	50'945.00
46 Transferertrag	315'389'109.00	289'955'592.17	281'022'835.33
47 Durchlaufende Beiträge	2'240'000.00	2'449'000.00	1'165'988.85
49 Interne Verrechnungen	160'430'398.87	162'967'831.55	160'613'755.08
<b>Ergebnis aus betrieblicher Tätigkeit</b>	<b>-87'695'322.18</b>	<b>-27'777'785.98</b>	<b>-60'020'672.06</b>
34 Finanzaufwand	38'366'714.55	44'395'710.00	38'367'212.63
44 Finanzertrag	75'992'858.95	75'268'077.13	73'398'845.22
<b>Ergebnis aus Finanzierung</b>	<b>37'626'144.40</b>	<b>30'872'367.13</b>	<b>35'031'632.59</b>
<b>Operatives Ergebnis</b>	<b>-50'069'177.78</b>	<b>3'094'581.15</b>	<b>-24'989'039.47</b>
38 Ausserordentlicher Aufwand	871'763.86	14'744'991.33	6'553'420.39
48 Ausserordentlicher Ertrag	10'030'765.88	11'650'410.18	14'354'866.02
<b>Ausserordentliches Ergebnis</b>	<b>9'159'002.02</b>	<b>-3'094'581.15</b>	<b>7'801'445.63</b>
<b>Aufwandüberschuss (-) / Ertragsüberschuss</b>	<b>-40'910'175.76</b>	<b>0.00</b>	<b>-17'187'593.84</b>

Zusammenfassung			
30 - 39 Total Aufwand	1'306'971'707.41	1'312'859'729.05	1'253'128'155.73
40 - 49 Total Ertrag	1'266'061'531.65	1'312'859'729.05	1'235'940'561.89
<b>Aufwandüberschuss (-) / Ertragsüberschuss</b>	<b>-40'910'175.76</b>	<b>0.00</b>	<b>-17'187'593.84</b>

Auf Stufe der betrieblichen Tätigkeit resultiert ein Defizit von 87,7 Mio. Franken, im Vorjahresbudget betrug dieses Defizit 27,8 Mio. Franken.

Im Ergebnis aus Finanzierung resultiert ein Überschuss von 37,6 Mio. Franken (PGB 2020 30,9 Mio. Franken).

Das operative Ergebnis beträgt -50,1 Mio. Franken gegenüber 3,1 Mio. Franken im PGB 2020.

Das ausserordentliche Ergebnis weist einen Ertragsüberschuss von 9,2 Mio. Franken aus (PGB 2020 Aufwandüberschuss von 3,1 Mio. Franken inklusive Zusatzabschreibungen von 13,1 Mio. Franken), was schliesslich zu einem Budgetergebnis mit einem Aufwandüberschuss von 40,9 Mio. Franken führt.

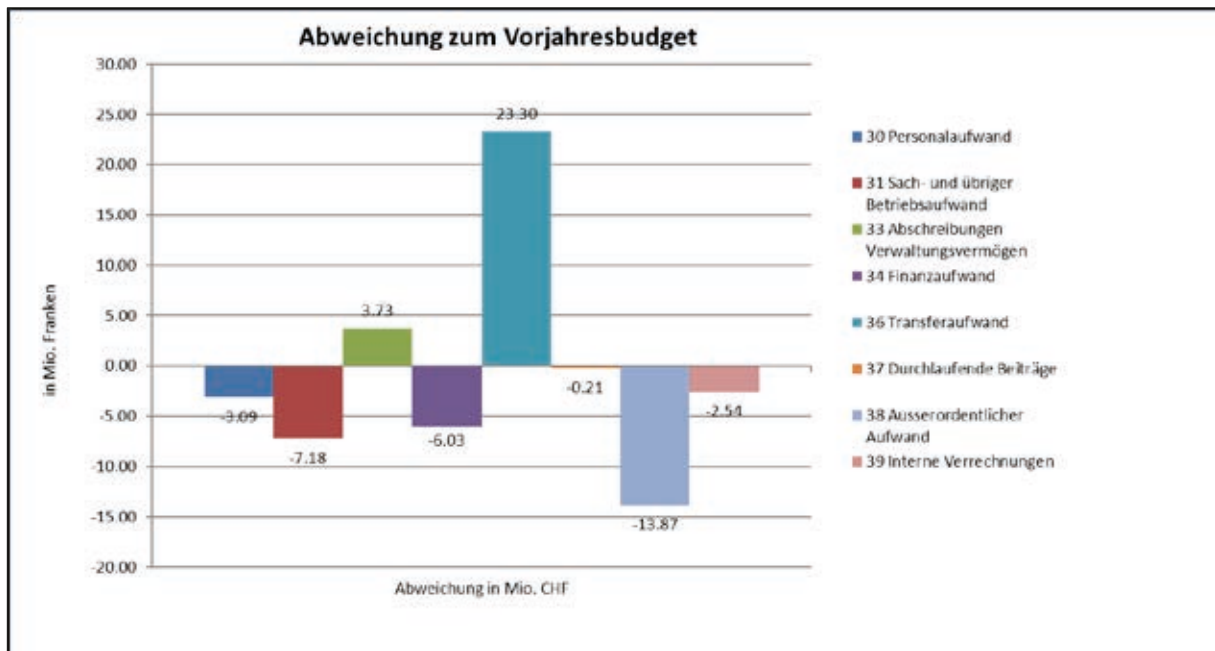
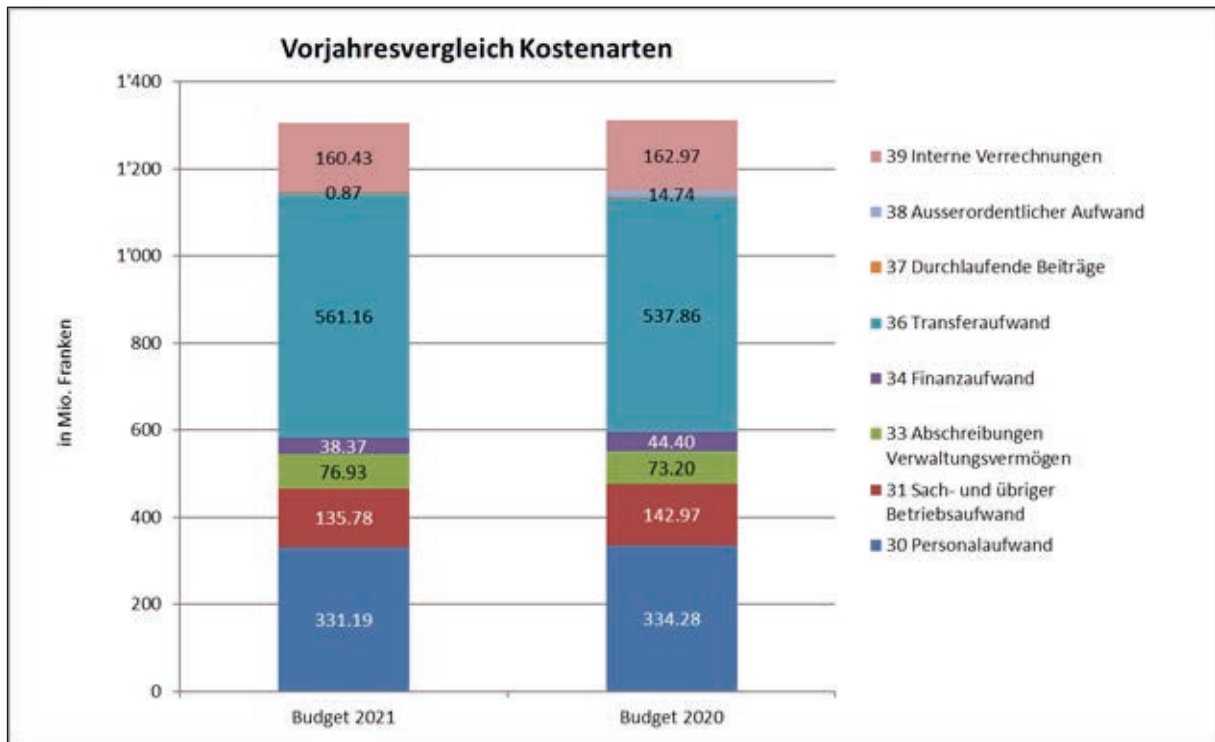
Der Eigenkapitalnachweis (Kapitel 10.3) zeigt die erwartete Entwicklung sämtlicher Positionen mit Eigenkapitalcharakter. Als Eigenkapital im engeren Sinne ist der Bilanzüberschuss (zur Verlustabdeckung verfügbares Eigenkapital) des Allgemeinen Haushalts zu verstehen. Dieses beträgt per 31. Dezember 2021 (Plan Endbestand) 46,2 Mio. Franken oder rund 1,7 Steuerzehntel.

Bei der **Finanzierung** muss mit einem Fehlbetrag von 86,9 Mio. Franken (Vorjahr 38,9 Mio. Franken) gerechnet werden. Er lässt sich wie folgt herleiten:

<b>Allgemeiner Haushalt (ohne Sonderrechnungen)</b>	<b>Franken</b>	
Ergebnis Allgemeiner Haushalt 2021		-40'910'175.76
Abschreibungen Verwaltungsvermögen		76'930'910.74
Zusatzabschreibungen		0.00
Nettoentnahme aus Spezialfinanzierungen		<u>-9'159'002.02</u>
<b>Selbstfinanzierung allgemeiner Haushalt (Cashflow)</b>		<b>26'861'732.96</b>
Nettoinvestitionen Verwaltungsvermögen	157'991'170.00	
./.. Kürzung erwarteter Realisierungsgrad	-40'609'501.00	<u>-117'381'669.00</u>
<b>Finanzierungsfehlbetrag</b>		<b>-90'519'936.04</b>

Mit dem Cashflow können die um den erwarteten Realisierungsgrad bereinigten Nettoinvestitionen zu nur 22,9 % selbstfinanziert werden. Unter Berücksichtigung der bestehenden Liquiditätsreserven, der Planungsunsicherheiten und der nicht liquiditätswirksamen Geschäftsfälle wird im Budgetjahr 2021 von einer Erhöhung der Verschuldung um 80 Mio. Franken ausgegangen.

2.6.1 Vergleich zwischen PGB 2021 und PGB 2020 nach Kostenarten



Aus der mehrstufigen Erfolgsrechnung und der Tabelle „Sacharten Allgemeiner Haushalt (Kapitel 7.1.)“ gehen die Abweichungen nach Artengliederung hervor. Die Prozentangaben bei den einzelnen Kostenarten in den nachstehenden Ausführungen beziehen sich auf deren Anteil am Gesamtaufwand.

Gegenüber dem PGB 2020 ergeben sich auf der betrieblichen Stufe Minder- und Mehraufwände in folgenden Bereichen:

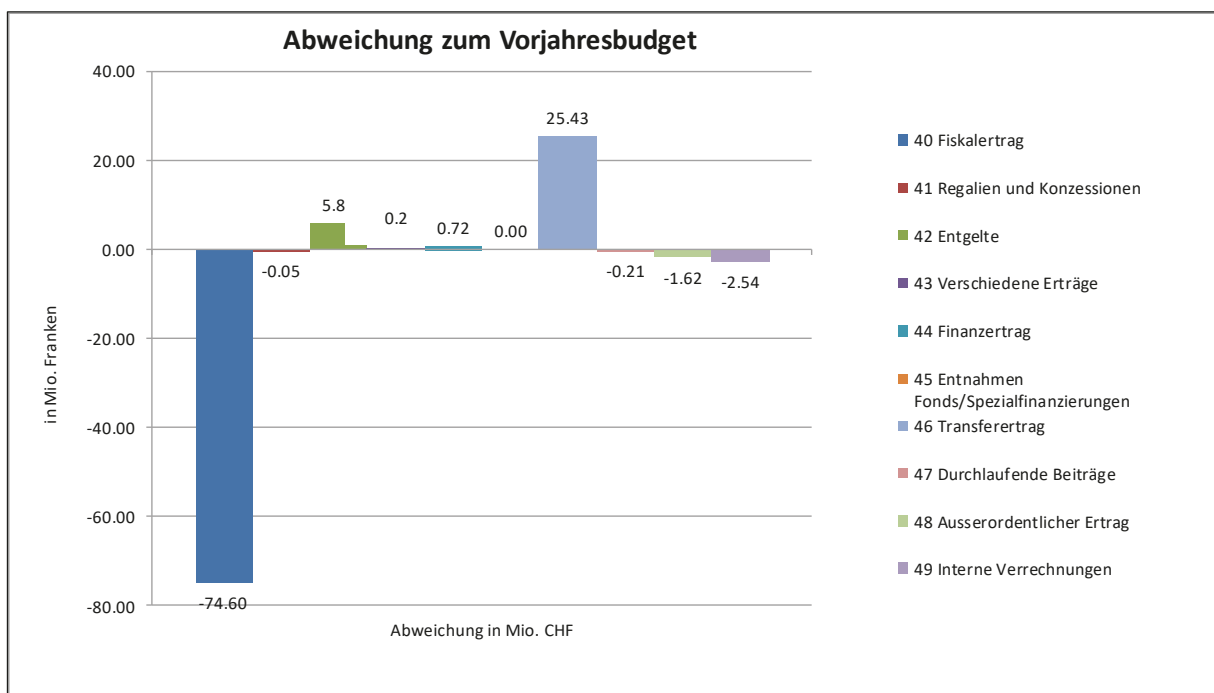
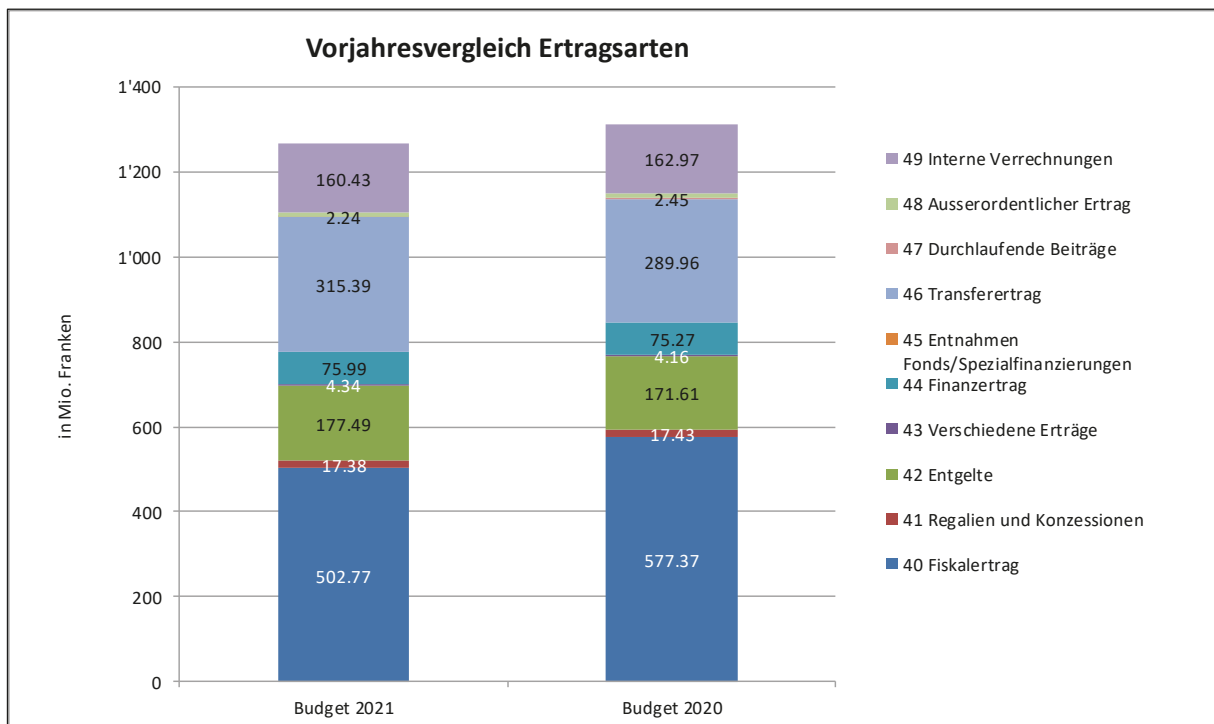
Kommentar zu den grösseren Minderaufwendungen:

- Personalaufwand (25,3 %): Der Personalaufwand nimmt um 3,1 Mio. Franken (-0,9 %) ab. Die Lohnkosten für Verwaltungspersonal sowie Behörden und Kommissionen sinken insgesamt um rund 4,1 Mio. Franken und beinhalten neben den Stufenanstiegen auch den Stellenausbau, wobei neue Stellen wiederum ab Mitte Jahr eingerechnet wurden, weil eine Rekrutierung auf Mitte Jahr realistisch erscheint. Die beschlossenen Personalmassnahmen von 3,5 Mio. Franken wurden zentral bei der Finanzverwaltung als Aufwandminderung berücksichtigt, ebenfalls zentral bei der Finanzverwaltung eingestellt wurden die Mehrkosten der drei zusätzlichen Ferientage für das städtische Personal (Mehraufwand 0,86 Mio. Franken). Ebenfalls berücksichtigt wurde der Stellenabbau betreffend Sparmassnahmen 2021. Für Arbeitgeberbeiträge (Anstieg der Pensionskassenbeiträge) wurden zusätzlich 1,1 Mio. Franken eingerechnet.
- Sach- und Betriebsaufwand (10,4 %): Die Reduktion gegenüber dem Vorjahr von 7,2 Mio. Franken oder -5,0 % ist ebenfalls auf Einsparungen und Verzichte im Rahmen der Sparmassnahmen 2021 zurückzuführen (-8,4 Mio. Franken). Mehrkosten sind bei den Mieten, Leasing, Pachten und Benützung (0,6 Mio. Franken), beim Unterhalt Mobilien und immateriellen Anlagen (0,3 Mio. Franken) und bei den Wertberichtigungen auf Forderungen (0,3 Mio. Franken) zu verzeichnen.
- Interne Verrechnungen (12,3 %): Der Kostenrückgang bei den internen Verrechnungen von insgesamt 2,5 Mio. Franken stammt grösstenteils aus den Raum- und Nebenkosten von Immobilien Stadt Bern (-1,0 Mio. Franken), den kalkulatorischen Zinsen und Finanzaufwand (-0,5 Mio. Franken) und den übrigen internen Verrechnungen (-0,6 Mio. Franken).

Kommentar zu den grösseren Mehraufwendungen:

- Abschreibungen Verwaltungsvermögen (5,9 %): Die Abschreibungen nehmen dem Investitionsverlauf entsprechend um 3,7 Mio. Franken oder 5,1 % zu. Sie werden den Vorgaben von HRM2 folgend ab Inbetriebnahme (Hoch- und Tiefbau sowie wesentliche, langjährige Grossprojekte im Softwarebereich) beziehungsweise Kaufdatum (übrige Anlagen) linear über die Nutzungsdauer vorgenommen.
- Transferaufwand (42,9 %): Der Transferaufwand liegt um rund 23,3 Mio. Franken (4,3 %) höher als im Vorjahresbudget. Mit den grössten Zunahmen wird bei den Aufwendungen für Sozialhilfe im Asylbereich (17,1 Mio. Franken), beim Lastenanteil Sozialhilfe (7,6 Mio. Franken) und bei der Lehrbesoldung (6,6 Mio. Franken) gerechnet. Demgegenüber stehen sinkende Kosten beim Disparitätenabbau (-4,8 Mio. Franken) sowie die nicht mehr über die Stadt abgewickelten Durchlaufposten für Übernachtungsabgabe (-2,1 Mio. Franken) und Bern Ticket (-1,2 Mio. Franken).

## 2.6.2 Vergleich zwischen PGB 2021 und PGB 2020 nach Ertragsarten



Gegenüber dem PGB 2020 ergeben sich auf der **betrieblichen Stufe** Mehr- und Mindererträge in folgenden Bereichen:

Kommentar zu den grösseren Mindererträgen

- Fiskalertrag (38,5 %): Der Fiskalertrag ist um 74,6 Mio. Franken oder 12,9 % tiefer als im Vorjahresbudget. Dies ist insbesondere auf einen prognostizierten Rückgang der Steuererträge bei den juristischen Personen (-57,3 Mio. Franken) sowie bei den natürlichen Personen (-13,5 Mio. Franken) zurückzuführen. Aber auch die Besitz- und Aufwandsteuern

(-3,3 Mio. Franken) und die übrigen direkten Steuern (-0,5 Mio. Franken) weisen tiefere Erträge aus. Die Detailzahlen sind bei der Produktegruppe PG630400 aufgeführt.

- Interne Verrechnungen (12,3 %): Die internen Verrechnungen sind im Budget 2021 um 2,5 Mio. Franken tiefer ausgefallen. Dies spiegelt sich aufwandseitig hauptsächlich bei den Raum- und Nebenkosten von Immobilien Stadt Bern, den kalkulatorischen Zinsen und Finanzaufwand und den übrigen internen Verrechnungen wieder.

#### Kommentar zu den grösseren Mehrerträgen

- Entgelte (13,6 %): Die Entgelte steigen gegenüber dem Vorjahr um insgesamt 5,9 Mio. Franken an, was einem Anstieg von 3,4 % entspricht. Benützungsgebühren und Dienstleistungen (4,1 Mio. Franken), Rückerstattungen (1,5 Mio. Franken) sowie Spital- und Heimtaxen, Kostgelder (0,6 Mio. Franken) sind dabei die grössten Positionen. Die Erlöse aus Verkäufen (-0,4 Mio. Franken) und die Gebühren für Amtshandlungen (-0,3 Mio. Franken) fallen diesen gegenüber tiefer aus.
- Transferertrag (24,1 %): Der Transferertrag ist gegenüber dem PGB 2020 um 25,4 Mio. Franken oder 8,8 % höher ausgefallen. Während die Beiträge von Gemeinwesen und Dritten (23,6 Mio. Franken) steigen, sinken die Entschädigungen von Gemeinwesen (-4,9 Mio. Franken) und der Finanz- und Lastenausgleich (-0,3 Mio. Franken). Ab 2021 neu enthalten sind die Ertragsanteile an der Direkten Bundessteuer (7,0 Mio. Franken), welche nach den Vorgaben von HRM2 als Transferertrag zu buchen sind.

Somit ergibt sich folgendes Ergebnis aus **betrieblicher Tätigkeit** (in Mio. Franken):

	PGB 2021	PGB 2020	Abweichung
Total betrieblicher Aufwand (Mehraufwand)	1'267,7	1'253,7	+14,0
Total betrieblicher Ertrag (Mehrertrag)	1'180,0	1'225,9	-45,9
Ergebnis aus betrieblicher Tätigkeit	-87,7	-27,8	-59,9

Gegenüber dem PGB 2020 ergeben sich auf **Stufe der Finanzierung** folgende Abweichungen (in Mio. Franken):

	PGB 2021	PGB 2020	Abweichung
Finanzaufwand (Minderaufwand)	38,4	44,4	-6,0
Finanzertrag (Minderertrag)	76,0	75,3	+0,7
Ergebnis aus Finanzierung	37,6	30,9	+6,7

- Finanzaufwand (2,9 %): Der Zinsaufwand wurde infolge günstiger Finanzierung und Zinsentwicklung um 6,0 Mio. Franken oder 13,6 % tiefer budgetiert, wobei 6,2 Mio. Franken weiterverrechnete Zinsen für Anleihen des Fonds sowie der Anstalten betreffen.

- Finanzertrag (5,8 %): Der Finanzertrag steigt gegenüber dem PGB 2020 um 0,7 Mio. Franken oder 1,0 %. Dieser setzt sich insbesondere aus Mehrerträgen bei den gemieteten Liegenschaften (2,0 Mio. Franken) und dem Liegenschaftsertrag Verwaltungsvermögen (0,9 Mio. Franken) zusammen. Die Mindererträge der weiterverrechneten Zinsen für Anleihen des Fonds sowie der Anstalten (-6,2 Mio. Franken) werden durch zusätzliche Erträge (wie Zinsmarge ewb von 2,1 Mio. Franken) teilweise kompensiert, insgesamt nehmen die Zinserträge um 2,2 Mio. Franken ab.

Die **Stufe ausserordentliches Ergebnis** weist folgende Werte auf (in Mio. Franken):

	PGB 2021	PGB 2020	Abweichung
Ausserordentlicher Aufwand (Minderaufwand)	0,9	14,8	-13,9
Ausserordentlicher Ertrag (Minderertrag)	10,0	11,6	-1,6
Ausserordentliches Ergebnis	9,1	-3,2	+12,3

- Ausserordentlicher Aufwand (0,1 %): Der ausserordentliche Aufwand ist im Vergleich zum Vorjahr um 13,9 Mio. Franken (-94,1 %) tiefer. Im Vorjahresbudget waren die Investitionen höher als die Abschreibungen, dadurch ist der budgetierte Ertragsüberschuss gemäss Artikel 84 der Gemeindeverordnung vom 16. Dezember 1998 (GV; BSG 170.111) als Zusatzabschreibung eingeplant worden (13,1 Mio. Franken), was zu einem deutlich höheren ausserordentlichen Aufwand und einem ausgeglichenen Budget 2020 führte. Im Budget 2021 entfällt dies.
- Ausserordentlicher Ertrag (0,8 %): Der ausserordentliche Ertrag ist im PGB 2021 um 1,6 Mio. Franken oder 13,9 % tiefer ausgefallen. Dies ist auf eine tiefere Entnahme aus dem Eigenkapital (-1,6 Mio. Franken) zurückzuführen.

Letztlich resultiert für den Allgemeinen Haushalt folgendes Gesamtergebnis (in Franken):

	PGB 2021	PGB 2020	Abweichung
Total Aufwand	1'306'971'707.41	1'312'859'729.05	- 5'888'021.64
Total Ertrag	1'266'061'531.65	1'312'859'729.05	- 46'798'197.40
Aufwand- (-) / Ertragsüberschuss (+)	-40'910'175.76	0.00	-40'910'175.76



### 2.6.3 Neu budgetierte Aufgaben, Leistungsausbaue und -abbau im Allgemeinen Haushalt

Gemäss Artikel 111 Absatz 2 GV sind neue Ausgaben als solche bekanntzugeben, wenn sie in die Zuständigkeit der Stimmberechtigten oder des Gemeindeparlaments fallen. Die netto 32,1 neuen Stellen setzen sich zusammen aus 16,5 Stellen für neue Aufgaben, 16,6 Stellen für den Leistungsausbaue sowie einem Leistungsabbau von einer Stelle. Von den netto 32,1 neuen Stellen sind 19,8 drittfinanziert (14 Stellen betreffen alleine den Zusatzauftrag Asyl NA-BE), lastenausgleichsberechtigt oder werden über Spezialfinanzierungen abgewickelt. Neu über den allgemeinen Haushalt finanziert werden 12,3 Stellen. Diesen steht ein Abbau aufgrund der Entlastungsmassnahmen 2021 von insgesamt 27,8 Stellen entgegen. Die über den allgemeinen Haushalt finanzierten Stellen nehmen per Ende 2021 somit um 15,5 Stellen ab.

Direktion	neue Stellen Total 2021	davon dritt- finanziert	neue Stellen Allg. HH	Stellen-abbau 2020/21	neue Stellen allg. HH netto
1000 - GuB	0.00		0.00	-0.30	-0.30
1100 - PRD	1.00		1.00	-0.40	0.60
1200 - SUE	0.50		0.50	-3.60	-3.10
1300 - BSS	21.80	-18.80	3.00	-11.10	-8.10
1500 - TVS	2.80		2.80	-11.80	-9.00
1600 - FPI	6.00	-1.00	5.00	-0.60	4.40
<b>Total</b>	<b>32.10</b>	<b>-19.80</b>	<b>12.30</b>	<b>-27.80</b>	<b>-15.50</b>

Nachstehend werden alle im Allgemeinen Haushalt PGB 2021 neu veranschlagten Aufgaben sowie der Leistungsausbaue und Leistungsabbau abgebildet:

#### Neu budgetierte Aufgaben, Leistungsausbaue und Leistungsabbau

Dienststelle	PG	Bezeichnung	Stellen	Zu- ord	Finanz. %	Or- gan	Betrag in Fr.
<b>Gesamttotal Allgemeiner Haushalt</b>			<b>32.1</b>				<b>5'268'507</b>

<b>Gemeinde und Behörden (GuB)</b>			<b>0</b>				<b>68'000</b>
Stadtrat (light)	PG010000	Erhöhung Entschädigung Fraktionen u. Referent*innen		2	5		50'000
	PG010100	Digitale Zeiterfassung im Stadtrat		1	5	1	18'500

<b>Präsidialdirektion (PRD)</b>			<b>1</b>				<b>68'000</b>
Aussenbeziehungen und Statistik	PG130100	Kooperation Bern (Nettokosten für Stadt)	1	1	5	2	68'000

<b>Direktion für Sicherheit, Umwelt und Energie (SUE)</b>			<b>0.5</b>				<b>486'000</b>
Amt für Umweltschutz	PG220100	Mobilitätshubs und autofreie Innenstadt. 0.5 Stellen	0.5	1	5	2	120'000
Schutz und Rettung Bern	PG245300	Berufsfeuerwehrlöhrgang 2021 - 2023 (4 Teilnehmende / Ersatz Pensionierungen)		2	5	1	240'000
		Berufsfeuerwehrlöhrgang 2022 - 2024 (4 Teilnehmende / Ersatz Pensionierungen)		2	5	1	26'000
		Feuerwehrlöhrgang Ostermündigen		2	5	2	100'000

<b>Direktion für Bildung, Soziales und Sport (BSS)</b>			<b>21.8</b>				<b>4'138'907</b>	
Sozialamt	PG310400	Businessanalyst (befristet bis Ende 2022 - finanziert durch EKS)	0.5	2	5	2	0	
		Ausbildungspraktikumsstelle Sozialarbeit (lastenausgleichsberechtigt)	1	2	1	66	2	45'000
		Betrieb neue Fallführungssoftware Citysoftnet (Verpflichtungskredit); SRB 2018-318		1	5		1	250'000
	PG310600	Temporärangestellter Veloverleihsystem (Finanzierung durch Publibike)	0.3	2	3	100	2	0
		Zusätzliche Stelle jobtimal (Finanzierung durch Kanton)	1	2	3	100	2	0
	NA-BE (Zusatzauftrag Asyl: Kollektivunterkünfte, Phase II und Flüchtlinge)	4	1	3	100	2	0	
Schulamt	PG320100	Mietfolgekosten / HBK auf Neubestellungen		2	5	1	783'936	
		Mietfolgekosten / HBK Heilpädagogische Schule		2	3	100	1	0
		Jährliches Wachstum wegen Schülerinnen- und Schülerwachstum 2,8%		2	5		1	81'000
	PG320200	Jährliches Wachstum TS wegen Schülerinnen- und Schülerwachstum 2,8%	3.5	2	5	1	115'891	
	PG320300	Musikschule Konservatorium Bern, Erhöhung Leistungsvertrag		2	5		1	320'000

Dienststelle	PG	Bezeichnung	Stellen	Zu- ord	Finanz. %	Or- gan	Betrag in Fr.	
<b>Direktion für Bildung, Soziales und Sport (BSS) - Fortsetzung</b>								
Familie & Quartier Stadt Bern	PG330100	Jugendclub Grosse Schanze (Miete/HBK, Security, Personal), GRB 2019-578		1	5		2	88'702
		Betrieb Elterncafés Stöckacker, Schwabgut und neu Chleefeld		2	5		1	10'000
		Durchführung Infotime-Beratungen		1	5		1	50'000
		Erhöhung Beitrag Mütterzentrum Bern West		2	5		1	100'000
		Erhöhung Beitrag Gaskessel		2	5		1	50'000
	PG330200	Erhöhung Beitrag Mahlzeitenabgabe am Sonntag		2	5		1	14'000
Sportamt	PG330400	Städt. Kitas - Stellenanpassungen/Ausbauten (kostenneutral - Spezialfinanzierung)	2.5	2	4	100	1	0
		Erhöhung Betreuungsgutscheine (Auswirkungen Beratungen SR zum FEBR)		2	5		1	2'300'000
Sportamt	PG380200	Pumptrack Brünnen (Miete/HBK)		1	5		1	25'412
		Sportplatz Spitalacker (Miete/HBK)		2	5		1	32'446
		Sportplatz Murfeld Haupt- und Trainingsfeld; Bewässerung Kunstrasen (Miete/HBK)		2	5		1	30'333
		Sportplatz Wankdorf; Neubau Parkour, Rollsport, Erw. Lager (Miete/HBK)		2	5		1	52'187
		Kürzung "Hallo Velo"		4	5		1	-50'000
		Streichung "Bärn Champion"		4	5		1	-30'000
Kompetenzzentrum Integration	PG390100	NA-BE (Zusatzauftrag Asyl: Kollektivunterkünfte, Phase II und Flüchtlinge)	10	1	3	100	2	0
		Beitrag Beratungsstelle "Sans-Papiers"		1	5		1	20'000
		Optimierung der beruflichen Arbeitsintegration (endet 2020)	-1	4	5		2	-150'000

<b>Direktion für Tiefbau, Verkehr und Stadtgrün (TVS)</b>			<b>2.8</b>					<b>521'000</b>
Stadtgrün Bern	PG520100	Koordination Neophytenbekämpfung (80%); GRB 2015-1089; SRB 2011-479 zu etwa 25% durch Kanton finanziert	0.8	2	5		2	64'000
		Planung Vorstudien & Realisierung Tiefbauprojekte (100%); SRB 2017-395 etc.	1	1	5		1	80'000
	PG520200	Nachholbedarf Funktioneller Unterhalt für Werterhalt Grünanlagen, Sachaufwand		2	5		2	240'000
		Nachholbedarf Instandhaltung Pflege in Grünanlagen, Sachaufwand		2	5		2	80'000
		Nachholbedarf Instandhaltung Pflege in Grünanlagen (100%)	1	2	5		2	40'000
	Instandhaltung/Pflege neue Grünanlagen, Sachaufw., GRB 2019-152/2019-1126		2	5		2	17'000	

<b>Direktion für Finanzen, Personal und Informatik (FPI)</b>			<b>6</b>					<b>-13'900</b>
Immobilien Stadt Bern	PG620100	Personalfolgekosten (Hauswarte und Fachkräfte Reinigung) aus Bestellungen der Linien werden über HBK weiterverrechnet: 2021: 6 Stellen, 2022: 4 Stellen, 2023: 4 Stellen, 2024: 4 Stellen (1 Stelle ab 2021 betrifft den Fonds, eine ab 2022 das Sportamt BSS, alle anderen betreffen das Schulamt BSS)	5	2	5		1	0
			1	2	4	100	1	0
Logistik Bern	PG660100 PG660300	Mahlzeitedienst (Nettoertrag)	0	1	5		2	-13'900

**AUSWERTUNG:**

<b>Zuordnung</b>								
1) Neue Aufgabe			16.5	1				706'714
2) Leistungsausbau			16.6	2				4'791'793
3) periodisch anfallende Aufgaben			0	3				0
4) Leistungsabbau			-1	4				-230'000
<b>Total</b>			<b>32.1</b>					<b>5'268'507</b>

**Finanzierung**

1) lastenausgleichsberechtigte neue Aufgaben (mit Angabe %)			1		1			45'000
2) durch Kanton oder Dritte teilweise finanzierte Aufgaben (mit Angabe %)			0		2			0
3) durch Kanton oder Dritte ganz finanzierte Aufgaben			15.3		3			0
4) Abwicklung über Spezialfinanzierung			3.5		4			0
5) über den allgemeinen Haushalt finanzierte Aufgaben			12.3		5			5'223'507
<b>Total</b>			<b>32.1</b>					<b>5'268'507</b>

**Organ**

1) basierend auf Beschluss Stadtrat und Stimmvolk sowie gebundene neue Aufgaben (übergeordnetes Recht)			13				1	4'569'705
2) freiwilliger Aufgebenausbau des Gemeinderates			19.1				2	698'802
<b>Total</b>			<b>32.1</b>					<b>5'268'507</b>

## Stellenreduktionen infolge Sparmassnahmen

Dienststelle	PG	Bezeichnung	Stellen	Betrag in Fr.
<b>Gesamttotal Allgemeiner Haushalt</b>			<b>-27.8</b>	<b>-3'421'084</b>
<b>Gemeinde und Behörden (GuB)</b>			<b>-0.3</b>	<b>-57'000</b>
Informationsdienst	PG050000	Personalplanung	-0.3	-57'000
<b>Präsidialdirektion (PRD)</b>			<b>-0.4</b>	<b>-110'000</b>
Personal, Finanzen und Digitale Entwicklung	PG100200	Personalplanung (Berufsbildung, Digital)	-0.4	-110'000
<b>Direktion für Sicherheit, Umwelt und Energie (SUE)</b>			<b>-3.6</b>	<b>-467'225</b>
Direktionsstabsdienste	PG200100	Reduktion Stellenprozente	-0.2	-12'225
		Befristete Sisierung für 2021, Anstellung Business Analyst	-0.5	-80'494
Polizeiinspektorat	PG230400	Sistierung 1,5 neu bewilligte Stellen	-1.5	-186'000
Bauinspektorat	PG275100	neu bewilligte Stelle 1/1 budgetiert 2021	-1	-138'506
Amt für Erwa chsenen- und Kinderschutz	PG280200	Sistierung Personalkosten (Einsparung von ca. 40%)	-0.4	-50'000
<b>Direktion für Bildung, Soziales und Sport (BSS)</b>			<b>-11.1</b>	<b>-1'479'000</b>
Direktionsstabsdienste	PG300200	Vakanz und Reduktion 60%-Koordinationsstelle Sucht	-0.6	-84'000
und Koordinationsstelle Sucht	PG300300	Vakanz 90% Business Analyst	-0.9	-90'000
		Vakanz 70% Sachbearbeitung Spezialgebiete	-0.2	-20'000
		Vakanz 10% Case Management	-0.1	-10'000
Sozialamt	PG310400	Streichung Stelle im Bereich Support	-0.8	-110'000
	PG310600	Streichung einer 60%-Stelle im KA	-0.6	-70'000
		Verzicht auf Massnahme M5	-0.1	-65'000
		Verzicht auf Qualifizierungsprogramm in der Restauration	-1	-100'000
		Streichung einer wissenschaftlichen Stelle im KA	-0.6	-70'000
Familie & Quartier Stadt Bern	PG330200	Streichung/Kürzung 50%-Stelle PINTO	-0.5	-50'000
	PG330400	Optimierungen in Tagis	-0.8	-150'000
Alters- und Versicherungsamt	PG350500	Kürzung Personalkosten (Kompetenzzentrum Alter)	-0.5	-70'000
Schulzahnmedizinischer Dienst	PG360200	Aktuelle Vakanz und Anpassung Personalressourcen	-2	-240'000
Gesundheitsdienst	PG370100	Teilverzicht auf Aufstockung Schulsozialarbeit	-1.9	-250'000
Sportamt	PG380100	Angebot Familienbad streichen	-0.25	-60'000
		Saisoneroöffnung in allen Freibädern ab Mitte Mai (entspricht dem Saisonbeginn der umliegenden Gemeinden).	-0.25	-40'000
<b>Direktion für Tiefbau, Verkehr und Stadtgrün (TVS)</b>			<b>-11.8</b>	<b>-1'237'859</b>
Direktionsstabsdienste	PG500100	Reduktion 10 Stellenprozente Generalsekretariat	-0.1	-11'000
Tiefbauamt	PG510100	Verzicht auf im IAFP 2020-2023 genehmigte Stelle nicht besetzen	-1	-150'000
	PG510200	Verzicht vakante Projektleiterstelle nicht besetzen	-1	-150'000
	PG510300	Verzicht auf Ersatz bei Pensionierungen (2020 1 Stelle und 2021 1 Stelle)	-2	-200'000
Stadtgrün Bern	PG520100	Verzicht Projektleiterstelle Entwicklung & Realisierung	-2	-200'000
		Nichtbesetzung Assistenz Amtsleitung	-0.7	-75'000
	PG520200	Verzicht Gärtnerstelle Grünflächenpflege	-1	-40'000
		Verzicht Gärtnerstelle Grünflächenpflege	-1	-80'000
		Nichtbesetzung von diversen Stellen, 160 FTE	-0.3	-29'000
Geoinformation Stadt Bern	PG570100	Verzicht: Diverse Pensenkürzungen aufgrund von Teilzeitanstellungen / Reduktion infolge Elternschaft	-1.3	-90'859
Verkehrsplanung	PG580100	Verzicht auf neue Stelle Bereich Projekte Umsetzung Stadtentwicklungskonzept (STEK) 2016 und Verstärkung Verkehrssicherheit (70%)	-0.7	-106'000
		Verzicht auf Projektleiter	-0.7	-106'000
<b>Direktion für Finanzen, Personal und Informatik (FPI)</b>			<b>-0.6</b>	<b>-70'000</b>
Direktionsstabsdienste	PG600100	Verzicht neue Stelle Digitalisierung	-0.6	-70'000

## 2.7 Sonderrechnungen

Die Sonderrechnungen werden einzeln und konsolidiert mit dem Allgemeinen Haushalt als Gesamthaushalt dargestellt. Sie verfügen wie die Verwaltungsabteilungen über Produktegruppen-Budgets, diese werden nachfolgend gemäss den Bestimmungen von HRM2 mittels mehrstufiger Erfolgsrechnung veröffentlicht.

Die Sonderrechnung Tierpark neutralisiert das Jahresergebnis mit einer Einlage oder Entnahme in die dafür vorgesehene Spezialfinanzierung. Entsprechend den Vorgaben von HRM2 wird bei den gebührenfinanzierten Sonderrechnungen (Stadtentwässerung sowie Entsorgung + Recycling) sowie beim Fonds für Boden- und Wohnbaupolitik das Ergebnis des Rechnungsjahres als Aufwand- oder Ertragsüberschuss ausgewiesen und erst mit der Ergebnisverwendung auf die Spezialfinanzierung Rechnungsausgleich gebucht.

Nachfolgend wird jeweils die mehrstufige Erfolgsrechnung der Sonderrechnungen mit Vergleich zum PGB 2020 und zur Rechnung 2019 präsentiert:

### 2.7.1 Sonderrechnung Tierpark

Mehrstufige Erfolgsrechnung Sonderrechnung Tierpark	Budget 2021	Budget 2020	Rechnung 2019
<b>Total Betrieblicher Aufwand</b>	<b>9'390'745.44</b>	<b>9'543'431.40</b>	<b>9'605'149.41</b>
<b>Total Betrieblicher Ertrag</b>	<b>9'326'745.44</b>	<b>9'723'431.40</b>	<b>9'664'106.12</b>
<b>Ergebnis aus betrieblicher Tätigkeit</b>	<b>-64'000.00</b>	<b>180'000.00</b>	<b>58'956.71</b>
34 Finanzaufwand	1'000.00	1'000.00	2'619.85
44 Finanzertrag	71'000.00	71'000.00	69'146.05
<b>Ergebnis aus Finanzierung</b>	<b>70'000.00</b>	<b>70'000.00</b>	<b>66'526.20</b>
<b>Operatives Ergebnis</b>	<b>6'000.00</b>	<b>250'000.00</b>	<b>125'482.91</b>
38 Ausserordentlicher Aufwand	6'000.00	300'000.00	186'411.21
48 Ausserordentlicher Ertrag	0.00	50'000.00	60'928.30
<b>Ausserordentliches Ergebnis</b>	<b>-6'000.00</b>	<b>-250'000.00</b>	<b>-125'482.91</b>
<b>Aufwandüberschuss (-) / Ertragsüberschuss</b>	<b>0.00</b>	<b>0.00</b>	<b>0.00</b>
<b>Zusammenfassung</b>			
30 - 39 Total Aufwand	9'397'745.44	9'844'431.40	9'794'180.47
40 - 49 Total Ertrag	9'397'745.44	9'844'431.40	9'794'180.47
<b>Aufwandüberschuss (-) / Ertragsüberschuss</b>	<b>0.00</b>	<b>0.00</b>	<b>0.00</b>

Der Tierpark wird seit 1. Januar 2015 als Sonderrechnung mit Spezialfinanzierung geführt. Damit der Tierpark seine Aufgaben wahrnehmen kann, leistet die Stadtrechnung einen Beitrag von Fr. 7 245 000.00 (Vorjahr Fr. 7 532 000.00). Die Reduktion des Beitrags um Fr. 287 000.00 ist die Folge der Sparmassnahmen der Stadt Bern, welche auch den Tierpark betreffen. Mit dem städtischen Beitrag wird die nachhaltige Betriebsführung und -entwicklung unterstützt. Die im Tierparkreglement definierten eintrittsfreien Bereiche des Tierparks wie auch der eintrittsfreie BärenPark unterstreichen den sozialen Charakter der Einrichtung.

Insgesamt soll eine Einlage von Fr. 6 000.00 in die Spezialfinanzierung Rechnungsausgleich und Projekte des Tierparks eingestellt werden. Aus diesen Mitteln können dem Reglement entsprechend und unter Berücksichtigung der Rechnungslegungsvorschriften von HRM2 Entnahmen zur Finanzierung von Abschreibungen von Investitionen und Projekten des Tierparks vorgenommen werden. Der Planbestand der Spezialfinanzierung beträgt per 31. Dezember 2021 rund 3,5 Mio. Franken.

### 2.7.2 Sonderrechnung Stadtentwässerung

Mehrstufige Erfolgsrechnung Sonderrechnung Stadtentwässerung	Budget 2021	Budget 2020	Rechnung 2019
<b>Total Betrieblicher Aufwand</b>	<b>38'350'122.42</b>	<b>38'767'447.00</b>	<b>36'564'241.18</b>
<b>Total Betrieblicher Ertrag</b>	<b>36'150'000.00</b>	<b>37'292'000.00</b>	<b>35'143'836.86</b>
<b>Ergebnis aus betrieblicher Tätigkeit</b>	<b>-2'200'122.42</b>	<b>-1'475'447.00</b>	<b>-1'420'404.32</b>
34 Finanzaufwand	5'000.00	0.00	3'005.65
44 Finanzertrag	2'067'750.00	2'067'750.00	2'069'095.92
<b>Ergebnis aus Finanzierung</b>	<b>2'062'750.00</b>	<b>2'067'750.00</b>	<b>2'066'090.27</b>
<b>Operatives Ergebnis</b>	<b>-137'372.42</b>	<b>592'303.00</b>	<b>645'685.95</b>
38 Ausserordentlicher Aufwand	0.00	0.00	0.00
48 Ausserordentlicher Ertrag	0.00	0.00	0.00
<b>Ausserordentliches Ergebnis</b>	<b>0.00</b>	<b>0.00</b>	<b>0.00</b>
<b>Aufwandüberschuss (-) / Ertragsüberschuss</b>	<b>-137'372.42</b>	<b>592'303.00</b>	<b>645'685.95</b>
<b>Zusammenfassung</b>			
30 - 39 Total Aufwand	38'355'122.42	38'767'447.00	36'567'246.83
40 - 49 Total Ertrag	38'217'750.00	39'359'750.00	37'212'932.78
<b>Aufwandüberschuss (-) / Ertragsüberschuss</b>	<b>-137'372.42</b>	<b>592'303.00</b>	<b>645'685.95</b>

HRM2 sieht für Abwasseranlagen die Bildung einer Wiederbeschaffungsreserve vor. Diese beträgt mindestens 60 % der Werterhaltungskosten und macht pro Jahr 7,2 Mio. Franken aus. Die Einlage muss solange vorgenommen werden, bis die Wiederbeschaffungsreserve 25 % des Wiederbeschaffungswerts von 960 Mio. Franken, also 240 Mio. Franken, beträgt. Der Planbestand der Wiederbeschaffungsreserve per 31. Dezember 2021 beträgt 132,0 Mio. Franken. Der Bestand der Spezialfinanzierung Rechnungsausgleich beträgt gemäss Planung per Ende 2021 noch 25,1 Mio. Franken.

Nach der Gebührenerhöhung per 1. Januar 2005 hat die Erfolgsrechnung bis ins Jahr 2011 positiv abgeschlossen. Ab 2012 bis 2014 wurde ein zunehmendes Defizit ausgewiesen. Mit der ab 2015 umgesetzten Regelung betreffend Anrechnung der Anschlussgebühren an die definierte Einlage in die Spezialfinanzierung Werterhalt konnte bis 2019 ein Ertragsüberschuss ausgewiesen werden. Seit 2018 können auch die Aufwendungen für den "werterhaltenden Unterhalt" ebenfalls aus der Spezialfinanzierung Werterhalt entnommen werden. Im Budget 2021 wird ein Defizit ausgewiesen.

## 2.7.3 Sonderrechnung Fonds für Boden- und Wohnbaupolitik

<b>Mehrstufige Erfolgsrechnung SR Fonds für Boden- und Wohnbaupolitik</b>	<b>Budget 2021</b>	<b>Budget 2020</b>	<b>Rechnung 2019</b>
<b>Total Betrieblicher Aufwand</b>	<b>10'470'195.88</b>	<b>10'127'995.66</b>	<b>8'235'132.23</b>
<b>Total Betrieblicher Ertrag</b>	<b>1'010'006.03</b>	<b>1'008'762.00</b>	<b>1'382'476.68</b>
<b>Ergebnis aus betrieblicher Tätigkeit</b>	<b>-9'460'189.85</b>	<b>-9'119'233.66</b>	<b>-6'852'655.55</b>
34 Finanzaufwand	54'117'379.21	57'875'590.40	54'669'857.47
44 Finanzertrag	65'932'649.88	61'535'200.86	65'873'555.33
<b>Ergebnis aus Finanzierung</b>	<b>11'815'270.67</b>	<b>3'659'610.46</b>	<b>11'203'697.86</b>
<b>Operatives Ergebnis</b>	<b>2'355'080.82</b>	<b>-5'459'623.20</b>	<b>4'351'042.31</b>
38 Ausserordentlicher Aufwand	0.00	0.00	68'530'000.00
48 Ausserordentlicher Ertrag	44'724'255.95	44'724'255.95	113'258'577.04
<b>Ausserordentliches Ergebnis</b>	<b>44'724'255.95</b>	<b>44'724'255.95</b>	<b>44'728'577.04</b>
<b>Aufwandüberschuss (-) / Ertragsüberschuss</b>	<b>47'079'336.77</b>	<b>39'264'632.75</b>	<b>49'079'619.35</b>
<b>Zusammenfassung</b>			
30 - 39 Total Aufwand	64'587'575.09	68'003'586.06	131'434'989.70
40 - 49 Total Ertrag	111'666'911.86	107'268'218.81	180'514'609.05
<b>Aufwandüberschuss (-) / Ertragsüberschuss</b>	<b>47'079'336.77</b>	<b>39'264'632.75</b>	<b>49'079'619.35</b>

Mit der Einführung von HRM2 wurde das Finanzvermögen aufgewertet, die Aufwertung wurde in eine Neubewertungsreserve eingelegt. Fünf Jahre nach der Einführung von HRM2 wird gestützt auf Artikel T2-3 Absatz 2 Ziffer 5 GV aus der Neubewertungsreserve ein Anteil in die Schwankungsreserve (SG29601) überführt, die verbleibende Neubewertungsreserve wird ab dem sechsten Jahr, also ab 2019, innerhalb von fünf Jahren mit linearen Entnahmen aufgelöst.

Sowohl die einmalige Bildung der Schwankungsreserve im Jahr 2019 (ausserordentlicher Aufwand und Ertrag von 68,5 Mio. Franken, insgesamt ergebnisneutral) als auch die jährliche Auflösung (ausserordentlicher Ertrag von 44,72 Mio. Franken) werden über die Erfolgsrechnung abgewickelt. Die jährlichen Auflösungen entlasten die Jahresrechnungen 2019 bis 2023 und sind der Hauptgrund für den ausserordentlich hohen Ertragsüberschuss von 47,1 Mio. Franken im Jahr 2021.

Dem Werterhalt der Fondsliegenschaften wird grosse Beachtung geschenkt. Die Investitionen für Sanierungen belaufen sich im 2021 auf gesamthaft 17,5 Mio. Franken (Vorjahr 18,6 Mio. Franken). Infolge Wertvermehrung können davon 8,3 Mio. Franken direkt über die Bilanz aktiviert werden. Der restliche werterhaltende Anteil von 9,2 Mio. Franken wird über die Erfolgsrechnung verbucht. Für den Kleinunterhalt (Instandhaltung und Instandsetzung) sind zudem 9,3 Mio. Franken veranschlagt.

## 2.7.4 Sonderrechnung Entsorgung + Recycling

Mehrstufige Erfolgsrechnung Sonderrechnung Entsorgung + Recycling	Budget 2021	Budget 2020	Rechnung 2019
<b>Total Betrieblicher Aufwand</b>	<b>28'233'059.89</b>	<b>28'266'475.00</b>	<b>27'106'305.09</b>
<b>Total Betrieblicher Ertrag</b>	<b>27'067'328.00</b>	<b>26'633'837.00</b>	<b>26'774'415.25</b>
<b>Ergebnis aus betrieblicher Tätigkeit</b>	<b>-1'165'731.89</b>	<b>-1'632'638.00</b>	<b>-331'889.84</b>
34 Finanzaufwand	6'500.00	10'000.00	6'690.76
44 Finanzertrag	37'000.00	4'110.00	37'501.82
<b>Ergebnis aus Finanzierung</b>	<b>30'500.00</b>	<b>-5'890.00</b>	<b>30'811.06</b>
<b>Operatives Ergebnis</b>	<b>-1'135'231.89</b>	<b>-1'638'528.00</b>	<b>-301'078.78</b>
38 Ausserordentlicher Aufwand	0.00	0.00	1'642.96
48 Ausserordentlicher Ertrag	0.00	0.00	0.00
<b>Ausserordentliches Ergebnis</b>	<b>0.00</b>	<b>0.00</b>	<b>-1'642.96</b>
<b>Aufwandüberschuss (-) / Ertragsüberschuss</b>	<b>-1'135'231.89</b>	<b>-1'638'528.00</b>	<b>-302'721.74</b>

Zusammenfassung			
30 - 39 Total Aufwand	28'239'559.89	28'276'475.00	27'114'638.81
40 - 49 Total Ertrag	27'104'328.00	26'637'947.00	26'811'917.07
<b>Aufwandüberschuss (-) / Ertragsüberschuss</b>	<b>-1'135'231.89</b>	<b>-1'638'528.00</b>	<b>-302'721.74</b>

Der Aufwandüberschuss der Sonderrechnung Entsorgung + Recycling von Fr. 1 135 231.89 wird den Bestimmungen von HRM2 entsprechend in der Jahresrechnung ausgewiesen und erst mit der Ergebnisverwendung auf die Spezialfinanzierung übertragen beziehungsweise daraus entnommen. Der Planbestand dieser Spezialfinanzierung Rechnungsausgleich beträgt per 31. Dezember 2021 10,6 Mio. Franken.

## 2.7.5 Neu budgetierte Aufgaben, Leistungsausbau und -abbau Sonderrechnungen

Wie beim Allgemeinen Haushalt (siehe Ziffer 2.6.3) werden auch die in den PGB 2021 der Sonderrechnungen neu veranschlagten Aufgaben und Leistungsausbau sowie der Leistungsabbau abgebildet:

### Neu budgetierte Aufgaben, Leistungsausbau und Leistungsabbau

Dienststelle	PG	Bezeichnung	Stellen	Zu-ord	Finanz. %	Or-gan	Betrag in Fr.
<b>Gesamttotal Sonderrechnungen</b>			<b>4.7</b>				<b>275'350</b>
<b>Sonderrechnung Tierpark</b>			<b>0</b>				<b>13'000</b>
Tierpark	PG820100	Personalmehrkosten Schichtzulagen					13'000
		Stellenverschiebung Zoopädagogik ins Marketing - neuer MA Zoopäd.					0
<b>Sonderrechnung Stadtentwässerung</b>			<b>2</b>				<b>130'000</b>
Stadtentwässerung	PG850100	Projektleiter/in (100%)	1				75'000
		Sachbearbeiter/in (100%)	1				55'000
<b>Sonderrechnung Fonds für Boden- und Wohnbaupolitik</b>			<b>1.7</b>				<b>107'350</b>
Fonds für Boden- und Wohnbaupolitik	PG860100	Neue Vollzeitstellen ab 2021 in den Bereichen: - Entwicklung und Recht (1) - Nachhaltiges Immobilienmanagement (0.7)	1.7				107'350
<b>Sonderrechnung Entsorgung + Recycling</b>			<b>1</b>				<b>25'000</b>
Entsorgung + Recycling	PG870100	Zusätzl. Ferientage (GRB 2019-1497): Sicherstellung Abfallentsorgung (100%) Betriebliches Gesundheitsmanagement (BGM)	1				25'000

## 2.8 Gesamthaushalt

Der Gesamthaushalt besteht einerseits aus dem Allgemeinen Haushalt (Ziffer 2.6) und andererseits aus den Sonderrechnungen Tierpark, Stadtentwässerung, Fonds für Boden und Wohnbaupolitik sowie Entsorgung + Recycling (Ziffer 2.7). Das Nettoergebnis des Gesamthaushalts entwickelt sich wie folgt:

Nettoergebnis	Budget 2021	Budget 2020	Rechnung 2019
<b>Allgemeiner Haushalt</b>	<b>-40'910'175.76</b>	<b>0.00</b>	<b>-17'187'593.84</b>
Sonderrechnung Tierpark	0.00	0.00	0.00
Sonderrechnung Stadtentwässerung	-137'372.42	592'303.00	645'685.95
SR Fonds für Boden- und Wohnbaupolitik	47'079'336.77	39'264'632.75	49'079'619.35
Sonderrechnung Entsorgung + Recycling	-1'135'231.89	-1'638'528.00	-302'721.74
<b>Ergebnis Sonderrechnungen</b>	<b>45'806'732.46</b>	<b>38'218'407.75</b>	<b>49'422'583.56</b>
<b>Aufwandüberschuss (-) / Ertragsüberschuss Gesamthaushalt</b>	<b>4'896'556.70</b>	<b>38'218'407.75</b>	<b>32'234'989.72</b>

Mehrstufige Erfolgsrechnung Gesamthaushalt (konsolidiert)	Budget 2021	Budget 2020	Rechnung 2019
<b>Total Betrieblicher Aufwand</b>	<b>1'334'577'579.20</b>	<b>1'320'174'074.61</b>	<b>1'271'338'273.90</b>
<b>Total Betrieblicher Ertrag</b>	<b>1'233'168'581.29</b>	<b>1'279'698'582.97</b>	<b>1'202'490'293.76</b>
<b>Ergebnis aus betrieblicher Tätigkeit</b>	<b>-101'408'997.91</b>	<b>-40'475'491.64</b>	<b>-68'847'980.14</b>
34 Finanzaufwand	60'586'601.59	68'358'696.40	62'485'485.43
44 Finanzertrag	113'014'898.23	105'672'920.99	111'165'558.49
<b>Ergebnis aus Finanzierung</b>	<b>52'428'296.64</b>	<b>37'314'224.59</b>	<b>48'680'073.06</b>
<b>Operatives Ergebnis</b>	<b>-48'980'701.27</b>	<b>-3'161'267.05</b>	<b>-20'167'907.08</b>
38 Ausserordentlicher Aufwand	877'763.86	15'044'991.33	75'271'474.56
48 Ausserordentlicher Ertrag	54'755'021.83	56'424'666.13	127'674'371.36
<b>Ausserordentliches Ergebnis</b>	<b>53'877'257.97</b>	<b>41'379'674.80</b>	<b>52'402'896.80</b>
<b>Aufwandüberschuss (-) / Ertragsüberschuss</b>	<b>4'896'556.70</b>	<b>38'218'407.75</b>	<b>32'234'989.72</b>

Zusammenfassung	Budget 2021	Budget 2020	Rechnung 2019
30 - 39 Total Aufwand	1'396'041'944.65	1'403'577'762.34	1'409'095'233.89
40 - 49 Total Ertrag	1'400'938'501.35	1'441'796'170.09	1'441'330'223.61
<b>Aufwandüberschuss (-) / Ertragsüberschuss</b>	<b>4'896'556.70</b>	<b>38'218'407.75</b>	<b>32'234'989.72</b>



### 2.8.1 Investitionen

Für Investitionen in das Verwaltungsvermögen des Allgemeinen Haushalts sind brutto 158,9 Mio. Franken (Vorjahr 167,8 Mio. Franken) eingeplant. Die Subventionen und übrige Einnahmen belaufen sich auf 1,9 Mio. Franken (Vorjahr 4,9 Mio. Franken). Daraus ergeben sich Nettoinvestitionen von 158,0 Mio. Franken (Vorjahr 162,9 Mio. Franken). Diese verteilen sich wie folgt auf die einzelnen Investitionsbereiche:

Investitionsbereiche	Zielvorgabe 2021	Projektsumme Netto 2021-2028	Investitionsbudget 2021
Tiefbau/Stadtplanung/Verkehr	29'500'000	389'087'500	22'465'000
Hochbau VV - Instandsetzung	88'000'000	568'868'439	67'207'778
Grünanlagen/Grünraumgestaltung	3'000'000	65'170'001	4'600'001
Fahrzeuge/Masch./Mob./Ausrüstung/Div.	3'000'000	29'813'000	4'650'000
Informatik	6'000'000	41'586'000	14'352'000
<b>Total Verwaltungsdirektionen - werterhaltend</b>	<b>129'500'000</b>	<b>1'094'524'940</b>	<b>113'274'779</b>
Hochbau VV - Neuinvestitionen	0	381'467'528	41'216'391
Übrige Investitionen	0	23'120'000	3'500'000
<b>Total Verwaltungsdirektionen</b>	<b>129'500'000</b>	<b>1'499'112'468</b>	<b>157'991'170</b>

In der MIP 2021 – 2028 sind insgesamt 1,5 Mia. Franken an Investitionen enthalten (Projektsumme; Durchschnitt pro Jahr: 187 Mio. Franken). Mit Blick auf die in der Vergangenheit getätigten Investitionen sind weiterhin deutlich tiefere effektive Investitionsausgaben zu erwarten, als in der MIP vorgesehen. Dies aufgrund der bisher knappen personellen Ressourcen bei den zuständigen Ämtern, der langwierigen Entscheidungswege und der Projektrisiken (z.B. Einsparungen). Gerechnet wird mit durchschnittlich 130 Mio. Franken Investitionsausgaben pro Jahr über den MIP-Zyklus. Aus eigenen Mitteln kann die Stadt gemäss Erfahrungswerten im Schnitt rund 80 Mio. Franken selber finanzieren. Zwischen den erwarteten Investitionen und dem Selbstfinanzierungspotenzial besteht somit eine Differenz von 50 Mio. Franken. In diesem Umfang müsste sich die Stadt jährlich zusätzlich verschulden. Resultiert in der Erfolgsrechnung ein Defizit, ist dieses zusätzlich zu finanzieren. Eine derart hohe Verschuldungszunahme ist für den Gemeinderat nicht vertretbar. Er will den Finanzhaushalt auch in wirtschaftlich schwierigen Zeiten und mit einem gleichzeitig hohen Investitionsbedarf im Gleichgewicht halten und hat deshalb Massnahmen eingeleitet (strategisches Haushaltverbesserungsmassnahmen-Paket und Priorisierung der Investitionen).

Die langfristigen Zielvorgaben des Gemeinderats für den Werterhalt der Liegenschaften von 0,8 werden im Bereich Hochbau Verwaltungsvermögen (VV) im Jahr 2019 mit einem Wert von 0,79 noch unterschritten.

Insgesamt plant die Stadt zusammen mit ihren Sonderrechnungen brutto 182,9 Mio. Franken zu investieren (Vorjahr 179,8 Mio. Franken). Die detaillierte Auflistung aller geplanten Projekte wird jeweils als separater Teil (Mittelfristige Investitionsplanung [MIP]) im Integrierten Aufgaben- und Finanzplan veröffentlicht.

In der nachfolgenden Darstellung werden der Allgemeine Haushalt und die Sonderrechnungen separat im Vergleich zum Budget 2020 und der Rechnung 2019 dargestellt:

<b>Allgemeiner Haushalt</b>	<b>Budget 2021</b>	<b>Budget 2020</b>	<b>Rechnung 2019</b>
Bruttoinvestitionen	159'931'169.00	167'770'083.00	131'399'662.90
Investitionseinnahmen	-1'939'999.00	-4'899'999.00	-7'164'431.51
<b>Nettoinvestitionen</b>	<b>157'991'170.00</b>	<b>162'870'084.00</b>	<b>124'235'231.39</b>
<b>Sonderrechnungen</b>			
<b>Verwaltungsvermögen <sup>1)</sup></b>	<b>Budget 2021</b>	<b>Budget 2020</b>	<b>Rechnung 2019</b>
Bruttoinvestitionen	23'010'001.00	12'000'000.00	7'876'110.72
Investitionseinnahmen	-20'000.00	-168'000.00	-1'184'472.86
<b>Nettoinvestitionen</b>	<b>22'990'001.00</b>	<b>11'832'000.00</b>	<b>6'691'637.86</b>
<b>Gesamthaushalt</b>			
<b>Budget 2021</b>	<b>Budget 2020</b>	<b>Rechnung 2019</b>	
Bruttoinvestitionen	182'941'170.00	179'770'083.00	139'275'773.62
Investitionseinnahmen	-1'959'999.00	-5'067'999.00	-8'348'904.37
<b>Nettoinvestitionen</b>	<b>180'981'171.00</b>	<b>174'702'084.00</b>	<b>130'926'869.25</b>

1) Sonderrechnung Tierpark, Stadtentwässerung und Entsorgung & Recycling

### 2.8.2 Wichtige Kennzahlen für das PGB 2021

Die Selbstfinanzierung des Allgemeinen Haushalts beträgt 26,9 Mio. Franken. Nach Berücksichtigung der um den erwarteten Realisierungsgrad bereinigten Nettoinvestitionen von 115,2 Mio. Franken zeichnet sich ein Finanzierungsfehlbetrag von 90,5 Mio. Franken ab. Damit ist ersichtlich, dass die Mittel des Allgemeinen Haushalts nicht ausreichen, um die geplanten Investitionen selbst finanzieren zu können. Der Selbstfinanzierungsgrad beträgt lediglich 22,9 %. Allerdings darf für die Beurteilung der Tragbarkeit von Investitionen nicht nur ein Jahr einbezogen werden. Ein Betrachtungshorizont von acht bis zehn Jahren ist aussagekräftiger, weil die Investitionszyklen längerfristig verlaufen. In den nächsten Jahren sind weiterhin hohe Investitionsausgaben zu erwarten, was sich auch auf die Neuverschuldung auswirken wird. Unter Berücksichtigung der bestehenden Liquiditätsreserven, der Planungsunsicherheiten und der nicht liquiditätswirksamen Geschäftsfälle wird im Budgetjahr 2021 eine Erhöhung der Verschuldung um 80 Mio. Franken erwartet.

Werden die Ist-Werte 2015 – 2019, die Budgetwerte 2020 und 2021 sowie das Planjahr 2022 analysiert, ergibt sich bei Investitionen von insgesamt 875,9 Mio. Franken und einer Selbstfinanzierung von 516,9 Mio. Franken ein durchschnittlicher Selbstfinanzierungsgrad von ungenügenden 59,0 %. Sowohl die hundertprozentige Selbstfinanzierung als auch die Erhöhung der Investitionssumme zur Reduktion des baulichen Nachholbedarfs sind in den finanzpolitischen Grundsätzen des Gemeinderates (siehe IAFP 2021 – 2024, Seite 13) enthalten. Zudem gilt ein maximaler Bruttoverschuldungsanteil von 140 % als Richtwert für die Schuldenobergrenze (Stand 31. Dezember 2019: 131,5 %). Angesichts des nachgewiesenen, hohen Investitionsvolumens und des Leistungsausbaus in den letzten Jahren stellt die Einhaltung der genannten Grundsätze eine grosse Herausforderung dar.

2019 hat sich die Ausgangslage verschlechtert, der Bruttoverschuldungsanteil stieg von 131,5 % (Rechnung 2019) auf 137,8 %. Aufgrund einer Planungserklärung des Stadtrats (SRB 2018-313 vom 14. Juni 2018) hat der Gemeinderat die Obergrenze für den Bruttoverschuldungsanteil im Allgemeinen Haushalt (exkl. Anleihen für Sonderrechnungen und Anstalten) für alle Planjahre auf 140 % festgelegt.

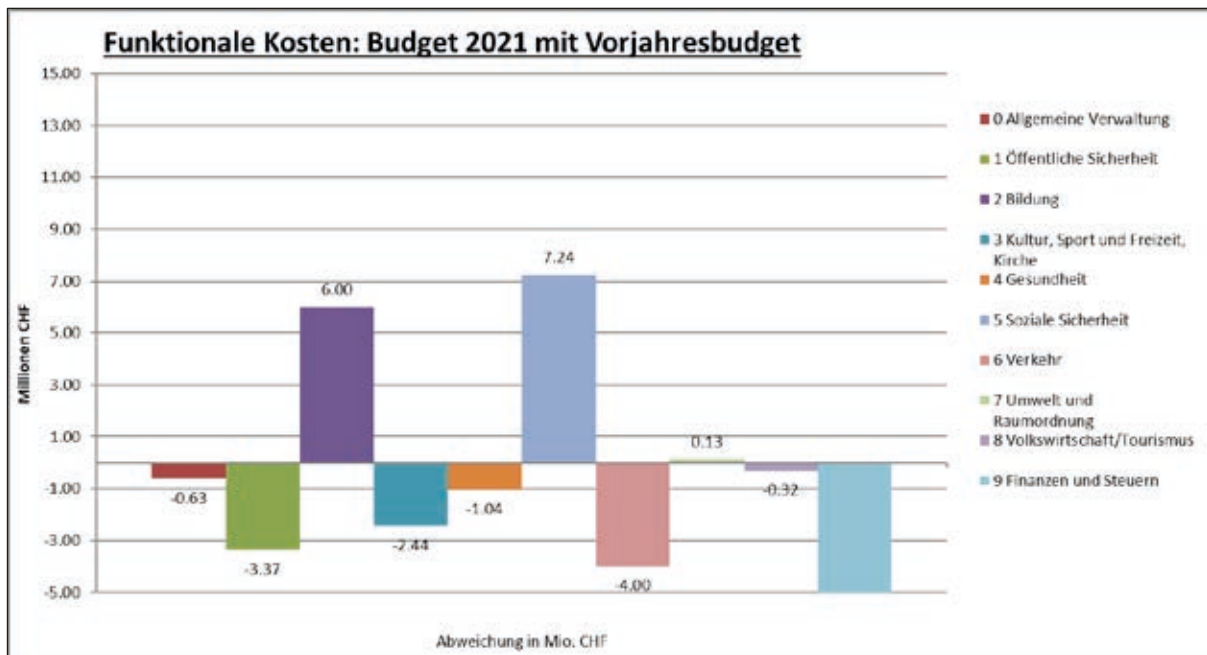
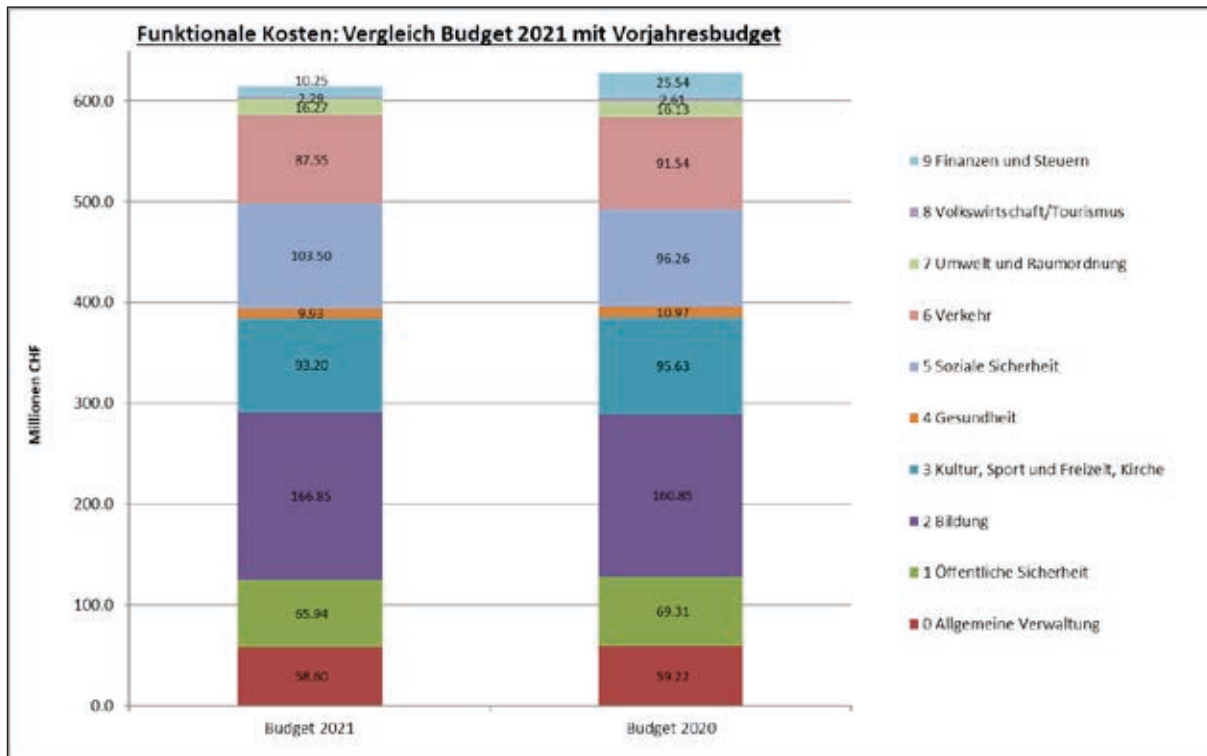
Im Kapitel 9 sind die Kennzahlen erläutert (Allgemeiner Haushalt und Gesamthaushalt). Zu jeder Kennzahl ist eine übersichtliche Grafik zu finden.

### 2.8.3 Vergleich funktionale Gliederung zwischen PGB 2021 und PGB 2020

Die nachstehende Darstellung entspricht einer Auswertung des PGB 2021 nach funktionaler Gliederung, d.h. nach Aufgabenbereichen im Vergleich zum PGB 2020 (Gesamthaushalt).

Die Nettoaufwendungen (Funktionen 0 bis 7) beziehungsweise die Ausgabenanteile (Funktionen 8 und 9) der dargestellten Aufgabenbereiche sind gedeckt durch den Steuer- und Finanzertrag (Erträge Funktion 9) sowie die Gewinnablieferungen von Energie Wasser Bern (enthalten in Funktion 8 Volkswirtschaft).

Die Detailzahlen sind in Kapitel 8 „Funktionale Gliederung“ je Aufgabenbereich ausgewiesen.



Bildung (+ 3,7 %)

Die Bildung beansprucht am meisten Mittel und kostet die Stadtverwaltung rund 166,8 Mio. Franken. Im Vergleich zum Vorjahr nimmt der Bereich Bildung um 6,0 Mio. Franken zu. Die nach wie vor steigenden Schülerinnen- und Schülerzahlen, die Erhöhung der Besoldung der Primarlehrpersonen, zusätzliche Lektionen im IBEM-Bereich (Integration und besondere Massnahmen in der Volksschule des Kantons Bern), die schrittweise Einführung des Lehrplans 21 mit zusätzlichen Lektionen sowie die Eröffnung von weiteren Basisstufen führen zu Mehrkosten (3,3 Mio. Franken) bei den Kindergärten, Volks- und Sonderschulen. Das Schülerwachstum zeigt sich ebenfalls in einer grösseren Nachfrage nach Tagesbetreuung (2,3 Mio. Franken) und Musikschulunterricht an der Musikschule Konservatorium Stadt Bern und einer damit einhergehenden höheren Abgeltung (0,3 Mio. Franken).

Soziale Sicherheit (+ 7,5 %)

Die Soziale Sicherheit liegt an zweiter Stelle und kostet die Stadt 103,5 Mio. Franken. Im Vergleich zum Vorjahr sind die Kosten um rund 7,2 Mio. Franken angestiegen. Der Lastenausgleich Sozialhilfe (inkl. Soziodemografischer Zuschuss) nimmt insgesamt um 15,0 Mio. Franken ab. Mehrkosten entstehen bei der wirtschaftlichen Hilfe (1,7 Mio. Franken) und bei den Ergänzungsleistungen AHV / IV (0,8 Mio. Franken). Minderkosten sind vor allem bei Leistungen an Familien allgemein (-7,8 Mio. Franken) und beim Jugendschutz allgemein (-1,5 Mio. Franken) eingerechnet.

Kultur, Sport und Freizeit, Kirche (- 2,6 %)

Kultur und Freizeit folgen an dritter Stelle; sie beanspruchen 93,2 Mio. Franken. Dieser Betrag liegt rund 2,4 Mio. Franken unter dem Budgetwert 2020. Die Minderkosten wurden vor allem in den Bereichen Sport (-1,2 Mio. Franken), Freizeit (-0,8 Mio. Franken), Museen und bildende Kunst (-0,5 Mio. Franken) und bei der übrigen Kultur (-0,1 Mio. Franken) eingeplant.

Verkehr (- 4,4 %)

Der Verkehr belegt die vierte Stelle und wird im Jahr 2021 rund 87,5 Mio. Franken kosten. Dies entspricht einer Abnahme gegenüber 2020 von 4,0 Mio. Franken oder 4,4 %. Der kantonale Beitrag der Stadt an den öffentlichen Verkehr sinkt um 2,0 Mio. Franken ebenso wie die Kosten für Gemeindestrassen (-2,1 Mio. Franken).

Öffentliche Ordnung und Sicherheit (- 4,9 %)

Die öffentliche Sicherheit kostet im PGB 2021 3,4 Mio. Franken weniger als im PGB 2020, was Gesamtkosten von 65,9 Mio. Franken ergibt. Minderkosten von netto 2,0 Mio. Franken entstehen im Bereich des allgemeinen Rechtswesens, bei der Feuerwehr sinken die Nettokosten um rund 1,1 Mio. Franken hauptsächlich durch den Verzicht auf einen Berufsfeuerwehrlerngang und zusätzlichen Einnahmen. Beim Zivilschutz können durch Optimierungen im Bereich Infrastruktur und Personal 0,3 Mio. Franken eingespart werden.

Allgemeine Verwaltung (- 1,1 %)

Die Allgemeine Verwaltung weist bei einem Nettoaufwand von 58,6 Mio. Franken gegenüber dem PGB 2020 um 0,6 Mio. Franken tiefere Kosten aus. Mehrkosten entstehen lediglich im Bereich der Verwaltungsliegenschaften (+1,6 Mio. Franken). Bei den allgemeinen Diensten (-1,2 Mio. Franken), beim Stadtrat (-0,7 Mio. Franken, keine nationalen, kantonalen oder städtischen Gesamterneuerungswahlen) und beim Gemeinderat (-0,3 Mio. Franken) sind Kostensenkungen budgetiert.

### Umweltschutz und Raumordnung (+ 0,8 %)

Die Ausgaben für Umwelt und Raumordnung liegen im 2021 mit 16,3 Mio. Franken um 0,1 Mio. Franken über dem Budgetwert des Vorjahres. Bei der Stadtentwässerung wird mit einem Rückgang der Erlöse der Anschlussgebühren (-0,7 Mio. Franken) gerechnet, bei der Raumordnung allgemein mit Mehrkosten (+0,2 Mio. Franken). Bei Entsorgung + Recycling Markt sind Mehreinnahmen budgetiert (+0,6 Mio. Franken).

### Gesundheit (- 9,5 %)

Mit 9,9 Mio. Franken ist der Gesundheitsbereich 2021 um 1,0 Mio. Franken tiefer als im PGB 2020. Die Kosten fallen bei Alters-, Kranken- und Pflegeheimen (-0,7 Mio. Franken), beim Gesundheitswesen (-0,5 Mio. Franken) sowie im Bereich Alkohol- und Drogenmissbrauch (-0,1) tiefer aus. Bei der Schulzahnpflege (+0,2 Mio. Franken) sind höhere Kosten eingeplant.

### Volkswirtschaft/Tourismus (- 12,3 %)

Tourismus- und Wirtschaftsförderung beanspruchen rund 2,3 Mio. Franken vom städtischen Budget 2021. Im Vergleich zum PGB 2020 sind die Kosten rund 0,3 Mio. Franken tiefer. Die Gewinnablieferung von Energie Wasser Bern an die Stadtkasse ist wie im Vorjahr mit 16,2 Mio. Franken eingeplant.

### Finanzen und Steuern (+ 0,3 %)

Mit -587,9 Mio. Franken (Ertrag) wird der Bereich Finanzen und Steuern um rund 1,1 Mio. Franken höher als 2020 veranschlagt. Der Fiskalertrag ist um 71,3 Mio. Franken oder 14,6 % tiefer als im Vorjahresbudget. Dies ist insbesondere auf einen prognostizierten Rückgang der Steuererträge bei den juristischen Personen (-57,3 Mio. Franken) sowie bei den natürlichen Personen (-13,5 Mio. Franken) zurückzuführen. Aber auch die Besitz- und Aufwandsteuern (-3,3 Mio. Franken) und die übrigen direkten Steuern (-0,5 Mio. Franken) weisen tiefere Erträge aus. Ab 2021 neu enthalten ist der Ertragsanteile an der Direkten Bundessteuer (7,0 Mio. Franken). Die im Vorjahresbudget eingeplanten Zusatzabschreibungen von 13,1 Mio. Franken entfallen. Bei den Zinsen resultiert eine Verbesserung um 5,1 Mio. Franken, bei den Liegenschaften des Finanzvermögens um 5,5 Mio. Franken. Der Beitrag für den Disparitätenabbau ist um 4,9 Mio. Franken tiefer als im PGB 2020 budgetiert. Ebenfalls dieser Funktion zugeordnet ist das Ergebnis des Gesamthaushalts, welches um 33,3 Mio. Franken schlechter ausfällt als im Vorjahr.

#### 2.8.4 Vergleich formelle Änderungen zum PGB 2020

Nachfolgend sind die wesentlichen Änderungen im PGB 2021 zum PGB 2020 aufgeführt. Die Änderungen in der Zusammensetzung von Produktgruppen und Produkten werden in der Direktionsübersicht kommentiert. Alle Änderungen im PGB 2021, unter anderem die Leistungsziele, Steuerungsvorgaben und Kennzahlen, sind directionsweise (inklusive allfällige Änderungen von Sonderrechnungen) in einer separaten Tabelle zusammengestellt.

##### *Gemeinde und Behörde (GuB)*

- Bei der Stadtkanzlei (PG040000) wurden das übergeordnete Ziel und die Kennzahl 5 betreffend E-Government gelöscht (da neu bei PG100200)
- Beim Informationsdienst (PG050000) wurde eine neue Kennzahl (Nr. 12) hinzugefügt.

##### *Präsidialdirektion (PRD)*

- Bei der Stadtplanung (PG170500) wurde ein übergeordnetes Ziel präzisiert.

##### *Direktion für Sicherheit, Umwelt und Energie (SUE)*

- Beim Amt für Umweltschutz (PG220100) wurde die Steuerungsvorgabe 2 und die Kennzahl 14 gelöscht. Die Kennzahl 13 wurde neu anstelle der Steuerungsvorgabe 2 erstellt.
- Bei den Dienstleistungen (PG230100) wurde das neue Produkt P230180 Hundetaxe erstellt (gemäss GRB 2019-1081).
- Bei Ruhe und Ordnung (PG230200) wurde die Kennzahl 9 gelöscht (ist in Kennzahl 8 enthalten).
- Bei Regelung des Einwohnerwesens (PG230400) wurde die Steuerungsvorgabe 8 gelöscht.
- Die Dienststelle Sanitätspolizei (240) wurde in Folge Fusion mit sämtlichen Produktgruppen, Produkten, Übergeordneten Zielen, Hinweisen zur Zielüberprüfung, Steuerungsaufgaben und Kennzahlen aufgelöst (neu Schutz und Rettung Bern, 245).
- Die Dienststelle Feuerwehr, Zivilschutz und Quartieramt (FZQ; 250) wurde in Folge Fusion mit sämtlichen Produktgruppen, Produkten, Übergeordneten Zielen, Hinweisen zur Zielüberprüfung, Steuerungsaufgaben und Kennzahlen aufgelöst (neu Schutz und Rettung Bern, 245).
- Die Dienststelle Schutz und Rettung (245) wurde in Folge der Fusion der Sanitätspolizei (240) und Feuerwehr, Zivilschutz und Quartieramt (FZQ; 250) neu erstellt.
- Die Produktgruppen Hilfe- und Dienstleistungen (PG245100), Rettungsdienst (PG245200), Feuerwehraufgaben (PG245300) und Zivilschutz (PG245400) wurden neu erstellt.
- In der Produktgruppe Hilfe- und Dienstleistungen (PG245100) wurden die Produkte Hilfeleistungen Schutz und Rettung (P245110), Dienstleistungen Schutz und Rettung (P245120) und Notrufzentralen (P245130) neu erstellt.
- In der Produktgruppe Rettungsdienst (PG245200) wurden die Produkte Primärhilfeleistungen (P245210), Sekundärhilfeleistungen (P245220) und Hilfe-/Dienstleistungen Rettungsdienst (P245230) neu erstellt.
- In der Produktgruppe Feuerwehraufgaben (PG245300) wurden die Produkte Brandbekämpfung (P245310), ABC-Ereignisse (P245320), Technische Hilfeleistungen (P245330), Rettungen (P245340) und Hilfe- und Dienstleistungen Feuerwehr (P245350) neu erstellt.
- In der Produktgruppe Zivilschutz (PG245400) wurden die Produkte Zivilschutzstelle (P245410), Planung, Bereitschaft und Einsatz (P245420) und Ausbildung Zivilschutz (P245430) neu erstellt.

- In allen neuen Produktgruppen der neuen Dienststelle Schutz und Rettung wurden neue Übergeordnete Ziele, Hinweise zur Zielüberprüfung, Steuerungsvorgaben und Kennzahlen erstellt oder bisherige aus den Dienststellen Sanitätspolizei (240) und Feuerwehr, Zivilschutz und Quartieramt (250) übernommen.
- Bei Schutz von Erwachsenen und Kindern (PG280200) wurden die Produkte Präventive Sozialarbeit Kinderschutz (P280210), Vermittlung/Aufsicht Familienpflegeplätze (P280230), Fachstelle elterliche Sorge (P280240) und Abklärung Erwachsenenschutz (P280250) in Folge Neuorganisation EKS gelöscht und in andere Produkte integriert. Das Produkt Abklärung Kinderschutz (P280220) wurde in Kinderschutz umbenannt. Das Produkt Mandatsführung Kindes-/Erwachsenenschutz (P280260) wurde in Erwachsenenschutz umbenannt. Das Produkt Fachstelle Gewaltprävention (P280290) wurde neu erstellt.

#### *Direktion für Bildung, Soziales und Sport (BSS)*

- Bei der Ambulanten Sozialhilfe (PG310400) wurde bei der Steuerungsvorgabe 2 der Sollwert von 14% auf 11% reduziert.
- Bei den Massnahmen zur beruflichen und sozialen Integration (PG310600) wurde das Produkt Arbeitsintegration Asyl-/Flüchtlingsbereich sowie ein Übergeordnetes Ziel und ein Hinweis zur Zielüberprüfung neu erstellt. Bei zwei Hinweisen zur Zielüberprüfung wurden die Texte angepasst. Bei der Steuerungsvorgabe 2 wurden die Sollwerte bei «davon Berufliche Integration (P685)» von 35 auf 30, bei «davon Perspektive Berufliche Integration (P685)» von 45 auf 55 und bei «davon Soziale Integration (SI) (P685)» von 125 auf 120 geändert. Bei der Steuerungsvorgabe 3 wurde der Sollwert von 210 auf 171 reduziert. Bei den Produkten Ausbildungslosigkeit (ERZ) (P310670) und Langzeitarbeitslosigkeit (GEF) (P310685) wurden die Namen den Kantonalen Änderungen angepasst.
- Bei Kindergärten, Volks- und Sonderschulen (PG320100) wurde die Steuerungsvorgabe 2 umbenannt und der Sollwert von 40 auf 30 reduziert.
- Bei der Tagesbetreuung (PG320200) wurde ein Hinweis zur Zielüberprüfung textlich angepasst sowie die Kennzahlen 6 und 7 umbenannt.
- Bei der Soziokultur wurden die beiden Produkte Ferien- und Freizeitprojekte (P330110) und Checkpoint (P330130) zum Produkt Information und Dienstleistungen (P330110) zusammengelegt. Die beiden Produkte Offene Arbeit mit Kinder (P330120) und Offene Jugendarbeit (P330140) wurden zum Produkt Offene Kinder- und Jugendarbeit (P330120) zusammengelegt. Die Übergeordneten Ziele und Hinweise zur Zielüberprüfung wurden textlich angepasst, ein Hinweis zur Zielüberprüfung wurde gelöscht. Die bisherige Steuerungsvorgabe 3 wurde durch die neue Steuerungsvorgabe 9 und die neue Kennzahl 21 ersetzt. Die Steuerungsvorgabe 4 sowie die Kennzahlen 1, 3, 6, 7 und 8 wurden textlich angepasst, die Kennzahlen 5 und 12 wurden gelöscht.
- Bei Pinto (PG330200) wurde der Text bei den Hinweisen zur Zielüberprüfung angepasst.
- Beim Kompetenzzentrum Jugend und Familie Schlossmatt (PG330300) wurde der Text bei den Hinweisen zur Zielüberprüfung angepasst.
- Bei Familienergänzende Tagesbetreuung für Kinder (PG330400) wurden die Produkte Subv. Kinder- Tagesbetreuung bei Privaten (P330430) und Tagesbetreuung von Kindern bei Tageseltern (P330440) gelöscht. Weiter wurden bei den Hinweisen zur Zielüberprüfung Textanpassungen vorgenommen sowie ein Hinweis gelöscht. Bei der Steuerungsvorgabe 5 wurde der Sollwert von Fr. 11.00 auf Fr. 9.00 geändert. Die Steuerungsvorgaben und Kennzahlen zum Produkt P330440 wurden gelöscht.
- Bei den Sozialversicherungen (PG350100) wurde ein Hinweis zur Zielüberprüfung angepasst.
- Bei Alter und Behinderung (PG350500) wurden die Hinweise zur Zielüberprüfung angepasst. Bei den Steuerungsvorgabe 2, 3 und 4 wurden die Sollwerte gelöscht (Umfrage erfolgt alle vier Jahre).

- Bei der Schulzahnpflege (PG360100) wurden die Kennzahlen 6 und 8 gelöscht.
- Bei den Zahnmedizinischen Leistungen wurde bei den Hinweisen zur Zielüberprüfung der Text angepasst. Bei der Steuerungsvorgabe 1 wurde der Sollwert von 71,4% auf 85% erhöht, bei der Steuerungsvorgabe 2 von 91,5% auf 91% gesenkt und bei der Steuerungsvorgabe 3 von 83,8% auf 96,9% erhöht.
- Bei Betriebe Eis und Wasser (PG380100) wurde der Sollwert der Steuerungsvorgabe 2 von 21 auf 20 gekürzt und bei der Steuerungsvorgabe 9 von 35% auf 36% erhöht.
- Beim Kompetenzzentrum Integration (PG390100) wurde das Produkt Asyl- und Flüchtlingsbereich NA-BE neu erstellt, die übergeordneten Ziele und Hinweise zur Zielüberprüfung textlich angepasst. Die Steuerungsvorgaben 6 und 7 und die Kennzahl 5 wurden gelöscht. Die Kennzahl 4 wurde textlich angepasst.

#### *Direktion für Tiefbau, Verkehr und Stadtgrün (TVS)*

- Bei Betrieb und Unterhalt (PG510300) wurde das Produkt Flottenmanagement (P510340) erstellt und in den übergeordneten Zielen und den Hinweisen zur Zielüberprüfung entsprechend ergänzt.
- Bei der Stadtbeleuchtung (PG510500) wurde die Formulierung in den Übergeordneten Zielen konkretisiert.
- Bei der Verkehrsplanung (PG580100) wurden die Hinweise zur Zielüberprüfung aktualisiert.

#### *Direktion für Finanzen, Personal und Informatik (FPI)*

- Bei der Bewirtschaftung Immobilien VV (PG620100) wurden die Hinweise zur Zielüberprüfung angepasst.
- Beim Rebhut Neuenstadt (PG621100) wurden die Übergeordneten Ziele sowie die Hinweise zur Zielüberprüfung angepasst und ergänzt. Die Kennzahlen 2 und 6 wurden gestrichen.
- Bei der Erhebung besonderer Gemeindesteuern wurden die Übergeordneten Ziele und die Hinweise zur Zielüberprüfung welche die Produkt P630320 und P630350 betreffen gelöscht.
- Bei den Informatikservices (PG650100) wurde die Kennzahl 11 textlich angepasst.

#### *Sonderrechnung Tierpark*

- Keine

#### *Sonderrechnung Stadtentwässerung*

- Keine

#### *Sonderrechnung Entsorgung + Recycling*

- Bei Entsorgung + Recycling Monopol (PG870100) wurden die Steuerungsvorgaben 1 und 5 sowie die Kennzahlen 2 und 6 gelöscht. Eine Steuerungsvorgabe «Selbstfinanzierungsgrad in %» sowie die Kennzahl 2c «Anzahl wilder Deponien», die Kennzahl 11 «Anteil Schon- und Nischenarbeitsplätze am Personalbestand», die Kennzahl 12 «Anzahl Lernende (Recyclist) pro Lehrjahr» und die Kennzahl 13 «Fahrzeugflotte» wurden neu erstellt. Die Kennzahlen 2, 5, 6, 7 und 8 wurden textlich angepasst.
- Bei Entsorgung + Recycling Markt wurde die Steuerungsvorgabe 2 «Kostendeckungsgrad» durch den Selbstfinanzierungsgrad (in %) ersetzt.

#### *Sonderrechnung Fonds für Boden- und Wohnbaupolitik*

- Beim Fonds für Boden- und Wohnbaupolitik (PG860100) wurden die Hinweise zur Zielüberprüfung ergänzt.



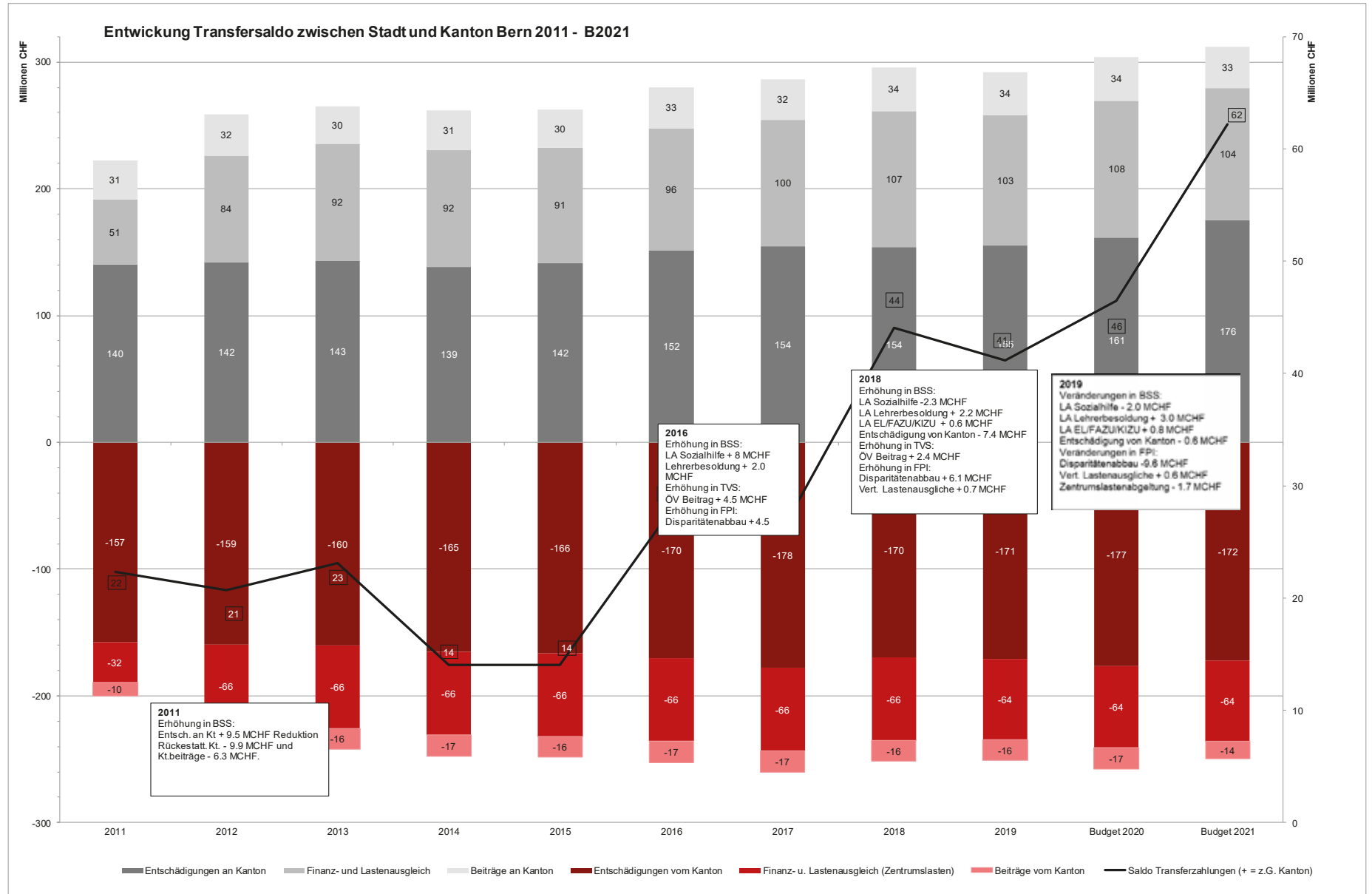
## 2.9 Finanz- und Lastenausgleich (FILAG)

Die Planwerte des FILAG sind auf die kantonale Finanzplanungshilfe abgestimmt. Eine Übersicht über die wichtigsten Ausgleichsbereiche und deren Entwicklung vermittelt die folgende Tabelle:

Kantonaler Lastenausgleich	Rechnung			Budget	
	2017	2018	2019	2020	2021
Disparitätenabbau	52'561'020	53'042'392	47'807'370	52'777'779	47'985'247
Aufl. Rückstellung HRM2 (2015-2017)	-5'572'105				
Lehrergehälter	35'740'994	36'972'189	38'360'219	40'988'595	44'691'639
Sozialhilfe	70'048'214	67'723'882	65'735'963	68'346'807	75'933'025
Ergänzungsleistungen	28'211'143	28'917'190	29'481'662	30'802'860	31'205'790
Familienzulagen	666'567	565'338	790'133	524'304	921'690
öffentlicher Verkehr	31'865'939	34'232'997	33'395'994	34'445'741	32'960'977
vertikaler Finanz- ausgleich	24'096'422	24'823'426	24'770'611	24'096'800	23'674'000
<b>Total Ausgleichs- zahlungen</b>	<b>237'618'194</b>	<b>246'277'414</b>	<b>240'341'952</b>	<b>251'982'886</b>	<b>257'372'368</b>
Abgeltung Zentrumslasten	-63'254'000	-63'254'000	-61'506'000	-61'795'000	-61'506'000
Soziodemographi- scher Zuschuss	-2'344'901	-2'461'161	-2'417'398	-2'446'676	-2'465'746
<b>Total Ausgleichs- abgeltungen</b>	<b>-65'598'901</b>	<b>-65'715'161</b>	<b>-63'923'398</b>	<b>-64'241'676</b>	<b>-63'971'746</b>
<b>Nettoaufwand Lastenausgleiche</b>	<b>172'019'293</b>	<b>180'562'253</b>	<b>176'418'554</b>	<b>187'741'210</b>	<b>193'400'622</b>
Bevölkerungszahl nach FILAG	131'306	131'741	132'049	133'000	133'800
Ordentl. Steuerertrag	508'455'352	500'053'269	485'682'396	563'140'000	488'300'000
<b>Nettoaufwand Lastenausgleiche in % Steuerertrag</b>	<b>33.83</b>	<b>36.11</b>	<b>36.32</b>	<b>33.34</b>	<b>39.61</b>

## 2.10 Finanzflüsse zwischen Stadt und Kanton

Aus der nachstehenden Grafik geht hervor, dass die Stadt im System der Transferzahlungen seit 2011 eine Nettozahlerin ist. Darin sind nebst den Finanzströmen aus dem kantonalen Finanz- und Lastenausgleich (FILAG, Ziffer 2.9) auch alle anderen Geldflüsse zwischen der Stadt und dem Kanton enthalten. Es handelt sich um eine Gesamtsicht. Sie zeigt, dass der Transfersaldo der Stadt zwischen 2020 und 2021 weiter zunimmt. Die wesentlichsten Mehrbelastungen sind aufwandseitig bei den Entschädigungen an den Kanton zu erwarten (Lehrerbe-  
soldung + 6,6 Mio. Franken; Lastenausgleich Sozialhilfe + 7,6 Mio. Franken). Demgegenüber dürften sich die Beiträge an den Kanton aus dem FILAG um rund 4,4 Mio. Franken und für die Finanzierung des öffentlichen Verkehrs um 1,6 Mio. Franken verringern. Auf der Ertragsseite wird, nach Bereinigung des Kantonsbeitrages an das Projekt NA-BE (direkter Projektbeitrag für die Asyl- und Flüchtlingsintegration) eine Abnahme der Beiträge des Kantons um 2,8 Mio. Franken prognostiziert. Bei den Entschädigungen des Kantons wird netto ein Rückgang um 4,7 Mio. Franken erwartet. Darin enthalten ist der Lastenausgleichsertrag Sozialhilfe, welcher gegenüber dem Budget 2020 um 7,4 Mio. Franken abnehmen soll. Insgesamt wird anhand der verfügbaren Planungsinformationen zwischen 2020 und 2021 ein Anstieg des Transfersaldos um rund 16 Mio. Franken erwartet.



## 2.11 Antrag des Gemeinderats

Das Produktgruppen-Budget, aufgeteilt in Gesamthaushalt und die darin enthaltenen Buchungskreise, präsentiert sich für das Jahr 2021 wie folgt, wobei im Gesamthaushalt die entsprechenden Konsolidierungsbuchungen vorgenommen wurden:

alle Zahlen in Franken

<b>ERFOLGSRECHNUNG</b>	<b>Aufwand</b>	<b>Ertrag</b>
Gesamthaushalt (konsolidiert)		
Aufwand / Ertrag	1'396'041'944.65	1'400'938'501.35
Ertragsüberschuss	4'896'556.70	
darin enthalten (vor Konsolidierung)		
Allgemeiner Haushalt		
Aufwand / Ertrag	1'306'971'707.41	1'266'061'531.65
Aufwandüberschuss		40'910'175.76
Sonderrechnung Tierpark		
Aufwand / Ertrag	9'397'745.44	9'397'745.44
Aufwand-/Ertragsüberschuss	0.00	0.00
Sonderrechnung Stadtentwässerung		
Aufwand / Ertrag	38'355'122.42	38'217'750.00
Aufwandüberschuss		137'372.42
Sonderrechnung Fonds für Boden- und Wohnbaupolitik		
Aufwand / Ertrag	64'587'575.09	111'666'911.86
Ertragsüberschuss	47'079'336.77	
Sonderrechnung Entsorgung + Recycling		
Aufwand / Ertrag	28'239'559.89	27'104'328.00
Aufwandüberschuss		1'135'231.89

Es wird den Stimmberechtigten mit folgenden Festlegungen zur Annahme empfohlen:

- die Steueranlage beläuft sich unverändert auf das 1,54-fache der für die Staatssteuern geltenden Einheitsansätze,
- die Liegenschaftssteuer beträgt weiterhin 1,5 Promille des amtlichen Werts.

Der Aufwandüberschuss der Sonderrechnung Entsorgung + Recycling und der Sonderrechnung Stadtentwässerung werden der Spezialfinanzierung nach übergeordnetem Recht zugewiesen werden. Der Ertragsüberschuss des Fonds für Boden- und Wohnbaupolitik wird dem Bilanzüberschuss des Fonds zugewiesen (siehe Eigenkapitalnachweis).

Bern, 17. Juni 2020

Im Namen des Gemeinderats

Alec von Graffenried  
Stadtpräsident

Dr. Jürg Wichtermann  
Stadtschreiber

## 2.12 Genehmigung durch den Stadtrat zu Handen der Stimmbürgerinnen und Stimmbürger

1. Der Stadtrat nimmt Kenntnis vom Vortrag des Gemeinderates vom 24. Juni 2020 betreffend Produktegruppen-Budget 2021.
2. Er genehmigt die Vorlage und beantragt den Stimmberechtigten der Stadt Bern, folgende Beschlüsse zu fassen:
  - 2.1. Die Stimmberechtigten beschliessen das Produktegruppen-Budget 2021 des Allgemeinen Haushalts für das Jahr 2021 mit einem Aufwand von Fr. 1 306 971 707.41 und Ertrag von Fr. 1 266 061 531.65 und einem Aufwandüberschuss von Fr. 40 910 175.76. Sie legen die Steueranlage unverändert auf das 1,54-fache der für die Staatssteuern geltenden Einheitssätze und die Liegenschaftssteuer unverändert auf 1,5 Promille des amtlichen Werts fest.
  - 2.2. Sie beschliessen das Produktegruppen-Budget 2021 der Sonderrechnung Tierpark für das Jahr 2021 mit einem Aufwand und Ertrag von je Fr. 9 397 745.44 und einem ausgeglichenen Ergebnis.
  - 2.3. Sie beschliessen das Produktegruppen-Budget 2021 der Sonderrechnung Stadtentwässerung für das Jahr 2021 mit einem Aufwand von Fr. 38 355 122.42 und Ertrag Fr. 38 217 750.00 und einem Aufwandüberschuss von Fr. 137 372.42.
  - 2.4. Sie beschliessen das Produktegruppen-Budget 2021 der Sonderrechnung Fonds für Boden- und Wohnbaupolitik für das Jahr 2021 mit einem Aufwand von Fr. 64 587 575.09 und Ertrag von Fr. 111 666 911.86 und einem Ertragsüberschuss von Fr. 47 079 336.77.
  - 2.5. Sie beschliessen das Produktegruppen-Budget 2021 der Sonderrechnung Entsorgung + Recycling für das Jahr 2021 mit einem Aufwand von Fr. 28 239 559.89 und Ertrag Fr. 27 104 328.00 und einem Aufwandüberschuss von Fr. 1 135 231.89.
3. Er genehmigt die Botschaft an die Stimmberechtigten.

Bern, 10./17. September 2020

Im Namen des Stadtrats

Barbara Nyffeler  
Stadtratspräsidentin

Jacqueline Cappis  
Stv. Ratssekretärin











## Produktgruppen-Budget 2021

Übersicht Globalbudget der Dienststellen  
Vorbericht

### **3 Erläuterungen**

Produktgruppen-Budget  
Überblick und Zusammenzug  
Mehrstufige Erfolgsrechnung  
Artengliederung (HRM2)  
Funktionale Gliederung  
Finanzkennzahlen  
Anhang



## Wichtigste Begriffe

- **Produktgruppen-Budget bzw. Rechnung:** Darin werden die Kosten und Erlöse einer Rechnungsperiode in Dienststellen, Produktgruppen und Produkten zusammengefasst, wobei die Nettokosten/-erlöse pro Dienststelle die zentrale finanzielle Steuerungsgrösse darstellen.
- **Globalbudget/-kredit:** Die Dienststellen einer Direktion verfügen über einen Nettokredit, was ihnen mehr Spielraum und Flexibilität bei der Aufgabenerfüllung gibt. Eine Dienststelle führt in der Regel mehrere Produktgruppen.
- **Produktgruppe:** Sie enthält einzelne Produkte, Leistungs- und Wirkungsziele, Steuerungsvorgaben und Kennzahlen.
- **NSB-light:** als „light“ wird eine Produktgruppe (oder ganze Dienststelle) dann bezeichnet, wenn keine Steuerungsvorgaben bestehen. NSB ist die Abkürzung für „Neue Stadtverwaltung Bern“. Unter diesem Begriff hat die Stadtverwaltung per 1.1.2004 die wirkungsorientierte Verwaltungsführung (auch NPM, New Public Management genannt) stadtweit eingeführt.

## Kompetenzen von Stadt- und Gemeinderat

- **Kompetenzen Stadtrat betreffend Produktgruppen-Budget:**
  - Beschliesst den Globalkredit pro Dienststelle
  - Legt die übergeordneten Ziele fest
  - Legt die Steuerungsvorgaben fest und gibt das Soll vor
  - Legt Kennzahlen fest, die vorgelegt werden und nimmt Kenntnis davon
- **Kompetenzen Stadtrat betreffend Jahresbericht:**
  - Beschliesst den Jahresbericht (Produktgruppen-Rechnung und Bilanz) sowie die Investitionsrechnung
  - Nimmt Kenntnis vom Bericht des Rechnungsprüfungsorgans und von der Erfolgsrechnung nach Harmonisiertem Rechnungslegungsmodell 2 (HRM2)
  - Beschliesst über Nachkredite zu den Globalkrediten über Fr. 200'000.00 pro Dienststelle; zudem nimmt er Kenntnis von den durch den Gemeinderat in eigener Kompetenz beschlossenen Nachkredite
- **Kompetenzen Gemeinderat betr. Produktgruppen-Budget und Rechnung:**
  - Stellt Anträge an den Stadtrat, legt die Dienststellen fest und weist diesen eine oder mehrere Produktgruppen und Produkte zu
  - Beschliesst Nachkredite bis Fr. 200'000.00 und gebundene Nachkredite zu den Globalkrediten pro Dienststelle
  - Beschliesst die Erfolgsrechnung nach Harmonisiertem Rechnungslegungsmodell 2 (HRM2).

Erläuterungen

Produktgruppen-Budget und Produktgruppen-Rechnung einer Dienststelle bestehen aus zwei Teilen (A und B), die verschiedene wiederkehrende Elemente aufweisen:

**A Übersicht über die Dienststelle**

- ① Kosten und Erlös der Dienststelle (Zusammenzug der Produktgruppen). Die Nettokosten der Dienststelle sind die zentrale finanzielle Steuerungsgrösse (Globalkredit).
- ② Verteilung der Bruttokosten und des Erlöses (effektiv und prozentual) auf die Produktgruppen der Dienststelle (Nummer = Produktgruppen-Nr. aus der Buchhaltung).
- ③ Platz für allgemeine informative Hinweise und Bemerkungen.

**B Angaben zu jeder Produktgruppe**

- ④ Kosten und Erlös der Produktgruppe (Summe der Produktkosten).
- ⑤ Verteilung der Bruttokosten und des Erlöses (effektiv und prozentual) auf die Produkte innerhalb der Produktgruppe.
- ⑥ Herkunft der Mittel für die Finanzierung der Produktgruppe.
- ⑦ Platz für allgemeine informative Hinweise und Bemerkungen.

370  
**A**  
Kosten und Erlöse

1

Nummer

PG370100  
**2**  
PG370300

Bemerkungen

3

**Gesundheitsdienst**

**Übersicht**

	Voranschlag 2006	Voranschlag 2005	Rechnung 2004	Rechnung 2003
Bruttokosten	4'319'328.40	4'385'425.90	4'674'439.39	3'843'243.28
Erlöse	878'114.23	1'245'316.80	2'061'267.05	1'456'517.70
<b>Nettokosten</b>	<b>3'441'214.17</b>	<b>3'140'109.10</b>	<b>2'613'172.34</b>	<b>2'386'725.58</b>
Kostendeckungsgrad in %	20.3%	28.4%	44.1%	37.9%

Produktgruppe	Bruttokosten 2006		Erlös 2006		Nettokosten 2006 / Fr.	Nettokosten 2005 / Fr.	Abweichung 2006/2005 %
	Fr.	%	Fr.	%			
Gesundheitsvorsorge und -beratung	2'918'883.53	68%	799'207.18	91%	2'119'676.35	1'777'875.48	19%
Gesundheitsinformation	316'833.44	7%	54'809.52	6%	262'023.92	221'910.20	18%
Gesundheitsförderung und Prävention	1'083'611.43	25%	24'097.53	3%	1'059'513.90	1'140'323.42	-7%

Das Produktgruppenbudget 2006 fällt im Vergleich zum Vorjahr um rund Fr. 301'000 höher aus (Nettokosten). Massgeblich für die Veränderungen verantwortlich sind:  
 + Fr. 200'440 Ausbau der Schulsozialarbeit gemäss Konzept (PG370100)  
 + Fr. 13'050 Weiterführung der Gesundheitsteams an Kindergärten gemäss Stadtratsbeschluss vom 29.4.2004 (PG370300)  
 + Fr. 20'000 Reduktion der Erlöse bei den Impfungen aufgrund der Umstellung von der Dreifach- zur Zweifach Hepatitis-Impfung (PG370100)  
 - Fr. 113'775 Wegfall des städtischen Beitrages an die Mütter-Väter-Beratung aufgrund Direktfinanzierung durch Kanton ab 1.1.2006  
 - Fr. 45'000 Stelle Schulsozialarbeit wurde neu in den kantonalen Lastenausgleich aufgenommen (netto, anteilmässig)  
 Im weiteren verändern sich folgende Gemeinkosten, welche nach einem Umlageschlüssel die Kosten aller Produkte beeinflussen:  
 + Fr. 90'000 Personalkosten (Teuerung, Teuerungszulage Pensionskasse und Einreihungsüberprüfung Sozialberufe)  
 + Fr. 80'480 Gebrauchsmiete und Nebenkosten Stadtbauten  
 + Fr. 45'000 Interne Verrechnungen und verrechnete Dienstleistungen  
 + Fr. 10'910 Veränderungen weiterer kleiner Positionen

370  
**B**  
Kosten und Erlöse

4

5

7

**Gesundheitsdienst**

**Produktgruppe PG370100 Gesundheitsvorsorge und -beratung**

6

	Voranschlag 2006	Voranschlag 2005	Rechnung 2004	Rechnung 2003	Finanzierung der Produktgruppe in %	
Bruttokosten	2'918'883.53	2'561'867.52	2'212'630.00	1'970'472.52		
Erlöse	799'207.18	783'992.04	894'768.57	784'123.28		
<b>Nettokosten</b>	<b>2'119'676.35</b>	<b>1'777'875.48</b>	<b>1'317'861.43</b>	<b>1'186'349.24</b>		
Kostendeckungsgrad in %	27.4%	30.6%	40.4%	39.8%		

Produkt	Bruttokosten 2006		Erlös 2006		Nettokosten 2006 / Fr.	Nettokosten 2005 / Fr.	Abweichung 2006/2005 %
	Fr.	%	Fr.	%			
Schulärztliche Klassenuntersuchung	1'134'667.06	39%	253'312.76	32%	881'354.30	735'469.92	20%
Schulärztliche Spezialuntersuchungen	182'371.76	6%	102'841.20	13%	79'530.56	61'979.76	28%
Schulärztliche Beratung	70'489.20	2%	38'338.88	5%	32'150.32	24'489.56	31%
Schulsozialarbeit	1'248'008.47	43%	304'565.33	38%	943'443.14	799'035.28	18%
Psychosoziale Vorsorge	215'821.87	7%	99'941.04	13%	115'880.83	98'620.28	18%
Ernährungsberatung	67'525.17	2%	207.97	0%	67'317.20	58'280.68	16%

**P370110:** Die Zunahme der Nettokosten um 20% ergibt sich durch den teuerungsbedingten Anstieg der Lohnkosten sowie einer Verschiebung von Personalkosten (Fr. 80'000), den Umlagen auf gestiegenen Gemeinkosten (Mietkosten, interne Verrechnungen; +Fr. 46'000) sowie der Reduktion der Impfeinnahmen aufgrund der Umstellung von der Dreifach- zur Zweifach Hepatitis-Impfung (Fr. 20'000, netto).

**P370120:** Die Nettokosten der schulärztlichen Spezialuntersuchungen steigen gegenüber dem Vorjahresvoranschlag um Fr. 17'500 (+28%). Dafür verantwortlich sind der teuerungsbedingte Anstieg der Lohnkosten sowie die Umlagen auf gestiegenen Gemeinkosten.

**P370130:** Der Anstieg gegenüber dem Vorjahresbudget um Fr. 7'600 (+31%) erklärt sich ebenfalls mit dem teuerungsbedingten Anstieg der Lohnkosten sowie den Umlagen auf gestiegenen Gemeinkosten

- ⑧ Die übergeordneten Ziele werden vom Stadtrat als Vorgabe an den Gemeinderat festgelegt. Die übergeordneten Ziele geben Auskunft, was beziehungsweise welche Wirkung(en) mit der Produktgruppe mittelfristig erreicht werden soll(en). Aussagen über die Zielerreichung sind Bestandteil der Produktgruppen-Rechnung; die im Produktgruppen-Budget aufgeführten Bemerkungen haben informativen Charakter.
- ⑨ Hierbei handelt es sich um die verbindlichen jährlichen Vorgaben des Stadtrats an den Gemeinderat. Die Steuerungsvorgaben werden vom Stadtrat beschlossen. Die Berichterstattung über den Erfüllungsgrad erfolgt mit dem Jahresbericht (Produktgruppen-Rechnung).
- ⑩ Kennzahlen haben informativen Charakter und dienen den politischen Behörden als Hilfsgrösse bei der politischen Steuerung, beispielsweise der Qualität der Dienstleistung. Weil Kennzahlen keine Vorgaben darstellen, entfällt der Ausweis eines Wertes für das Planjahr.
- ⑪ Platz für allgemeine informative Hinweise und Bemerkungen.
- ⑫ Im Kommentar werden Hinweise zu Steuerungsvorgaben oder Kennzahlen gegeben. Sofern umfangreich, finden sich solche Hinweise auch unter den Bemerkungen.

370

**Gesundheitsdienst**

**Produktgruppe PG370100 Gesundheitsvorsorge und -beratung** - Fortsetzung

Ziele

8

**Übergeordnete Ziele**  
 Rechtzeitiges Erfassen von bisher unentdeckten körperlichen, psychischen und sozialen Problemen, die zu Störungen der Gesundheit führen können. Die untersuchten Personen oder deren Erziehungsberechtigte erhalten die notwendige Information und Beratung zu Gesundheitszustand sowie gesundheitlichen und sozialen Aspekten ihres Umfeldes. Sie sind fähig, selbständig oder mit Unterstützung die notwendigen Massnahmen zu ergreifen oder einzuleiten. Die Chancen - vor allem der Kinder und Jugendlichen - auf eine gesunde Entwicklung werden gewahrt. (P110 - P160)

**Hinweise zur Zielüberprüfung**  
 Die Auswirkungen der Gesundheitsdienst-Arbeit auf die gesunde Entwicklung können nicht 1:1 nachgewiesen werden, da die Gesundheit multifaktoriell beeinflusst wird. Die gesundheitlichen Zusammenhänge von Vorsorge und Entwicklung sind aber wissenschaftlich nachgewiesen. Als sogenannte intermediäre Ziele werden deshalb im schulärztlichen Bereich die Zielgruppenerreichung und im schulsocialen Bereich der Versorgungsgrad verwendet. Die Zielgruppenerreichung wird statistisch erhoben und ist Dauerthema in der Qualitätssicherung. (P110 - P160)

Steuerungsvorgaben

9

Vorgabe	Soll 2006	Soll 2005	Ist 2004	Ist 2003	Ist 2002	Kommentar
1) Gesundheitsdienst-Anteil an Klassenuntersuchungen (P110)	mind. 90%	mind. 90%	89.4%	89.8%	87.2%	
2) Anzahl Stellenprozente Schulsozialarbeit pro 1000 Schüler / Schülerinnen (P140)	70 % pro 1000	59% pro 1000	43% pro 1000	17% pro 1000	17% pro 1000	Neue Steuerungsvorgabe seit 2003. Der Versorgungsgrad berechnet sich jeweils auf Basis der Planstellen geteilt durch die geschätzte Schüler- und Schülerinnenzahl (9000)
3) Anzahl Schulkreise mit integrierter Schulsozialarbeit (P140)	7	6	3	1		Sollwerte gültig jeweils ab 1. September des entsprechenden Schuljahres

Bemerkungen

10

**P370110 Steuerungsvorgabe 1:** Gesundheitsdienst-Anteil an Klassenuntersuchungen: Um eine Früherfassung von Entwicklungsstörungen zu gewährleisten, muss der Anteil der schulärztlich erfassten Kinder möglichst hoch gehalten werden, auch wenn der Aufwand für die Zielgruppenerreichung gross ist.

**P370140 Steuerungsvorgabe 2:** Stellenprozente Schulsozialarbeit pro 1000 Schüler/Schülerinnen: Der stufenweise Ausbau der Schulsozialarbeit wird im Schuljahr 2006/2007 mit einer vorläufig letzten Aufstockung auf 6.3 Schulsozialarbeitsstellen (plus 1 Leitungsstelle) abgeschlossen. Anschliessend ist eine Evaluation der Strukturen und Abläufe geplant.

370

**Gesundheitsdienst**

**Produktgruppe PG370100 Gesundheitsvorsorge und -beratung** - Fortsetzung

Kennzahlen

11

Kennzahl	Ist 2004	Ist 2003	Ist 2002	Ist 2001	Kommentar
1) Anzahl untersuchte Schüler und Schülerinnen insgesamt (P110)	3'174	3'197	3'183	3'281	
2) Impfquoten bei Schülerinnen und Schülern der 8. Klasse (P110):					
Polio:	93.1%	83.1%	85.2%	81.8%	
Röteln:	86.5%	88.3%	88.8%	89.4%	Die Prozentanteile beziehen sich auf
Masern:	88.3%	99.8%	99.8%	90.8%	Jugendliche mit 5 Polioimpfungen, bzw. 1
Mumps:	87.1%	87.9%	88.9%	89.5%	Masern-/Mumps-/Rötelnimpfung
	Visus: 248 Audio: 146	Visus: 246 Audio: 123	Visus: 247 Audio: 129	Visus: 253 Audio: 130	Die Zahlen werden erhoben anlässlich der
3) Anzahl Personen mit pathologischen Befunden (neuen und bestehenden) (P110)	Sprache: 299 Verhalten: 329	Sprache: 364 Verhalten: 359	Sprache: 309 Verhalten: 310	Sprache: 370 Verhalten: 371	routine-mässigen schulärztlichen Klassenuntersuchungen.
4) Anzahl untersuchte Köpfe bei Läuseuntersuchungen (P110) (davon % befallen)	5'005 (8.1%)	4'421 (9.1%)	3'464 (9.7%)	4'114 (9.0%)	
5) Anzahl Impfungen (P110)	2'454	2'720	2'925	3'330	Gipfel 2001: Gleichzeitige Impfung von zwei Jahrgängen 2004: Beginn Umstellung von Dreifach- auf Zweifachimpfung.
6) Anzahl Spezialuntersuchungen insgesamt (P120)	594	648	673	636	2004: Weniger Schulbereitschaftsabklärungen
7) Anzahl schulärztliche Beratungen (P130)	313	294	394	371	Holangebot
8) Anzahl Wohnverwahrsungsabklärungen (Personen) (P150)	90	88	82	97	Der Schwerpunkt liegt auf der sozialen Fallarbeit

12

12



## Produktegruppen-Budget 2021

Übersicht Globalbudget der Dienststellen  
Vorbericht  
Erläuterungen

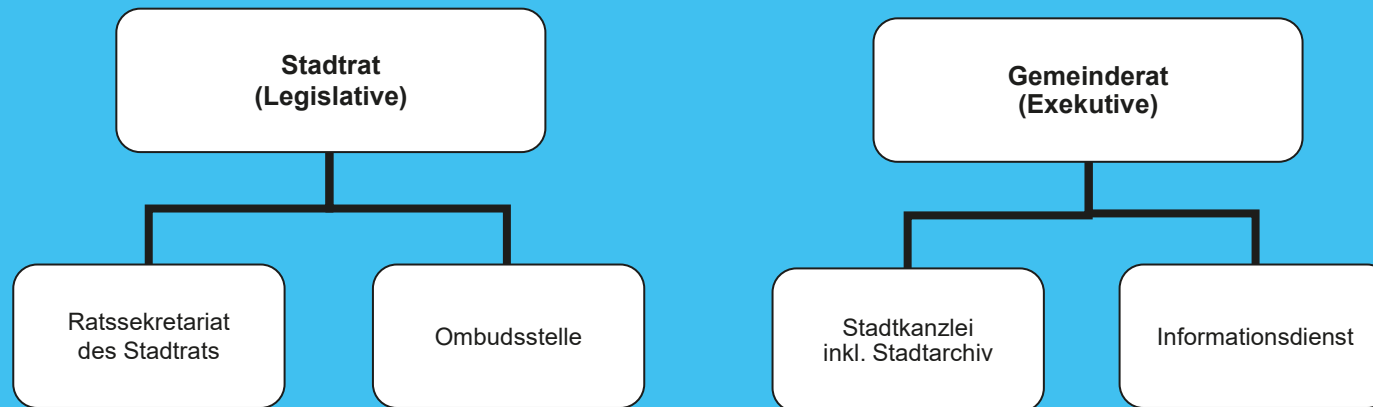
### **4 Produktegruppen-Budget**

Überblick und Zusammenzug  
Mehrstufige Erfolgsrechnung  
Artengliederung (HRM2)  
Funktionale Gliederung  
Finanzkennzahlen  
Anhang





# Gemeinde und Behörden (GuB)



1000

## Gemeinde und Behörden (GuB)

## Übersicht

## Kosten und Erlöse

	Voranschlag 2021	Voranschlag 2020	Rechnung 2019	Rechnung 2018
Bruttokosten	12'946'069.47	14'230'198.25	14'051'061.14	12'973'771.69
Erlöse	240'000.00	240'000.00	399'453.05	436'431.66
<b>Nettokosten</b>	<b>12'706'069.47</b>	<b>13'990'198.25</b>	<b>13'651'608.09</b>	<b>12'537'340.03</b>
Kostendeckungsgrad in %	1.9%	1.7%	2.8%	3.4%

## Nummer

Nummer	Dienststelle	Bruttokosten 2021		Erlös 2021		Nettokosten 2021 / Fr.	Nettokosten 2020 / Fr.	Abweichung 2021/2020 %
		Fr.	%	Fr.	%			
010	Stadtrat (light)	2'303'506.60	18%	3'000.00	1%	2'300'506.60	2'280'535.71	1%
020	Ombudsstelle	680'667.45	5%	0.00	0%	680'667.45	676'093.00	1%
030	Gemeinderat (light)	3'617'399.49	28%	120'000.00	50%	3'497'399.49	3'795'395.20	-8%
040	Stadtkanzlei	5'151'981.74	40%	117'000.00	49%	5'034'981.74	5'966'994.72	-16%
050	Informationsdienst (light)	1'192'514.19	9%	0.00	0%	1'192'514.19	1'271'179.62	-6%

## Bemerkungen

## 1. Steuerungsbericht

Politische Entwicklungen:

Der Gemeinderat ist das oberste leitende, planende und vollziehende Organ der Stadt. Er wird seine Aufgaben ab 2021 in neuer Zusammensetzung in Angriff nehmen, da Direktionsvorsteherin TVS Ursula Wyss nach acht Amtsjahren nicht mehr zu den Wahlen im November 2020 antreten wird. Die neue Stadtregerung wird ihre Führungsaufgabe vor dem Hintergrund einer deutlich schlechteren Finanzlage wahrnehmen müssen: Nachdem bereits das Rechnungsergebnis 2019 mit einem Defizit von rund 17 Mio. Franken deutlich negativ ausgefallen ist, sind auch die Aussichten für die Jahre 2020 bis 2024 nicht besser, zumal sich die Corona-Krise zusätzlich negativ auf den städtischen Finanzhaushalt auswirken dürfte. Mit Sparmassnahmen in zweistelliger Millionenhöhe sollen deshalb das Gleichgewicht der städtischen Finanzen gesichert und der Finanzhaushalt entlastet werden. Diese Anstrengungen sind unabdingbar, denn die Stadt steht vor grossen Herausforderungen: Es besteht nach wie vor ein ausserordentlich hoher Investitionsbedarf im Bereich der Schul- und Sportanlagen und bei den Verkehrsinfrastrukturen, das städtische Wohnangebot insbesondere im Bereich des preisgünstigen Wohnungsbaus soll weiter ausgebaut werden und schliesslich sind die Vorbereitungsarbeiten für einen Zusammenschluss mit Ostermündigen und allenfalls weiteren Regionsgemeinden im Projekt «Kooperation Bern» fortzusetzen, sofern der Stadtrat vor Jahresende einen positiven Grundsatzbeschluss zur Gemeindefusion fällt.

## Übersicht - Fortsetzung

### Bemerkungen

#### Legislaturziele:

Wie gewohnt wird der Gemeinderat im ersten Jahr der neuen Amtsperiode eine Legislaturplanung ausarbeiten. In den entsprechenden Legislaturrichtlinien wird er die Schwerpunkte seiner Regierungstätigkeit für die Jahre 2021 bis 2024 festlegen. Auf die ursprünglich in Aussicht genommene Erarbeitung einer langfristigen «Stadtstrategie 2035» wird dagegen aus finanziellen Gründen vorerst verzichtet. Der Gemeinderat hat am 25. März 2020 beschlossen, das Projekt vorderhand zu sistieren.

#### Zieländerungen

Keine

#### Steuerungsvorgaben

Keine

### **2. Übersicht über das Direktionsbudget**

#### Übersicht / Abweichungen zum Vorjahr

Die Nettokosten von Gemeinde und Behörden liegen gegenüber dem Vorjahr um rund 1,3 Mio. Franken tiefer. Die Reduktion ergibt sich hauptsächlich aus dem Wegfall von Kosten für Wahlen, da im Jahr 2021 weder auf nationaler, kantonaler noch kommunaler Ebene Gesamterneuerungswahlen stattfinden. Ausserdem haben sich die vom Gemeinderat festgelegten Entlastungsmassnahmen erheblich im Budget niedergeschlagen. Details werden unter Punkt 4 bzw. in den einzelnen Dienststellen kommentiert.

#### Globalvorgabe

Die Globalvorgabe wurde mit Ausnahme der Überschreitung der Ombudsstelle eingehalten.

#### Personalentwicklung

Keine

### **3. Wesentliche Veränderungen im Direktionsbudget gegenüber dem Vorjahr**

Die Veränderungen sind unter Punkt 2 und 4 erläutert.

### **4. Hinweise auf Haushaltverbesserungsmassnahmen**

Die Globalvorgabekürzung von gesamtstädtisch 20,0 Mio. Franken (gemäss GRB 2020-502 vom 15. April 2020) wurde in den Dienststellen\* mit folgenden Massnahmen umgesetzt:

Fr. 292'500.00 diverse Massnahmen Personalaufwand — Durch Beschluss des Stadtrats vom 10. September 2020 korrigiert auf Fr. 242'500.00.

Fr. 269'000.00 diverse Massnahmen Sachaufwand — Durch Beschluss des Stadtrats vom 10. September 2020 korrigiert auf Fr. 414'000.00.

Fr. 69'000.00 diverse Massnahmen Transferaufwand — Durch Beschluss des Stadtrats vom 10. September 2020 korrigiert auf Fr. 189'000.00.

\*Ausnahme: Ombudsstelle

1000

**Gemeinde und Behörden (GuB)****Übersicht - Fortsetzung****Bemerkungen****5. Rechenschaft über neue Aufgaben, Leistungsausbau, Leistungsabbau**Neue Aufgaben

010 Ratssekretariat, Digitale Zeiterfassung im Stadtrat, Fr. 18'500.00

Leistungsausbau (Vergleiche auch Personalentwicklung)

010 Stadtrat, Erhöhung Entschädigung Fraktionen u. Referierende Fr. 50'000.00

Leistungsabbau

Keine

Entwicklung Beiträge an Dritte

030 Gemeinderat, Kürzung der freien Mittel um Fr. 170'000.00

**6. Diverses**

Keine Bemerkungen

**Stadtrat (light)**

010

**Stadtrat (light)**

## Übersicht

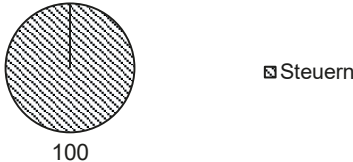
Kosten und Erlöse	Voranschlag	Voranschlag	Rechnung	Rechnung
	2021	2020	2019	2018
Bruttokosten	2'303'506.60	2'283'535.71	1'922'055.12	1'840'735.51
Erlöse	3'000.00	3'000.00	3'027.25	7'322.60
<b>Nettokosten</b>	<b>2'300'506.60</b>	<b>2'280'535.71</b>	<b>1'919'027.87</b>	<b>1'833'412.91</b>
Kostendeckungsgrad in %	0.1%	0.1%	0.2%	0.4%

Nummer	Produktgruppe	Bruttokosten 2021		Erlös 2021		Nettokosten	Nettokosten	Abweichung
		Fr.	%	Fr.	%	2021 / Fr.	2020 / Fr.	
PG010000	Stadtrat (light)	1'249'076.39	54%	0.00	0%	1'249'076.39	1'331'276.49	-6%
PG010100	Ratssekretariat (light)	1'054'430.21	46%	3'000.00	100%	1'051'430.21	949'259.22	11%

### Bemerkungen

Das Produktgruppenbudget 2021 Stadtrat beträgt rund 2,3 Mio. Franken. Es entspricht damit in etwa dem Budget des Vorjahres. Dies obwohl Entlastungsmassnahmen in der Höhe von Fr. 68'000.00 darin enthalten sind.

## Produktegruppe PG010000 Stadtrat (light)

Kosten und Erlöse	Voranschlag		Rechnung		Finanzierung der Produktegruppe in %
	2021	2020	2019	2018	
Bruttokosten	1'249'076.39	1'331'276.49	882'845.17	841'183.74	
Erlöse	0.00	0.00	0.00	3'730.90	
<b>Nettokosten</b>	1'249'076.39	1'331'276.49	882'845.17	837'452.84	
Kostendeckungsgrad in %	0.0%	0.0%	0.0%	0.4%	

Nummer	Produkt	Bruttokosten 2021		Erlös 2021		Nettokosten 2021 / Fr.	Nettokosten 2020 / Fr.	Abweichung 2021/2020 %
		Fr.	%	Fr.	%			
P010010	Stadtrat	1'249'076.39	100%	0.00	-	1'249'076.39	1'331'276.49	-6%

### Bemerkungen

Die budgetierten Nettokosten der Produktegruppe Stadtrat betragen 1,25 Mio. Franken. Sie liegen damit rund Fr. 82'000.00 unter dem Voranschlag des Vorjahrs.

Neu sind im Budget des Stadtrats jährlich wiederkehrende Kosten von Fr. 50'000.00 für höhere Entschädigungen an die Fraktionen und die Referierenden (vgl. SRB Nr. 2019-562 vom 14. November 2019) enthalten. Entlastend wirkt sich auf der anderen Seite eine Umlagerung von Personalkosten von der Produktegruppe Stadtrat auf jene des Ratssekretariats in der Höhe von rund 50'000.00 Franken zwecks Kostentransparenz aus.

Darüber hinaus enthält das Budget Stadtrat die durch den Gemeinderat empfohlenen Entlastungsmassnahmen in der Höhe von Fr. 68'000.00. Mit der Umsetzung des Projekts Weiterentwicklung RIS/Extranet wird eine Reduktion der Druck- und Versandkosten in der Höhe von Fr. 65'000.00 angestrebt.

010

**Stadtrat (light)****Produktegruppe PG010000 Stadtrat (light) - Fortsetzung****Ziele****Übergeordnete Ziele**

Keine

**Hinweise zur Zielüberprüfung**

Keine

**Steuerungs-  
vorgaben****Vorgabe Soll 2021 Soll 2020 Ist 2019 Ist 2018 Ist 2017 Kommentar**

Keine

**Kennzahlen****Kennzahl Ist 2019 Ist 2018 Ist 2017 Ist 2016 Kommentar**

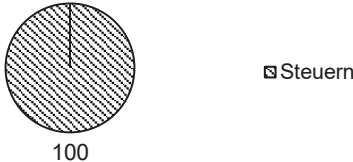
1) Anzahl Sitzungen Stadtrat (P010)	49	46	46	48	Gezählt werden Nachmittags- und Abendsitzungen als je 1 Sitzung.
2) Anzahl Sitzungen ständige und nicht ständige Kommissionen (P010)	67	68	68	69	Kennzahl ohne Delegationssitzungen der ständigen Kommissionen
3) Anzahl Sitzungen andere Gremien des Stadtrats (P010)	11	10	11	12	Sitzungen Ratsbüro, Finanzdelegation und Fraktionspräsidienkonferenz

**Bemerkungen**

Keine



## Produktegruppe PG010100 Ratssekretariat (light)

Kosten und Erlöse	Voranschlag	Voranschlag	Rechnung	Rechnung	Finanzierung der Produktegruppe in %
	2021	2020	2019	2018	
Bruttokosten	1'054'430.21	952'259.22	1'039'209.95	999'551.77	
Erlöse	3'000.00	3'000.00	3'027.25	3'591.70	
<b>Nettokosten</b>	1'051'430.21	949'259.22	1'036'182.70	995'960.07	
Kostendeckungsgrad in %	0.3%	0.3%	0.3%	0.4%	

Nummer	Produkt	Bruttokosten 2021		Erlös 2021		Nettokosten 2021 / Fr.	Nettokosten 2020 / Fr.	Abweichung 2021/2020 %
		Fr.	%	Fr.	%			
P010110	Sitzungsmanagement	710'742.19	67%	3'000.00	100%	707'742.19	629'146.80	12%
P010120	Dienstleistungen	343'688.02	33%	0.00	0%	343'688.02	320'112.42	7%

### Bemerkungen

Die Nettokosten der Produktegruppe Ratssekretariat betragen rund 1,05 Mio. Franken. Sie übersteigen das Niveau des Vorjahrs damit um rund 100'000.00 Franken. Die Kostensteigerung ist zum einen auf Fr. 30'000.00 höhere Abschreibungen für eine mobile Sitzungsvorbereitung des Stadtrats und für die Umsetzung der städtischen Standards betreffend das Passwortmanagement für das Extranet zurückzuführen. Zum anderen beruht sie auf jährlich neu anfallenden Lizenzgebühren zwecks digitale Sitzungsgeld erfassung in der Höhe von Fr. 18'500.00 sowie auf einer Umlagerung von Personalkosten von der Produktegruppe Stadtrat auf jene des Ratssekretariats zwecks Kostentransparenz.

010

**Stadtrat (light)**

## Produktegruppe PG010100 Ratssekretariat (light) - Fortsetzung

Ziele

### Übergeordnete Ziele

Das Ratssekretariat unterstützt den Stadtrat (Plenum, Kommissionen, Büro, Fraktionspräsidien und weitere von ihm eingesetzte Organe) bei der Wahrnehmung seiner Aufgaben (Rechtsetzung, Ausgabenbeschlüsse, Aufsicht, Wahlen). Das Ratssekretariat wahrt die Rechte und Kompetenzen des Stadtrates gegenüber anderen Behörden, sorgt für effiziente und formell korrekte Abläufe im Parlamentsbetrieb und ergreift die nötigen Massnahmen, damit die vom Gemeinderat verabschiedeten Geschäfte längstens innerhalb eines Jahres traktandiert werden. Es ist verantwortlich dafür, dass das Ratsinformationssystem (RIS) als wichtiges Arbeitsinstrument des Parlamentes stets dem aktuellen inhaltlichen und technischen Stand entspricht. Es berät und unterstützt den Stadtrat und seine Organe bei der Fassung und Umsetzung ihrer Beschlüsse. Es gewährleistet die Verbindung zwischen Stadtrat, Gemeinderat und seiner Verwaltung und stellt damit sicher, dass der Stadtrat seine politische Funktion wahrnehmen kann (P110/P120).

### Hinweise zur Zielüberprüfung

Die Zielüberprüfung erfolgt jährlich mittels Rückmeldung des Stadtratspräsidiums, des Stadtratsbüros und der Kommissionen (P110/P120).

Steuerungsvorgaben

Vorgabe	Soll 2021	Soll 2020	Ist 2019	Ist 2018	Ist 2017	Kommentar
Keine						

Kennzahlen

Kennzahl	Ist 2019	Ist 2018	Ist 2017	Ist 2016	Kommentar
1) Zeitaufwand für Stadtrat in Stunden (P110/P120)	3'940	3'354	3'589	3'633	
2) Zeitaufwand für Kommissionen in Stunden (P110/P120)	2'818	3'461	3'266	3'353	
3) Zeitaufwand für andere Gremien in Stunden (P110/P120)	535.4	473	254	220	

Bemerkungen

Keine

# Ombudsstelle

020

Ombudsstelle

## Übersicht

Kosten und Erlöse	Voranschlag	Voranschlag	Rechnung	Rechnung
	2021	2020	2019	2018
Bruttokosten	680'667.45	676'093.00	472'642.27	399'309.15
Erlöse	0.00	0.00	0.00	0.00
<b>Nettokosten</b>	680'667.45	676'093.00	472'642.27	399'309.15
Kostendeckungsgrad in %	0.0%	0.0%	0.0%	0.0%

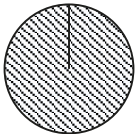
Nummer	Produktgruppe	Bruttokosten 2021		Erlös 2021		Nettokosten	Nettokosten	Abweichung
		Fr.	%	Fr.	%	2021 / Fr.	2020 / Fr.	2021/2020 %
PG020000	Ombudstätigkeit und Datenschutz	680'667.45	100%	0.00	-	680'667.45	676'093.00	1%

### Bemerkungen

Das Budget 2021 ergibt gegenüber dem Vorjahr eine geringfügige Abweichung von Fr. 4'574.45. Zusätzliche Personalressourcen zum Ausbau der Datenschutzaufsicht führen zu einer Steigerung des Personalaufwands, gleichzeitig können diese Mehrkosten durch Einsparungen bei den externen Honoraren kompensiert werden. Das Budget wird von der Aufsichtskommission zuhanden des Stadtrats verabschiedet; der Budgetprozess richtet sich nach Art. 16 Abs. 2 OSR (SSSB 152.07).

## Produktgruppe PG020000 Ombudstätigkeit und Datenschutz

### Kosten und Erlöse

	Voranschlag 2021	Voranschlag 2020	Rechnung 2019	Rechnung 2018	Finanzierung der Produktgruppe in %
Bruttokosten	680'667.45	676'093.00	472'642.27	399'309.15	 <p>100</p> <p>Steuern</p>
Erlöse	0.00	0.00	0.00	0.00	
<b>Nettokosten</b>	680'667.45	676'093.00	472'642.27	399'309.15	
Kostendeckungsgrad in %	0.0%	0.0%	0.0%	0.0%	

### Nummer

Produkt	Bruttokosten 2021		Erlös 2021		Nettokosten	Nettokosten	Abweichung
	Fr.	%	Fr.	%	2021 / Fr.	2020 / Fr.	2021/2020 %
P020010 Ombudstätigkeit	462'853.90	68%	0.00	-	462'853.90	459'743.23	1%
P020020 Datenschutz	217'813.55	32%	0.00	-	217'813.55	216'349.77	1%

### Bemerkungen

Für die Details wird auf die Kommentierung der Übersicht verwiesen.

## Produktgruppe PG020000 Ombudstätigkeit und Datenschutz - Fortsetzung

### Ziele

#### Übergeordnete Ziele

- Die Tätigkeit der Ombudsstelle ist darauf ausgerichtet, das Einvernehmen zwischen Bevölkerung und Verwaltung zu fördern sowie als Anlaufstelle für Missstände (Whistleblowing-Meldestelle) zu dienen (P010).
- Als Gemeindeaufsichtsstelle für den Datenschutz nimmt sie die gesetzlichen Beratungs-, Vermittlungs- und Kontrollaufgaben wahr (P020).

#### Hinweise zur Zielüberprüfung

- Jährliche Berichterstattung gegenüber Parlament und Öffentlichkeit (Tätigkeitsbericht) (P010/P020).

### Steuerungsvorgaben

Vorgabe	Soll 2021	Soll 2020	Ist 2019	Ist 2018	Ist 2017	Kommentar
1) Anteil Datenschutz (P020)	nicht < 20%	nicht <20%	31%	28%	25%	
2) Anteil Ombudstätigkeit (P010)	nicht < 60%	nicht <60%	69%	72%	75%	

### Kennzahlen

Kennzahl	Ist 2019	Ist 2018	Ist 2017	Ist 2016	Kommentar
1) Gesamtzahl der Anliegen (P010/P020)	702	713	733	786	
2) Eröffnete Dossiers (P010/P020)	250	294	240	151	
3) Anzahl Anfragen (P010/P020)	448	419	120	173	

### Bemerkungen

zu Steuerungsvorgaben 1 und 2: Die Ombudstätigkeit als Hauptaufgabe soll durch den Anteil Datenschutz nicht zu stark verdrängt werden. Steuerungsmassnahmen sollen dann getroffen werden, wenn der Anteil Datenschutz in Relation zur Ombudstätigkeit zu gross wird. Die genannten Prozentanteile basieren auf Erfahrungswerten aus den bisherigen Betriebsjahren der Ombudsstelle/Datenschutzaufsichtsstelle. Aufgrund der wachsenden Komplexität der datenschutzrechtlichen Fragen insbesondere im Zusammenhang mit den technologischen Entwicklungen ist eine Zunahme in diesem Tätigkeitsfeld zu verzeichnen.

zu Kennzahlen 1 bis 3: Die Kennzahlen geben Aufschluss über die Gesamtzahl der Rat suchenden Personen und zeigen auf, wie sich diese auf die beiden Kategorien «Eröffnete Dossiers» (Fälle mit gesteigertem bis hohem Bearbeitungsaufwand) und «Anzahl Anfragen» (Fälle mit vergleichsweise kleinerem Bearbeitungsaufwand wie beispielsweise kurze Rückfragen und kleinere rechtliche Abklärungen) verteilen. Aus diesen Kennzahlen lässt sich zudem die Zahl der Personen eruieren, die von Ombudsstelle und Datenschutzaufsichtsstelle mangels Zuständigkeit direkt an andere Institutionen verwiesen wurden.

# Gemeinderat (light)

030

Gemeinderat (light)

## Übersicht

Kosten und Erlöse	Voranschlag 2021		Voranschlag 2020		Rechnung 2019		Rechnung 2018	
	Fr.	%	Fr.	%	Fr.	%	Fr.	%
Bruttokosten	3'617'399.49		3'915'395.20		3'853'349.51		3'656'033.40	
Erlöse	120'000.00		120'000.00		195'070.50		221'302.30	
<b>Nettokosten</b>	<b>3'497'399.49</b>		<b>3'795'395.20</b>		<b>3'658'279.01</b>		<b>3'434'731.10</b>	
Kostendeckungsgrad in %	3.3%		3.1%		5.1%		6.1%	


Nummer	Produktgruppe	Bruttokosten 2021		Erlös 2021		Nettokosten 2021 / Fr.		Nettokosten 2020 / Fr.		Abweichung 2021/2020 %
		Fr.	%	Fr.	%	Fr.	%	Fr.	%	
PG030000	Gemeinderat (light)	3'617'399.49	100%	120'000.00	100%	3'497'399.49		3'795'395.20		-8%

### Bemerkungen

Das Produktgruppen-Budget des Gemeinderats umfasst hauptsächlich die Personalkosten der amtierenden Gemeinderätinnen und Gemeinderäte, die Ruhegehälter der Alt-Gemeinderatsmitglieder, Spesen, Repräsentationsaufwand und Beiträge an Dritte (Regionalkonferenz Bern Mittelland und Teilkonferenzen, Städteverband, Hauptstadtregion und anerkannte Quartierorganisationen). Das Produktgruppen-Budget 2021 sieht Nettokosten von rund 3,5 Millionen Franken vor, womit der Aufwand um rund 300'000.00 Franken unter dem Vorjahreswert liegt. Die Kostenreduktion ist im Wesentlichen auf zwei Faktoren zurückzuführen: einerseits wurde der Spesen- und Repräsentationsaufwand des Gemeinderats deutlich gesenkt, andererseits sind im Budgetjahr 2021 erneut wesentlich geringere Beiträge an Dritte eingeplant. Diese Einsparungen sind Teil der Entlastungsmassnahmen, die der Gemeinderat angesichts der schwierigen Finanzlage der Stadt beschlossen hat. Die budgetierten Erträge (Entschädigungen aus Verwaltungsratsmandaten und Nebenbeschäftigungen der Gemeinderatsmitglieder) bleiben gegenüber dem Vorjahr unverändert.



## Produktgruppe PG030000 Gemeinderat (light)

Kosten und Erlöse	Voranschlag	Voranschlag	Rechnung	Rechnung	Finanzierung der Produktgruppe in %
	2021	2020	2019	2018	
Bruttokosten	3'617'399.49	3'915'395.20	3'853'349.51	3'656'033.40	 <p>3 97</p> <p>▣ Gebühren und Verkäufe ▣ Steuern</p>
Erlöse	120'000.00	120'000.00	195'070.50	221'302.30	
<b>Nettokosten</b>	<b>3'497'399.49</b>	<b>3'795'395.20</b>	<b>3'658'279.01</b>	<b>3'434'731.10</b>	
Kostendeckungsgrad in %	3.3%	3.1%	5.1%	6.1%	

Nummer	Produkt	Bruttokosten 2021		Erlös 2021		Nettokosten	Nettokosten	Abweichung
		Fr.	%	Fr.	%	2021 / Fr.	2020 / Fr.	2021/2020 %
P030010	Gemeinderat	2'261'999.49	63%	120'000.00	100%	2'141'999.49	2'269'995.20	-6%
P030020	Beiträge	1'355'400.00	37%	0.00	0%	1'355'400.00	1'525'400.00	-11%

### Bemerkungen

zu P030010: Das Produkt Gemeinderat beinhaltet die Personalkosten der amtierenden Gemeinderätinnen und Gemeinderäte, die Ruhegehälter der ehemaligen Gemeinderatsmitglieder sowie Spesen- und Repräsentationsaufwand. Die Nettokosten liegen 128'000.00 Franken tiefer als im Vorjahr. Diese Kostensenkung ergibt sich hauptsächlich aus einer weiteren Reduktion des Repräsentationsaufwands des Gemeinderats im Budgetjahr 2021. Dabei fallen u.a. die Fr. 45'000.00 für Organisation und Durchführung der jährlichen Sportlerehrung weg, da diese Mittel neu bei der zuständigen Direktion für Bildung, Soziales und Sport (BSS) eingeplant werden. Zusätzlich sind ausgabenseitig der Spesenaufwand des Gemeinderats und allfällige Honorare an Dritte reduziert worden um das Budget zu entlasten. Auf der Ertragsseite ergeben sich keine Veränderungen.

zu P030020: Das Produkt Beiträge umfasst Beiträge, die an Dritte geleistet werden. Dazu zählen die Mitgliederbeiträge an die Regionalkonferenz Bern-Mittelland (RKBM), an die Hauptstadregion und den Städteverband, die jährlichen Subventionen an die fünf anerkannten Quartierorganisationen sowie der Beitrag an die Betriebskosten der neuen Informationsstelle für ausländische Botschaften und Organisationen (Infodesk). Hinzu kommen einzelfallweise bewilligte Beiträge für Veranstaltungen im Interesse der Stadt. Die Nettokosten des Produkts Beiträge sind im Rahmen des Entlastungsmassnahmenpakets um Fr. 205'000.00 gegenüber dem Vorjahresbudget reduziert worden. Fr. 70'000.00 davon betreffen den Beitrag an den Verein «NEXPO - die neue EXPO», der aktuell die Grundlagen für die Ausrichtung einer neuen Landesausstellung erarbeitet.

030

**Gemeinderat (light)****Produktgruppe PG030000 Gemeinderat (light) - Fortsetzung****Ziele****Übergeordnete Ziele**

Keine

**Hinweise zur Zielüberprüfung**

Keine

**Steuerungs-  
vorgaben****Vorgabe****Soll 2021****Soll 2020****Ist 2019****Ist 2018****Ist 2017 Kommentar**

Keine

**Kennzahlen****Kennzahl****Ist 2019****Ist 2018****Ist 2017****Ist 2016 Kommentar**

Keine

**Bemerkungen**

Keine

# Stadtkanzlei

## Übersicht

### Kosten und Erlöse

	Voranschlag 2021	Voranschlag 2020	Rechnung 2019	Rechnung 2018
Bruttokosten	5'151'981.74	6'083'994.72	6'646'938.17	5'938'783.30
Erlöse	117'000.00	117'000.00	199'877.30	204'829.21
<b>Nettokosten</b>	<b>5'034'981.74</b>	<b>5'966'994.72</b>	<b>6'447'060.87</b>	<b>5'733'954.09</b>
Kostendeckungsgrad in %	2.3%	1.9%	3.0%	3.4%

### Nummer

	Produktgruppe	Bruttokosten 2021		Erlös 2021		Nettokosten 2021 / Fr.	Nettokosten 2020 / Fr.	Abweichung 2021/2020 %
		Fr.	%	Fr.	%			
PG040000	Leistungen für Politik und Verwaltungsführung (light)	2'048'598.39	40%	117'000.00	100%	1'931'598.39	2'073'835.31	-7%
PG040100	Politische Rechte (light)	1'460'226.67	28%	0.00	0%	1'460'226.67	2'225'508.22	-34%
PG040200	Stadtarchiv	1'643'156.68	32%	0.00	0%	1'643'156.68	1'667'651.19	-1%

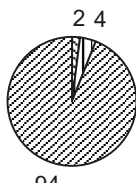
### Bemerkungen

Im Produktgruppen-Budget der Stadtkanzlei sind Nettokosten im Umfang von rund 5 Mio. Franken eingeplant, was im Vergleich zum Vorjahresbudget einer Reduktion von etwa 930'000.00 Franken entspricht. Das Budget sieht deutliche Minderkosten bei allen drei Produktgruppen vor. Sie ergeben sich einerseits aus der Umsetzung von Entlastungsmassnahmen, die der Gemeinderat aufgrund des schlechten Rechnungsergebnisses 2019 beschlossen hat, und andererseits aus der Tatsache, dass 2021 keine Gesamterneuerungswahlen auf nationaler, kantonaler oder städtischer Ebene stattfinden werden. Dadurch resultiert allein bei der Produktgruppe «Politische Rechte» (PG040100) ein Minderaufwand von über 760'000.00 Franken.

Die Kostenreduktion bei der Produktgruppe «Leistungen für Politik und Verwaltungsführung» (PG040000) beträgt über 140'000.00 Franken. Sie ist auf Einsparungen bei den Betriebskosten einerseits und auf eine deutliche Reduktion des Repräsentationsaufwands andererseits zurückzuführen. Die Nettokosten der Produktgruppe «Stadtarchiv» (PG040200) betragen rund 1,64 Mio. Franken und liegen damit rund 25'000.00 Franken unter dem Niveau des Vorjahrs. Auch hier sind im Zuge des gemeinderätlichen Entlastungspakets Einsparungen beim Personal- und beim Sachaufwand vorgenommen worden.

## Produktegruppe PG040000 Leistungen für Politik und Verwaltungsführung (light)

Kosten und Erlöse

	Voranschlag 2021	Voranschlag 2020	Rechnung 2019	Rechnung 2018	Finanzierung der Produktegruppe in %	
Bruttokosten	2'048'598.39	2'190'835.31	3'157'962.42	2'546'004.95	 <ul style="list-style-type: none"> <li>▣ Gebühren und Verkäufe</li> <li>▣ Interne Verrechnungen</li> <li>▣ Steuern</li> </ul>	
Erlöse	117'000.00	117'000.00	131'276.16	87'475.45		
<b>Nettokosten</b>	<b>1'931'598.39</b>	<b>2'073'835.31</b>	<b>3'026'686.26</b>	<b>2'458'529.50</b>		
Kostendeckungsgrad in %	5.7%	5.3%	4.2%	3.4%		

Nummer	Produkt	Bruttokosten 2021		Erlös 2021		Nettokosten 2021 / Fr.	Nettokosten 2020 / Fr.	Abweichung 2021/2020 %
		Fr.	%	Fr.	%			
P040010	Beziehungspflege und Repräsentation	600'790.26	29%	42'000.00	36%	558'790.26	691'698.41	-19%
P040020	Administrative Dienstleistungen	600'790.26	29%	0.00	0%	600'790.26	613'698.41	-2%
P040030	Rechtliche Dienstleistungen	847'017.87	41%	75'000.00	64%	772'017.87	768'438.49	0%

### Bemerkungen

Die Nettokosten der Produktegruppe «Leistungen für Politik und Verwaltungsführung» reduzieren sich gegenüber dem Vorjahr um insgesamt rund 140'000.00 Franken. Diese Kostensenkung hängt hauptsächlich mit der Reduktion des Repräsentationsaufwands zusammen. Die budgetierten Beiträge an repräsentative Veranstaltungen wie beispielsweise die Bundesfeier wurden gekürzt und zusätzlich die Betriebskosten der gesamten Dienststelle reduziert, sodass die Nettokosten des Produkts «Beziehungspflege und Repräsentation» insgesamt um mehr als 130'000.00 Franken tiefer liegen als im Budgetjahr 2020.

Die Nettokosten der übrigen beiden Produkte bewegen sich im Rahmen des Vorjahrs. Die geringfügige Kostenerhöhung beim Produkt «Rechtliche Dienstleistungen» ist auf höhere Abschreibungen im Zusammenhang mit der Einführung der neuen Publikationssoftware für die Systematische Sammlung des Stadtrechts von Bern (SSSB) zurückzuführen. Im Übrigen haben sich auch die Personalkosten der Dienststelle insgesamt etwas erhöht. Diese Kostenzunahme konnte jedoch durch eine deutliche Reduktion des Sach- und Materialaufwands im Rahmen der gemeinderätlichen Entlastungsmassnahmen vollumfänglich intern kompensiert werden. Ertragsseitig bleibt das Budget gegenüber dem Vorjahr unverändert.

040

Stadtkanzlei

## Produktgruppe PG040000 Leistungen für Politik und Verwaltungsführung (light) -

Fortsetzung

Ziele

### Übergeordnete Ziele

- Die Stadtkanzlei organisiert Anlässe für die Pflege der Beziehungen zu Bund, Kanton, Burgergemeinde, Agglomeration, Städten, Quartierorganisationen, Verbänden, Organisationen, Diplomatinen und Diplomaten (P010).
- Die politischen Entscheidungsgrundlagen zuhanden des Gemeinderats sind sachlich, rechtlich korrekt sowie verständlich verfasst und liegen termingerecht vor (P020/P030).
- Die Systematische Sammlung des Stadtrechts Bern (SSSB) ist aktuell und allen Interessierten elektronisch zugänglich (P030).
- E-Government wird gemäss Digitalstrategie Stadt Bern schrittweise ausgebaut (P040).

### Hinweise zur Zielüberprüfung

- Die Vernetzung zwischen der Stadtkanzlei, den Direktionen und dem Ratssekretariat ist durch die Geschäftskontrolle GEVER sichergestellt, und die entsprechenden Datenerhebungen sind organisiert und terminiert (P010/P020).
- Die Systematische Sammlung des Stadtrechts Bern (SSSB) wird monatlich (am ersten Tag des Monats) auf den neusten Stand gebracht (P030).

Steuerungs-  
vorgaben

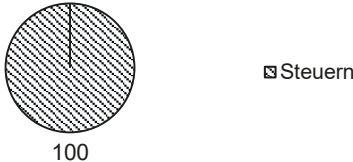
Vorgabe	Soll 2021	Soll 2020	Ist 2019	Ist 2018	Ist 2017	Kommentar
Keine						

## Produktgruppe PG040000 Leistungen für Politik und Verwaltungsführung (light) -

Fortsetzung

Kennzahlen	Kennzahl	Ist 2019	Ist 2018	Ist 2017	Ist 2016	Kommentar
	1) Anzahl in der Rechtssammlung (SSSB) geänderte Erlasse (davon rechtzeitig im Internet aufgeschaltet in %) (P030)	45 100%	45 98%	38 100%	42 100%	Eine Erlassänderung wurde verspätet aufgeschaltet.
	2) Anzahl bearbeitete Geschäfte für den Gemeinderat (P020)	1'812	1'811	1'823	1'936	
	3) Anzahl organisierte Anlässe (P010)	a) 44	a) 44	a) 64	a) 52	
	a) mit politischen Behörden (intern/extern)	b) 45	b) 72	b) 53	b) 67	
	b) mit weiteren Organisationen (intern/extern)	c) 18	c) 27	c) 22	c) 17	
	c) für Bevölkerung (intern/extern)					
	4) Anzahl Vorprüfungen, Stellungnahmen und schriftliche Auskünfte für die Direktionen (P020)	91	82	86	75	
Bemerkungen	Keine					

## Produktegruppe PG040100 Politische Rechte (light)

Kosten und Erlöse	Voranschlag		Rechnung		Finanzierung der Produktegruppe in %
	2021	2020	2019	2018	
Bruttokosten	1'460'226.67	2'225'508.22	1'798'675.42	1'792'273.90	
Erlöse	0.00	0.00	763.39	55'597.35	
<b>Nettokosten</b>	1'460'226.67	2'225'508.22	1'797'912.03	1'736'676.55	
Kostendeckungsgrad in %	0.0%	0.0%	0.0%	3.1%	

Nummer	Produkt	Bruttokosten 2021		Erlös 2021		Nettokosten 2021 / Fr.	Nettokosten 2020 / Fr.	Abweichung 2021/2020 %
		Fr.	%	Fr.	%			
P040110	Abstimmungen und Wahlen	1'381'862.91	95%	0.00	-	1'381'862.91	2'145'460.55	-36%
P040120	Initiativen und Referenden	78'363.76	5%	0.00	-	78'363.76	80'047.67	-2%

### Bemerkungen

Die Nettokosten der Produktegruppe «Politische Rechte» fallen im Vergleich zum Vorjahr um rund 765'000.00 Franken tiefer aus. Diese Kostenreduktion ist auf den Minderaufwand für das Produkt «Abstimmungen und Wahlen» zurückzuführen und entspricht den im IAFP 2021-2024 eingeplanten Veränderungen.

Die Kosten des Produkts «Abstimmungen und Wahlen» hängen hauptsächlich davon ab, ob beziehungsweise auf welcher Staatsebene (Bund, Kanton, Stadt) im Budgetjahr Wahlen stattfinden. Während im November 2020 Stadtrat, Gemeinderat und Stadtpräsidium neu gewählt werden, finden 2021 weder auf nationaler noch auf kantonaler oder städtischer Ebene Gesamterneuerungswahlen statt. Dies hat zur Folge, dass insbesondere die Kosten für Druck und Versand des Wahl- und Werbematerials und für die Entschädigung der Stimmausschüsse entfallen. Das Produkt «Initiativen und Referenden» umfasst die auf die Unterschriftenkontrolle für Initiativen und Referenden entfallenden Kosten. Der budgetierte Aufwand bewegt sich im Rahmen des Vorjahrs.



## Produktgruppe PG040100 Politische Rechte (light) - Fortsetzung

### Ziele

#### Übergeordnete Ziele

- Abstimmungen und Wahlen werden zeitgerecht und korrekt durchgeführt (P110).
- Es bestehen vielfältige Möglichkeiten zur Stimmabgabe (P110).
- Das Abstimmungswesen wird durch Einsatz zeitgemässer Technologien modern und sicher gestaltet (P110/P120).
- Die eingereichten Unterschriften von Initiativen und Referenden werden zeitgerecht kontrolliert (P120).

#### Hinweise zur Zielüberprüfung

- Die Stadtkanzlei schafft die Voraussetzungen und stellt den Rahmen sicher, um Abstimmungen und Wahlen mit hoher Akzeptanz zu gewährleisten (P110).
- Die verschiedenen Möglichkeiten der Stimmabgabe werden bedarfsgerecht gepflegt, auf das Verhalten der Stimmenden abgestimmt und soweit vertretbar den technischen Entwicklungen angepasst (P110).
- Die Abläufe und die Auszählung von Abstimmungen und Wahlen werden laufend optimiert und soweit sachgerecht und sicher durch den Einsatz technischer Hilfsmittel unterstützt (P110).

### Steuerungsvorgaben

Vorgabe	Soll 2021	Soll 2020	Ist 2019	Ist 2018	Ist 2017	Kommentar
---------	-----------	-----------	----------	----------	----------	-----------

Keine

### Kennzahlen

Kennzahl	Ist 2019	Ist 2018	Ist 2017	Ist 2016	Kommentar
----------	----------	----------	----------	----------	-----------

1) Anzahl Abstimmungsvorlagen (P110)	3 eidgenössische 3 kantonale 11 städtische	10 eidgenössische 4 kantonale 9 städtische	7 eidgenössische 2 kantonale 6 städtische	13 eidgenössische 3 kantonale 11 städtische	
--------------------------------------	--	--	---	---	--

2) Stimmbeteiligung pro Abstimmungstermin (P110)	Februar 42.23%	März 60.87%	Februar 50.42%	Februar 68.22%	
	Mai 49.27%	Juni 37.96%	Mai 44.50%	Juni 53.74%	
	Oktober 56.00%	September 40.57%	September 49.26%	September 46.54%	
	November 49.02%	November 55.38%	November 33.14%	November 53.41%	

3) Anzahl beglaubigte Unterschriften (P120)	63'640	65'559	50'501	59'615	
---	--------	--------	--------	--------	--

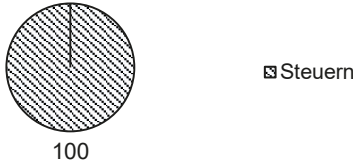
040

Stadtkanzlei

## Produktgruppe PG040100 Politische Rechte (light) - Fortsetzung

Kennzahlen	Kennzahl	Ist 2019	Ist 2018	Ist 2017	Ist 2016	Kommentar
	4) Anzahl der abgegebenen Stimmen (P110) (in %)					a), b), d) Mittelwert aller Abstimmungsdaten
	a) brieflich	a) 85.54%	a) 85.80%	a) 86.95%	a) 86.14%	c) Summe aller Abstimmungsdaten
	b) persönlich	b) 13.38%	b) 12.54%	b) 12.28%	b) 13.03%	
	c) im Stimmlokal Erlacherhof (Anzahl Personen)	c) 419 Personen	c) 637 Personen	c) 906 Personen	c) 973 Personen	
	d) per E-Voting (Auslandschweizerinnen und - schweizer)	d) 1.08%	d) 1.66%	d) 0.78%	d) 0.84%	
<b>Bemerkungen</b>	Keine					

## Produktgruppe PG040200 Stadtarchiv

Kosten und Erlöse	Voranschlag		Rechnung		Finanzierung der Produktgruppe in %
	2021	2020	2019	2018	
Bruttokosten	1'643'156.68	1'667'651.19	1'690'300.33	1'600'504.45	
Erlöse	0.00	0.00	67'837.75	61'756.41	
<b>Nettokosten</b>	1'643'156.68	1'667'651.19	1'622'462.58	1'538'748.04	
Kostendeckungsgrad in %	0.0%	0.0%	4.0%	3.9%	

Nummer	Produkt	Bruttokosten 2021		Erlös 2021		Nettokosten 2021 / Fr.	Nettokosten 2020 / Fr.	Abweichung 2021/2020 %
		Fr.	%	Fr.	%			
P040210	Archivierung	1'035'188.63	63%	0.00	-	1'035'188.63	1'050'620.31	-1%
P040220	Information	607'968.05	37%	0.00	-	607'968.05	617'030.88	-1%

### Bemerkungen

Nach kantonalen und städtischen Vorschriften muss das Handeln der Behörden jederzeit nachvollzogen und nachgewiesen werden können. Das Stadtarchiv stellt sicher, dass neben analogen Unterlagen auch Daten aus Geschäftsverwaltungs- und Fachanwendungen sowie aus File-Ablagen der Stadtverwaltung ins digitale Langzeitarchiv übernommen und während einer unbefristeten Zeit gelesen und verstanden werden können. Die mittelfristige Kostenentwicklung für Betrieb und Wartung von Archivinformationssystem, Online-Archiv- und Bibliothekskatalog sowie für Server- und Speicherinfrastruktur bei den Informatikdiensten inklusive zu erwartendes Speicherwachstum wurden im Integrierten Aufgaben- und Finanzplan (IAFP) abgebildet.

Zusätzliche Kosten von jährlich Fr. 20'000.00 entstehen dem Stadtarchiv zwischen 2020 und 2023 für die Finanzierung einer Stelle Fachperson Information und Dokumentation im Pensum 20 Prozent für Aufbau und Betrieb eines ortsgeschichtlichen Schauraums in Nachfolge des 2019 ins Stadtarchiv integrierten Ortsarchivs Bümpliz (GRB Nr. 2019-1676).

Die vom Gemeinderat beschlossenen Sparmassnahmen haben zur Folge, dass notwendige Erschliessungs- und Konservierungsmassnahmen sowie die Bereitstellung von qualifizierten Informationen über das vorhandene analoge und digitale Archivgut im Internet nicht wie geplant umgesetzt werden können.

040

Stadtkanzlei

## Produktegruppe PG040200 Stadtarchiv - Fortsetzung

Ziele

### Übergeordnete Ziele

- Durch die Übernahme und dauernde Aufbewahrung ausgewählter Unterlagen und Daten, die von rechtlicher und historischer Bedeutung sind, werden Nachvollziehbarkeit und demokratische Legitimation des Verwaltungshandelns von Behörden und Direktionen sichergestellt (P210).
- Die Öffentlichkeit ist über die im Stadtarchiv vorhandenen Unterlagen und Daten informiert und kann diese unter Einhaltung der geltenden gesetzlichen Bestimmungen einsehen (P220).

### Hinweise zur Zielüberprüfung

- Das Stadtarchiv sorgt mit geeigneten technischen und organisatorischen Massnahmen dafür, dass die kantonalen und städtischen Vorschriften über die Aufbewahrung von Unterlagen und Daten sowie über deren Einsichtnahme eingehalten werden. Die systematische Archivierung der rechtlich und historisch relevanten Unterlagen von Behörden und Direktionen sowie von Dritten, denen städtische Aufgaben übertragen sind, wird in Form verbindlicher Ablieferungsvereinbarungen schriftlich geregelt (P210).

Steuerungs-  
vorgaben

Vorgabe	Soll 2021	Soll 2020	Ist 2019	Ist 2018	Ist 2017	Kommentar
1) Jährlich mindestens 1 Ablieferungsvereinbarung mit städtischer Dienststelle oder Direktion, in der die periodische Übernahme archivwürdiger Unterlagen und Daten verbindlich geregelt wird (P210)	1	1	6	4	1	

Kennzahlen

Kennzahl	Ist 2019	Ist 2018	Ist 2017	Ist 2016	Kommentar
1) Zuwachs Archivgut in Laufmetern	183 lfm	92 lfm	58 lfm	89 lfm	
in Gigabytes (P210)	14 GB	7 GB	30 GB	181 GB	

## Produktegruppe PG040200 Stadtarchiv - Fortsetzung

### Kennzahlen

Kennzahl	Ist 2019	Ist 2018	Ist 2017	Ist 2016	Kommentar
2) Anzahl Kontakte mit Archivbenützenden (P220)	817	1'107	1'184	888	
3) Anzahl Aktivitäten mit Öffentlichkeitswirkung (P220)	5	7	6	10	
4) Anteil konserviertes und gesichertes Archivgut (P210)	42%	43%	34%	22%	
5) Anteil übers Internet recherchierbares Archivgut (P220)	70%	71%	75%	1%	
6) Anzahl Internetaufrufe / Downloads (P220)	19'880	13'701	7'296	3'877	

### Bemerkungen

zu Kennzahl 2: Anzahl Archivbesuchende, schriftliche Auskünfte und Einsichtsgesuche

zu Kennzahl 3: Beschreibung der öffentlichen Anlässe

zu Kennzahl 5: Anzahl elektronisch verzeichnete Archiveinheiten (je mehr Archivgut elektronisch verzeichnet ist, desto besser wird das Öffentlichkeitsprinzip erfüllt)

# Informationsdienst (light)

## Übersicht

Kosten und Erlöse	Voranschlag		Rechnung	
	2021	2020	2019	2018
Bruttokosten	1'192'514.19	1'271'179.62	1'156'076.07	1'138'910.33
Erlöse	0.00	0.00	1'478.00	2'977.55
<b>Nettokosten</b>	<b>1'192'514.19</b>	<b>1'271'179.62</b>	<b>1'154'598.07</b>	<b>1'135'932.78</b>
Kostendeckungsgrad in %	0.0%	0.0%	0.1%	0.3%

Nummer	Produktgruppe	Bruttokosten 2021		Erlös 2021		Nettokosten	Nettokosten	Abweichung
		Fr.	%	Fr.	%	2021 / Fr.	2020 / Fr.	2021/2020 %
PG050000	Informationsdienst (light)	1'192'514.19	100%	0.00	-	1'192'514.19	1'271'179.62	-6%

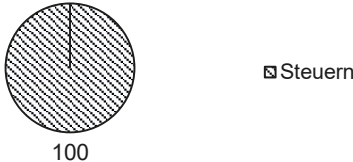
### Bemerkungen

Im Vergleich zum Vorjahr liegt das Budget 2021 um rund 79'000.00 Franken tiefer. Der tiefere Voranschlag basiert auf der Einhaltung der Vorgaben des Gemeinderats zur Entlastung des städtischen Haushalts sowie auf dem Wegfall der einmalig geplanten Kosten für den Betrieb des Medienzentrums anlässlich der Gemeindewahlen 2020. Die Entlastungsvorgaben werden eingehalten durch Reduktion der Personalkosten (Fluktuationsgewinn, Pesenreduktion, Weiterbildung) und Sachkosten. Aufgabenschwerpunkte im Jahr 2021 sind die Anpassung der Kommunikationspolitik auf die Bedürfnisse des neuen Gemeinderates, der Aus- und Umbau der Behördenkommunikation und der internen Kommunikation auf den digitalen / sozialen Medien sowie die Weiterentwicklung des mobilfähigen Intranets im Rahmen der Digitalstrategie.

050

Informationsdienst (light)

## Produktgruppe PG050000 Informationsdienst (light)

Kosten und Erlöse	Voranschlag	Voranschlag	Rechnung	Rechnung	Finanzierung der Produktgruppe in %
	2021	2020	2019	2018	
Bruttokosten	1'192'514.19	1'271'179.62	1'156'076.07	1'138'910.33	
Erlöse	0.00	0.00	1'478.00	2'977.55	
<b>Nettokosten</b>	1'192'514.19	1'271'179.62	1'154'598.07	1'135'932.78	
Kostendeckungsgrad in %	0.0%	0.0%	0.1%	0.3%	

Nummer	Produkt	Bruttokosten 2021		Erlös 2021		Nettokosten 2021 / Fr.	Nettokosten 2020 / Fr.	Abweichung 2021/2020 %
		Fr.	%	Fr.	%			
P050010	Information (Medienarbeit, Online-Dienst, Corporate Identity/Corporate Design, Beratung & Schulung)	894'385.75	75%	0.00	-	894'385.75	953'384.82	-6%
P050020	Interne Kommunikation (MAZ, Intranet)	298'128.44	25%	0.00	-	298'128.44	317'794.80	-6%

### Bemerkungen

Das Budget 2021 liegt durch die Einhaltung der Vorgaben zur Entlastung des städtischen Haushalts und den Wegfall der einmalig geplanten Kosten für den Betrieb des Medienzentrums anlässlich der Gemeindewahlen 2020 um rund 79'000.00 Franken tiefer als im Vorjahr. Die mit den Entlastungsmassnahmen verbundenen Einsparungen betreffen insbesondere den Personalaufwand sowie den Sachaufwand. Im Budget 2021 weiterhin enthalten sind die Aufwände für Abschreibungen und Zinsen von rund 70'000.00 Franken, die im Zusammenhang mit dem vom Informationsdienst geführten Investitionsprojekt zur Weiterentwicklung des Intranets stehen.



## Produktgruppe PG050000 Informationsdienst (light) - Fortsetzung

### Ziele

#### Übergeordnete Ziele

Die Ziele der Information und der internen Kommunikation des Gemeinderats sind:

- Wahrnehmung der Arbeit des Gemeinderats als ein für die Interessen der Stadt handelndes Kollektiv (P010).
- Stärkung des Dialogs mit der Bevölkerung der Stadt Bern (P010).
- Transparenz herstellen und damit das Vertrauen in die einzelnen Direktionen und ihre politisch Verantwortlichen fördern (P010/P020).

#### Hinweise zur Zielüberprüfung

- Steuerungsgruppe Kommunikation: Periodische Sitzungen zur Beurteilung der laufenden Kommunikationsarbeit mit der Konferenz der Generalsekretärinnen und Generalsekretäre (Issue Management) (P010/P020).
- Koordination Kommunikation: Periodische Sitzungen mit interdirektionalen Arbeitsgruppen zu Medienarbeit, Online-Kommunikation und CD-Bewirtschaftung (P010/P020).
- Tägliche Beobachtung von Medien und Sozialen Medien (P010).
- Nutzung des Internetauftritts der Stadt Bern (P010).

### Steuerungs- vorgaben

Vorgabe	Soll 2021	Soll 2020	Ist 2019	Ist 2018	Ist 2017	Kommentar
Keine						

### Kennzahlen

Kennzahl	Ist 2019	Ist 2018	Ist 2017	Ist 2016	Kommentar
1) Anzahl Medienmitteilungen (P010)	366	459	412	474	
2) Abdruckquote Medienmitteilungen in Prozent (P010)	93%	94%	92%	94%	
3) Anzahl Medienkonferenzen (P010)	57	63	61	94	
4) Anzahl Medienanfragen an den Informationsdienst (P010)	859	893	699	808	
5) Anzahl Beratungen Medien / Kommunikation pro Jahr (P010)	64	61	63	72	
6) Anzahl Besuchende pro Jahr auf den Internetseiten (P010)	1'813'187	1'533'630	1'418'504	1'424'062	

050

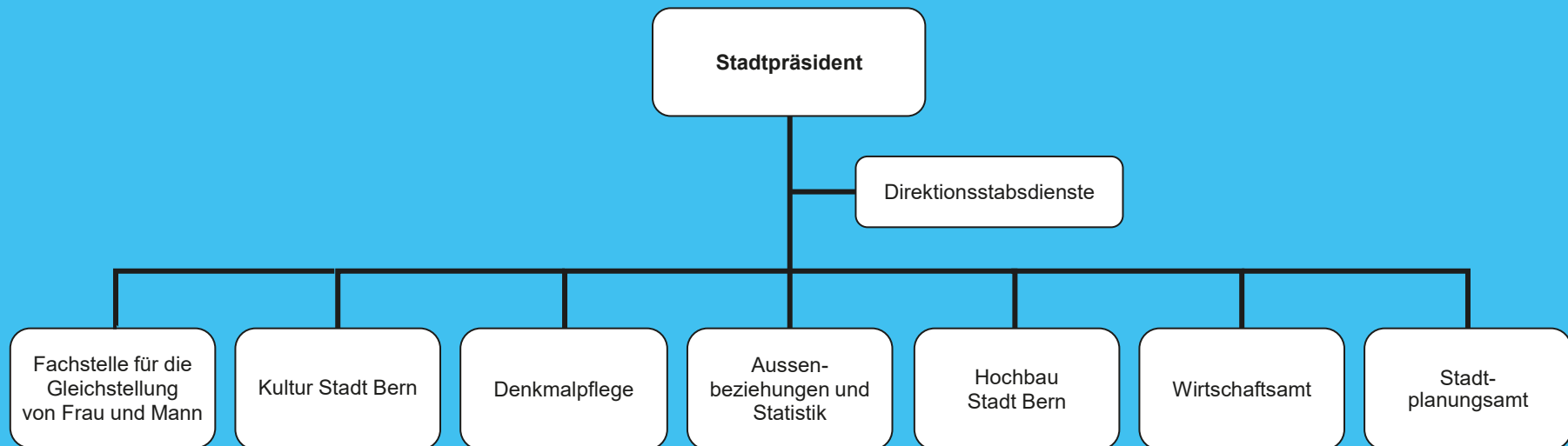
**Informationsdienst (light)****Produktegruppe PG050000 Informationsdienst (light) - Fortsetzung**

Kennzahl	Ist 2019	Ist 2018	Ist 2017	Ist 2016	Kommentar
7) Anzahl Webmaster-Aufschaltungen pro Jahr durch den Informationsdienst (P010)	1'370	1'606	1'388	1'617	
8) Anzahl Beratungen Internet / Intranet pro Jahr (P010/P020)	76	78	104	90	
9) Anzahl der Zugriffe auf das Intranet pro Jahr (P020)	94'120'500	94'651'142	117'285'719	150'254'643	
10) Anzahl Beratungen Corporate Identity / Corporate Design pro Jahr (P010/P020)	161	151	145	291	
11) Anzahl der Follower auf Twitter (P010)	9'003	7'960	-	-	- Neue Kennzahl ab 2018
12) Anzahl Abos auf Instagram	-	-	-	-	- Neue Kennzahl ab 2021

**Bemerkungen**

zu Kennzahl 11: Der Twitteraccount ist ein etablierter Kommunikationskanal der Stadt Bern, dessen zunehmende Bedeutung und Reichweite die Einführung einer Kennzahl ab 2018 rechtfertigt (Stadtratsbeschluss 14. September 2017).

# Präsidialdirektion (PRD)



1100

Präsidialdirektion (PRD)

## Übersicht

Kosten und  
Erlöse

	Voranschlag 2021	Voranschlag 2020	Rechnung 2019	Rechnung 2018
Bruttokosten	62'306'643.07	62'936'613.29	59'949'039.28	57'948'717.79
Erlöse	4'018'450.00	3'817'050.00	4'860'995.23	4'545'790.88
<b>Nettokosten</b>	<b>58'288'193.07</b>	<b>59'119'563.29</b>	<b>55'088'044.05</b>	<b>53'402'926.91</b>
Kostendeckungsgrad in %	6.4%	6.1%	8.1%	7.8%

Nummer

	Dienststelle	Bruttokosten 2021		Erlös 2021		Nettokosten 2021 / Fr.	Nettokosten 2020 / Fr.	Abweichung 2021/2020 %
		Fr.	%	Fr.	%			
100	Direktionsstabsdienste und Gleichstellung	5'387'173.61	9%	54'700.00	1%	5'332'473.61	5'437'311.54	-2%
110	Kultur Stadt Bern	39'100'637.40	63%	1'233'000.00	31%	37'867'637.40	38'233'912.40	-1%
120	Denkmalpflege	1'334'611.85	2%	380'000.00	9%	954'611.85	1'008'325.92	-5%
130	Aussenbeziehungen und Statistik	2'143'883.77	3%	205'500.00	5%	1'938'383.77	1'996'659.44	-3%
140	Hochbau Stadt Bern	5'102'346.26	8%	1'925'000.00	48%	3'177'346.26	3'279'851.00	-3%
160	Wirtschaftsamt	2'493'128.01	4%	205'250.00	5%	2'287'878.01	2'612'705.15	-12%
170	Stadtplanungsamt	6'744'862.17	11%	15'000.00	0%	6'729'862.17	6'550'797.84	3%

Bemerkungen

### 1. Steuerungsbericht

#### Politische Entwicklungen

Die Menschen leben gerne in der Stadt Bern, die Lebensqualität ist hoch. Das ist erfreulich. Es ist aber auch Anspruch an die Stadtregierung: Lebensqualität ist keine Selbstläuferin, sie bedingt aktives Gestalten. Gesellschaftliche Veränderungen werden in der Stadt sicht- und spürbar, die Herausforderungen des Klimawandels und der Mobilitätsanforderungen prägen die städtische Agenda stark. Die Stadt will und wird weiterwachsen. Diesen Ansprüchen und Herausforderungen will der Gemeinderat verantwortungsvoll und vorausschauend gerecht werden. Er hat u.a. mit seinen Legislaturrichtlinien aufgezeigt, wo und wie er die Entwicklung gestalten will. Dementsprechend ist einiges im Tun in der Stadt Bern: Viele kleinere und grössere Projekte und Vorhaben wurden oder werden umgesetzt. Diesen Weg will der Gemeinderat weitergehen. Als wichtige Anliegen im Arbeitsgebiet der Präsidialdirektion sind an dieser Stelle insbesondere die weitere Implementierung und Begleitung der Digitalisierung, das zukunftsweisende Projekt Kooperation Bern, die Umsetzung des Stadtentwicklungskonzepts, die Realisierung des neuen Stadtquartiers im Vierer-/Mittelfeld, die Sanierung bzw. Neubau von Schulhäusern und Badeanlagen. Weil sich aber die mittelfristigen Finanzaussichten verschlechtert haben, musste der Gemeinderat Entlastungsmassnahmen beschliessen. Diese betreffen einerseits den Alltagsbetrieb und andererseits geplante weitere Vorhaben, die im Zusammenhang mit den strategischen Zielsetzungen stehen. Die aktuelle, durch das Coronavirus ausgelöste Pandemie und die damit verbundenen markanten Auswirkungen verstärken den finanziellen Druck zusätzlich, weil einerseits wegen der deutlich verschlechterten wirtschaftlichen Situation mit weiteren Ertragseinbussen zu rechnen ist und andererseits zusätzliche Aufgaben bzw. Ausgaben im Raum stehen. Es gilt, eine Balance zwischen all diesen Faktoren, Erwartungen und Herausforderungen zu finden und zu halten.

## Übersicht - Fortsetzung

### Bemerkungen

#### Legislaturziele

Die Legislaturrichtlinien 2017–2020 wurden Mitte 2017 vom Gemeinderat verabschiedet. Dem Leitmotiv «Stadt der Beteiligung» soll dabei auf drei Handlungsebenen und mit 10 Legislaturzilen nachgelebt werden. Die Präsidentdirektion ist in vielen Aufgabenbereichen wesentlich an der Umsetzung beteiligt. Der Realisierungsstand wird jeweils in der Einleitung zum Jahresbericht dokumentiert.

#### Zieländerungen

Keine

#### Steuerungsvorgaben

Keine

### 2. Übersicht über das Direktionsbudget

#### Übersicht / Abweichungen zum Vorjahr

Die Nettokosten nehmen gegenüber dem Vorjahr infolge der gemeinderätlichen Entlastungsmassnahmen um rund 830'000 Franken ab. Mit Ausnahme des Projekts Kooperation Bern (KOBÉ) wurden zudem alle neuen Vorhaben der Präsidentdirektion vom Gemeinderat abgelehnt.

Für den Detailkommentar wird auf die einzelnen Produktgruppen und die Übersicht im Punkt 5 verwiesen.

#### Globalvorgabe

Die Globalvorgabe wurde nicht eingehalten. Die Überschreitung ist vorwiegend bei Kultur Stadt Bern (PG110000) zu vermelden. Dies aufgrund des Stadtratsbeschlusses vom 10. September 2020 betreffend die Rückgängigmachung der linearen Kürzung bei der freien Förderung.

#### Personalentwicklung (die Kosten werden inklusive Sozialleistungen ausgewiesen)

Keine

### 3. Wesentliche Veränderungen im Direktionsbudget gegenüber dem Vorjahr

Die Veränderungen sind im Punkt 2 und im Punkt 4 ausführlich erläutert.

### 4. Hinweise auf Haushaltverbesserungsmassnahmen

Die Globalvorgabekürzung von gesamtstädtisch 20,0 Mio. Franken (gemäss GRB 2020-502 vom 15. April 2020) wurde mit folgenden Massnahmen umgesetzt:

Fr. 110'000.00 Personalplanung Personal, Finanzen und Digitale Entwicklung (Berufsbildung / Fachstelle Digitale Entwicklung) – Durch Beschluss des Stadtrats vom 10. September 2020 korrigiert auf Fr. 25'000.00.

Fr. 287'451.00 Personalplanung im Stadtplanungsamt

Fr. 238'500.00 diverse Massnahmen Personalaufwand – Durch Beschluss des Stadtrats vom 10. September 2020 korrigiert auf Fr. 278'500.00.

Fr. 343'991.00 diverse Massnahmen Sachaufwand – Durch Beschluss des Stadtrats vom 10. September 2020 korrigiert auf Fr. 360'991.00.

Fr. 407'904.00 diverse Massnahmen Transferaufwand – Durch Beschluss des Stadtrats vom 10. September 2020 korrigiert auf Fr. 123'104.00

1100

Präsidialdirektion (PRD)

## Übersicht - Fortsetzung

### Bemerkungen

#### 5. Rechenschaft über neue Aufgaben, Leistungsausbau, Leistungsabbau

##### Neue Aufgaben

130 Aussenbeziehungen und Statistik, Kooperation Bern, Fr. 68'000.00

##### Leistungsausbau

Keine

##### Leistungsabbau

Keine

##### Entwicklung Beiträge an Dritte

100 Generalsekretariat, Reduktion Platzkultur Schützenmatte, Fr. 50'000.00 gem. Leistungsvertrag

100 Fachstelle für Gleichstellung von Frau und Mann, Wegfall Beratung LGBTI+, Fr. 40'000.00

110 Kultur Stadt Bern, Kürzung diverse Fördermittel, Fr. 87'943.00

120 Denkmalpflege, Kürzung denkmalpflegerische Sanierungsbeiträge, Fr. 68'000.00

160 Wirtschaftsamt, Wegfall SwissSkills, Fr. 300'000.00

#### 6. Diverses

Keine Bemerkungen

# Direktionsstabdienste und Gleichstellung

## Übersicht

Kosten und Erlöse	Voranschlag 2021		Voranschlag 2020		Rechnung 2019		Rechnung 2018	
	Fr.	%	Fr.	%	Fr.	%	Fr.	%
Bruttokosten	5'387'173.61		5'498'861.54		4'881'028.29		4'053'475.16	
Erlöse	54'700.00		61'550.00		526'480.31		171'291.85	
<b>Nettokosten</b>	<b>5'332'473.61</b>		<b>5'437'311.54</b>		<b>4'354'547.98</b>		<b>3'882'183.31</b>	
Kostendeckungsgrad in %	1.0%		1.1%		10.8%		4.2%	

Nummer	Produktgruppe	Bruttokosten 2021		Erlös 2021		Nettokosten 2021 / Fr.	Nettokosten 2020 / Fr.	Abweichung 2021/2020 %
		Fr.	%	Fr.	%			
PG100100	Leistungen für Politik und Verwaltungsführung (light)	1'500'948.11	28%	0.00	0%	1'500'948.11	1'652'976.36	-9%
PG100200	Personal, Finanzen & Digitale Entwicklung (light)	2'917'929.64	54%	53'500.00	98%	2'864'429.64	2'790'566.31	3%
PG100300	Gleichstellung	772'663.26	14%	1'200.00	2%	771'463.26	793'263.91	-3%
PG100500	Enteignungen, Bausperren (light)	195'632.60	4%	0.00	0%	195'632.60	200'504.96	-2%

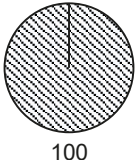
  

Bemerkungen	
	Detaillierte Kommentare und Informationen sind in den einzelnen Produktgruppen zu finden.



## Produktegruppe PG100100 Leistungen für Politik und Verwaltungsführung (light)

### Kosten und Erlöse

	Voranschlag 2021	Voranschlag 2020	Rechnung 2019	Rechnung 2018	Finanzierung der Produktegruppe in %
Bruttokosten	1'500'948.11	1'700'226.36	1'779'119.92	1'556'301.71	 100
Erlöse	0.00	47'250.00	71'597.00	101'009.75	
<b>Nettokosten</b>	1'500'948.11	1'652'976.36	1'707'522.92	1'455'291.96	
Kostendeckungsgrad in %	0.0%	2.8%	4.0%	6.5%	

### Nummer

Produkt	Bruttokosten 2021		Erlös 2021		Nettokosten	Nettokosten	Abweichung	
	Fr.	%	Fr.	%	2021 / Fr.	2020 / Fr.	2021/2020 %	
P100110	Führungsunterstützung	1'500'948.11	100%	0.00	-	1'500'948.11	1'652'976.36	-9%
P100150	Grossanlässe	0.00	0%	0.00	-	0.00	0.00	-

### Bemerkungen

Für 2021 ist kein externer Grossanlass geplant, der im vorliegenden Produkt P100150 Niederschlag findet, und die Gelder für den ursprünglich für 2021 geplanten dritten gesamtstädtischen Personalanlass wurden vom Gemeinderat im Rahmen seiner Beschlüsse zur Sanierung des Finanzhaushalts gestrichen, wodurch das Produkt P100150 Grossanlässe keine budgetierten Ausgaben ausweist. Die weiteren, bedeutenden Sparaufträge des Gemeinderats für das Generalsekretariat der Präsidialdirektion wurden im Produkt Führungsunterstützung P100110 umgesetzt: Die Nettokosten des Produkts mussten deutlich reduziert werden.

## Produktgruppe PG100100 Leistungen für Politik und Verwaltungsführung (light) -

Fortsetzung

### Ziele

#### Übergeordnete Ziele

- Durch eine optimale Steuerung des Direktionsgeschäftsverkehrs liegen Vorlagen und Stellungnahmen der Direktion zeitgerecht, politisch und sachlich überzeugend dargestellt und verständlich verfasst vor. In Zusammenarbeit mit den Dienststellen wird sichergestellt, dass bei gesamtstädtischen Fragen konstruktiv und lösungsorientiert mitgearbeitet wird (P110).

#### Hinweise zur Zielüberprüfung

- Eine Geschäftskontrolle ist sichergestellt. Die Kontrolle über die Einhaltung von mittel- und langfristigen Zielsetzungen wird im Rahmen eines Direktions-Controllings gewährleistet. Eine angemessene, fachkompetente Vertretung der Direktion in direktionsübergreifenden Gremien ist sichergestellt (P110).

### Steuerungs- vorgaben

Vorgabe	Soll 2021	Soll 2020	Ist 2019	Ist 2018	Ist 2017	Kommentar
Keine						

### Kennzahlen

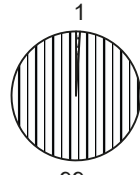
Kennzahl	Ist 2019	Ist 2018	Ist 2017	Ist 2016	Kommentar
1) Anzahl vom Gemeinderat verabschiedete parlamentarische Vorstösse (P110)	84	73	63	60	
2) Fristgerecht beim Gemeinderat eingereichte parlamentarische Vorstösse (P110)	84%	82%	91%	88%	

### Bemerkungen

Keine

## Produktgruppe PG100200 Personal, Finanzen & Digitale Entwicklung (light)

### Kosten und Erlöse

	Voranschlag 2021	Voranschlag 2020	Rechnung 2019	Rechnung 2018	Finanzierung der Produktgruppe in %
Bruttokosten	2'917'929.64	2'804'066.31	2'179'781.59	1'585'809.93	 <p>1 99</p> <p>▣ Interne Verrechnungen ▣ Steuern</p>
Erlöse	53'500.00	13'500.00	418'072.86	15'867.00	
<b>Nettokosten</b>	2'864'429.64	2'790'566.31	1'761'708.73	1'569'942.93	
Kostendeckungsgrad in %	1.8%	0.5%	19.2%	1.0%	

### Nummer

Produkt	Bruttokosten 2021		Erlös 2021		Nettokosten	Nettokosten	Abweichung	
	Fr.	%	Fr.	%	2021 / Fr.	2020 / Fr.	2021/2020 %	
P100210	Finanzwesen	149'317.87	5%	525.00	1%	148'792.87	283'751.09	-48%
P100220	Personalwesen	248'863.02	9%	875.04	2%	247'987.98	440'303.33	-44%
P100230	Informatikkoordination	1'709'168.09	59%	41'400.00	77%	1'667'768.09	1'143'909.25	46%
P100240	Ausbildungswesen	810'580.66	28%	10'699.96	20%	799'880.70	922'602.64	-13%

### Bemerkungen

Die Präsidialdirektion ist seit 2020 für die Führung der «Konferenz Digital Stadt Bern» (KDSB) und damit für die Umsetzung der Digitalstrategie der Stadt Bern verantwortlich. Die KDSB steuert das städtische Digitalportfolio und die Investitionsmittel, pflegt Kooperations-, Innovations- und Vernetzungsplattformen und berät den Gemeinderat in den zentralen Fragen zur digitalen Transformation.

Die «Fachstelle Digitale Entwicklung» (P100230) sorgt für die Umsetzung der Digitalstrategie: Führen von städtischen Strategieprojekten (z.B. Sourcing- und Cloudstrategie, Portalstrategie, Portfoliomanagement), Unterstützen der Direktionen, Festlegen Normen, Koordination von städtischen Innovationsprojekten, Kommunikation zu Digitalthemen und Fördern Diskurs zur digitalen Nachhaltigkeit (z.B. Digitaltag).

Die Fachstelle Digitale Entwicklung wurde 2020 mit Ressourcen der Stadtkanzlei Bern kostenneutral im Produktgruppenbudget von Personal, Finanzen & Digitale Entwicklung erstmals abgebildet. Das Produktgruppenbudget 2021 basiert auf dem Aufgabenportfolio der nächsten Jahre und den Erfahrungswerten nach der Reorganisations (angepasster Umlagenschlüssel).

## Produktegruppe PG100200 Personal, Finanzen & Digitale Entwicklung (light) -

Fortsetzung

### Bemerkungen

Finanzen P210: Mitwirkung Projekt «Finanzielle Steuerung und Berichterstattung» (FISBE) in der Gesamtprojektleitung und zwei Teilprojekten, Weiterentwicklung Internes Kontrollsystem / Controlling-Organisation.

Personalwesen P220: Weiterentwicklung HR-Monitoring; BGM-Schwerpunkte: Früherkennung und Reintegration, Befragung Arbeit und Gesundheit / Diversity, Vereinbarkeit & Worklife-Blending; Neues Konzept Personalentwicklung und Gleichstellungscontrolling; Führungszyklus zu psychischer Gesundheit.

Fachstelle Digitale Entwicklung P230: Siehe Einleitung. Weitere prioritäre Projekte: Digitaler Arbeitsplatz 4.0, neue Bildungsplattform und Initialisierung «HR4you» (Digitalisierung Personalmanagement).

Ausbildungswesen P240: Die Präsidialdirektion bietet insgesamt 23 Lehrstellen in vier Berufen an. Zulasten eines Lehrverhältnisses Zeichner\*in EFZ Raumplanung wird in der Fachstelle Digitale Entwicklung neu die MINT-Ausbildung Mediamatiker\*in EFZ aufgebaut. Neukonzeption Laufbahncoaching für den erfolgreichen Berufseintritt.

Hauptmassnahmen im Rahmen des gemeinderätlichen Entlastungspakets: Abbau 2 Berufseinstiegs- und -erfahrungspraktika, Umwandlung 1 Lehrstelle, Personalabbau Berufsbildung und Fachstelle Digitale Entwicklung, Reduktion Mittel Innovationsprojekte, Reduktion Sachaufwand. — Durch Beschluss des Stadtrats vom 10. September 2020 wurden die Massnahmen «Abbau Berufspraktika und Lehrstellen» um insgesamt Fr. 85'000.00 korrigiert und das Produktegruppen-Budget 2021 der Dienststelle entsprechend erhöht.

## Produktegruppe PG100200 Zentrale Dienste (light) - Fortsetzung

### Ziele

#### Übergeordnete Ziele

- Durch fach-, termingerechte und effiziente Ressourcengewirtschaftung im Finanz-, Personal- und Informatikbereich sowie zielorientierte Ressourcensteuerung werden die Dienststellen im Hinblick auf ihre Aufgabenerfüllung unterstützt (P210–P240).
- Linienvorgesetzte und Mitarbeitende werden lösungsorientiert betreut (P220).
- Umsichtige Moderation des «digitalen Wandels» und Weiterentwickeln der städtischen Dienstleistungen im digitalen Zeitalter. Die digitalen Technologien werden für eine konsequentere Ausrichtung der städtischen Dienstleistungen auf die Bevölkerung und die Wirtschaft genutzt. Die Digitalisierung schafft deutlich einfachere (hindernisfreie) Zugänge zur öffentlichen Grundversorgung und neue Möglichkeiten für den nachhaltigen Ressourceneinsatz (P230).

#### Hinweise zur Zielüberprüfung

- Periodische Wirkungsüberprüfung über HR-Monitoring; Arbeitszufriedenheit; Früherkennung und Reintegration, Absenzenmonitoring; Life Balance, Lohngerechtigkeit, Personalentwicklung (P220).
- Das Direktionscontrolling (Personal und Finanzen) erfolgt in jährlich wiederkehrenden systematisierten Controllinggesprächen (P210/P220).
- Die Qualitätssicherung und -entwicklung im Ausbildungswesen erfolgt mit qualifizierten Interviews bei ehemaligen Lernenden und ihren Arbeitgebenden, mittels Semester-Führungsfeedback, systematischer Mitwirkungsstrukturen, Projekten und im Rahmen der quartalsweise durchgeführten Berufsbildungskonferenzen der Präsidioldirektion (P240).
- Periodischer Review über Wirksamkeit der neuen strategischen Führung durch die Konferenz Digital Stadt Bern (KDSB) bezüglich Steuerung der Investitionsmittel, des Portfoliomanagements, der interdisziplinären Zusammenarbeit, des Aufbaus von unternehmensübergreifenden Kooperationsplattformen und der Förderung von Innovation.
- Fachstelle Digitale Entwicklung: Aufbau Organisation für verankern, steuern, vorantreiben der Digitalisierung, unterstützen auf allen Ebenen, fördern der Innovation, etablieren von Standards, pflegen der Netzwerke und Initialisieren von Digitalprojekten für wichtige städtische Themen aus einer Hand. Aufbau Kommunikation Digital Stadt Bern (P230).
- Weiterentwickeln der E-Government-Angebote und ambitionierter Ausbau digitaler Zugang zu städtischen Dienstleistungen (P230).
- Aufbau und Etablieren Städtisches Digital-Portfolio (P230).

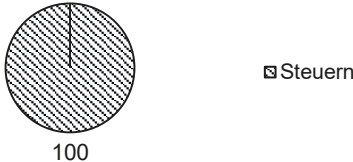
### Steuerungsvorgaben

Vorgabe	Soll 2021	Soll 2020	Ist 2019	Ist 2018	Ist 2017	Kommentar
Keine						

## Produktegruppe PG100200 Zentrale Dienste (light) - Fortsetzung

Kennzahlen	Kennzahl	Ist 2019	Ist 2018	Ist 2017	Ist 2016	Kommentar
	1) Anzahl Stelleneinheiten Direktionspersonaldienst (P220)	2.35	2.35	2.05	1.8	
	2) Anzahl Stelleneinheiten Direktionsfinanzdienst (P210)	1.75	1.75	1.75	1.8	
	3) Anzahl vom Direktionspersonaldienst Betreute (direktionsintern) (P220)	315	309	322	326	zusätzlich: Mitglieder ständiger Stimmausschuss (208 extern / 79 intern)
	4) Anzahl vom Direktionsfinanzdienst Betreute (direktionsintern) (P210)	315	309	322	326	zusätzlich: Mitglieder ständiger Stimmausschuss (208 extern / 79 intern)
	5) Anzahl vom Direktionsfinanzdienst Betreute (ausserhalb Stadtverwaltung) (P210)	1	1	1	1	
	6) Anzahl abgeschlossene Lehrverhältnisse und Praktika (P240)	38	38	38	35	Dauerhafte Lehrstellen und neu abgeschlossene/laufende Praktika
<b>Bemerkungen</b>	Keine					

## Produktgruppe PG100300 Gleichstellung

Kosten und Erlöse	Voranschlag	Voranschlag	Rechnung	Rechnung	Finanzierung der Produktgruppe in %
	2021	2020	2019	2018	
Bruttokosten	772'663.26	794'063.91	719'092.43	705'692.02	
Erlöse	1'200.00	800.00	36'810.45	54'415.10	
<b>Nettokosten</b>	<b>771'463.26</b>	<b>793'263.91</b>	<b>682'281.98</b>	<b>651'276.92</b>	
Kostendeckungsgrad in %	0.2%	0.1%	5.1%	7.7%	

Nummer	Produkt	Bruttokosten 2021		Erlös 2021		Nettokosten 2021 / Fr.	Nettokosten 2020 / Fr.	Abweichung 2021/2020 %
		Fr.	%	Fr.	%			
P100310	Gleichstellungsprojekte	386'331.76	50%	600.00	50%	385'731.76	396'632.06	-3%
P100320	Auskunft und Beratung	231'799.03	30%	360.00	30%	231'439.03	237'979.19	-3%
P100330	Öffentlichkeitsarbeit	154'532.47	20%	240.00	20%	154'292.47	158'652.66	-3%

### Bemerkungen

Im Aktionsplan Gleichstellung 2019–2022 wurden folgende Akzente gesetzt: 1) Umsetzung der Istanbulkonvention zur Bekämpfung von Gewalt an Frauen und von häuslicher Gewalt; 2) Förderung des Zugangs/Verbleibs von Personen mit Care-Aufgaben im Arbeitsmarkt und Abbau von Diskriminierungen rund um Schwangerschaft und Mutterschaft; 3) Verankerung der Gleichstellung von LGBTIQ-Menschen als Querschnittsaufgabe. Die Umsetzung erfolgt in reduziertem Ausmass aufgrund der vorgesehenen Entlastungsmassnahmen:

Gleichstellungsprojekte P310: Die gemeinsam mit dem Kanton entwickelte Unternehmensplattform «Was wirkt» wird mit einem zweiten Programmzyklus weitergeführt. Die Lohngleichheitsüberprüfungen werden in reduzierter Anzahl fortgeführt. Die Akzente 1) Istanbulkonvention und 2) Besserer Zugang bzw. Verbleib im Arbeitsmarkt werden unter besonderer Berücksichtigung der Auswirkungen der Coronakrise prioritär umgesetzt. Im Bereich LGBTIQ-Gleichstellung steht der auf Mai 2021 verschobene Aktionsmonat LIKEEVERYONE für Jugendliche im Fokus.

Auskunft und Beratung P320: Nach erfolgter Entwicklung eines neuen externen LGBT-Beratungsangebots 2019/2020 erfolgt der systematische Aufbau von Beratungs- und Bildungsangeboten verwaltungsintern. Über eine Weiterführung der Beratungsangebote zu Vereinbarkeitsfragen und Diskriminierungen rund um Schwangerschaft/Mutterschaft am Arbeitsplatz wird nach Evaluation der Pilotprojekte in Kooperation mit der Mütter- und Väterberatung Kanton Bern entschieden.

Öffentlichkeitsarbeit P330: Auf eine neue Veranstaltungsreihe wird ganz verzichtet. Neue Informations- und Sensibilisierungsangebote werden vermehrt digital und modulartig angeboten und erstmals im Rahmen von LIKEEVERYONE

## Produktegruppe PG100300 Gleichstellung - Fortsetzung

### Ziele

#### Übergeordnete Ziele

- Mit geeigneten Massnahmen und Projekten trägt die Fachstelle zur Förderung der Gleichstellung von Frauen und Männern sowie von LGBTIQ-Menschen auf Gemeindeebene bei (verwaltungsintern und verwaltungsextern) (P310).
- Die Fachstelle unterstützt und berät Behörden und Verwaltung sowie Einzelpersonen oder Organisationen in Gleichstellungsfragen, insbesondere bei Fragen zur Gleichstellung im Erwerbsleben (P320).
- Stadtverwaltung und Bevölkerung werden regelmässig über Gleichstellungsthemen informiert (P330).

#### Hinweise zur Zielüberprüfung

- Die Berichterstattung erfolgt über die Kennzahl der laufenden und abgeschlossenen Projekte sowie im Rahmen von Reporting und Evaluation zum Aktionsplan Gleichstellung (P310).
- Erfassung der Anfragen nach Geschlecht, Thematik, Anzahl Kontakten, Art und Erledigung. Rückmeldungen zu Beratungen werden systematisch erfasst und stichprobenweise zusätzlich eingeholt (P320).
- Statistik über die Anzahl und Art der Auftritte sowie Anzahl direkt erreichter Personen bei öffentlichen Auftritten und die Art der Information (P330).

### Steuerungsvorgaben

Vorgabe	Soll 2021	Soll 2020	Ist 2019	Ist 2018	Ist 2017	Kommentar
Stundenaufwand Leistungen (P310–P330)	max. 50% intern	max. 50% intern				
- verwaltungsintern			42%	40%	39%	
- verwaltungsextern			58%	60%	61%	

### Kennzahlen

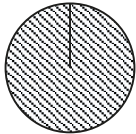
Kennzahl	Ist 2019	Ist 2018	Ist 2017	Ist 2016	Kommentar
1) Laufende Projekte / Abgeschlossene Projekte (P310)	13 12	14 4	13 2	14 5	
2) Nachfrage Auskunft und Beratung (P320)	Total 162	115	Total 73	Total 112	
- intern	31	16	20	42	
- extern	131	99	53	70	
- Frauen	131	81	57	84	
- Männer	30	34	16	28	
- Divers (erfasst ab 2019)	1				
3) Öffentlichkeitsarbeit (Veranstaltungen, Publikationen, Schulung) (P330)	66 Auftritte	70 Auftritte	41 Auftritte*	55 Auftritte	*Erhebungsart geändert

### Bemerkungen

Keine



## Produktgruppe PG100500 Enteignungen, Bausperren (light)

Kosten und Erlöse	Voranschlag		Rechnung		Finanzierung der Produktgruppe in %
	2021	2020	2019	2018	
Bruttokosten	195'632.60	200'504.96	203'034.35	205'671.50	 100
Erlöse	0.00	0.00	0.00	0.00	
<b>Nettokosten</b>	195'632.60	200'504.96	203'034.35	205'671.50	
Kostendeckungsgrad in %	0.0%	0.0%	0.0%	0.0%	

Nummer	Produkt	Bruttokosten 2021		Erlös 2021		Nettokosten 2021 / Fr.	Nettokosten 2020 / Fr.	Abweichung 2021/2020 %
		Fr.	%	Fr.	%			
P100510	Enteignungen, Bausperren usw.	195'632.60	100%	0.00	-	195'632.60	200'504.96	-2%

**Bemerkungen** In dieser Produktgruppe werden die Abschreibungen und Passivzinsen der via Investitionskredit finanzierten Kosten der Stadt Bern für Enteignungen und Bausperren (Entschädigungen an Grundeigentümerschaften sowie Gerichts- und Parteikosten) infolge von Planungen verbucht.

100

**Direktionsstabdienste und Gleichstellung**
**Produktgruppe PG100500 Enteignungen, Bausperren (light) - Fortsetzung**

Ziele

**Übergeordnete Ziele**

- Die übergeordneten Ziele werden durch die Stadtplanung festgelegt. Ergeben sich infolge von Planungen Entschädigungsfolgen auf formeller oder materieller Enteignung, erscheinen sie als Belastung auf dieser Produktgruppe (P510).

**Hinweise zur Zielüberprüfung**

- Durch eine angemessene Geschäftskontrolle korrektes, zeit- und sachgerechtes Abwickeln der aufgrund von Enteignungen usw. nötig gewordenen Zahlungen ermöglichen (P510).

Steuerungsvorgaben

Vorgabe	Soll 2021	Soll 2020	Ist 2019	Ist 2018	Ist 2017	Kommentar
---------	-----------	-----------	----------	----------	----------	-----------

Keine

Kennzahlen

Kennzahl	Ist 2019	Ist 2018	Ist 2017	Ist 2016	Kommentar
----------	----------	----------	----------	----------	-----------

1) Anzahl Enteignungen (P510)

0

0

0

0

2) Anzahl Bausperren (P510)

0

0

0

0

Bemerkungen

Keine

# Kultur Stadt Bern

## Übersicht

Kosten und Erlöse	Voranschlag 2021		Voranschlag 2020		Rechnung 2019		Rechnung 2018	
	Fr.	%	Fr.	%	Fr.	%	Fr.	%
Bruttokosten	39'100'637.40		39'466'912.40		38'191'918.82		38'102'831.91	
Erlöse	1'233'000.00		1'233'000.00		1'763'793.50		1'827'370.79	
<b>Nettokosten</b>	<b>37'867'637.40</b>		<b>38'233'912.40</b>		<b>36'428'125.32</b>		<b>36'275'461.12</b>	
Kostendeckungsgrad in %		3.2%		3.1%		4.6%		4.8%

Nummer	Produktgruppe	Bruttokosten 2021		Erlös 2021		Nettokosten 2021 / Fr.		Nettokosten 2020 / Fr.		Abweichung 2021/2020 %
		Fr.	%	Fr.	%	Fr.	%	Fr.	%	
PG110000	Kulturförderung	39'100'637.40	100%	1'233'000.00	100%	37'867'637.40		38'233'912.40		-1%

### Bemerkungen

Das Budget 2021 weist gegenüber 2020 aufgrund der Entlastungsmassnahmen eine Verminderung um rund 1% auf.

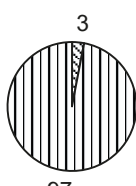
Die Betriebskosten werden um Fr. 47'899.00 vermindert.

Bei der Kulturförderung vermindern sich die Unterstützungsbeiträge um Fr. 87'943.00. Da die Beiträge an Institutionen mit vierjährigen Leistungsverträgen nicht reduziert werden können, fallen die Kürzungen bei der direkten Förderung an.

Diese Kürzungen führen dazu, dass die in der Vierjahresplanung als Schwerpunkt bezeichnete «Zeitgenössische Kultur» nicht im vorgesehenen Umfang gestärkt werden kann.

## Produktgruppe PG110000 Kulturförderung

### Kosten und Erlöse

	Voranschlag 2021	Voranschlag 2020	Rechnung 2019	Rechnung 2018	Finanzierung der Produktgruppe in %	
Bruttokosten	39'100'637.40	39'466'912.40	38'191'918.82	38'102'831.91	 <p>3 97</p> <p>▣ Beiträge Dritter ▣ Steuern</p>	
Erlöse	1'233'000.00	1'233'000.00	1'763'793.50	1'827'370.79		
<b>Nettokosten</b>	<b>37'867'637.40</b>	<b>38'233'912.40</b>	<b>36'428'125.32</b>	<b>36'275'461.12</b>		
Kostendeckungsgrad in %	3.2%	3.1%	4.6%	4.8%		

Nummer	Produkt	Bruttokosten 2021		Erlös 2021		Nettokosten 2021 / Fr.	Nettokosten 2020 / Fr.	Abweichung 2021/2020 %
		Fr.	%	Fr.	%			
P110020	Beiträge direkte Förderung	5'532'086.99	14%	598'000.00	48%	4'934'086.99	5'672'786.95	-13%
	Abgeltung							
P110030	Leistungsverträge	33'568'550.41	86%	635'000.00	52%	32'933'550.41	32'561'125.45	1%

### Bemerkungen

Das Budget 2021 ist gegenüber 2020 im Wesentlichen aufgrund der Entlastungsmassnahmen verändert.

Die Betriebskosten werden um Fr. 47'899.00 vermindert.

Bei der Kulturförderung vermindern sich die Unterstützungsbeiträge um Fr. 87'943.00. Da die Beiträge an Institutionen mit vierjährigen Leistungsverträgen nicht reduziert werden können, fallen die Kürzungen bei der direkten Förderung an: Promotion und Distribution Fr. - 70'000.00; Kulturelle Infrastrukturen der Altstadt Fr. - 10'000.00.

Diese Kürzungen führen dazu, dass die in der Vierjahresplanung als Schwerpunkt bezeichnete «Zeitgenössische Kultur» nicht im vorgesehenen Umfang gestärkt werden kann.

Weitere Veränderungen im Budget 2021:

Der separate Kredit von Fr. 460'000.00 für die Sammlungsauflbereitung des Bernischen Historischen Museums fällt 2021 weg.

## Produktegruppe PG110000 Kulturförderung - Fortsetzung

### Ziele

#### Übergeordnete Ziele

- Die Stadt Bern sichert mit hoher kultureller Vielfalt eine hohe Lebensqualität.
- Die Stadt Bern unterstützt zeitgenössisches, innovatives, experimentelles Kulturschaffen und ermöglicht damit eine stetige Weiterentwicklung des kulturellen Lebens.
- Die Stadt Bern unterstützt die Pflege des kulturellen Erbes und legt Wert darauf, dass dieses allen Bevölkerungsgruppen offensteht.  
Die Stadt Bern bietet Kulturschaffenden und Veranstaltern Kontinuität und fördert deren Zusammenarbeit (P020–P030).
- Die Stadt legt ihrer Kulturförderung periodisch eine Vierjahresplanung im Sinne einer Strategieformulierung zugrunde.

#### Hinweise zur Zielüberprüfung

- Das kulturelle Angebot wächst, wird gut genutzt und legt Gewicht auf die kulturelle Teilhabe.
- Die direkte Förderung von professionellen Kulturschaffenden und ihren Projekten ist der Kern des Schwerpunktes «Zeitgenössische Kultur». In der Vierjahresplanung 2020-2023 waren dafür deutlich mehr Mittel eingeplant.
- Auf den Generationenwechsel und die Unterfinanzierung von Institutionen wird mit erhöhter Unterstützung reagiert.
- Die Diskussion zur Kulturstrategie der Stadt Bern wird mit einer breiten Öffentlichkeit geführt.
- Die Vierjahresplanung 2020–2023 liegt vor.

### Steuerungsvorgaben

Vorgabe	Soll 2021	Soll 2020	Ist 2019	Ist 2018	Ist 2017	Kommentar
1) Fördern des zeitgenössischen Kulturschaffens sowie des Kulturaustauschs in Zusammenarbeit mit Fachkommissionen (P020)	Sparten: Bildende Kunst, Literatur, Musik, Theater und Tanz	Sparten: Bildende Kunst, Literatur, Musik, Theater und Tanz	Sparten: Bildende Kunst, Literatur, Musik, Theater und Tanz	Sparten: Bildende Kunst, Literatur, Musik, Theater und Tanz	Sparten: Bildende Kunst, Literatur, Musik, Theater und Tanz	In den Jahren 2020-2023 wird ein Schwerpunkt auf die Sparte Tanz gelegt.
2) Fördern des zeitgenössischen Kulturschaffens und des Kulturaustauschs in % der verfügbaren Mittel (Richtwert minimal 12%) (P020)	12%	12%	13.0%	12.7%	13.3%	

## Produktgruppe PG110000 Kulturförderung - Fortsetzung

### Kennzahlen

Kennzahl	Ist 2019	Ist 2018	Ist 2017	Ist 2016	Kommentar
1) Anzahl Gesuche (P020) - davon Frauenanteil	602 42.6%	627 44.6%	537 45.4%	539 40.4%	Nur Kommissionsgesuche der Sparten Musik, Bildende Kunst, Theater, Tanz, Literatur.
2) Anzahl unterstützte Gesuche (P020) - davon mit reduziertem Betrag - davon Frauenanteil	366 192 41.9%	358 165 44.4%	325 163 45.0%	330 145 38.8%	Die Kennzahl wird nur bei den Kommissionsgesuchen erhoben.
3) Durchschnittlicher Beitrag pro Kommissionsgesuch (P020)	5'511.10	6'400.80	5'893.20	5'408.40	
4) Anzahl Kulturbeiträge mit Jahresvertrag (P020)	23	23	27	22	

### Bemerkungen

zu Kennzahl 1 und 2: Die Statistiken zum Frauenanteil werden anhand der Selbstdeklarationen durch die Gesuchstellenden erstellt.

## Produktegruppe PG110000 Kulturförderung - Fortsetzung

### Bemerkungen

Es bestehen folgende mehrjährige Leistungsverträge:

Vertragspartner	Vertragsdauer	Abgeltung durch Stadt VA 2020 in Fr.
Historisches Museum Bern **	2020-2023	2'207'728.00
Konzert Theater Bern *	2020-2023	18'648'000.00
auawirleben	2020-2023	600'000.00
bee flat	2020-2023	190'000.00
Berner Kammerorchester *	2020-2023	53'760.00
Buskers-Festival *	2020-2023	57'600.00
Camerata Bern *	2020-2023	264'000.00
Dampfzentrale	2020-2023	2'523'000.00
Einstein-Gesellschaft	2020-2023	60'000.00
Verein Cinéville, Kino Rex	2020-2023	260'000.00
Kino Lichtspiel	2020-2023	220'000.00
Kunsthalle	2020-2023	1'000'000.00
La Cappella *	2020-2023	72'000.00
Reitschule IKUR	2020-2023	380'000.00
Schlachthaus Theater	2020-2023	1'408'000.00
Swiss Jazz Orchestra	2020-2023	57'600.00
Das Theater an der Effingerstrasse *	2020-2023	252'000.00
Tojo-Theater	2020-2023	100'000.00
Verein Grosse Halle	2020-2023	260'000.00
Verein Stadtsaal im Kornhaus	2020-2023	388'800.00
Robert-Walser-Zentrum	2020-2023	100'000.00
Haus der Religionen	2020-2023	300'000.00
an Institutionen in der Region Bern-Mittelland	2020-2023	35'000.00
Total		29'437'488.00

\* tripartite Subventionierung; Stadt, Kanton und Regionsgemeinden

\*\* subventioniert von Burgergemeinde, Kanton, Stadt und Regionsgemeinden,  
ohne sep. Kredit für Sammlungsauflbereitung von Fr. 460'000.00 im 2020



# Denkmalpflege

## Übersicht

Kosten und Erlöse	Voranschlag 2021		Voranschlag 2020		Rechnung 2019		Rechnung 2018	
	Fr.	%	Fr.	%	Fr.	%	Fr.	%
Bruttokosten	1'334'611.85		1'390'325.92		1'337'819.50		1'252'805.43	
Erlöse	380'000.00		382'000.00		390'700.00		380'594.50	
<b>Nettokosten</b>	<b>954'611.85</b>		<b>1'008'325.92</b>		<b>947'119.50</b>		<b>872'210.93</b>	
Kostendeckungsgrad in %	28.5%		27.5%		29.2%		30.4%	

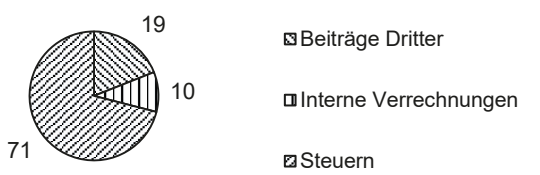
Nummer	Produktgruppe	Bruttokosten 2021		Erlös 2021		Nettokosten 2021 / Fr.		Nettokosten 2020 / Fr.		Abweichung 2021/2020 %
		Fr.	%	Fr.	%	Fr.	%	Fr.	%	
PG120000	Denkmalpflege	1'334'611.85	100%	380'000.00	100%	954'611.85		1'008'325.92		-5%

### Bemerkungen

Das Produktgruppen-Budget 2021 weist rund 55'000.00 Franken geringere Nettokosten aus als im Vorjahr. Die vom Gemeinderat beschlossenen Entlastungsmassnahmen haben eine erhebliche Kürzung der denkmalpflegerischen Sanierungsbeiträge zur Folge. Bauherrschaften, welche sich für die denkmalgerechte Sanierung ihrer Liegenschaften einsetzen, werden damit geringere, im Einzelfall auch keine Subventionen mehr erhalten. Dies hat Auswirkungen auf die Qualität der Sanierung von wertvollen Bauten und auf die damit zusammenhängende Auftragsvergabe an spezialisierte lokale Unternehmungen (Restauratorinnen, Steinhauer, Dachdeckerinnen, Maler/Gipser etc.). Weiter soll der Vierjahresbericht der Denkmalpflege künftig als digitale Publikation realisiert werden, womit die Druckkosten entfallen.

## Produktgruppe PG120000 Denkmalpflege

### Kosten und Erlöse

	Voranschlag 2021	Voranschlag 2020	Rechnung 2019	Rechnung 2018	Finanzierung der Produktgruppe in %
Bruttokosten	1'334'611.85	1'390'325.92	1'337'819.50	1'252'805.43	 <p>19 10 71</p> <ul style="list-style-type: none"> <li>▣ Beiträge Dritter</li> <li>▣ Interne Verrechnungen</li> <li>▣ Steuern</li> </ul>
Erlöse	380'000.00	382'000.00	390'700.00	380'594.50	
<b>Nettokosten</b>	954'611.85	1'008'325.92	947'119.50	872'210.93	
Kostendeckungsgrad in %	28.5%	27.5%	29.2%	30.4%	

### Nummer

Produkt	Bruttokosten 2021		Erlös 2021		Nettokosten 2021 / Fr.	Nettokosten 2020 / Fr.	Abweichung 2021/2020 %
	Fr.	%	Fr.	%			
P120010 Baugesuche / Restaurierungen	974'266.73	73%	277'400.00	73%	696'866.73	736'077.87	-5%
P120020 Grundlagenarbeit	360'345.12	27%	102'600.00	27%	257'745.12	272'248.05	-5%

### Bemerkungen

Die Höhe der Erlöse bleibt praktisch unverändert.

## Produktegruppe PG120000 Denkmalpflege - Fortsetzung

### Ziele

#### Übergeordnete Ziele

- Schutz und Pflege des Baukulturguts in der Altstadt und in den Aussenquartieren durch denkmalpflegerische Fachberatung bei Umbauten und Restaurierungen sowie Qualitätssicherung bei denkmalrelevanten städtischen Projekten im Hoch- und Tiefbau durch interne Mitarbeit (P010).
- Erhalt der Auszeichnung der Altstadt von Bern als UNESCO-Weltkulturerbe (seit 1983). Um die Steuerung und Qualitätssicherung künftiger Entwicklungen sicherzustellen, gehört dazu die Erarbeitung des UNESCO-Managementplans für das Welterbe «Altstadt von Bern» (P010).
- Dokumentation der denkmalpflegerischen Arbeit an den geschützten und inventarisierten Objekten, gezielte Öffentlichkeitsarbeit und Beantwortung von Archivanfragen (P020).
- Aufbau und Integration der Geschäftsdatenbank, auf der alle relevanten denkmalpflegerischen Informationen gesammelt, einfach erschlossen und sicher archiviert werden.

#### Hinweise zur Zielüberprüfung

- Beurteilung aller Bauvorhaben im Baubewilligungsverfahren, die im Zusammenhang mit Bauten des Bauinventars stehen. Begleitung von Restaurierungen und Umbauten bei Baudenkmalern (inkl. Leitung des Subventionswesens bei Restaurierungsarbeiten) und Erstellen einer Schlusssdokumentation (P010).
- Projektierung und Erarbeitung des UNESCO-Managementplans für die Stadt Bern. Dieser bildet die Grundlage zum langfristigen Schutz und zur sorgfältigen Entwicklung der Altstadt und sichert den Erhalt des Welterbe-Labels (P010).
- Erarbeitung, Betreuung und Erschliessung des Archivs zum Baukulturgut der Stadt Bern inkl. der Inventarobjekte. Information der Öffentlichkeit, Informationsaustausch unter Fachleuten (P020).

### Steuerungs- vorgaben

Vorgabe	Soll 2021	Soll 2020	Ist 2019	Ist 2018	Ist 2017	Kommentar
1) Anzahl gutgeheissene Beschwerden gegen die Denkmalpflege in erster Instanz (P010)	0	0	0	0	0	

### Kennzahlen

Kennzahl	Ist 2019	Ist 2018	Ist 2017	Ist 2016	Kommentar
1) Anzahl Augenscheine/Beratungen (P010)	1'781	1'631	1'404	1'432	
2) Anzahl bearbeitete Baugesuche (P010)	350	340	338	310	

## Produktegruppe PG120000 Denkmalpflege - Fortsetzung

## Kennzahlen

Kennzahl	Ist 2019	Ist 2018	Ist 2017	Ist 2016	Kommentar
3) Anzahl Baugesuche Denkmalpflege an gesamten Baugesuchen (P010)	350 von 977	340 von 1028	338 von 1021	310 von 1045	
4) Anzahl Einwände im Baubewilligungsverfahren (P010)	55	46	42	39	
5) Anzahl gutgeheissene Beschwerden gegen Denkmalpflege in erster Instanz (P010)	0	0	0	0	
6) Anzahl bewilligte Subventionsgeschäfte (P010)	70	81	64	84	
7) Anzahl Abbrüche von Inventarobjekten (P010)	0	0	0	7	
8) Anzahl externe Gutachten (P010)	0	6	5	4	
9) Anzahl erteilte Auskünfte aus dem Archiv (P020)	234	231	202	191	
10) Öffentlichkeitsarbeit (Publikationen, Führungen, Vorträge) (P020)	18	28	52	27	
11) Anzahl Beschwerden (P010)	0	0	0	0	

## Bemerkungen

Keine

# Aussenbeziehungen und Statistik

## Übersicht

Kosten und Erlöse	Voranschlag		Rechnung	
	2021	2020	2019	2018
Bruttokosten	2'143'883.77	2'042'159.44	1'853'581.35	1'852'788.95
Erlöse	205'500.00	45'500.00	28'510.00	73'411.00
<b>Nettokosten</b>	<b>1'938'383.77</b>	<b>1'996'659.44</b>	<b>1'825'071.35</b>	<b>1'779'377.95</b>
Kostendeckungsgrad in %	9.6%	2.2%	1.5%	4.0%

Nummer	Produktgruppe	Bruttokosten 2021		Erlös 2021		Nettokosten 2021 / Fr.	Nettokosten 2020 / Fr.	Abweichung 2021/2020 %
		Fr.	%	Fr.	%			
PG130100	Aussenbeziehungen und Statistik	2'143'883.77	100%	205'500.00	100%	1'938'383.77	1'996'659.44	-3%

### Bemerkungen

Die Abteilung Aussenbeziehungen und Statistik (Austa) unterstützt den Gemeinderat bei der Positionierung der Stadt Bern im regionalen, kantonalen und nationalen Kontext. Dazu gehören der Wille, die Position von Bern als Hauptstadt und Politzentrum zu stärken, die Absicht, die regionale Zusammenarbeit zu optimieren, die Notwendigkeit, urbane Interessen zu vertreten, und der Wunsch einer stärkeren internationalen Vernetzung. In diesem Rahmen ist die Abteilung zuständig für den 2018 angelaufenen Fusionsabklärungsprozess, an dem sechs Gemeinden der Stadtregion beteiligt sind. Weiter ist die Abteilung zuständig für die Erarbeitung, die Umsetzung und das Controlling der Legislaturrichtlinien. Schliesslich erarbeitet die Austa die städtische Statistik. Sie produziert die öffentliche Statistik für die Stadt Bern, veröffentlicht dabei statistische Grundwerte und Kennzahlen sowie Medienmitteilungen und Berichte und berät den Gemeinderat und die Stadtverwaltung in statistischen Fragen. Weiter ist die Austa zuständig für die Bevölkerungsbefragung, welche auch Aufschluss über die Erreichung gewisser Legislaturziele gibt.

### Aussenbeziehungen

Im Zentrum stand bisher und steht auch im 2021 voraussichtlich das Fusionsprojekt «Kooperation Bern», das nach einer Abklärungsphase im 2020 nun in die konkreten Fusionsabklärungen überführt werden soll. Unabhängig davon, wie viele der bisher beteiligten Gemeinden - und allenfalls weiterer, neu dazu stossender Gemeinden - in der neuen Phase weitermachen, werden Ostermundigen und Bern das Projekt mit grosser Wahrscheinlichkeit termingerech weiterführen. Die Federführung für das gesamte Projekt liegt bei der Abteilung Aussenbeziehungen und Statistik. Weitere Kooperationsbestrebungen laufen im Boccia-Club, den regelmässigen Treffen der Gemeindepräsidenten der Kernagglomeration Bern. Ob und wie die Resonanzgruppe - das gemeinsame Gefäss von Legislativen und Exekutiven der Stadtregion -, die derzeit als Pilotprojekt existiert, weitergeführt wird, werden die Mitglieder der Legislativen zu entscheiden haben. Daneben werden die urbanen Interessen im kantonalen und nationalen Kontext wahrgenommen, zusammen mit Hauptstadtregion, Städteallianz und Schweizerischem Städteverband (SSV). Die Partizipation der Bevölkerung gerät immer stärker auf die politische Agenda und wird von der Abteilung gepflegt, einerseits bei der Zusammenarbeit mit den Quartieren, andererseits bei den Bestrebungen, partizipative Arbeitsweisen in der Verwaltung zu verankern. Das Global Forum on Modern Direct Democracy - ein internationaler Kongress zur direkten Demokratie - musste infolge der Corona-Krise ins Jahr 2021 verschoben werden.

## Übersicht - Fortsetzung

### Bemerkungen

#### Grundlagen und politisches Controlling

Im ersten Jahr der neuen Legislatur geht es um die Erarbeitung der neuen Legislaturziele und u. U. um die Anpassung des MIS-Cockpit (Management-Informationen-System).

#### Statistik

Der Bereich Statistik ist das Kompetenzzentrum für Datenerhebung, -bearbeitung und -analyse der Stadt Bern. Zu den Aufgaben gehört die angemessene Versorgung der Behörden, der Verwaltung und der Öffentlichkeit mit statistischen Informationen. Gesetzliche Grundlage ist die Statistikverordnung der Stadt Bern (SSSB 422.1).

Neben den jährlich anfallenden Aufträgen gemäss Statistikprogramm – die Publikation des Statistischen Jahrbuchs, von 12 Monatsberichten und 6 bis 8 thematischen Berichten – werden 2021 folgende Schwerpunkte gesetzt:

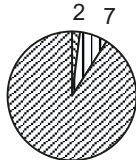
- Erstellen eines Standardprogramms zur Auswertung der Strukturhebung, dass der Stadt Bern mehr Informationen zu Bildungstand, Berufen, Sprachen, Religionen, Familienverhältnissen etc. liefert als im statistischen Jahrbuch bereits dargestellt (infolge Personalvakanz von 2020 und 2021 verschoben).
- Weiterbildung des Personals mit der Open-Source Statistiksoftware R.
- Revision Mietpreiserhebung

Die budgetierten Nettokosten der Abteilung Aussenbeziehungen und Statistik sind im Vergleich zum Vorjahr praktisch identisch, dies obwohl das Projekt «Kooperation Bern (Kobe)» zusätzliche Kosten bindet. Ohne Kobe wären die Nettokosten im Vergleich zum Vorjahr ca. 160'000.00 Franken niedriger.



## Produktgruppe PG130100 Aussenbeziehungen und Statistik

### Kosten und Erlöse

	Voranschlag 2021	Voranschlag 2020	Rechnung 2019	Rechnung 2018	Finanzierung der Produktgruppe in %
Bruttokosten	2'143'883.77	2'042'159.44	1'853'581.35	1'852'788.95	 <p>2 7 91</p> <ul style="list-style-type: none"> <li>▣ Gebühren und Verkäufe</li> <li>▣ Sonstiges</li> <li>▣ Steuern</li> </ul>
Erlöse	205'500.00	45'500.00	28'510.00	73'411.00	
<b>Nettokosten</b>	<b>1'938'383.77</b>	<b>1'996'659.44</b>	<b>1'825'071.35</b>	<b>1'779'377.95</b>	
Kostendeckungsgrad in %	9.6%	2.2%	1.5%	4.0%	

### Nummer

Produkt	Bruttokosten 2021		Erlös 2021		Nettokosten	Nettokosten	Abweichung
	Fr.	%	Fr.	%	2021 / Fr.	2020 / Fr.	2021/2020 %
P130130 Aussenbeziehungen	840'892.32	39%	160'000.00	78%	680'892.32	629'037.45	8%
P130140 Grundlagen und politisches Controlling	239'134.46	11%	0.00	0%	239'134.46	256'555.74	-7%
P130210 Dienstleistungen Statistik	1'063'856.99	50%	45'500.00	22%	1'018'356.99	1'111'066.25	-8%

### Bemerkungen

Die Nettokosten des Produkts P130130 Aussenbeziehungen nehmen wegen Kooperation Bern zu (Abschreibungen eines Investitionskredits). Es ist darauf hinzuweisen, dass die Nettokosten ohne das Projekt Kobe wegen verschiedener Sparmassnahmen tiefer ausfallen würden als im Vorjahr. Beim Produkt P130140 Grundlagen und politisches Controlling sind die Nettokosten wegen der Sistierung der Stadtstrategie 2030 leicht niedriger als im Vorjahr. Beim Produkt P130210, Dienstleistungen Statistik, ist die Senkung der Nettokosten einerseits auf Sparmassnahmen (Verzicht auf die Verichtung der Stichprobe der Strukturhebung, Aufhebung einer Praktikumsstelle) zurückzuführen. Andererseits fallen 2021 keine Kosten mehr für das UN World Data Forum an.

## Produktgruppe PG130100 Aussenbeziehungen und Statistik - Fortsetzung

### Ziele

#### Übergeordnete Ziele

- Erheben, Aufbereiten und Zugänglichmachen statistischer Informationen und Daten sowie Verfassen von Grundlagen über die wirtschaftliche und gesellschaftliche Entwicklung der Stadt Bern und politisch relevante Themen (P140/P210).
- Aufbereiten von Informationen und Grundlagen zuhanden des Gemeinderats (P130/P140/P210), damit dieser die internen Steuerungsprozesse (Legislaturrichtlinien) sowie die externen Steuerungsprozesse (Interessenwahrung gegen aussen) optimal wahrnehmen kann (P130).
- Sicherstellen der Zusammenarbeit mit den Quartierorganisationen und deren Finanzierung (P130).
- Initiieren, Unterstützen und Realisieren von Massnahmen und Bestrebungen zur Sicherung und Förderung der Lebensqualität gemäss Legislaturrichtlinien (P140/P210).
- Initiieren, Realisieren und Evaluieren von Massnahmen zur Mitbestimmung und Partizipation der Bevölkerung gemäss Legislaturrichtlinien (P130/P140).
- Initiieren, Begleiten und Koordinieren von Massnahmen zur besseren politischen Vernetzung und Positionierung der Stadt Bern im regionalen, kantonalen und nationalen Kontext (P130/P140/P210).

#### Hinweise zur Zielüberprüfung

- Die für Analyse und Politikberatung benötigten Entscheidungsgrundlagen über die wirtschaftliche und gesellschaftliche Entwicklung der Stadt Bern sind aufbereitet und dienen dem Gemeinderat zur nachhaltigen Steuerung (P130/P140/P210).
- Mit Massnahmen und Projekten zum Erhalt und zur weiteren Steigerung der Lebensqualität wird der Wohn-, Arbeits- und Lebensstandort Bern weiter gefördert (P140).
- Die Positionierung der Stadt Bern gegen aussen erfolgt durch das systematische Bereitstellen von Informationen sowie den Aufbau und die Pflege von Netzwerken (P130/P140).
- Im Verein Hauptstadtregion Schweiz (HSRS) übernimmt die Stadt Bern eine wichtige Rolle, indem sie bei der Initiierung neuer Projekte aktiv mitwirkt (P130/P140).
- Die Stärkung der Quartiere und der Bevölkerung in Mitbestimmungsfragen fördert die «Stadt der Beteiligung» (P130/P140).

### Steuerungs- vorgaben

Vorgabe	Soll 2021	Soll 2020	Ist 2019	Ist 2018	Ist 2017	Kommentar
1) Durchführung der bestellten Erhebungen (P210)	100%	100%	100%	100%	100%	
2) Aktualisierung Internetauftritt (P130–P210)	durchschnittlich alle 5 Tage	durchschnittlich alle 5 Tage	durchschnittlich alle 5.4 Tage	durchschnittlich alle 5 Tage	durchschnittlich alle 5.6 Tage	
3) Veröffentlichung von statistischen Berichten (P210)	6–8 Publikationen pro Jahr	6–8 Publikationen pro Jahr	8 statistische Berichte	6 statistische Berichte	5 statistische Berichte	ohne Monatsberichte und Statistisches Jahrbuch

## Produktgruppe PG130100 Aussenbeziehungen und Statistik - Fortsetzung

Kennzahl	Ist 2019	Ist 2018	Ist 2017	Ist 2016	Kommentar
1) Anzahl Referate und Stellungnahmen (P130–P210)	52	49	34	28	
2) Anzahl betreute aussenpolitische Trägerschaften und wichtige politische Geschäfte (P130)	36	37	26	30	
3) Anteil Produktion (P210)	35%	31%	25%	27%	Durchführen von Erhebungen, Sammeln und Aufbereiten von Daten
4) Anteil Diffusion (P210)	40%	40%	40%	44%	Auswerten und Bereitstellen von Daten und Ereignissen
5) Anteil Analyse / Beratung (P210)	25%	29%	35%	29%	Konzipierung von Erhebungen (z.B. Schülerprognose, Stadtmonitoring), Analyse von Daten (z.B. Bevölkerungsbefragung), Beratung von anderen Verwaltungsstellen
6) Anzahl Anfragen extern (P210)	110	126	143	124	
7) Anzahl Aufträge verwaltungsintern (P210)	90	84	82	101	
8) Anzahl Aufträge Gemeinderat (P210)	1	3	5	3	
9) Anzahl begleitete Projekte zur Sicherung der Lebensqualität und zur Positionierung der Stadt Bern gegen innen und aussen (P130/P140)	22	18	17	20	

### Bemerkungen

zu Steuerungsvorgabe 1: Bei Privatpersonen und Unternehmen wurden folgende Erhebungen durchgeführt: Zählung der leer stehenden Wohnungen, Zählung der leer stehenden Arbeitsräume, Erhebung der Wohnungsmietpreise, Bevölkerungsbefragung 2019. Über die Publikationen gibt Band 3 des Jahresberichts Auskunft.

zu Steuerungsvorgabe 2: Bei den ausgewiesenen Tagen handelt es sich um Wochentage. Würde man nur die Arbeitstage betrachten, fände die Aktualisierung in durchschnittlich weniger als 5 Tagen statt.

## Produktegruppe PG130100 Aussenbeziehungen und Statistik - Fortsetzung

### Bemerkungen

zu Kennzahl 2: Es wird die Anzahl betreute aussenpolitische Trägerschaften und Organisationen sowie die Zahl der wichtigen aussenpolitischen Geschäfte einmal erfasst, unabhängig davon, wie aufwendig das Geschäft ist.

zu Kennzahlen 6, 7, 8: Gezählt werden alle Anfragen, die eine statistische Auskunft erfordern. Interne Anfragen sind Anfragen aus anderen Dienststellen der Stadtverwaltung. Anfragen aus dem Stadtrat werden zu den externen Anfragen gezählt, weil sie nicht in die anderen beiden Kategorien passen. Die Bearbeitungsdauer der Anfragen variiert beträchtlich. Sie erstreckt sich von 5 Minuten bis zu mehr als einem Tag.

# Hochbau Stadt Bern

## Übersicht

### Kosten und Erlöse

	Voranschlag 2021	Voranschlag 2020	Rechnung 2019	Rechnung 2018
Bruttokosten	5'102'346.26	5'124'851.00	4'989'591.30	4'740'596.81
Erlöse	1'925'000.00	1'845'000.00	1'862'150.27	1'633'286.39
<b>Nettokosten</b>	<b>3'177'346.26</b>	<b>3'279'851.00</b>	<b>3'127'441.03</b>	<b>3'107'310.42</b>
Kostendeckungsgrad in %	37.7%	36.0%	37.3%	34.5%

### Nummer

Produktgruppe	Bruttokosten 2021		Erlös 2021		Nettokosten	Nettokosten	Abweichung
	Fr.	%	Fr.	%	2021 / Fr.	2020 / Fr.	2021/2020 %
PG140100 Hochbau Stadt Bern	5'102'346.26	100%	1'925'000.00	100%	3'177'346.26	3'279'851.00	-3%

### Bemerkungen

Die Abteilung Hochbau Stadt Bern unterstützt den Gemeinderat und den Stadtrat in ihren städtebaulichen Zielsetzungen, berät diese als Baufachorgan und leistet einen Beitrag zur Entwicklung des Stadtbilds und der Baukultur von Bern. Wichtigste Aufgaben der Abteilung sind die Umsetzung von Bauvorhaben sowie die Sicherstellung des Werterhalts bei Liegenschaften im Verwaltungsvermögen der Stadt Bern.

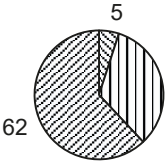
Die Abteilung Hochbau Stadt Bern nimmt die Aufgaben der Bauherrenvertretung für die über 700 Gebäude und Liegenschaften im Verwaltungsvermögen wahr. Die Projektleitenden betreuen durchschnittlich insgesamt rund 80 Projekte in den Bauprozessphasen Vorstudien, Projektierung, Ausführung oder in der Abschlussphase.

Der Bereich Wettbewerbe und Vorstudien bildet das Kompetenzzentrum für Wettbewerbe für sämtliche Projekte der Stadt Bern. Zudem werden in diesem Team weitere Dienstleistungen wie Machbarkeitsstudien, Vorstudien sowie Nutzungs- und Standortkonzepte für städtische Bauprojekte erbracht.

Mit der von Hochbau Stadt Bern angestrebten Fokussierung auf Nachhaltigkeit werden wirtschaftliche Lebenszykluskosten, architektonisch hochwertige sowie ökologisch verträgliche und ressourceneffiziente Lösungen geschaffen. Zudem wird bei jeder Baulösung möglichst viel Lebensqualität für die Nutzenden angestrebt.

## Produktgruppe PG140100 Hochbau Stadt Bern

### Kosten und Erlöse

	Voranschlag 2021	Voranschlag 2020	Rechnung 2019	Rechnung 2018	Finanzierung der Produktgruppe in %
Bruttokosten	5'102'346.26	5'124'851.00	4'989'591.30	4'740'596.81	 <ul style="list-style-type: none"> <li>▣ Gebühren und Verkäufe</li> <li>▣ Sonstiges</li> <li>▣ Steuern</li> </ul>
Erlöse	1'925'000.00	1'845'000.00	1'862'150.27	1'633'286.39	
<b>Nettokosten</b>	<b>3'177'346.26</b>	<b>3'279'851.00</b>	<b>3'127'441.03</b>	<b>3'107'310.42</b>	
Kostendeckungsgrad in %	37.7%	36.0%	37.3%	34.5%	

### Nummer

Produkt	Bruttokosten 2021		Erlös 2021		Nettokosten	Nettokosten	Abweichung
	Fr.	%	Fr.	%	2021 / Fr.	2020 / Fr.	2021/2020 %
P140110 Dienstleistungen	306'140.83	6%	115'500.00	6%	190'640.83	196'791.08	-3%
P140120 Bauherrenleistungen	3'775'736.27	74%	1'424'499.92	74%	2'351'236.35	2'427'089.69	-3%
P140130 Wettbewerbe	1'020'469.16	20%	385'000.08	20%	635'469.08	655'970.23	-3%

### Bemerkungen

zu P140110: Erbringen von Dienstleistungen wie Machbarkeitsstudien, Vorstudien sowie Nutzungs- und Standortkonzepten für städtische Bauprojekte (ohne Verwaltungsvermögen Hochbau) und Dritte.

zu P140120: Bauherrenvertretung für die Liegenschaften im Verwaltungsvermögen Hochbau sowie Leitung des damit verbundenen Bauprojektmanagements.

zu P140130: Kompetenzzentrum für Wettbewerbe, welches seine Leistungen der ganzen Stadt Bern (ohne Verwaltungsvermögen Hochbau) und Dritten zur Verfügung stellt.

Die veranschlagten Bruttokosten bilden die Betriebskosten der Abteilung. Die finanziellen Mittel für die Planung und Umsetzung der Bauvorhaben werden über Investitionskredite den Entscheidungsträgern gemäss Kompetenzregelung der Stadt Bern vorgelegt und von diesen verabschiedet. Die Gesamt-Projektplanung wird in der Mittelfristigen Investitionsplanung (MIP) aufgenommen und im Integrierten Aufgaben- und Finanzplan (IAFP) veröffentlicht.

## Produktegruppe PG140100 Hochbau Stadt Bern - Fortsetzung

### Ziele

#### Übergeordnete Ziele

- Pflegen der Bausubstanz im Sinne einer Vorbildfunktion im Bereich Hochbau der Stadt Bern sowie Sicherstellen einer hohen städtebaulichen und architektonischen Qualität. Schaffen vorbildlicher und nachhaltiger Bausubstanz (P110–P130).
- Bauvorhaben effizient und fachgerecht abwickeln (P120).
- Bauprojekt- und Planungswettbewerbe für die Stadt Bern werden professionell durchgeführt (P130).

#### Hinweise zur Zielüberprüfung

- Grundlagen und Informationen zur Steuerung der ökologischen, wirtschaftlichen (Termine, Qualität, Kosten) und nutzerorientierten Aspekte der Bauvorhaben werden systematisch aufbereitet und bewirtschaftet (P110/P120).
- Die Stadt Bern informiert rechtzeitig und umfassend über geplante Bauvorhaben (P120).
- Die Abteilung Hochbau Stadt Bern erbringt Dienstleistungen wie Machbarkeitsstudien, Vorstudien und erarbeitet Nutzungs- und Standortkonzepte (P130).

### Steuerungsvorgaben

Vorgabe	Soll 2021	Soll 2020	Ist 2019	Ist 2018	Ist 2017	Kommentar
Realisierungsquote Bauvorhaben gemäss Finanzplan	> 90%	> 90%	70%	52%	83%	

### Kennzahlen

Kennzahl	Ist 2019	Ist 2018	Ist 2017	Ist 2016	Kommentar
1) Anzahl bearbeitete Projekte (P120)	83	80	70	64	Projekte im Status Projektierung, Ausschreibung, Realisierung und Abrechnung im Zeitraum 1.1.–31.12.
2) Anzahl Bauprojekte ohne Kostenüberschreitungen (P120)	30 von 32	25 von 25	25 von 25	27 von 27	Kosten höher als bewilligter Baukredit (Basis gleich Kostendach)
3) Anzahl Bauprojekte ohne Terminabweichungen (P120)	8 von 14	6 von 11	12 von 15	9 von 11	Bezugstermin später als gemäss bewilligtem Baukredit kommuniziert
4) Anzahl Bauprojekte ohne Qualitätsabweichungen (P120)	13 von 14	11 von 11	15 von 15	11 von 11	Abweichungen zu den kommunizierten Projektzielen gemäss bewilligtem Baukredit



## Produktgruppe PG140100 Hochbau Stadt Bern - Fortsetzung

Kennzahlen	Kennzahl	Ist 2019	Ist 2018	Ist 2017	Ist 2016	Kommentar
	5) Anzahl Dienstleistungsaufträge für städtische Bauprojekte (P110/P120)	7	6	13	15	Machbarkeitsstudien, Vorstudien, Nutzungs- und Standortkonzepte
	6) Anzahl durchgeführte Wettbewerbe (P120/P130)	16	15	8	7	
	7) Anzahl Bauprojekte mit Überschreitung der Anlagekosten (P120)	2 von 14	0 von 11	2 von 15		- Neue Kennzahl ab 2017: Im Berichtsjahr abgeschlossene Projekte mit Gesamtkosten höher als im Baukredit dargestellte Anlagekosten im Vergleich zu allen im Berichtsjahr abgeschlossenen Projekten
<b>Bemerkungen</b>	Keine					

**Wirtschaftsamt**

## Übersicht

### Kosten und Erlöse

	Voranschlag 2021	Voranschlag 2020	Rechnung 2019	Rechnung 2018
Bruttokosten	2'493'128.01	2'847'705.15	2'835'525.22	2'479'641.64
Erlöse	205'250.00	235'000.00	278'083.15	436'008.30
<b>Nettokosten</b>	<b>2'287'878.01</b>	<b>2'612'705.15</b>	<b>2'557'442.07</b>	<b>2'043'633.34</b>
Kostendeckungsgrad in %	8.2%	8.3%	9.8%	17.6%

### Nummer

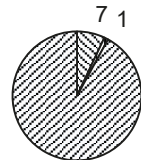
Produktgruppe	Bruttokosten 2021		Erlös 2021		Nettokosten	Nettokosten	Abweichung
	Fr.	%	Fr.	%	2021 / Fr.	2020 / Fr.	2021/2020 %
PG160100 Wirtschaftsförderung	2'493'128.01	100%	205'250.00	100%	2'287'878.01	2'612'705.15	-12%

### Bemerkungen

Die Bruttokosten verändern sich gegenüber dem Voranschlag 2020 insbesondere aufgrund der Tatsache, dass für 2021 keine Durchführung der SwissSkills in Bern geplant ist (- Fr. 300'000.00).

Zudem wird im Zusammenhang mit dem Mandat WIRTSCHAFTSRAUM BERN mit tieferen Einnahmen von rund 30'000.00 Franken gerechnet, da die Gemeinde Köniz ab 2021 nicht mehr Mitglied der Teilkonferenz Wirtschaft der Regionalkonferenz Bern Mittelland ist.

## Produktgruppe PG160100 Wirtschaftsförderung

Kosten und Erlöse	Voranschlag	Voranschlag	Rechnung	Rechnung	Finanzierung der Produktgruppe in %
	2021	2020	2019	2018	
Bruttokosten	2'493'128.01	2'847'705.15	2'835'525.22	2'479'641.64	 <p>7 1 92</p> <ul style="list-style-type: none"> <li><input type="checkbox"/> Beiträge Dritter</li> <li><input type="checkbox"/> Gebühren und Verkäufe</li> <li><input checked="" type="checkbox"/> Steuern</li> </ul>
Erlöse	205'250.00	235'000.00	278'083.15	436'008.30	
<b>Nettokosten</b>	<b>2'287'878.01</b>	<b>2'612'705.15</b>	<b>2'557'442.07</b>	<b>2'043'633.34</b>	
Kostendeckungsgrad in %	8.2%	8.3%	9.8%	17.6%	

Nummer	Produkt	Bruttokosten 2021		Erlös 2021		Nettokosten 2021 / Fr.	Nettokosten 2020 / Fr.	Abweichung 2021/2020 %
		Fr.	%	Fr.	%			
P160110	Standortpromotion	195'700.47	8%	32'840.04	16%	162'860.43	212'432.89	-23%
P160120	Anlaufstelle Wirtschaft	709'414.17	28%	119'045.00	58%	590'369.17	770'069.01	-23%
P160130	Beratung Behörden, Verw., Institutionen	318'013.37	13%	53'364.96	26%	264'648.41	345'203.25	-23%
P160140	Bern Tourismus	1'270'000.00	51%	0.00	0%	1'270'000.00	1'285'000.00	-1%

**Bemerkungen** zu **P160140**: Leistungsverträge mit Bern Welcome. Die Provision der Steuerverwaltung für die Abrechnung des Bern Tickets entfällt (- Fr. 15'000.00), da das Inkasso ab 2020 direkt durch Bern Welcome erfolgt.

Inhalt	Basis	Betrag
Leistungsvertrag Bern Tourismus AG	Leistungsvertrag	900'000.00
Leistungsvertrag Meetings & Events AG	Leistungsvertrag	370'000.00
<b>Beitrag Bern Welcome Total</b>		<b>1'270'000.00</b>

## Produktgruppe PG160100 Wirtschaftsförderung - Fortsetzung

### Ziele

#### Übergeordnete Ziele

- Verbesserung der Standortattraktivität und der wirtschaftsrelevanten Infrastruktur zur Sicherstellung einer nachhaltigen (sozial-, wirtschafts- und umweltverträglichen) Entwicklung (P110–P140).

#### Hinweise zur Zielüberprüfung

- Basis der Tätigkeiten bildet die Wirtschaftsstrategie des Wirtschaftsamtes und des WIRTSCHAFTSRAUM BERN und damit die Umsetzung der gesetzten Schwerpunkte und Massnahmen (P110–P140).

### Steuerungsvorgaben

Vorgabe	Soll 2021	Soll 2020	Ist 2019	Ist 2018	Ist 2017	Kommentar
1) Anzahl Kontaktgespräche in der Stadt Bern (P120)	70	70	396	321	306	
2) Anzahl Kontaktgespräche in der Region Bern (P120)	25	25	179	129	123	

### Kennzahlen

Kennzahl	Ist 2019	Ist 2018	Ist 2017	Ist 2016	Kommentar
1) Anzahl durchgeführte Anlässe (P110)	18	17	19	16	
2) Anzahl Teilnehmende Anlässe (P110)	1'785	1'755	2'268	1'844	
3) Anzahl Publikationen (P110)	53	53	49	46	
4) Strategische Partnerschaften (P110)	11	11	11	18	
5) Anzahl Anfragen um Unterstützung, Vermittlung, Abklärung (P120)	442	464	475	468	
6) Anzahl Neuzuzüge Unternehmen aus der Region in die Stadt Bern (P120)	69	55	50	38	
7) Anzahl Neuzuzüge Unternehmen aus der restlichen Schweiz in die Stadt Bern (P120)	97	117	103	110	

## Produktegruppe PG160100 Wirtschaftsförderung - Fortsetzung

Kennzahlen	Kennzahl	Ist 2019	Ist 2018	Ist 2017	Ist 2016	Kommentar
	8) Anzahl Arbeitsplätze durch Zuzüger in die Stadt Bern (P120)	836	1'166	1'102	1'914	
	9) Anzahl weggezogene Unternehmen (P120)	245	208	224	256	
	10) Anzahl Löschungen Unternehmen (P120)	536	405	441	523	
	11) Anzahl Neugründungen Unternehmen (P120)	709	663	653	665	
	12) Anzahl Besuche Webauftritt (P120)	36'788	42'970	49'147	45'929	
	13) Anzahl Besuche Grundstückdatenbank (P120)	1'523	1'470	1'510	1'470	
	14) Leerstehende Arbeitsräume in der Stadt Bern; m <sup>2</sup> (P120)	95'478	97'552	112'874	132'152	
	15) Steueranlage Gemeinde; % (P130)	1,54	1,54	1,54	1,54	
	16) Liegenschaftssteueranlage; ‰ (P130)	1,5	1,5	1,5	1,5	
	17) Arbeitslosenquote; % (P130)	2,5	2,7	3,2	3,5	
	18) Einwohnerinnen und Einwohner (P130)	143'278	142'493	142'479	141'762	
	19) Anzahl Logiernächte in der Stadt Bern (P140)	991'226	966'050	842'120	832'854	
Bemerkungen	Keine					

**Stadtplanungsamt**

## Übersicht

Kosten und Erlöse	Voranschlag 2021		Voranschlag 2020		Rechnung 2019		Rechnung 2018	
	Fr.	%	Fr.	%	Fr.	%	Fr.	%
Bruttokosten	6'744'862.17		6'565'797.84		5'859'574.80		5'466'577.89	
Erlöse	15'000.00		15'000.00		11'278.00		23'828.05	
<b>Nettokosten</b>	<b>6'729'862.17</b>		<b>6'550'797.84</b>		<b>5'848'296.80</b>		<b>5'442'749.84</b>	
Kostendeckungsgrad in %		0.2%		0.2%		0.2%		0.4%

Nummer	Produktgruppe	Bruttokosten 2021		Erlös 2021		Nettokosten 2021 / Fr.		Nettokosten 2020 / Fr.		Abweichung 2021/2020 %	
		Fr.	%	Fr.	%	Fr.	%	Fr.	%	Fr.	%
PG170500	Stadtplanung	6'744'862.17	100%	15'000.00	100%	6'729'862.17		6'550'797.84		3%	

### Bemerkungen

Aktuelle langfristige Wachstumsprognosen liegen tiefer als die Annahmen im Stadtentwicklungskonzept STEK 2016. Der Investitionsdruck im Immobiliensektor besteht jedoch unverändert. Der Anpassungsdruck auf planerische Grundlagen und städtebauliche Entwicklungsplanungen ist ungebremst. Private und öffentliche Trägerschaften erwarten zeitnahe, umfangreiche und anspruchsvolle Leistungen bezüglich städtebaulicher Koordination und Sondernutzungsplanungen. Weiterhin müssen fachlich konsistente und effizient erarbeitete Planungen vorgelegt und gleichzeitig hohe Ansprüche an den frühzeitigen, dienstleistungsorientierten Einbezug der Öffentlichkeit und die Wahrung der öffentlichen Interessen insbesondere auch im Zusammenhang mit privaten Verdichtungs-Projekten erfüllt werden. Die Planungsvorlagen werden dadurch in der Bearbeitung insgesamt laufend komplexer und aufwendiger. Auch die kantonalen Amtsstellen sind diesem Druck und dem Ressourcenmangel unterstellt, weshalb die kantonalen Prozesse ebenfalls länger dauern.

Das Stadtplanungsamt fokussiert deshalb mit den bestehenden Ressourcen weiterhin auf drei Stossrichtungen: Die Raumentwicklung stellt die Instrumente für wesentliche und konzentrierte, mittel- und langfristige Verdichtungen sowie Gebietstransformationen bereit. Die Planung sichert kurz- und mittelfristig, politisch sowie wirtschaftlich priorisierte, Arealentwicklungen und zwingende, punktuelle Anpassungen der Grundordnung. Die dritte Stossrichtung, welche stadtwweit gelebt wird, ist die Teilrevision der Bauordnung und Nutzungszonenplanung mit dem Schwerpunkt Siedlungsverdichtung nach innen. Als Querschnittsaufgabe zielen die Freiraumplanung und die Wohnbauförderung dabei auf deren spezifische Qualitätsanforderungen und sind massgebender Teil der Umsetzung sozialräumlicher und wohnbaupolitischer Zielsetzungen.

Die Stadtteilbetreuung durch Quartierplanerinnen bzw. Quartierplaner wird aus Ressourcengründen nicht mehr gewährleistet. Stattdessen erfolgt die Zusammenarbeit mit den Quartierorganisationen direkt projektweise. Die Klimaanpassung ist weiterhin und vertieft ein zentrales Thema der Siedlungs- und Stadtentwicklung und wird in allen Produktgruppen vertieft bearbeitet. Um mit den bestehenden Ressourcen den Bedarf der unterschiedlichen Anspruchsgruppen abzudecken, arbeitet das Stadtplanungsamt in vielen Vorhaben weiterhin mit Externen zusammen.



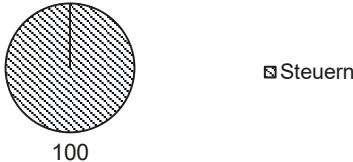
## Übersicht - Fortsetzung

### Bemerkungen

#### **Kommentierung Produktegruppen-Budget**

Das Globalbudget verzeichnet, nach den durch den Gemeinderat vorgenommenen Kürzungen im IAFP 2021–2024, eine Zunahme von rund 180'000.00 Franken gegenüber dem Budget 2020. Diese Zunahme ist grösstenteils auf höhere Abschreibungen (rund 400'000.00 Franken) sowie eine Erhöhung der Internen Verrechnungen (rund 100'000.00 Franken) zurückzuführen. Im Gegenzug entlasten die vom Gemeinderat beschlossenen Sparmassnahmen das Budget im Personalbereich um rund 300'000.00 Franken.

## Produktegruppe PG170500 Stadtplanung

Kosten und Erlöse	Voranschlag	Voranschlag	Rechnung	Rechnung	Finanzierung der Produktegruppe in %
	2021	2020	2019	2018	
Bruttokosten	6'744'862.17	6'565'797.84	5'859'574.80	5'466'577.89	
Erlöse	15'000.00	15'000.00	11'278.00	23'828.05	
<b>Nettokosten</b>	6'729'862.17	6'550'797.84	5'848'296.80	5'442'749.84	
Kostendeckungsgrad in %	0.2%	0.2%	0.2%	0.4%	

Nummer	Produkt	Bruttokosten 2021		Erlös 2021		Nettokosten 2021 / Fr.	Nettokosten 2020 / Fr.	Abweichung 2021/2020 %
		Fr.	%	Fr.	%			
	Räumliche							
P170510	Stadtentwicklung	2'143'517.22	32%	4'766.96	32%	2'138'750.26	2'081'843.63	3%
P170520	Nutzungsplanung	2'088'209.35	31%	4'644.00	31%	2'083'565.35	2'028'127.06	3%
P170540	Grünraum	847'154.68	13%	1'884.04	13%	845'270.64	822'780.22	3%
	Förderung							
P170550	Wohnbautätigkeit	526'099.18	8%	1'170.00	8%	524'929.18	510'962.24	3%
P170560	Gebietsentwicklung	1'139'881.74	17%	2'535.00	17%	1'137'346.74	1'107'084.69	3%

### Bemerkungen

zu P170510: Zentral werden die übergeordneten Planungskonzepte und -projekte gemäss Stadtentwicklungskonzept STEK 2016 umgesetzt. Dazu gehören unter anderem die Revisionsarbeiten der Richtpläne Entwicklungsschwerpunkt (ESP) Ausserholligen und Wankdorf, die Erarbeitung eines Massnahmenplans zur Anpassung an den Klimawandel und die Umsetzung von Massnahmen aus der Strategie «Zukunft Werkplatz Bern» oder die Begleitung der Machbarkeitsstudie für ein neues Tramdepot BERNMOBIL im Westen der Stadt Bern. Die Wachstumsentwicklungen (Wohn- und Arbeitsbevölkerung) bedingen eine sorgfältige und fundierte Abstimmung Siedlung und Verkehr sowie eine integrale Planung sozialer und technischer Infrastrukturen.

zu P170520: Fortschreiben, ergänzen und bereinigen der baurechtlichen Grundordnung (Nutzungszonenplan, Bauklassenplan, Lärmempfindlichkeitsstufenplan, Naturgefahrenplan, Gewässerraumplan und Bauordnung). Teilrevision und Ergänzung der baurechtlichen Grundordnung mit mehreren Teilprojekten: Teilrevision der baurechtlichen Grundordnung in zwei Paketen, Bearbeitung Paket I (Zwischennutzungen, Tote Schaufenster, Zweitnutzungen und Energie), Bearbeitung Paket II mit Schwerpunkt bauliche Verdichtung und allen weiteren Teilprojekten sowie Folgeprojekte aus dem Stadtentwicklungskonzept, Neufassung der Zweckbestimmung und Gestaltungsgrundsätze der Zonen im öffentlichen Interesse (ZÖN) und festschreiben der Gewässerräume.

## Produktegruppe PG170500 Stadtplanung - Fortsetzung

### Bemerkungen

Beratung von verwaltungsinternen und -externen Stellen sowie Personen zu Themen des Städtebaus, der Nutzungsplanung, zum Baulinienkataster und zu Planerlassverfahren sowie Mitarbeit bei der Erarbeitung von Mehrwertabgeltungsdokumenten und Infrastrukturverträgen. Erstellen und Nach-führen von Planungsgrundlagen sowie Dokumentationen, beispielsweise des Geoinformationssystems (GIS) oder der Bau- und Bodendatei (BBD). Überarbeitung der BBD aufgrund veränderter baurechtlicher Vorgaben Kanton. Vorbereitung und Weiterbearbeitung grundeigentümergebundener Planungsprozesse für Zonenpläne und Überbauungsordnungen wie z.B. Meinen-Areal, Mingerstrasse-Papiermühlestrasse (BeMotion Base), Weyermannshaus West, Ausserholligen VI (ewb/BLS Areal), Weyermannshaus Ost III (Campus Bern Berner Fachhochschule), Zentrum Bethlehem (Migros Areal), CSL Behring Wankdorf, Stöckacker Nord (Siedlung Meienegg), Mädergutstrasse sowie Fern- und Reisebusterminal Neufeld. Koordination und Begleitung bei der Realisierung von zahlreichen Bau- und Gestaltungsvorhaben.

Begleiten oder Durchführen von Genehmigungs- oder Qualitätssicherungsverfahren z.B. für Ausserholligen VI, Quartierzentrum Migros Bethlehem, Weyermannshaus West Teilareal Post, Wifag-Areal, Wankdorffeldstrasse, Wankdorf City III, Insel Areal Baubereich 04.

zu P170540: Bearbeitung der Teilrevision der baurechtlichen Grundordnung und der Grundlagen für Sondernutzungsplanungen betreffend Freiräume, Ökologie und Stadtklima. Projektleitung für die strategische Planung im Umgang mit Spielflächen für Wohnprojekte gemäss Art. 15 des kantonalen Baugesetzes. Freiraumplanerische Begleitung der Revision des Richtplans Entwicklungsschwerpunkt (ESP) Ausserholligen, der Umsetzung des Masterplans und der Planungsinstrumente Viererfeld/Mittelfeld sowie des städtebaulichen Wettbewerbs Gaswerkareal. Projektleitung für den Planungsprozess Stadtraum Bahnhof. Freiraumplanerische Begleitung von grundeigentümergebundenen Planungen wie Wankdorf City III, Weyermannshaus Ost, Überbauungsordnung Ausserholligen VI (ewb/BLS- Areal), Wifag-Areal (Mali) und Uni Muesmatt.

Wettbewerbs- und Projektbegleitungen von Projekten mit Relevanz für die Stadtentwicklung, beispielsweise Vorstudien für die Umgestaltung von stadtraumprägenden Strassen und Plätzen, Schularealen und diverse Arealentwicklungen von Immobilien Stadt Bern / Hochbau Stadt Bern, wie Freiraumentwicklungen Campusneubau Berner Fachhochschule, Viadukt Stadtlaupe, Quartierzentrum Brunnhof oder Schwarztorstrasse. Begleitung Chantier Korridor A6-Süd und der damit verknüpften Chantierentwicklung / Stadterweiterung. Beurteilung von Baugesuchen und -vorfragen auf ihre Übereinstimmung mit den planerischen und gestalterischen Absichten. Erarbeitung eines dynamischen, georeferenzierten Instruments Freiraumentwicklung.

zu P170550: Unterstützen des Gemeinderats bei der Umsetzung der Wohnpolitik und Koordination wohnpolitischer Aktivitäten der Stadtverwaltung. Umsetzen der Massnahmen aus der städtischen Wohnstrategie, Einbringen der wohnpolitischen Ziele in Planungsvorhaben und Wohnbauprojekte von privaten und öffentlichen Trägerschaften. Umsetzen der Initiative «Für bezahlbare Wohnungen» (Wohn-Initiative) sowie Wohnstadtmarketing. Weil nicht aktivierbar, stehen der Wohnbauförderung auch weiterhin keine finanziellen Mittel zur Verfügung.

zu P170560: Umsetzung der gesamtstädtischen Strategie für die mittel- und langfristige Gebietsentwicklung mit den Chantiers und Planungen abgestimmt auf die Legislaturrichtlinien 2021-2024. Abschliessen der Richtplanrevision Entwicklungsschwerpunkt (ESP) Ausserholligen. Aufnahme der Entwicklungsplanung Chantier Korridor A6-Süd und Stadterweiterung Bern Ost. Auch 2021 werden die Ressourcen der Gebietsentwicklung für Schlüsselprojekte wie das Viererfeld/Mittelfeld (Umsetzung Masterplan) und Gaswerkareal (Planerlass und städtebaulicher Wettbewerb) sowie Einzelarealplanungen (z.B. Ausserholligen VI, Quartierzentrum Migros Bethlehem) eingesetzt.

## Produktegruppe PG170500 Stadtplanung - Fortsetzung

### Ziele

#### Übergeordnete Ziele

- Sicherstellen einer hochwertigen städtebaulichen und nutzungsorientierten Planung und räumlichen Entwicklung der Stadt. Koordination der raumwirksamen Tätigkeiten stadtintern, mit den Nachbargemeinden, der Region und dem Kanton. Umsetzung der politischen Ziele betreffend Bevölkerungs- und Wirtschaftsentwicklung in planerische Instrumente. Verbessern der Lebensqualität durch Aufwertung des Wohnumfelds in der Stadt. Erreichen einer hohen städtebaulichen Qualität in der Planung der räumlichen Entwicklung (Räumliche Stadtentwicklung P510).
- Sicherstellen einer haushälterischen Nutzung des Bodens mit entsprechenden Nutzungsplanungen (Nutzungsplanung P520).
- Sicherstellen einer hohen gestalterischen und ökologischen Qualität und guten Nutzbarkeit der für die Stadtentwicklung relevanten Freiräume. Gewährleisten einer guten Freiraumversorgung in den Stadtteilen (P540).
- Initiieren, unterstützen und realisieren von Massnahmen und Bestrebungen zur Wohnbauförderung und Erhöhung der Einwohnerzahl (Wohnbauförderung P550).
- Initiieren, fördern und unterstützen von Gebietsentwicklungen zur Erreichung der quantitativen und qualitativen Stadtentwicklungsziele (Gebietsentwicklung P560).

#### Hinweise zur Zielüberprüfung

- Die Stadt Bern rangiert im Städtevergleich in einer Spitzenposition betreffend Lebensqualität, Gestaltung und Sicherheit für die Bevölkerung. Das angestrebte quantitative Wachstum wird durch eine gezielte und hochwertige Siedlungsentwicklung innerhalb des Stadtkörpers erreicht. Dabei nimmt der Landverbrauch pro Einwohnerin und Einwohner respektive Arbeitsplatz ab. Stadtentwicklungsprojekte werden kompetent begleitet und planungsrechtlich gesichert (P510–560).
- Aufgrund der Zusammenarbeit mit anderen Stadtplanungsämtern, Hochschulen und Universitäten wird die professionelle und fortschrittliche Planung der Stadt Bern weiterentwickelt und anerkannt. Konkurrenzverfahren tragen massgeblich zur Qualitätserreichung bei (P510, P520, P540, P560).
- Die Zusammenarbeit mit der Regionalkonferenz, mit den Nachbargemeinden und im Zusammenhang mit der «Hauptstadtregion Schweiz» funktioniert sehr gut. Sie stellt die Koordination sicher und gibt der Stadtentwicklung neue Impulse (P510).
- Die Entwicklung und Anwendung der Grundordnung erfolgt im Sinne der raumplanerischen Entwicklungsziele. Sie wird von den Anwendenden verstanden und umgesetzt (P520).
- Die Qualität der für die Stadtentwicklung relevanten Freiräume wird gestärkt. Strassenräume und Plätze werden für die Fussgänger aufgewertet. Neue Freiräume werden mit einer geeigneten Partizipation geplant. Dabei nimmt der Anteil von allgemein zugänglichen und gut nutzbaren öffentlichen Räumen pro Einwohnerin und Einwohner zu. Die ökologisch wertvollen Flächen werden bei Verlust gleichwertig ersetzt und wo möglich vergrössert (P540).
- Mit Massnahmen und Projekten zum Erhalt und zur Neuschaffung von Wohnraum wird der Wohn- und Lebensstandort Bern weiter gefördert (P550).
- Mit Massnahmen und Planungen zur Verdichtung und Aufwertung wird in geeigneten Gebieten die quantitative und qualitative Stadtentwicklung gefördert (P560).

## Produktegruppe PG170500 Stadtplanung - Fortsetzung

### Steuerungs- vorgaben

Vorgabe	Soll 2021	Soll 2020	Ist 2019	Ist 2018	Ist 2017	Kommentar
1) Anzahl abgeschlossene Freiraumplanungen für öffentlich nutzbare Freiräume (Plätze, Parks etc.) (P540)	2	2	2	5	5	
2) Anzahl neue Wohnungen, für welche die planerischen Voraussetzungen geschaffen werden (P520)	500	500	1'000	160	0	

### Kennzahlen

Kennzahl	Ist 2019	Ist 2018	Ist 2017	Ist 2016	Kommentar
1) Anzahl im Stadtrat eingereichte grundeigentümergebundene Planungen (P510–P540)	2	3	4	4	
2) Anzahl grundeigentümergebundene Planungen im geringfügigen Verfahren (P510–P540)	4	2	4	4	
3) Anzahl beurteilte Baugesuche (P520/P540)	406	460	457	532	
4) Anzahl Auskünfte und Beratungen betreffend den Baulinienkataster (P520)	35	9	15	35	
5) Anzahl Auskünfte und Beratungen betreffend das Geografische Informationssystem (GIS) (P520)	108	101	105	103	

## Produktegruppe PG170500 Stadtplanung - Fortsetzung

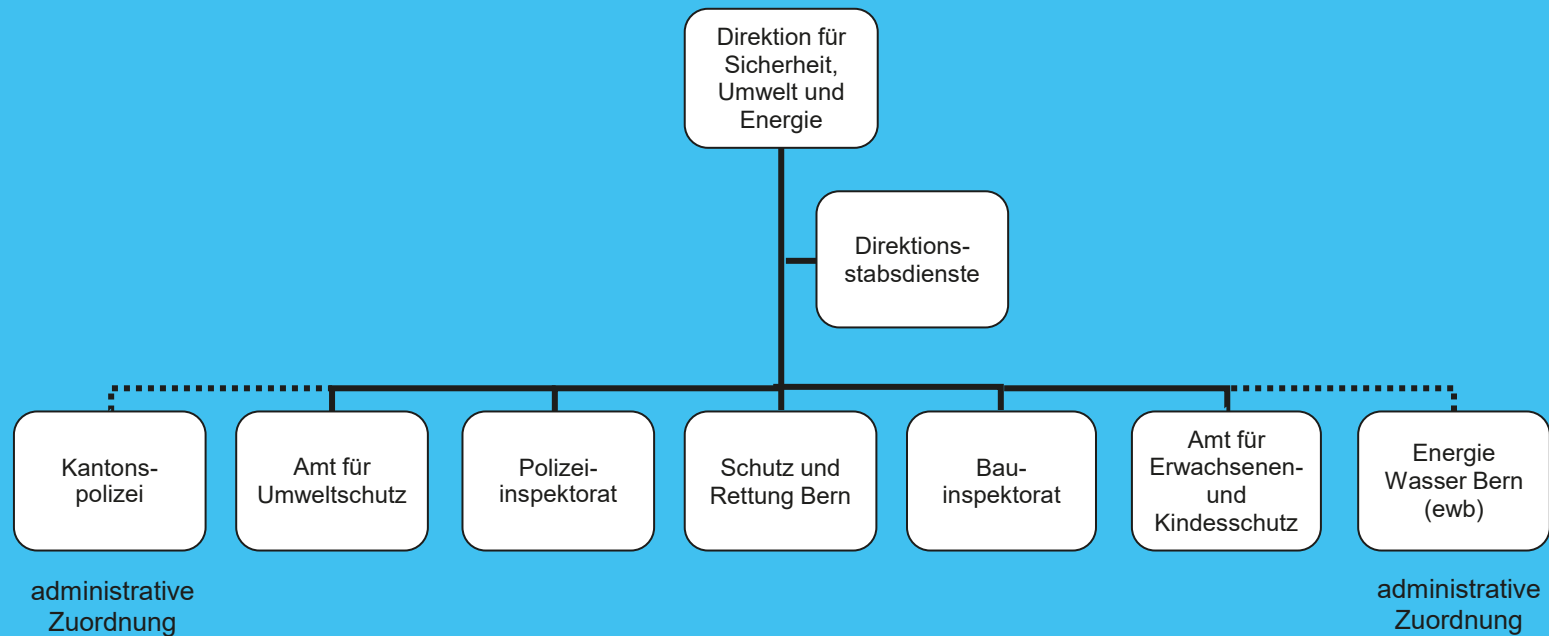
### Kennzahlen

Kennzahl	Ist 2019	Ist 2018	Ist 2017	Ist 2016	Kommentar
6) Anzahl Vorbereitungen von Wettbewerben oder Teilnahmen an Jurys (P510–P540)	17	19	8	11	
7) Anzahl dem Gemeinderat unterbreitete Konzept- und Sachpläne (P510–P540)	0	3	0	1	
8) Anzahl erstellte (oder Mitarbeit an) Betriebs- und Gestaltungskonzepte (P510–P540)	5	8	21	19	
9) Anzahl bearbeitete parlamentarische Vorstösse (P510–P540)	49	26	33	30	
10) Anzahl begleitete Projekte zur Wohnbauförderung (P550)	28	18	14	23	
11) Anzahl Massnahmen zur Information über die stadtbernische Wohnbautätigkeit und zur Kontaktpflege (P550)	35	41	32	31	
12) Anzahl neu initiierte oder neu unterstützte Gebietsentwicklungen (P560)	1	1	1	1	

### Bemerkungen

Keine

# Direktion für Sicherheit, Umwelt und Energie (SUE)



1200

Direktion für Sicherheit, Umwelt und Energie (SUE)

## Übersicht

Kosten und  
Erlöse

	Voranschlag 2021	Voranschlag 2020	Rechnung 2019	Rechnung 2018
Bruttokosten	141'596'352.69	145'441'869.26	141'635'164.48	138'816'702.35
Erlöse	76'936'404.93	67'218'166.86	67'958'309.75	67'823'986.64
<b>Nettokosten</b>	<b>64'659'947.76</b>	<b>78'223'702.40</b>	<b>73'676'854.73</b>	<b>70'992'715.71</b>
Kostendeckungsgrad in %	54.3%	46.2%	48.0%	48.9%

Nummer

	Dienststelle	Bruttokosten 2021		Erlös 2021		Nettokosten 2021 / Fr.	Nettokosten 2020 / Fr.	Abweichung 2021/2020 %
		Fr.	%	Fr.	%			
200	Direktionsstabsdienste (light)	10'397'521.35	7%	714'893.00	1%	9'682'628.35	10'196'166.12	-5%
210	Kantonspolizei	32'170'400.00	23%	0.00	0%	32'170'400.00	32'117'795.00	0%
220	Amt für Umweltschutz	7'652'924.39	5%	1'819'320.00	2%	5'833'604.39	6'070'460.73	-4%
230	Polizeiinspektorat	21'193'350.38	15%	16'577'050.00	22%	4'616'300.38	6'258'020.66	-26%
240	Sanitätspolizei	0.00	0%	0.00	0%	0.00	0.00	-
245	Schutz und Rettung Bern	50'350'780.10	36%	28'025'596.93	36%	22'325'183.17	23'669'648.90	-6%
250	Feuerwehr, Zivilschutz und Quartieramt	0.00	0%	0.00	0%	0.00	0.00	-
275	Bauinspektorat	5'195'271.08	4%	3'475'865.00	5%	1'719'406.08	1'978'229.71	-13%
280	Amt für Erwachsenen- und Kinderschutz	14'636'105.39	10%	10'123'680.00	13%	4'512'425.39	14'133'381.28	-68%
290	Energie Wasser Bern (ewb)	0.00	0%	16'200'000.00	21%	-16'200'000.00	-16'200'000.00	0%

Bemerkungen

### 1. Steuerungsbericht

#### Politische Entwicklungen

Verschiedene Projekte, Anlässe und Angebote wurden aufgrund der Corona Krise an die neue Situation angepasst. Die Umsetzung der Energie- und Klimastrategie ist umso wichtiger, da die Unterstützung der lokalen Wirtschaft und die Bevölkerung im Vordergrund steht. Ebenfalls wichtig ist die weitere Etablierung des Netzwerks nachhaltige Ernährung. Auch hier gilt es, die regionalen Produzenten und lokalen Betriebe im Gastrobereich weiter zu stützen.



## Bemerkungen

Die Nachhaltigkeitsstrategie wird fertiggestellt.

Aufgrund der Corona-Krise mussten im Jahr 2020 bereits sehr viele grosse und kleinere Events abgesagt werden. Im Teilbereich Veranstaltungsmanagement ist nun offen, ob im Berichtsjahr zu den wiederkehrenden Veranstaltungen viel mehr zusätzliche Gesuche eingehen werden. Ebenfalls wird sich zeigen, ob die vom Stadtrat an seiner Sitzung vom 17. September 2020 vorgenommenen Kürzungen der Beiträge an die Veranstaltenden, Auswirkungen auf die Anzahl eingehender Gesuche haben werden.

Der Prozess der Einführung der neuen Gewerbepolizei-Applikation "GPoBärn", welche in Teilschritten abläuft, sollte bis Ende des Jahres 2020 abgeschlossen sein. Durch die neue Applikation werden 80% der Prozesse der Orts- und Gewerbepolizei (OGP) digitalisiert sein und so können die stetig anwachsenden Aufgaben und Gesuche ohne zusätzliches Personal bewältigt werden. Für die Kundschaft wird es somit möglich sein, viele Dienstleistungen elektronisch und dadurch auch schneller abzuwickeln. Auch nach der Einführung der sehr komplexen Applikation wird es im Jahr 2021 noch viele Anpassungen und Feinarbeiten geben. Hierfür werden alle Mitarbeitenden der OGP nochmals einen grossen zusätzlichen Effort leisten müssen.

Die Leitung des Krematoriums Bern hat den langjährigen Dienstleistungsvertrag betreffend Koordination der Kremationen mit der Stadt Bern per 31. Dezember 2020 gekündigt. Das heisst, es kann zurzeit nicht beurteilt werden, welcher Aufwand und die damit verbundenen Aufgaben das städtische Bestattungsamt ab dem 1. Januar 2021 noch zu bewältigen hat. Die neuen Prozesse werden erst im Verlaufe des Jahres 2020 mit dem Krematorium und dem Friedhof definiert.

Die Umsetzung des Ausländer- und Integrationsgesetzes (AIG) geht mit umfangreichen Sachverhaltsabklärungen einher, ist aufwändig und erfordert zusätzliche Personalressourcen, um eine einzelfallgerechte Fallbeurteilung zu erlauben und persönliche Härtefälle zu vermeiden. Im Budget des vergangenen Jahres wurde deshalb eine Aufstockung der Fremdenpolizei Spezialdienst um 300 Stellenprozent bewilligt. Aufgrund der Entlastungsmassnahmen im Rahmen des Finanzierungs- und Investitionsprogramms (FIT) konnte in der Folge nur eine Vollzeitstelle besetzt werden, 200 Stellenprozent wurden eingespart. Der Stadtrat hat an seiner Sitzung vom 17. September 2020 diese Sparmassnahme teilweise rückgängig gemacht und Fr. 120'000.00 (100 Stellenprozent) wieder ins Budget aufgenommen. Trotz dieser Aufstockung kann der Dienstbetrieb im bisherigen Umfang mit den bestehenden Ressourcen nur bedingt aufrecht erhalten werden, ohne die Zeitguthaben übermässig zu belasten. Eine Verzichtsplanung ist unumgänglich, was sich erwartungsgemäss negativ auf die Kundenzufriedenheit und die Fremdwahrnehmung der Stadt Bern in ihrer Vorreiterrolle auswirkt.

Die durch die Einwohnerdienste, Migration und Fremdenpolizei (EMF) aktiv mitgetragene Umsetzung der städtischen Digitalstrategie wird den Kundennutzen erhöhen und sich positiv auf die Wartezeiten an den Schaltern der Einwohnerdienste auswirken. Sollte sich durch die Corona-Pandemie keine Verschiebung des Produktivsetzungstermins aufdrängen, wird die Stadt Bern den Kundinnen und Kunden ab dem 3. August 2020 nicht nur eine neue Einwohnerdatenbank-Anwendung mit dienstleistungsoptimierten Prozessen, sondern auch die Möglichkeit schweizweit elektronische Zu-/Um- und Wegzüge anbieten.

Die Projekte des Bundes PA19 (Ausländerausweis im Kreditkartenformat für EU-/EFTA-Staatsangehörige und ESYSP (Ersatz der verwendeten Erfassungstationen biometrischer Daten) sind mehrfach verschoben worden. Neu sollten ab Herbst 2020 für alle ausländischen Personen Ausländerausweise im Kreditkartenformat ausgestellt werden. Wann die Ablösung der budgetierten Hardware zur Erfassung der biometrischen Daten erfolgen kann, ist noch offen.

## Übersicht - Fortsetzung

### Bemerkungen

Die Umsetzung des kantonalen Integrationsgesetzes (IntG) wird mit den neuen Anforderungen des AIG koordiniert. Die zur Abklärung des Integrationsbedarfs erforderlichen Gespräche sind zeitintensiv und haben längere Wartezeiten zur Folge. Aus diesem Grunde ist im Budget des Vorjahres eine Aufstockung des Personals um eine Vollzeitstelle bewilligt worden. Die Stelle ist im Rahmen von FIT ebenfalls eingespart worden. Auch hier hat der Stadtrat an seiner Sitzung vom 17. September 2020 die Sparmassnahme zum Teil rückgängig gemacht und Fr. 60'000.00 (50 Stellenprozente) wieder ins Budget aufgenommen. Ebenfalls muss auch hier eine Verzichtplanung in Erwägung gezogen werden. Die Abstimmung und die Zusammenarbeit mit dem Kompetenzzentrum Integration (KI) funktioniert gut und ist zielführend.

Wie geplant, wurden die beiden Abteilungen Feuerwehr, Zivilschutz und Quartieramt und Sanitätspolizei per 1. Januar 2020 zur neuen Organisationseinheit Schutz und Rettung Bern zusammengeführt. Dies ermöglicht unter anderem eine noch bessere Ausgestaltung der technischen, organisatorischen und personellen Möglichkeiten im Hinblick auf die Zusammenarbeit mit anderen Rettungsdiensten wie auch mit den umliegenden Gemeinden in den Bereichen Feuerwehr, Zivilschutz und Katastrophenmanagement.

Der Zusammenschluss hat Umstrukturierungen in den Produktgruppen und Produkten zur Folge. Die Konsolidierung der beiden Budgets 2020 konnte fristgerecht umgesetzt werden. Erstmals kann ein konsolidiertes Budget 2021 Schutz und Rettung Bern präsentiert werden.

Der Bereich Sanitätspolizei intensiviert als grösster Rettungsdienst im Kanton Bern die Zusammenarbeit mit den anderen Rettungsdiensten und Partnerorganisationen des Bevölkerungsschutzes weiter.

Um die pensionsbedingten Personalabgänge bei der Berufsfeuerwehr zu kompensieren, werden im Herbst 2020 und im Herbst 2021 je ein Berufsfeuerwehrlehrgang gestartet. Diese Lehrgänge garantieren mittel- und langfristig die Einsatzfähigkeit der Berufsfeuerwehr, binden aber während der Ausbildungszeit entsprechend Ressourcen.

Im Hinblick auf das neue Polizeizentrum Bern PZB, das voraussichtlich 2027 in Niederwangen eröffnet wird, soll im Jahr 2021 in den Räumlichkeiten von Schutz und Rettung Bern an der Murtenstrasse 98 eine gemeinsame Einsatzleitzentrale in Betrieb genommen werden. Diese Kantonale Einsatzzentrale KEZ ermöglicht die Nutzung weiterer Synergien zwischen der Kantonspolizei (Notrufnummer 117), der Feuerwehr (Notrufnummer 118) und der Sanitätsnotrufzentrale (Notrufnummer 144).

Beim EKS wird das Jahr 2021 ganz im Zeichen der städtespezifischen Entwicklung des Citysoftnet stehen, so dass Bern die Software als erste Stadt im Frühjahr 2022 einführen kann. Diese Phase wird für das EKS sehr ressourcenintensiv werden. Das Projekt 'EKS neu gründen' soll erste institutionalisierte Zusammenarbeiten mit anderen Gemeinde ermöglichen. Die veränderte Nettokostenentwicklung wird im Teil EKS ausführlich beschrieben.

#### Legislaturziele 2017-2020

Der Gemeinderat stellt die Legislatur 2017 – 2020 unter das Leitmotiv «Stadt der Beteiligung». Er will die Stadt Bern in unterschiedlichen Bereichen weiterentwickeln. Deshalb setzt er sich auf den drei Handlungsebenen «Individuum / Familie fördern», «Nachbarschaft / Quartier stärken» und «Stadt / Region entwickeln» insgesamt zehn Legislaturziele. Der Gemeinderat wird zum Abschluss der Legislatur Rechenschaft über die Umsetzung seines Regierungsprogramms ablegen.

#### Zieländerungen

Keine

## Übersicht - Fortsetzung

### Bemerkungen

#### Steuerungsvorgaben

Diese werden bei der jeweiligen Abteilung kommentiert.

### 2. Übersicht über das Direktionsbudget

#### Übersicht / Abweichungen zum Vorjahr

Bei Kosten von Fr. 141'596'352.69 und Erlösen von Fr. 76'936'404.93 betragen die voraussichtlichen Nettokosten Fr. 64'659'947.76.

Im Vergleich zum Voranschlag 2020 nehmen die Nettokosten um Fr. 13'563'754.64 ab. Die wichtigsten Veränderungen: Personalaufwand minus Fr.

152'814.26, Sachkosten und interne Verrechnungen minus Fr. 2'735'654.09, Abschreibungen und Transferaufwand minus Fr. 1'043'152.47, Ausserordentlicher Aufwand plus Fr. 86'104.24. Die Erlöse nehmen um Fr. 9'718'238.07 zu.

#### Globalvorgabe

Die Globalvorgabe wurde eingehalten.

#### Personalentwicklung

Gegenüber dem Budget 2020 sind folgende Stellen neu budgetiert:

0,5 Stellen (Fr. 60'000.00): Mobilitätshubs und autofreie Innenstadt

Gegenüber dem Budget 2020 fallen keine Stellen weg.

Wiederum im Budget enthalten sind 4,0 Stellen (Fr. 240'000.00) Berufsfeuerwehrlehrgang (2021/23 mit 4 Teilnehmenden) Ersatz Pensionierungen.

### 3. Wesentliche Veränderungen im Direktionsbudget gegenüber dem Vorjahr

Im Juni 2018 hat sich der Gemeinderat für die Fusion der Abteilungen Feuerwehr, Zivilschutz und Quartieramt (DST 250) sowie der Sanitätspolizei Bern (DST 240) ausgesprochen. Dabei wurden mitunter sämtliche Prozesse und Funktionen analysiert und auf das Ziel der neuen Organisation «Schutz und Rettung Bern» (DST 245) ausgerichtet bzw. neu definiert. Mit der Neuausrichtung ging die Überarbeitung der Produktgruppen und Produkte einher, welche mit dem operativen Betrieb der neuen Organisation per 1. Januar 2020 aufgenommen werden konnte.

Beim Amt für Erwachsenen und Kinderschutz EKS (DST 280) erfolgte im 2019 die Umsetzungsphase der Reorganisation betreffend Spezialisierung auf die beiden Kernthemen Kindes- und Erwachsenenschutz. Es wurden über 800 Dossiers umverteilt, diverse strukturelle Änderungen vorgenommen und neue Teams gebildet. Die neue Organisationsform soll sich auf die Kernkompetenzen in den Fachgebieten Kinder und Erwachsene fokussieren und so eine noch bedarfsgerechtere Dienstleistung für die Klienten und Klientinnen ermöglichen. Entsprechend wurden die Produktgruppen und Produkte überarbeitet und auf die Wirkungs- und Leistungsziele ausgerichtet.

### 4. Hinweise auf Haushaltverbesserungsmassnahmen

Die Globalvorgabekürzung von gesamtstädtisch 20,0 Mio. Franken (gemäss GRB 2020-502 vom 15. April 2020) wurde mit folgenden Massnahmen umgesetzt:

Fr. 450'000 Massnahme 1: Projekt UNIO; Verzicht 2021

Fr. 366'000 Massnahme 2: 3 neu bewilligte Stellen 1/1 budgetiert Jahr 2021; Sistierung Jahr 2021 - Durch den Beschluss des Stadtrats vom 17. September 2020 korrigiert auf Fr. 186'000

Fr. 235'000 Massnahme 3: Stadtbeitrag Tierpark Bern; Reduktion 2021 - Durch den Beschluss des Stadtrats vom 17. September 2020 korrigiert

## Übersicht - Fortsetzung

### Bemerkungen

Fr. 200'000 Massnahme 4: Mehreinnahmen; neue Online-Parkkarten-Applikation  
 Fr. 180'000 Massnahme 5: Mehreinnahmen; Vertrag "Wasser" mit Kantonspolizei;  
 Fr. 150'000 Massnahme 6: Mehreinnahmen; Übrige Entgelte  
 Fr. 138'506 Massnahme 7: SB Baubewilligungen. Neue bewilligte Stelle 1/1 budgetiert 2021 ff. Reduktion 2021  
 Fr. 425'187 Diverse Massnahmen Personalkosten - Durch den Beschluss des Stadtrats vom 17. September 2020 korrigiert auf Fr. 415'187  
 Fr. 238'506 Diverse Massnahmen Sachkonto  
 Fr. 489'664 Diverse Massnahmen Honorare  
 Fr. 282'000 Diverse Massnahmen Beiträge - Durch den Beschluss des Stadtrats vom 17. September 2020 korrigiert auf Fr. 567'000  
 Fr. 55'137 Diverse Massnahmen Mieten  
 Fr. 232'000 Diverse Massnahmen Erlöse

**Fr. 3'442'000 Total der Direktion vor Korrektur**

**Fr. 3'602'000 Total der Direktion nach Beschluss des Stadtrats vom 17.09.2020**

### 5. Rechenschaft über neue Aufgaben, Leistungsausbau, Leistungsabbau

#### Neue Aufgaben

PG220100 Mobilitätshubs und autofreie Innenstadt (0,5 Stellen) (Fr. 120'000.00)

#### Leistungsausbau

PG245300 Berufsfeuerwehrlehrgang 2021 - 2023 (4 Teilnehmende / Ersatz Pensionierungen) (Fr. 240'000.00)  
 Berufsfeuerwehrlehrgang 2022 - 2024 (4 Teilnehmende / Ersatz Pensionierungen) (Fr. 26'000.00)  
 Feuerwehrstandort Ostermundigen (Fr. 100'000.00)

#### Leistungsabbau

Es erfolgt ein Leistungsabbau im Zusammenhang mit den Sparmassnahmen.

#### Entwicklung Beiträge an Dritte

Im Voranschlag 2021 sind Beiträge an Dritte von insgesamt Fr. 7'827'450.00 enthalten. Dies entspricht einer Abnahme von Fr. 905'500.00 gegenüber dem Vorjahr und ist auf die Reduktion der Beiträge an private Organisationen und Unternehmungen (Fr. 251'400.00), die Sonderrechnung Tierpark (Fr. 287'000.00), die Beteiligung an der öffentlichen Energieberatung (Fr. 72'100.00), das Lichtspektakel Bundesplatz (Fr. 250'000.00) und die kulturellen Aufgaben (Fr. 45'000.00) zurückzuführen.

### 6. Auswirkungen FILAG 2012 / Diverses

Die Abgeltung für EKS-Leistungen im Bereich Sozialhilfe in der Höhe von rund 1 Mio. Franken wird über das Lastenausgleichskonto der Direktion BSS (PG300300) verbucht.

# Direktionsstabdienste (light)

200

**Direktionsstabdienste (light)****Übersicht**

Kosten und Erlöse	Voranschlag	Voranschlag	Rechnung	Rechnung
	2021	2020	2019	2018
Bruttokosten	10'397'521.35	10'908'390.12	10'849'231.37	10'639'875.19
Erlöse	714'893.00	712'224.00	701'792.75	648'817.10
<b>Nettokosten</b>	<b>9'682'628.35</b>	<b>10'196'166.12</b>	<b>10'147'438.62</b>	<b>9'991'058.09</b>
Kostendeckungsgrad in %	6.9%	6.5%	6.5%	6.1%

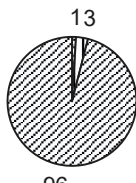
Nummer	Produktgruppe	Bruttokosten 2021		Erlös 2021		Nettokosten	Nettokosten	Abweichung
		Fr.	%	Fr.	%	2021 / Fr.	2020 / Fr.	2021/2020 %
PG200100	Leistungen für Politik und Verwaltungsführung (light)	8'762'351.70	84%	378'016.00	53%	8'384'335.70	8'889'591.33	-6%
	Stabsdienstleistungen (light)	1'635'169.65	16%	336'877.00	47%	1'298'292.65	1'306'574.79	-1%

**Bemerkungen**

Die Nettokosten des Direktionsstabdienstes nehmen gegenüber dem Voranschlag 2020 um rund Fr. 514'000.00 ab. Die Bruttokosten reduzieren sich bei den Sach- und übrigen Betriebsaufwänden um rund Fr. 146'000.00, sowie bei den Personal-, Transferaufwänden und internen Verrechnungen um insgesamt Fr. 364'000.00. Die Erlöse halten sich auf dem Vorjahresniveau.

## Produktgruppe PG200100 Leistungen für Politik und Verwaltungsführung (light)

### Kosten und Erlöse

	Voranschlag 2021	Voranschlag 2020	Rechnung 2019	Rechnung 2018	Finanzierung der Produktgruppe in %	
Bruttokosten	8'762'351.70	9'256'611.33	9'234'649.11	8'995'109.16	 <ul style="list-style-type: none"> <li>▣ Gebühren und Verkäufe</li> <li>▣ Interne Verrechnungen</li> <li>▣ Steuern</li> </ul>	
Erlöse	378'016.00	367'020.00	373'011.75	372'327.60		
<b>Nettokosten</b>	8'384'335.70	8'889'591.33	8'861'637.36	8'622'781.56		
Kostendeckungsgrad in %	4.3%	4.0%	4.0%	4.1%		

### Nummer

Produkt	Bruttokosten 2021		Erlös 2021		Nettokosten 2021 / Fr.	Nettokosten 2020 / Fr.	Abweichung 2021/2020 %
	Fr.	%	Fr.	%			
P200110 Führungsunterstützung	1'259'401.84	14%	313'753.36	83%	945'648.48	1'126'800.85	-16%
P200140 Rechtliche Dienstleistungen	257'949.86	3%	64'262.64	17%	193'687.22	230'790.48	-16%
P200150 Beitrag Sonderrechnung Tierpark	7'245'000.00	83%	0.00	0%	7'245'000.00	7'532'000.00	-4%

### Bemerkungen

Gegenüber dem Voranschlag 2020 nehmen die Nettokosten um rund Fr. 505'000.00 ab. Dies ist vorwiegend auf wegfallende Projektkosten (UNIO und Aare You Safe Fr. 100'000.00) zurückzuführen und andererseits reduziert sich der Beitrag an den Tierpark Bern.

## Produktgruppe PG200100 Leistungen für Politik und Verwaltungsführung (light) -

Fortsetzung

### Ziele

#### Übergeordnete Ziele

- Durch eine optimale Steuerung des Direktionsgeschäftsverkehrs liegen Vorlagen und Stellungnahmen der Direktion zeitgerecht, politisch und sachlich überzeugend dargestellt sowie verständlich verfasst vor. (P110+P140)
- In Zusammenarbeit mit den Dienststellen wird sichergestellt, dass bei gesamtstädtischen Fragen konstruktiv und lösungsorientiert mitgearbeitet wird. (P110+P140)

#### Hinweise zur Zielüberprüfung

- Eine umfassende Geschäftskontrolle und eine angemessene, fachkompetente Vertretung der Direktion in direktionsübergreifenden Gremien sind sichergestellt. (P110+P140)
- Die Kontrolle über die Einhaltung von mittel- und langfristigen Zielsetzungen ist gewährleistet. (P110+P140)

### Steuerungsvorgaben

Vorgabe	Soll 2021	Soll 2020	Ist 2019	Ist 2018	Ist 2017	Kommentar
Keine.						

### Kennzahlen

Kennzahl	Ist 2019	Ist 2018	Ist 2017	Ist 2016	Kommentar
1) Anzahl vom Gemeinderat verabschiedeter parlamentarischer Vorstösse (P110)	72	58	60	63	
2) Fristgerecht beim Gemeinderat eingereichte parlamentarische Vorstösse (P110)	100%	100%	98%	100%	

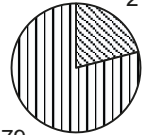
### Bemerkungen

Keine



## Produktgruppe PG200200 Stabsdienstleistungen (light)

Kosten und Erlöse

	Voranschlag 2021	Voranschlag 2020	Rechnung 2019	Rechnung 2018	Finanzierung der Produktgruppe in %
Bruttokosten	1'635'169.65	1'651'778.79	1'614'582.26	1'644'766.03	 <p>79 21</p> <p>■ Interne Verrechnungen ■ Steuern</p>
Erlöse	336'877.00	345'204.00	328'781.00	276'489.50	
<b>Nettokosten</b>	<b>1'298'292.65</b>	<b>1'306'574.79</b>	<b>1'285'801.26</b>	<b>1'368'276.53</b>	
Kostendeckungsgrad in %	20.6%	20.9%	20.4%	16.8%	

Nummer

Produkt	Bruttokosten 2021		Erlös 2021		Nettokosten	Nettokosten	Abweichung
	Fr.	%	Fr.	%	2021 / Fr.	2020 / Fr.	2021/2020 %
P200210 Finanzwesen	626'404.13	38%	171'546.36	51%	454'857.77	368'981.98	23%
P200220 Controlling	145'422.67	9%	39'825.28	12%	105'597.39	85'660.96	23%
P200230 Personalwesen	799'406.98	49%	107'996.00	32%	691'410.98	814'270.60	-15%
P200240 Informatikbetreuung und - koordination	63'935.87	4%	17'509.36	5%	46'426.51	37'661.25	23%
P200260 Spezialitäten Stabsdienstleistungen	0.00	0%	0.00	0%	0.00	0.00	-

Bemerkungen

Die Nettokosten nehmen gegenüber dem Voranschlag 2020 um rund Fr. 8'000.00 ab.

## Produktgruppe PG200200 Stabsdienstleistungen (light) - Fortsetzung

### Ziele

#### Übergeordnete Ziele

- Durch fach- bzw. termingerechte und effiziente Ressourcenbewirtschaftung im Finanz-, Personal- und Informatikbereich sowie zielorientierte Steuerung werden die Dienststellen im Hinblick auf ihre Aufgabenerfüllung unterstützt. (P210-P240)  
 - Linienvorgesetzte und Mitarbeitende werden lösungs- und kundenorientiert betreut. (P210-P240)

#### Hinweise zur Zielüberprüfung

Periodische Wirkungsüberprüfung in folgenden Bereichen:  
 - Finanzen, Controlling und Informatik  
 - Zusammensetzung und Entwicklung des Personalbestandes  
 - Rechts- und Chancengleichheit  
 - Frauenanteil generell und speziell im Kaderbereich  
 - Absenzenmanagement  
 - Fluktuation  
 - Ferien-, Überstunden-, Gleitzeit- und Treueprämialsaldi  
 Die Daten werden im Rahmen des gesamtstädtischen und direktionsweisen Personalcontrollings erhoben und im Jahresbericht gesamthaft dargestellt. (P210-P240)

### Steuerungsvorgaben

Vorgabe	Soll 2021	Soll 2020	Ist 2019	Ist 2018	Ist 2017	Kommentar
Keine						

### Kennzahlen

Kennzahl	Ist 2019	Ist 2018	Ist 2017	Ist 2016	Kommentar
1) Anzahl Stelleneinheiten Direktionspersonaldienst (P230)	4.7	5.3	4.3	4.1	Stand per 31. Dezember.
2) Anzahl Stelleneinheiten Direktionsfinanzdienst (P210, P220, P240)	5.1	4.0	4.4	6.0	Stand per 31. Dezember.
3) Anzahl vom Direktionspersonaldienst Betreute (direktionsintern) (P230)	688	693	657	648	Stand per 31. Dezember.
4) Anzahl vom Direktionsfinanzdienst Betreute (direktionsintern) (P210, P220, P240)	8	8	8	8	Anzahl Dienststellen.
5) Anzahl abgeschlossene Lehrverhältnisse und Praktika (P230)	15	14	6	3	

### Bemerkungen

Kennzahl 5: 10 Lehrverhältnisse, davon 1 Laborant, 2 Tierpfleger. 5 Praktikanten

# Kantonspolizei

## Übersicht

### Kosten und Erlöse

	Voranschlag 2021	Voranschlag 2020	Rechnung 2019	Rechnung 2018
Bruttokosten	32'170'400.00	32'117'795.00	31'928'027.00	31'885'807.00
Erlöse	0.00	0.00	0.00	0.00
<b>Nettokosten</b>	32'170'400.00	32'117'795.00	31'928'027.00	31'885'807.00
Kostendeckungsgrad in %	0.0%	0.0%	0.0%	0.0%

### Nummer

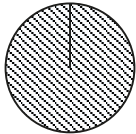
Produktgruppe	Bruttokosten 2021		Erlös 2021		Nettokosten	Nettokosten	Abweichung
	Fr.	%	Fr.	%	2021 / Fr.	2020 / Fr.	2021/2020 %
PG210100 Kantonspolizei	32'170'400.00	100%	0.00	-	32'170'400.00	32'117'795.00	0%

### Bemerkungen

Gegenüber dem Voranschlag 2020 nehmen die Kosten um Fr. 52'605.00 zu. Dies ist auf die Teuerung bei den Personalkosten zurückzuführen.

Die Nettokosten beinhalten die Abgeltung gemäss Ressourcenvertrag zwischen dem Kanton Bern und der Stadt Bern betreffend Erbringung von Leistungen der Sicherheits- und Verkehrspolizei sowie der Amts- und Vollzugshilfe durch die Kantonspolizei vom 28. März bzw. 17. April 2007 sowie gemäss der Vereinbarung betreffend Erhöhung der uniformierten präventiven Polizeipräsenz vom 25. August bzw. 3. September 2012.

## Produktgruppe PG210100 Kantonspolizei

Kosten und Erlöse	Voranschlag		Rechnung		Finanzierung der Produktgruppe in %
	2021	2020	2019	2018	
Bruttokosten	32'170'400.00	32'117'795.00	31'928'027.00	31'885'807.00	 100
Erlöse	0.00	0.00	0.00	0.00	
<b>Nettokosten</b>	32'170'400.00	32'117'795.00	31'928'027.00	31'885'807.00	
Kostendeckungsgrad in %	0.0%	0.0%	0.0%	0.0%	

Nummer	Produkt	Bruttokosten 2021		Erlös 2021		Nettokosten 2021 / Fr.	Nettokosten 2020 / Fr.	Abweichung 2021/2020 %
		Fr.	%	Fr.	%			
P210110	Sicherheits- und Verkehrspolizeiliche Leistungen	32'170'400.00	100%	0.00	-	32'170'400.00	32'117'795.00	0%

**Bemerkungen** Keine

## Produktegruppe PG210100 Kantonspolizei - Fortsetzung

### Ziele

#### Übergeordnete Ziele

- Vermittlung von Sicherheit in der Bevölkerung (P110)
- Aufrechterhaltung und/ oder Wiederherstellung der öffentlichen Sicherheit und Ordnung (P110)
- Polizeiliche Bewältigung von besonderen und ausserordentlichen Lagen, Kundgebungen und Veranstaltungen (P110)
- Hilfeleistung gegenüber bedrohten Menschen (P110)
- Sicherstellung der polizeilichen Amts- und Vollzugshilfe (P110)
- Schutz von gefährdeten Personen und Objekten (P110)
- Ein angemessenes und zweckmässiges Reporting ist etabliert (P110)

#### Hinweise zur Zielüberprüfung

Die strategischen Vorgaben der Stadt an die Kantonspolizei erfolgen im sicherheits- und verkehrspolizeilichen Bereich über die Jahresplanung, die Schwerpunktsetzung und die Steuerung von Einzelereignissen. Steuerung und Reporting erfolgen im Koordinationsausschuss zwischen Kanton und Stadt Bern. Es finden vierteljährlich Controllinggespräche zwischen der Kantonspolizei und der Direktion für Sicherheit, Umwelt und Energie statt. Die zuständige Stadtratskommission (FSU) wird regelmässig über die Ergebnisse informiert (P110).

### Steuerungsvorgaben

Vorgabe	Soll 2021	Soll 2020	Ist 2019	Ist 2018	Ist 2017	Kommentar
1) Uniformierte sichtbare Präsenz pro Jahr in Stunden (P110)	92'000	92'000	107'028	107'752	107'013	
- davon Erhöhung Fusspatrouillen	20'000	20'000	26'321	22'666	21'242	
2) Anzahl Infoveranstaltungen pro Jahr, welche sich an die Öffentlichkeit richten (P110)	80	80	367	325	277	
3) Durchschnittliche Interventionszeit bei Alarmen (P110)	7 Minuten	7 Minuten	6 Minuten	6 Minuten	6 Minuten	
4) Anzahl geleistete Stunden im Bereich Verkehrsprävention (P110)	14'134	14'134	25'629	22'467	23'500	
5) Alle Schulklassen besuchen (P110)	100%	100%	141%	140%	130%	

## Produktegruppe PG210100 Kantonspolizei - Fortsetzung

## Kennzahlen

Kennzahl	Ist 2019	Ist 2018	Ist 2017	Ist 2016	Kommentar
1) Präventive Präsenz (P110)	107'028	107'752	107'013	107'923	
2) Präventionsarbeit Sicherheitspolizei (P110)	3'060	3'065	3'161	3'288	
3) Ereignisbewältigung (P110)	27'261	27'122	25'313	23'446	
4) Kundgebungen (P110)	50'949	33'891	78'441	28'765	
5) Veranstaltungen (P110)	62'494	53'030	44'499	49'425	
a) Sportveranstaltungen	35'649	33'162	24'632	22'506	
b) übrige Veranstaltungen	26'845	19'868	19'867	26'920	
6) Personenschutz (P110)	0	0	0	0	
7) Objektschutz (P110)	0	0	0	0	
8) Präventionsarbeit Verkehrspolizei (P110)	15'763	14'241	13'832	14'586	
9) Verkehrsunterricht (P110)	5'928	5'884	5'762	5'951	Ab 2013 inkl. Vor- und Nachbearbeitung
10) Verkehrscoordination (P110)	3'939	2'342	3'907	2'494	
11) Amts- und Vollzugshilfe (P110)	4'231	3'756	3'119	5'013	
12) Gemeindepolizeiliche Aufgaben (P110)	35'578	32'019	30'782	28'416	
13) Anzahl Controllinggespräche SUE/Kapo pro Jahr (P110)	16	16	15	18	
14) Anzahl strafbare Handlungen (P110)	26'735	24'587	23'265	25'213	Ohne Strassenverkehrsdelikte
15) Kundgebungen (P110)					
a) Anzahl Kundgebungen	195	156	190	207	Nur ausgewiesen, wenn polizeiliche
b) Anzahl bewilligte Kundgebungen	95	91	120	145	Massnahmen getroffen wurden.

## Produktegruppe PG210100 Kantonspolizei - Fortsetzung

### Kennzahlen

Kennzahl	Ist 2019	Ist 2018	Ist 2017	Ist 2016	Kommentar
16) Anzahl Veranstaltungen (P110)	323	351	391	398	
17) Anzahl Anzeigen im Bereich Leib, Leben, Freiheit und Sitte (P110)	2'265	2'050	1'896	2'388	
18) Anzahl Anzeigen im Bereich Betäubungsmittel (P110)	6'576	6'362	6'437	6'969	
19) Anzahl Anzeigen im Bereich Vermögensdelikte (P110)	13'292	12'059	11'196	12'635	
20) Anzahl Anzeigen im Bereich übrige Kriminalität (P110)	1'768	1'923	1'533	1'440	
21) Anzahl präventive Sicherheitsberatungen (P110)	875	776	778	828	
22) Anzahl Interventionen bei häuslicher Gewalt (P110)	193	185	195	201	
23) Anzahl besuchte Schulklassen (P110)	833	825	765	811	
24) Kontrolltätigkeit im Verkehrsbereich in Stunden (P110)	71'259	66'597	72'310	62'436	Ohne gerichtspolizeiliche Nachfolgearbeiten.
25) Fernhalteverfügungen (P110)					
a) Fernhalteverfügungen BM/Sucht	331	381	372	243	
b) Fernhalteverfügungen im Zusammenhang mit Kundgebungen	3	0	19	0	
26) Anzahl der Verkehrsunfälle mit Personenschaden (P110)	321	345	334	342	
27) Anzahl Einsätze der Dialogteams (P110)	60	53			Neue Kennzahl ab 2018.

### Bemerkungen

Keine



# Amt für Umweltschutz

## Übersicht

### Kosten und Erlöse

	Voranschlag 2021	Voranschlag 2020	Rechnung 2019	Rechnung 2018
Bruttokosten	7'652'924.39	7'814'780.73	7'299'246.72	6'904'939.80
Erlöse	1'819'320.00	1'744'320.00	1'920'638.50	2'032'222.01
<b>Nettokosten</b>	<b>5'833'604.39</b>	<b>6'070'460.73</b>	<b>5'378'608.22</b>	<b>4'872'717.79</b>
Kostendeckungsgrad in %	23.8%	22.3%	26.3%	29.4%

### Nummer

Produktgruppe	Bruttokosten 2021		Erlös 2021		Nettokosten	Nettokosten	Abweichung
	Fr.	%	Fr.	%	2021 / Fr.	2020 / Fr.	2021/2020 %
PG220100 Umweltschutz	7'652'924.39	100%	1'819'320.00	100%	5'833'604.39	6'070'460.73	-4%

### Bemerkungen

Die Nettokosten und der Kostendeckungsgrad verbessern sich im Vergleich zum Vorjahresbudget. Grund sind die umgesetzten Sparmassnahmen.

## Produktegruppe PG220100 Umweltschutz

### Kosten und Erlöse

	Voranschlag 2021	Voranschlag 2020	Rechnung 2019	Rechnung 2018	Finanzierung der Produktegruppe in %
Bruttokosten	7'652'924.39	7'814'780.73	7'299'246.72	6'904'939.80	<p>76 23 1</p> <ul style="list-style-type: none"> <li>▣ Gebühren und Verkäufe</li> <li>▣ Interne Verrechnungen</li> <li>▣ Steuern</li> </ul>
Erlöse	1'819'320.00	1'744'320.00	1'920'638.50	2'032'222.01	
<b>Nettokosten</b>	5'833'604.39	6'070'460.73	5'378'608.22	4'872'717.79	
Kostendeckungsgrad in %	23.8%	22.3%	26.3%	29.4%	

### Nummer

Produkt	Bruttokosten 2021		Erlös 2021		Nettokosten	Nettokosten	Abweichung
	Fr.	%	Fr.	%	2021 / Fr.	2020 / Fr.	2021/2020 %
P220110 Chemie und Umwelt	2'517'479.85	33%	1'590'820.00	87%	926'659.85	966'549.51	-4%
P220130 Lärmschutz	1'972'719.24	26%	81'000.00	4%	1'891'719.24	1'964'735.89	-4%
P220140 Lokale Agenda 21	1'315'517.24	17%	0.00	0%	1'315'517.24	1'504'231.19	-13%
P220150 Energie	1'847'208.06	24%	147'500.00	8%	1'699'708.06	1'634'944.14	4%

### Bemerkungen

zu **P220110-140**: Sparmassnahmen  
zu **P220150**: Neue Aufgaben gemäss IAFP

## Produktegruppe PG220100 Umweltschutz - Fortsetzung

### Ziele

#### Übergeordnete Ziele

- Regelmässige Information der Bevölkerung über die städtische Umweltbelastung (P110)
- Schutz der Bevölkerung und der Umwelt vor schädlichen Einwirkungen. (P110-P130)
- Vollzug der Luftreinhalteverordnung (P110)
- Vollzug der Lärmschutzverordnung (P130)
- Sensibilisierung der Bevölkerung, der Wirtschaft und der Verwaltung für ökologische Probleme und umwelt- und energiebewusstes Verhalten (P140+P150)
- Die Energiestrategie wird konsequent umgesetzt (P150)
- Der Energierichtplan wird gemäss kantonalem Energiegesetz umgesetzt (P150)
- Vollzug Gewässerschutz Industrie und Gewerbe (P110)
- Sicherstellung der Kontrolle / Überwachung der Trink- und Badewasserqualität in Bern (P110)
- Vollzug Art. 8 Gemeindeordnung (P110-P150)

#### Hinweise zur Zielüberprüfung

- Aktualisierte Daten und Informationen auf dem Internet und periodisch in Printmedien (P110-P150)
- Messung der Schadstoffe in der Stadtluft (P110)
- Erfassen des Anteils der lärmsanierten Strecken des städtischen Strassennetzes (P130)
- Bau- und Planungsvorhaben: Kontrolle der Umweltschutzaufgaben (P130)
- Nachhaltigkeit: Evaluation der LA21-Projekte (Lokale Agenda 21) (P140)
- Anzahl substituierter Ölheizungen wird erfasst (Umsetzung Energierichtplan) (P150)
- Anzahl Teilnehmende "bike to work" wird erfasst (P150)

### Steuerungs- vorgaben

Vorgabe	Soll 2021	Soll 2020	Ist 2019	Ist 2018	Ist 2017	Kommentar
1) Luftdaten auf Internet (stundenaktuell) (P110)	90%	90%	97%	96%	95%	Verfügbarkeit im Internet.
2) Kontrollierte Feuerungen (P110)	ca. 4800	ca. 4'800	5'036	5'095	4'470	Anzahl gibt die intern und extern (Gewerbe) kontrollierten Feuerungen wieder. Es wird so jede zu kontrollierende Feuerung überprüft.
3) Mobilitätsberatung (P150)	10	10	13	10	10	
4) Realisierte Projekte Lokale Agenda 21 (P140)	3	6	6	6	6	Sparmassnahme 2021 Streichung von 3 Projekten
5) Realisierte Lärmschutzmassnahmen (P130)	20	20	22	10	12	Anzahl Lärmsanierungen, Controlling-, Beratungs- und Koordinationsprojekte.

## Produktegruppe PG220100 Umweltschutz - Fortsetzung

### Steuerungs- vorgaben

Vorgabe	Soll 2021	Soll 2020	Ist 2019	Ist 2018	Ist 2017	Kommentar
6) Durchführung autofreie Sonntage (P140)	0	1	1	1		1 gestrichen Sparmassnahme in 2021

### Kennzahlen

Kennzahl	Ist 2019	Ist 2018	Ist 2017	Ist 2016	Kommentar
1a) Anzahl Grenzwertüberschreitungen Ozon (P110)	268	401	151	119	Anzahl Überschreitungen des Stundenmittels.
1b) Anzahl Grenzwertüberschreitungen Feinstaub (PM10), (P110)	0	1	5	1	Anzahl Überschreitungen des Tagesmittels.
1c) Anzahl Grenzwertüberschreitung Stickstoffdioxid (P110)	0 (18 µg/m3)	0 (18 µg/m3)	0 (21 µg/m3)		nv GW Jahresmittelwert = 30 µg/m3; nv = Messunterbruch wegen Baustelle. Klammer = gemessener Jahresmittelwert
2) Anzahl Beanstandungen bei Abwasserkontrollen (P110)	8	0	5	7	
3) Anzahl Beanstandungen bei Feuerungskontrollen (P110)	248	148	229	351	
4) Anzahl Beratungen zu Umweltschutzfragen (P110+ P130 +P140 +P150)	35	27	29	25	Beratungen (> 30min.) zu den Themen Umwelt, NIS, Chemikalien, Raumgifte, Lärm, Energie, Mobilität.
5) Auflagen in Bewilligungsverfahren (P130)	794	847	812	768	
6) Anzahl Stellungnahmen bei Bau- und Planungsvorhaben (P130)	532	518	531	498	

## Produktegruppe PG220100 Umweltschutz - Fortsetzung

Kennzahlen	Kennzahl	Ist 2019	Ist 2018	Ist 2017	Ist 2016	Kommentar
	7) - davon mit Auflagen übernommen (P130)	>99%	99%	99%	99%	
	8) - davon abgelehnt (P130)	<1%	1%	1%	1%	
	9) Anzahl Teilnehmende in LA21-Projekten (P140)	>18'000	>25'000	>16'000	>16'000	
	10) Anzahl Punkte Label Energiestadt (P150)	436.2	410,3	410,3	410,3	Die Limite für das Label "Energiestadt Gold" beträgt 363 Punkte. Rezertifizierung des Labels erfolgt alle 4 Jahre.
	11) Anzahl substituierter Ölheizungen entsprechend Priorisierung Energierichtplan (P150)	132	203	222	298	Anzahl stillgelegter Anlagen, Tendenz abnehmend. Verabschiedung Energierichtplan Nov. 2014
	12) Anzahl Teilnehmende "bike to Work" (P150)	8'675 (248)	7'938 (252)	6'982 (230)	1'719 (257)	Bis 2016 Anzahl Teams, ab 2017 Anzahl Teilnehmende (davon Teilnehmende Stadtverwaltung)
	13) Betriebskontrollen Abwasser (P110)	43	49	58	47	Neu ab 2019: Anzahl Vollzugskontakte und Beratungen. Siehe Bemerkungen.
<b>Bemerkungen</b>	Keine					

# Polizeiinspektorat

## Übersicht

Kosten und Erlöse	Voranschlag	Voranschlag	Rechnung	Rechnung
	2021	2020	2019	2018
Bruttokosten	21'193'350.38	22'396'520.66	21'828'689.33	21'443'858.41
Erlöse	16'577'050.00	16'138'500.00	16'654'335.52	16'236'368.67
<b>Nettokosten</b>	<b>4'616'300.38</b>	<b>6'258'020.66</b>	<b>5'174'353.81</b>	<b>5'207'489.74</b>
Kostendeckungsgrad in %	78.2%	72.1%	76.3%	75.7%

Nummer	Produktgruppe	Bruttokosten 2021		Erlös 2021		Nettokosten	Nettokosten	Abweichung
		Fr.	%	Fr.	%	2021 / Fr.	2020 / Fr.	
PG230100	Dienstleistungen	821'976.69	4%	393'479.08	2%	428'497.61	749'082.21	-43%
PG230200	Ruhe und Ordnung	7'969'199.14	38%	11'431'741.00	69%	-3'462'541.86	-2'447'061.79	41%
PG230300	Gewerbe, Betriebe und Markt	2'068'384.28	10%	1'816'874.52	11%	251'509.76	391'458.83	-36%
PG230400	Regelung des Einwohnerwesens	10'333'790.27	49%	2'934'955.40	18%	7'398'834.87	7'564'541.41	-2%

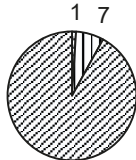
**Bemerkungen** Im Vergleich zum Voranschlag 2020 nehmen die Nettokosten des Polizeiinspektorats um Fr. 1'641'720.28 (- 26.2%) ab, zurückzuführen auf Minderkosten von Fr. 1'203'170.28 und Mehrerlösen von Fr. 438'550.00. Der Kostendeckungsgrad steigt um 6.1%.

Die Abweichungen zum Voranschlag des Vorjahres sind in den einzelnen Produktgruppen kommentiert.



## Produktegruppe PG230100 Dienstleistungen

### Kosten und Erlöse

	Voranschlag 2021	Voranschlag 2020	Rechnung 2019	Rechnung 2018	Finanzierung der Produktegruppe in %	
Bruttokosten	821'976.69	813'483.53	779'479.14	719'465.11	 <ul style="list-style-type: none"> <li>▣ Beiträge Dritter</li> <li>▣ Gebühren und Verkäufe</li> <li>▣ Steuern</li> </ul>	
Erlöse	393'479.08	64'401.32	66'652.30	64'778.19		
<b>Nettokosten</b>	<b>428'497.61</b>	<b>749'082.21</b>	<b>712'826.84</b>	<b>654'686.92</b>		
Kostendeckungsgrad in %	47.9%	7.9%	8.6%	9.0%		

### Nummer

Produkt	Bruttokosten 2021		Erlös 2021		Nettokosten 2021 / Fr.	Nettokosten 2020 / Fr.	Abweichung 2021/2020 %
	Fr.	%	Fr.	%			
P230140 Auskunft und Beratung, Contact Center	797'476.69	97%	63'479.08	16%	733'997.61	738'582.21	-1%
P230160 Geschäftsleitung Bernische Ortspolizeivereinigung (BOV)	10'000.00	1%	0.00	0%	10'000.00	10'500.00	-5%
P230180 Hundetaxe	14'500.00	2%	330'000.00	84%	-315'500.00	0.00	-

### Bemerkungen

Die Kosten dieser Produktegruppe werden durch Umlagen von den Kostenstellen "Leitung" und "Schriftenwesen und Fremdenpolizei" generiert. Die Umlageschlüssel sind aufgrund der Leistungserfassungen (Erhebung der Stundenaufwendungen) des Jahres 2019 angepasst worden.

zu **P230140**: Die voraussichtlichen Nettokosten bewegen sich im Rahmen des Vorjahres.

zu **P230180**: Aufgrund des Produktivstarts von CIVITAS (Neue Einwohnerdatenbank-Anwendung) im Sommer 2020 hat der Gemeinderat mit GRB Nr. 2019-1081 vom 14. August 2019 beschlossen, die Zuständigkeit für die Registerführung und die Erhebung der Hundetaxe von der Direktion für Finanzen, Personal und Informatik (Steuerverwaltung) an die Direktion für Sicherheit, Umwelt und Energie (Polizeiinspektorat) zu übertragen. Bei den Bruttokosten handelt es sich um den jährlichen Beitrag an das Tierheim Oberbottigen, der mutmassliche Erlös entspricht dem des Vorjahres (im Voranschlag der Steuerverwaltung enthalten).

230

Polizeiinspektorat

## Produktegruppe PG230100 Dienstleistungen - Fortsetzung

Ziele

### Übergeordnete Ziele

- Kompetente und effiziente Auskunftserteilung (P140).

### Hinweise zur Zielüberprüfung

- Hoher Selbsterledigungsgrad gemäss Statistik und interner Schulung (P140).

Steuerungsvorgaben

Vorgabe	Soll 2021	Soll 2020	Ist 2019	Ist 2018	Ist 2017	Kommentar
1) Selbsterledigungsgrad der Geschäfte in % (P140)	>98%	>98%	98%	98%	98%	

Kennzahlen

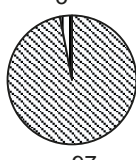
Kennzahl	Ist 2019	Ist 2018	Ist 2017	Ist 2016	Kommentar
1) Anzahl Auskünfte (P140)	58'658	56'464	58'804	65'101	
2) Anzahl lost calls (P140)	3'680	3'916	6'557	20'159	

Bemerkungen

zu **Kennzahl 1 und 2**: Die lost calls sanken im Vergleich zum Vorjahr nur leicht. Die Anzahl der Auskünfte nahm wider Erwarten zu. Ob dies eine Tendenz ist oder sich eine Stabilisierung abzeichnet, bleibt abzuwarten.

## Produktegruppe PG230200 Ruhe und Ordnung

### Kosten und Erlöse

	Voranschlag 2021	Voranschlag 2020	Rechnung 2019	Rechnung 2018	Finanzierung der Produktegruppe in %
Bruttokosten	7'969'199.14	8'457'300.89	8'911'511.99	8'744'228.12	 <p>3 97</p> <p>▣ Gebühren und Verkäufe ▣ Sonstiges</p>
Erlöse	11'431'741.00	10'904'362.68	11'807'131.48	11'191'384.20	
<b>Nettoerlös</b>	<b>3'462'541.86</b>	<b>2'447'061.79</b>	<b>2'895'619.49</b>	<b>2'447'156.08</b>	
Kostendeckungsgrad in %	143.4%	128.9%	132.5%	128.0%	

Nummer	Produkt	Bruttokosten 2021		Erlös 2021		Nettoerlös 2021 / Fr.	Nettoerlös 2020 / Fr.	Abweichung 2021/2020 %
		Fr.	%	Fr.	%			
P230210	Waffenbesitz	0.00	0%	5'000.00	0%	5'000.00	4'500.00	11%
P230220	Strafvollzug	8'000.00	0%	181'500.00	2%	173'500.00	171'500.00	1%
P230230	Bescheinigungen, Gutachten	69'239.31	1%	11'162.00	0%	-58'077.31	-48'709.24	19%
P230240	Gemeindestelle wirtschaftliche Landesversorgung	2'000.00	0%	0.00	0%	-2'000.00	-2'000.00	0%
P230250	Bestattungen	767'683.01	10%	305'597.24	3%	-462'085.77	-342'338.92	35%
P230260	Fundsachen und Räumungen	718'795.05	9%	38'222.92	0%	-680'572.13	-704'706.20	-3%
P230270	Vollzug und Kontrolle	1'882'736.94	24%	350'061.08	3%	-1'532'675.86	-1'545'888.17	-1%
P230280	Veranstaltungen	3'693'973.10	46%	2'746'652.28	24%	-947'320.82	-1'727'686.40	-45%
P230290	Verkehrspolizeiliche Bewilligungen	826'771.73	10%	7'793'545.48	68%	6'966'773.75	6'642'390.72	5%

### Bemerkungen

Die Kosten und die Erlöse werden hauptsächlich als Umlagen von den Kostenstellen "Leitung" und "Gewerbepolizei" den Produkten dieser Produktegruppe zugeführt. Die Umlageschlüssel sind aufgrund der Leistungserfassungen (Erhebung der Stundenaufwendungen) des Jahres 2019 angepasst worden, was in der Produktegruppe zu Verschiebungen innerhalb der jeweiligen Produkte führen kann.

## Produktegruppe PG230200 Ruhe und Ordnung - Fortsetzung

### Bemerkungen

Gegenüber dem Vorjahr nimmt der Nettoerlös um rund Fr. 1'015'000.00 zu. Darin enthalten sind Minderkosten von ca. Fr. 488'000.00 sowie Mehrerlöse von ca. Fr. 527'000.00.

Das Dauerthema "Littering" wird auch im Berichtsjahr schergewichtig im Tagesgeschäft mitberücksichtigt. Bei den repressiven Vollzugsarbeiten ist mehr Widerstand seitens der Bürgerinnen und Bürger feststellbar. Die Kontrollaufgaben (z. B. Jugendschutz) können nur noch in Dreierteams erledigt werden, sprich der Personalaufwand ist gross.

zu **P230210**: Auf dieses Produkt entfallen keine Kosten. Vom Kanton Bern erhält das Polizeiinspektorat pro eingereichtes Gesuch für einen Waffenerwerbsschein eine Vergütung von Fr. 15.00. Der voraussichtliche Nettoerlös entspricht der Abgeltung durch den Kanton und kann nicht beeinflusst werden.

zu **P230220**: Die mutmasslichen Nettoerlöse bewegen sich im Rahmen des Vorjahres.

zu **P230230**: Hauptsächlich Personalmehrkosten bewirken die voraussichtlich höheren Nettokosten.

zu **P230250**: Die Leitung des Krematoriums Bern hat den langjährigen Dienstleistungsvertrag betreffend Koordination der Kremationen mit der Stadt Bern per 31. Dezember 2020 gekündigt. Dadurch entfallen Gebühreneinnahmen im Umfang von etwa Fr. 230'000.00, welche durch Minderkosten aufgrund der Wiederinbetriebnahme des Krematoriums Thun-Schoren per 1. Januar 2021 zum Teil kompensiert werden können.

zu **P230260**: Die vermutlich tieferen Nettokosten von rund Fr. 24'000.00 sind hauptsächlich auf Minderabschreibungen zurückzuführen.

zu **P230270**: Die veranschlagten Nettokosten bewegen sich im Rahmen des Vorjahres.

zu **P230280**: Gegenüber dem Vorjahr nehmen die voraussichtlichen Nettokosten um ca. Fr. 780'000.00 ab. Aufgrund der Entlastungsmassnahmen im Rahmen des Finanzierungs- und Investitionsprogramms (FIT) sind unter anderem die Sicherheitskosten rund um Veranstaltungen (- Fr. 40'000.00), die Beiträge aus dem Veranstaltungspool (- Fr. 95'000.00) und der Beitrag an das Lichtspektakel Bundesplatz (- Fr. 70'000.00) gekürzt sowie der Beitrag an die Museumsnacht (- Fr. 45'000.00) gänzlich gestrichen worden. Zusätzlich hat der Stadtrat an seiner Sitzung vom 17. September 2020 die Beiträge aus dem Veranstaltungspool um weitere Fr. 105'000.00 gekürzt sowie den Beitrag an das Lichtspektakel auf dem Bundesplatz ganz gestrichen (- Fr. 180'000.00). Ausserdem sind Mehrerträge von Kostenbeteiligungen von Veranstaltungen und dem dem Berner Fussballclub BSC Young Boys an den Polizeikosten sowie Mehrerträge für Aussenbestuhlungen in der unteren Altstadt veranschlagt.

zu **P230290**: Die Zunahme des vermeintlichen Nettoerlöses ist hauptsächlich auf Personalmehrkosten und auf Mehreinnahmen von verkehrspolizeilichen Bewilligungen zurückzuführen. Die veranschlagten Mehrerlöse entsprechen den erzielten Einnahmen des Rechnungsjahres 2019 und des prognostizierten Bevölkerungswachstums.

## Produktegruppe PG230200 Ruhe und Ordnung - Fortsetzung

### Ziele

#### Übergeordnete Ziele

- Einheitliche und neutrale Beurteilung der Anzeigen (P220)
- Effizientes, fehlerfreies und kundenfreundliches Bearbeiten der Gesuche (P230)
- Gewährleistung der Sicherstellung von Infrastruktur und Personal für die wirtschaftliche Landesversorgung (P240)
- Ordentlicher Ablauf und fristgerechte Durchführung von Bestattungen (P250)
- Hohe Vermittlungsquote bei Fundgegenständen (P260)
- Gewährleistung von Ruhe und Ordnung inklusive Jugendschutz (P270)
- Grösstmögliche Sicherheit der Veranstaltungen und der teilnehmenden Personen (P280)
- Für die Stadt Bern attraktive Veranstaltungen geniessen Kostenerlass bei den Dienstleistungen des Polizeiinspektorats (P280)
- Die Bewilligungserteilung erfolgt gesetzeskonform (P290)

#### Hinweise zur Zielüberprüfung

- Statistische Überprüfung (P220)
- Arbeitsabläufe regelmässig nach EFQM (European Foundation for Quality Management) überprüfen (P230)
- Infrastruktur begutachten, Personal informieren (P240)
- Durchsetzen der gesetzlichen Bestimmungen bei Bestattungen (P250)
- Fundgegenstände an die Eigentümer zurück vermitteln (P260)
- Periodische Überprüfung von Art, Anzahl und Richtigkeit der Kontrollen (P270)
- Kollaudationen/ Bewilligungen/ Kontrolle/ Marketingmassnahmen bei grossen Veranstaltungen und generelle Stichproben (P280)
- Massgebend für den Entscheid eines Kostenerlasses zugunsten einer Veranstaltung ist GRB 1983 vom 2.12.2009 sowie Gebührenerlasse durch die Direktion SUE und den Gemeinderat (P280)
- Abgewiesene Gesuche werden von der Beschwerdeinstanz bestätigt (P290)

### Steuerungs- vorgaben

Vorgabe	Soll 2021	Soll 2020	Ist 2019	Ist 2018	Ist 2017	Kommentar
1) Angestrebte Vermittlungsquote bei Fundsachen (P260)	40%	40%	48%	40%	38%	
2) Monatliche Kontrollen im öffentlichen Raum (P270)	25 Stunden	25 Stunden	25 Stunden	25 Stunden	25 Stunden	
3) Monatliche Kontrollen von Betrieben und Veranstaltungen Jugendschutz (P270)	mindestens 25 Kontrollen	mindestens 25 Kontrollen	27 Kontrollen	26 Kontrollen	25 Kontrollen	
4) Vom Gemeinderat gewährte Gebührenbefreiungen und Kostenerlasse bei Veranstaltungen (P280)	Fr. 1'604'000	Fr. 1'609'000	238/ Fr. 2'209'827	233/ Fr. 2'271'195	199/ Fr. 1'527'495	

## Produktegruppe PG230200 Ruhe und Ordnung - Fortsetzung

Kennzahlen	Kennzahl	Ist 2019	Ist 2018	Ist 2017	Ist 2016	Kommentar
	1) Anzahl Anzeigen (P220)	297	334	428	413	
	2) Anzahl Verpflichtungserklärungen (P230)	211	224	224	231	
	3) Anzahl Bestattungsmeldungen (P250)	5'481	5'127	3'830	3'560	Nicht beeinflussbar.
	4) Anzahl erhaltene Fundgegenstände (P260)	6'268	6'841	8'258	7'768	
	5) Anzahl Reklamationen (P270)	0	0	0	5	
	6) Anzahl Kollaudationen (P280)	20	19	21	31	Amtliche Abnahme von Veranstaltungen.
	7) Parkierungsbewilligungen für Parkkartenzonen gemäss Parkkartenverordnung (ohne Tagesbewilligungen) (P290)	20'729	20'761	-	20'032	
	8) Tagesbewilligungen zum Parkieren für Vertreter, reisende Kaufleute und Handwerker sowie Tages- und Stundenbewilligungen zum Parkieren in Parkkartenzonen (P290)	143'638	135'981	-	119'684	
	9) Übrige Ausnahmbewilligungen in Verkehrssachen (P290)	-	-	-	868	Kennzahl 9) wird gelöscht
	10) Anzahl Anzeigen im Jugendschutz (P270)	71	105	107	146	
	11) Anzahl Verzeigungen nach Bahnhofreglement (P270)	0	0	0	0	

### Bemerkungen

zu **Kennzahl 3**: Aufgrund des Neubaus "Krematorium Thun-Schoren" weichen die meisten Bestattungsinstitute des Oberlands für eine Kremation nach Bern aus. Das Bestattungsamt der Stadt Bern bearbeitet deshalb mehr Todesfälle. Der Neubau in Thun soll bis Ende 2020 abgeschlossen sein.  
zu **Kennzahlen 7 - 9**: Im Jahr 2017 ist aufgrund der Ablösung der Parkkarten-Software keine Erhebung der Zahlen möglich gewesen.

## Produktgruppe PG230300 Gewerbe, Betriebe und Markt

### Kosten und Erlöse

	Voranschlag 2021	Voranschlag 2020	Rechnung 2019	Rechnung 2018	Finanzierung der Produktgruppe in %
Bruttokosten	2'068'384.28	2'249'032.11	2'006'215.81	2'135'637.56	<p>13 38 49</p> <ul style="list-style-type: none"> <li>▣ Gebühren und Verkäufe</li> <li>▣ Sonstiges</li> <li>▣ Steuern</li> </ul>
Erlöse	1'816'874.52	1'857'573.28	1'748'807.72	1'819'450.14	
<b>Nettokosten</b>	251'509.76	391'458.83	257'408.09	316'187.42	
Kostendeckungsgrad in %	87.8%	82.6%	87.2%	85.2%	

### Nummer

Nummer	Produkt	Bruttokosten 2021		Erlös 2021		Nettokosten	Nettokosten	Abweichung
		Fr.	%	Fr.	%	2021 / Fr.	2020 / Fr.	2021/2020 %
P230310	Gastgewerbe	725'742.08	35%	744'257.80	41%	-18'515.72	116'664.80	-116%
P230320	Transportgewerbe	462'780.19	22%	320'344.24	18%	142'435.95	163'794.35	-13%
P230330	Gewerbebetriebe	0.00	0%	0.00	0%	0.00	0.00	-
P230340	Markt	879'862.01	43%	752'272.48	41%	127'589.53	110'999.68	15%

### Bemerkungen

Die Kosten und die Erlöse werden hauptsächlich als Umlagen von den Kostenstellen "Leitung" und "Gewerbepolizei" den Produkten dieser Produktgruppe zugeführt. Die Umlageschlüssel sind aufgrund der Leistungserfassungen (Erhebung der Stundenaufwendungen) des Jahres 2019 angepasst worden, was in der Produktgruppe zu Verschiebungen innerhalb der jeweiligen Produkte führen kann.

Die Nettokosten in dieser Produktgruppe nehmen gegenüber dem Vorjahr um ca. Fr. 140'000.00 ab, zurückzuführen auf Minderkosten von etwa Fr. 181'000.00 und Mindererlösen von rund Fr. 41'000.00.

zu **P230310**: Die Abweichung der Nettokosten zum Vorjahr ist hauptsächlich auf Personalminderkosten und Minderabschreibungen sowie Mehrerlöse für Aussenbestuhlungen in der unteren Altstadt zurückzuführen.

zu **P230320**: Gegenüber dem Vorjahr nehmen die Nettokosten infolge Personalminderkosten sowie Minderabschreibungen ab. Ebenfalls nehmen die Erlöse für die Jahresgebühren von Taxis aufgrund der Abstufungen der Energieeffizienz-Klassen ab.

zu **P230330**: Die wenigen Aufgaben werden heute durch den Vollzug wahrgenommen. Die Leistungserfassung erfolgt hauptsächlich auf das P230270 (Vollzug und Kontrolle) in der PG230200 (Ruhe und Ordnung).

zu **P230340**: Die Abweichung der Nettokosten zum Vorjahr ist hauptsächlich auf Personalmehrkosten zurückzuführen.

## Produktgruppe PG230300 Gewerbe, Betriebe und Markt - Fortsetzung

### Ziele

#### Übergeordnete Ziele

- Sicherstellung der Einhaltung des Gastgewerbegesetzes (P310)
- Einhaltung der verschiedenen gesetzlichen Vorgaben für das Transportgewerbe (P320)
- Ordnungsgemässe und gesetzeskonforme Gewerbebetriebe (P330)
- Sicherstellung eines reibungslosen Marktbetriebes (P340)

#### Hinweise zur Zielüberprüfung

- Periodische Überprüfung von Art, Anzahl und Richtigkeit der Kontrollen (P310)
- Unregelmässige Kontrollen (Tag und Nacht) (P320)
- Überprüfung der Bewilligungen zur Benützung des öffentlichen Bodens. (P330)
- Stetige Überprüfung der zugewiesenen Plätze und Inkasso (P340)

### Steuerungsvorgaben

Vorgabe	Soll 2021	Soll 2020	Ist 2019	Ist 2018	Ist 2017	Kommentar
1) Monatliche Kontrollen im Bereich Gastgewerbe (P310)	15 Kontrollen	15 Kontrollen	15 Kontrollen	15 Kontrollen	15 Kontrollen	Restaurationsbetriebe mit Betriebsbewilligungen.
2) Monatliche Kontrollen im Bereich Taxiwesen (P320)	8 Kontrollen	8 Kontrollen	8 Kontrollen	10 Kontrollen	8 Kontrollen	
3) Monatliche Kontrollen betr. Preisbekanntgabeverordnung (P330)	1 Kontrolle	1 Kontrolle	1 Kontrolle	1 Kontrolle	1 Kontrolle	

### Kennzahlen

Kennzahl	Ist 2019	Ist 2018	Ist 2017	Ist 2016	Kommentar
1) Anzahl Anzeigen (P310)	25	23	51	49	
2) Anzahl Bewilligungsübertragungen (P310)	193	198	193	166	Nicht beeinflussbar.
3) Anzahl Taxikonzessionen (P320)	306	303	308	326	
4) Anzahl kontrollierte Geschäfte betr. Preisbekanntgabeverordnung (P330)	193	151	8	67	Durch SECO-Auftrag beeinflusst.
5) Anzahl Wochenmärkte (P340)	131	131	130	133	



## Produktegruppe PG230300 Gewerbe, Betriebe und Markt - Fortsetzung

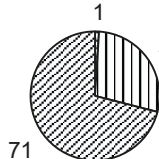
### Kennzahlen

Kennzahl	Ist 2019	Ist 2018	Ist 2017	Ist 2016	Kommentar
6) Anzahl beanstandete Plakatständer und Verkaufsstände (P340)	8	9	18	16	

### Bemerkungen

zu **Kennzahl 4**: Das Staatssekretariat für Wirtschaft SECO erteilt den Gemeindebehörden zum normalen gesetzlichen Vollzugsauftrag jährlich ein Schwerpunktthema als Kontrollauftrag. Diese Kontrolltätigkeiten werden in einer Statistik aufgezeigt und fliessen in den Jahresbericht ein. Dies begründet die grossen Differenzen bei der Anzahl kontrollierter Geschäfte.

## Produktgruppe PG230400 Regelung des Einwohnerwesens

Kosten und Erlöse	Voranschlag	Voranschlag	Rechnung	Rechnung	Finanzierung der Produktgruppe in %
	2021	2020	2019	2018	
Bruttokosten	10'333'790.27	10'876'704.13	10'131'482.39	9'844'527.62	 <ul style="list-style-type: none"> <li>▣ Beiträge Dritter</li> <li>▣ Gebühren und Verkäufe</li> <li>▣ Steuern</li> </ul>
Erlöse	2'934'955.40	3'312'162.72	3'031'744.02	3'160'756.14	
<b>Nettokosten</b>	<b>7'398'834.87</b>	<b>7'564'541.41</b>	<b>7'099'738.37</b>	<b>6'683'771.48</b>	
Kostendeckungsgrad in %	28.4%	30.5%	29.9%	32.1%	

Nummer	Produkt	Bruttokosten 2021		Erlös 2021		Nettokosten 2021 / Fr.	Nettokosten 2020 / Fr.	Abweichung 2021/2020 %
		Fr.	%	Fr.	%			
P230410	Aufenthaltsregelung von inländischen Personen	3'081'699.30	30%	665'860.00	23%	2'415'839.30	2'569'652.87	-6%
P230420	Aufenthaltsregelung von ausländischen Personen	4'959'002.86	48%	1'940'419.92	66%	3'018'582.94	3'135'677.81	-4%
P230440	Ausländerrechtliche Massnahmen	1'076'639.05	10%	17'772.48	1%	1'058'866.57	1'314'543.96	-19%
P230450	Regelung von Einbürgerungen	1'216'449.06	12%	310'903.00	11%	905'546.06	544'666.77	66%

### Bemerkungen

Die Kosten und die Erlöse werden hauptsächlich als Umlagen von den Kostenstellen "Leitung" und "Schriftenwesen und Fremdenpolizei" auf die Produkte P230410 - P230440 zugeführt. Auf das Produkt P230450 werden die Kosten und Erlöse der Kostenstellen "Leitung", "Gewerbepolizei" und "Bürgerrechtsdienst" umgelegt. Die Umlageschlüssel sind aufgrund der Leistungserfassungen (Erhebung der Stundenaufwendungen) des Jahres 2019 angepasst worden, was in der Produktgruppe zu Verschiebungen innerhalb der jeweiligen Produkte führen kann.

Die Nettokosten nehmen im Vergleich zum Vorjahr um rund Fr. 166'000.00 ab. Darin enthalten sind Minderkosten von ca. Fr. 543'000.00 und Mindererlöse von rund Fr. 377'000.00.

**Allgemeine Bemerkung zu P230410 - P230440:** Unter anderem sind die Mitarbeitenden der Einwohnerdienste, Migration und Fremdenpolizei zuständig für sämtliche schriftlichen Aufgaben für die Einwohnenden der Stadt Bern und klären die zur Erteilung, Verlängerung oder Umwandlung von Bewilligungen der ausländischen Wohnbevölkerung notwendigen Fragen ab und erlassen Verfügungen.

## Produktegruppe PG230400 Regelung des Einwohnerwesens - Fortsetzung

### Bemerkungen

Entsprechend den ausgeführten Arbeiten werden die geleisteten Arbeitszeiten erfasst und die Umlageschlüssel für die verschiedenen Produkte definiert. Mittels Umlagen werden dann die Gemeinkosten (Kosten die nicht direkt einem Produkt zugeordnet werden können, wie z. B. die Personalkosten) den Kostenträgern oder Produkten zugeführt. Weil die auszuführenden Aufgaben zum Teil alle drei Produkte betreffen, kann es zwischen den Produkten zu markanten Verschiebungen bei den Bruttokosten kommen.

zu **P230410**, **P230420** und **P230440**: Die Umsetzung des Ausländer- und Integrationsgesetzes (AIG) geht mit umfangreichen Sachverhaltsabklärungen einher und ist entsprechend aufwändig um eine einzelfallgerechte Fallbeurteilung zu erlauben und persönliche Härtefälle zu vermeiden. Ebenso wird die Umsetzung des kantonalen Integrationsgesetzes (IntG) mit den neuen Anforderungen des AIG koordiniert. Die zur Abklärung des Integrationsbedarfs erforderlichen Gespräche sind zeitintensiv und haben längere Wartezeiten zur Folge. Aus diesem Grunde sind im letztjährigen Budget insgesamt 400 Stellenprozente beantragt und auch bewilligt worden. Infolge der Entlastungsmassnahmen im Rahmen des Finanzierungs- und Investitionsprogramms (FIT), konnte in der Folge nur eine Vollzeitstelle besetzt werden, 300 Stellenprozente wurden eingespart. Der Stadtrat hat an seiner Sitzung vom 17. September 2020 diese Sparmassnahme teilweise rückgängig gemacht und Fr. 180'000.00 (150 Stellenprozente) wieder ins Budget aufgenommen.

Die Bruttokosten dieser drei Produkte nehmen gegenüber dem Vorjahr um ca. Fr. 527'000.00 ab, was hauptsächlich auf die Verrechnung von intern verrechnetem Dienstleistungsaufwand zurückzuführen ist. Die Erlöse bewegen sich im Rahmen des Vorjahres.

zu **P230450**: Mit SRB 2019-92 vom 14. März 2019 wurde der Punkt 1 ("Die Stadt Bern soll auf die Erhebung von Einbürgerungsgebühren verzichten") der interfraktionellen Motion GB/JA!, SP "Einbürgerungen sind kein Privileg!" erheblich erklärt. Aus diesem Grund sind im Berichtsjahr Mindereinnahmen von Fr. 340'000.00 für entgangene Einbürgerungsgebühren veranschlagt. Die Bruttokosten bewegen sich im Rahmen des Vorjahres.

## Produktgruppe PG230400 Regelung des Einwohnerwesens - Fortsetzung

### Ziele

#### Übergeordnete Ziele

- Bearbeitung bzw. Mutationen von Personendaten der inländischen Bevölkerung (P410)
- Speditive und fehlerfreie Bearbeitung von Personendaten und Mutationen der ausländischen Bevölkerung (P420)
- Durchführung der Willkommensgespräche gemäss kantonalem Integrationsgesetz (IntG) (P420)
- Verhinderung der Erschleichung ausländerrechtlicher Bewilligungen (P440)
- Einhaltung der ausländerrechtlichen Aufenthaltsbestimmungen und Bekämpfung des Menschenhandels und der Schattenwirtschaft (P440)
- Zeitgerechter und ordnungsgemässer Ablauf beim Einbürgerungsverfahren (P450)

#### Hinweise zur Zielüberprüfung

- Einhaltung der Vorgaben mittels Auswertung von Fehlerquoten und Bearbeitungszeiten der Prozesse sowie der Vorgaben des Bundesamts für Statistik (BfS)/Datenmanagement (P410+P420)
- Flächendeckende Umsetzung der Erstgespräche (P420)
- Konsequente Prüfung des Anspruchs auf Aufenthaltsbewilligung bei EU-/EFTA-Staatsangehörigen / Echtheitsprüfung der vorgelegten Dokumente (P440)
- Sicherstellen eines Bereitschaftsdienstes (P440)
- Umsetzen der Vorgabe des Kooperationsgremiums (KOG) sowie durchführen von Abklärungen im Rahmen der Kommission für das Prostitutionsgewerbe (KOPG) und der Koordinationsstelle gegen Menschenhandel und Menschenschmuggel (KSMM) (P440)
- Periodische Überprüfung des Verfahrens (Prozesse/Abläufe) und der eingeleiteten Massnahmen (P450)

### Steuerungsvorgaben

Vorgabe	Soll 2021	Soll 2020	Ist 2019	Ist 2018	Ist 2017	Kommentar
1) Durchschnittliche Bearbeitungszeit bei Inländern (P410)	10 Minuten	10 Minuten	12 Minuten	12 Minuten	12 Minuten	
2) Durchschnittliche Bearbeitungszeit bei Ausländern (P420)	45 Minuten	45 Minuten	60 Minuten	55 Minuten	55 Minuten	
3) Monatliche Kontrollen betreffend irregulär anwesenden ausländischen Personen (P440)	5 Kontrollen	5 Kontrollen	5 Kontrollen	5 Kontrollen	5 Kontrollen	
4) Monatliche Kontrollen im Rotlichtmilieu (P440)	1 Kontrolle	1 Kontrolle	1 Kontrolle	1 Kontrolle	1 Kontrolle	
5) Pariter: jährliche interdisziplinäre Verbundkontrollen (P440)	8 Kontrollen	8 Kontrollen	8 Kontrollen	11 Kontrollen	10 Kontrollen	

## Produktgruppe PG230400 Regelung des Einwohnerwesens - Fortsetzung

### Steuerungs- vorgaben

Vorgabe	Soll 2021	Soll 2020	Ist 2019	Ist 2018	Ist 2017	Kommentar
6) Monatliche Kontrollen betr. Prostitutionsgewerbe (P440)	1 Kontrolle	1 Kontrolle	1 Kontrolle	1 Kontrolle	1 Kontrolle	
7) Durchschnittliche Bearbeitungszeit bei ordentlichen Einbürgerungen (P450)	13 Stunden	13 Stunden	14 Std. 36 Min.	14 Std. 24 Min.	14 Std. 32 Min.	Der Bearbeitungsaufwand ist nach wie vor unverändert hoch.
8) Monatliche Information und Prävention im Bereich Cabaret (P440)	-	-	-	-	-	- Steuerungsvorgabe 8) wird gelöscht.
9) Behandlungsdauer von Einbürgerungsgesuchen (P450)	max. 12 Monate	max. 12 Monate	-	-	-	- Neue Steuerungsvorgabe ab 2020. Die Behandlungsdauer von der Einreichung des Einbürgerungsgesuchs bis zu dessen Genehmigung oder Ablehnung durch den Gemeinderat dauert maximal ein Jahr.

### Kennzahlen

Kennzahl	Ist 2019	Ist 2018	Ist 2017	Ist 2016	Kommentar
1) Anzahl Mutationen (P420)	33'723	37'416	40'516	44'005	
2) Anzahl Aufenthaltsregelungen von vorläufig aufgenommenen Personen (P420)	129	132	175	189	
3) Anzahl aufgegriffene, irregulär anwesende Personen (P440)	617	568	324	381	Total 190 Hinweise betreffend: 90 irregulärer Aufenthalt 40 Rotlichtmilieu 60 Schattenwirtschaft
4) Anzahl Einbürgerungsgesuche (P450)	328	491	542	463	nicht beeinflussbar

### Bemerkungen

**zu Kennzahl 2:** Die Anzahl vorläufig aufgenommenen Personen ist rückläufig. Härtefälle wurden von Amtes wegen zur Erteilung einer Aufenthaltsbewilligung B dem Staatssekretariat für Migration (SEM) unterbreitet und in praktisch 100% der Fälle gutgeheissen.

# Sanitätspolizei

## Übersicht

### Kosten und Erlöse

	Voranschlag 2021	Voranschlag 2020	Rechnung 2019	Rechnung 2018
Bruttokosten	0.00	0.00	20'133'975.18	20'468'505.86
Erlöse	0.00	0.00	20'161'649.29	20'503'959.78
<b>Nettokosten</b>	0.00	0.00	-27'674.11	-35'453.92
Kostendeckungsgrad in %	-	-	100.1%	100.2%

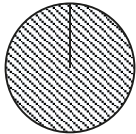
### Nummer

Produktgruppe	Bruttokosten 2021		Erlös 2021		Nettokosten	Nettokosten	Abweichung	
	Fr.	%	Fr.	%	2021 / Fr.	2020 / Fr.	2021/2020 %	
PG240100	Hilfeleistungen	0.00	-	0.00	-	0.00	0.00	-
PG240200	Übrige Dienstleistungen	0.00	-	0.00	-	0.00	0.00	-

### Bemerkungen

Siehe neue Dienststelle 245 Schutz und Rettung.

## Produktgruppe PG240100 Hilfeleistungen

Kosten und Erlöse	Voranschlag	Voranschlag	Rechnung	Rechnung	Finanzierung der Produktgruppe in %
	2021	2020	2019	2018	
Bruttokosten	0.00	0.00	19'744'742.74	20'080'871.74	 100 <input checked="" type="checkbox"/> Erlös
Erlöse	0.00	0.00	19'744'742.97	20'080'871.74	
<b>Nettokosten</b>	0.00	0.00	-0.23	0.00	
Kostendeckungsgrad in %	-	-	100.0%	100.0%	

Nummer	Produkt	Bruttokosten 2021		Erlös 2021		Nettokosten	Nettokosten	Abweichung
P240110	Primärhilfeleistungen	0.00	-	0.00	-	0.00	0.00	-
P240120	Sekundärhilfeleistungen	0.00	-	0.00	-	0.00	0.00	-
P240130	Sanitätsnotrufzentrale SNZ 144	0.00	-	0.00	-	0.00	0.00	-

Bemerkungen



## Produktgruppe PG240100 Hilfeleistungen - Fortsetzung

### Ziele

#### Übergeordnete Ziele

Effiziente Dienstleistung gemäss Vorgaben des Interverbandes für Rettungswesen (P110, P130).

#### Hinweise zur Zielüberprüfung

Halbjährliche Kontrolle der Sollvorgaben bezüglich Notfalleinsätze innerhalb 15 Minuten und Entgegennahme der Notrufe in 10 Sekunden. (P110, P130).

### Steuerungsvorgaben

Vorgabe	Soll 2021	Soll 2020	Ist 2019	Ist 2018	Ist 2017	Kommentar
1) Der Richtwert für die Hilfefrist bei P1 Einsätze beträgt: 15 Minuten nach Alarmierung in 90% der Fälle. (Richtlinie Interverband für Rettungswesen) (P110).		90%		100.0%	98.0%	Richtlinie zur Anerkennung von Rettungsdiensten, Interverband für Rettungswesen. Erfüllt die Richtlinie der kantonalen Gesundheits- und Fürsorgedirektion (GEF).
2) Entgegennahme der Notrufe in 90% spätestens nach zehn Sekunden (Richtlinie Interverband für Rettungswesen) (P130).		90%				Neu ab 2019. Entgegennahme der Notrufe in 90% spätestens nach zehn Sekunden (Richtlinie zur Anerkennung von Sanitätsnotrufzentralen 144, Richtlinie Interverband für Rettungswesen).

### Kennzahlen

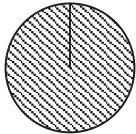
Kennzahl	Ist 2019	Ist 2018	Ist 2017	Ist 2016	Kommentar
1) Anzahl primärer Notfalleinsätze, vor Ort innerhalb von 15 Minuten (P110).		7'783	6'506	5'488	
2) Notfalleinsätze von 16 bis 30 Min. (P110+P120)		493	457	335	Kennzahl wird ab 2019 gestrichen bzw. durch Kennzahl 3 ersetzt.
					Neue Kennzahl ab 2019.
3) Anzahl disponierter Einsätze pro Jahr im gesamten Dispositionsgebiet der SNZ (P130)					

### Bemerkungen

240

Sanitätspolizei

## Produktgruppe PG240200 Übrige Dienstleistungen

Kosten und Erlöse	Voranschlag		Rechnung		Finanzierung der Produktgruppe in %
	2021	2020	2019	2018	
Bruttokosten	0.00	0.00	389'232.44	387'634.12	 <p>100</p> <p>▣ Erlös</p>
Erlöse	0.00	0.00	416'906.32	423'088.04	
<b>Nettokosten</b>	0.00	0.00	-27'673.88	-35'453.92	
Kostendeckungsgrad in %	-	-	107.1%	109.1%	

Nummer	Produkt	Bruttokosten 2021		Erlös 2021		Nettokosten 2021 / Fr.	Nettokosten 2020 / Fr.	Abweichung 2021/2020 %
		Fr.	%	Fr.	%			
P240210	Übrige Dienstleistungen	0.00	-	0.00	-	0.00	0.00	-

Bemerkungen

## Produktgruppe PG240200 Übrige Dienstleistungen - Fortsetzung

### Ziele

#### Übergeordnete Ziele

Wirtschaftliche und fachkompetente Leistungserbringung unter Kostenverrechnung (P210).

#### Hinweise zur Zielüberprüfung

Halbjährliche Kontrolle des Kostendeckungsgrades (P210).

### Steuerungs- vorgaben

Vorgabe	Soll 2021	Soll 2020	Ist 2019	Ist 2018	Ist 2017	Kommentar
1) Kostendeckungsgrad (P210)		100%		109.0%	115.4%	

### Kennzahlen

Kennzahl	Ist 2019	Ist 2018	Ist 2017	Ist 2016	Kommentar
1) Total Aus- und Weiterbildungstage an Dritte (P210)		151	152	145	

### Bemerkungen

# Schutz und Rettung Bern

## Übersicht

### Kosten und Erlöse

	Voranschlag 2021	Voranschlag 2020	Rechnung 2019	Rechnung 2018
Bruttokosten	50'350'780.10	51'493'226.76	0.00	0.00
Erlöse	28'025'596.93	27'823'577.86	0.00	0.00
<b>Nettokosten</b>	<b>22'325'183.17</b>	<b>23'669'648.90</b>	<b>0.00</b>	<b>0.00</b>
Kostendeckungsgrad in %	55.7%	54.0%	-	-

### Nummer

Produktgruppe	Bruttokosten 2021		Erlös 2021		Nettokosten 2021 / Fr.	Nettokosten 2020 / Fr.	Abweichung 2021/2020 %	
	Fr.	%	Fr.	%				
PG245100	Hilfe- und Dienstleistungen	8'940'585.25	18%	5'819'655.00	21%	3'120'930.25	3'296'129.75	-5%
PG245200	Rettungsdienst	16'411'745.31	33%	16'575'401.37	59%	-163'656.06	-79'371.91	106%
PG245300	Feuerwehraufgaben	20'809'843.36	41%	5'270'140.64	19%	15'539'702.72	16'327'365.55	-5%
PG245400	Zivilschutz	4'188'606.18	8%	360'399.92	1%	3'828'206.26	4'125'525.51	-7%

### Bemerkungen

Neue Dienststelle nach Fusion der Dienststellen 240 Sanitätspolizei und 250 Feuerwehr, Zivilschutz und Quartieramt.

Die Reduktion der Nettokosten gegenüber dem Vorjahr beträgt Fr. 1'344'465.73 (-5.68%). Der Kostendeckungsgrad steigt um 1.7%.

## Produktgruppe PG245100 Hilfe- und Dienstleistungen

### Kosten und Erlöse

	Voranschlag 2021	Voranschlag 2020	Rechnung 2019	Rechnung 2018	Finanzierung der Produktgruppe in %
Bruttokosten	8'940'585.25	8'932'224.95	0.00	0.00	<ul style="list-style-type: none"> <li>▣ Beiträge Dritter</li> <li>▣ Gebühren und Verkäufe</li> <li>▣ Interne Verrechnungen</li> <li>▣ Steuern</li> </ul>
Erlöse	5'819'655.00	5'636'095.20	0.00	0.00	
<b>Nettokosten</b>	3'120'930.25	3'296'129.75	0.00	0.00	
Kostendeckungsgrad in %	65.1%	63.1%	-	-	

### Nummer

Produkt	Bruttokosten 2021		Erlös 2021		Nettokosten 2021 / Fr.	Nettokosten 2020 / Fr.	Abweichung 2021/2020 %
	Fr.	%	Fr.	%			
P245110 Hilfeleistungen Schutz und Rettung	2'531'353.46	28%	490'567.96	8%	2'040'785.50	2'259'906.85	-10%
P245120 Dienstleistungen Schutz und Rettung	2'005'607.05	22%	1'765'475.00	30%	240'132.05	394'975.42	-39%
P245130 Notrufzentralen	4'403'624.74	49%	3'563'612.04	61%	840'012.70	641'247.48	31%

### Bemerkungen

Die tieferen Nettokosten ergeben sich aus angestrebten Mehreinnahmen sowie Verschiebungen von Kosten Infrastruktur und Personal.

## Produktgruppe PG245100 Hilfe- und Dienstleistungen - Fortsetzung

### Ziele

#### Übergeordnete Ziele

- Erbringen verschiedenster Hilfeleistungen zur Linderung akuter Notlagen der Bevölkerung. (P110)
- Das Regionale Führungsorgan bietet rasche und kompetente Hilfeleistung zur Unterstützung der Partner bei Katastrophen und Notlagen. (P110)
- Erbringen verschiedenster Dienstleistungen zum Ausfüllen von kurzfristigen Kapazitäten. (P120)
- Eine optimale Bewirtschaftung, Betrieb und Nutzung der Schiess-Infrastrukturen ist sichergestellt. (P120)
- Die gesetzlichen Vorgaben von Bund, Kanton und Gemeinde sind sichergestellt. (P120)
- Sicherstellung der dauernden und sofortigen Einsatzbereitschaft der gesamten Infrastruktur. (P120)
- Die Sanitätsnotrufzentrale SNZ 144 umfasst die Alarmierung und Koordination der Einsatzmittel bei sanitätsdienstlichen Notfällen im Dispositionsgebiet der SNZ 144 Bern. (P130)

#### Hinweise zur Zielüberprüfung

- Die Steuerungsvorgaben werden regelmässig anhand der Kennzahlen und eingegangenen Beanstandungen überprüft. Qualitative Anforderungen sowie Organisationsprobleme werden in den Sitzungen der Geschäftsleitung und an Einzelrapporten behandelt. (P110+P120)
- Die Organisation ist auf die Katastrophen- und Nothilfe in der Gemeinde ausgerichtet. (P110)
- Halbjährliche Kontrolle der Sollvorgaben bei der Entgegennahme der Notrufe in zehn Sekunden. (P130)

### Steuerungsvorgaben

Vorgabe	Soll 2021	Soll 2020	Ist 2019	Ist 2018	Ist 2017	Kommentar
1) Kostendeckungsgrad in Prozent (wenn verrechenbar) (P110+P120)	>55%	>55%	77.7%	76.6%	79.9%	
2) Durchführung der periodischen Unterhalts- und Wartungsarbeiten sowie Kontrollen gemäss den gesetzlichen Vorgaben (P120)	100.0%	100.0%	100.0%	100.0%	100.0%	
3) Verarbeitungszeit von Reservationen innerhalb einer Woche (P120)	100.0%	100.0%	100.0%	100.0%	100.0%	Vorgabe wird ab 2021 gestrichen

## Produktgruppe PG245100 Hilfe- und Dienstleistungen - Fortsetzung

### Steuerungs- vorgaben

Vorgabe	Soll 2021	Soll 2020	Ist 2019	Ist 2018	Ist 2017	Kommentar
4) Rechnungsstellung innerhalb zwei Wochen nach Auftragsende (P120)	98.0%	98.0%	100.0%	99.0%	99.0%	Vorgabe wird ab 2021 gestrichen
5) Entgegennahme der Notrufe in 90% spätestens nach zehn Sekunden (Richtlinie Interverband für Rettungswesen) (P130)	90.0%	90.0%	91.9%	0.0%	0.0%	Neue Vorgabe seit 2019
6) Sicherstellung der dauernden und sofortigen Einsatzbereitschaft der gesamten Infrastruktur (P120)	85.0%	85.0%	95.0%	90.0%	90.0%	Vorgabe wird ab 2021 gestrichen

### Kennzahlen

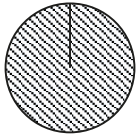
Kennzahl	Ist 2019	Ist 2018	Ist 2017	Ist 2016	Kommentar
1) Anzahl Hilfeleistungen (P110)	831	1080	739	916	
2) Anzahl Dienstleistungen (P120)	693	771	822	806	
3) Kundenzufriedenheit in Prozent (P110+P120)	97.9%	97.3%	98.0%	98.0%	
4) Anzahl betreute Bauten/Objekte (P120)	55	57	57	57	
5) Anzahl Lagerorte Einsatzmaterial (P120)	22	24	24	24	Kennzahl wird ab 2021 gestrichen



## Produktgruppe PG245100 Hilfe- und Dienstleistungen - Fortsetzung

Kennzahlen	Kennzahl	Ist 2019	Ist 2018	Ist 2017	Ist 2016	Kommentar
	6) Anzahl Schiessanlässe (P120)	120	128	96	86	
	7) Anzahl Teilnehmende an obligatorischen Schiessen (P120)	933	912	1002	1139	
	8) Anzahl Teilnehmende an Feldschiessen (P120)	481	461	525	464	
	9) Anzahl zivile Einquartierungen (P120)	1'832	3'934	5'049	4'225	
	10) Anzahl militärische Einquartierungen (P120)	10'400	5'328	4'670	2'152	
	11) Anzahl Raumvermietungen (P120)	224	225	455	350	Kennzahl wird ab 2021 gestrichen
	12) Anzahl disponierter Einsätze pro Jahr im gesamten Dispositonsgebiet der SNZ (P130)	43'091	0	0	0	Neue Kennzahl seit 2019
<b>Bemerkungen</b>	Keine					

## Produktegruppe PG245200 Rettungsdienst

Kosten und Erlöse	Voranschlag	Voranschlag	Rechnung	Rechnung	Finanzierung der Produktegruppe in %
	2021	2020	2019	2018	
Bruttokosten	16'411'745.31	16'597'970.99	0.00	0.00	 100
Erlöse	16'575'401.37	16'677'342.90	0.00	0.00	
<b>Nettoerlös</b>	163'656.06	79'371.91	0.00	0.00	
Kostendeckungsgrad in %	101.0%	100.5%	-	-	

▣ Gebühren und Verkäufe

Nummer	Produkt	Bruttokosten 2021		Erlös 2021		Nettoerlös 2021 / Fr.	Nettoerlös 2020 / Fr.	Abweichung 2021/2020 %
		Fr.	%	Fr.	%			
P245210	Primärhilfeleistungen	12'066'146.36	74%	12'223'669.35	74%	157'522.99	82'841.94	90%
P245220	Sekundärhilfeleistungen	3'735'113.68	23%	3'605'428.50	22%	-129'685.18	-342'415.41	-62%
	Hilfe-/Dienstleistungen							
P245230	Rettungsdienst	610'485.27	4%	746'303.52	5%	135'818.25	338'945.38	-60%

### Bemerkungen

Die Hilfeleistungen der Sanitätspolizei folgen verschiedenen kantonalen Aufträgen und werden durch Leistungsvereinbarungen abgegolten. Allfällig Nettoerlöse müssen aufgrund vertraglicher Bestimmungen zurückgestellt werden. Die übrigen Dienstleistungen der Sanitätspolizei sind nicht kantonal finanziert und diesbezügliche Nettoerlöse werden der Stadtkasse zugewiesen.

- zu P245210:** Primäre Hilfeleistungen beinhalten die medizinische Erstversorgung der Patientinnen und Patienten vor Ort sowie den Transport in das nächstgelegene, passende Spital.
- zu P245220:** Sekundäre Hilfeleistungen betreffen Transporte, bei welchen Patientinnen und Patienten nach einem ambulanten oder stationären Spitalaufenthalt zur weiteren Versorgung in ein anderes Spital gebracht werden.
- zu P245230:** Diese Hilfe- und Dienstleistungen umfassen namentlich die Aus- und Weiterbildung für Dritte sowie die Sicherstellung der sanitätsdienstlichen Abdeckung von Grossanlässen und in den Bereichen der Wasserrettung, der Taktischen Medizin sowie der Katastrophenbewältigung.

## Produktgruppe PG245200 Rettungsdienst - Fortsetzung

### Ziele

#### Übergeordnete Ziele

- Effiziente Dienstleistung gemäss Vorgaben des Interverbandes für Rettungswesen. (P210+P220)
- Wirtschaftliche und fachkompetente Leistungserbringung unter Kostenverrechnung. (P230)

#### Hinweise zur Zielüberprüfung

- Halbjährliche Kontrolle der Sollvorgaben bezüglich Notfalleinsätze innerhalb 15 Minuten. (P210)
- Jährliche Kontrolle des Kostendeckungsgrades. (P230)

### Steuerungs- vorgaben

Vorgabe	Soll 2021	Soll 2020	Ist 2019	Ist 2018	Ist 2017	Kommentar
1) Der Richtwert für die Hilfsfrist bei P1 Einsätzen beträgt 15 Minuten nach Alarmierung in 90% der Fälle (Richtlinie Interverband der Rettungswesen) (P210)	90%	90%	94%	100%	98%	Richtlinie zur Anerkennung von Rettungsdiensten (Interverband für Rettungswesen) Erfüllt die Richtlinie der Gesundheits-, Sozial- und Integrationsdirektion des Kantons Bern
2) Kostendeckungsgrad (P230)	100%	100%	107%	109%	115%	

### Kennzahlen

Kennzahl	Ist 2019	Ist 2018	Ist 2017	Ist 2016	Kommentar
1) Anzahl primärer Notfalleinsätze bei bestehender oder vermuteter Beeinträchtigung der Vitalfunktionen (P1), vor Ort innerhalb von 15 Minuten (P210)	6'347	7'783	6'506	5'488	
2) Anzahl primärer Notfalleinsätze ohne Beeinträchtigung der Vitalfunktionen (P2), vor Ort innerhalb von 15 Minuten (P210)					Neue Kennzahl ab 2021

245

Schutz und Rettung Bern

## Produktgruppe PG245200 Rettungsdienst - Fortsetzung

Kennzahlen

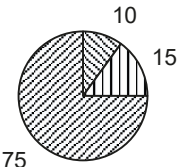
Kennzahl	Ist 2019	Ist 2018	Ist 2017	Ist 2016	Kommentar
3) Anzahl Verlegungstransporte mit oder ohne Beeinträchtigung der Vitalfunktionen (P220)					Neue Kennzahl ab 2021
4) Total Aus- und Weiterbildungstage an Dritte (P230)	94.5	151	152	145	

Bemerkungen

Keine

## Produktgruppe PG245300 Feuerwehraufgaben

### Kosten und Erlöse

	Voranschlag 2021	Voranschlag 2020	Rechnung 2019	Rechnung 2018	Finanzierung der Produktgruppe in %	
Bruttokosten	20'809'843.36	21'387'705.39	0.00	0.00	 <ul style="list-style-type: none"> <li>▣ Beiträge Dritter</li> <li>▣ Gebühren und Verkäufe</li> <li>▣ Steuern</li> </ul>	
Erlöse	5'270'140.64	5'060'339.84	0.00	0.00		
<b>Nettokosten</b>	15'539'702.72	16'327'365.55	0.00	0.00		
Kostendeckungsgrad in %	25.3%	23.7%	-	-		

### Nummer

Produkt	Bruttokosten 2021		Erlös 2021		Nettokosten 2021 / Fr.	Nettokosten 2020 / Fr.	Abweichung 2021/2020 %
	Fr.	%	Fr.	%			
P245310	13'702'373.03	66%	3'251'273.48	62%	10'451'099.55	10'892'585.65	-4%
P245320	2'337'668.69	11%	712'903.96	14%	1'624'764.73	1'704'058.67	-5%
P245330	1'307'524.84	6%	44'752.04	1%	1'262'772.80	1'305'215.89	-3%
P245340	1'312'757.00	6%	809'637.04	15%	503'119.96	533'413.29	-6%
P245350	2'149'519.80	10%	451'574.12	9%	1'697'945.68	1'892'092.05	-10%

### Bemerkungen

Die tieferen Nettokosten ergeben sich hauptsächlich aus dem Verzicht auf den Berufsfeuerwehrlerngang 2019-2021. Gleichzeitig kann der Ertrag mit zusätzlichen Einnahmen, insbesondere im Bereich Stützpunktaufgaben, gesteigert werden.

## Produktgruppe PG245300 Feuerwehraufgaben - Fortsetzung

### Ziele

#### Übergeordnete Ziele

- Erbringen der gesetzlich geforderten Leistungen. (P310 - P340)
- Angemessener Einsatz der Mittel gemäss dem Grundsatz "Sichern - Retten - Halten - Schützen - Bewältigen". (P310 - P340)
- Brandbekämpfung gemäss den Regeln der Technik. (P310)
- Einsatz gemäss den Regeln der Technik. (P310)
- Personenrettung und -bergung im Verbund mit Sanitätspolizei und Polizei, Tierrettung und -bergung. (P340)
- Einsatz im Verbund mit Gewässerschutzamt und weiteren kantonalen Stellen. (P320)
- Schadenminderung mit Priorität öffentliche Infrastrukturen von privaten Interessen. (P330)

#### Hinweise zur Zielüberprüfung

Die Zielerreichung wird halbjährlich anhand der Steuerungsvorgaben überprüft. Qualitative Anforderungen sowie Organisationsprobleme werden in den Sitzungen der Geschäftsleitung und an Einzelrapporten behandelt. Der Feuerwehrinspektor berichtet periodisch über die Qualität der Einsätze und Übungen (P310 - P340)

### Steuerungsvorgaben

Vorgabe	Soll 2021	Soll 2020	Ist 2019	Ist 2018	Ist 2017	Kommentar
1) Ausrückzeit in Minuten (P310)	<=2	<=2	<=2	<=2	0	
2) Interventionszeit von <= 10 Minuten für Quartiere I bis VI (P310+P340)	>80%	>80%	87.4%	100%	100%	IST 2019: Q I 95.6% Q II 93.6% Q III 92.2% Q IV 66.2% Q V 80.5% Q VI 96.3%
3) Einsatzreserve Brandbekämpfung (P310)	2	2	2	2	2	Je ein mittleres und kleines Ereignis müssen gleichzeitig bewältigt werden können

## Produktgruppe PG245300 Feuerwehraufgaben - Fortsetzung


### Kennzahlen

Kennzahl	Ist 2019	Ist 2018	Ist 2017	Ist 2016	Kommentar
1) Interventionszeit in Minuten (P310+P340)	9.21	9.35	9.33	9.37	Mittlere Interventionszeit für ganzes Gemeindegebiet (Q I - Q VI)
2) Anzahl Brände (P310)	249	271	210	231	
3) Brandcorps Kosten (P310)	967'695	743'948	685'272	598'988	
4) Brandcorps Personalbestand (P310)	159	158	157	169	
5) Anzahl automatische Alarmer ohne Einsätze (P310)	637	629	630	616	
6) Anzahl Personenrettungen (P340)	61	48	54	80	
7) Anzahl Tierrettungen (P340)	62	46	43	30	
8) Anzahl Ereignisse (P320)	219	215	163	192	ABC Ereignisse
9) Anzahl Elementarereignisse (P330)	48	126	54	135	

### Bemerkungen

Keine

## Produktegruppe PG245400 Zivilschutz

Kosten und Erlöse	Voranschlag	Voranschlag	Rechnung	Rechnung	Finanzierung der Produktegruppe in %
	2021	2020	2019	2018	
Bruttokosten	4'188'606.18	4'575'325.43	0.00	0.00	 <p>91 9</p> <p>▣ Beiträge Dritter ▣ Steuern</p>
Erlöse	360'399.92	449'799.92	0.00	0.00	
<b>Nettokosten</b>	3'828'206.26	4'125'525.51	0.00	0.00	
Kostendeckungsgrad in %	8.6%	9.8%	-	-	

Nummer	Produkt	Bruttokosten 2021		Erlös 2021		Nettokosten 2021 / Fr.	Nettokosten 2020 / Fr.	Abweichung 2021/2020 %
		Fr.	%	Fr.	%			
P245410	Zivilschutzstelle	2'179'933.18	52%	305'099.96	85%	1'874'833.22	680'702.92	175%
P245420	Planung, Bereitschaft und Einsatz	1'279'122.11	31%	54'100.00	15%	1'225'022.11	2'686'150.75	-54%
P245430	Ausbildung Zivilschutz	729'550.89	17%	1'199.96	0%	728'350.93	758'671.84	-4%

### Bemerkungen

Die Abweichungen der Nettokosten gegenüber dem Vorjahr beruhen hauptsächlich auf Verschiebungen von Kosten der Infrastruktur und Personal.

### Gesetzliche Grundlagen

Bevölkerungs- und Zivilschutzgesetz (BZG; SR 520.1); Kantonales Bevölkerungs- und Zivilschutzgesetz (KBZG; BZG 521.1)



## Produktgruppe PG245400 Zivilschutz - Fortsetzung

### Ziele

#### Übergeordnete Ziele

- Der Schutz der Bevölkerung hat erste Priorität. (P410 - P430)
- Die personelle Einsatzbereitschaft der Zivilschutzorganisation (ZSO) ist innerhalb der bundesrechtlichen und kantonalen Vorgaben sichergestellt. (P410)
- Die personelle und fachtechnische Einsatzbereitschaft ist innerhalb der bundesrechtlichen und kantonalen Vorgaben sichergestellt. (P430)
- Die personelle, organisatorische und bauliche Einsatzbereitschaft der ZSO ist innerhalb der bundesrechtlichen und kantonalen Vorgaben sichergestellt. (P420)
- Die Zivilschutzorganisation bietet rasche und kompetente Hilfeleistung und Unterstützung der Partner bei Katastrophen und Notlagen. (P410 - P430)

#### Hinweise zur Zielüberprüfung

- Durch halbjährliche Kontrollen und Auswertungen der Kennzahlen sowie periodischen Überprüfungen der Einselemente und Infrastrukturen gemäss Steuerungsvorgaben. (P410 - P430)
- Durch periodische Nachführung der Planungsunterlagen. (P420)

### Steuerungsvorgaben

Vorgabe	Soll 2021	Soll 2020	Ist 2019	Ist 2018	Ist 2017	Kommentar
1) Die Sollbestände der Zivilschutzorganisation werden eingehalten (P410 - P430)	100%	100%	100%	100%	100%	
2) Teile der Einselemente für die Katastrophen- und Nothilfe können innerhalb 30 Minuten aufgeboden werden (P420)	100%	100%	100%	100%	100%	
3) Teile der Einselemente für die Katastrophen- und Nothilfe sind innerhalb einer Stunde mit mind. 50% der Bestände am Einrückungsort ein-	100%	100%	100%	100%	100%	

## Produktegruppe PG245400 Zivilschutz - Fortsetzung

### Steuerungs- vorgaben

Vorgabe	Soll 2021	Soll 2020	Ist 2019	Ist 2018	Ist 2017	Kommentar
4) Jährliche Funktionskontrolle der stationären und mobilen Sirenen mittels Probealarm (P420)	100%	100%	100%	100%	100%	ZSO Bern plus
5) Sicherstellung der Betriebsbereitschaft (P420)	100%	100%	100%	100%	100%	

### Kennzahlen

Kennzahl	Ist 2019	Ist 2018	Ist 2017	Ist 2016	Kommentar
1) Sollbestände der Zivilschutzorganisation (P410)	630	670	670	673	
2) Anzahl eingeteilte Angehörige des Zivilschutzes (AdZS) (P410)	729	725	698	673	
3) Kontrollpflichtige AdZS (P410)	2'000	2'000	2'000	2'000	
4) Anzahl Mutationen (P410)	2'648	2'475	1'785	820	Kennzahl wird ab 2021 gestrichen
5) Anzahl Diensttage Grund-, Kader- und Weiterausbildung auf Regionalen Ausbildungszentren (P430)	495	594	599	539	
6) Anzahl Dienstanlässe (P420)	87	91	73	105	
7) Anzahl Diensttage in Wiederholungskursen (P420)	1'666	1'800	1'789	1'454	

## Produktegruppe PG245400 Zivilschutz - Fortsetzung

## Kennzahlen

Kennzahl	Ist 2019	Ist 2018	Ist 2017	Ist 2016	Kommentar
8) Anzahl Dienstage zugunsten der Gemeinschaft (P420)	216	253	0	553	
9) Anzahl Dienstage in Nothilfeinsätzen (P420)	0	0	0	0	
10) Anzahl zu schützende Personen (Einwohnende) (P420)	167'822	166'625	168'225	166'080	Inkl. 7 Anschlussgemeinden
11) Anzahl vollwertige Schutzräume im Wohnbereich (P420)	82'519	110'835	108'630	81'873	Inkl. 7 Anschlussgemeinden 2016: infolge periodische Schutzraumkontrolle nur Stadt Bern
12) Anzahl Sirenen (P410)	43	43	43	43	löschen per 2021

## Bemerkungen

Keine

# Feuerwehr, Zivilschutz und Quartieramt

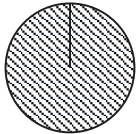
## Übersicht

Kosten und Erlöse	Voranschlag	Voranschlag	Rechnung	Rechnung
	2021	2020	2019	2018
Bruttokosten	0.00	0.00	30'050'994.14	28'401'722.97
Erlöse	0.00	0.00	7'680'931.36	7'606'517.60
<b>Nettokosten</b>	0.00	0.00	22'370'062.78	20'795'205.37
Kostendeckungsgrad in %	-	-	25.6%	26.8%

Nummer	Produktgruppe	Bruttokosten 2021		Erlös 2021		Nettokosten	Nettokosten	Abweichung
		Fr.	%	Fr.	%	2021 / Fr.	2020 / Fr.	
PG250100	Feuerwehraufgaben	0.00	-	0.00	-	0.00	0.00	-
PG250200	Hilfe- und Dienstleistungen	0.00	-	0.00	-	0.00	0.00	-
PG250300	Zivilschutz	0.00	-	0.00	-	0.00	0.00	-
PG250400	Quartieramt	0.00	-	0.00	-	0.00	0.00	-

**Bemerkungen** Siehe neue Dienststelle 245 Schutz und Rettung.

## Produktegruppe PG250100 Feuerwehraufgaben

Kosten und Erlöse	Voranschlag		Rechnung		Finanzierung der Produktegruppe in %
	2021	2020	2019	2018	
Bruttokosten	0.00	0.00	20'708'927.21	20'065'331.91	 100 <input checked="" type="checkbox"/> Erlös
Erlöse	0.00	0.00	4'489'636.98	4'525'442.47	
<b>Nettokosten</b>	0.00	0.00	16'219'290.23	15'539'889.44	
Kostendeckungsgrad in %	-	-	21.7%	22.6%	

Nummer	Produkt	Bruttokosten 2021		Erlös 2021		Nettokosten 2021 / Fr.	Nettokosten 2020 / Fr.	Abweichung 2021/2020 %
		Fr.	%	Fr.	%			
P250110	Brandbekämpfung	0.00	-	0.00	-	0.00	0.00	-
P250120	Automatische Alarmer	0.00	-	0.00	-	0.00	0.00	-
P250130	Rettungen	0.00	-	0.00	-	0.00	0.00	-
P250150	Öl-/Chemieereignisse	0.00	-	0.00	-	0.00	0.00	-
P250160	Elementarereignisse	0.00	-	0.00	-	0.00	0.00	-

Bemerkungen

## Produktegruppe PG250100 Feuerwehraufgaben - Fortsetzung

### Ziele

#### Übergeordnete Ziele

- Erbringen der gesetzlich geforderten Leistungen. (P110-P160)
- Angemessener Einsatz der Mittel gemäss dem Grundsatz "Sichern - Retten - Halten - Schützen - Bewältigen". (P110-P160)
- Brandbekämpfung gemäss den Regeln der Technik. (P110)
- Einsatz gemäss den Regeln der Technik. (P120)
- Personenrettung und -bergung im Verbund mit Sanitätspolizei und Polizei, Tierrettung und -bergung. (P130)
- Einsatz im Verbund mit Gewässerschutzamt und weiteren kantonalen Stellen. (P150)
- Schadenminderung mit Priorität öffentliche Infrastrukturen vor privaten Interessen. (P160)

#### Hinweise zur Zielüberprüfung

Die Zielerreichung wird anlässlich der Semestergespräche anhand der Steuerungsvorgaben überprüft. Qualitative Anforderungen sowie Organisationsprobleme werden in den Sitzungen der Geschäftsleitung und an Einzelrapporten behandelt. Der Feuerwehrinspektor berichtet periodisch über die Qualität der Einsätze und Übungen. (P110-P160)

### Steuerungsvorgaben

Vorgabe	Soll 2021	Soll 2020	Ist 2019	Ist 2018	Ist 2017	Kommentar
1) Ausrückzeit (Min.) (P110+P120)		<=2		<=2	-	
2) Interventionszeit von <= 10 Min. für Quartiere I bis VI (P110-P130)		>80%		100%	100%	
3) Einsatzreserve Brandbekämpfung (P110)		2				2 Je ein mittleres und kleines Ereignis müssen gleichzeitig bewältigt werden.

## Produktegruppe PG250100 Feuerwehraufgaben - Fortsetzung

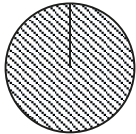
### Kennzahlen

Kennzahl	Ist 2019	Ist 2018	Ist 2017	Ist 2016	Kommentar
1) Interventionszeit (Min.) (P110-P130)		9.35	9.33	9.37	Mittlere Interventionszeit für ganzes Gemeindegebiet.
2) Anzahl Brände (P110)		271	210	231	
3) Brandcorps Kosten (P110)		743'948	685'272	598'988	2016: Kein Hochwassereinsatz
4) Brandcorps Personalbestand (P110)		158	157	169	
5) Anzahl automatische Alarmer ohne Einsätze (P120)		629	630	616	
6) Anzahl Personenrettungen (P130)		48	54	80	
7) Anzahl Tierrettungen (P130)		46	43	30	
8) Anzahl Ereignisse (P150)		215	163	192	ABC-Ereignisse
9) Anzahl Elementarereignisse (P160)		126	54	135	
10) Umzugskosten Feuerwehr Forsthaus West (P110-P160)		0.00	0.00	0.00	Siehe Bemerkungen

### Bemerkungen



## Produktegruppe PG250200 Hilfe- und Dienstleistungen

Kosten und Erlöse	Voranschlag		Rechnung		Finanzierung der Produktegruppe in %
	2021	2020	2019	2018	
Bruttokosten	0.00	0.00	2'763'747.05	2'493'551.68	 <p>100</p> <p>■ Erlös</p>
Erlöse	0.00	0.00	2'186'600.36	1'980'473.20	
<b>Nettokosten</b>	0.00	0.00	577'146.69	513'078.48	
Kostendeckungsgrad in %	-	-	79.1%	79.4%	

Nummer	Produkt	Bruttokosten 2021		Erlös 2021		Nettokosten 2021 / Fr.	Nettokosten 2020 / Fr.	Abweichung 2021/2020 %
		Fr.	%	Fr.	%			
P250210	Hilfeleistungen	0.00	-	0.00	-	0.00	0.00	-
P250220	Dienstleistungen	0.00	-	0.00	-	0.00	0.00	-

Bemerkungen

## Produktgruppe PG250200 Hilfe- und Dienstleistungen - Fortsetzung

### Ziele

#### Übergeordnete Ziele

- Erbringen verschiedenster Hilfeleistungen zur Linderung akuter Notlagen der Bevölkerung. (P210)
- Erbringen verschiedenster Dienstleistungen zum Ausfüllen von kurzfristigen Kapazitäten. (P220)

#### Hinweise zur Zielüberprüfung

Die Steuerungsvorgaben werden anlässlich der Semestergespräche anhand der Kennzahlen und eingegangenen Beanstandungen überprüft. Qualitative Anforderungen der Direktion sowie Organisationsprobleme werden in den Sitzungen der Geschäftsleitung und an Einzelrapporten behandelt. (P210+P220)

### Steuerungsvorgaben

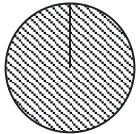
Vorgabe	Soll 2021	Soll 2020	Ist 2019	Ist 2018	Ist 2017	Kommentar
1) Kostendeckungsgrad wenn verrechenbar (%) (P210+P220)		>55		76.6	79.9	

### Kennzahlen

Kennzahl	Ist 2019	Ist 2018	Ist 2017	Ist 2016	Kommentar
1) Anzahl Hilfeleistungen (P210)		1080	739	916	
2) Anzahl Dienstleistungen (P220)		771	822	806	
3) Kundenzufriedenheit (%) (P210+P220)		97.3	98	98	

### Bemerkungen

## Produktegruppe PG250300 Zivilschutz

Kosten und Erlöse	Voranschlag		Rechnung		Finanzierung der Produktegruppe in %
	2021	2020	2019	2018	
Bruttokosten	0.00	0.00	4'163'952.41	4'200'269.47	 100 Erlös
Erlöse	0.00	0.00	467'715.98	592'739.66	
<b>Nettokosten</b>	0.00	0.00	3'696'236.43	3'607'529.81	
Kostendeckungsgrad in %	-	-	11.2%	14.1%	

Nummer	Produkt	Bruttokosten 2021		Erlös 2021		Nettokosten 2021 / Fr.	Nettokosten 2020 / Fr.	Abweichung 2021/2020 %
		Fr.	%	Fr.	%			
P250310	Zivilschutzstelle	0.00	-	0.00	-	0.00	0.00	-
P250320	Ausbildung	0.00	-	0.00	-	0.00	0.00	-
P250330	Planungen, Bereitschaft und Einsatz	0.00	-	0.00	-	0.00	0.00	-
P250340	Katastrophen und Notlagen	0.00	-	0.00	-	0.00	0.00	-

Bemerkungen

## Produktegruppe PG250300 Zivilschutz - Fortsetzung

### Ziele

#### Übergeordnete Ziele

- Der Schutz der Bevölkerung hat erste Priorität. (P310-P340)
- Die personelle Einsatzbereitschaft der Zivilschutzorganisation (ZSO) ist innerhalb der bundesrechtlichen und kantonalen Vorgaben sichergestellt. (P310)
- Die personelle und fachtechnische Einsatzbereitschaft ist innerhalb der bundesrechtlichen und kantonalen Vorgaben sichergestellt. (P320)
- Die personelle, organisatorische und bauliche Einsatzbereitschaft der ZSO ist innerhalb der bundesrechtlichen und kantonalen Vorgaben sichergestellt. (P330)
- Die Zivilschutzorganisation und das Regionale Führungsorgan bieten rasche und kompetente Hilfeleistung zur Unterstützung der Partner bei Katastrophen und Notlagen. (P310-P340)
- Sie ist zweckmässig und kostengünstig. (P310-P340)

#### Hinweise zur Zielüberprüfung

- Durch halbjährliche Kontrollen und Auswertungen der Kennzahlen sowie periodische Überprüfungen der Einsatzelemente und Infrastrukturen gemäss Steuerungsvorgaben. (P310-P340)
- Durch periodische Nachführung der Planungsunterlagen. (P330)
- Die Organisation ist auf die Katastrophen- und Nothilfe in der Gemeinde ausgerichtet. (P340)

### Steuerungsvorgaben

Vorgabe	Soll 2021	Soll 2020	Ist 2019	Ist 2018	Ist 2017	Kommentar
1) Die Sollbestände der Zivilschutzorganisationen werden eingehalten (P310-P330)		100%		100%	100%	
2) Teile der Einsatzelemente für die Katastrophen- und Nothilfe können innerhalb 30 Min. aufgeboden werden (P330)		100%		100%	100%	
3) Teile der Einsatzelemente für die Katastrophen- und Nothilfe sind innerhalb 1 Std. mit mind. 50% der Bestände am Einrückungsort einsatzbereit (P330)		100%		100%	100%	

## Produktegruppe PG250300 Zivilschutz - Fortsetzung

### Steuerungs- vorgaben

Vorgabe	Soll 2021	Soll 2020	Ist 2019	Ist 2018	Ist 2017	Kommentar
4) Jährliche Funktionskontrolle der 43 stationären und 16 mobilen Sirenen mittels Probealarm (P330)		100%		100%	100%	ZSO Bern plus

### Kennzahlen

Kennzahl	Ist 2019	Ist 2018	Ist 2017	Ist 2016	Kommentar
1) Sollbestände der Zivilschutzorganisation (ZSO) (P310)		670	670	673	
2) Anzahl eingeteilte Angehörige des Zivilschutzes (AdZS) (P310)		725	698	673	
3) Kontrollpflichtige AdZS (P310)		2'000	2'000	2'000	
4) Anzahl Mutationen (P310)		2'475	1'785		820 Abhängig Zu- und Wegzüge Einwohnende
5) Anzahl Diensttage Grund-, Kader- und Weiterausbildung auf Regionalen Ausbildungszentren (P320)		594	599	539	
6) Anzahl Dienstanlässe (P330)		91	73	105	
7) Anzahl Diensttage in Wiederholungskursen (P330)		1'800	1'789	1'454	
8) Anzahl Diensttage zu Gunsten der Gemeinschaft (P330)		253	0	553	
9) Anzahl Diensttage in Nothilfeinsätzen (P330)		0	0	0	

250

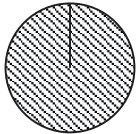
Feuerwehr, Zivilschutz und Quartieramt

## Produktegruppe PG250300 Zivilschutz - Fortsetzung

Kennzahlen	Kennzahl	Ist 2019	Ist 2018	Ist 2017	Ist 2016	Kommentar
	10) Anzahl zu schützende Personen (Einwohnende) (P330)		166'625	168'225	166'080	Inkl. 7 Anschlussgemeinden
	11) Anzahl vollwertige Schutzräume im Wohnbereich (P330)		110'835	108'630	81'873	Inkl. 7 Anschlussgemeinden 2016: infolge periodische Schutzraumkontrolle nur Stadt Bern

Bemerkungen

## Produktegruppe PG250400 Quartieramt

Kosten und Erlöse	Voranschlag		Rechnung		Finanzierung der Produktegruppe in %
	2021	2020	2019	2018	
Bruttokosten	0.00	0.00	2'414'367.47	1'642'569.91	 100 <input checked="" type="checkbox"/> Erlös
Erlöse	0.00	0.00	536'978.04	507'862.27	
<b>Nettokosten</b>	0.00	0.00	1'877'389.43	1'134'707.64	
Kostendeckungsgrad in %	-	-	22.2%	30.9%	

Nummer	Produkt	Bruttokosten 2021		Erlös 2021		Nettokosten 2021 / Fr.	Nettokosten 2020 / Fr.	Abweichung 2021/2020 %
		Fr.	%	Fr.	%			
P250410	Infrastruktur	0.00	-	0.00	-	0.00	0.00	-
P250420	Schiesswesen	0.00	-	0.00	-	0.00	0.00	-
P250430	Dienstleistungen	0.00	-	0.00	-	0.00	0.00	-

Bemerkungen

## Produktegruppe PG250400 Quartieramt - Fortsetzung

### Ziele

#### Übergeordnete Ziele

- Die gesetzlichen Vorgaben von Bund, Kanton und Gemeinde sind sichergestellt. (P410-P430)
- Sicherstellung der dauernden und sofortigen Einsatzbereitschaft der gesamten Infrastruktur. (P410)
- Eine optimale Bewirtschaftung und Nutzung der Infrastrukturen ist sichergestellt. (P410)
- Eine optimale Bewirtschaftung, Betrieb und Nutzung der Schiess-Infrastrukturen ist sichergestellt. (P420)
- Die personellen, baulichen und materiellen Mittel werden kundenorientiert eingesetzt. (P430)

#### Hinweise zur Zielüberprüfung

- Durch halbjährliche Kontrolle und Auswertung der Kennzahlen sowie periodische Überprüfungen der Aufgaben gemäss Steuerungsvorgaben. (P410-P430)
- Laufende Überprüfung (P410)
- Jährliche Auswertung der Kennzahlen (P420)
- Halbjährliche Auswertung der erbrachten Leistungen (P430)

### Steuerungsvorgaben

Vorgabe	Soll 2021	Soll 2020	Ist 2019	Ist 2018	Ist 2017	Kommentar
1) Durchführung der periodischen Unterhalts- und Wartungsarbeiten sowie Kontrollen gemäss den gesetzlichen Vorgaben (P410-P430)		100%		100%	100%	Selbstkontrolle mit Checklisten
2) Sicherstellung der Betriebsbereitschaft (P410-P430)		100%		100%	100%	
3) Sicherstellung der dauernden und sofortigen Einsatzbereitschaft der gesamten Infrastruktur (P410)		85%		90%	90%	Die Kontrolle erfolgt jährlich durch die kantonale Zivilschutzinstanz
4) Verarbeitungszeit von Reservationen innerhalb einer Woche (P430)		100%		100%	100%	
5) Rechnungsstellung innerhalb 2 Wochen nach Auftragsende (P430)		98%		99%	99%	



## Produktegruppe PG250400 Quartieramt - Fortsetzung

### Kennzahlen

Kennzahl	Ist 2019	Ist 2018	Ist 2017	Ist 2016	Kommentar
1) Anzahl betreute Bauten/Objekte (P410)		57	57	57	
2) Anzahl Lagerorte Einsatzmaterial (P410)		24	24	24	
3) Anzahl Sirenen (P410)		43	43	43	
4) Anzahl Schiessanlässe (P420)		128	96	86	
5) Anzahl Teilnehmende am obligatorischen Schiessen (P420)		912	1'002	1'139	
6) Anzahl Teilnehmende am Feldschiessen (P420)		461	525	464	
7) Anzahl zivile Einquartierungen (P430)		3'934	5'049	4'225	
8) Anzahl militärische Einquartierungen (P430)		5'328	4'670	2'152	
9) Anzahl Raumvermietungen (P430)		225	455	350	Anzahl Tage

### Bemerkungen

**Bauinspektorat**

## Übersicht

Kosten und Erlöse	Voranschlag		Rechnung	
	2021	2020	2019	2018
Bruttokosten	5'195'271.08	5'454'094.71	5'090'135.09	5'031'201.78
Erlöse	3'475'865.00	3'475'865.00	3'367'993.35	3'384'658.45
<b>Nettokosten</b>	<b>1'719'406.08</b>	<b>1'978'229.71</b>	<b>1'722'141.74</b>	<b>1'646'543.33</b>
Kostendeckungsgrad in %	66.9%	63.7%	66.2%	67.3%

Nummer	Produktgruppe	Bruttokosten 2021		Erlös 2021		Nettokosten	Nettokosten	Abweichung
		Fr.	%	Fr.	%	2021 / Fr.	2020 / Fr.	2021/2020 %
PG275100	Bauinspektorat	5'195'271.08	100%	3'475'865.00	100%	1'719'406.08	1'978'229.71	-13%

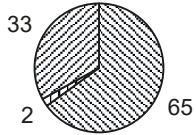
### Bemerkungen

Das Bauinspektorat führt das Baubewilligungsverfahren durch, leitet die Einspracheverhandlungen und stellt Anträge an die Bewilligungsbehörde (Direktor oder Regierungsstatthalteramt) oder erteilt die kleinen Baubewilligungen. Das Bauinspektorat ist darüber hinaus Baupolizeibehörde und überwacht die Bauarbeiten und die Einhaltung der baurechtlichen Vorschriften. Die Baupolizei hat die Aufsicht über die Einhaltung der Bauvorschriften und der Bedingungen und Auflagen der Baubewilligung. Ebenfalls ist sie zuständig für die Wiederherstellung des rechtmässigen Zustands bei widerrechtlicher Bauausführung oder bei Missachtung von Bauvorschriften und Bedingungen/Auflagen der Baubewilligung. Die Baukontrolle/Feuerpolizei nimmt im Baubewilligungsverfahren im Rahmen ihrer Zuständigkeit die Rolle als Brandschutzfachstelle ein.

2019 sind 977 Baugesuche eingereicht worden (2018: 1'028). Der Eingang der Baugesuche ist seit dem Rekordjahr 2014 mit 1'128 Baugesuchen tendenziell rückläufig. Die Gebühreneinnahmen sind von der jeweiligen Bausumme der im Berichtsjahr entschiedenen Baugesuche abhängig. Die budgetierten Gebühreneinnahmen (Fr. 3'030'000.00) aus dem Baubewilligungsverfahren können nur dann erreicht werden, wenn eine gewisse Anzahl grosser Baugesuche entschieden werden können. Das Bauinspektorat kann die Anzahl der eingehenden Baugesuche aber nicht beeinflussen.

## Produktgruppe PG275100 Bauinspektorat

### Kosten und Erlöse

	Voranschlag 2021	Voranschlag 2020	Rechnung 2019	Rechnung 2018	Finanzierung der Produktgruppe in %
Bruttokosten	5'195'271.08	5'454'094.71	5'090'135.09	5'031'201.78	 <ul style="list-style-type: none"> <li>▣ Gebühren und Verkäufe</li> <li>▣ Sonstiges</li> <li>▣ Steuern</li> </ul>
Erlöse	3'475'865.00	3'475'865.00	3'367'993.35	3'384'658.45	
<b>Nettokosten</b>	1'719'406.08	1'978'229.71	1'722'141.74	1'646'543.33	
Kostendeckungsgrad in %	66.9%	63.7%	66.2%	67.3%	

### Nummer

Produkt	Bruttokosten 2021		Erlös 2021		Nettokosten 2021 / Fr.	Nettokosten 2020 / Fr.	Abweichung 2021/2020 %
	Fr.	%	Fr.	%			
P275110 Baubewilligungsverfahren	4'497'372.88	87%	3'447'416.00	99%	1'049'956.88	1'271'768.85	-17%
P275120 Baupolizei	151'292.56	3%	0.00	0%	151'292.56	159'316.09	-5%
P275130 Beschwerden	87'847.27	2%	0.00	0%	87'847.27	92'506.06	-5%
P275140 Vernehmlassungen/Stellun- gnahmen/Beratung	302'585.13	6%	0.00	0%	302'585.13	318'632.26	-5%
P275150 Archiv	156'173.24	3%	28'449.00	1%	127'724.24	136'006.45	-6%

### Bemerkungen

Gegenüber dem Voranschlag 2020 wurden für das Jahr 2021 aufgrund der durch den Gemeinderat beschlossene Sparmassnahmen die Nettokosten gesamthft um Fr. 258'000.00 reduziert (u.a. wurde eine mit Budget 2020 genehmigte neue Stelle für die Einführung des elektronischen Baubewilligungsverfahrens sowie zur Behebung des Kapazitätsengpasses im Baubewilligungsverfahren gestrichen).

## Produktgruppe PG275100 Bauinspektorat - Fortsetzung

### Ziele

#### Übergeordnete Ziele

- Sicherstellen der Einhaltung der bau- und umweltrechtlichen Vorschriften im Baubewilligungsverfahren (P110).
- Erfassung und Verfahrenseinleitung in allen Fällen von widerrechtlichem Bauen und Nutzen (P120).
- Überprüfung von Entscheiden und Bauten auf ihre Rechtmässigkeit, auch in Bezug auf die Umwelt. Fristgerechte Einreichung der Stellungnahmen in Beschwerdeverfahren (P130).
- Mit Stellungnahmen zu stadtinternen Geschäften und zu den Plangenehmigungsverfahren werden die baurechtlich und baupolizeilich relevanten Aspekte eingebracht (P140).
- Das Archiv ermöglicht für externe und verwaltungsinterne Kundschaft Auskünfte baulicher und nutzungsmässiger Art sowie Kopien der Pläne und Schriftstücke rechtsgültiger Bauentscheide (P150).

#### Hinweise zur Zielüberprüfung

- Die Verfahren (Form, Fristen etc.) sind durch zwingende gesetzliche Bestimmungen geregelt. Die Baugesuche werden registriert und formell wie materiell überprüft. Die Dauer der Verfahren hängt neben der Bearbeitung durch das Bauinspektorat auch von der Qualität der Gesuche, der Gesuchergänzungen sowie von der Bearbeitung durch andere Dienststellen ab (P110).
- Feststellen, ob in allen Fällen von widerrechtlichem Bauen und Nutzen, welche der Baukontrolle bekannt sind, ein baupolizeiliches Verfahren eingeleitet wird (P120).
- Überprüfung, ob alle Stellungnahmen zeitgerecht eingereicht wurden und ob allenfalls verspätete Stellungnahmen zu nachteiligen Entscheiden in Beschwerdeverfahren geführt haben (P130).
- Feststellen, ob die Stellungnahmen inhaltlich korrekt und fristgerecht eingereicht werden (P140).
- Feststellen, ob alle Archivanfragen beantwortet werden konnten (P150).

### Steuerungs- vorgaben

Vorgabe	Soll 2021	Soll 2020	Ist 2019	Ist 2018	Ist 2017	Kommentar
1) Fristeinhaltung Baugesuche (P110)	80%	80%	79%	81%	80%	
2) Erstintervention nach Meldung von widerrechtlichem Bauen innerhalb von 10 Arbeitstagen (P120)	100%	100%	100%	100%	100%	
3) Erstintervention nach Meldung von widerrechtlicher Umnutzung innerhalb von 60 Kalendertagen (P120)	100%	100%	100%	100%	100%	

## Produktgruppe PG275100 Bauinspektorat - Fortsetzung

Kennzahlen	Kennzahl	Ist 2019	Ist 2018	Ist 2017	Ist 2016	Kommentar
	1) Anzahl Baugesuche (P110)	958	955	949	980	
	2) Kostendeckungsgrad Baubewilligungsverfahren (P110)	77%	78%	79%	82%	
	3) Durchschnittliche Bearbeitungsdauer Baugesuche in Tagen (P110)	133	126	132	124	
	4) Anzahl unvollständig eingereichte Baugesuche (P110)	393	435	522	517	
	5) Anzahl Plakatreklamegesuche (P110)	101	104	113	129	
	6) Anzahl Voranfragen (P110)	36	31	36	31	
	7) Anzahl baupolizeiliche Verfahren (P120)	39	29	42	42	
	8) Anzahl Beschwerden (P130)	9	8	6	7	

### Bemerkungen

zu **Kennzahl 1**: abschliessend behandelte Baugesuche  
 zu **Kennzahl 4**: unvollständige Baueingaben der im Berichtsjahr abschliessend behandelten Baugesuche  
 zu **Kennzahl 5**: abschliessend behandelte Plakatreklamegesuche  
 zu **Kennzahl 6**: eingereichte Voranfragen im Berichtsjahr  
 zu **Kennzahl 8**: neue Beschwerden im Berichtsjahr

# Amt für Erwachsenen- und Kinderschutz

## Übersicht

Kosten und Erlöse	Voranschlag	Voranschlag	Rechnung	Rechnung
	2021	2020	2019	2018
Bruttokosten	14'636'105.39	15'257'061.28	14'454'865.65	14'040'791.34
Erlöse	10'123'680.00	1'123'680.00	1'270'968.98	1'211'443.03
<b>Nettokosten</b>	<b>4'512'425.39</b>	<b>14'133'381.28</b>	<b>13'183'896.67</b>	<b>12'829'348.31</b>
Kostendeckungsgrad in %	69.2%	7.4%	8.8%	8.6%

Nummer	Produktgruppe	Bruttokosten 2021		Erlös 2021		Nettokosten 2021 / Fr.	Nettokosten 2020 / Fr.	Abweichung 2021/2020 %
		Fr.	%	Fr.	%			
PG280200	Schutz von Erwachsenen und Kindern	12'669'505.40	87%	9'103'680.00	90%	3'565'825.40	12'769'743.52	-72%
PG280300	Erbgang	1'966'599.99	13%	1'020'000.00	10%	946'599.99	1'363'637.76	-31%

### Bemerkungen

#### Reorganisation

Aufgrund der Umstrukturierung der Bereiche durch die Reorganisation müssen die Prozesse im Qualitätsmanagementsystem QM-Pilot angepasst und auf neue Risiken hin überprüft werden.

#### Fachstelle Radikalisierung und Gewaltprävention

Im Rahmen des Nationalen Aktionsplans gegen Radikalisierung und Extremismus finanziert der Bund Projekte, welche eine Sensibilisierung zum Thema Radikalisierung zum Ziel haben. Die Fachstelle Radikalisierung und Gewaltprävention hat ein zweites Projekt 'Beratung und Begleitung von sich radikalisierten Personen und Gefährder\*innen' eingegeben. Das Projekt hat zum Ziel, dass eine Mentorin oder ein Mentor radikalisierte Personen und Gefährderinnen und Gefährder, auch solche, die sich in Haft befinden, sozialpädagogisch sehr eng begleiten und dadurch eine Deradikalisierung bewirken können.

#### StoP 'Stadtteile ohne Partnergewalt'

Im zweiten Jahr des Projekts soll zusammen mit der Berner Gemeinwesenarbeit das Vorgehen im festgelegten Quartier (Umfrage bei Bewohnerinnen und Bewohnern, Aufbau einer StoP-Gruppe, die als Multiplikatoren wirken, etc.) geplant werden. Die bewiligte 30% Stelle zur Umsetzung der Motion (diese war für den Aufwand der Gemeinwesenarbeit gedacht) fiel den Sparmassnahmen des Gemeinderats zum Opfer, was voraussichtlich zu einer Verzögerung im Projekt führen wird.



## Übersicht - Fortsetzung

### Bemerkungen

#### Citysoftnet

Die Stadt Bern wird im 2021 mit den ersten städtespezifischen Entwicklungen beginnen und die Software als erste Stadt im Frühjahr 2023 einführen. Diese Phase wird sehr viele personellen Ressourcen binden.

**Überweisung der kantonalen Kindes- und Erwachsenenschutz-Abgeltung direkt an das Amt für Erwachsenen- und Kinderschutz: 9 Mio. Franken**  
Gemäss Art. 22 KESG (Gesetz über den Kindes- und Erwachsenenschutz) vergütet der Kanton den kommunalen Diensten die Kosten, welche durch die Ausübung von Tätigkeiten im Auftrag der Kindes- und Erwachsenenschutzbehörden (KESB) anfallen. Bis Ende 2020 wurde diese Abgeltung zusammen mit dem Lastenausgleich Sozialhilfe über das Lastenausgleichskonto der Direktion für Bildung, Soziales und Sport, PG 300300 Zentrale Dienste verbucht. Da die Abgeltung nicht über den Lastenausgleich finanziert wird, soll sie neu direkt dem Amt für Erwachsenen- und Kinderschutz überwiesen werden. Aufgrund der Fallentwicklung rechnet das EKS mit einem Betrag in obenstehender Höhe. Er lässt sich wie folgt auf die entsprechenden Produkte aufteilen:

Kinderschutz	P280221: 3,4 Mio. Franken
Erwachsenenschutz	P280261: 5,1 Mio. Franken
Beratungsstelle PriMa	P280271: 0,2 Mio. Franken
Erbschaftsdienst	P280330: 0,3 Mio. Franken

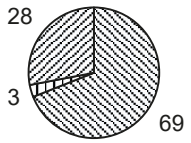
#### Nettokostenentwicklung

Die beträchtliche Nettokostenreduktion gegenüber Vorjahr ist auf drei Hauptfaktoren zurückzuführen:

1. Obenstehende Mehrerlöse aufgrund der direkten Verbuchung der KES-Abgeltung
2. Verzicht auf Abschreibung "Citysoftnet" gemäss GRB 2020-502 vom 15. April 2020 (Ziff. 16) (Differenzbetrag zum Vorjahr: rund Fr. 400'000.00)
3. FIT-Sparmassnahmen (Fr. 222'990.00)

## Produktegruppe PG280200 Schutz von Erwachsenen und Kindern

### Kosten und Erlöse

	Voranschlag 2021	Voranschlag 2020	Rechnung 2019	Rechnung 2018	Finanzierung der Produktegruppe in %
Bruttokosten	12'669'505.40	13'173'423.52	12'519'732.28	12'134'342.72	 <ul style="list-style-type: none"> <li>▣ Beiträge Dritter</li> <li>▣ Gebühren und Verkäufe</li> <li>▣ Steuern</li> </ul>
Erlöse	9'103'680.00	403'680.00	529'466.81	472'712.30	
<b>Nettokosten</b>	<b>3'565'825.40</b>	<b>12'769'743.52</b>	<b>11'990'265.47</b>	<b>11'661'630.42</b>	
Kostendeckungsgrad in %	71.9%	3.1%	4.2%	3.9%	

### Nummer

Produkt	Bruttokosten 2021		Erlös 2021		Nettokosten 2021 / Fr.	Nettokosten 2020 / Fr.	Abweichung 2021/2020 %
	Fr.	%	Fr.	%			
P280220 Kinderschutz	4'868'545.01	38%	3'603'680.00	40%	1'264'865.01	2'996'922.24	-58%
P280260 Erwachsenenschutz	6'941'030.85	55%	5'300'000.00	58%	1'641'030.85	9'543'790.92	-83%
P280270 Beratungsstelle PriMa	245'042.02	2%	200'000.00	2%	45'042.02	229'030.36	-80%
Fachstelle							
P280290 Gewaltprävention	614'887.52	5%	0.00	0%	614'887.52	0.00	-

### Bemerkungen

#### Neue Produkte-Struktur innerhalb der PG280200 (ohne Anpassung der Steuerungsvorgaben und Kennzahlen)

Als Folge der Reorganisation des EKS nach Fachgebieten mussten auch die Produkte der PG280200 entsprechend neu gruppiert werden. Alle vorherigen Produkte des Fachbereichs Kinderschutz (KS) wurden in ein einziges Produkt integriert. Davon betroffen sind die vormaligen Produkte "Präventive Sozialarbeit KS", "Abklärung KS", "Vermittlung/Aufsicht Fam.-Pflegeplätze" sowie "Fachstelle elterliche Sorge". Da KS-Mitarbeitende bereits früher zugleich in mehreren dieser Teilgebiete tätig gewesen waren, konnte die Kostenaufteilung per Umlageschlüssel nur ansatzweise genügen und war daher wenig aussagekräftig. Aus demselben Grund wurde im Fachbereich Erwachsenenschutz (ES) das Produkt "Abklärung ES" und die "Mandatsführung ES" zusammengeführt. Mit der zusätzlichen Einführung des Produkts "Fachstelle Gewaltprävention" können nun die Kosten und Erlöse der gesamten Produktegruppe aussagekräftiger und genauer dokumentiert werden. Die Steuerungsvorgaben und Kennzahlen wurden nicht verändert, da die Dienstleistungen zwar in neuer Organisationsstruktur, doch im bekannten Umfang fortgesetzt werden.

## Produktegruppe PG280200 Schutz von Erwachsenen und Kindern - Fortsetzung

### Bemerkungen

#### **KES-Abgeltung neu direkt an EKS: 9 Mio. Franken**

Aufgrund der zu erwartenden Fallzahlen lässt sich dieser Betrag wie folgt auf die entsprechenden Produkte aufteilen:

Kinderschutz (P280221): 3,4 Mio. Franken; Erwachsenenschutz (P280261): 5,1 Mio. Franken; Beratungsstelle PriMa (P280271): 0,2 Mio. Franken; Die restlichen 0,3 Mio. Franken werden zu Gunsten des Erbschaftsdienst (PG280300, P280330) verbucht.

**Die kantonale Abgeltung der Dienstleistungen des EKS im Bereich der Sozialhilfe (rund 1 Mio. Franken) erfolgt wie bisher über das Lastenausgleichskonto der Direktion für Bildung, Soziales und Sport, PG300300 Zentrale Dienste.**

#### **Nettokostenentwicklung**

Die beträchtliche Nettokostenreduktion gegenüber Vorjahr ist wie bereits in der einleitenden Übersicht auf drei Hauptfaktoren zurückzuführen: Direkte Verbuchung der KES-Abgeltung, Verzicht auf Abschreibung "Citysoftnet" sowie FIT-Sparmassnahmen.

## Produktegruppe PG280200 Schutz von Erwachsenen und Kindern - Fortsetzung

### Ziele

#### Übergeordnete Ziele

- Gefährdungen von Kindern und Jugendlichen wird durch rechtzeitige Beratung und Begleitung vorgebeugt. (P220)
- Bei Gefährdung und fehlender Sorge der Eltern werden Minderjährige durch Massnahmen wirksam geschützt. In Krisensituationen wird ihnen und ihren Eltern kompetent geholfen. Auf Gefährdungsmeldungen wird schnell und professionell reagiert. (P220)
- Bei der Platzierung von Kindern und Jugendlichen in Familienpflegeplätzen und bei der Vorbereitung von Adoptionen wird umfassend informiert und abgeklärt, beraten und vermittelt. (P220)
- Auf Gefährdungsmeldungen über erwachsene Einwohnerinnen und Einwohner der Stadt Bern wird rasch und professionell reagiert. (P260)
- Kindern und erwachsenen Personen, die wegen fehlender oder eingeschränkter Handlungsfähigkeit nicht in der Lage sind, ihre Angelegenheiten selbständig zu besorgen, wird mit einer Beiständin oder einem Beistand professionelle Hilfe und Unterstützung geleistet. (P220 + P260)

#### Hinweise zur Zielüberprüfung

- Erfassung der Controllingdaten im Klienteninformationssystem KISS. (P220, P260, P270, P290)
- Die Zielüberprüfung findet anhand von halbjährlichen Auswertungen der Kennzahlen der Produktegruppe statt. (P220, P260, P270, P290)
- Im Rahmen des internen Qualitätsmanagements werden Veränderungen in Problemstellungen oder von Rahmenbedingungen regelmässig diskutiert und gegebenenfalls angepasst. (P220, P260, P270, P290)

### Steuerungs- vorgaben

Vorgabe	Soll 2021	Soll 2020	Ist 2019	Ist 2018	Ist 2017	Kommentar
1) Interventionszeit in Akutsituationen Kinderschutz < 2 Arbeitstage (P220)	100%	100%	100%	100%	100%	
2) Anteil der Fälle, welche mit freiwilligen Beratungsleistungen bearbeitet werden (P220+P260)	50%	50%	18%	18%	22%	
3) Beistandschafts-Berichte innerhalb 3 Monate erstellt (P220+P260)	100%	100%	27%	91%	85%	

## Produktegruppe PG280200 Schutz von Erwachsenen und Kindern - Fortsetzung

### Steuerungs- vorgaben

Vorgabe	Soll 2021	Soll 2020	Ist 2019	Ist 2018	Ist 2017	Kommentar
4) Weiterbildungsveranstaltungen für private Beistände (P270)	5	5	9	5	9	

### Kennzahlen

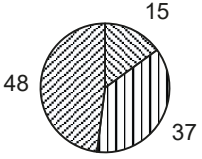
Kennzahl	Ist 2019	Ist 2018	Ist 2017	Ist 2016	Kommentar
1) Freiwillige Beratungen Kinderschutz (P220)	153	174	189	213	
2) Abklärungen und Aufträge gesetzlicher Kinderschutz (P220)	450	452	455	451	
3) Kinderschutz-Fälle ohne Antrag auf behördliche Massnahme an KESB (P220)	358	380	397	401	
4) Kinderschutz-Fälle mit Antrag auf behördliche Massnahme an KESB (P220)	91	54	58	94	
5) Freiwillige Platzierungen von Minderjährigen (per 31.12.) (P220)	197	228	212	202	
6) Behördliche Platzierungen von Minderjährigen (per 31.12.) (P220)	64	72	74	85	
7) Freiwillige Beratungen Erwachsenenschutz (P260)	22	35	36	46	
8) Abklärungen und Aufträge gesetzlicher Erwachsenenschutz (P260)	500	478	364	384	
9) Erwachsenenschutz-Fälle ohne Antrag auf behördliche Massnahme an KESB (P260)	215	252	201	279	
10) Erwachsenenschutz-Fälle mit Antrag auf behördliche Massnahme an KESB (P260)	147	107	163	175	

## Produktegruppe PG280200 Schutz von Erwachsenen und Kindern - Fortsetzung

Kennzahlen	Kennzahl	Ist 2019	Ist 2018	Ist 2017	Ist 2016	Kommentar
	11) Mandate Kinderschutz (per 31.12.) (P220)	697	660	579	599	
	12) Errichtungen von Mandaten Kinderschutz (P220)	151	123	90	112	
	13) Aufhebungen von Mandaten Kinderschutz (P220)	95	93	91	73	
	14) Mandate Erwachsenenschutz (per 31.12.) (P260)	1'460	1'487	1'508	1'560	
	15) Errichtungen von Mandaten Erwachsenenschutz (P260)	153	276	193	213	
	16) Aufhebungen von Mandaten Erwachsenenschutz (P260)	229	271	252	183	
	17) Umsatzzahlen Buchhaltung Beistandschaften (P220+P260)	93,1 Mio Fr.	92,9 Mio Fr.	91,1 Mio Fr.	94,9 Mio Fr.	
	18) Private Beistände (per 31.12.) (P270)	353	387	403	471	
	19) Mandate geführt von privaten Beiständen (per 31.12.) (P270)	433	447	505	574	
<b>Bemerkungen</b>	Keine					

## Produktegruppe PG280300 Erbgang

### Kosten und Erlöse

	Voranschlag 2021	Voranschlag 2020	Rechnung 2019	Rechnung 2018	Finanzierung der Produktegruppe in %
Bruttokosten	1'966'599.99	2'083'637.76	1'935'133.37	1'906'448.62	 <ul style="list-style-type: none"> <li>▣ Beiträge Dritter</li> <li>▣ Gebühren und Verkäufe</li> <li>▣ Steuern</li> </ul>
Erlöse	1'020'000.00	720'000.00	741'502.17	738'730.73	
<b>Nettokosten</b>	<b>946'599.99</b>	<b>1'363'637.76</b>	<b>1'193'631.20</b>	<b>1'167'717.89</b>	
Kostendeckungsgrad in %	51.9%	34.6%	38.3%	38.7%	

### Nummer

Produkt	Bruttokosten 2021		Erlös 2021		Nettokosten	Nettokosten	Abweichung
	Fr.	%	Fr.	%	2021 / Fr.	2020 / Fr.	2021/2020 %
P280310 Testamentsdienst	496'613.98	25%	300'000.00	29%	196'613.98	219'499.36	-10%
P280320 Siegelungsdienst	910'062.10	46%	300'000.00	29%	610'062.10	825'639.16	-26%
P280330 Erbschaftsdienst	559'923.91	28%	420'000.00	41%	139'923.91	318'499.24	-56%

### Bemerkungen

#### Nettokostenentwicklung

Die beträchtliche Nettokostenreduktion gegenüber Vorjahr ist wie bereits in der einleitenden Übersicht auf drei Hauptfaktoren zurückzuführen: Direkte Verbuchung der KES-Abgeltung, Verzicht auf Abschreibung "Citysoftnet" sowie FIT-Sparmassnahmen. Zudem wurden innerhalb der Produktegruppe die Personalkosten in Abweichung zum Umlageschlüssel möglichst genau den jeweiligen Produkten zugewiesen, was zu Veränderungen gegenüber dem Vorjahr führt.

## Produktegruppe PG280300 Erbgang - Fortsetzung

### Ziele

#### Übergeordnete Ziele

- Die vom Gesetz vorgesehenen Sicherungsmassregeln bei einem Todesfall von Einwohnerinnen und Einwohnern der Stadt Bern werden durchgeführt. (P310/P320)
- Die Vertretung minderjähriger, urteilsunfähiger und unbekannt abwesender Erben ist gewährleistet. (P330)

#### Hinweise zur Zielüberprüfung

- Die Zielüberprüfung erfolgt im laufenden Controlling des Amtes für Erwachsenen- und Kinderschutz und der Direktion. (P310-P330)
- Veränderungen in Problemstellungen oder Rahmenbedingungen werden regelmässig dokumentiert und vierteljährlich mit der Bereichsleitung überprüft und gegebenenfalls angepasst. (P310-P330)

### Steuerungs- vorgaben

Vorgabe	Soll 2021	Soll 2020	Ist 2019	Ist 2018	Ist 2017	Kommentar
1) Testamenteröffnungen an die Erben innerhalb eines Monats (P310)	95%	95%	100%	100%	83%	
2) Siegelungen innert 7 Tagen durchgeführt (P320)	95%	95%	76%	79%	79%	

### Kennzahlen

Kennzahl	Ist 2019	Ist 2018	Ist 2017	Ist 2016	Kommentar
1) Hinterlegte Testamente (P310)	2'264	2'118	2'052	1'998	
2) Testamenteröffnungen (P310)	286	308	295	317	
3) Siegelungen (P320)	1'256	1'301	1'273	1'284	
4) Erbsicherungsmassnahmen (P330)	650	632	634	623	
5) Anordnungen Erbschaftsinventare (P330)	184	198	182	169	
6) Vertretungen (P330)	133	115	151	123	

### Bemerkungen

Keine



# Energie Wasser Bern (ewb)

## Übersicht

Kosten und Erlöse	Voranschlag		Rechnung	
	2021	2020	2019	2018
Bruttokosten	0.00	0.00	0.00	0.00
Erlöse	16'200'000.00	16'200'000.00	16'200'000.00	16'200'000.00
<b>Nettoerlös</b>	16'200'000.00	16'200'000.00	16'200'000.00	16'200'000.00
Kostendeckungsgrad in %	-	-	-	-

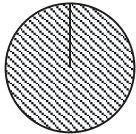
Nummer	Produktgruppe	Bruttokosten 2021		Erlös 2021		Nettoerlös	Nettoerlös	Abweichung
		Fr.	%	Fr.	%	2021 / Fr.	2020 / Fr.	
PG290100	Energie Wasser Bern (ewb)	0.00	-	16'200'000.00	100%	16'200'000.00	16'200'000.00	0%

### Bemerkungen

Für das Jahr 2021 sind 18 Mio. Franken ordentliche Gewinnablieferung vorgesehen. Davon abgezogen werden für die Äufnung des Oekofonds 1,8 Mio. Franken (10% der Gewinnausschüttung).

Mit GRB 2016-1472 vom 26. Oktober 2016 genehmigte der Gemeinderat ein neues Gesamtausschüttungsmodell für ewb. Dieses sieht im Zusammenhang mit der Gewinnausschüttung die Abgabe von 40% des Jahresgewinns von ewb, mindestens aber 18 Mio. Franken vor. Die Anpassungen wurden aufgrund sich grundsätzlich veränderter Rahmenbedingungen im energiewirtschaftlichen Umfeld in den letzten Jahren notwendig. Die Weiterführung der bisherigen fixen Gewinnausschüttung hätte bei ewb zu einem Substanzabbau geführt, welcher notwendige Investitionen – u.a. zur Erreichung der Ziele im Zusammenhang mit dem vom Souverän beschlossenen Atomausstieg sowie des in Kraft gesetzten Energierichtplans – gefährdet hätte. Der Gemeinderat hat sich deshalb für ein neues Ausschüttungsmodell entschieden, welches die Situation flexibler und transparenter abzubilden vermag.

## Produktgruppe PG290100 Energie Wasser Bern (ewb)

Kosten und Erlöse	Voranschlag		Rechnung		Finanzierung der Produktgruppe in %
	2021	2020	2019	2018	
Bruttokosten	0.00	0.00	0.00	0.00	 100
Erlöse	16'200'000.00	16'200'000.00	16'200'000.00	16'200'000.00	
<b>Nettoerlös</b>	16'200'000.00	16'200'000.00	16'200'000.00	16'200'000.00	
Kostendeckungsgrad in %	-	-	-	-	

Nummer	Produkt	Bruttokosten 2021		Erlös 2021		Nettoerlös 2021 / Fr.	Nettoerlös 2020 / Fr.	Abweichung 2021/2020 %
		Fr.	%	Fr.	%			
P290120	Gewinnablieferung	0.00	-	16'200'000.00	100%	16'200'000.00	16'200'000.00	0%

**Bemerkungen** Keine

## Produktgruppe PG290100 Energie Wasser Bern (ewb) - Fortsetzung

### Ziele

#### Übergeordnete Ziele

- ewb richtet sich nach unternehmerischen Grundsätzen ständig auf die Entwicklung des Markts aus. (P120)
- ewb nimmt seine gesellschaftliche Verantwortung wahr und trägt dem Schutz der Umwelt sowie der Erhaltung der natürlichen Lebensgrundlagen Rechnung. (P120)
- ewb strebt einen angemessenen Jahresgewinn an. (P120)

#### Hinweise zur Zielüberprüfung

Der Gemeinderat beschliesst über die Gewinnverwendung. (P120)

### Steuerungs- vorgaben

Vorgabe	Soll 2021	Soll 2020	Ist 2019	Ist 2018	Ist 2017	Kommentar
1) Gewinnablieferung (P120)	16'200'000	16'200'000	16'200'000	16'200'000	22'500'000	

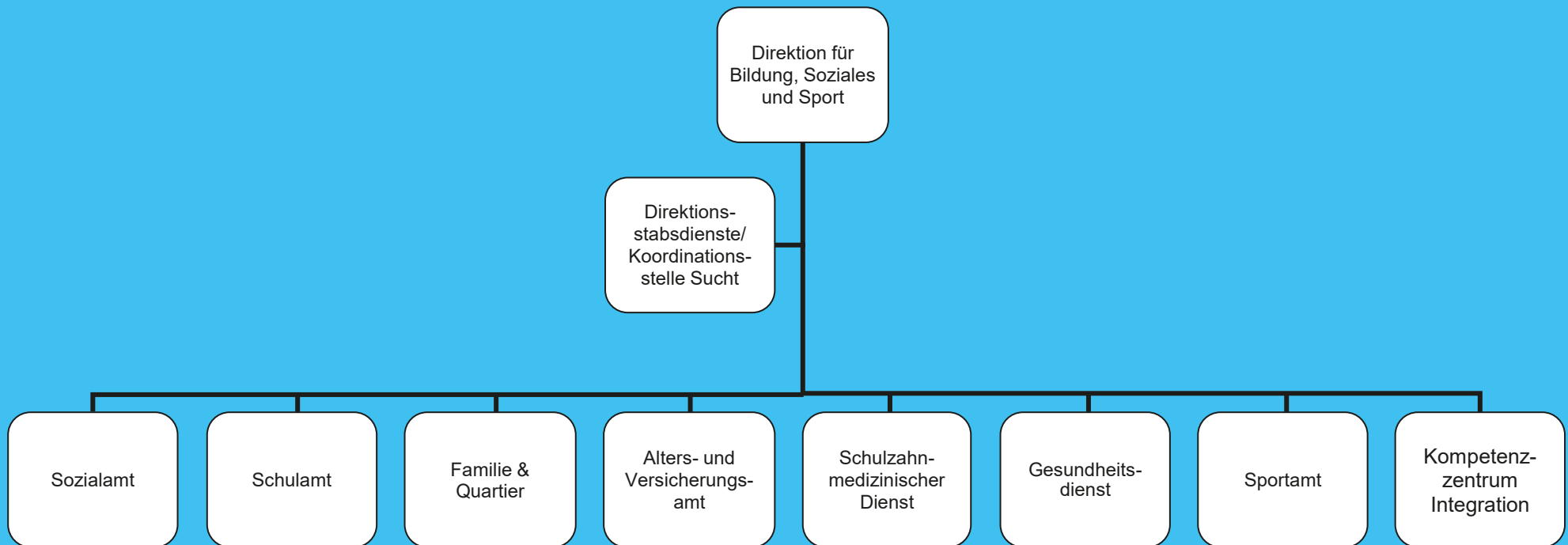
### Kennzahlen

Kennzahl	Ist 2019	Ist 2018	Ist 2017	Ist 2016	Kommentar
Keine					

### Bemerkungen

Keine

# Direktion für Bildung, Soziales und Sport (BSS)



1300

Direktion für Bildung, Soziales und Sport (BSS)

## Übersicht

Kosten und Erlöse	Voranschlag 2021		Voranschlag 2020		Rechnung 2019		Rechnung 2018	
	Fr.	%	Fr.	%	Fr.	%	Fr.	%
Bruttokosten	623'615'196.74		589'682'684.97		569'203'303.29		545'974'683.23	
Erlöse	310'810'109.52		296'621'670.39		286'491'756.27		282'867'314.54	
<b>Nettokosten</b>	<b>312'805'087.22</b>		<b>293'061'014.58</b>		<b>282'711'547.02</b>		<b>263'107'368.69</b>	
Kostendeckungsgrad in %	49.8%		50.3%		50.3%		51.8%	

Nummer	Dienststelle	Bruttokosten 2021		Erlös 2021		Nettokosten 2021 / Fr.		Nettokosten 2020 / Fr.		Abweichung 2021/2020 %
		Fr.	%	Fr.	%	Fr.	%	Fr.	%	
300	Direktionsstabsdienste und Koordinationsstelle Sucht	81'919'505.00	13%	134'552'792.00	43%	-52'633'287.00		-67'080'924.27		-22%
310	Sozialamt	158'072'213.85	25%	48'675'866.80	16%	109'396'347.05		107'994'432.62		1%
320	Schulamt	165'076'734.45	26%	36'984'791.26	12%	128'091'943.19		124'001'687.26		3%
330	Familie & Quartier Stadt Bern	81'609'040.87	13%	26'553'813.46	9%	55'055'227.41		53'832'587.17		2%
350	Alters- und Versicherungsamt	58'407'915.20	9%	22'145'280.00	7%	36'262'635.20		36'003'870.92		1%
360	Schulzahnmedizinischer Dienst	5'953'630.46	1%	4'090'250.00	1%	1'863'380.46		2'213'129.17		-16%
370	Gesundheitsdienst	7'721'934.20	1%	1'085'500.00	0%	6'636'434.20		6'600'222.32		1%
380	Sportamt	34'465'419.71	6%	7'256'496.00	2%	27'208'923.71		28'402'366.84		-4%
390	Kompetenzzentrum Integration	30'388'803.00	5%	29'465'320.00	9%	923'483.00		1'093'642.55		-16%

Bemerkungen	
	siehe nächste Seite

## Übersicht - Fortsetzung

### Bemerkungen

#### 1. Steuerungsbericht

##### Politische Entwicklungen

##### **300 Direktionsstabsdienste und Koordinationsstelle Sucht**

Pilotprojekt Cannabisregulierung: Am 21. Januar 2020 ist die Kommission für soziale Sicherheit und Gesundheit des Nationalrates auf die Vorlage des Bundesrates über einen Experimentierartikel im Betäubungsmittelgesetz eingetreten. Es ist zurzeit unklar, wann die Vorlage vom Ständerat behandelt werden kann. Die Stadt Bern engagiert sich nach wie vor in der interurbanen Arbeitsgruppe Cannabis. Diese stellt ein koordiniertes Vorgehen der Städte sicher und steht in engem Austausch mit dem Bundesamt für Gesundheit.

Aufgrund der veränderten finanziellen Rahmenbedingungen für die Stärkung des Engagements der Stadt Bern im Zusammenhang mit der Flüchtlingskrise ist das weitere Vorgehen offen.

##### **310 Sozialamt**

Für den jetzigen Standort des La Gare/Alkistübli auf der Perronplatte beim Bahnhof liegt eine Bewilligung bis 2024 vor.

Im Jahr 2019 haben die Fall- und Personenanzahlen (+ 1.3% / + 1%) sowie die Anzahl der ausbezahlten Monatsbudgets (+ 2.2%) im Vergleich zum Vorjahr leicht zugenommen. Die durchschnittliche Unterstützungsdauer pro Jahr blieb unverändert bei 9,6 Monaten.

Die Zahlen des ersten Quartals 2020 deuten weiterhin auf einen leichten Anstieg der Fall- und Personenzahlen für das Jahr 2020 hin. Welche Auswirkungen die Corona-Pandemie auf die ambulante Sozialhilfe hat, wird sich zeigen. Es wird davon ausgegangen, dass die Einführung der kantonalen Betreuungsgutscheine sowie die Tariffreigabe in den Kitas zu höheren Kosten in der ambulanten Sozialhilfe führen wird.

Durch die Neustrukturierung des Asyl- und Flüchtlingsbereichs im Kanton Bern (NA-BE) ist die Stadt Bern ab 1. Juli 2020 als regionale Partnerin für die Region «Bern Stadt und Umgebung» zuständig für die Ausrichtung von Sozialhilfe, die Unterbringung und die (Arbeits-)Integration von Asylsuchenden, vorläufig aufgenommenen Personen und anerkannten Flüchtlingen. Die Arbeitsintegration ist die Aufgabe des Kompetenzzentrums Arbeit (KA). Deshalb wurde das Betriebscenter des Kompetenzzentrums Integration auf den 1. Januar 2020 in das KA integriert.

Ab 2021 wird die Stadt Bern die Dienstleistungen im Rahmen der kantonalen Beschäftigungs- und Integrationsangebote (BIAS) für drei weitere Gemeinden erbringen: Schönbühl, Mattstetten und Bärswil.

##### **320 Schulamt**

Die Schülerinnen- und Schülerzahlen sind nach wie vor steigend. Die Erhöhung der Besoldungen für Primarlehrpersonen, zusätzliche Lektionen im IBEM-Bereich (Integration und besondere Massnahmen in der Volksschule des Kantons Bern), die schrittweise Einführung des Lehrplans 21 mit zusätzlichen Lektionen sowie die Eröffnung von weiteren Basisstufen führen zu einer Kostenzunahme bei den Kindergärten, Volks- und Sonderschulen.

Das Schülerwachstum zeigt sich ebenfalls in einer grösseren Nachfrage nach Musikschulunterricht an der Musikschule Konservatorium Stadt Bern.

## Übersicht - Fortsetzung

### Bemerkungen

#### Politische Entwicklungen, Fortsetzung

##### **330 Familie und Quartier Stadt Bern**

Der Jugendclub Einspruch wird voraussichtlich 2021 von der Aarberggasse auf die Grosse Schanze umziehen. In den neuen Lokalitäten sind neben dem Nachtclub verschiedene jugendkulturelle Aktivitäten und die Raumvermietung für Sitzungen vorgesehen.

Die Nutzung des öffentlichen Raums wird laufend erhöht, was zu steigenden Zahlen von Beschwerden aus Wohnquartieren und im Umfeld von Schularealen führt. Bei den Angeboten für suchtbetroffene Menschen kann Pinto vermehrt auf die Unterstützung von Freiwilligen zählen.

Die Kinder- und Jugendinstitutionen im stationären Bereich werden ab 2022 vom kantonalen Alters- und Behinderten-Amt zum kantonalen Jugendamt übergehen. Das seit 2019 laufende Pilotprojekt "Sozialpädagogische Familienbegleitung" (SPF) endet 2021. Eine definitive Umsetzung der SPF-Strukturen hat der Kanton per Januar 2022 vorgesehen.

Das Betreuungsreglement (FEBR) wird den neuen kantonalen Vorgaben für Betreuungsgutscheine angepasst. Unter anderem wird die bisherige Tarifvorgabe für Kitas aufgehoben und die Kindertagesstätten können ihre Preise selber bestimmen. Damit die Belastung der Erziehungsberechtigten infolge der Tariffreigabe abgemildert werden kann, ist im Budget 2021 ein allgemeiner Zuschlag von Fr. 11.00 pro Betreuungstag vorgesehen.

Ab Januar 2021 wird die Betreuung von Kindern bei Tageseltern ebenfalls auf die kantonalen Betreuungsgutscheine umgestellt. Damit entfällt der Leistungsvertrag mit leolea und das Produkt Betreuung von Kindern bei Tageseltern (P330440) wird aufgehoben.

##### **350 Alters- und Versicherungsamt**

Nach Abschluss der grossen Sanierungsetappe und dank der guten Belegung sowie betrieblichen Optimierungsmaßnahmen geht das Alters- und Pflegeheim Kühlewil nach 2019 auch im Budget 2021 von einem positiven Ergebnis aus. 2021 werden weitere Vorbereitungen für die Entscheidung der zukünftigen Trägerschaft des APH Kühlewils getroffen.

Das Kompetenzzentrum Alter wird ab 2021 die Umsetzung der Altersstrategie 2030 konkretisieren. Gewicht wird auf die quartiernahe Information und Unterstützung der älteren Menschen (Nachbarschaftshilfe) gelegt.

Das Projekt Betreuungsgutsprachen (Betreuung zu Hause für ältere Menschen mit bescheidenen finanziellen Mitteln) geht 2021 ins letzte Jahr der dreijährigen Pilotphase.

##### **360 Schulzahnmedizinischer Dienst**

Die steigenden Schülerinnen- und Schülerzahlen wirken sich auf die Anzahl Schuluntersuche aus. Nach der Pensionierung des Zahntechnikers werden die Laborleistungen ausschliesslich extern eingekauft.



## Übersicht - Fortsetzung

### Bemerkungen

#### Politische Entwicklungen, Fortsetzung

##### **370 Gesundheitsdienst**

Die Zuständigkeit des Leistungsvertrags mit dem Verein Fach- und Kontaktstelle Spielgruppe Kanton Bern (FKS) wechselt von Familie & Quartier Stadt Bern zum Gesundheitsdienst. Dieser Wechsel steht in Zusammenhang mit der Umsetzung der Massnahmen "mit ausreichend Deutschkenntnissen in den Kindergarten" und der fachlichen Nähe des Gesundheitsdienstes zur Frühförderung.

##### **380 Sportamt**

Im Rahmen der Rasenstrategie der Stadt Bern sind für 2021 weitere Massnahmen geplant (Sportplatz Spitalacker und Bewässerung Kunstrasen des Haupt- und Trainingsfelds Sportplatz Murifeld). Im Wankdorf sollen eine Parkour- und Rollsportanlage entstehen und in Brünnen soll ein Pumptrack gebaut werden.

##### **390 Kompetenzzentrum Integration**

Ab 1. Juli 2020 übernimmt die Stadt Bern als regionale Partnerin für die Region «Bern Stadt und Umgebung» den kantonalen Auftrag für die Ausrichtung von Sozialhilfe, die Unterbringung und (Arbeits-)Integration von Asylsuchenden, vorläufig aufgenommenen Personen und anerkannten Flüchtlingen. Geregelt werden die Aufgaben in einem Leistungsvertrag mit der Direktion für Gesundheit, Soziales und Integration des Kantons Bern. Jährliche Schwankungen im Personalbestand und in den Finanzen sollen durch die Schaffung einer neuen Spezialfinanzierung aufgefangen werden.

Das Betriebscenter vom Kompetenzzentrum Integration wurde bereits per 1. Januar 2020 in das Kompetenzzentrum Arbeit integriert, welches für die Arbeitsintegration zuständig ist.

#### Legislaturziele

Der Gemeinderat stellt die Legislatur 2017 - 2020 unter das Leitmotiv «Stadt der Beteiligung». Er will die Stadt Bern in unterschiedlichen Bereichen weiterentwickeln. Deshalb setzt er sich auf den drei Handlungsebenen «Individuum / Familie fördern», «Nachbarschaft / Quartier stärken» und «Stadt / Region entwickeln» insgesamt zehn Legislaturziele. Der Gemeinderat wird zum Abschluss der Legislatur Rechenschaft über die Umsetzung seines Regierungsprogramms ablegen.

#### Zieländerungen

In den folgenden Dienststellen und Produktgruppen wurden gegenüber dem Budget 2020 Änderungen vorgenommen. Begründungen dazu sind in der entsprechenden Produktgruppe ersichtlich.

##### a) Übergeordnete Ziele

**310 Sozialamt:** Produktgruppe PG310600 Massnahmen zur beruflichen und sozialen Integration

**330 Familie & Quartier Stadt Bern:** Produktgruppe PG330100 Soziokultur

**390 Kompetenzzentrum Integration:** Produktgruppe PG390100 Kompetenzzentrum Integration

##### b) Hinweise zur Zielüberprüfung

**310 Sozialamt:** Produktgruppe PG310600 Massnahmen zur beruflichen und sozialen Integration

**320 Schulamt:** Produktgruppe PG320200 Tagesbetreuung

## Übersicht - Fortsetzung

### Bemerkungen

b) Hinweise zur Zielüberprüfung (Fortsetzung)

**330 Familie & Quartier Stadt Bern:** Produktgruppe PG330100 Soziokultur; Produktgruppe PG330200 Pinto; Produktgruppe PG330300 Kompetenzzentrum Jugend und Familie Schlossmatt; Produktgruppe PG330400 Familienergänzende Tagesbetreuung für Kinder

**350 Alters- und Versicherungsamt:** Produktgruppe PG350100 Sozialversicherungen; Produktgruppe PG350500 Alter und Behinderung

**360 Schulzahnmedizinischer Dienst:** Produktgruppe PG360200 Zahnmedizinische Leistungen

**390 Kompetenzzentrum Integration:** Produktgruppe PG390100 Kompetenzzentrum Integration

#### Steuerungsvorgaben

##### **310 Sozialamt**

Produktgruppe PG310400 Ambulante Sozialhilfe: Anpassung Sollwert Steuerungsvorgabe 2)

Produktgruppe PG310600 Massnahmen zur beruflichen und sozialen Integration: Anpassung Sollwert Steuerungsvorgaben 2) und 3)

##### **320 Schulamt**

Produktgruppe PG320100 Kindergärten, Volks- und Sonderschulen: Steuerungsvorgabe 2) umbenannt und den Sollwert angepasst

##### **330 Familie und Quartier Stadt Bern**

Produktgruppe PG330100 Soziokultur: Steuerungsvorgabe 3) wird durch die Steuerungsvorgabe 9) ersetzt; Produktebezug bei der Steuerungsvorgabe 4) angepasst

Produktgruppe PG330400 Familienergänzende Tagesbetreuung für Kinder: Anpassung Sollwert Steuerungsvorgabe 5) (Betreuung von Kindern und Jugendlichen in Tagesstätten); Wegfall Steuerungsvorgaben 1) bis 4) (Tagesbetreuung von Kindern bei Tageseltern)

##### **350 Alters- und Versicherungsamt**

Produktgruppe PG350500 Alter und Behinderung: Anpassung Sollwert der Steuerungsvorgaben 2) bis 4)

##### **360 Schulzahnmedizinischer Dienst**

Produktgruppe PG360200 Zahnmedizinische Leistungen: Anpassung Sollwert Steuerungsvorgaben 1) bis 3)

##### **380 Sportamt**

Produktgruppe PG380100 Betriebe Eis und Wasser: Anpassung Sollwert Steuerungsvorgaben 2) und 9)

##### **390 Kompetenzzentrum Integration**

Produktgruppe PG390100 Kompetenzzentrum Integration: Wegfall Steuerungsvorgaben 6) und 7)

## Übersicht - Fortsetzung

### Bemerkungen

#### 2. Übersicht über das Direktionsbudget

##### Übersicht / Abweichungen zum Vorjahr

Das Produktgruppenbudget 2021 der Direktion für Bildung, Soziales und Sport weist Bruttokosten von 623,6 Mio. Franken und Erlöse von 310,8 Mio. Franken aus. Die daraus resultierenden Nettokosten belaufen sich auf 312,8 Mio. Franken, was gegenüber dem Produktgruppenbudget 2020 einer Zunahme von 19,7 Mio. Franken oder 6.7% entspricht. Mit 49.8% fällt der Kostendeckungsgrad gegenüber dem Vorjahr um 0.5% tiefer aus.

##### **Veränderungen bei den Bruttokosten (+ 33,95 Mio. Franken):**

+	0,98 Mio. Franken	Personalaufwand
-	0,93 Mio. Franken	Sach- und übriger Betriebsaufwand
-	1,09 Mio. Franken	Abschreibungen
+	7,59 Mio. Franken	Lastenanteil Sozialhilfe
+	3,70 Mio. Franken	Lehrerbesoldungspool
+	2,89 Mio. Franken	Besoldungen Lehrerschaft (zu grossen Teilen drittfinanziert)
+	0,80 Mio. Franken	Gemeindeanteil Ergänzungsleistungen, Familienzulagen und Kinderzulagen Nichterwerbstätige
+	1,52 Mio. Franken	Beiträge an Gemeinwesen und Dritte
+	17,11 Mio. Franken	Aufwendungen Sozialhilfe Asylbereich
+	2,35 Mio. Franken	Betreuungsgutscheine
-	0,21 Mio. Franken	Durchlaufende Beiträge (Erlöse in der selben Höhe)
-	1,01 Mio. Franken	Einlage Spezialfinanzierung
-	0,83 Mio. Franken	Miete und Heiz- und Betriebskosten Immobilien Stadt Bern
+	1,08 Mio. Franken	Übrige interne Verrechnungen

##### **Veränderungen bei den Erlösen (+ 14,21 Mio. Franken):**

+	3,65 Mio. Franken	Entgelte
+	1,92 Mio. Franken	Mietzinse von gemieteten Liegenschaften (Asylbereich)
-	6,14 Mio. Franken	Entschädigungen von Kanton
-	7,39 Mio. Franken	Lastenertrag, inkl. soziodemografischem Zuschuss
+	23,64 Mio. Franken	Beiträge von Kanton und Konkordaten
-	0,15 Mio. Franken	Entschädigung ausserkantonale Klienten (Zuweisende)
-	0,21 Mio. Franken	Durchlaufende Beiträge (Kosten in der selben Höhe)
-	1,25 Mio. Franken	Entnahmen aus Spezialfinanzierungen
+	0,14 Mio. Franken	Interne Verrechnungen

## Übersicht - Fortsetzung

### Bemerkungen

#### **Direktionsstabdienste und Koordinationsstelle Sucht (- 21.5%)**

Nettoerlösabnahme von 14,45 Mio. Franken, welche hauptsächlich mit dem Lastenausgleich Sozialhilfe begründet ist.

#### **Sozialamt (+ 1.3%)**

Nettokostenzunahme von 1,40 Mio. Franken (Mehrkosten in der ambulanten Sozialhilfe; Minderkosten bei den sozialen Einrichtungen, in der Alimentenbevorschussung und -vermittlung sowie bei den Massnahmen der beruflichen und sozialen Integration)

#### **Schulamt (+ 3.3%)**

Nettokostenzunahme von 4,09 Mio. Franken (Mehrkosten bei den Kindergärten, Volks- und Sonderschulen, bei der Tagesbetreuung und den Bildungsnahen Institutionen)

#### **Familie und Quartier (+ 2.3%)**

Nettokostenzunahme von 1,22 Mio. Franken (Minderkosten in der Soziokultur, bei Pinto und der Familienergänzenden Tagesbetreuung)

#### **Alters- und Versicherungsamt (+ 0.7%)**

Nettokostenzunahme von 0,26 Mio. Franken (Mehrkosten insbesondere aufgrund des Lastenausgleichs Ergänzungsleistungen und Familienzulagen; Minderkosten Beitrag Spezialfinanzierung Alters- und Pflegeheim Kühlewil)

#### **Schulzahnmedizinischer Dienst (- 15.8%)**

Nettokostenabnahme von 0,35 Mio. Franken (Mehrkosten in der Schulzahnpflege; Minderkosten bei den Zahnmedizinischen Leistungen)

#### **Gesundheitsdienst (+ 0.6%)**

Nettokostenzunahme von 0,04 Mio. Franken (Mehrkosten in der Gesundheitsförderung und Prävention; Minderkosten in der Gesundheitsvorsorge und -beratung sowie der Gesundheitsinformation)

#### **Sportamt (- 4.2%)**

Nettokostenabnahme von 1,19 Mio. Franken (Minderkosten in den Betrieben Eis und Wasser sowie bei den Sportanlagen und im Sportbetrieb)

#### **Kompetenzzentrum Integration (- 15.6%)**

Nettokostenabnahme von 0,17 Mio. Franken

Die Details und Begründungen zu den Abweichungen gegenüber dem Vorjahresbudget sind den Produktgruppenbudgets der Dienststellen zu entnehmen.

## Übersicht - Fortsetzung

### Bemerkungen

#### Globalvorgabe

Die Globalvorgabe wurde eingehalten.

#### Personalentwicklung

##### **310 Sozialamt**

Businessanalyst, befristet bis Ende 2022 (50% Fr. 0.00; durch Amt für Erwachsenen- und Kinderschutz finanziert); Ausbildungspraktikumsstelle Sozialarbeit (100% Fr. 45'000.00; über den Lastenausgleich Sozialhilfe finanziert); Temporäre Anstellung Veloverleihsystem (30% Fr. 0.00; durch Publibike finanziert); NA-BE (Zusatzauftrag Asyl) (400% Fr. 0.00; durch Kanton finanziert)

##### **320 Schulamt**

Jährliches Schülerinnen- und Schülerwachstum in den Tagesschulen (350% Fr. 116'000.00 Nettokosten)

##### **330 Familie und Quartier**

Anpassungen/Ausbauten städtische Kitas (250% Fr. 0.00; Spezialfinanzierung)

##### **390 Kompetenzzentrum Integration**

NA-BE (Zusatzauftrag Asyl) (1'000% Fr. 0.00; durch Kanton finanziert)

## Übersicht - Fortsetzung

### Bemerkungen

#### 4. Hinweise auf Haushaltverbesserungsmassnahmen

Die Globalvorgabekürzung von gesamtstädtisch 20,0 Mio. Franken (gemäss GRB 2020-502 vom 15. April 2020) wurde mit folgenden Massnahmen umgesetzt.

- Fr. 110'000.00 Massnahme 1: Streichung Stelle im Bereich Support vom Sozialamt
- Fr. 100'000.00 Massnahme 2: Verzicht auf Qualifizierungsprogramm in der Restauration (Arbeitsintegration)
- Fr. 750'000.00 Massnahme 3: Kürzung Sachkosten Schulamt
- Fr. 100'000.00 Massnahme 4: Streichung Aufgabenbetreuung Volksschule (Ausbau gemäss Schwerpunkteplan Integration)
- Fr. 120'000.00 Massnahme 5: Kürzung um 1/2 Einsatz Praktikantinnen und Praktikanten in den Leistungsverträgen; durch Beschluss des Stadtrats vom 17.September 2020 wird diese Massnahme rückgängig gemacht.
- Fr. 150'000.00 Massnahme 6: Optimierungen in Tagis; durch Beschluss des Stadtrats vom 17.September 2020 wird diese Massnahme rückgängig gemacht.
- Fr. 300'000.00 Massnahme 7: Kürzung Sachkosten Familie & Quartier
- Fr. 400'000.00 Massnahme 8: Kürzung Einlage Spezialfinanzierung Kühlewil
- Fr. 240'000.00 Massnahme 9: Schulzahnmedizinischer Dienst: Vakanzen und Anpassung Personalressourcen
- Fr. 250'000.00 Massnahme 10: Teilverzicht auf Aufstockung Schulsozialarbeit; durch Beschluss des Stadtrats vom 17.September 2020 wird diese Massnahme rückgängig gemacht.
- Fr. 100'000.00 Massnahme 11: Kürzung Hallo Velo; durch Beschluss des Stadtrats vom 17.September 2020 wird diese Massnahme um Fr. 50'000.00 auf Fr. 150'000.00 erhöht.
- Fr. 200'000.00 Massnahme 12: Streichung Förderbeitrag Sportvereine
- Fr. 200'000.00 Massnahme 13: Generelle Erhöhung der Einnahmen im Sportamt
- Fr. 706'500.00 Diverse Massnahmen Personalbereich; durch Beschluss des Stadtrats vom 17.September 2020 werden bei diesen Massnahmen noch Fr. 656'000.00 eingespart.
- Fr. 670'500.00 Diverse Massnahmen Sachkosten; durch Beschluss des Stadtrats vom 17.September 2020 werden bei diesen Massnahmen noch Fr. 614'500.00 eingespart.
- Fr. 464'000.00 Diverse Massnahmen Beiträge; durch Beschluss des Stadtrats vom 17.September 2020 werden bei diesen Massnahmen noch Fr. 196'800.00 eingespart.
- Fr. 69'000.00 Diverse Massnahmen Erlöse
- Fr. 4'930'000.00 Total der Direktion für Bildung, Soziales und Sport**
- Fr. 4'086'300.00 Total umgesetzte Massnahmen nach Beschluss des Stadtrats vom 17.September 2020

## Übersicht - Fortsetzung

### Bemerkungen 5. Rechenschaft über neue Aufgaben, Leistungsausbau, Leistungsabbau

#### Neue Aufgaben

**310 Sozialamt:** Betrieb neue Fallführungssoftware Citysoftnet (Verpflichtungskredit) (Produktegruppe PG310400); NA-BE (Zusatzauftrag Asyl) (Produktegruppe PG310600)

**330 Familie und Quartier:** Jugendclub Grosse Schanze (Produktegruppe PG330100); Infotime Beratungen (Produktegruppe PG330100)

**380 Sportamt:** Pumptrack Brünen (Produktegruppe PG380200)

**390 Kompetenzzentrum Integration:** NA-BE (Zusatzauftrag Asyl) (Produktegruppe PG390100); Beitrag Sans Papiers (Produktegruppe PG390100)

#### Leistungsausbau

**310 Sozialamt:** Businessanalyst, befristet bis Ende 2022; durch Amt für Erwachsenen- und Kinderschutz finanziert (Produktegruppe PG310400); Ausbildungspraktikumsstelle Sozialarbeit; lastenausgleichsberechtigt (Produktegruppe PG310400); Temporäre Anstellung Veloverleihsystem; finanziert durch Publibike (Produktegruppe PG310600); Aufstockung Team Personalvermittlung Jobtimal; durch Kanton finanziert (Produktegruppe PG310600)

**320 Schulamt:** Mietfolgekosten sowie Heiz- und Betriebskosten auf Neubestellungen (Produktegruppe PG320100); Schülerinnen- und Schülerwachstum 2,8% (Produktegruppen PG320100 und PG320200); Erhöhung Leistungsvertragssumme Musikschule Konservatorium Bern (Produktegruppe PG320300)

**330 Familie und Quartier:** Aufbau Elternkaffee Chleefeld (wird im Leistungsvertrag Vereinigung Berner Gemeinwesenarbeit integriert) (Produktegruppe PG330100); Beitragserhöhung Mütterzentrum Bern-West (Produktegruppe PG330100); Beitragserhöhung Jugend- und Kulturzentrum Gaskessel (Produktegruppe PG330100); Erhöhung Mahlzeitenabgabe am Sonntag (Produktegruppe PG330200); Stellenerhöhung durch Ausbau Kitas Stadt Bern; Spezialfinanzierung (Produktegruppe PG330400)

**380 Sportamt:** Mietfolgekosten sowie Heiz- und Betriebskosten (Sportplatz Spitalacker; Bewässerung Kunstrasen Haupt- und Trainingsfeld Sportplatz Murifeld; Sportplatz Wankdorf durch Parkour- und Rollsportanlage und Erweiterung Lager) (Produktegruppe PG380200)

#### Leistungsabbau

**380 Sportamt:** Kürzung "Hallo Velo" um weitere Fr. 50'000.00 auf Fr. 150'000.00 sowie Streichung "Bärn Champion" (Produktegruppe PG380200)

**390 Kompetenzzentrum Integration:** Optimierung der Arbeitsintegration endet 2020 (Produktegruppe PG390100)

## Übersicht - Fortsetzung

### Bemerkungen

#### Entwicklung Beiträge an Gemeinwesen und Dritte

Die Beiträge belaufen sich im Produktgruppenbudget 2021 auf rund 202,6 Mio. Franken. Sie nehmen gegenüber 2020 insgesamt um 20,9 Mio. Franken oder 11.5% zu. Zu diesem Ergebnis tragen hauptsächlich bei:

+	0,12 Mio. Franken	Berufliche Integration (Produktgruppe PG310600)
+	0,10 Mio. Franken	Verein Mütterzentrum Bern West (Produktgruppe PG330100)
+	0,05 Mio. Franken	Jugend- und Kulturzentrum Gaskessel (Produktgruppe PG330100)
-	0,74 Mio. Franken	Beitrag Tageselternverein (Produktgruppe PG330400)
+	0,32 Mio. Franken	Beitrag Musikschule Konservatorium Bern (Produktgruppe PG320300)
-	0,20 Mio. Franken	Beitrag Sportvereine und Sportveranstaltungen (Produktgruppe PG380200)
+	2,18 Mio. Franken	Ambulante Sozialhilfe (Produktgruppe PG310400)
+	17,11 Mio. Franken	Asyl- und Flüchtlingsbereich NA-BE (Produktgruppe PG390100)
-	0,23 Mio. Franken	Aufwendungen Arbeitsintegration Asylbereich (Produktgruppe PG390300)
+	2,35 Mio. Franken	Betreuungsgutscheine (Produktgruppe 330400)
+	0.02 Mio. Franken	Beitrag Sans Papiers (Produktgruppe PG390100)

Details und Begründungen dazu sind den einzelnen Produktgruppen zu entnehmen.

### **6. Auswirkungen FILAG / Diverses**

#### Filag

Keine Bemerkungen

#### Diverses

Keine Bemerkungen



# Direktionsstabdienste und Koordinationsstelle Sucht

## Übersicht

Kosten und Erlöse	Voranschlag	Voranschlag	Rechnung	Rechnung
	2021	2020	2019	2018
Bruttokosten	81'919'505.00	74'899'851.73	71'641'137.42	87'135'547.06
Erlöse	134'552'792.00	141'980'776.00	131'019'981.65	146'181'834.79
<b>Nettoerlös</b>	<b>52'633'287.00</b>	<b>67'080'924.27</b>	<b>59'378'844.23</b>	<b>59'046'287.73</b>
Kostendeckungsgrad in %	164.3%	189.6%	182.9%	167.8%

Nummer	Produktgruppe	Bruttokosten 2021		Erlös 2021		Nettoerlös 2021 / Fr.	Nettoerlös 2020 / Fr.	Abweichung 2021/2020 %
		Fr.	%	Fr.	%			
PG300100	Leistungen für Politik und Verwaltungsführung (light)	1'739'136.60	2%	10'000.00	0%	-1'729'136.60	-1'900'846.60	-9%
PG300200	Koordinationsstelle Sucht	171'961.43	0%	0.00	0%	-171'961.43	-321'603.13	-47%
PG300300	Zentrale Dienste (light)	80'008'406.97	98%	134'542'792.00	100%	54'534'385.03	69'303'374.00	-21%

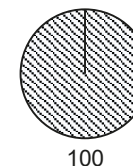
**Bemerkungen** Im Vergleich zum Voranschlag 2020 weist die Dienststelle Direktionsstabdienste und Koordinationsstelle Sucht einen um Fr. 14'447'637.00 tieferen Nettoerlös aus. Diese Abweichung ist hauptsächlich auf den Lastenausgleich Sozialhilfe zurückzuführen (Produktgruppe PG300300).

Die detaillierten Begründungen sind den jeweiligen Produktgruppen zu entnehmen.

## Produktegruppe PG300100 Leistungen für Politik und Verwaltungsführung (light)

### Kosten und Erlöse

	Voranschlag 2021	Voranschlag 2020	Rechnung 2019	Rechnung 2018	Finanzierung der Produktegruppe in %
Bruttokosten	1'739'136.60	1'910'946.60	1'763'785.03	1'681'403.30	
Erlöse	10'000.00	10'100.00	28'651.15	22'366.95	
<b>Nettokosten</b>	<b>1'729'136.60</b>	<b>1'900'846.60</b>	<b>1'735'133.88</b>	<b>1'659'036.35</b>	
Kostendeckungsgrad in %	0.6%	0.5%	1.6%	1.3%	



### Nummer

Produkt	Bruttokosten 2021		Erlös 2021		Nettokosten	Nettokosten	Abweichung
	Fr.	%	Fr.	%	2021 / Fr.	2020 / Fr.	2021/2020 %
P300110 Führungsunterstützung	1'739'136.60	100%	10'000.00	100%	1'729'136.60	1'900'846.60	-9%

### Bemerkungen

Die Nettokosten sinken gegenüber dem Budget 2020 um Fr. 172'000.00.

Die zur Stärkung des Engagements der Stadt Bern im Zusammenhang mit der Flüchtlingskrise eingestellten Mittel für die Unterstützung einer Erst-Flucht-Stadt werden aufgrund der Sparmassnahmen um Fr. 92'000.00 gekürzt. Bedingt durch Fluktuationsgewinne können bei den Personalkosten Fr. 23'000.00 eingespart werden. Die Sachkosten reduzieren sich um Fr. 9'000.00. Bei den internen Verrechnungen erhöhen sich die Miet- sowie die Heiz- und Betriebskosten Immobilien Stadt Bern um Fr. 7'000.00. Im Gegenzug sinken die Kosten für Informatikdienstleistungen um Fr. 55'000.00. Dies durch tiefere Kosten für das Geschäftsverwaltungssystem Axioma und durch die neu anteilmässige Verrechnung der Webhosting Kosten (www.bern.ch) auf die Dienststellen der Direktion für Bildung, Soziales und Sport.

## Produktgruppe PG300100 Leistungen für Politik und Verwaltungsführung (light) -

Fortsetzung

### Ziele

#### Übergeordnete Ziele

Durch eine optimale Steuerung des Direktionsgeschäftsverkehrs liegen Vorlagen und Stellungnahmen der Direktion zeitgerecht, politisch und sachlich überzeugend dargestellt sowie verständlich verfasst vor. In Zusammenarbeit mit den Dienststellen wird sichergestellt, dass bei gesamtstädtischen Fragen konstruktiv und lösungsorientiert mitgearbeitet wird (P110).

#### Hinweise zur Zielüberprüfung

Eine umfassende Geschäftskontrolle und eine angemessene, fachkompetente Vertretung der Direktion in direktionsübergreifenden Gremien sind sichergestellt. Die Kontrolle über die Einhaltung von mittel- und langfristigen Zielsetzungen wird im Rahmen eines Direktions-Controllings gewährleistet (P110).

### Steuerungs- vorgaben

Vorgabe	Soll 2021	Soll 2020	Ist 2019	Ist 2018	Ist 2017	Kommentar
Keine						

Keine

### Kennzahlen

Kennzahl	Ist 2019	Ist 2018	Ist 2017	Ist 2016	Kommentar
1) Anzahl vom Gemeinderat verabschiedete parlamentarische Vorstösse (P110)	42	46	61	49	
2) Fristgerecht beim Gemeinderat eingereichte parlamentarische Vorstösse und Aufträge (P110)	97.67%	100.00%	100.00%	91.84%	

1) Anzahl vom Gemeinderat verabschiedete parlamentarische Vorstösse (P110)

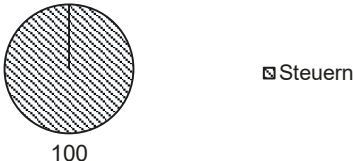
2) Fristgerecht beim Gemeinderat eingereichte parlamentarische Vorstösse und Aufträge (P110)

### Bemerkungen

Keine

## Produktegruppe PG300200 Koordinationsstelle Sucht

### Kosten und Erlöse

	Voranschlag 2021	Voranschlag 2020	Rechnung 2019	Rechnung 2018	Finanzierung der Produktegruppe in %
Bruttokosten	171'961.43	327'603.13	186'880.94	202'293.65	
Erlöse	0.00	6'000.00	5'433.35	9'970.00	
<b>Nettokosten</b>	171'961.43	321'603.13	181'447.59	192'323.65	
Kostendeckungsgrad in %	0.0%	1.8%	2.9%	4.9%	

### Nummer

	Produkt	Bruttokosten 2021		Erlös 2021		Nettokosten 2021 / Fr.	Nettokosten 2020 / Fr.	Abweichung 2021/2020 %
		Fr.	%	Fr.	%			
P300210	Schadenverminderung / Überlebenshilfe	34'392.32	20%	0.00	-	34'392.32	64'320.58	-47%
P300220	Therapie	17'196.20	10%	0.00	-	17'196.20	32'160.43	-47%
P300230	Prävention	17'196.20	10%	0.00	-	17'196.20	32'160.43	-47%
P300240	Dienstleistung/Koordination	103'176.71	60%	0.00	-	103'176.71	192'961.69	-47%

### Bemerkungen

Die Nettokosten bei der Koordinationsstelle Sucht liegen Fr. 150'000.00 unter dem Vorjahresbudget.

Durch eine Reduktion von 60 Stellenprozenten reduzieren sich die Personalkosten um Fr. 74'500.00. Aufgrund der Sparmassnahmen resultieren Fr. 83'500.00 tiefere Sachkosten. Davon werden die Mittel für das Cannabisprojekt um Fr. 80'000.00 gekürzt. Die internen Verrechnungen für Informatikdienstleistungen erhöhen sich um Fr. 2'000.00.

Durch den Wegfall der Vorstandstätigkeit beim Verein kontrollierte Drogenabgabe sinken die Erlöse um Fr. 6'000.00.

## Produktegruppe PG300200 Koordinationsstelle Sucht - Fortsetzung

### Ziele

#### Übergeordnete Ziele

- Den Suchtmittelabhängigen sollen fachlich gute Hilfsangebote unterbreitet und die negativen Auswirkungen der Suchtproblematik für die Bevölkerung vermindert werden (P210-P240).
- Durch eine kompetente Mitarbeit in den Bereichen Schadensminderung/Überlebenshilfe, Therapie und Prävention, mit anderen Fachbereichen und Direktionen sollen eine Verbesserung oder Stabilisierung des Gesundheitszustandes und der sozialen Situation der Suchtmittelabhängigen erreicht werden sowie eine optimale Vernetzung zwischen den im Bereich Sucht tätigen Gremien (Kanton, Bund) stattfinden (P210-P240).

#### Hinweise zur Zielüberprüfung

- Nebst der quantitativen Zielüberprüfung im Rahmen des Produktegruppen-Budgets erfolgt zuhanden der Kommission für Soziales, Bildung und Kultur (SBK) des Stadtrats eine qualitative Zielüberprüfung in Form des Jahresberichts Sucht (P210-P240).
- Gemäss Sozialhilfegesetz ist die Suchthilfe Aufgabe des Kantons. Viele Leistungen für die städtische Suchtpolitik werden von privaten Institutionen erbracht, mit welchen der Kanton eine Leistungsvereinbarung abgeschlossen hat. Eine Wirkungsüberprüfung der Leistungen der Institutionen erfolgt durch den Kanton (P210-P230).

### Steuerungs- vorgaben

Vorgabe	Soll 2021	Soll 2020	Ist 2019	Ist 2018	Ist 2017	Kommentar
1) Anzahl Sitzungen Koordinationsgremien Suchtpolitik (P240)	mind. 12	mind. 12	10	12	12	Siehe Bemerkungen
2) Anzahl Veranstaltungen für Nachbarschaft der Kontakt- und Anlaufstelle für Drogenabhängige (pro Standort) (P210)	mind. 1	mind. 1	2	2	2	
3) Durchführung Suchtforum (P210-240)	nein	ja	nein	ja	nein	Siehe Bemerkungen
4) Beantwortung von Schreiben / Anrufen aus der Bevölkerung (nach Eintreffen bei der Koordinationsstelle Sucht) (P240)	max. 7 Arbeitstage	max. 7 Arbeitstage	6 Arbeitstage	6 Arbeitstage	6 Arbeitstage	
5) Jahresbericht Sucht (P210-P240)	ja	ja	ja	ja	ja	

## Produktegruppe PG300200 Koordinationsstelle Sucht - Fortsetzung

Kennzahlen	Kennzahl	Ist 2019	Ist 2018	Ist 2017	Ist 2016	Kommentar
	1) Anzahl schriftliche Eingaben zur Suchthematik (P240)	8	19	17	25	
	2) Einsitz in kantonalen oder nationalen Institutionen / Gremien (P210-P240)	8	8	8	8	
	3) Anzahl Teilnehmende am Suchtforum (P240)		68		58	Siehe Bemerkungen

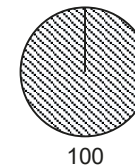
**Bemerkungen** **Zu Steuerungsvorgabe 1):** Infolge von Stellenvakanzen in der Koordinationsstelle Sucht konnte die Steuerungsvorgabe 2019 knapp nicht erreicht werden.

**Zu Steuerungsvorgabe 3) und Kennzahl 3):** Durchführung des Suchtforums erfolgt im Zweijahresrhythmus. Auf die Durchführung des Suchtforums 2020 wird als Sparmassnahme verzichtet werden.

## Produktegruppe PG300300 Zentrale Dienste (light)

### Kosten und Erlöse

	Voranschlag 2021	Voranschlag 2020	Rechnung 2019	Rechnung 2018	Finanzierung der Produktegruppe in %
Bruttokosten	80'008'406.97	72'661'302.00	69'690'471.45	71'766'271.27	
Erlöse	134'542'792.00	141'964'676.00	130'985'897.15	133'796'894.34	
<b>Nettoerlös</b>	<b>54'534'385.03</b>	<b>69'303'374.00</b>	<b>61'295'425.70</b>	<b>62'030'623.07</b>	
Kostendeckungsgrad in %	168.2%	195.4%	188.0%	186.4%	



▣ Beiträge Dritter

### Nummer

Produkt	Bruttokosten 2021		Erlös 2021		Nettoerlös 2021 / Fr.	Nettoerlös 2020 / Fr.	Abweichung 2021/2020 %	
	Fr.	%	Fr.	%				
P300310	Finanzwesen	1'935'812.46	2%	264'700.00	0%	-1'671'112.46	-1'754'975.00	-5%
P300315	Lastenausgleich Sozialhilfe	75'933'025.00	95%	133'984'746.00	100%	58'051'721.00	73'031'869.00	-21%
P300320	Personalwesen	1'753'211.03	2%	292'346.00	0%	-1'460'865.03	-1'458'079.00	0%
P300330	Informatikkoordination	68'382.48	0%	0.00	0%	-68'382.48	-181'918.00	-62%
P300350	Ausbildungswesen	317'976.00	0%	1'000.00	0%	-316'976.00	-333'523.00	-5%

### Bemerkungen

Der Nettoerlös 2021 sinkt gegenüber dem Voranschlag 2020 um 14,8 Mio. Franken, was hauptsächlich mit dem Produkt P300315 Lastenausgleich Sozialhilfe zu begründen ist.

Produkt P300315 Lastenausgleich Sozialhilfe: Der Lastenanteil erhöht sich gegenüber dem Vorjahr um 7,6 Mio. Franken und der Lastenertrag (inkl. Soziodemografischem Zuschuss) nimmt um 7,4 Mio. Franken ab. Die Veränderung beim Lastenertrag ist hauptsächlich auf die Verschiebung der Besoldungspauschalen aus dem Bereich Erwachsenen- und Kinderschutz in die Direktion für Sicherheit, Umwelt und Energie zurückzuführen (- 9,0 Mio. Franken). Die weiteren Veränderungen beim Lastenausgleich setzen sich wie folgt zusammen (siehe nächste Seite):



## Produktegruppe PG300300 Zentrale Dienste (light) - Fortsetzung

### Bemerkungen

#### Lastenanteil (+ 7,6 Mio. Franken)

Gemäss kantonalen Finanzplanungshilfe + 7,6 Mio. Franken

#### Lastenertrag (+ 1,6 Mio. Franken)

Wirtschaftliche Hilfe + 2,0 Mio. Franken

Familienergänzende Betreuungsangebote + 0,6 Mio. Franken

Personalkosten + 0,2 Mio. Franken

Offene Kinder- und Jugendarbeit - 0,2 Mio. Franken

Infrastrukturabgeltung - 1,0 Mio. Franken

#### Produkt P300310 Finanzwesen und P300330 Informatikkoordination:

Gegenüber dem Budget 2020 sinken die Nettokosten um Fr. 197'500.00. Die Kostensenkung ist begründet mit tieferen Personalkosten von Fr. 185'000.00 als Folge der Sparmassnahmen (Vakanz Sachbearbeitung Spezialgebiete sowie Nichtbesetzung in der Stelle einer Businessanalystin/eines Businessanalysten im Rahmen der städtischen Digitalstrategie). Beim Sachaufwand wird mit tieferen Kosten von Fr. 10'000.00 gerechnet. Die internen Verrechnungen sinken um Fr. 6'500.00 (+ Fr. 4'500.00 Informatikdienstleistungen, - Fr. 11'000.00 Miet- und Betriebskosten Immobilien Stadt Bern). Bei den Rückerstattungen Dritter und den Entgelten wird von einem Mindererlös von Fr. 4'000.00 ausgegangen.

#### Produkt P300320 Personalwesen und P300350 Ausbildungswesen:

Im Vergleich zum Budget 2020 sinken die Nettokosten um Fr. 13'800.00. Minderkosten von netto Fr. 37'700.00 sind auf die Personal- und Sachkosten sowie die internen Verrechnungen für Informatikdienstleistungen und Miet- und Betriebskosten Immobilien Stadt Bern zurückzuführen. Der Mindererlös von Fr. 23'900.00 ist begründet durch den Wegfall der internen Verrechnung für externe Betreuungsdienstleistung.

## Produktegruppe PG300300 Zentrale Dienste (light) - Fortsetzung

### Ziele

#### Übergeordnete Ziele

Durch fach- bzw. termingerechte und effiziente Ressourcenbewirtschaftung im Finanz-, (P310+P315) Personal- (P320+P350) und Informatikbereich (P330) sowie zielorientierte Steuerung werden die Dienststellen im Hinblick auf ihre Aufgabenerfüllung unterstützt. Linienvorgesetzte und Mitarbeitende werden lösungs- und kundenorientiert betreut.

#### Hinweise zur Zielüberprüfung

Periodische Wirkungsüberprüfung in folgenden Bereichen:

- Zusammensetzung und Entwicklung des städtischen Personalbestandes
- Evaluation Umsetzung des Personal- und Gleichstellungskonzepts
- Arbeitszufriedenheit der Mitarbeitenden
- weitere Auswertungen nach Bedarf (z.B. Auswertung Austrittsgespräche)

Die Daten werden im Rahmen des allgemeinen Personal-Controllings vom Personalamt (in Zusammenarbeit mit den Direktionen) erfasst und im Jahresbericht gesamthaft dargestellt (P310-P350).

### Steuerungs- vorgaben

Vorgabe	Soll 2021	Soll 2020	Ist 2019	Ist 2018	Ist 2017	Kommentar
Keine						

### Kennzahlen

Kennzahl	Ist 2019	Ist 2018	Ist 2017	Ist 2016	Kommentar
1) Anzahl Stelleneinheiten Direktionsfinanzdienst (P310)	13.80	14.10	14.65	14.95	Pensenreduktion Kurier
2) Anzahl vom Direktionsfinanzdienst Betreute (direktionsintern) (P310)	312	309	309	300	
3) Anzahl vom Direktionsfinanzdienst Betreute (ausserhalb Stadtverwaltung) (P310)	34	34	34	34	
4) Anzahl Stelleneinheiten Direktionspersonaldienst (P320)	11.2	11.1	11.2	10.8	
5) Anzahl vom Direktionspersonaldienst Betreute (direktionsintern) (P320)	ca. 2'000	ca. 1'956	ca. 1'950	ca. 1'950	

## Produktegruppe PG300300 Zentrale Dienste (light) - Fortsetzung

Kennzahlen	Kennzahl	Ist 2019	Ist 2018	Ist 2017	Ist 2016	Kommentar
	6) Anzahl vom Direktionspersonaldienst Betreute (ausserhalb Stadtverwaltung) (P320)	54	54	54	54	
	7) Anzahl abgeschlossene Lehrverhältnisse und Praktika (P350)	274	273	298	283	168 Lehrstellen / 106 Praktikas Siehe Bemerkungen
<b>Bemerkungen</b>	<b>Zu Kennzahl 7):</b> Ausbildungsstellen gemäss städtischem Lehrstellenkonzept (inkl. Lehrstellen Vor- und Attestlehren und Lehrstellen Erwachsene Fachperson Betreuung sowie Anzahl durchgeführte Praktikas).					

**Sozialamt**

## Übersicht

Kosten und Erlöse	Voranschlag 2021	Voranschlag 2020	Rechnung 2019	Rechnung 2018
Bruttokosten	158'072'213.85	155'897'429.58	155'141'090.73	150'192'006.81
Erlöse	48'675'866.80	47'902'996.96	49'555'689.33	45'725'496.42
<b>Nettokosten</b>	<b>109'396'347.05</b>	<b>107'994'432.62</b>	<b>105'585'401.40</b>	<b>104'466'510.39</b>
Kostendeckungsgrad in %	30.8%	30.7%	31.9%	30.4%

Nummer	Produktgruppe	Bruttokosten 2021		Erlös 2021		Nettokosten 2021 / Fr.	Nettokosten 2020 / Fr.	Abweichung 2021/2020 %
		Fr.	%	Fr.	%			
PG310100	Soziale Einrichtungen	3'412'596.81	2%	312'270.54	1%	3'100'326.27	3'192'356.99	-3%
PG310300	Alimentenbevorschussung und -vermittlung	4'874'347.77	3%	2'701'322.48	6%	2'173'025.29	2'252'739.26	-4%
PG310400	Ambulante Sozialhilfe	130'739'459.27	83%	28'439'399.78	58%	102'300'059.49	100'615'481.73	2%
PG310600	Massnahmen zur beruflichen und sozialen Integration	19'045'810.00	12%	17'222'874.00	35%	1'822'936.00	1'933'854.64	-6%

**Bemerkungen** Die budgetierten Nettokosten des Sozialamtes liegen 2021 rund 1,40 Mio. Franken über denjenigen des Vorjahres und sind hauptsächlich auf die höheren gebundenen Ausgaben bei der wirtschaftlichen Hilfe zurückzuführen. Details zu den Abweichungen sind den einzelnen Produktgruppen zu entnehmen.

Im Bereich Obdach gelten die vom Stadtrat Ende 2019 für die Jahre 2020 und 2021 genehmigten Leistungsverträge. Die Leistungsvertragssummen 2021 sind identisch mit den für 2020 budgetierten. Die Ermächtigung für die Zulassung von Aufwendungen zum Lastenausgleich im Bereich Obdach/Wohnen für die Periode 2018 - 2021 wurde im Januar 2018 von der Gesundheits- und Fürsorgedirektion des Kantons Bern (GEF) verfügt (siehe dazu auch die Produktgruppe PG310100 Soziale Einrichtungen).

Für das La Gare/Alkistübli wurde Anfang Juni 2019 die Baubewilligung (Stehenlassen des bestehenden Containerbaus) für den heutigen Standort auf der Perronplatte beim Bahnhof bis 2024 erteilt. Damit ist der Betrieb für weitere knapp 4 Jahre gewährleistet (Produktgruppe PG310100 Soziale Einrichtungen).

## Übersicht - Fortsetzung

### Bemerkungen

Die Vorarbeiten für die Einführung einer neuen Fallführungssoftware für die verschiedenen sozialen Dienste in der Stadtverwaltung schreitet planmässig voran. Die erste Phase der Entwicklungsarbeiten konnte im 1. Quartal 2020 abgeschlossen werden und wurde von den drei Städten Zürich, Basel und Bern abgenommen. Projektführung, -steuerung und -organisation sowie Rollen, Aufgaben, Kompetenzen und Verantwortung sind klar geregelt. Das externe Controlling erfolgt durch die Firma PWC. Die Befunde von PWC werden vom Projekt aufgenommen und mit konkreten Massnahmen adressiert.

Der Gemeinderat hat beschlossen, dass bei wesentlichen, langjährigen Grossprojekten im Softwarebereich mit stark verzögerter Inbetriebnahme die Abschreibungen erst nach der definierten Inbetriebnahme vorgenommen werden. Aus diesem Grund werden die bereits im Produktegruppenbudget 2020 eingestellten 1,2 Mio. Franken gesperrt und nicht an das Amt für Erwachsenen- und Kinderschutz weiterverrechnet (Produktegruppen PG310100 Soziale Einrichtungen; PG310300 Alimentenbevorschussung und -vermittlung; PG310400 Ambulante Sozialhilfe). Entsprechend sind diese Abschreibungen im vorliegenden Budget 2021 nicht mehr enthalten.

Im Rahmen der Ausschreibung zur Neustrukturierung des Asyl- und Flüchtlingsbereichs im Kanton Bern (NA-BE) hat die Stadt Bern den Zuschlag erhalten und wird ab 1. Juli 2020 regionale Partnerin für die Region "Bern Stadt und Umgebung". Dazu gehören neben der Stadt Bern die Gemeinden Bremgarten, Kirchlindach, Köniz, Muri, Ostermundigen und Zollikofen. Als Unterakkordantin der Stadt tritt die Heilsarmee Flüchtlingshilfe auf. Der Auftrag beinhaltet die Ausrichtung von Sozialhilfe, die Unterbringung und die (Arbeits-)Integration von Asylsuchenden, vorläufig aufgenommenen Personen und neu auch anerkannten Flüchtlingen. Wichtiger Bestandteil des Auftrags ist eine deutliche Intensivierung der Arbeitsintegration, wofür bei der Stadt Bern das Kompetenzzentrum Arbeit KA zuständig ist. Aus diesem Grund übernimmt das KA das Betriebscenter vom Kompetenzzentrum Integration (Produktegruppe PG310600 Massnahmen zur beruflichen und sozialen Integration).

Im Bereich der Arbeitsmarktlichen Massnahmen AMM fällt auf das Planjahr 2021 hin die AMM Coaching weg, da sie finanziell nicht lohnend betrieben werden konnte. Die AMM Ermittlung der Arbeitsmarktfähigkeit (EAF) endet regulär per 31. Dezember 2020. Aufgrund der Corona-Pandemie wurde die Ausschreibung der Nachfolge-Massnahme vom Kanton jedoch in die Zukunft verschoben. Die AMM EAF wird bis mindestens 30. Juni 2021 weiter durch das KA durchgeführt (Produktegruppe PG310600 Massnahmen zur beruflichen und sozialen Integration).

## Übersicht - Fortsetzung

### Bemerkungen

#### Abweichungen

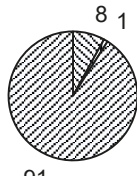
Gegenüber dem **Voranschlag 2020** ergeben sich in den einzelnen Produktgruppen folgende Veränderungen:

- 0,12 Mio. Franken im Bereich Soziale Einrichtungen (Produktgruppe PG310100)
  - 0,12 Mio. Franken im Bereich Alimentenbevorschussung/Vermittlung (Produktgruppe PG310300)
  - + 1,50 Mio. Franken im Bereich Ambulante Sozialhilfe (Produktgruppe PG310400)
  - + 0,91 Mio. Franken im Bereich Massnahmen zur beruflichen und sozialen Integration (Produktgruppe PG310600)
- 2,13 Mio. Franken Mehrkosten**

- 0,03 Mio. Franken im Bereich Soziale Einrichtungen (Produktgruppe PG310100)
  - 0,04 Mio. Franken im Bereich Alimentenbevorschussung/Vermittlung (Produktgruppe PG310300)
  - 0,18 Mio. Franken im Bereich Ambulante Sozialhilfe (Produktgruppe PG310400)
  - + 1,02 Mio. Franken im Bereich Massnahmen zur beruflichen und sozialen Integration (Produktgruppe PG310600)
- 0,77 Mio. Franken Mehrerlöse**

Die aufgeführten Abweichungen sind in den einzelnen Produktgruppen detailliert begründet.

## Produktgruppe PG310100 Soziale Einrichtungen

Kosten und Erlöse	Voranschlag		Rechnung		Finanzierung der Produktgruppe in %
	2021	2020	2019	2018	
Bruttokosten	3'412'596.81	3'529'909.31	3'459'881.49	3'438'845.59	 <ul style="list-style-type: none"> <li>▣ Gebühren und Verkäufe</li> <li>▣ Interne Verrechnungen</li> <li>▣ Steuern</li> </ul>
Erlöse	312'270.54	337'552.32	320'888.76	303'101.00	
<b>Nettokosten</b>	<b>3'100'326.27</b>	<b>3'192'356.99</b>	<b>3'138'992.73</b>	<b>3'135'744.59</b>	
Kostendeckungsgrad in %	9.2%	9.6%	9.3%	8.8%	

Nummer	Produkt	Bruttokosten 2021		Erlös 2021		Nettokosten 2021 / Fr.	Nettokosten 2020 / Fr.	Abweichung 2021/2020 %
		Fr.	%	Fr.	%			
P310110	Obdachlosenhilfe	3'412'596.81	100%	312'270.54	100%	3'100'326.27	3'192'356.99	-3%

### Bemerkungen

#### Lastenausgleich (Fr. 2'812'000.00):

Im kantonalen Lastenausgleich (Produktgruppe PG300300 Zentrale Dienste) sind als Lastenertrag budgetiert:

- Bereich Obdach/Wohnen Fr. 2'812'000.00

Somit betragen die bereinigten Nettokosten der Produktgruppe PG310100 Fr. 288'326.27 (ohne Lastenanteil).

**Allgemeine Bemerkungen zur Produktgruppe PG310100 Soziale Einrichtungen:** Die Leistungsverträge für die Periode 2020 - 2021 wurden 2019 vom Stadtrat genehmigt. Die Leistungsvertragssummen 2021 entsprechen der Abgeltung gemäss Budget 2020. Die Leistungsvertragssummen (exkl. "Spysi") können im Rahmen der kantonalen Ermächtigung dem Lastenausgleich Sozialhilfe zugeführt werden. Die Verfügung "Ermächtigung für die Zulassung von Aufwendungen zum Lastenausgleich im Bereich Obdach/Wohnen" der kantonalen Gesundheits- und Fürsorgedirektion (GEF) für die Periode 2018 - 2021 liegt vor.

Für die Finanzierung des "Alkistübli" wurde analog der Vorjahre ein Gesuch bei der Gesundheits-, Sozial- und Integrationsdirektion (GSI) eingereicht. Der entsprechende Erlös wurde für das Jahr 2021 budgetiert.

Die Nettominderkosten von Fr. 92'030.00 gegenüber dem Voranschlag 2020 sind auf folgende Gegebenheiten zurückzuführen:

- Fr. 40'000.00 Notwohnungen; es werden keine Leerstandkosten mehr budgetiert
- Fr. 6'050.00 Minderkosten Personal (umlagebedingt Support)
- Fr. 68'860.00 Minderkosten Abschreibungen Citysoftnet
- Fr. 2'400.00 Minderkosten Interne Verrechnungen
- + Fr. 25'280.00 Mindererlöse Interne Verrechnungen (umlagebedingt Support)



## Produktegruppe PG310100 Soziale Einrichtungen - Fortsetzung

### Ziele

#### Übergeordnete Ziele

- Einwohnerinnen und Einwohner der Stadt Bern verfügen über ein soziales Netz, das ihnen die Integration auch in schwierigen Lebenslagen ermöglicht. Sie sollen dabei befähigt werden, ihre Probleme möglichst eigenständig zu lösen (P110).
- Menschen, die von Obdachlosigkeit betroffen oder bedroht sind, finden eine für ihre Bedürfnisse eingerichtete Unterkunft. Mit entsprechender Betreuung oder Begleitung soll die Wohnkompetenz der Personen verbessert und das selbständige Wohnen ermöglicht werden. Die Angebote sind deshalb ohne Anreiz zum Verweilen zu gestalten (P110).

#### Hinweise zur Zielüberprüfung

- Bei der Wohn- und Obdachlosenhilfe werden zweijährige Leistungsverträge abgeschlossen. Das Sozialamt stellt die Aufsicht der sozialen Einrichtungen mit den leistungsvertraglich vereinbarten und durch die Institution erstellten Berichterstattungen sicher (P110).
- Das Konzept "Wohn- und Obdachlosenhilfe - Ziele und Massnahmen" bildet die Grundlage für die Obdachlosenarbeit (P110).
- Jahresauswertung gemäss Leistungsvertrag (P110).

### Steuerungs- vorgaben

Vorgabe	Soll 2021	Soll 2020	Ist 2019	Ist 2018	Ist 2017	Kommentar
Keine						

### Kennzahlen

Kennzahl	Ist 2019	Ist 2018	Ist 2017	Ist 2016	Kommentar
Kosten pro Bett (P110)	Fr.	Fr.	Fr.	Fr.	
1) Niederschwelliges Wohnen <sup>1</sup>	41.71	39.69	40.76	42.81	Siehe Bemerkungen
2) Begleitetes Wohnen <sup>2</sup>	15.94	16.71	15.96	17.25	Siehe Bemerkungen
3) Betreutes Wohnen <sup>3</sup>	69.29	69.36	63.52	62.38	Siehe Bemerkungen
Auslastungsgrad (P110)					
4) aller Hilfeleistungen	91.16%	94.65%	98.29%	97.18%	Siehe Bemerkungen
5) niederschwelliges Wohnen <sup>1</sup>	97.45%	103.79%	101.06%	96.22%	Siehe Bemerkungen
6) begleitetes Wohnen <sup>2</sup>	104.62%	99.80%	104.52%	96.69%	Siehe Bemerkungen
7) betreutes Wohnen <sup>3</sup>	88.11%	88.01%	96.10%	97.87%	Siehe Bemerkungen
8) Anzahl Personen, welche eine Institution nutzen (P110)	813	863	953	984	Siehe Bemerkungen

## Produktegruppe PG310100 Soziale Einrichtungen - Fortsetzung

### Bemerkungen

<sup>1</sup> Hierbei handelt es sich um eine notschlafstellenähnliche Einrichtung (Mehrbettzimmer) mit minimaler Betreuung.  
Niederschwellige Angebote: Passantenheim der Heilsarmee.

<sup>2</sup> Die Klientinnen und Klienten wohnen beim "begleiteten Wohnen" in eigenen oder in durch den Verein untervermieteten Wohnungen. Die Klientinnen und Klienten werden nur sporadisch begleitet.

Begleitetes Wohnen bieten an: Heilsarmee und Verein WOohnenbern.

<sup>3</sup> Nahezu 24-stündige Betreuung pro Tag bis hin zur Medikamentenabgabe und zwei warmen Mahlzeiten täglich, in 1er-Zimmern.

Betreutes Wohnen bieten an: Verein WOohnenbern, Albatros, Verein Wohngemeinschaften (Frauenwohngemeinschaft und Schwandengut).

**Zu Kennzahl 1):** Zunahme der Kosten wegen tieferer Auslastung im Passantenheim (vgl. dazu auch Kennzahl 5).

**Zu Kennzahl 2):** Abnahme der Kosten wegen höherem Auslastungsgrad beim Verein WOohnenbern und Heilsarmee (vgl. dazu auch Kennzahl 5).

**Zu Kennzahl 3):** Abnahme der Kosten wegen höherem Auslastungsgrad bei Frauenwohngemeinschaft und WG Schwandengut.

**Zu Kennzahlen 4) bis 7):** Alle Institutionen ausser Albatros (89.74% statt 90%) und WOohnenbern betreutes Wohnen (78.08% statt 80%) haben den Auslastungsgrad gemäss Leistungsvertrag erreicht oder übertroffen.

**Zu Kennzahl 5):** Abnahme der Auslastung im Passantenheim. Für die Umbauphase (Beginn: Herbst 2019) ist das Passantenheim temporär ins ehemalige Zieglerhospital umgezogen. Es ist davon auszugehen, dass dies der Hauptgrund ist für den leichten Rückgang bei der Auslastung. Die Auslastung mit über 97% ist aber dennoch weiterhin sehr hoch.

**Zu Kennzahl 6):** Zunahme wegen höherer Auslastung hauptsächlich bei WOohnenbern.

**Zu Kennzahl 8):** Von den insgesamt 813 Personen entfallen 569 Personen auf das Passantenheim der Heilsarmee (2018 = 647 Personen). In einem Kalenderjahr kann das Passantenheim durch die gleiche Person mehrmals aufgesucht werden - somit sind Mehrfachzählungen möglich. 244 Personen wurden in den übrigen Angeboten gezählt (2018 = 216 Personen).

## Produktgruppe PG310100 Soziale Einrichtungen - Fortsetzung

### Bemerkungen

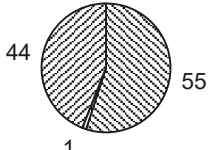
Es gelten folgende Leistungsverträge:

Vertragspartner	Vertragsdauer	Vertragssumme Budget 2020 in Fr. / Jahr	Vertragssumme Budget 2021 in Fr. / Jahr	Angebot	Produkt
Verein Speiseanstalt der Unteren Stadt	2020 - 2021	36'000	36'000	günstige Mittagsverpflegung	P310110
Heilsarmee D.H.Q. Bern	2020 - 2021	914'228	914'228	niederschwelliges und begleitetes Wohnen	P310110
Verein WOhnenbern	2020 - 2021	1'076'873	1'076'873	betreutes und begleitetes Wohnen	P310110
Verein Wohngemeinschaften in der Stadt und Region Bern	2020 - 2021	480'246	480'246	betreutes Wohnen	P310110
Albatros	2020 - 2021	396'068	396'068	betreute WG für Drogenabhängige	P310110

**Zur Vertragsdauer:** 2-jährige Verträge sind ein Kompromiss zwischen Planungssicherheit und Flexibilität. Die Leistungsverträge für die Periode 2020 - 2021 wurden 2019 vom Stadtrat genehmigt.

**Allgemeines:** Die Ermächtigung für die Zulassung von Aufwendungen zum Lastenausgleich im Bereich Obdach/Wohnen wurde im Januar 2018 von der GEF verfügt und gilt für die Periode 2018 - 2021.

## Produktgruppe PG310300 Alimentenbevorschussung und -vermittlung

Kosten und Erlöse	Voranschlag	Voranschlag	Rechnung	Rechnung	Finanzierung der Produktgruppe in %
	2021	2020	2019	2018	
Bruttokosten	4'874'347.77	4'996'581.18	4'869'849.18	4'871'684.28	 <ul style="list-style-type: none"> <li>▣ Gebühren und Verkäufe</li> <li>▣ Interne Verrechnungen</li> <li>▣ Steuern</li> </ul>
Erlöse	2'701'322.48	2'743'841.92	2'816'482.48	2'777'415.90	
<b>Nettokosten</b>	2'173'025.29	2'252'739.26	2'053'366.70	2'094'268.38	
Kostendeckungsgrad in %	55.4%	54.9%	57.8%	57.0%	

Nummer	Produkt	Bruttokosten 2021		Erlös 2021		Nettokosten 2021 / Fr.	Nettokosten 2020 / Fr.	Abweichung 2021/2020 %
		Fr.	%	Fr.	%			
P310310	Alimentenbevorschussung, inkl. Inkasso	3'524'753.47	72%	1'492'119.84	55%	2'032'633.63	2'097'352.78	-3%
P310330	Alimentenvermittlung, inkl. Inkasso	1'349'594.30	28%	1'209'202.64	45%	140'391.66	155'386.48	-10%

### Bemerkungen

#### Lastenausgleich (Fr. 1'450'000.00):

Im kantonalen Lastenausgleich (Produktgruppe PG300300 Zentrale Dienste) sind als Lastenertrag budgetiert:

- Bevorschussungen Fr. 1'450'000.00

Somit betragen die bereinigten Nettokosten der Produktgruppe PG310300 Fr. 723'025.29 (ohne Lastenanteil).

GIB = Gesetz über Inkassohilfe und Bevorschussung von Unterhaltsbeiträgen

SHG = Sozialhilfegesetz

#### Allgemeine Bemerkungen zur Produktgruppe PG310300 Alimentenbevorschussung und -vermittlung:

Aufgrund des Rechnungsergebnisses 2018 und 2019 wird die Alimentenbevorschussung sowie die Alimentenvermittlung analog dem Budget 2020 fortgeschrieben.

Die Nettominderkosten von rund Fr. 79'000.00 gegenüber dem **Voranschlag 2020** setzen sich im Detail wie folgt zusammen:

10'000.00	Minderkosten Personal
116'000.00	Minderkosten Abschreibungen Citysoftnet
4'000.00	Mehrkosten Interne Verrechnungen
43'000.00	Mindererlöse Interne Verrechnung (umlagebedingt Support)

## Produktgruppe PG310300 Alimentenbevorschussung und -vermittlung - Fortsetzung

### Ziele

#### Übergeordnete Ziele

Die Bevorschussung von Unterhaltsbeiträgen für Kinder gemäss kantonaler Gesetzgebung ist gewährleistet (P310).

Die Inkassi der Unterhaltsbeiträge werden, unter Berücksichtigung der sozialen Situation der Zahlungspflichtigen, effizient und wirtschaftlich geführt und ein Höchstmass an Einnahmen wird angestrebt (P310+P330).

#### Hinweise zur Zielüberprüfung

Monatliches Ausgaben- und Einnahmenreporting (P310+P330).

Vierteljährliche Berichterstattung im Rahmen des Einnahmencontrollings zur erzielten Inkassoquote und Berichterstattung an die Amtsleitung gemäss Kostenrechnung (P310+P330).

### Steuerungsvorgaben

Vorgabe	Soll 2021	Soll 2020	Ist 2019	Ist 2018	Ist 2017	Kommentar
1) Inkassoquote Alimentenbevorschussung (P310)	50.00%	50.00%	54.25%	53.52%	57.73%	Siehe Bemerkungen
2) Anteil Verwaltungsaufwand an den Einnahmen, welche aufgrund des GIB erzielt werden (P310+P330)	<10%	<10%	9.67%	8.98%	8.20%	Siehe Bemerkungen

### Kennzahlen

Kennzahl	Ist 2019	Ist 2018	Ist 2017	Ist 2016	Kommentar
1) ø Bevorschussung pro Kind (P310)	6'673.00	6'539.00	6'276.00	6'619.00	In Fr.; siehe Bemerkungen
2) Rückerstattete Alimente (P310)	1'538'877.00	1'580'496.00	1'837'338.00	2'200'882.00	In Fr.; siehe Bemerkungen
3) Anzahl Inkassofälle (P310+P330)	1'513	1'537	1'562	1'603	
- wovon abgeschlossene Inkassofälle	91	103	88	116	
- wovon <b>laufende Alimenteninkassi</b>	1'422	1'434	1'474	1'487	
- davon Bevorschussungen (Kinderalimente)	1'230	1'242	1'297	1'326	
- davon Vermittlungsinkassi (Frauenrenten)	192	192	177	161	

## Produktegruppe PG310300 Alimentenbevorschussung und -vermittlung - Fortsetzung

### Bemerkungen

**Zu Steuerungsvorgabe 1):** Es ist damit zu rechnen, dass sich die Revision des Kinderunterhaltsrechts per 1. Januar 2017, welche langfristig wieder zu höheren Alimenten führen wird, in Zukunft negativ auf die Inkassoquote auswirken kann. Deshalb wird auch für das Jahr 2021 mit einer Soll-Vorgabe der Inkassoquote von 50% gerechnet.

**Zu Steuerungsvorgabe 2):** Aufgrund der Jahresabschlüsse 2018, 2019 sowie der Budgetzahlen 2021 ist eine SOLL-Vorgabe von <10% realistisch.

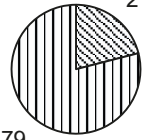
**Zu den Kennzahlen 1) bis 3):** Ergänzende Angaben zu diesen Kennzahlen sind im Jahresbericht Band 3 (310 Sozialamt / Produktegruppe PG310300 Alimentenbevorschussung und -vermittlung) aufgeführt.

**Zu Kennzahl 1):** Unter dieser Kennzahl wird die durchschnittlich pro Kind ausgerichtete Bevorschussung pro Jahr ausgewiesen. Die Höhe der Bevorschussung richtet sich nach den im jeweiligen Rechtstitel festgelegten Kinderalimenten. Die maximal mögliche Bevorschussung entspricht der vom Bund festgelegten Höhe der maximalen einfachen Waisenrente der AHV.

**Zu Kennzahl 2):** Mit dieser Kennzahl werden die aufgrund der Alimentenbevorschussung (Produkt P310310) inkassierten Alimente ausgewiesen (siehe dazu auch die Steuerungsvorgabe 1).

## Produktgruppe PG310400 Ambulante Sozialhilfe

Kosten und  
Erlöse

	Voranschlag 2021	Voranschlag 2020	Rechnung 2019	Rechnung 2018	Finanzierung der Produktgruppe in %
Bruttokosten	130'739'459.27	129'238'972.45	128'863'604.68	125'699'389.00	 <p>79 21</p> <p>■ Gebühren und Verkäufe ■ Steuern</p>
Erlöse	28'439'399.78	28'623'490.72	30'769'097.67	28'469'413.05	
<b>Nettokosten</b>	102'300'059.49	100'615'481.73	98'094'507.01	97'229'975.95	
Kostendeckungsgrad in %	21.8%	22.1%	23.9%	22.6%	

Nummer

Produkt	Bruttokosten 2021		Erlös 2021		Nettokosten 2021 / Fr.	Nettokosten 2020 / Fr.	Abweichung 2021/2020 %
	Fr.	%	Fr.	%			
P310420 Beratung, Betreuung und Unterstützung von bedürftigen Personen	130'739'459.27	100%	28'439'399.78	100%	102'300'059.49	100'615'481.73	2%

Bemerkungen

### Lastenausgleich (Fr. 86'981'360.00):

Im kantonalen Lastenausgleich (Produktgruppe PG300300 Zentrale Dienste) sind als Lastenertrag budgetiert:  
 - Wirtschaftliche Hilfe Fr. 86'981'360.00 (exkl. Besoldungen Sozialarbeitende)  
 Somit betragen die bereinigten Nettokosten der Produktgruppe PG310400 Fr. 15'318'699.49 (ohne Lastenanteil).

### Allgemeine Bemerkungen zum Produkt P310420 Beratung, Betreuung und Unterstützung von bedürftigen Personen:

Die Anzahl der Sozialhilfefälle hat im Vergleich zu den Vorjahren weniger stark zugenommen - dieser Trend ist auch in anderen Städten feststellbar. Die Anzahl der Fälle wächst aber proportional zur Bevölkerung. Bei den grossen Städten steht die Sozialhilfequote zudem im Zusammenhang mit dem verfügbaren günstigen Wohnraum. Fehlender günstiger Wohnraum führt dazu, dass Personen mit geringen finanziellen Mitteln oder Armutsgefährdete in den grossen Städten nur mit grosser Mühe Wohnungen finden und oft aus der Stadt wegziehen.

Im Zusammenhang mit dem Sozialhilferisiko sind je nach Personengruppe Unterschiede festzustellen. Vom Armutsrisiko stark betroffen sind Alleinerziehende, Familien mit mehreren Kindern, Personen ohne berufliche Qualifikation - zunehmend bereits ab dem Alter von 46 Jahren. In den grösseren Städten stieg die Sozialhilfequote der 56 - 64-Jährigen in den letzten zehn Jahren massiv an. Weiter zeigt der Langzeitvergleich, dass auch bei den 46 - 55-Jährigen das Sozialhilferisiko in diesem Zeitraum deutlich zugenommen hat.

Bei den genannten Altersgruppen treffen verschiedene Problemlagen aufeinander: Auswirkungen des wirtschaftlichen Strukturwandels, erschwerter Zugang zum Arbeitsmarkt, fehlende, unzureichende oder nicht mehr gefragte Berufsbildung und Qualifikationen sowie Leistungsbeeinträchtigungen aus gesundheitlichen Gründen.

## Produktgruppe PG310400 Ambulante Sozialhilfe – Fortsetzung

### Bemerkungen

Im Jahr 2019 haben die Fall- und Personenanzahlen (+ 1.3% / + 1%) sowie die Anzahl der ausbezahlten Monatsbudgets (+ 2.2%) im Vergleich zum Vorjahr leicht zugenommen. Die durchschnittliche Unterstützungsdauer pro Jahr blieb unverändert bei 9,6 Monaten. Die Zahlen des ersten Quartals 2020 deuten weiterhin auf einen leichten Anstieg der Fall- und Personenzahlen für das Jahr 2020 hin. Als Berechnungsgrundlage der wirtschaftlichen Hilfe für das Budget 2021 dienen die IST-Werte 2019 sowie die Fall- und Personenzahlen des Jahres 2019. Die Unterstützungsdauer wurde für die Berechnung der Barunterstützungen und Mietzinse, im Vergleich zu 2019, von 9.6 Monate auf 9.7 Monate erhöht.

Die Nettomehrkosten von **1,68 Mio. Franken** gegenüber dem **Voranschlag 2020** setzen sich zusammen aus:

- 1,50 Mio. Franken Bruttomehrkosten
- 0,18 Mio. Franken Mindererlöse

#### **Kosten im Bereich der Sozialhilfe (+ 2,18 Mio. Franken):**

Im Vergleich zum **Voranschlag 2020** weist das Budget 2021 folgende Minder- und Mehrkosten auf:

- + 0,30 Mio. Franken Mehrkosten bei den Barunterstützungen Mietzinse
- + 0,25 Mio. Franken Mehrkosten Medizinalauslagen (exkl. Krankenkassenprämien)
- + 0,17 Mio. Franken Mehrkosten Krankenkassenprämien
- + 1,13 Mio. Franken Mehrkosten Pflegegelder
- + 0,33 Mio. Franken Mehrkosten übrige Unterstützungen

Die Mehrkosten bei den **Barunterstützungen** und **Mietzinsen** von rund 0,30 Mio Franken ergeben sich aufgrund der budgetierten leicht längeren Unterstützungsdauer im Vergleich zum Jahr 2019.

Bei den **Medizinalauslagen** (Spital, Ärztin, Zahnarzt, Medikamente, usw.) und bei den **Pflegegeldern** wurde der Wert gemäss der Rechnung 2019 budgetiert. Bei den Pflegegeldern zeigte sich in den letzten Jahren, dass es zum einen immer mehr und längere Aufenthalte in Pflegeheimen aufgrund zunehmender Alterung von suchtkranken Personen gibt und zum anderen auch immer mehr und längere Platzierungen in Institutionen des betreuten und begleiteten Wohnens.

Bei den **Krankenkassenprämien** wurde für das Jahr 2021 eine durchschnittliche Prämienhöhung von 2.5% berücksichtigt.

Die Mehrkosten bei den **übrigen Unterstützungen** sind hauptsächlich auf die Einführung der kantonalen Betreuungsgutscheine sowie die Tariffreigabe in den Kitas zurückzuführen. Ab August 2020 wird dies bei sämtlichen Sozialdiensten im Kanton zu höheren Kosten führen.

#### **Erlöse im Bereich der Sozialhilfe (+ 0,13 Mio. Franken):**

Im Vergleich zum Voranschlag 2020 weist das Budget 2021 folgender Mehrerlös auf:

- + 0,13 Mio Franken Mehrerlöse ASV-Prämienvergünstigungen

Die individuellen Prämienverbilligungen (IPV) wurden im Vergleich zum Budget 2020 auf den für das Jahr 2019 mit dem Amt für Sozialversicherungen (ASV) abgerechneten Betrag erhöht.



## Produktgruppe PG310400 Ambulante Sozialhilfe - Fortsetzung

### Bemerkungen

#### Mehr- und Minderkosten im Bereich der Verwaltungskosten (- 0,371 Mio. Franken)

Im Vergleich zum Voranschlag 2020 weist das Budget 2021 folgende Minder- und Mehrkosten / -erlöse auf:

+ Fr.	123'000.00	Mehrkosten Personal (hauptsächlich zurückzuführen auf die Schaffung einer 80% Sozialarbeiterstelle und eines zusätzlichen Praktikumsplatzes im Sozialdienst; beide Stellen sind lastenausgleichsberechtigt)
+ Fr.	229'000.00	Mehrkosten Sachaufwand aufgrund der erstmals budgetierten Betriebskosten Citysoftnet
- Fr.	1'067'000.00	Minderkosten Abschreibungen Citysoftnet (die Investitionen Citysoftnet werden gemäss HRM2 ab Inbetriebnahme abgeschrieben)
+ Fr.	32'000.00	Mehrkosten Interne Verrechnungen
+ Fr.	312'000.00	Mindererlöse Interne Verrechnungen aufgrund der wegfallenden Verrechnung der Abschreibungen Citysoftnet an das Amt für Erwachsenen- und Kinderschutz

Die Sparmassnahmen Standplatz Buech aufgrund der Aufhebung der Mietzinsvergünstigungen (Fr. 30'000.00) und Kürzung des Leistungsvertrags Verein Schuldensanierung (Fr. 10'000.00) hat der Stadtrat mit Beschluss vom 17. Spetember 2020 rückgängig gemacht.

## Produktgruppe PG310400 Ambulante Sozialhilfe - Fortsetzung

### Ziele

#### Übergeordnete Ziele

Die Sozialhilfe verfolgt eine doppelte Zielsetzung:  
Nach Ausschöpfung sämtlicher anderer Hilfsmöglichkeiten (Subsidiarität) wird das soziale Existenzminimum für alle bedürftigen Einwohnerinnen und Einwohner der Stadt Bern gewährleistet und die Wiedereingliederung von hilfesusuchenden Personen in die Gesellschaft durch berufliche und soziale Integrationsmassnahmen gefördert. Massgebend ist der Grundsatz zur Selbsthilfe (P420).

Die Inkassi im Bereich der Sozialhilfe werden, unter Berücksichtigung der sozialen Situation der Zahlungspflichtigen, effizient und wirtschaftlich geführt und ein Höchstmass an Einnahmen wird angestrebt (P420).

#### Hinweise zur Zielüberprüfung

Folgende Kontrollen sind eingebaut (P420):

1. Halbjährliche Prüfung des Regelkreises Fallführung im KISS (Klienteninformationssystem für Sozialdienste)
2. Mindestens jährliche Prüfung der verbindlichen Zielvereinbarungen mit den Klientinnen und Klienten und der Finanzpläne (Basis für Monatsbudgets) im KISS durch die direkten Vorgesetzten
3. Systematische Erfassung der Antragsabklärungen / Neuanmeldungen / Fallabschlüsse
4. Jährliches Benchmarking/Kennzahlenvergleich mit anderen Schweizer Städten
5. Monatliches Ausgaben- und Einnahmenreporting

### Steuerungs- vorgaben

Vorgabe	Soll 2021	Soll 2020	Ist 2019	Ist 2018	Ist 2017	Kommentar
1) Abschlüsse im Verhältnis zum Total Dossiers (P420)	25.0%	25.0%	21.9%	21.8%	24.6%	Siehe Bemerkungen
2) Anteil zugewiesener Personen an Integrationsangebote (P420)	11.0%	14.0%	11.2%	10.9%	14.2%	Siehe Bemerkungen

## Produktgruppe PG310400 Ambulante Sozialhilfe - Fortsetzung

## Kennzahlen

Kennzahl	Ist 2019	Ist 2018	Ist 2017	Ist 2016	Kommentar
1) Anzahl Antragsabklärungen total (P420)	1'955	1'971	2'138	2'329	
- davon Neueröffnungen	804	749	847	909	Siehe Bemerkungen
2) Anzahl Zuweisungen (P420)			511	535	Angabe in Personen Siehe Bemerkungen zu
- davon an das Kompetenzzentrum Arbeit	411	398	472	492	Steuerungsvorgaben 2)
3) Total Sozialhilfe-Dossiers, kumuliert (P420)	4'549	4'489	4'401	4'433	Angabe in Fällen / Dossiers
- davon Fremdplatzierungen	255	232	223	214	Siehe Bemerkungen
4) Anzahl Personen in den Sozialhilfe-Dossiers, kumuliert (P420)	6'808	6'739	6'654	6'778	Siehe Bemerkungen
- davon 0 - 17 Jahre	2'122	2'115	2'074	2'154	
- davon 18 - 25 Jahre	556	546	526	595	
- davon 26 - 35 Jahre	1'063	1'021	1'045	1'083	
- davon 36 - 50 Jahre	1'659	1'708	1'723	1'739	
- davon 51 - 65 Jahre	1'350	1'307	1'251	1'177	
- davon über 65 Jahre	58	42	35	30	
5) Anzahl Fälle / Prozentanteil am Total der Sozialhilfedossiers mit Bezugsdauer (P420)					Stichtag 31.12.
< 1 Jahr	774 / 21.15%	777 (21.53%)	720 (20.64%)	773 (22.60%)	
> 1 Jahr < 3 Jahre	939 / 25.66%	965 (26.73%)	961 (27.54%)	907 (26.50%)	
> 3 Jahre < 6 Jahre	802 / 21.91%	782 (21.66%)	730 (20.92%)	744 (21.74%)	
6 und mehr Jahre	1145 / 31.28%	1'086 (30.08%)	1'078 (30.90%)	998 (29.16%)	
6) Abschlüsse im Verhältnis zum Total Dossiers (P420)	21.9%	21.8%	24.6%	27.1%	Siehe Bemerkungen
- davon Reintegrierte in den Arbeitsmarkt	30.2%	31.4%	31.1%	31.1%	
- davon Abschlüsse durch Sozialversicherungsleistungen	23.4%	24.0%	25.8%	28.2%	
- davon Abschlüsse aus anderen Gründen	46.4%	44.6%	43.1%	40.7%	

## Produktgruppe PG310400 Ambulante Sozialhilfe - Fortsetzung

## Kennzahlen

Kennzahl	Ist 2019	Ist 2018	Ist 2017	Ist 2016	Kommentar
7) Ausländische Personen nach Nationalitätsgruppen (P420)					Anteil Schweizer: 51% / Anteil Ausländer 49%
- angrenzende Länder	8.6%	9.0%	9.7%	9.6%	Siehe Bemerkungen
- übrige EU- und EFTA-Länder	8.6%	8.7%	8.7%	9.2%	
- übriges Europa (mit Türkei)	20.3%	21.8%	22.3%	23.3%	
- Afrika	33.6%	33.0%	31.9%	29.3%	
- Nordamerika	0.4%	0.4%	0.5%	0.4%	
- Lateinamerika	5.0%	5.0%	5.2%	5.4%	
- Asien	22.8%	21.3%	20.7%	21.8%	
- andere / unbekannt	0.7%	0.8%	1.0%	1.1%	
8) Anzahl Zulagen nach SKOS-Richtlinien (P420)	25'366	25'839	27'856	31'589	Total Zulagen pro Jahr; siehe Bemerkungen
- davon Integrationszulage (IZU)	16'748	17'622	20'125	20'610	
- davon Einkommens-freibeträge (EFB)	8'618	8'217	7'731	7'524	
9) Anzahl Fälle missbräuchlich bezogener und/oder verwendeter Sozialhilfe (P420)	73	219	214	222	
- davon Erwirken von Leistungen durch falsche oder unvollständige Angaben	73	95	94	111	
- wovon eingereichte Strafanzeigen	73	95	94	111	
- Anzahl Freisprüche in den Strafverfahren	0	0	0	1	
Anzahl Fälle von eingestellter oder gekürzter Sozialhilfe (P420)	138	171	192	186	
- dagegen eingereichte Beschwerden	5	8	4	14	
- Anzahl der in erster Instanz vollständig oder teilweise gutgeheissenen Beschwerden gegen Einstellungen oder Kürzungen	0	0	1	1	

## Produktgruppe PG310400 Ambulante Sozialhilfe - Fortsetzung

## Kennzahlen

Kennzahl	Ist 2019	Ist 2018	Ist 2017	Ist 2016	Kommentar
10) Einkassierte Sozialversicherungsleistungen (P420)	Fr. 16'247'743	Fr. 14'216'555	Fr. 14'319'976	Fr. 16'870'883	Siehe Bemerkungen
- davon Lohneinnahmen	Fr. 3'436'594	Fr. 2'852'592	Fr. 2'671'274	Fr. 2'876'905	
- davon Stipendien	Fr. 1'171'431	Fr. 953'315	Fr. 756'518	Fr. 823'854	
11) Einkassierte Unterhaltsbeiträge (P420)	Fr. 2'189'238	Fr. 2'173'952	Fr. 2'014'155	Fr. 2'180'541	Siehe Bemerkungen
12) Einkassierte Rückerstattungen (P420)	Fr. 1'253'954	Fr. 1'166'440	Fr. 1'832'397	Fr. 891'641	Siehe Bemerkungen
13) Inkassoquote Unterstützungsfälle (P420)	61.37%	55.79%	49.57%	55.55%	
14) Anzahl Inkassi aufgrund Sozialhilfegesetz (P420)	1'481	1'409	1'459	1'478	
- wovon abgeschlossene Inkassofälle	280	251	299	305	
- wovon laufende Inkassofälle	1'201	1'158	1'160	1'173	
- davon Unterstützungsinkassi	628	641	651	654	
- davon Elternbeiträge	71	67	69	58	
- davon Verwandtenunterstützung	11	9	7	6	
- davon persönliche Rückerstattungen	491	441	433	455	
15) Anzahl Abklärungen (P420)	466	456	432	476	Siehe Bemerkungen
- wovon Verwandtenunterstützungen	6	12	5	7	
- wovon Elternbeiträge	87	84	75	75	
- wovon persönliche Rückerstattungen	364	345	324	389	
- wovon Hinterlassenschaften	9	15	28	5	
16) Anzahl Abrechnungen (P420)	1'502	1'250	1'323	1'471	Siehe Bemerkungen
17) Durchschnittliche Bezugsdauer der laufenden Fälle (P420)	54.5 Monate	53.5 Monate	53 Monate	51.6 Monate	Siehe Bemerkungen

## Bemerkungen

siehe nächste Seite

## Produktegruppe PG310400 Ambulante Sozialhilfe - Fortsetzung

### Bemerkungen

**Zu Steuerungsvorgabe 1):** Verhältnis der abgeschlossenen Fälle in Prozenten zur kumulierten Fallzahl. Die Ablösequote ist u.a. abhängig von der wirtschaftlichen Entwicklung. Dabei ist zu beachten, dass auch eine relativ tiefe Arbeitslosenquote nicht automatisch zu einer hohen Ablösequote führt. Für schlecht Qualifizierte stehen immer weniger Stellen zur Verfügung. Zudem gibt es für Unqualifizierte eine Erwerbslosenquote von ca. 10%, so dass die berufliche Wiedereingliederung schwierig ist.

**Zu Steuerungsvorgabe 2):** Als Berechnungsgrundlage gelten jeweils alle Sozialhilfebezüger und -bezügerinnen von 16 bis 65 Jahren per Stichtag 31. Dezember. Mit dieser Steuerungsvorgabe wird der prozentuale Anteil an Zuweisungen des Sozialdienstes in Integrationsangebote (Kompetenzzentrum Arbeit) ausgewiesen. Siehe diesbezüglich auch Kennzahl 2). Tendenziell liegen die integrationshemmenden Gründe zunehmend in den Bereichen Gesundheit. Diese Handlungsfelder müssen vorrangig bearbeitet werden, damit eine berufliche Integration überhaupt möglich ist. In den vergangenen Jahren zeigte sich, dass der SOLL-Wert jeweils zu hoch angesetzt war und deshalb erfolgt eine Anpassung der Soll-Vorgabe auf 11%.

**Allgemeine Bemerkung zu den Kennzahlen:** Ein Fall / ein Dossier kann beinhalten:

- 1 Person
  - 1 Person mit Kind(ern)
  - Ehepaar ohne Kind(er)
  - Ehepaar mit Kind(ern)
  - Fremdplatzierungen (längerer stationärer Aufenthalt)
- Bei den Fremdplatzierungen gilt: 1 Dossier = 1 Person

**Zu Kennzahl 1):** Eröffnungsgründe können sein: Arbeitslos, ausgesteuert, kein Anrecht auf Arbeitslosentaggelder; zu wenig Verdienst; Überbrückung, Bevorschussung auf Sozialversicherungsleistungen; gesundheitliche Gründe.

**Zu Kennzahl 3):** Inklusive der Fälle aus dem Amt für Erwachsenen- und Kinderschutz. Es werden sämtliche Fälle gezählt, bei denen mindestens einmal während des Jahres eine Auszahlung erfolgt.

**Zu Kennzahl 4):** Pro Fall / Dossier können mehrere Personen betroffen sein (Ehepaare, Familien). Von den 6'808 Personen im Jahr 2019 sind 2'122 minderjährig. Kinder und Jugendliche bis 17 Jahre machen somit beinahe 1/3 aller unterstützten Personen aus.

**Zu Kennzahl 6):** Hier werden die Abschlüsse vom Sozialdienst inklusive der delegierten Sozialhilfe an das Amt für Erwachsenen- und Kinderschutz ausgewertet.

**Zu Kennzahl 7):** Diese Kennzahl entspricht der Bundesstatistik SOSTAT (Sozialhilfestatistik) und soll, als Ergänzung zu Kennzahl 5), ein differenziertes Bild über die Klienten und Klientinnen vermitteln.

## Produktgruppe PG310400 Ambulante Sozialhilfe - Fortsetzung

### Bemerkungen

**Zu Kennzahl 8):** Im Jahr 2019 wurde bei 63% der Zahlfälle eine Zulage entrichtet. Davon 66% Integrationszulagen (IZU) und 34% Einkommensfreibeträge (EFB).

**Zu Kennzahl 10):** Nebst den Sozialversicherungen werden zusätzlich Lohneinnahmen und Stipendien erfasst.

**Zu Kennzahl 11):** Hier handelt es sich um familienrechtliche Beiträge. Es wird nach den gleichen Prinzipien inkassiert wie beim Alimenteninkasso. Nebst den Unterhaltsbeiträgen werden auch die Verwandten- und Elternbeiträge geltend gemacht.

**Zu Kennzahl 12):** Hier handelt es sich um inkassierte Sozialhilfeleistungen gemäss Sozialhilfegesetz (SHG). Nebst den persönlichen Rückerstattungen werden hier auch Rückerstattungen aus Hinterlassenschaften verbucht.

**Zu Kennzahl 15):** Abklärungen sind Überprüfungen, die zu einer Zahlungsverpflichtung führen können. Erst wenn die Abklärung eine Zahlungsverpflichtung ergibt, wird ein Inkassofall eröffnet. Bei den Abklärungen der Elternbeiträge sind nur Erstabklärungen erfasst. Die jährlich wiederkehrenden Folgeaufträge werden nicht gezahlt.

**Zu Kennzahl 16):** Unter dieser Kennzahl werden die von der Sektion Outtake des Sozialdienstes erstellten Abrechnungen (Schlussabrechnung nach Fallabschluss sowie die an die IV gestellten Verrechnungsanträge) erfasst.

**Zu Kennzahl 17):** Zusammen mit der Kennzahl 5) ergibt sich ein differenziertes Bild über die Fallverteilung nach Bezugsdauer.

## Produktgruppe PG310600 Massnahmen zur beruflichen und sozialen Integration

### Kosten und Erlöse

	Voranschlag 2021	Voranschlag 2020	Rechnung 2019	Rechnung 2018	Finanzierung der Produktgruppe in %
Bruttokosten	19'045'810.00	18'131'966.64	17'947'755.38	16'182'087.94	<p>7 9 25 59</p> <ul style="list-style-type: none"> <li>▣ Beiträge Dritter</li> <li>▣ Gebühren und Verkäufe</li> <li>▣ Interne Verrechnungen</li> <li>▣ Steuern</li> </ul>
Erlöse	17'222'874.00	16'198'112.00	15'649'220.42	14'175'566.47	
<b>Nettokosten</b>	1'822'936.00	1'933'854.64	2'298'534.96	2'006'521.47	
Kostendeckungsgrad in %	90.4%	89.3%	87.2%	87.6%	

### Nummer

Nummer	Produkt	Bruttokosten 2021		Erlös 2021		Nettokosten	Nettokosten	Abweichung
		Fr.	%	Fr.	%	2021 / Fr.	2020 / Fr.	2021/2020 %
P310670	Ausbildungslosigkeit (BKD)	4'017'512.46	21%	3'899'067.00	23%	118'445.46	108'665.20	9%
P310680	Arbeitslosigkeit (Beco)	812'728.48	4%	789'429.00	5%	23'299.48	51'468.80	-55%
P310685	Langzeitarbeitslosigkeit (GSI)	9'677'674.26	51%	9'017'116.00	52%	660'558.26	594'552.24	11%
P310690	Strategie Arbeitsintegration Stadt Bern	3'180'495.02	17%	2'199'344.00	13%	981'151.02	1'179'168.40	-17%
P310695	Arbeitsintegration Asyl-/Flüchtlingsb.	1'357'399.78	7%	1'317'918.00	8%	39'481.78	0.00	-

### Bemerkungen

#### Allgemeine Bemerkungen zur Produktgruppe PG310600 - Massnahmen zur beruflichen und sozialen Integration:

Die Stadt Bern erarbeitet zur Umsetzung des entsprechenden Legislaturziels die jeweils für vier Jahre ausgelegten "Strategien zur Förderung der beruflichen und sozialen Integration in der Stadt Bern". Die Strategien und Massnahmen für die Jahre 2018 - 2021 wurden im Jahr 2017 vom Gemeinderat verabschiedet. Folgende Massnahmen werden so finanziert:

- M1 Weiterentwicklung flex.job
- M2 Weiterentwicklung Mütterprojekt
- M3 Weiterentwicklung Coaching Soziale Integration
- M4 Qualifizierungsangebote Gastronomie und Reinigung
- M5 Arbeitsintegration mit Lohn
- M6 Förderung von Grund- und Alltagskompetenzen
- M7 Berufliche Wiedereingliederung Mitarbeitende Stadtverwaltung



## Produktegruppe PG310600 Massnahmen zur beruflichen und sozialen Integration -

Fortsetzung

### Bemerkungen

#### Abkürzungen:

AMM = Arbeitsmarktliche Massnahme des beco, Abteilung Arbeitsvermittlung

AP = Abklärungsplätze

beco = Berner Wirtschaft, Amt der Volkswirtschaftsdirektion des Kantons Bern (VOL)

AVA = Amt für Arbeitslosenversicherung (ehemals beco), Amt der Wirtschafts-, Energie- und Umweltdirektion (WEU)

BIAS = Beschäftigung- und Integrationsangebote der Sozialhilfe

BKD = Bildungs- und Kulturdirektion des Kantons Bern (ehemals ERZ)

EAF = Arbeitsmarktliche Massnahme "Ermittlung der Arbeitsfähigkeit"

ERZ = Erziehungsdirektion des Kantons Bern

GEF = Gesundheits- und Fürsorgedirektion des Kantons Bern

GSI = Gesundheits-, Sozial- und Integrationsdirektion des Kantons Bern (ehemals GEF)

ISB = Immobilien Stadt Bern

KA = Kompetenzzentrum Arbeit

PvB = Programme zur vorübergehenden Beschäftigung

MBA = Mittelschul- und Berufsbildungsamt, Amt der Bildungs- und Kulturdirektion des Kantons Bern (BKD)

SEMO = Motivationssemester junge Erwachsene/Jugendliche

#### Abweichungen gegenüber dem Budget 2020

##### Bruttokosten:

Die gegenüber dem Budget 2020 um Fr. 914'000.00 höheren Bruttokosten begründen sich wie folgt (Produkte P310670 - P310695):

+ Fr.	1'318'000.00	Die grösste Veränderung in den Kosten gegenüber dem Budget 2020 stammt aus der Übernahme des Betriebscenters aus dem Kompetenzzentrum Integration und der Umsetzung der Arbeitsintegrationsmassnahmen aus der Neustrukturierung des Asyl- und Flüchtlingsbereichs im Kanton Bern (NA-BE).
- Fr.	658'000.00	Geringere Kosten, da die arbeitsmarktliche Massnahme "Ermittlung der Arbeitsmarktfähigkeit" (AMM EAF) per 31. Dezember 2020 ausläuft. Aufgrund der Corona-Pandemie wurde die Massnahme jedoch bis mindestens 30. Juni 2021 verlängert (Teilnahme an der Ausschreibung für die Nachfolge-AMM durch das KA ist noch offen).
+ Fr.	360'000.00	Zusätzliche Ressourcen für das Veloverleihsystem Velo Bern. Der Ausbau des Veloverleihsystems zieht höhere Kosten nach sich, welche vollumfänglich an Publibike weiterverrechnet werden.
- Fr.	270'000.00	Minderkosten durch den Wegfall der AMM Coaching per 31. Dezember 2020.
- Fr.	173'000.00	Minderkosten durch die Umstrukturierung des Gastronomie-Angebots an der Lorrainestrasse 52 (Übernahme des Angebots durch die Sektion Junge Erwachsene. Reduktion der benötigten Ressourcen).

## Produktgruppe PG310600 Massnahmen zur beruflichen und sozialen Integration -

Fortsetzung

<b>Bemerkungen</b>	- Fr.	154'000.00	Minderkosten durch Synergie-Einsparungen im Bereich Qualifikation aufgrund der Übernahme des Gastronomie-Angebots an der Lorrainestrasse 52 durch die Sektion Junge Erwachsene.
	+ Fr.	140'000.00	Mehrkosten durch die Aufstockung der personellen Ressourcen im Teillohnmodell Jobtimal (finanziert durch die GSI)
	+ Fr.	119'000.00	Erwartete Mehrkosten für eine grössere Zahl an Einarbeitungszuschüssen
	+ Fr.	83'000.00	Höhere IT-Kosten durch grösseren Personalbestand (hauptsächlich NA-BE; Veloverleihsystem, Jobtimal)
	+ Fr.	80'000.00	Höhere Personalkosten im BIAS-Bereich aufgrund Ausweitung der betreuten Sozialdienste aus der Region Bern
	+ Fr.	53'000.00	Höhere Produktions- und Betriebskosten Zieglerküche aufgrund grösserer Absatzmenge
	- Fr.	36'000.00	Einsparungen Personalkosten Strategien und Massnahmen
	+ Fr.	30'000.00	Höhere Heiz- und Betriebskosten Velostation Postparc
	+ Fr.	22'000.00	Höhere Kosten für Verbrauchsmaterial in den Betrieben (Velostationen, Glasdesign)

### Erlöse:

Die gegenüber dem Budget 2020 **um 1,025 Mio. Franken höheren Erlöse** begründen sich wie folgt (betrifft alle Produkte P310670 bis P310695):

	+ Fr.	1'318'000.00	Auch bei den Erlösen stammen die grössten Abweichungen aus der Übernahme des Betriebscenters aus dem Kompetenzzentrum Integration und der Umsetzung der Arbeits-Integrationsmassnahmen aus der Neustrukturierung des Asyl- und Flüchtlingsbereichs im Kanton Bern (NA-BE).
	- Fr.	658'000.00	Wegen der Beendigung der AMM EAF entfallen hier Erlöse, die den entfallenden Kosten entsprechen.
	+ Fr.	360'000.00	Zusätzliche Erlöse aus der Verrechnung der höheren Kosten des Veloverleihsystems an die Firma Publibike.
	- Fr.	270'000.00	Geringere Erlöse aufgrund Wegfall der AMM Coaching per 31. Dezember 2020.
	+ Fr.	231'000.00	Zusätzliche Erlöse beim BIAS Kredit 2021 durch die neu hinzukommenden Sozialdienste Schönbühl, Mattstetten und Bärswil.

## Produktgruppe PG310600 Massnahmen zur beruflichen und sozialen Integration -

Fortsetzung

### Bemerkungen

#### Erlöse: - Fortsetzung

- Fr.	180'000.00	Mindererlöse aus den Betrieben Gastro Lorraine 52 (Wegfall Lieferauftrag) sowie Glasdesign und Velostationen (Neu-Einschätzung der realisierbaren Erlöse)
+ Fr.	140'000.00	Finanzierung der zusätzlichen Ressourcen Jobtimal durch die GSI.
+ Fr.	89'000.00	Höherer Umsatz der Zieglerküche aus Mahlzeitenlieferungen.
- Fr.	30'000.00	Geringere Erlöse aus dem Projekt Junge Mütter (aus Verrechnung an Dritt-Gemeinden).
+ Fr.	23'000.00	Höheres Kostendach in den Motivationssemestern SEMO.
+ Fr.	10'000.00	Mehrerlöse aus der Veloparkierung in den Velo-Stationen.
- Fr.	8'000.00	Mindererlöse aus Gartendienstleistungen der SEMO.

#### Zum Produkt P310670, Ausbildungslosigkeit (BKD):

Das Produkt hat zum Ziel, dass junge Erwachsene eine Lehrstelle oder einen anderen Ausbildungsplatz finden und besteht aus dem Motivationssemester SEMO, das im Auftrag der BKD erbracht und zu 100% durch den Kanton finanziert wird. Das SEMO kennt zwei Teilprodukte: SEMO Standard und SEMO Plus.

SEMO Standard verfolgt das Ziel, die jungen Erwachsenen über eine berufliche Grundbildung in den Arbeitsmarkt zu integrieren.

SEMO Plus fördert die Grundarbeitsfähigkeit und den Übertritt in eine Anschlusslösung. Die niederschweligen Angebote von SEMO Plus wurden seit 2013 aufgebaut und sind sehr erfolgreich.

#### Zum Produkt P310680, Arbeitslosigkeit (AVA):

Die Dienstleistungen werden im Auftrag des kantonalen AVA ausgeführt und richten sich an Stellensuchende, die bei einem regionalen Arbeitsvermittlungszentrum (RAV) gemeldet sind und umfassen die Programme zur vorübergehenden Beschäftigung (PvB). Sämtliche Programme sind vom Kanton finanziert.

## Produktgruppe PG310600 Massnahmen zur beruflichen und sozialen Integration -

Fortsetzung

### Bemerkungen

#### Zum Produkt P310685, Langzeitarbeitslosigkeit (GSI):

Das Produkt enthält sämtliche Massnahmen und Angebote, welche im Rahmen der durch den Kanton konzipierten Beschäftigungs- und Integrationsangebote der Sozialhilfe (BIAS) für die Stadt Bern, Ostermündigen und die regionalen Sozialen Dienste Wohlten realisiert werden. Zusätzlich haben sich die Gemeinden Schönbühl, Mattstetten und Bärswil entschieden, ab dem Jahr 2021 in den BIAS-Perimeter Bern zu wechseln und die Dienstleistungen vom KA zu beziehen. Folgende BIAS-Angebote stehen zur Verfügung:

- a) Abklärungsangebote; mit Hilfe derer Integrationsbeurteilungen vorgenommen und die Weichen für die Fallführung im nachgelagerten Integrationsverlauf gestellt werden. Dank den Abklärungen können Fehlzuzuweisungen auf die Integrationsplätze minimiert und die Effizienz der Platzbewirtschaftung gesteigert werden.
- b) Coaching- und Bildungsangebote, welche die BIAS-Teilnehmenden auf ihrem Weg in die berufliche und soziale Integration unterstützen und wenn immer möglich in den ersten Arbeitsmarkt vermitteln. Für diese Integrationsarbeit stehen dem KA ein grosses Netzwerk von Einsatz- und Arbeitsplätzen in externen Betrieben zur Verfügung.
- c) 2021 wird das KA folgende interne Betriebe führen:
  - das Glasdesign
  - fünf städtische Velostationen, an den Standorten rund um den Hauptbahnhof (Milchgässli, Bollwerk, PostParc, Schanzenbrücke) und die Velostation an der Uni Tobler in der Länggasse.
  - das Veloverleihsystem "Velo Bern" in Zusammenarbeit mit der Firma Publibike

#### Zum Produkt P310690, Strategie Arbeitsintegration Stadt Bern (Stadt Bern):

Damit die berufliche Integration gelingt, braucht es vermehrt qualifizierende Angebote. Mit der Strategie 2018-2021 wird daher bewusst ein Schwerpunkt auf niederschwellige Qualifizierungsmassnahmen gelegt. Diese Förderangebote sind unterhalb des Berufsbildungsniveaus positioniert. Mit dem Aufbau von Qualifizierungsangeboten, Angeboten zur Grund- und Schlüsselkompetenzförderung sowie mit der Prüfung einer leistungsgerechteren Entlohnung in Beschäftigungsangeboten setzt die Strategie zudem gezielt Innovations-Schwerpunkte. Die Strategie sieht aber auch eine Weiterführung und Optimierung bewährter Projekte vor. Dabei werden die Ergebnisse der jeweiligen Evaluation berücksichtigt. Zudem sehen die Strategien und Massnahmen 2018 - 2021 eine Öffnung der Angebote für neue Personengruppen vor.

#### Zum Produkt P310695, Arbeitsintegration Asyl-/Flüchtlingsbereich:

Im Rahmen der Ausschreibung zur Neustrukturierung des Asyl- und Flüchtlingsbereichs im Kanton Bern (NA-BE) hat die Stadt Bern den Zuschlag erhalten. Das KA übernimmt deshalb neu die Arbeitsintegration für den Asyl- und Flüchtlingsbereich. Dies beinhaltet einerseits die Übernahme des Betriebscenters vom Kompetenzzentrum Integration (Anbieter von ca. 130 Plätzen zur Förderung der arbeitsmarktrelevanten Grund- und Schlüsselkompetenzen für Personen im Asyl- und Migrationsbereich) und andererseits eine Öffnung der bestehenden Angebote für eine weitere Zielgruppe: Vorläufig Aufgenommene und Anerkannte Flüchtlinge.

# Produktgruppe PG310600 Massnahmen zur beruflichen und sozialen Integration -

Fortsetzung

**Ziele**

**Übergeordnete Ziele**

- Im Auftrag des **Kantons** die Bereitstellung und Durchführung von arbeitsmarktlichen Massnahmen für registrierte, arbeitslose Jugendliche, junge Erwachsene und Erwachsene mit dem Ziel der raschen und nachhaltigen (Wieder-) Eingliederung in eine berufliche Grundbildung und/oder den ersten Arbeitsmarkt sicherstellen (P670-P690).
- Im Auftrag der **Stadt** die Koordination bestehender, die Planung, Organisation und teilweise Durchführung eigener Massnahmen und Angebote zur beruflichen Integration sowie zur sozialen Integration von ausgesteuerten, ausbildungs- und arbeitslosen jungen Erwachsenen und Erwachsenen mit Sozialhilfebezug realisieren (P670 P690).
- Im Rahmen der gemeinderätlichen "Strategien und Massnahmen zur Förderung der beruflichen und sozialen Integration in der Stadt Bern 2018 - 2021" die Planung und Sicherstellung von ergänzenden, städtischen Massnahmen umsetzen (P690).
- Im Zusammenhang mit der Neustrukturierung des Asyl- und Flüchtlingsbereichs im Kanton Bern (NA-BE) eine rasche und nachhaltige Integration möglichst vieler vorläufig Aufgenommener und anerkannter Flüchtlinge in den 1. Arbeitsmarkt (P695).

**Hinweise zur Zielüberprüfung**

- Systematische Erfassung der Abklärungsfälle. Entsprechende Rückkoppelung mit dem Sozialdienst (P670-P690).
- Berichterstattung im Rahmen des institutionalisierten Controllings des Mittelschul- und Berufsbildungsamts (MBA), Gesundheits-, Sozial- und Integrationsdirektion des Kantons Bern (GSI) sowie der Stadt (P670-P690). Zudem existieren im Rahmen des Qualitätssicherungssystems zahlreiche KA-eigene Controllinginstrumente.
- Das Kompetenzzentrum Arbeit KA wurde im Juni 2010 mit dem nationalen anerkannten Qualitätssicherungs- und Entwicklungslabel "SVOAM 2005" zertifiziert; dieses verlangt jährliche Audits und Rezertifizierung alle drei Jahre (P670-P690).
- Halbjährliches Controlling über die Umsetzung der städtischen Strategie und der einzelnen Massnahmen zur Förderung der beruflichen und sozialen Integration (2018 - 2021) zuhanden der Direktion für Bildung, Soziales und Sport (P690).
- Quartalsweise Überprüfung des Erreichungsgrads der vorgegebenen Wirkungs- und Leistungsziele im Bereich der Integrationsförderung und Berichterstattung im Rahmen des Leistungsreportings an die Gesundheits-, Sozial- und Integrationsdirektion des Kantons Bern (GSI) (P695).

**Steuerungs-  
vorgaben**

Vorgabe	Soll 2021	Soll 2020	Ist 2019	Ist 2018	Ist 2017	Kommentar
1) Anschlusslösungen im Verhältnis zu beendeter Massnahme (P670)	mind. 70%	mind. 70%	79%	77.0%	75.0%	

## Produktgruppe PG310600 Massnahmen zur beruflichen und sozialen Integration -

Fortsetzung

### Steuerungs- vorgaben

Vorgabe	Soll 2021	Soll 2020	Ist 2019	Ist 2018	Ist 2017	Kommentar
2) Anzahl BIAS Jahresplätze total (P685)	205	205	173	198	207	Siehe Bemerkungen
- davon Berufliche Integration (BI) (P685)	30	35	46	34	36	
- davon Perspektive Berufliche Integration (BIP) (P685)	55	45	33	42	47	
- davon Soziale Integration (SI) (P685)	120	125	94	122	124	
3) Anzahl Teilnehmende in ergänzenden städtischen Angeboten (P690)	171	210	171	208	192	Siehe Bemerkungen

### Kennzahlen

Kennzahl	Ist 2019	Ist 2018	Ist 2017	Ist 2016	Kommentar
1) Arbeitslosenquote total (P680)	2.5%	2.7%	3.4%	3.3%	Quote der Stadt Bern, alle Altersgruppen
2) Platzbestellungen Kanton für Motivationssemester (P670)	102	99	99	87	Ab November 2016 zusätzliche 12 Plätze (SEMO Plus 3)
3) Anzahl Teilnehmende total (P670)	356	372	332	309	
4) Anzahl beendete Massnahmen (P670)	180	189	170	159	
- davon Übertritt in berufliche Grundbildung (P670)	101	105	85	84	
- davon andere Anschlusslösung (P670)	41	40	42	45	
- davon keine Anschlusslösung (P670)	38	44	43	30	
5) Abgebrochene Massnahmen (P670)	56	62	53	48	
6) Platzbestellungen Kanton in Programmen zur vorübergehenden Beschäftigung (PvB) (P680)	27	30	49	101	

## Produktgruppe PG310600 Massnahmen zur beruflichen und sozialen Integration -

Fortsetzung

### Kennzahlen

Kennzahl	Ist 2019	Ist 2018	Ist 2017	Ist 2016	Kommentar
7) Anzahl Teilnehmende (P680)	657	328	443	816	Vermittlung direkt aus beco-Programm (PvB). Siehe Bemerkungen
8) Total Zuweisungen Sozialdienste (P685)	522	599	655		Neue Kennzahl ab 2017
- davon Zuweisungen Sozialdienst Stadt Bern (P685)	411	498	572	574	Ab 2015 werden alle Zuweisungen unabhängig vom Alter ausgewiesen
- davon Zuweisungen weiterer Institutionen (P685)	111	101	83		Neue Kennzahl ab 2017
9) Vermittlungen in Arbeitsstelle (P685)	349	260	283	268	
10) Soziale Integration erreicht (Einsatzdauer ≥ 12 Monate) (P685)	215	219	214	277	Schwellenwert Einsatzdauer wurde ab 2015 von 8 auf 12 Monate erhöht und so den GEF-Vorgaben angepasst. Teilnahmedauer durch Kanton nicht begrenzt (Dauernischenarbeitsplätze)
11) Finanzielle Entlastung Subjekthilfe während Massnahme (P685)	Fr. 1'216'222	Fr. 1'682'985	Fr. 1'729'132	Fr. 1'648'599	
12) Anzahl Dossierträger/-innen (18 - 25 Jahre) beim Sozialdienst (P690)	510	487	493	548	
- davon in ergänzenden städtischen Angeboten	41	53	47	50	
13) Anzahl Teilnehmende (Erwachsene ab 25 Jahren) in ergänzenden städtischen Angeboten (P690)	130	157	223		Neue Kennzahl ab 2017
14) Anzahl Zuweisungen AP (P685)	56	62	61		Neue Kennzahl ab 2018
- davon erstmalig	51	56	16		Siehe Bemerkungen
- davon erneut	5	6	45		
- Nichtantritte	8	11	28		Wert bezieht sich auf die Anzahl Zuweisungen AP (P685)

## Produktegruppe PG310600 Massnahmen zur beruflichen und sozialen Integration -

Fortsetzung

Kennzahlen	Kennzahl	Ist 2019	Ist 2018	Ist 2017	Ist 2016	Kommentar
	15) Anzahl Antritte Teilnehmende AP (P685)	40				Neue Kennzahl ab 2018
	- davon Austritte	27	38	33		Siehe Bemerkungen
	- wovon Austritt nach Ablauf	14	33	26		
	16) Alter der AP Teilnehmenden bei Austritt (P685)					Neue Kennzahl ab 2018
	- Unter 18-jährig	0	0	0		Siehe Bemerkungen
	- 18- bis 25-jährig	9	11	4		
	- 26- bis 49-jährig	16	21	15		
	- 50-jährig und älter	2	1	7		

**Bemerkungen** **Zu Steuerungsvorgabe 2):** Die Anzahl Jahresplätze pro Leistungsbereich der BIAS-Angebote wird jährlich im Leistungsvertrag mit der Gesundheits,- Sozial- und Integrationsdirektion (GSI) festgehalten. Da der Leistungsvertrag für 2021 noch nicht vorliegt, wurden die Zahlen aus dem Leistungsvertrag 2020 extrapoliert.

**Zu Steuerungsvorgabe 3):** Die aufgeführten Zahlen beinhalten die Anzahl Teilnehmenden in den ergänzenden städtischen Massnahmen M1, M2, M3, M4, M5, M6 und M7. Die Werte basieren auf den Angaben von 2019.

**Bemerkungen** **Zu Kennzahl 7):** Im Jahr 2017 kam es im Bereich der Programme zur vorübergehenden Beschäftigung (PvB) zu einer massiven Verschiebung bei der Bestellung von Jahresplätzen von Seiten des AVA aufgrund des Wegfalls der "AMM Transfer". Der Zuwachs im Jahr 2019 ist auf die neu durchgeführte "AMM Coaching" zurückzuführen.

**Zu den Kennzahlen 14) bis 16):** Gemäss Stadtratsbeschluss vom 14. September 2017 werden die bis 2014 in der Produktegruppe PG310400 (Ambulante Sozialhilfe) geführten Kennzahlen neu in der Produktegruppe PG310600 weitergeführt. Seit dem überarbeiteten BIAS-Konzept werden Abklärungsplätze (AP) aus dem BIAS-Kredit finanziert. Die neuen Kennzahlen entsprechen dem kantonalen Reporting zu den Abklärungsplätzen und weichen daher von der Struktur der bisherigen Kennzahlen ab.



## Produktgruppe PG310600 Massnahmen zur beruflichen und sozialen Integration -

310

### Verhältnis der sozialen und beruflichen Integration im KA

Gemäss Planung teilen sich die Gesamtkosten von **19,05 Mio. Franken im Budgetjahr 2021** folgendermassen auf:

Bemerkungen

#### Berufliche Integration - Total 52% der Gesamtkosten

21% entfallen auf die berufliche Integration von jungen Erwachsenen, welche das Motivationssemester SEMO besuchen. Als Ergänzung zum bereits bestehenden Motivationssemester SEMO wurde ein niederschwelliges Angebot SEMO Plus lanciert, welches wegen der grossen Nachfrage in den letzten zwei Jahren ausgebaut wurde (Zusammenarbeit mit dem Alters- und Pflegeheim Kühlewil) und etwas weniger als die Hälfte der finanziellen Ressourcen von 3,9 Mio. Franken für junge Erwachsene in Anspruch nimmt.

Rund 4% der Aufwendungen für die berufliche Integration der Erwachsenen entfallen auf die Arbeitsmarktliche Massnahme (AMM) "Ermittlung der Arbeitsmarktfähigkeit" EAF. Das KA ist Trägerin dieser Massnahme bis Ende 2020. Aufgrund der Corona-Pandemie wurde der Auftrag zur Durchführung dieser Massnahme bis mindestens 30. Juni 2021 verlängert. Ob das KA an der Ausschreibung der Nachfolge-AMM teilnehmen wird, ist aktuell noch unklar (stark abweichende Vorgaben durch den Kanton). Die AMM Coaching fällt per 31. Dezember 2020 weg.

Weitere Aufwendungen (16%) in der Kategorie der beruflichen Integration von Erwachsenen fallen für die Abklärung und die Vermittlung von BIAS-Plätzen an (Kategorie Berufliche Integration BI und Berufliche Integration mit Perspektiven BIP). Die Finanzierung ist durch die GSI gedeckt.

Das Teillohnmodell Jobtimal wurde am 1. Januar 2016 in ein kantonales, von der GSI finanziertes Regelangebot überführt. Für das Budgetjahr 2021 sind hierfür 4% der finanziellen Mittel geplant, was einem kantonalen Kredit von knapp Fr. 700'000.00 entspricht (rund Fr. 140'000.00 mehr als im 2019).

Etwa 7% der Kosten für die berufliche Integration sind für Vorläufig Aufgenommene und Anerkannte Flüchtlinge geplant. Im Rahmen der Neustrukturierung des Asyl- und Flüchtlingsbereichs im Kanton Bern (NA-BE), für welchen die Stadt Bern für die Region Bern den Zuschlag erhalten hat, übernimmt das KA ab 1. Juli 2020 den Bereich der Arbeitsintegration. Dies beinhaltet unter anderem die Übernahme des Betriebscenters vom Kompetenzzentrum Integration.

#### Soziale Integration - Total 33% der Gesamtkosten

Diese Aufwendungen setzen sich aus den Angeboten für die Soziale Integration (SI) zusammen; auch diese sind vom Kanton (GSI) finanziert.

#### Aufwand für die Stadt Bern - Total 12% der Gesamtkosten

Die Mittel aus der "Strategie zur Förderung der beruflichen und sozialen Integration in der Stadt Bern, 2018-2021" werden für die "Arbeitsintegration junge Erwachsene" (2%), die "Arbeitsintegration Erwachsene" (3%) sowie für das Qualifizierungsprogramm Gastro und das Catering der Mahlzeitenlieferungen (7%) beansprucht.

#### Operative Kosten im Kompetenzzentrum Arbeit KA -Total 3% der Gesamtkosten

3% des Gesamtaufwands fallen als operative Kosten (Managementsupport des Bereichs, Leitung, Kosten für Weiterentwicklung der Software für die Fallführung) im KA an, was für 2021 rund 0,5 Mio. Franken ausmacht.

**Schulamt**

## Übersicht

Kosten und Erlöse	Voranschlag 2021	Voranschlag 2020	Rechnung 2019	Rechnung 2018
Bruttokosten	165'076'734.45	158'670'671.22	149'998'004.84	134'605'887.94
Erlöse	36'984'791.26	34'668'983.96	33'161'898.85	30'314'849.99
<b>Nettokosten</b>	<b>128'091'943.19</b>	<b>124'001'687.26</b>	<b>116'836'105.99</b>	<b>104'291'037.95</b>
Kostendeckungsgrad in %	22.4%	21.8%	22.1%	22.5%

Nummer	Produktgruppe	Bruttokosten 2021		Erlös 2021		Nettokosten 2021 / Fr.	Nettokosten 2020 / Fr.	Abweichung 2021/2020 %
		Fr.	%	Fr.	%			
PG320100	Kindergärten, Volks- und Sonderschulen	135'631'578.31	82%	21'152'154.04	57%	114'479'424.27	111'121'104.74	3%
PG320200	Tagesbetreuung	21'935'456.92	13%	15'808'138.00	43%	6'127'318.92	5'719'982.52	7%
PG320300	Bildungsnahe Institutionen (light)	7'509'699.22	5%	24'499.22	0%	7'485'200.00	7'160'600.00	5%

### Bemerkungen

Das **Produktgruppenbudget des Schulamts** beinhaltet sämtliche Kosten der Volksschulen inkl. Kindergärten. Die Tagesschulen gehören als schulergänzendes Angebot zur Volksschule. Ferieninseln, Muki-Deutschkurse und Aufgabenhilfe sind weitere Angebote des Schulamts. Die Stadt Bern ist Trägerin von vier Sonderschulen (Sprachheilschule, Heilpädagogische Schule Separation, Heilpädagogische Schule Integration und Heilpädagogische Sonderklassen). Die Sonderschulen werden vollumfänglich von der Gesundheits-, Sozial- und Integrationsdirektion des Kantons Bern über Leistungsverträge finanziert. Die Kornhausbibliotheken, die Musikschule Konservatorium Bern und die Volkshochschule (bildungsnahe Institutionen) erhalten im Rahmen von Leistungsverträgen Beiträge der Stadt Bern.

Die **Nettokosten des Produktgruppenbudgets 2021** nehmen um 4,09 Mio. Franken auf 128,1 Mio. Franken zu. Die Mehrkosten setzen sich wie folgt zusammen:

#### Netto-Mehr- und Minderkosten

+ Fr.	3'358'320.00	Mehrkosten Kindergärten, Volks- und Sonderschulen
+ Fr.	407'336.00	Mehrkosten Tagesbetreuung
+ Fr.	324'600.00	Mehrkosten Bildungsnahe Institutionen
<b>Fr.</b>	<b>4'090'256.00</b>	<b>Total</b>

## Übersicht - Fortsetzung

### Bemerkungen

#### Sparauftrag Gemeinderat

Im Rahmen des Budgets 2021 hatte das Schulamt Sparmassnahmen von **Fr. 1'021'200.00** umzusetzen. Neben Einzelmassnahmen von total Fr. 271'200.00 wurde der Sachaufwand um total Fr. 750'000.00 gekürzt. Mit Stadtratsbeschluss vom 17. September 2020 wurden Einzelmassnahmen im Umfang von Fr. 171'200.00 wieder rückgängig gemacht.

#### Die Kürzungen erfolgten in der ganzen Dienststelle des Schulamts.

Während die einzelnen Sparaufträge in der jeweiligen Budgetposition ausgewiesen werden konnten, wird die Kürzung des Sachaufwandes im Umfang von Fr. 750'000.00 summarisch in der folgenden Gesamtsicht über das Schulamt ausgewiesen.

Der Sachaufwand wurde gesamthaft um Fr. 966'453.00 gekürzt. Damit wurde die Sparvorgabe von Fr. 750'000.00 erfüllt.

#### Brutto-Mehr- und Minderkosten

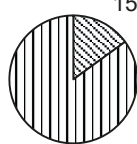
+ Fr.	970'995.00	Personalaufwand
- Fr.	-966'453.00	Sach- und übriger Betriebsaufwand
+ Fr.	85'717.00	Abschreibungen Verwaltungsvermögen
+ Fr.	6'986'825.00	Transferaufwand
- Fr.	-209'000.00	Durchlaufende Beiträge
- Fr.	-678'000.00	Ausserordentlicher Aufwand
+ Fr.	215'980.00	Interne Verrechnungen
<b>Fr.</b>	<b>6'406'064.00</b>	<b>Total Mehrkosten</b>

In der **Produktgruppe PG320100 Kindergärten, Volks- und Sonderschulen** steigen die Nettokosten gegenüber dem Vorjahresbudget um Fr. 3'358'320.00 (3%). Verantwortlich dafür ist die Kostensteigerung der Besoldungskosten der Lehrkräfte im Produkt P320110 Betrieb und Organisation.

Bei der **Produktgruppe PG320200 Tagesbetreuung** steigen die Nettokosten gegenüber dem Vorjahresbudget um Fr. 407'336.00 (7.1%) . Verantwortlich für den Kostenanstieg ist die Zunahme der betreuten Schülerinnen und Schüler bzw. der Betreuungsstunden. Neben den höheren Besoldungskosten nehmen mit dem gestiegenen Platzbedarf auch die Kosten für die Miet- und Nebenkosten zu.

Die Nettokosten der **Produktgruppe PG320300 Bildungsnahe Institutionen** liegen Fr. 324'600.00 (4.5%) über dem Voranschlag 2020. Wegen der Zunahme der Unterrichtseinheiten sowie der städtischen Mietzinserhöhung musste der Leistungsvertrag mit Konsi Bern erhöht werden.

## Produktgruppe PG320100 Kindergärten, Volks- und Sonderschulen

Kosten und Erlöse	Voranschlag	Voranschlag	Rechnung	Rechnung	Finanzierung der Produktgruppe in %
	2021	2020	2019	2018	
Bruttokosten	135'631'578.31	131'087'893.74	124'982'325.78	110'843'516.30	 <p>15 85</p> <p>▣ Beiträge Dritter ▣ Steuern</p>
Erlöse	21'152'154.04	19'966'789.00	18'547'542.61	16'515'154.75	
<b>Nettokosten</b>	<b>114'479'424.27</b>	<b>111'121'104.74</b>	<b>106'434'783.17</b>	<b>94'328'361.55</b>	
Kostendeckungsgrad in %	15.6%	15.2%	14.8%	14.9%	

Nummer	Produkt	Bruttokosten 2021		Erlös 2021		Nettokosten	Nettokosten	Abweichung
		Fr.	%	Fr.	%	2021 / Fr.	2020 / Fr.	2021/2020 %
P320110	Betrieb und Organisation	114'891'163.83	85%	1'494'800.00	7%	113'396'363.83	110'094'275.02	3%
	Besondere Angebote für Integration und Chancengleichheit	764'139.92	1%	165'332.00	1%	598'807.92	687'305.88	-13%
P320120	Kulturvermittlung und -pädagogik	444'497.48	0%	2'058.00	0%	442'439.48	298'892.92	48%
P320130	Information und Bildungsqualität	42'499.08	0%	686.04	0%	41'813.04	40'630.92	3%
P320140	Sonderschulen	19'489'278.00	14%	19'489'278.00	92%	0.00	0.00	-

**Bemerkungen** In der **Produktgruppe PG320100 Kindergärten, Volks- und Sonderschulen** steigen die Nettokosten gegenüber dem Vorjahresbudget um Fr. 3'358'320.00 (3%).

**Produkt P320110:** Das Produkt **Betrieb und Organisation** beinhaltet nahezu sämtliche Kosten der Volksschulen und der Kindergärten. Die Lehrerbesoldungsbeiträge an den Kanton steigen von 41,0 Mio. Franken um 3,7 Mio. Franken auf 44,7 Mio. Franken (+ 9%). Für den Kostenzuwachs von 3,7 Mio. Franken verantwortlich sind der Schülerinnen- und Schülerzuwachs (3%), die Erhöhung der Besoldungen für Primarlehrpersonen (4,4%), die zusätzlichen Lektionen im IBEM-Bereich (Integration und besondere Massnahmen in der Volksschule des Kantons Bern), die schrittweise Einführung des Lehrplans 21 mit zusätzlichen Lektionen sowie die Eröffnung von weiteren Basisstufen. Auch die Besoldungskosten bei den Schulsekretariaten nehmen u.a. wegen der Pensenanpassungen ab 1. August 2020 um 0,3 Mio. Franken zu.

## Produktegruppe PG320100 Kindergärten, Volks- und Sonderschulen - Fortsetzung

### Bemerkungen

Zunahme der Nettokosten im Detail:

#### Netto-Mehr- und Minderkosten

+ Fr.	283'196.00	Mehrkosten Besoldungen Schulsekretariate wegen Pensenanpassungen
- Fr.	-987'535.00	Kürzungen Sachaufwand (u.a. Schulmaterial, Anschaffungen Mobiliar, Exkursionen & Ausflüge (Schulspezialfinanzierung), Dienstleistungen Dritter, Kommunikation, Steuern und Abgaben
+ Fr.	85'716.00	Höhere Abschreibungen wegen base4kids2
+ Fr.	3'684'405.00	Mehrkosten Beiträge Lehrerbesoldungen
+ Fr.	674'600.00	Korrektur Fortschreibungsfehler aus den Vorjahren bei der Schulspezialfinanzierung
- Fr.	-527'793.00	Tiefere Miet- und Nebenkosten ISB, da Miet- und Nebenkosten neu vollumfänglich an Tagesschulen direkt verrechnet werden. Zusätzlich wurden die Heiz- und Betriebskosten gesamthaft gekürzt bzw. knapper budgetiert
+ Fr.	89'500.00	Tieferer Transferertrag vom Kanton (Kostenrückerstattung)
+ Fr.	<b>3'302'089.00</b>	<b>Total</b>

#### Produkt P320120 Besondere Angebote für Integration und Chancengleichheit:

Gegenüber dem Vorjahr sinken die Nettokosten um Fr. 88'498.00 (-12.9%).

Im Produkt enthalten sind die Aufwände zur Prävention sexualisierter Gewalt für die Klassen der Eingangsstufe (Parcours "Mein Körper gehört mir") und der Mittelstufe (Projekt MFM "Zyklusshow" für Mädchen und "Agenten auf dem Weg" für Jungen). Aufgrund der Sparmassnahmen wurden die Projekte im Budget 2021 auf die Kosten der Jahresrechnung 2019 gesenkt .

#### Produkt P320130 Kulturvermittlung und -pädagogik:

Die budgetierten Nettokosten steigen gegenüber dem Budget 2020 um Fr. 143 '547.00 (48%), da das Vorjahresbudget um Fr. 140'000.00 zu stark gekürzt worden war. Dies wurde im Budget 2021 nun korrigiert und zusätzlich der Sparauftrag von Fr. 50'000.00 umgesetzt, welcher mit Stadtratsbeschluss vom 17. September 2020 wieder rückgängig gemacht wurde.

Dieses Produkt enthält alle von der Fachkommission für Kinder- und Jugendkultur organisierten kulturellen Veranstaltungen für Kindergärten und Volksschulen.

#### Produkt P320140 Information und Bildungsqualität:

Die budgetierten Nettokosten steigen um Fr. 1'182.00 (2.9%). In diesem Produkt werden zur Zeit neben den direkten Kosten für den Newsletter lediglich Umlagekosten aus der Kostenstelle Schulamt verbucht.

#### Produkt P320160 Sonderschulen:

Dieses Produkt enthält sämtliche Kosten und Erlöse im Zusammenhang mit den vier durch die Stadt Bern geführten, von der Gesundheits-, - Sozial- und Integrationsdirektion des Kantons (GSI) gemäss Sozialhilfegesetz finanzierten Sonderschulen.

Es sind dies die:

- Heilpädagogische Schule HPS - Separation
- Heilpädagogische Schule HPS - Integration
- Sprachheilschule SHS

## Produktgruppe PG320100 Kindergärten, Volks- und Sonderschulen - Fortsetzung

### Bemerkungen

Die Bruttokosten der vier Sonderschulen nehmen gegenüber dem Vorjahr um Fr. 2'624'425.00 zu. Die Mehrkosten sind grösstenteils auf höhere Beiträge an die Lehrerbesoldungskosten zurückzuführen. Die steigende Schülerinnen- und Schülerzahl, Klasseneröffnungen sowie die teilweise Einführung des Lehrplans 21 bewirken mehr Lektionen. Mehrkosten fallen auch bei den Miet- und Betriebskosten der Schulanlagen an. Die Stadt Bern schliesst für die einzelnen Schulen mit der GSI jährliche Leistungsverträge ab. Die Kosten der Sonderschulen werden vom Kanton vollumfänglich getragen.

## Produktegruppe PG320100 Kindergärten, Volks- und Sonderschulen - Fortsetzung

### Ziele

#### Übergeordnete Ziele

- Bereitstellung einer qualitativ guten, zeitgemässen und quantitativ genügenden Infrastruktur. Sicherstellung der gesamtstädtischen Organisation und Koordination des Kindergarten-, Volksschul- und Sonderschulwesens. Sicherstellung der Schulraumplanung (P110).
- Förderung und Sicherstellung der Chancengerechtigkeit und Integration aller Kinder und Jugendlichen ungeachtet ihrer sozialen, sprachlichen und kulturellen Herkunft sowie ihres Geschlechts. Integration möglichst aller Kinder und Jugendlichen in die Regelklassen der Volksschule (P120).
- Förderung des kulturellen Verständnisses, ihrer Teilhabe an der Kultur sowie der Kreativität der Kinder und Jugendlichen (P130).
- Sensibilisierung der Öffentlichkeit, der Schulbehörden, Schulleitungen und Lehrpersonen für bildungspolitische und pädagogische Entwicklungen im Volksschulbereich sowie Sicherstellung der Elternmitwirkung und Weiterentwicklung der Volksschule in der Stadt Bern auf Grund der veränderten gesellschaftlichen Herausforderungen (P140).
- Unterstützung und Förderung lernbeeinträchtigter Kinder und Jugendlicher, die den ordentlichen Lehrgängen der Volksschule nicht zu folgen vermögen (P160).

#### Hinweise zur Zielüberprüfung

- Die Zielerfüllung wird von der Direktion für Bildung, Soziales und Sport, der Volksschulkonferenz und den Schulkommissionen sowie den Schulleitungen periodisch überprüft. Die Bereitstellung zeitgemässer Infrastrukturen wird in Zusammenarbeit mit Hochbau Stadt Bern und Immobilien Stadt Bern gewährleistet (P110).
- Die Integration basiert auf der Umsetzung des Integrationskonzepts der Stadt Bern. Der Umsetzungsprozess wurde in den ersten Jahren extern evaluiert. Ein Koordinationsgremium überprüft jährlich die Situation gesamtstädtisch und in den Schulkreisen (P120).
- Die Daten der Schulstatistik liefern die Grundlagen (P110, P120, P160). Umfang und Ausgestaltung des Produkts "Kulturvermittlung" werden vom Schulamt in Zusammenarbeit mit Familie und Quartier Stadt Bern gesteuert. Den beiden Abteilungen steht eine Fachkommission beratend zur Seite (P130).
- "Information und Bildungsqualität" werden unter anderem durch einen viermal jährlich erscheinenden Newsletter sichergestellt. Für die Schulleitungen wird jährlich eine Tagung organisiert und für fremdsprachige Eltern Elternabende durchgeführt. Die Elternräte gewährleisten die Elternmitwirkung in der Volksschule der Stadt Bern (P140).
- Die Qualität des Unterstützungs- und Förderangebots für lernbeeinträchtigte Kinder und Jugendliche wird im Rahmen der Leistungsvereinbarung mit dem Kanton jährlich überprüft und weiterentwickelt (P160).

### Steuerungs- vorgaben

Vorgabe	Soll 2021	Soll 2020	Ist 2019	Ist 2018	Ist 2017	Kommentar
1) Anzahl Angebote Deutsch im Vorkindergartenalter (P120)	7	7	7	7	7	Siehe Bemerkungen
2) Anzahl Kulturprojekte für Kinder- und Jugendliche (P130)	30	40	36	30	39	Kulturprojekte im Rahmen der Kinder- und Jugendkultur mit dem Schwerpunkt Kulturvermittlung. Siehe Bemerkungen



## Produktgruppe PG320100 Kindergärten, Volks- und Sonderschulen - Fortsetzung

## Kennzahlen

Kennzahl		Ist 2019	Ist 2018	Ist 2017	Ist 2016	Kommentar
1) Durchschnittliche Klassengrössen:						
Kindergarten (KG)		18.64	18.05	18.27	18.43	Gemäss Richtlinien der Bildungs- und Kulturdirektion für die Schülerinnen- und Schülerzahlen beträgt die Bandbreite des Normalbereichs für Klassengrössen: Kindergarten: 13 bis 24 Regelklassen: 16 bis 26 KbF/EK: 7 bis 12
Basisstufe (BS)		20.30	23.55	21.67	21.17	
Primarstufe		20.05	19.87	19.96	19.75	
Sekstufe I		19.55	19.27	19.47	19.28	
Klassen zur besonderen Förderung (KbF)		9.25	8.09	8.63	9.50	
Einschulungsklassen (EK) (P110)		11.18	12.35	8.00	10.50	
2) Gesamtzahl						
Schülerinnen und Schüler nach Geschlechtern (M/W) (P110)	KG W	916	965	1'004	973	
	KG M	985	949	969	1'054	
	<b>KG Total</b>	<b>1'901</b>	<b>1'914</b>	<b>1'973</b>	<b>2'027</b>	
	Basisstufe W	266	215	128	129	
	Basisstufe M	282	209	132	125	
	<b>Basisstufe Total</b>	<b>548</b>	<b>424</b>	<b>260</b>	<b>254</b>	
	Prim W	2'836	2'768	2'730	2'611	
	Prim M	2'999	2'955	2'918	2'762	
	<b>Prim Total</b>	<b>5'835</b>	<b>5'723</b>	<b>5'648</b>	<b>5'373</b>	
	Sek W	1'045	991	1'013	1'005	
	Sek M	1'125	1'091	1'012	1'019	
	<b>Sek Total</b>	<b>2'170</b>	<b>2'082</b>	<b>2'025</b>	<b>2'024</b>	
	KbF W	16	17	21	20	
	KbF M	33	34	48	56	
	<b>KbF Total</b>	<b>49</b>	<b>51</b>	<b>69</b>	<b>76</b>	
	EK W	5	7	12	6	
	EK M	14	14	4	15	
	<b>EK Total</b>	<b>19</b>	<b>21</b>	<b>16</b>	<b>21</b>	

## Produktgruppe PG320100 Kindergärten, Volks- und Sonderschulen - Fortsetzung

Kennzahlen	Kennzahl	Ist 2019	Ist 2018	Ist 2017	Ist 2016	Kommentar
	Fortsetzung Kennzahl 2)					
	Sprachheil-	27	25	21	20	
	klassen W					
	Sprachheil-	73	72	72	73	
	klassen M					
	<b>Sprachheil-</b>					
	<b>klassenTotal</b>	<b>100</b>	<b>97</b>	<b>93</b>	<b>93</b>	
	Sonder-	26	28	28	30	
	klassen W					
	Sonder-	51	54	52	40	
	klassen M					
	<b>Sonder-</b>					
	<b>klassen Total</b>	<b>77</b>	<b>82</b>	<b>80</b>	<b>70</b>	
	heilpäd. Schule	19	20	20	21	
	HPS W					
	heilpäd. Schule	30	29	29	28	
	HPS M					
	<b>heilpäd.</b>					
	<b>Schule HPS</b>					
	<b>Total</b>	<b>49</b>	<b>49</b>	<b>49</b>	<b>49</b>	
	<b>Gesamttotal</b>	<b>10'748</b>	<b>10'443</b>	<b>10'213</b>	<b>9'987</b>	
	3) Anzahl Schülerinnen und					
	Schüler der Sekundarstufe I					
	nach Geschlechtern (M/W)					
	im Niveau:					
	Realklasse					
	Sekundarklasse					
	(P110)					
	Real W	348	311	353	337	Massgebend für das Niveau sind die
	Real M	438	426	415	431	Fächer Deutsch, Französisch,
	<b>Real Total</b>	<b>786</b>	<b>737</b>	<b>768</b>	<b>768</b>	Mathematik
	Sek W	697	680	660	668	3 Fächer Real = Real
	Sek M	687	665	597	588	3 Fächer Sek = Sek
	<b>Sek Total</b>	<b>1'384</b>	<b>1'345</b>	<b>1'257</b>	<b>1'256</b>	2 Fächer Real, 1 Fach Sek = Real
	<b>Total Sek I</b>	<b>2'170</b>	<b>2'082</b>	<b>2'025</b>	<b>2'024</b>	2 Fächer Sek, 1 Fach Real = Sek

## Produktgruppe PG320100 Kindergärten, Volks- und Sonderschulen - Fortsetzung

Kennzahlen	Kennzahl	Ist 2019	Ist 2018	Ist 2017	Ist 2016	Kommentar
	<b>4) Anzahl Klassen Total (P110):</b>	<b>570</b>	<b>556</b>	<b>546</b>	<b>538</b>	Für Kindergärten gilt: Normalbereich 13 - 24 Kinder oberer Überprüfungsbereich > 25 Kinder
	<b>Anzahl Volksschulklassen</b>	<b>534</b>	<b>520</b>	<b>507</b>	<b>500</b>	
	Anzahl Regelklassen im Normalbereich (16 bis 26) nach Stufen:	<b>500</b>	<b>485</b>	<b>473</b>	<b>464</b>	
	- Kindergarten	101	102	106	110	unterer Überprüfungsbereich < 13 Kinder
	- Basisstufe	23	19	12	12	
	- Primarstufe	274	272	265	256	
	- Sekstufe I	102	92	90	86	
	im oberen Überprüfungsbereich (27 und mehr) nach Stufen:	<b>4</b>	<b>4</b>	<b>4</b>	<b>5</b>	Für Regelklassen gilt: Normalbereich 16 - 26 Kinder oberer Überprüfungsbereich > 26 Kinder unterer Überprüfungsbereich < 16 Kinder
	- Kindergarten	1	0	0	0	
	- Basisstufe	0	0	0	0	
	- Primarstufe	2	3	2	2	
	- Sekstufe I	1	1	2	3	
	im unteren Überprüfungsbereich (weniger als 16) nach Stufen:	<b>30</b>	<b>31</b>	<b>30</b>	<b>31</b>	Die Bereiche werden in den Richtlinien der Bildungs- und Kulturdirektion für die Schülerinnen- und Schülerzahlen definiert.
	- Kindergarten	3	4	2	0	
	- Basisstufe	4	0	0	0	
	- Primarstufe	15	12	16	15	
	- Sekstufe I	8	15	12	16	
	<b>Anzahl Sonderklassen (P120)</b>	<b>36</b>	<b>36</b>	<b>39</b>	<b>38</b>	
	- Klassen der Sprachheilschule SHS	12 (100)	11 (97)	11 (93)	11 (93)	
	- Heilpädagogische Sonderklassen HPSK	10 (77)	10 (82)	10 (80)	9 (70)	
	- Klassen der Heilpädagogischen Schule Bern HPS	7 (49)	7 (49)	7 (49)	7 (49)	
	- Einschulungsklassen	2 (19)	2 (21)	2 (16)	2 (21)	
	- Klassen zur besonderen Förderung	7 (49)	6 (51)	9 (69)	9 (76)	

## Produktegruppe PG320100 Kindergärten, Volks- und Sonderschulen - Fortsetzung

Kennzahlen	Kennzahl	Ist 2019	Ist 2018	Ist 2017	Ist 2016	Kommentar
	5) Anzahl Übertritte in die 9. Klasse der Gymnasien (Quarta) nach Geschlechtern (M/W) (P110)	153 (W) 112 (M)	170 (W) 113 (M)	155 (W) 121 (M)	130 (W) 75 (M)	
	6) Anteil der ausländischen Schülerinnen und Schüler im Sekundarschulniveau (P120)	16.11%	15.99%	16.55%	16.56%	
	7) Anteil der ausländischen Schülerinnen und Schüler im Realschulniveau (P120)	44.15%	44.37%	42.45%	45.32%	
	8) Anzahl Schülerinnen und Schüler nach Geschlechtern (M/W), die vom Unterricht ausgeschlossen wurden (gemäss Volksschulgesetz Art. 28):					Die Ausschlüsse werden vom regionalen Schulinspektorat des Kantons Bern erfasst.
	Primarstufe	8 (M)	11 (M)	9 (M)	6 (M)	
	Sekundarstufe I (P110)	1 (W)	1 (W)	1 (W)	1 (W)	
	9) Kosten pro Schülerin und Schüler im Bereich Informatik und neue Medien (P110)	582.37	301.20	280.10	291.94	
	10) Anzahl Theatervorstellungen für Schülerinnen und Schüler (P130)	76 (7'400)	95 (8'006)	57 (4'969)	55 (4'940)	In Klammern: Anzahl Schülerinnen und Schüler. Die Vorstellungen werden über den Gfeller-Fonds sowie über das Schulamt finanziert. Siehe Bemerkungen
	11) Anzahl Lektionen für Kulturprojekte (P130)	1'075	1'158	1'352	1'068	Kulturvermittlung in Schulklassen, vom Schulamt finanziert. Siehe Bemerkungen
	12) Anzahl Mus-E Projekte (P130)	8	8	11	10	Finanzierung ab 2018: Laut Kulturstrategie 8 Projekte jährlich. Siehe Bemerkungen

## Produktegruppe PG320100 Kindergärten, Volks- und Sonderschulen - Fortsetzung

## Kennzahlen

Kennzahl	Ist 2019	Ist 2018	Ist 2017	Ist 2016	Kommentar
13) Anzahl geschäftsführende Schulleiter/innen nach Geschlechtern (M/W) (P110)	M: 5 W: 1	M: 5 W: 1	M: 5 W: 1	M: 4 W: 2	
14) Anzahl Standortschulleiter/innen nach Geschlechtern (M/W) (P110)	M: 23 W: 30	M: 23 W: 25	M: 23 W: 18	M: 23 W: 16	Die Veränderung ergibt sich aufgrund neuer Co-Leitungen. Die Anzahl Schulstandorte ist gleich geblieben (Total 22 Standorte).
15) Betriebskosten pro Schülerin und Schüler (Volksschule inkl. Kindergarten) (P110)	654	578	576	576	Neue Kennzahl gemäss Stadtratsbeschluss vom 15. September 2016 (vorher Steuerungsvorgabe)
16) Anteil männlicher Lehrpersonen an Klassen der Kindergärten, Volks- und Sonderschulen (in Prozent) (P110)					Prozentualer-Anteil pro Vollzeiteinheit
Kindergarten	2.46%	2.78%	1.89%	1.68%	
Volksschule	28.32%	27.61%	28.20%	28.85%	
Sonderschulen	21.15%	18.28%	18.85%	18.34%	

## Bemerkungen

**Zu Steuerungsvorgabe 1):** Die Anzahl von sieben Muki-Kursen hat sich bewährt. Alle Angebote sind gut ausgelastet, gleichzeitig mussten keine dringenden Fälle abgewiesen bzw. an andere niederschwellige Angebote weitervermittelt werden.

**Zu Steuerungsvorgabe 2):** Gemäss der Kulturstrategie gibt es seit 2018 eine Fachkommission Kinder- und Jugendkultur. Diese bearbeitet Gesuche der Kinder- und Jugendkultur im schulischen und ausserschulischen Bereich und gibt der Verwaltung Empfehlungen ab. Die zusätzlich für Kulturvermittlungsprojekte zur Verfügung stehenden Mittel werden von dieser beurteilt und zur Annahme resp. Ablehnung empfohlen.

## Produktegruppe PG320100 Kindergärten, Volks- und Sonderschulen - Fortsetzung

### Bemerkungen

#### Einleitende Bemerkung zu den Kennzahlen:

Für die Klassenorganisation sind die Richtlinien für die Schülerinnen- und Schülerzahlen der Bildungs- und Kulturdirektion des Kantons Bern massgebend. Diese bewilligt auf Antrag der Stadt Bern die Eröffnung respektive Schliessung von Klassen in der Volksschule. Für die besonderen Massnahmen (Spezialunterricht, Klassen zur besonderen Förderung, usw.) gilt die kantonale Verordnung über die besonderen Massnahmen. Die Stadt Bern erhält dafür einen Lektionenpool, der von der Bildungs- und Kulturdirektion mithilfe eines kantonalen Sozialindex und der Anzahl Schülerinnen und Schüler berechnet wird. Der Lektionenpool wird auf Gesuch der Direktion für Bildung, Soziales und Sport auf das Schuljahr 2020/21 von bisher 3'300 auf 3'420 Lektionen erhöht. Die zusätzlichen 120 Lektionen konnten aufgrund einer Härtefall-Klausel in der kantonalen Verordnung für die besonderen Massnahmen (BMV) gesprochen werden. Kanton und Stadt Bern teilen sich die zusätzlichen Kosten. Für die Hochbegabtenförderung stehen zusätzlich 103 Lektionen zur Verfügung. Stadintern werden die Lektionen gemäss der sozialen Belastung in den Schulkreisen verteilt. Der Sozialindex wurde stadintern 2019 aktualisiert, insbesondere wurden die Indikatoren neu festgelegt und die Lektionen anschliessend neu auf die Schulkreise verteilt. Die Aktualisierung und die angepasste Verteilung der Lektionen für die besonderen Massnahmen wird auf das Schuljahr 2020/21 umgesetzt.

**Zu Kennzahl 10):** Gemäss der neuen Kulturstrategie konnten die Mittel für die Kulturvermittlung in den Schulen aufgestockt werden. Insgesamt kommen mehr Kinder aufgrund eines grösseren Angebots an Kulturvorstellungen in den Genuss von Theater- und Tanzbesuchen oder Konzerten. Der Fachkommission Kinder- und Jugendkultur stehen zur Bewilligung kultureller Einzelprojekte im schulischen und ausserschulischen Bereich Fr. 65'000.00 zur Verfügung.

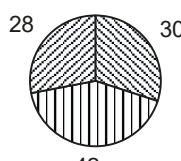
**Zu Kennzahl 11):** Eine professionell kulturschaffende Person aus den Kunstsparten Theater, Tanz, Literatur, Musik, Film und Bildende Kunst arbeitet während einem Semester oder einem Quartal je eine Doppellektion pro Woche mit einer Klasse. Schülerinnen, Schüler, Kulturschaffende und Lehrperson erarbeiten gemeinsam ein Projekt.

**Zu Kennzahl 12):** MUS-E (multikulturelles soziales Schulprojekt in Europa) ist ein Projekt, das 1994 durch Lord Yehudi Menuhin initiiert wurde. Professionelle Künstlerinnen und Künstler arbeiten über zwei Jahre eine Doppellektion pro Woche mit Schulklassen. Durch die wöchentliche Doppellektion mit künstlerischer Aktivität wird bei den Kindern nicht nur kreatives Potenzial geweckt, sondern die Schülerinnen und Schüler werden auch in ihrer Persönlichkeit und ihrem Sozialverhalten gestärkt. Seit dem Schuljahr 2018/19 werden die MUS-E-Projekte über das Budget des Schulamts bezahlt (Bestandteil der Kulturstrategie).

#### Leistungsvertrag in der Produktegruppe PG320100 Kindergärten, Volks- und Sonderschulen:

<b>Vertragspartner</b>	<b>Vertragssumme 2020</b>	<b>Vertragssumme 2021</b>	
Junge Bühne Bern	Fr. 25'000.00	Fr. 25'000.00	(voraussichtlicher Beitrag)

## Produktegruppe PG320200 Tagesbetreuung

Kosten und Erlöse	Voranschlag	Voranschlag	Rechnung	Rechnung	Finanzierung der Produktegruppe in %
	2021	2020	2019	2018	
Bruttokosten	21'935'456.92	20'399'050.52	18'057'468.76	16'962'736.82	 <ul style="list-style-type: none"> <li>▣ Beiträge Dritter</li> <li>▣ Gebühren und Verkäufe</li> <li>▣ Steuern</li> </ul>
Erlöse	15'808'138.00	14'679'068.00	14'590'705.59	13'771'762.17	
<b>Nettokosten</b>	<b>6'127'318.92</b>	<b>5'719'982.52</b>	<b>3'466'763.17</b>	<b>3'190'974.65</b>	
Kostendeckungsgrad in %	72.1%	72.0%	80.8%	81.2%	

Nummer	Produkt	Bruttokosten 2021		Erlös 2021		Nettokosten	Nettokosten	Abweichung
		Fr.	%	Fr.	%	2021 / Fr.	2020 / Fr.	2021/2020 %
P320210	Tagesschulen	20'669'891.50	94%	15'510'464.00	98%	5'159'427.50	4'704'855.64	10%
P320220	Aufgabenhilfe	292'000.00	1%	0.00	0%	292'000.00	292'000.00	0%
P320240	Ferieninseln	973'565.42	4%	297'674.00	2%	675'891.42	723'126.88	-7%

**Bemerkungen** Die Nettokosten der **Produktegruppe Tagesbetreuung** steigen gegenüber dem Vorjahr um Fr. 407'336.00 (7.1%).

### Produkt P320210 Tagesschulen:

Die Nettokosten steigen um Fr. 454'572.00 (9.7%). Aufgrund der steigenden Anzahl Betreuungsstunden steigen die benötigten Personalressourcen und damit die Löhne im Umfang von 1,1 Mio. Franken inkl. durch Kanton entlohntes Betreuungspersonal, welches eine Lohnerhöhung von 4,4% erhält (+ 0,2 Mio. Franken jährlich). Diese Mehrkosten können mit den Mehrerlösen für die Betreuung und für die Mahlzeiten im Umfang von 1,1 Mio. Franken abgedeckt werden. Der zusätzliche Raumbedarf der Tagesschulen führt zu erhöhten Miet- und Nebenkosten von 0,4 Mio. Franken.

### Netto-Mehr- und Minderkosten

+ Fr.	827'580.00	Mehrkosten Besoldungen städtisches Personal wegen Anstieg der Betreuungsstunden
+ Fr.	80'470.00	Mehrkosten für Catering (Mahlzeiteinkauf) wegen erwartetem Schüler- und Schülerinnenzuwachs
+ Fr.	262'715.00	Mehrkosten pädagogische Besoldungen (Kantonsangestellte) wegen der Zunahme der Betreuungsstunden und der kantonalen Lohnerhöhung für Primarlehrpersonen
+ Fr.	361'167.00	Mehrkosten für die Miet- und Nebenkosten der Räumlichkeiten (interne Verrechnung ISB)
- Fr.	-1'067'424.00	Mehrerlöse Benutzungs- & Dienstleistungsgebühren (Elternbeiträge) inkl. Mahlzeiten
- Fr.	-9'936.00	Mehrerlöse Kantonsbeiträge und interne Verrechnungen wegen dem Zuwachs der Betreuungsstunden
<b>+ Fr.</b>	<b>454'572.00</b>	<b>Total</b>

## Produktegruppe PG320200 Tagesbetreuung - Fortsetzung

### Bemerkungen

#### **Produkt P320220 Lernbegleitung (ehemals Aufgabenhilfe):**

Der Beitrag 2021 an den Gemeinnützigen Verein (GNV) für die Aufgabenhilfe (neu Lernbegleitung) beträgt Fr. 292'00.00.

Im Rahmen der Sparmassnahmen wurde der Beitrag im Budget 2021 um Fr. 50'000.00 auf Fr. 242'000.00 gekürzt. Diese Kürzung wurde gemäss Stadtratsbeschluss vom 17. September 2020 wieder rückgängig gemacht.

#### **Produkt P320240 Ferieninseln:**

Die budgetierten Nettokosten des Produkts Ferieninseln (Betreuungsangebot während den Schulferien) konnten um Fr. 47'235.00 (6.5%) reduziert werden, weil die Zahl der Teilnehmenden in der Vorjahresrechnung unter dem Budget lag. Damit leisten auch die Ferieninseln einen Beitrag an die Sparvorgaben.



## Produktegruppe PG320200 Tagesbetreuung - Fortsetzung

### Ziele

#### Übergeordnete Ziele

- Verbesserung der Chancengerechtigkeit, Unterstützung der Familien bei der Betreuung und Erziehung der Kinder und Jugendlichen zur besseren Vereinbarkeit von Familie und Beruf. Bereitstellung eines bedarfsgerechten, ganzjährigen Angebots an Tagesstrukturen mit professioneller Betreuung und hoher Qualität. Sicherstellung der Rahmenbedingungen, die zur bundesgesetzlich garantierten Gleichstellung von Mann und Frau notwendig sind (P210, P240).
- Kinder und Jugendliche werden ergänzend zur Schule und Tagesschule mit Aufgabenhilfe (neu Lernbegleitung) unterstützt und begleitet (P220).

#### Hinweise zur Zielüberprüfung

- Die für die Tagesschulen erarbeiteten Qualitätsstandards dienen der Zielerreichung. Die Bereitstellung eines bedarfsgerechten Betreuungsangebots ist im Volksschulgesetz des Kantons Bern vorgeschrieben. Für die Eltern besteht ein Rechtsanspruch auf familienergänzende Betreuung, wenn gesamtstädtisch 10 Kinder ein Angebot nachfragen (P210).
- Die Lernbegleitung (ehemals Aufgabenhilfe) wird aufgrund eines Leistungsvertrags vom Gemeinnützigen Verein der Stadt Bern im Auftrag der Stadt Bern organisiert und geführt. Aufgrund des Lehrplans 21 ist eine Anpassung des Angebots in Erarbeitung (P220).
- Die im Leistungsvertrag genannten Indikatoren (P220) sowie die Daten der Schulstatistik (P210, P220, P240) liefern die Grundlagen zur Beurteilung der Zielerreichung.

### Steuerungsvorgaben

Vorgabe	Soll 2021	Soll 2020	Ist 2019	Ist 2018	Ist 2017	Kommentar
1) Anteil pädagogisch ausgebildetes Personal an Tagesschulen (P210)	min. 50%	min. 50%	57.90%	60.10%	59.60%	Siehe Bemerkungen
2) Betreuungsschlüssel Tagesschulen: Anzahl Kinder pro Betreuungsperson (P210)	< 10	< 10	8.66	8.94	8.36	

### Kennzahlen

Kennzahl	Ist 2019	Ist 2018	Ist 2017	Ist 2016	Kommentar
1) Anzahl Kinder in der Tagesschule (P210)	3'723	3'596	3'530	3'289	
2) Kostendeckungsgrad der Tagesschule (P210)	84.93%	84.94%	88.00%	84.15%	Erlöse im Verhältnis zu den Bruttokosten.
3) Anzahl Betreuungsstunden an der Tagesschule (P210)	987'422	970'774	993'876	910'859	

## Produktegruppe PG320200 Tagesbetreuung - Fortsetzung

### Kennzahlen

Kennzahl	Ist 2019	Ist 2018	Ist 2017	Ist 2016	Kommentar
4) Anteil Schulkinder, die das Tages- schulangebot in Anspruch nehmen (P210)	36.00%	37.08%	35.33%	33.65%	
5) Durchschnittlich in Anspruch genommene Betreuungsdauer pro Kind und Woche (P210)	6.98 Std.	7.09 Std.	7.48 Std.	7.86 Std.	In Stunden im Dezimalformat
6) Anzahl Kinder in der Aufgabenhilfe/Lernbegleitung (P220)	434	376	512	494	Siehe Bemerkungen
7) Anzahl Stunden in der Aufgabenhilfe/Lernbegleitung (P220)	7'616	8'256	8'744	7'850	Siehe Bemerkungen
8) Ferieninseln: Anzahl Kinder (P240)	712	624	586	584	Die Belegungsdauer eines Kindes schwankt zwischen einem halben Tag und mehreren Wochen.
9) Anzahl Tagesschulleiter/innen nach Geschlechtern (M/W) (P210)	M: 12 W: 15	M: 10 W: 14	M: 10 W: 13	M: 10 W: 13	

### Bemerkungen

**Zu Steuerungsvorgabe 1):** Gemäss kantonaler Tagesschulverordnung muss der Anteil des pädagogisch geschulten Personals an Tagesschulen mind. 50% betragen. Dies können sein: Lehrpersonen, Sozialpädagoginnen und Sozialpädagogen, Fachangestellte Betreuung, usw. Die Erziehungsdirektion führt eine Liste der anerkannten Ausbildungsabschlüsse.

**Zu Kennzahlen 6) und 7):** Die Lernbegleitung umfasst das Anleiten zum selbständigen Lernen und Arbeiten, Unterstützung beim Deutscherwerb sowie Hilfestellungen beim Automatisieren des Lernstoffs respektive beim Lösen von Aufträgen für die Schule. Die Kennzahlen werden quartalsweise erhoben. Die eingesetzten Zahlen beziehen sich jeweils auf das letzte Quartal des Kalenderjahres. Am meisten Stunden werden in der Regel in der ersten Jahreshälfte, ab dem zweiten Semester erteilt, wenn das Schuljahr angelaufen ist und Elterngespräche stattgefunden haben. Der Umfang der Lernbegleitung wurde bisher in einem Leistungsvertrag mit dem Gemeinnützigen Verein der Stadt Bern (GNV) festgelegt. Mit der Reduktion der Hausaufgaben im Lehrplan 21 verschob sich der Fokus des Angebots von Aufgabenhilfe Richtung Lernbegleitung. 2020 werden organisatorisch besser an diese Veränderungen angepasste Formen der Lernbegleitung erprobt. Im Sinne einer allgemeinen Standortbestimmung werden zudem weitere Anbieter geprüft.

#### Leistungsverträge in der Produktegruppe PG320200 Tagesbetreuung:

##### Vertragspartner

Gemeinnütziger Verein (GNV)

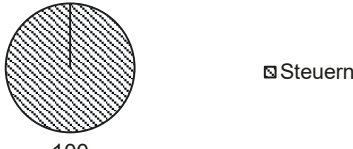
##### Vertragsdauer

2021

##### Vertragssumme 2021

Fr. 292'000.00

## Produktgruppe PG320300 Bildungsnahe Institutionen (light)

Kosten und Erlöse	Voranschlag	Voranschlag	Rechnung	Rechnung	Finanzierung der Produktgruppe in %
	2021	2020	2019	2018	
Bruttokosten	7'509'699.22	7'183'726.96	6'958'210.30	6'799'634.82	
Erlöse	24'499.22	23'126.96	23'650.65	27'933.07	
<b>Nettokosten</b>	<b>7'485'200.00</b>	<b>7'160'600.00</b>	<b>6'934'559.65</b>	<b>6'771'701.75</b>	
Kostendeckungsgrad in %	0.3%	0.3%	0.3%	0.4%	

Nummer	Produkt	Bruttokosten 2021		Erlös 2021		Nettokosten 2021 / Fr.	Nettokosten 2020 / Fr.	Abweichung 2021/2020 %
		Fr.	%	Fr.	%			
P320310	Bibliotheken	3'354'000.00	45%	0.00	0%	3'354'000.00	3'354'400.00	0%
P320320	Musikschulen	4'005'000.00	53%	0.00	0%	4'005'000.00	3'680'000.00	9%
P320330	Ludotheken	21'200.00	0%	0.00	0%	21'200.00	21'200.00	0%
P320340	Gfeller-Fonds	24'499.22	0%	24'499.22	100%	0.00	0.00	-
P320350	Volkshochschule	105'000.00	1%	0.00	0%	105'000.00	105'000.00	0%

### Bemerkungen

Bei der **Produktgruppe Bildungsnahe Institutionen (light)** handelt es sich grundsätzlich um gebundene Ausgaben in Form von Subventionen und Beiträgen, basierend auf gesetzlichen und/oder vertraglichen Verpflichtungen. Die Steuerung erfolgt vorwiegend mittels Vorgaben in den entsprechenden Leistungsverträgen oder gesetzlichen Bestimmungen.

Die Nettokosten der Produktgruppe liegen Fr. 324'600.00 (4.5%) über dem Voranschlag 2020.

**Produkt P320310:** Der jährliche Beitrag basiert auf zwei Leistungsverträgen mit der Stiftung Kornhausbibliotheken. Einer betrifft die Stadt- und Regionalbibliothek (tripartiter Leistungsvertrag mit Kanton, Regionalkonferenz und Stadt Bern), der andere die Quartierbibliotheken (Leistungsvertrag der Stadt Bern). Der Beitrag gemäss diesen beiden Leistungsverträgen bleibt gegenüber dem Vorjahr unverändert.

**Produkt P320320:** Die Nettokosten des Produkts steigen um Fr. 325'000.00 (8.8%). Der Leistungsvertrag mit der Musikschule Konservatorium Bern sieht eine Beitragserhöhung um Fr. 320'000.00 vor. Die Zusatzkosten sind auf die erhöhte Anzahl der Unterrichtseinheiten und die höheren Mietkosten für die Unterrichtsräume zurückzuführen. Die Beiträge an andere Musikschulen werden um Fr. 5'000.00 erhöht. Die im Rahmen der Sparmassnahmen vorgesehene Reduktion der Stipendienbeiträge an die Musikschülerinnen und Musikschüler im Umfang von Fr. 50'000.00 wurde gemäss Stadtratsbeschluss vom 17. September 2020 wieder rückgängig gemacht.

## Produktegruppe PG320300 Bildungsnahe Institutionen (light) - Fortsetzung

### Bemerkungen

**Produkt P320330:** Der Beitrag an die Ludothek Bern West beträgt weiterhin Fr. 21'200.00. Der im Rahmen der Sparmassnahmen gestrichene Beitrag wurde gemäss Stadtratsbeschluss vom 17. September 2020 wieder ins Budget aufgenommen.

**Produkt P320340:** Kosten für die Geschäftsführung des Gfeller-Fonds durch das Schulamt und Ausgleich zu Lasten des Gfeller-Fonds. Sämtliche Kosten sind Umlagen aus der Kostenstelle Schulamt.

**Produkt P320350:** Der Beitrag an die Volkshochschule Bern (vhsbe) beträgt wie im Vorjahr Fr. 105'000.00. Seit 2018 gibt es einen jährlichen Leistungsvertrag mit der vhsbe.

## Produktegruppe PG320300 Bildungsnahe Institutionen (light) - Fortsetzung

### Ziele

#### Übergeordnete Ziele

Sicherstellung eines für die Benutzenden attraktiven und kostengünstigen Angebotes im bildungsnahen Bereich.  
Bereitstellung des gesetzlich vorgeschriebenen Angebots (P310-P350).

#### Hinweise zur Zielüberprüfung

Die jeweiligen Aufsichtsgremien der bildungsnahen Institutionen (Stiftung Kornhausbibliotheken, Musikschule Konservatorium Bern, der Gfeller-Fonds sowie die Volkshochschule) überprüfen die Zielerfüllung nach den gesetzlichen, reglementarischen oder vertraglichen Vorschriften (P310-P350).

### Steuerungsvorgaben

Vorgabe	Soll 2021	Soll 2020	Ist 2019	Ist 2018	Ist 2017	Kommentar
---------	-----------	-----------	----------	----------	----------	-----------

Keine

### Kennzahlen

Kennzahl	Ist 2019	Ist 2018	Ist 2017	Ist 2016	Kommentar
----------	----------	----------	----------	----------	-----------

1) Anzahl Bibliotheken (P310)	1 (10)	1 (10)	1 (10)	1 (10)	Kornhausbibliotheken (KoB). In Klammer = städt. Zweigstellen der KoB
-------------------------------	--------	--------	--------	--------	--

2) Anzahl bewilligter Stipendien für den nicht schulischen Musikunterricht (P320)	298	298	318	319	
---	-----	-----	-----	-----	--

3) Anzahl Gesuche Gfeller-Fonds (P340)	10	8	7	20	Siehe Bemerkungen
--	----	---	---	----	-------------------

davon in %:

bewilligt	60%	63%	43%	45%	
-----------	-----	-----	-----	-----	--

teilweise bewilligt	20%	12%	43%	15%	
---------------------	-----	-----	-----	-----	--

abgelehnt	20%	25%	14%	40%	
-----------	-----	-----	-----	-----	--

### Bemerkungen

**Zu Kennzahl 3):** Der Gfeller-Fonds befindet sich nach wie vor in einer knappen finanziellen Lage. Die steigenden Schülerinnen- und Schülerzahlen führen dazu, dass die festen Beträge gemäss Gfellerfondsverordnung jährlich höher ausfallen. Gesuche werden weiterhin restriktiv bewilligt, haben allerdings auch deutlich abgenommen. Seit im Rahmen der städtischen Kulturstrategie die Mus-E-Projekte über das Schulamt finanziert werden, konnte der Gfeller-Fonds dank der finanziellen Entlastung seine Unterstützung nebst den festen Beiträgen an die Schulen auf Einzelgesuche konzentrieren.

#### Leistungsverträge in der Produktegruppe PG320300 Bildungsnahe Institutionen:

Vertragspartner	Vertragsdauer	Vertragssumme insgesamt	Vertragssumme 2021
Stiftung Kornhausbibliotheken	2020-2023	Fr. 13'417'600.00	Fr. 3'354'400.00
Musikschule Konservatorium Bern	2021		Fr. 3'540'000.00
Volkshochschule Bern	2021		Fr. 105'000.00

# Familie & Quartier Stadt Bern

## Übersicht

Kosten und Erlöse	Voranschlag	Voranschlag	Rechnung	Rechnung
	2021	2020	2019	2018
Bruttokosten	81'609'040.87	80'228'777.64	76'056'586.37	73'354'772.34
Erlöse	26'553'813.46	26'396'190.47	26'166'548.96	25'973'808.00
<b>Nettokosten</b>	<b>55'055'227.41</b>	<b>53'832'587.17</b>	<b>49'890'037.41</b>	<b>47'380'964.34</b>
Kostendeckungsgrad in %	32.5%	32.9%	34.4%	35.4%

Nummer	Produktgruppe	Bruttokosten 2021		Erlös 2021		Nettokosten	Nettokosten	Abweichung
		Fr.	%	Fr.	%	2021 / Fr.	2020 / Fr.	
PG330100	Soziokultur	11'912'763.80	15%	143'250.00	1%	11'769'513.80	11'572'975.35	2%
PG330200	Pinto	1'167'139.80	1%	10'779.96	0%	1'156'359.84	1'187'529.82	-3%
PG330300	Kompetenzzentrum Jugend und Familie Schlossmatt	7'067'050.00	9%	7'067'050.00	27%	0.00	0.00	-
PG330400	Familienergänzende Tagesbetreuung für Kinder	61'462'087.27	75%	19'332'733.50	73%	42'129'353.77	41'072'082.00	3%

**Bemerkungen** **Voranschlag 2021 gegenüber Voranschlag 2020:** Die Bruttokosten steigen um Fr. 1'380'263.00. Zusammen mit den um rund Fr. 157'622.00 höheren Erlösen steigen die Nettokosten um Fr. 1'222'641.00. Diese Beträge setzen sich wie folgt zusammen (siehe nächste Seite):

## Übersicht - Fortsetzung

### Bemerkungen

#### Bruttokosten:

+ Fr.	2'300'000.00	Leistungsausbau aus Beratungen zum FEBR gemäss Stadtratsbeschluss vom 17. September 2020 (PG330400)
+ Fr.	105'846.00	Höhere Sachkosten bei städtischen Kitas (PG330400)
+ Fr.	150'000.00	Teilverzicht auf Sparmassnahme Optimierungen in Tagis gemäss Stadtratsbeschluss vom 17. September 2020 (PG330400)
+ Fr.	148'194.00	Höhere Abschreibungen bei Soziokultur und städtischen Kitas (PG330100, PG330400)
+ Fr.	105'400.00	Höhere Beiträge bei Soziokultur und bei städtischen Kitas (PG330100 und PG330400)
+ Fr.	210'000.00	Neue Beiträge und Beitragserhöhungen durch Leistungsausbau (vbg für Ausbau Elternkaffee, Infotime Beratungen, Mütterzentrum Bern West und Gaskessel) (PG330100) gemäss Stadtratsbeschluss vom 17. September 2020
+ Fr.	50'606.00	Höhere Personalkosten (PG330100 und PG330300)
+ Fr.	8'000.00	Höhere Personalkosten, Pauschalzulagen Arbeitszeitschichtung (PG330200)
+ Fr.	135'076.00	Höhere interne Verrechnungen (PG330100, PG330300, PG330400)
- Fr.	449'120.00	Kürzungen bei den Personalkosten (PG330200, PG330400)
- Fr.	282'559.00	Kürzungen bei den Sachkosten (alle Produktgruppen)
- Fr.	91'723.00	Tiefere Abschreibungen bei Tagis und Betreuungsgutscheinen (PG330400)
- Fr.	742'790.00	Beendigung Leistungsvertrag mit leolea (PG330400)
- Fr.	67'000.00	Kürzungen bei diversen Leistungsverträgen und Beiträgen (PG330100, PG330400); gemäss Stadtratsbeschluss vom 17. September 2020 wurde auf Beitragskürzungen in der Höhe von Fr. 176'000.00 verzichtet.
- Fr.	151'571.00	Übertrag des Leistungsvertrags FKS Spielgruppen Region Bern an den Gesundheitsdienst
- Fr.	48'096.00	Tiefere interne Verrechnungen bei PINTO, Tagis, Betreuungsgutscheinen (PG330200, PG330400)

#### Erlöse:

+ Fr.	437'657.00	Elternbeiträge städtische Kitas (PG330400)
+ Fr.	5'200.00	Fäger (PG330100)
+ Fr.	31'000.00	Übrige Entgelte Kompetenzzentrum Schlossmatt ( PG330300)
- Fr.	56'352.00	Tagis (PG330400)
- Fr.	219'883.00	Spezialfinanzierung städtische Kitas (PG330400)
- Fr.	40'000.00	Interne Verrechnungen städtische Kitas (PG330400)

Die Details zu den Veränderungen sind der jeweiligen Produktgruppe zu entnehmen.



## Übersicht - Fortsetzung

### Bemerkungen

#### Produktegruppe PG330100 Soziokultur

Beteiligungsprozesse in Planungen, auch bei Schulbauten, sowie Planung von sozialen Infrastrukturen, in enger Zusammenarbeit mit verschiedenen Abteilungen, Direktionen, Leistungsvertragspartnern sowie anderen Organisationen werden weiterhin einen Schwerpunkt bilden. Die wachsende Stadt Bern mit den grösseren Wohnbauvorhaben und die steigenden Schülerinnen- und Schülerzahlen führen zu einem steigenden Bedarf an offener Jugendarbeit und der offenen Arbeit mit Kindern. Dem Bedarf kann nicht mehr genügend nachgelebt werden. Verzögerung bei der Umsetzung Jugendraumstrategie: Sahlistock wird im Herbst 2020 eröffnet, beim Jugendhaus Bern West wird eine Vergabe im Baurecht geprüft. Der Jugendpavillon Holligen wurde zurückgestellt.

Aufgrund der gesamtstädtisch umzusetzenden Sparvorgaben war vorgesehen, das Projekt mit den Sinti und Jenischen im Buech ab Sommer 2020 nicht mehr weiterzuführen. Der Verein Mütterzentrum Bern-West (MüZe) erlebt eine steigende Nachfrage und kann diese nicht mehr abdecken. Auf eine geplante Aufstockung der Leistungsabteilung wurde bei der Budgeterarbeitung verzichtet. Auch auf eine Aufstockung beim Gaskessel für die Anpassung von Löhnen und den erhöhten Bedarf an Jugendarbeit musste verzichtet werden. Die Finanzierung der Praktikumlöhne für den Dachverband für offene Kinderarbeit (DOK) und den Trägerverein offene Jugendarbeit (TOJ), welche nach der Streichung durch den Kanton vollumfänglich von der Stadt aufgefangen wurden, wurden zur Hälfte, um insgesamt Fr. 120'000.00 gekürzt. Mit Stadtratsbeschluss vom 17. September 2020 wurden die Mittel für alle vier Bereiche im Budget eingestellt.

Der Beitrag an die Jugendkulturpauschale Startstutz wird um Fr. 20'000.00 gekürzt und mit Stadtratsbeschluss vom 17. September 2020 rückgängig gemacht. Bei den von der Stadt finanzierten Selbstverteidigungskursen wird der Fokus auf die Kurse für Kinder/Jugendliche gelegt.

Das Angebot des Familienzentrums beim Egelsee wird aufgrund des veränderten Bedarfs überdacht, angestrebt werden mobilere Arbeitsformen und eine Fokussierung auf bedarfsorientierte Angebote, welche die Eltern-Kind-Erlebnisse fördern und fachlich pädagogisch begleitet werden. Auf sozialpolitisch weniger dringliche Angebote wie den Mittagstisch wird verzichtet.

Der UNICEF-Aktionsplan für eine kinderfreundliche Gemeinde konnte weitgehend umgesetzt werden. Dieser soll aktualisiert werden.

Der Jugendclub Einspruch in der Aarberggasse soll voraussichtlich 2021 auf die Grosse Schanze umziehen und mit einem Tagesangebot erweitert werden. Neben dem Nachtclub sollen Räume für verschiedenen jugendkulturelle Aktivitäten, aber auch für Sitzungen zur Verfügung gestellt werden. Der Stadtrat hat dafür einen Verpflichtungskredit verabschiedet. Das Datum der Übernahme ist zurzeit aufgrund möglicher mietrechtlicher Streitigkeiten, aber auch wegen der Corona-Krise derzeit unsicher.

Die neue Familienplattform ([www.bern.ch/familie](http://www.bern.ch/familie)) im Internet löst zunehmend Printmedien zunehmend ab. Bei den Pro Juventute Elternbriefen werden die beiden letzten Jahrgänge im Kindergartenalter nicht mehr verschickt, was zu einer Einsparung von Fr. 15'000.00 führt.

#### Produktegruppe PG330200 Pinto

Die Nutzung des öffentlichen Raums nimmt zu, was zu steigenden Zahlen von Beschwerden führt, besonders in Wohnquartieren und im Umfeld von Schularealen. Suchtkranke Menschen mit Lebensmittelpunkt auf der Strasse werden älter, Vermittlungen in Wohnangebote und zu medizinischen und sozialen Dienstleistungen werden zeitintensiver. Angebote für obdachlose und suchtbetroffene Menschen (Mahlzeitenabgaben, Aufenthaltsmöglichkeiten) müssen aufgrund finanzieller Einschränkungen vermehrt unter Beizug von Freiwilligen erbracht werden.

## Übersicht - Fortsetzung

### Bemerkungen

#### Produktgruppe PG330300

Auf kantonaler Ebene ist auf den 1. Januar 2022 eine Umteilung der Kinder- und Jugendinstitutionen im stationären Bereich vom Alters- und Behinderten-Amt (Gesundheits-, Sozial- und Integrationsdirektion GSI) zum Kantonalen Jugendamt (Direktion für Inneres und Justiz DIJ) geplant. Entsprechend werden im Jahr 2021 erste Strukturen und Anpassungen im Hinblick auf den Direktionswechsel auf kantonaler Ebene anstehen. Eine Konzeptanpassung für das Mutter-Kind-Angebot der Wohngemeinschaft Alpenegg ist beim Kanton noch hängig. Für die Familienbegleitung wird im Jahr 2021 das dritte und letzte Jahr unter den Rahmenbedingungen des Pilotprojekts "Sozialpädagogische Familienbegleitung" (SPF) des kantonalen Jugendamts geplant. Eine Umsetzung von definitiven SPF-Strukturen ist auf kantonaler Ebene per 1. Januar 2022 geplant.

#### Produktgruppe PG330400 Familienergänzende Kinderbetreuung

Der Rechtssetzungsprozess zum totalrevidierten Betreuungsreglement (Reglement über die familienergänzende Betreuung von Kindern und Jugendlichen; FEBR) musste infolge der Covid-19 Massnahmen verzögert werden. Die Umsetzung kann nicht auf den Schuljahresbeginn 2020 erfolgen, soll aber vor dem Jahreswechsel stattfinden. Die sich aus den Beschlüssen des Stadtrats zum FEBR ergebenden Mehrkosten wurden gemäss Stadtratsbeschluss vom 17. September 2020 ins Budget 2021 aufgenommen.

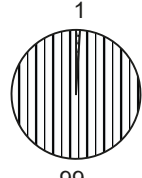
Erst mit der Umstellung auf die kantonalen Betreuungsgutscheine wird die Kontingentierung aufgehoben.

Im Rahmen einer Gesamtstrategie für die familienergänzende Betreuung von Schulkindern werden die Angebote der Tagesstätten für Schulkinder (Tagis) mit den Tagesschulen und den Ferieninseln voraussichtlich im Jahr 2022 definitiv zu einem neuen Angebot zusammengeführt. Im Jahr 2021 werden die Tagis noch im Produkt P330410 geführt.

Aufgrund der revidierten ASIV und der geplanten Umsetzung in der Stadt muss der Gemeinderat ein Tarifsysteem für die städtischen Kitas verabschieden. Im Nordquartier ist die Eröffnung der Kita Viktoria im zweiten Semester 2020 geplant.

## Produktegruppe PG330100 Soziokultur

### Kosten und Erlöse

	Voranschlag 2021	Voranschlag 2020	Rechnung 2019	Rechnung 2018	Finanzierung der Produktegruppe in %	
Bruttokosten	11'912'763.80	11'711'025.35	11'125'443.05	10'361'566.80	 <p>1 99</p> <p>▣ Gebühren und Verkäufe ▣ Steuern</p>	
Erlöse	143'250.00	138'050.00	209'523.23	231'780.43		
<b>Nettokosten</b>	11'769'513.80	11'572'975.35	10'915'919.82	10'129'786.37		
Kostendeckungsgrad in %	1.2%	1.2%	1.9%	2.2%		

### Nummer

	Produkt	Bruttokosten 2021		Erlös 2021		Nettokosten 2021 / Fr.	Nettokosten 2020 / Fr.	Abweichung 2021/2020 %
		Fr.	%	Fr.	%			
P330110	Information und Dienstleistungen	830'527.70	7%	132'200.00	92%	698'327.70	687'299.21	2%
P330120	Offene Kinder- und Jugendarbeit	5'854'039.84	49%	4'674.96	3%	5'849'364.88	5'754'844.23	2%
P330150	Mitwirkung von Kindern und Jugendlichen	411'522.13	3%	2'124.96	1%	409'397.17	406'618.42	1%
P330160	Gemeinwesenarbeit und Fachstellen	4'377'219.68	37%	2'124.96	1%	4'375'094.72	4'247'420.46	3%
P330170	Kinder- und Jugendkultur	439'454.45	4%	2'125.12	1%	437'329.33	476'793.03	-8%

### Bemerkungen

#### Lastenausgleich (Fr. 2'880'000.00)

Im kantonalen Lastenausgleich (Produktegruppe PG300300 Zentrale Dienste) sind als Lastenertrag budgetiert:

- Offene Kinder- und Jugendarbeit Fr. 2'880'000.00

Somit betragen die bereinigten Nettokosten der Produktegruppe PG330100 Fr. 8'889'513.80 (ohne Lastenanteil).

**Voranschlag 2021 gegenüber Voranschlag 2020:** Die Bruttokosten erhöhen sich um Fr. 201'739.00 und die Erlöse erhöhen sich um Fr. 5'200.00. Insgesamt ergeben sich höhere Nettokosten von Fr. 196'539.00.

## Produktegruppe PG330100 Soziokultur - Fortsetzung

### Bemerkungen

**Voranschlag 2021 gegenüber Voranschlag 2020:** Die höheren Bruttokosten von rund Fr. 201'739.00 begründen sich wie folgt:

+ Fr.	33'000.00	Höhere Abschreibungen: Investitionskosten Jugendclub Grosse Schanze
+ Fr.	31'113.00	Höhere interne Verrechnungen: Mietkosten Jugendclub Grosse Schanze
+ Fr.	40'000.00	Höherer Beitrag für den Betrieb Jugendclub Grosse Schanze
+ Fr.	11'400.00	Höhere Beiträge: Anpassung / Verschiebung aus Sachkosten
+ Fr.	6'806.00	Höhere Personalkosten
+ Fr.	10'000.00	Leistungsvertrag vbg: Aufbau Elternkaffee Chleefeld
+ Fr.	50'000.00	Infotime Beratungen
+ Fr.	100'000.00	Beitragserhöhung an Mütterzentrum Bern-West
+ Fr.	50'000.00	Beitragserhöhung an Jugend- und Kulturzentrum Gaskessel
- Fr.	130'580.00	Kürzung Sachkosten

Die Erlöse bei den übrigen Entgelten (Fäger) steigen um Fr. 5'200.00. Dadurch ergeben sich höhere Nettokosten von rund Fr. 196'539.00.

Der Umzug des Jugendclubs wird voraussichtlich im 2021 auf die Grosse Schanze erfolgen. Die entsprechenden Investitions- und für die betriebliche Nutzung bedingten Kosten sind eingestellt.

Im Bereichsbudget der Soziokultur wurden umfassende Sparmassnahmen umgesetzt. Beim Dachverband für offene Kinderarbeit (DOK) und dem Trägerverein offene Jugendarbeit (TOJ) war geplant, den Beitrag an die Praktikumsstellen um je Fr. 60'000.00 zu reduzieren und beim Leistungsvertrag mit dem Familientreff Bern die Finanzierung an den Mittagstisch einzustellen. Der Beitrag an den Theaterzirkus Wunderplunder Bern-West wurde gestrichen. Auf diese Beitragskürzungen wird gemäss Stadtratsbeschluss vom 17. September 2020 verzichtet und die Mittel wurden wieder ins Budget 2021 aufgenommen.

Die Dienstleistungskosten des laufenden Gemeinwesenarbeitsprojekts für den Standplatz Buech von Fr. 36'000.00 wurden aufgrund der Sparmassnahmen gestrichen. An seiner Sitzung vom 17. September 2020 hat der Stadtrat beschlossen, die Fr. 36'000.00 wieder im Budget einzustellen, damit das Projekt weitergeführt werden kann.

Für die Umsetzung der Massnahme Jugendkulturpauschale gemäss Kulturstrategie der Stadt Bern ab 2021 bis 2022 wurde der Budgetbetrag um Fr. 20'000.00 auf Fr. 100'000.00 gekürzt. Mit Stadtratsbeschluss vom 17. September 2020 wurde die Kürzung wieder rückgängig gemacht.

Für den Aufbau des Elternkaffees Chleefeld, für die Durchführung von Infotime Beratungen sowie für Beitragserhöhungen an das Mütterzentrum Bern-West und das Jugend- und Kulturzentrum Gaskessel hat der Stadtrat am 17. September 2020 Mittel im Umfang von Fr. 210'000.00 beschlossen.

Die Erlöse aus dem Fäger wurden an das Rechnungsergebnis 2019 angepasst.

Aufgrund der inhaltlichen Nähe wurden die Produkte P330110 (Ferien- und Freizeitprojekte) und P330130 (Checkpoint) im neuen Produkt P330110 "Information und Dienstleistungen" zusammengelegt. Auch die Produkte P330120 (Offene Arbeit mit Kindern) und P330140 (Offene Jugendarbeit) wurden zu einem Produkt "Offene Kinder- und Jugendarbeit" zusammengefasst (P330120).

## Produktegruppe PG330100 Soziokultur - Fortsetzung

### Ziele

#### Übergeordnete Ziele

- Die Einrichtungen der offenen Arbeit mit Kindern und der Jugendarbeit sowie der Gemeinwesenarbeit werden quartier- und bedürfnisorientiert weiterentwickelt und mit Angeboten im öffentlichen Raum und Zwischennutzungen ergänzt (P120+P160).
- Die städtische Lebenswelt soll Kindern, Jugendlichen und Familien gerecht werden. Für Freizeit und Ferien sind sinnvolle Angebote bereitgestellt. Kinder und Jugendliche partizipieren aktiv an Fragen, die ihr Umfeld betreffen. Besonders aufmerksam werden Mädchen und junge Frauen in der Entfaltung ihrer Stärken und Fähigkeiten unterstützt (P110+P120+P150).
- Die Bevölkerung wird umfassend und aktiv über die Angebote der Stadt für Kinder, Jugendliche und Familien informiert (P110).
- Mit der Quartierarbeit und der Gemeinwesenarbeit in Quartierzentren sowie die Arbeit von Fachstellen wird die Partizipation, Integration und Lebensqualität in den Stadtteilen gefördert. Die Teilhabe am Gemeinwesen wird auch in schwierigen Lebenslagen ermöglicht (P160).
- Problematischen Quartierentwicklungen wird mit planerischen und soziokulturellen Mitteln vorgebeugt und begegnet und die Partizipation wird gezielt gestärkt (P160).
- Eltern von Kleinkindern werden bei der Erziehung und der sozialen und beruflichen Integration durch Einrichtungen für Familien unterstützt (P160).
- Kinder- und Jugendkultur im Freizeitbereich wird gefördert. Jugendkulturelles Schaffen im ausserschulischen Bereich wird finanziell und in Planung und Umsetzung unterstützt (P170).

#### Hinweise zur Zielüberprüfung

- Die Zielüberprüfung erfolgt im laufenden Controlling von Familie & Quartier Stadt Bern und der Direktion (P110+P150+P170).
- Die Zielüberprüfung bei den subventionierten Trägerschaften der Kinder-, Jugend- und Gemeinwesenarbeit ist durch Vereinbarungen in den Leistungsverträgen geregelt (P120+P160).
- Die spezifische Zielüberprüfung für Kinder- und Jugendkultur wird mit der Kommission erarbeitet (P170).

## Produktegruppe PG330100 Soziokultur - Fortsetzung

### Steuerungs- vorgaben

Vorgabe	Soll 2021	Soll 2020	Ist 2019	Ist 2018	Ist 2017	Kommentar
1) Angebotene Plätze Fäger (P110)	8'500	8'500	10'789	8'815	9'025	
2) Kontaktstunden in der offenen Arbeit mit Kindern (P120)	11'400	11'400	10'750	11'299	11'400	Ab 2020: Erhöhung Aufgrund der Angebote "mobiles Spielen Stadtteil VI" und "SpielreVier".
3) Kontaktstunden in der offenen Arbeit mit Jugendlichen (P120)		10'500	12'072	11'191	10'959	Ab 2021: Wird durch die neue Steuerungsvorgabe 9) und die Kennzahl 21) ersetzt; siehe Bemerkungen
4) Eigene Publikationen (P110)	4	4	8	8	4	
5) Durchgeführte Kinder-Sessionen (P110+P150)	2	2	3	3	3	
6) Begleitete Partizipationsprojekte in Wohnquartieren durch Kinderbüro oder part (P150)	5	5	12	8	11	
7) Anzahl laufende Projekte der Quartierarbeit in Stadtteil, Quartier, Siedlung oder kleineren Perimeter (P160)	40	40	71	69	61	Als Projekte werden neue Angebote mit Innovationscharakter bzw. deren Entwicklung verstanden.
8) Anzahl Nutzerinnen und Nutzer des Familientreffs Bern Stadt und des Mütterzentrums Bern-West pro Jahr (P160)	30'000	30'000	37'725	31'971	32'260	

## Produktegruppe PG330100 Soziokultur - Fortsetzung

### Steuerungs- vorgaben

Vorgabe	Soll 2021	Soll 2020	Ist 2019	Ist 2018	Ist 2017	Kommentar
9) Anzahl Angebote für Jugendliche des TOJ (P120)	200					Neue Steuerungsvorgabe ab 2021 Siehe Bemerkungen

### Kennzahlen

Kennzahl	Ist 2019	Ist 2018	Ist 2017	Ist 2016	Kommentar
1) Anzahl subventionierte Einrichtungen der offenen Kinder- und Jugendarbeit (P120)	28	26	26	26	
2) Anzahl Teilnehmer/innen Fäger (P110)	4'038	3'978	2'725	3'951	
3) Anzahl angemeldete Plätze Fäger (P110)	6'211	6'895	6'915	6'674	Siehe Bemerkungen.
4) Anzahl Benutzer/innen Kindertreffpunkte/Woche (P120)	210	177	170	162	
5) Anzahl telefonischer Anfragen inkl. E-Mail (P110)	7'617	7'293	6'842	14'692	Siehe Bemerkungen.
6) Anzahl Besuche Informationsstelle (P110)	1'990	2'735	2'719	2'313	
7) Anzahl Nutzende Webservices (P160)	26'160	16'098	6'000	39'738	Siehe Bemerkungen.
8) Kosten pro Treffpunkt (P120)	Fr. 160'381.00	Fr. 161'995.00	Fr. 148'758.00	Fr. 151'978.00	
9) Begleitete Kinderprojekte (P150)	10	12	12	11	
10) Anzahl Kinder im Kinderparlament (P150)	214	156	118	99	
11) Begleitete Jugendprojekte (P150)	17	10	11	10	
12) Anzahl bearbeitete Anliegen durch Ansprechpersonen für die Mitwirkung von Kindern und Jugendlichen in den Stadtteilen (P150)	0	1	2	2	Siehe Bemerkungen.

## Produktegruppe PG330100 Soziokultur - Fortsetzung

Kennzahlen	Kennzahl	Ist 2019	Ist 2018	Ist 2017	Ist 2016	Kommentar
	13) Anzahl Vollversammlungen im Jugendparlament pro Jahr (P150)	2	2	3		Neue Kennzahl ab 2017 gemäss Stadtratsbeschluss vom 15. September 2016.
	14) Anzahl Jugendliche im Jugendparlament per Stichtag 31.12. (P150)	67	64	64		Neue Kennzahl ab 2017 gemäss Stadtratsbeschluss vom 15. September 2016.
	15) Durchschnittliche Zahl der Benutzenden pro Familientreffpunkt /Mütterzentrum pro Woche (P160)	496	421	424	417	
	16) Anzahl Nutzerinnen und Nutzer der ehrenamtlich betriebenen Quartiertreffs (P160)	75'105	52'417	55'689	45'725	
	17) Anzahl Stunden freiwilliges Engagement im Rahmen der vbg, bzw. deren Mitgliedervereine pro Jahr (P160)	39'403	34'610	38'526	30'328	
	18) Anzahl Nutzerinnen und Nutzer der professionell betriebenen Quartierzentren pro Jahr (P160)	245'176	264'486	283'976	241'646	
	19) Anzahl der über die Jugendkulturpauschale eingereichten und finanziell unterstützten Projekte (P170)	44				Neue Kennzahl ab 2019
	20) Anzahl der organisatorisch unterstützten kinder-/jugendkulturellen Projekte (P170)	55				Neue Kennzahl ab 2019
	21) Anzahl Nutzerinnen und Nutzer der Angebote des TOJ (P120)					Neue Kennzahl ab 2021; siehe Bemerkungen zu Steuerungsvorgabe 3)



## Produktegruppe PG330100 Soziokultur - Fortsetzung

### Bemerkungen

**Zu Steuerungsvorgabe 3):** Wird durch die Steuerungsvorgabe 9) Anzahl Angebote für Jugendliche des TOJ (P120) und Kennzahl 21) Anzahl Nutzerinnen und Nutzer der Angebote des TOJ (P120) ersetzt.

**Zu Steuerungsvorgabe 9):** Es werden sowohl institutionalisierte als auch fallbezogene Angebote erfasst.

**Zu Kennzahl 3):** Anpassung auf "Anzahl angemeldete Plätze Fäger" anstelle "Anzahl besuchte Plätze Fäger".

**Zu Kennzahl 5):** Diese Kennzahl wird nicht mehr erhoben.

**Zu Kennzahl 7):** Anpassung auf "Anzahl Nutzende Webservices" anstelle "Anzahl Internetbesuche Sozialwegweiser". Webservices sind: Sozialwegweiser, Familienplattform, Jugendapp, Webseite.

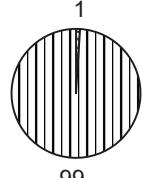
**Zu Kennzahl 12):** Die Mitwirkungsform wird aufgrund der Förderung von anderen Mitwirkungsmöglichkeiten und der sinkenden Nachfrage nicht mehr weitergeführt.

Es bestehen folgende Leistungsverträge (LV):

<b>Vertragspartner</b>	<b>Vertragssumme 2020</b>		<b>Vertragssumme 2021</b>	
Dachverband für offene Kinderarbeit (DOK)	Fr.	2'293'870.00	Fr.	2'293'870.00 (voraussichtliche Beiträge)
Trägerverein für die offene Jugendarbeit (TOJ)	Fr.	2'278'314.00	Fr.	2'278'314.00 (voraussichtliche Beiträge)
Verein Gaskessel	Fr.	494'644.00	Fr.	544'644.00 (voraussichtliche Beiträge)
Verein Westwind	Fr.	60'000.00	Fr.	60'000.00 (voraussichtliche Beiträge)
Vereinigung für Beratung, Integrationshilfe und Gemeinwesenarbeit (VBG)	Fr.	3'234'175.00	Fr.	3'244'175.00 (voraussichtliche Beiträge)
Verein Familientreff Bern	Fr.	269'739.00	Fr.	269'739.00 (voraussichtliche Beiträge)
Verein Mütterzentrum Bern-West	Fr.	295'520.00	Fr.	395'520.00 (voraussichtliche Beiträge)
Junge Bühne Bern	Fr.	40'000.00	Fr.	40'000.00 (voraussichtliche Beiträge)
Kinderleporello	Fr.	10'000.00	Fr.	10'000.00 (voraussichtliche Beiträge)
Zauberlaterne	Fr.	15'000.00	Fr.	15'000.00 (voraussichtliche Beiträge)
Kidswest	Fr.	60'000.00	Fr.	60'000.00 (voraussichtliche Beiträge)

## Produktegruppe PG330200 Pinto

### Kosten und Erlöse

	Voranschlag 2021	Voranschlag 2020	Rechnung 2019	Rechnung 2018	Finanzierung der Produktegruppe in %	
Bruttokosten	1'167'139.80	1'198'309.78	1'105'663.98	1'100'107.86		
Erlöse	10'779.96	10'779.96	12'116.56	11'695.23		
<b>Nettokosten</b>	<b>1'156'359.84</b>	<b>1'187'529.82</b>	<b>1'093'547.42</b>	<b>1'088'412.63</b>		
Kostendeckungsgrad in %	0.9%	0.9%	1.1%	1.1%		

### Nummer

Produkt	Bruttokosten 2021		Erlös 2021		Nettokosten	Nettokosten	Abweichung
	Fr.	%	Fr.	%	2021 / Fr.	2020 / Fr.	2021/2020 %
P330260 Pinto	1'167'139.80	100%	10'779.96	100%	1'156'359.84	1'187'529.82	-3%

### Bemerkungen

**Voranschlag 2021 gegenüber Voranschlag 2020:** Die Bruttokosten sinken um Fr. 31'170.00. Tiefere Kosten von Fr. 53'170.00 sind auf die Sparmassnahmen bei den Lohnkosten (50%-Stelle) (Fr. 45'900.00), bei den Sachkosten (Fr. 2'388.00) und bei den internen Verrechnungen (Fr. 4'882.00) zurückzuführen. Mehrkosten von Fr. 8'000.00 entstehen durch die Erhöhung der Pauschalzulagen für die Arbeit mit besonderer Arbeitszeitschichtung (verschobene Arbeitszeit sowie Schicht- oder Turnusdienst). Mit Stadtratsbeschluss vom 17. September 2020 wurden die Kosten für die Mahlzeitenabgaben am Sonntag auf das Niveau Budget 2020 aufgestockt (Fr. 14'000.00).

## Produktegruppe PG330200 Pinto – Fortsetzung

### Ziele

#### Übergeordnete Ziele

- Pinto fördert die konfliktfreie Koexistenz der verschiedenen Bevölkerungsgruppen im öffentlichen Raum. Dieser soll allen Benutzenden offen stehen. Nutzungskonflikte werden gezielt unter Einbezug der beteiligten und betroffenen Personen bearbeitet. Störendes Verhalten wird mit verschiedenen sozialen und ordnungsdienstlichen Tätigkeiten auf ein tolerierbares Mass reduziert. Mit gezielten niederschweligen Interventionen wird die soziale Situation der Klientinnen und Klienten verbessert. Dem dauernden Aufenthalt, speziell von Jugendlichen auf der Gasse wird vorgebeugt (P260).

#### Hinweise zur Zielüberprüfung

- Die Zielüberprüfung erfolgt im laufenden Controlling der Abteilung Familie & Quartier und der Direktion (P260).

- Die Streichung einer 50%-Stelle im Rahmen der Sparmassnahmen führt zu Einschränkungen im Beschwerdemanagement. In beschwerdeintensiven Zeiten mit vielen Nutzungskonflikten wird ein Teil der Beschwerden nicht bearbeitet werden können (P260).

### Steuerungsvorgaben

Vorgabe	Soll 2021	Soll 2020	Ist 2019	Ist 2018	Ist 2017	Kommentar
1) Beratungs- und Mediationstätigkeit für Bevölkerung und Gewerbe (P260)	1'200h	1'200h	1'315h	1'424h	1'153h	
2) Patrouillentätigkeit im öffentlichen Raum (P260)	60.0%	60.0%	61.9%	61.3%	62.2%	

### Kennzahlen

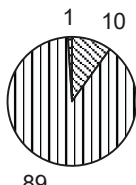
Kennzahl	Ist 2019	Ist 2018	Ist 2017	Ist 2016	Kommentar
1) Anzahl ordnungsdienstliche Interventionen (P260)	4'732	4'897	4'754	5'264	
2) Anzahl sozialer Interventionen (P260)	6'659	5'904	5'214	5'105	

### Bemerkungen

Keine

## Produktgruppe PG330300 Kompetenzzentrum Jugend und Familie Schlossmatt

### Kosten und Erlöse

	Voranschlag 2021	Voranschlag 2020	Rechnung 2019	Rechnung 2018	Finanzierung der Produktgruppe in %	
Bruttokosten	7'067'050.00	7'036'050.12	7'206'578.08	7'174'756.99	 <ul style="list-style-type: none"> <li>10 □ Beiträge Dritter</li> <li>89 □ Gebühren und Verkäufe</li> <li>1 □ Interne Verrechnungen</li> </ul>	
Erlöse	7'067'050.00	7'036'050.12	7'202'067.38	7'151'977.36		
<b>Nettokosten</b>	0.00	0.00	4'510.70	22'779.63		
Kostendeckungsgrad in %	100.0%	100.0%	99.9%	99.7%		

### Nummer

Produkt	Bruttokosten 2021		Erlös 2021		Nettokosten 2021 / Fr.	Nettokosten 2020 / Fr.	Abweichung 2021/2020 %
	Fr.	%	Fr.	%			
P330310 Stationäre Aufenthalte von Kindern und Jugendlichen mittel- und längerfristig	3'360'720.00	48%	3'360'720.00	48%	0.00	0.00	-
P330320 Stationäre Notaufnahme für Kinder und Jugendliche	2'130'100.04	30%	2'130'100.04	30%	0.00	0.00	-
P330330 Stationäre Aufenthalte von schwangeren Frauen und Müttern mit Kleinkindern	1'076'229.96	15%	1'076'229.96	15%	0.00	0.00	-
P330340 Tagesstruktur	0.00	0%	0.00	0%	0.00	0.00	-
P330350 Familienbegleitung	500'000.00	7%	500'000.00	7%	0.00	0.00	-

### Bemerkungen

Das Budget 2021 des vom Kanton finanzierten Kompetenzzentrums Jugend und Familie Schlossmatt wird im Sommer 2020 an die Vorgaben der Gesundheits-, Sozial- und Integrationsdirektion (GSI) angepasst werden müssen (Produkte P330310 - P330330). Im vorliegenden Budget 2021 erfolgt eine kostenneutrale Darstellung. Das Produkt Familienbegleitung (P330350) wird nicht vom Kanton, sondern ausschliesslich über Verrechnungen an die zuweisenden Stellen finanziert.

**Voranschlag 2021 gegenüber Voranschlag 2020:** Die Bruttokosten und die Erlöse erhöhen sich um Fr. 31'000.00. Mehrkosten ergeben sich bei den Personalkosten (Fr. 43'800.00) und bei den internen Verrechnungen (Fr. 2'145.00). Minderkosten von Fr. 14'945.00 resultieren beim Sachaufwand.

## Produktgruppe PG330300 Kompetenzzentrum Jugend und Familie Schlossmatt -

Fortsetzung

### Ziele

#### Übergeordnete Ziele

- Das Kompetenzzentrum Jugend und Familie Schlossmatt bietet gefährdeten Kindern, Jugendlichen, Müttern mit Kleinkindern und Familien ein geeignetes betreutes Wohnumfeld (P310-P330) oder eine Begleitung zu Hause an (P350).
- Die mittel- und langfristige Platzierung zielt auf persönliche Entwicklung sowie Schul- und Ausbildungsabschlüsse (P310).
- Kurzfristige Notaufnahme soll stabilisieren und die Reintegration in die Herkunftsfamilie oder den Eintritt in eine geeignete Nachfolgeeinrichtung vorbereiten (P320).
- Die jungen Mütter werden befähigt, die Sorge für ihr Kind zu übernehmen (P330).
- Die Hilfeleistung wird zielorientiert und nur subsidiär zu ambulanter Unterstützung erbracht (P310-P330).
- Das Ziel der Familienbegleitung ist, die Eltern in ihren Erziehungsaufgaben zu unterstützen und zu stärken (P350).

#### Hinweise zur Zielüberprüfung

- Die Zielüberprüfung erfolgt im laufenden Controlling des Amtes für Familie & Quartier der Direktion (P310-P330 und P350).
- Die Zielerreichung wird aufgrund der Bestimmungen im kantonalen Leistungsvertrag und aufgrund der kantonalen Vorgaben zur Strukturqualität überprüft (P310-P330).
- Die Zielerreichung wird ausserdem durch periodische Audits durch das Bundesamt für Justiz und die Gesundheits-, Sozial- und Integrationsdirektion des Kantons Bern überprüft (P310-P330).

### Steuerungsvorgaben

Vorgabe	Soll 2021	Soll 2020	Ist 2019	Ist 2018	Ist 2017	Kommentar
1) Anzahl Plätze (P310-P330)	52	52	52	52	56	Schliessung Werkgasse ab Ende August 2018.
2) Auslastungsgrad (P310-P330)	>85%	>85%	93.0%	89.9%	88.6%	
3) Bruttokosten pro Belegungstag (P310-P330)	383.78	383.78	379.30	372.66	356.92	

## Produktgruppe PG330300 Kompetenzzentrum Jugend und Familie Schlossmatt -

Fortsetzung

### Steuerungs- vorgaben

Vorgabe	Soll 2021	Soll 2020	Ist 2019	Ist 2018	Ist 2017	Kommentar
4) Zufriedenheit der zuweisenden Stellen kurzfristig (bei Austritt) (P310-P330)	>90.0%	>90.0%	94.5%	94.9%	95.5%	

### Kennzahlen

Kennzahl	Ist 2019	Ist 2018	Ist 2017	Ist 2016	Kommentar
1) Planmässige Austritte (P310-P330)	94.6%	100.0%	97.6%	100.0%	
2) Aufenthaltstage (P310-P330)					
<b>Stadt:</b>					
Anzahl	5'186	2'927	2'832	3'547	
%	29.4%	16.3%	15.6%	18.3%	
<b>Kanton:</b>					
Anzahl	11'830	13'893	14'636	13'979	
%	67.0%	77.5%	80.8%	72.2%	
<b>Übrige:</b>					
Anzahl	631	1'118	635	1'837	
%	3.6%	6.2%	3.5%	9.5%	
3) Anzahl Stellen gemäss Stellenplan (P310-P330)	45.5	48.0	46.7	46.8	
4) Anzahl Stunden sozialpädagogische Familienbegleitung (P350)					Neue Kennzahl ab 2020 Siehe Bemerkungen

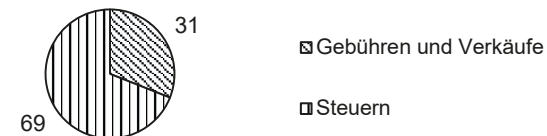
### Bemerkungen

**Zu Kennzahl 4):** Das sozialpädagogische Familienbegleitung (SPF) ist ein Pilotprojekt des Kantons. Die Abrechnungs- und Leistungsvorgaben erfolgen durch den Kanton.

## Produktgruppe PG330400 Familienergänzende Tagesbetreuung für Kinder

### Kosten und Erlöse

	Voranschlag 2021	Voranschlag 2020	Rechnung 2019	Rechnung 2018	Finanzierung der Produktgruppe in %
Bruttokosten	61'462'087.27	60'283'392.39	56'618'901.26	54'718'340.69	
Erlöse	19'332'733.50	19'211'310.39	18'742'841.79	18'578'354.98	
<b>Nettokosten</b>	<b>42'129'353.77</b>	<b>41'072'082.00</b>	<b>37'876'059.47</b>	<b>36'139'985.71</b>	
Kostendeckungsgrad in %	31.5%	31.9%	33.1%	34.0%	



### Nummer

Produkt	Bruttokosten 2021		Erlös 2021		Nettokosten	Nettokosten	Abweichung
	Fr.	%	Fr.	%	2021 / Fr.	2020 / Fr.	2021/2020 %
P330410 Tagesstätte für Schulkinder	8'949'836.87	15%	2'663'827.00	14%	6'286'009.87	6'670'646.57	-6%
P330420 Tagesstätte für Vorschulkinder und KG	16'643'406.38	27%	16'643'406.38	86%	0.00	0.00	-
P330440 Tagesbetreuung von Kindern bei Tagesel.	0.00	0%	0.00	0%	0.00	848'625.16	-100%
P330450 Betreuungsgutscheine	35'868'844.02	58%	25'500.12	0%	35'843'343.90	33'552'810.27	7%

### Bemerkungen

#### Lastenausgleich (Fr. 23'700'000.00):

Im kantonalen Lastenausgleich (Produktgruppe PG300300 Zentrale Dienste) sind als Lastenertrag budgetiert:

- Familienergänzende Betreuungsangebote Fr. 23'700'000.00

Somit betragen die bereinigten Nettokosten der Produktgruppe PG330400 Fr. 18'429'353.77 (ohne Lastenanteil).

**Voranschlag 2021 gegenüber Voranschlag 2020:** Die Bruttokosten steigen um rund Fr. 1'178'694.00. Zusammen mit den um Fr. 121'422.00 höheren Erlösen ergeben sich somit höhere Nettokosten im Umfang von Fr. 1'057'272.00.

## Produktgruppe PG330400 Familienergänzende Tagesbetreuung für Kinder -

Fortsetzung

### Bemerkungen

**Voranschlag 2021 gegenüber Voranschlag 2020 (Fortsetzung):** Die tieferen Bruttokosten um rund Fr. 1'178'694.00 erklären sich wie folgt:

+ Fr.	105'846.00	Höhere Sachkosten in städtische Kitas - kompensiert durch Erlöse (P420)
+ Fr.	115'194.00	Höhere Abschreibungen in städtischen Kitas - kompensiert durch Erlöse (P420)
+ Fr.	4'000.00	Höhere Beiträge in städtischen Kitas - kompensiert durch Erlöse (P420)
+ Fr.	101'818.00	Höhere interne Verrechnung Miet-/Informatikkosten in städtischen Kitas - kompensiert durch Erlöse (P420)
+ Fr.	2'300'000.00	Leistungsausbau aus Beratungen zum FEBR gemäss Stadtratsbeschluss vom 17. September 2020 (P450)
+ Fr.	150'000.00	Teilverzicht auf Sparmassnahme Optimierungen in Tagis gemäss Stadtratsbeschluss vom 17. September 2020 (P410)
+ Fr.	50'000.00	Höhere Betreuungsgutscheine (P450)
- Fr.	149'084.00	Tiefere Personalkosten in städtischen Kitas (P420)
- Fr.	254'136.00	Tiefere Personalkosten in Tagesstätten (P410)
- Fr.	148'646.00	Tiefere Sachkosten in Tagesstätten für Schulkinder (P410) und bei den Betreuungsgutscheinen (P450)
- Fr.	91'723.00	Tiefere Abschreibungen in städtischen Tagesstätten für Schulkinder (P410) und bei den Betreuungsgutscheinen (P450)
- Fr.	43'214.00	Tiefere interne Verrechnungen in Tagesstätten für Schulkinder (P410) und bei den Betreuungsgutscheinen (P450)
- Fr.	67'000.00	Ausbildungsbeiträge - Reduktion infolge Umstellung auf kantonale Betreuungsgutscheine (P450)
- Fr.	742'790.00	Betreuung bei Tageseltern - Beendigung des Leistungsvertrags (P440)
- Fr.	151'571.00	FKS Spielgruppen Region Bern (P410) - Übertrag des Leistungsvertrags an Gesundheitsdienst

In den um rund Fr. 121'422.00 höher budgetierten Erlösen sind enthalten:

+ Fr.	437'657.00	Höhere Erlöse bei städtischen Kitas - Elternbeiträge (P420)
- Fr.	40'000.00	Tiefere interne Verrechnungen städtische Kitas (P420)
- Fr.	219'883.00	Tiefere Entnahme aus der Spezialfinanzierung städtische Kindertagesstätten (P420)
- Fr.	56'352.00	Tiefere Erlöse bei städtischen Tagesstätten für Schulkinder - Anpassung an Rechnung 2019 (P410)

Im Rahmen einer Gesamtstrategie für die familienergänzende Betreuung von Kindern im Schulalter (Produkt P330410) werden die Tagesstätten für Schulkinder mit den Tagesschulen und den Ferieninseln voraussichtlich im Jahr 2022 definitiv zu einem neuen Angebot zusammengeführt. Im Budget 2021 sind die Kosten und Erlöse für das ganze Jahr 2021 eingestellt. Im Hinblick auf die geplante Zusammenführung wurden vor Wiederbesetzungen von Stellen Optimierungsmassnahmen umgesetzt. Diese Optimierungen zusammen mit den Sparmassnahmen führen zu reduzierten Personalkosten von Fr. 259'355.00. Die Sachkosten wurden um Fr. 158'983.00 gekürzt. Die Abschreibungen fallen um Fr. 12'640.00 und die internen Verrechnungen um Fr. 8'438.00 tiefer aus. An seiner Sitzung vom 17. September 2020 hat der Stadtrat beschlossen einen Teil der Optimierungsmassnahmen rückgängig zu machen und das Budget im Umfang von Fr. 150'000.00 wieder zu erhöhen.

Der Leistungsvertrag mit FKS Spielgruppen Region Bern wird ab 1. Januar 2021 an den Gesundheitsdienst übertragen. Im Produkt P330410 führt dies zu einer zusätzlichen Reduktion von Fr. 151'571.00.



## Produktegruppe PG330400 Familienergänzende Tagesbetreuung für Kinder -

Fortsetzung

### Bemerkungen

Die Tagesstätten für Vorschulkinder und Kindergartenkinder (Produkt P330420) enthalten die Kosten der städtischen Kindertagesstätten. Gemäss der Vorgabe im Betreuungsreglement ist hier keine Defizitdeckung vorgesehen. Die Nettoerlöse oder -kosten werden über die Spezialfinanzierung ausgeglichen. Das Produkt Betreuungsgutscheine (Produkt P330450) enthält die Kosten für die Vergünstigungen der Betreuung in privaten und städtischen Kitas, Betreuung bei Tageseltern, die Aufsicht über die privaten Kitas und den administrativen Aufwand zur Ausstellung und Bewirtschaftung der Betreuungsgutscheine.

Die städtischen Tagesstätten für Vorschulkinder und Kindergartenkinder (Produkt P330420) weisen für 2021 ein Defizit von Fr. 219'883.00 aus. Im Jahr 2019 konnten der Spezialfinanzierung Fr. 42'496.00 als Reserve zugewiesen werden. Eine Entnahme aus der Spezialfinanzierung für 2021 ist temporär wegen der neuen Kita Viktoria und wegen der neuen Informatiklösung notwendig. Für 2021 ergeben sich daraus höhere Kosten für Mieten, Gebäudereinigung und -unterhalt, Ausstattung der Kita sowie für Kommunikation und Marketing. Im Gegenzug werden leicht geringere Personalkosten sowie höhere Erlöse durch den Ausbau der Betreuungsplätze erwartet. Mehrkosten ergeben sich auch durch die neuen Informatikpreise 2021. Der Gemeinderat wird auf dem Verordnungsweg die zukünftigen Tarife für die städtischen Kitas für die verschiedenen Alterskategorien festlegen. Genaue Prognosen zur Entwicklung der Kundenstruktur und der Nachfrage mit den geplanten neuen Tarifen sind nicht möglich.

Das Produkt P330440 Tagesbetreuung von Kindern bei Tageseltern ist ab 1. Januar 2021 im Produkt P330450 Betreuungsgutscheine enthalten, da bei diesem Angebot analog den Kleinkinderangeboten Betreuungsgutscheine ausgestellt werden. Somit entfallen die Steuerungsvorgaben und die Kennzahlen im Zusammenhang mit dem Leistungsvertrag. Der Leistungsvertrag mit leolea (Produkt P330440) wird auf den Zeitpunkt der Umstellung auf die kantonalen Betreuungsgutscheine vorzeitig beendet.

Zum Betreuungsgutscheinmodell (Produkt P330450) der Stadt Bern sind neben den städtischen Tagesstätten 69 private Kindertagesstätten zugelassen. Insgesamt werden im städtischen Betreuungsgutscheinmodell derzeit rund 2'640 Plätze (Stand Dezember 2019) angeboten.

Infolge der Corona-Massnahmen konnte das totalrevidierte Betreuungsreglement (Produkt P330450) nicht wie geplant auf den 1. August 2020 in Kraft treten. An seiner Sitzung vom 11. Juni 2020 hat sich der Stadtrat mit der Totalrevision des Reglements über die familienergänzende Betreuung von Kindern und Jugendlichen (FEBR) befasst. Im Rahmen der Debatte beschloss der Stadtrat einen Ausbau der Leistungen zu Lasten der Stadt Bern. Die entsprechenden Mehrkosten betragen 2,3 Mio. Franken. Diese hat der Stadtrat mit Beschluss vom 17. September 2020 noch in das Budget 2021 aufgenommen.

Für die Mahlzeitenvergünstigung sind 1,1 Mio. Franken im Budget eingestellt. Die Vergünstigung bei den Betreuungsgutscheinen und Tageseltern wird direkt an die Eltern ausbezahlt. Bei den städtischen Tagesstätten für Schulkinder wird die Vergünstigung direkt vom Rechnungsbetrag abgezogen.

## Produktegruppe PG330400 Familienergänzende Tagesbetreuung für Kinder -

Fortsetzung

### Ziele

#### Übergeordnete Ziele

- Unterstützung der Eltern bei der Betreuung, wenn die Selbsthilfe nicht ausreicht
- Vereinbarkeit von Familie und Beruf
- Existenzsicherung von Familien
- Integration von Kindern
- Fördern der Chancengleichheit
- Die Betreuung in den Einrichtungen erfolgt professionell, effizient und in guter Qualität (P410+P450).
- Die einkommensabhängigen Betreuungsgutscheine erlauben es den anspruchsberechtigten Eltern, ihre Kinder in einer zugelassenen Tagesstätte ihrer Wahl betreuen zu lassen. So sollen mittelfristig mehr Plätze in Tagesstätten entstehen (P450).
- Die Eltern werden im Internet sowie durch Printmedien über die Betreuungsgutscheine orientiert (P450).
- Die Vermittlungsstelle hilft bei der Platzsuche in sozial dringlichen Fällen (P450).

#### Hinweise zur Zielüberprüfung

- Das Betreuungsgutscheinsystem wird seit dem 1. Januar 2014 umgesetzt (P450).
- Bei den städtischen Kitas und Tagis finden jährlich Kundenbefragungen statt (P410 und P420).
- Mit der Umstellung auf die kantonalen Betreuungsgutscheine wird der Leistungsvertrag mit leolea (Tageseltern Bern) beendet. Für die Betreuung bei Tageseltern werden gemäss kantonalen Vorgaben Betreuungsgutscheine ausgestellt und es erfolgt auf den 1. Januar 2021 die Integration in das Produkt P450.
- Mittels Aufsichtsbesuchen werden die zum Betreuungsgutscheinmodell zugelassenen privaten Kitas jährlich überprüft (P450).

### Steuerungsvorgaben

Vorgabe	Soll 2021	Soll 2020	Ist 2019	Ist 2018	Ist 2017	Kommentar
<b>Betreuung von Kindern und Jugendlichen in Tagesstätten (P410/P420/P450)</b>						
1) Öffnungstage/Jahr in städtischen Tagesstätten (P410)	240	240	240	240	240	
2) Auslastungsgrad in städtischen Betrieben (P410)	>95%	>95%	100.2%	102.9%	101.9%	

## Produktgruppe PG330400 Familienergänzende Tagesbetreuung für Kinder -

Fortsetzung

Steuerungs-  
vorgaben

Vorgabe	Soll 2021	Soll 2020	Ist 2019	Ist 2018	Ist 2017	Kommentar
<b>Betreuung von Kindern und Jugendlichen in Tagesstätten (P410/P420/P450) - Fortsetzung</b>						
3) Bruttokosten pro Betreuungstag in städtischen Tagesstätten (P410+P420)	Fr. 134.00	Fr. 134.00	Fr. 129.54	Fr. 129.95	Fr. 126.49	
4) Jährliche Aufsichtskontrollen in Institutionen (P450)	100%	100%	100%	100%	100%	69 private Kindertagesstätten
5) Allgemeiner Zuschlag (P450)	Fr. 11.00	Fr. 11.00	Fr. 8.00	Fr. 8.00	Fr. 8.00	Siehe Bemerkungen
<b>Tagesbetreuung von Kindern bei Tageseltern (P440)</b>						
1) Betreuungsstunden		>130'000	131'318	142'350	140'767	Siehe Bemerkungen
2) Auslastungsgrad		>95%	96.0%	100.0%	100.0%	Siehe Bemerkungen
3) Zufriedenheit der Kundinnen und Kunden		>90%	100.0%	91.0%	99.0%	Siehe Bemerkungen
4) Nettokosten pro Betreuungsstunde		Fr. 9.41	Fr. 9.41	Fr. 9.34	Fr. 9.25	Siehe Bemerkungen
<b>Betreuung von Kindern und Jugendlichen in Tagesstätten (P410/P420/P450)</b>						
1) Anzahl betreuter Kinder (P410+P420)		1'303	1'306	1'319	1'322	Kinder in städtischen Tagesstätten: 0 - 1 Jahr: 52 Kinder (4.0%) 1 - 5 Jahre: 654 Kinder (50.2%) 6 - 15 Jahre: 597 Kinder (45.8%)
2) Anzahl Institutionen (P410+P420)		29	28	24	22	15 städtische Kitas, 13 städtische Tagis, 1 Gemischtbetrieb.

## Produktegruppe PG330400 Familienergänzende Tagesbetreuung für Kinder -

Fortsetzung

Kennzahlen

Kennzahl	Ist 2019	Ist 2018	Ist 2017	Ist 2016	Kommentar
<b>Betreuung von Kindern und Jugendlichen in Tagesstätten (P410/P420/P450)</b>					
3) Anzahl Stellen Betreuungspersonen in städtischen Tagesstätten (P410+P420):					
a) Anzahl pädagogisch ausgebildetes Personal	166.5	172.2	159.25	155.66	
b) Anzahl Lehrstellen	100	103	101	99.95	
c) Anzahl Praktika	20.8	30.7	37	39.6	
4) Anzahl ausgestellter Betreuungsgutscheine (P450)	2'896	2'680	2'278	1'899	
5) Durchschnittliches Betreuungspensum Vorschulkinder (bis 6 Jahre, P450)	49%	50%	51%	52%	
6) Anzahl Meldungen von sozial dringlichen Fällen bei der Vermittlungsstelle (P450)	0	0	0	2	
7) Nettokosten pro Betreuungstag in städtischen Tagesstätten (P410)	Fr. 88.54	Fr. 89.43	Fr. 83.83	Fr. 80.92	
<b>Betreuung von Kindern und Jugendlichen in Tagesstätten (P410/P420/P450) - Fortsetzung</b>					
8) Anzahl Plätze im Lastenausgleich (P410, P420 + P450)	1'226	1'226	1'238	1'251	
9) Durchschnittliche Vergünstigung pro Betreuungstag mittels Betreuungsgutschein (P450)	Fr. 80.65	Fr. 77.73	Fr. 76.71	Fr. 79.58	
<b>Tagesbetreuung von Kindern bei Tageseltern (P440)</b>					
1) Warteliste	119	70	74	107	Siehe Bemerkungen
2) Anzahl Tageseltern	64	61	57	59	Siehe Bemerkungen
3) Anzahl betreuter Kinder	225	219	210	208	Siehe Bemerkungen

## Produktgruppe PG330400 Familienergänzende Tagesbetreuung für Kinder -

Fortsetzung

### Bemerkungen

**Zu Steuerungsvorgabe 5) Betreuung von Kindern und Jugendlichen (P410, P420, P450):** Der Stadtrat hat im Rahmen der Beratungen zum Betreuungsreglement FEBR die Betragshöhe festgelegt. Es erfolgt gemäss Reglement die Umbenennung von "Fixbeitrag" zu "Allgemeiner Zuschlag".

**Zu Steuerungsvorgabe 1) bis 4) Tagesbetreuung von Kindern bei Tageseltern (P440):** Das Produkt und der Leistungsvertrag wird infolge der geplanten Umstellung auf die kantonale Betreuungsgutscheine nicht mehr geführt.

**Zu Kennzahlen 1) bis 3) Tagesbetreuung von Kindern bei Tageseltern (P440):** Die Kennzahlen entfallen, da die Betreuung bei Tageseltern ebenfalls auf Betreuungsgutscheine umgestellt wird.

Es bestehen folgende Leistungsverträge (LV):

<b>Vertragspartner</b>	<b>Vertragssumme 2020</b>		<b>Vertragssumme 2021</b>	
leolea Stadt Bern GmbH (Tageseltern Bern)	Fr.	742'790.00	Fr.	0.00 **
FKS Fach- und Kontaktstelle Spielgruppen Kanton Bern	Fr.	151'571.00	Fr.	0.00 ***

\*\* Aufgrund der geplanten Umstellung auf die kantonalen Betreuungsgutscheine beendet

\*\*\* Übertrag des Leistungsvertrags auf den 01. Januar 2021 zum Gesundheitsdienst

# Alters- und Versicherungsamt

## Übersicht

Kosten und Erlöse	Voranschlag	Voranschlag	Rechnung	Rechnung
	2021	2020	2019	2018
Bruttokosten	58'407'915.20	58'399'713.92	56'902'349.88	58'259'385.39
Erlöse	22'145'280.00	22'395'843.00	22'908'549.11	22'734'330.16
<b>Nettokosten</b>	<b>36'262'635.20</b>	<b>36'003'870.92</b>	<b>33'993'800.77</b>	<b>35'525'055.23</b>
Kostendeckungsgrad in %	37.9%	38.3%	40.3%	39.0%

Nummer	Produktgruppe	Bruttokosten 2021		Erlös 2021		Nettokosten	Nettokosten	Abweichung
		Fr.	%	Fr.	%	2021 / Fr.	2020 / Fr.	2021/2020 %
PG350100	Sozialversicherungen	36'540'951.88	63%	1'800'980.04	8%	34'739'971.84	33'821'118.88	3%
PG350500	Alter und Behinderung	21'866'963.32	37%	20'344'299.96	92%	1'522'663.36	2'182'752.04	-30%

**Bemerkungen** Gegenüber dem Voranschlag 2020 nehmen die Bruttokosten um Fr. 8'200.00 zu und die Erlöse sinken um Fr. 250'600.00. Dies führt zu höheren Nettokosten von Fr. 258'800.00 oder einer Zunahme um 0.7%.


### Veränderungen bei den Bruttokosten:

- + Fr. 800'300.00 Gemeindebeitrag für Ergänzungsleistungen und Familienzulagen Nichterwerbstätige
- + Fr. 190'000.00 Personalkosten Alters- und Pflegeheim (APH) Kühlewil
- Fr. 28'000.00 Personalkosten Alters- und Versicherungsamt
- Fr. 80'000.00 Dienstleistungen Dritter und Projektkosten (linearer Sparauftrag)
- Fr. 100'000.00 Diverse Sachkosten APH Kühlewil
- Fr. 13'800.00 Diverse Sachkosten Kompetenzzentrum Alter
- Fr. 500'000.00 Beitrag Spezialfinanzierung APH Kühlewil
- + Fr. 166'300.00 Einlage Vorfinanzierung Eigenkapital APH Kühlewil
- Fr. 426'600.00 Interne Verrechnungen, insbesondere Raum- und Nebenkosten Immobilien Stadt Bern

### Veränderungen bei den Erlösen:

- Fr. 129'700.00 Ausgleichskasse des Kantons Bern aus Leistungsvertrag AHV-Zweigstelle
- + Fr. 404'000.00 Steuern und Erlöse APH Kühlewil
- Fr. 270'800.00 Veränderung Entnahme aus der Spezialfinanzierung APH Kühlewil
- Fr. 240'000.00 Beiträge Kanton APH Kühlewil
- Fr. 14'100.00 Übrige Erlöse

## Produktgruppe PG350100 Sozialversicherungen

Kosten und Erlöse	Voranschlag	Voranschlag	Rechnung	Rechnung	Finanzierung der Produktgruppe in %
	2021	2020	2019	2018	
Bruttokosten	36'540'951.88	35'751'818.92	34'491'774.88	33'776'429.76	 <p>5 95</p> <p>▣ Gebühren und Verkäufe ▣ Steuern</p>
Erlöse	1'800'980.04	1'930'700.04	1'823'344.17	1'987'158.73	
<b>Nettokosten</b>	<b>34'739'971.84</b>	<b>33'821'118.88</b>	<b>32'668'430.71</b>	<b>31'789'271.03</b>	
Kostendeckungsgrad in %	4.9%	5.4%	5.3%	5.9%	

Nummer	Produkt	Bruttokosten 2021		Erlös 2021		Nettokosten 2021 / Fr.	Nettokosten 2020 / Fr.	Abweichung 2021/2020 %
		Fr.	%	Fr.	%			
P350110	Sozialversicherungsbeiträge	2'000'506.96	5%	1'311'048.04	73%	689'458.92	538'261.24	28%
P350120	Familienzulagen und Erwerbsersatz	658'316.16	2%	487'432.00	27%	170'884.16	198'216.84	-14%
P350130	Ergänzungsleistungen, Auskunft und Verwaltungshilfe	1'754'648.76	5%	2'500.00	0%	1'752'148.76	1'757'476.80	0%
P350140	Gemeindebeiträge Ergänzungsleistungen und Familienzulagen Nichterwerbstätige	32'127'480.00	88%	0.00	0%	32'127'480.00	31'327'164.00	3%
P350150	Zuschüsse nach Dekret	0.00	0%	0.00	0%	0.00	0.00	-

**Bemerkungen** Die Bruttokosten der Produktgruppe PG350100 Sozialversicherungen nehmen gegenüber dem Voranschlag 2020 um Fr. 789'100.00 zu und die Erlöse sinken um Fr. 129'700.00. Dies führt zu einer Zunahme der Nettokosten um Fr. 918'800.00 oder 2.7%.

Erläuterungen dazu sind in den nachfolgenden Abweichungsbegründungen zu den einzelnen Produkten ersichtlich.



## Produktegruppe PG350100 Sozialversicherungen - Fortsetzung

### Bemerkungen

#### **Produkt P350110 Sozialversicherungsbeiträge**

Die Nettokosten steigen gegenüber dem Vorjahresbudget um Fr. 151'200.00 oder 28.1%. Dies resultiert einerseits aus tieferen Umlagekosten der Kostenstellen Amtsleitung/Sekretariat/Juristischer Dienst von Fr. 9'800.00. Andererseits musste gestützt auf die tieferen Verwaltungskostenbeiträge der Erlös aus dem Leistungsvertrag mit der kantonalen Ausgleichskasse um Fr. 161'000.00 gesenkt werden. Diese Reduktion basiert auf der Entschädigung des Rechnungsjahres 2019. Allfällige Rückgänge, die durch die Coroankrise ausgelöst werden, sind hier nicht berücksichtigt.

#### **Produkt P350120 Familienzulagen und Erwerbsersatz**

Die Nettokosten sinken gegenüber dem Vorjahresbudget um Fr. 27'300.00 oder 13.8%. Die Personalkosten steigen um Fr. 11'000.00 und die Umlagekosten der Kostenstellen Amtsleitung/Sekretariat/Juristischer Dienst sinken um Fr. 7'100.00. Gestützt auf die Abrechnung 2019 kann mit einer Zunahme der Erlöse aus dem Leistungsvertrag mit der kantonalen Ausgleichskasse von Fr. 31'200.00 gerechnet werden.

#### **Produkt P350130 Ergänzungsleistungen, Auskunft und Verwaltungshilfe**

Die Nettokosten sinken gegenüber dem Vorjahresbudget um Fr. 5'300.00 oder 0.3%. Die Personalkosten steigen um Fr. 10'000.00 und die Umlagekosten der Kostenstellen Amtsleitung/Sekretariat/Juristischer Dienst sinken um Fr. 15'300.00.

#### **Produkt P350140 Gemeindebeiträge Ergänzungsleistungen und Familienzulagen Nichterwerbstätige**

Gegenüber dem Vorjahresbudget steigen die Nettokosten um Fr. 800'300.00 oder 2.6%. Der Gemeindebeitrag an die Ergänzungsleistungen erhöht sich um Fr. 402'900.00. Der Beitrag an die Familienzulagen für Nichterwerbstätige steigt um Fr. 397'400.00. Das Budget 2021 basiert auf der kantonalen Finanzplanungshilfe zum Finanz- und Lastenausgleich.

#### **Produkt P350150 Zuschüsse nach Dekret**

Nach Beschluss des Grossen Rates wurde das Zuschussdekret per 1. Januar 2016 aufgehoben. Beim Todesfall von ehemaligen Zuschussbeziehenden prüft das Alters- und Versicherungsamt eine Rückzahlung der geleisteten Zuschüsse im Rahmen des Nachlasses. Allfällige Rückzahlungen werden dem Sozialdienst überwiesen, welcher diese der kantonalen Lastenverteilung zuführt.

## Produktegruppe PG350100 Sozialversicherungen - Fortsetzung

### Ziele

#### Übergeordnete Ziele

- Die aufgrund der gesetzlichen Bestimmungen bestehende Beitragspflicht gegenüber AHV, IV, EO, ALV und Familienausgleichskasse wird durchgesetzt (P110).
- Die gemäss dem kantonalen Familienzulagengesetz (KFamZG) und dem Bundesgesetz über den Erwerbsersatz (EOG) geschuldeten Leistungen werden ausgerichtet (P120).
- Das soziale Existenzminimum der Rentnerinnen und Rentner wird sichergestellt und die Versicherten erhalten die nötigen Auskünfte über die Sozialversicherungen der 1. Säule (P130).
- Die Stadt beteiligt sich aufgrund übergeordneten Rechts am Beitrag des Kantons zur Finanzierung der Sozialversicherungen (P140).
- Die Dienstleistungen werden kundenfreundlich, fachgerecht und effizient erbracht. Es werden diejenigen Mittel eingesetzt, die eine wirtschaftliche Aufgabenerfüllung und eine gute Qualität der Produkte gewährleisten (P110-P130).

#### Hinweise zur Zielüberprüfung

- Eine externe Revisionsgesellschaft überprüft im Auftrag des Bundesamtes für Sozialversicherungen (BSV) jährlich die Einhaltung der gesetzlichen Bestimmungen (P110, P120).
- Das soziale Existenzminimum von Rentnerinnen und Rentnern wird mittels Ergänzungsleistungen gewährleistet. Das Bundesgesetz über die Ergänzungsleistungen regelt die Berechnung verbindlich und abschliessend. Der Umfang liegt in der Regel etwas über den SKOS-Normen (Schweizerische Konferenz Sozialhilfe) (P130).
- Die Rückerstattung von Krankheitskosten durch die Ergänzungsleistungen erfolgt gestützt auf die kantonale Einführungsverordnung zum Bundesgesetz über Ergänzungsleistungen (EV ELG) (P130).
- Mittels regelmässig durch eine externe Fachstelle durchgeführte Befragung der Kundinnen und Kunden wird festgestellt, ob nach Ansicht der Kundinnen und Kunden das Ziel einer fachgerechten und kundenfreundlichen Erbringung der Dienstleistungen erreicht wird. Die letzte Befragung hat 2019 stattgefunden. Siehe Kennzahl 1) (P110-P130).

### Steuerungs- vorgaben

Vorgabe	Soll 2021	Soll 2020	Ist 2019	Ist 2018	Ist 2017	Kommentar
1) Bearbeitungsdauer der Anmeldungen Selbstständig-erwerbender, Nichterwerbstätiger und juristischer Personen unter 4 Wochen (P110)	90%	90%	96%	98%	96%	
2) Bearbeitungsdauer der Anmeldungen Selbstständig-erwerbender, Nichterwerbstätiger und juristischer Personen unter 8 Wochen (P110)	95%	95%	99%	100%	99%	

## Produktgruppe PG350100 Sozialversicherungen - Fortsetzung

### Steuerungs- vorgaben

Vorgabe	Soll 2021	Soll 2020	Ist 2019	Ist 2018	Ist 2017	Kommentar
3) Bearbeitungsdauer Anträge Familienzulagen unter 4 Wochen (P120)	95%	95%	92%	97%	99%	Siehe Bemerkungen
4) Bearbeitungsdauer Anträge Familienzulagen unter 12 Wochen (P120)	100%	100%	97%	100%	100%	Siehe Bemerkungen
5) Bearbeitungsdauer von Anträgen auf Erwerbsersatz unter 2 Wochen (P120)	95%	95%	100%	99%	100%	
6) Bearbeitungsdauer Anträge EL unter 4 Wochen (P130)	67%	67%	72%	74%	70%	
7) Bearbeitungsdauer Anträge EL unter 12 Wochen (P130)	90%	90%	98%	97%	95%	

### Kennzahlen

Kennzahl	Ist 2019	Ist 2018	Ist 2017	Ist 2016	Kommentar
1) Image 'kompetent und bürgerfreundlich' (P110 - P130)	83%				Siehe Bemerkungen
2) Ø Bearbeitungskosten/Dossier (P130)	Fr. 271.20	Fr. 276.30	Fr. 267.55	Fr. 282.50	
3) Anzahl Bearbeitungen für EL <sup>1</sup> /Jahr (P130)	6'135	6'088	6'124	6'111	<sup>1</sup> Ergänzungsleistungen

## Produktegruppe PG350100 Sozialversicherungen - Fortsetzung

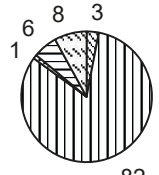
Kennzahlen	Kennzahl	Ist 2019	Ist 2018	Ist 2017	Ist 2016	Kommentar
	4) Anzahl Bearbeitungen für Fazu <sup>2</sup> /Jahr (P120)	8'493	8'168	8'080	7'826	<sup>2</sup> Familienzulagen
	5) Anzahl Bearbeitungen für EO <sup>3</sup> /Jahr (P120)	7'795	7'541	8'439	8'932	<sup>3</sup> Erwerbsersatzordnung

### Bemerkungen

**Zu Steuerungsvorgaben 3) und 4):** Die Vorgabe 2019 konnte nicht ganz eingehalten werden, da bei komplexeren Fällen die Bearbeitung mehr Zeit beansprucht. Insbesondere benötigen die Beantragenden Zeit, um die Unterlagen vollständig einzureichen. Trotz der Unterschreitung der Vorgaben kann ein sehr hoher Anteil der Anträge in der gewünschten Verarbeitungszeit erledigt werden.

**Zu Kennzahl 1):** Mittels alle 3-4 Jahre durch eine externe Fachstelle durchgeführte Befragung bei Kundinnen und Kunden wird festgestellt, ob das Ziel einer fachgerechten und kundenfreundlichen Erbringung der Dienstleistungen erreicht wurde.

## Produktegruppe PG350500 Alter und Behinderung

Kosten und Erlöse	Voranschlag	Voranschlag	Rechnung	Rechnung	Finanzierung der Produktegruppe in %
	2021	2020	2019	2018	
Bruttokosten	21'866'963.32	22'647'895.00	22'410'575.00	24'482'955.63	 <ul style="list-style-type: none"> <li>▣ Beiträge Dritter</li> <li>▣ Gebühren und Verkäufe</li> <li>▣ Interne Verrechnungen</li> <li>▣ Spezialfinanzierung</li> <li>▣ Steuern</li> </ul>
Erlöse	20'344'299.96	20'465'142.96	21'085'204.94	20'747'171.43	
<b>Nettokosten</b>	<b>1'522'663.36</b>	<b>2'182'752.04</b>	<b>1'325'370.06</b>	<b>3'735'784.20</b>	
Kostendeckungsgrad in %	93.0%	90.4%	94.1%	84.7%	

Nummer	Produkt	Bruttokosten 2021		Erlös 2021		Nettokosten 2021 / Fr.	Nettokosten 2020 / Fr.	Abweichung 2021/2020 %
		Fr.	%	Fr.	%			
P350510	Städtisches Alters- und Pflegeheim	20'220'000.00	92%	20'220'000.00	99%	0.00	500'000.00	-100%
P350520	Altersfreundlicher Lebensraum	1'251'999.72	6%	123'300.00	1%	1'128'699.72	1'235'321.28	-9%
P350530	Information und Integration	394'963.60	2%	999.96	0%	393'963.64	447'430.76	-12%

**Bemerkungen** Die Bruttokosten der Produktegruppe PG350500 Alter und Behinderung sinken gegenüber dem Voranschlag 2020 um Fr. 780'900.00. Ebenso fallen die Erlöse um Fr. 120'800.00 tiefer aus. Dadurch sinken die Nettokosten um Fr. 660'100.00 oder 30.2%.

Erläuterungen zu den Abweichungen nach Produkten:

### Produkt P350510 Städtisches Alters- und Pflegeheim

Das Produkt Alters- und Pflegeheim (APH) Kühlewil erscheint in der Stadtrechnung wieder mit einem ausgeglichenen Budget. In Anbetracht der gestiegenen durchschnittlichen Pflegestufen der Bewohnerinnen und Bewohner mussten die budgetierten Personalkosten um Fr. 190'000.00 erhöht werden. Gestützt auf die kantonale Berechnung der Infrastrukturpauschale wurden die Raumkosten um Fr. 342'700.00 reduziert. Die übrigen Sachkosten sinken um Fr. 120'400.00. Durch die hohen Pflegestufen nehmen auch die Steuern und Erlöse um insgesamt Fr. 404'00.00 zu. Gleichzeitig ist mit Fr. 240'000.00 tieferen IV-Beiträgen des Kantons zu rechnen. Insgesamt rechnet das Budget APH Kühlewil mit einem Erlösüberschuss von Fr. 166'300.00 zugunsten der Spezialfinanzierung "Pflegeheim Kühlewil".

Durch das positive Ergebnis 2019, welches nach Abschluss der grossen Sanierungsetappe mit einer guten Belegung und betrieblichen Optimierungsmassnahmen erzielt werden konnte, wird im Budget 2021 auf eine weitere zusätzliche Einlage in die Spezialfinanzierung in der Höhe von Fr. 500'000.00 verzichtet.

Im Jahr 2021 werden weitere Vorbereitungen getroffen, um über die zukünftige Trägerschaft des APH Kühlewils entscheiden zu können.

## Produktegruppe PG350500 Alter und Behinderung - Fortsetzung

### Bemerkungen

#### Produkt P350520 Altersfreundlicher Lebensraum

In diesem Produkt sinken die Nettokosten gegenüber dem Voranschlag 2020 um Fr. 106'600.00 oder 8.6%. Im Rahmen der Sparvorgaben wurde eine 60%-Projektleitungsstelle im Kompetenzzentrum Alter nicht ersetzt. Die Personalkosten sinken dadurch um Fr. 70'000.00. Durch weitere Sparbeschlüsse sinken die übrigen Sachkosten um Fr. 29'500.00 und die Erlöse um Fr. 14'000.00. Die Umlagekosten der Kostenstelle Amtsleitung/Sekretariat sinken netto um Fr. 21'100.00.

Die Altersstrategie 2030 wird ab 2021 umgesetzt. Die quaternahe Information und Unterstützung der älteren Menschen (Nachbarschaftshilfe) werden wichtige Aufgabe sein. Weiter kommt das Pilotprojekt Betreuungsgutsprachen (Betreuung zu Hause für ältere Menschen mit bescheidenen finanziellen Mitteln) ins dritte und letzte Jahr des Pilots und ist im Budget mit einem Betrag von Fr. 200'000.00 enthalten.

#### Produkt P350530 Information und Integration

Die Nettokosten dieses Produkts sinken gegenüber dem Voranschlag 2020 um Fr. 53'500.00 oder 11.9%.

Im Budget 2021 der Fachstelle Gleichstellung von Menschen mit Behinderungen wurde das Projekt "Kommunikation im Internet in leichter oder einfacher Sprache, mittels Hör- und Videobotschaften" von Fr. 100'000.00 auf Fr. 50'000.00 redimensioniert. Das Projekt steht im Zusammenhang mit dem Legislaturziel 1 "Die Stadt Bern stärkt die Vielfalt der Bevölkerung in allen Lebensbereichen". Damit sollen die Einwohnerinnen und Einwohner u.a. einen barrierefreien, niederschweligen und vielfältigen Zugang zur Verwaltung erhalten. Die Umlagekosten der Kostenstelle Amtsleitung/Sekretariat sinken netto um Fr. 3'500.00.

## Produktegruppe PG350500 Alter und Behinderung - Fortsetzung

### Ziele

#### Übergeordnete Ziele

- Es werden die für eine gute Qualität der Produkte bei einer wirtschaftlichen Aufgabenerfüllung notwendigen Mittel eingesetzt (P510, P520, P530).
- Die Dienstleistungen im Alters- und Pflegeheim Kühlewil werden kundenfreundlich, fachgerecht und effizient erbracht (P510).
- Es wird eine zeitgemässe Infrastruktur angeboten, die sich an den Bedürfnissen der Bewohnerinnen und Bewohner orientiert (P510).
- Die Stadt vernetzt die Angebote zur alterspolitischen Versorgung und unterstützt die Anbietenden bei der Schliessung von Versorgungslücken (P520).
- Der öffentliche Raum ist alters- und behindertengerecht ausgestaltet (P520+P530).
- Es gibt ein ausreichendes Angebot an verschiedenen alters- und behindertengerechten, finanzierbaren Wohnformen (P520+P530).
- Die ältere Bevölkerung wird systematisch über das bestehende Angebot informiert (P520).
- Die ältere Bevölkerung verfügt über Möglichkeiten zur Partizipation und ist integriert (P520).
- Beratung und Sensibilisierung der Verwaltung für Anliegen zur Gleichstellung von Menschen mit Behinderungen und Vernetzung mit Behörden und Organisationen (P530).

#### Hinweise zur Zielüberprüfung

- Mittels qualitativen und wirtschaftlichen Vorgaben wird sichergestellt, dass die übergeordneten Ziele erreicht werden (P510).
- Alle vier Jahre wird die Qualität der Pflege sowie die Zufriedenheit der Bewohnenden erhoben. Die Ergebnisse der Erhebung werden in der Rechnung 2020 ausgewiesen (P510).
- Die Altersfreundlichkeit der Stadt Bern wird durch eine regelmässig stattfindende Befragung der älteren Einwohnerinnen und Einwohner überprüft. Die nächste Befragung findet voraussichtlich 2023 statt (P520).
- Es findet ein regelmässiger Austausch und eine Zusammenarbeit mit den Altersinstitutionen statt (P520).
- Es werden Informationsveranstaltungen für die Bevölkerung, für Fachpersonen und für Multiplikatoren organisiert (P520).
- Es werden Projekte, welche einen Beitrag zur Integration, Information und Verbesserung der Lebensqualität von älteren Einwohnerinnen und Einwohnern zu leisten vermögen, finanziert. Zusätzlich zu den Steuerungsvorgaben und Kennzahlen wird die Zielerreichung der jeweiligen Projekte separat überprüft. Ein Umsetzungsbericht wird alle fünf Jahre vorgelegt, erstmals Ende 2024 (P520).
- Die Fachstelle Gleichstellung von Menschen mit Behinderungen erstellt einen jährlichen Bericht über ihre Tätigkeiten und die erzielten Wirkungen (P530).

### Steuerungsvorgaben

Vorgabe	Soll 2021	Soll 2020	Ist 2019	Ist 2018	Ist 2017	Kommentar
1) Anzahl Plätze im städtischem Alters- und Pflegeheim (P510)	149	149	149	149	149	Bis zum Abschluss des Umbaus ist ein max. Betrieb von 149 Plätzen möglich.
2) Zufriedenheit mit Pflege und Betreuung alle 4 Jahre (P510)		80%				Umfrage erfolgt alle 4 Jahre

## Produktgruppe PG350500 Alter und Behinderung - Fortsetzung

Steuerungs-  
vorgaben

Vorgabe	Soll 2021	Soll 2020	Ist 2019	Ist 2018	Ist 2017	Kommentar
3) Zufriedenheit mit Verpflegung alle 4 Jahre (P510)		80%				Umfrage erfolgt alle 4 Jahre
4) Zufriedenheit mit Mitsprache und Mitgestaltung alle 4 Jahre (P510)		80%				Umfrage erfolgt alle 4 Jahre
5) Zufriedenheit mit der Wohnsituation (P520)					97%	Siehe Bemerkungen
6) Zufriedenheit mit der Ausgestaltung des öffentlichen Raums (P520)					90%	Siehe Bemerkungen
7) Anzahl Vertretungen in strategischen Gremien der Versorgung (P520)	mind. 4	mind. 4	5	5	5	
8) Anzahl durchgeführte Informationsveranstaltungen für die ältere Bevölkerung (P520)	mind. 4	mind. 4	9	9	9	
9) Anzahl Informationsveranstaltungen und Schulungen von Fachpersonen (P520)	mind. 5	mind. 5	8	10	5	



## Produktegruppe PG350500 Alter und Behinderung - Fortsetzung

## Kennzahlen

Kennzahl	Ist 2019	Ist 2018	Ist 2017	Ist 2016	Kommentar
1) Auslastung städtisches Alters- und Pflegeheim (P510)	94%	94%	94%	95%	
2) Betreute Personen in städtischem Heim (P510)	206	198	213	191	
3) Ø Kosten pro Platz und Tag Stufe 0 (P510)	160	178	173	176	
4) Ø Kosten pro Platz und Tag Stufe 1 (P510)	207	200	197	201	
5) Ø Kosten pro Platz und Tag Stufe 2 (P510)	225	222	221	227	
6) Ø Kosten pro Platz und Tag Stufe 3 (P510)	243	244	245	252	
7) Ø Kosten pro Platz und Tag Stufe 4 (P510)	260	266	269	277	
8) Ø Kosten pro Platz und Tag Stufe 5 (P510)	278	289	293	303	
9) Ø Kosten pro Platz und Tag Stufe 6 (P510)	296	311	317	328	
10) Ø Kosten pro Platz und Tag Stufe 7 (P510)	314	333	341	354	
11) Ø Kosten pro Platz und Tag Stufe 8 (P510)	331	355	365	379	
12) Ø Kosten pro Platz und Tag Stufe 9 (P510)	349	377	389	404	
13) Ø Kosten pro Platz und Tag Stufe 10 (P510)	367	399	413	430	

## Produktegruppe PG350500 Alter und Behinderung - Fortsetzung

Kennzahlen	Kennzahl	Ist 2019	Ist 2018	Ist 2017	Ist 2016	Kommentar
	14) Ø Kosten pro Platz und Tag Stufe 11 (P510)	384	421	438	455	
	15) Ø Kosten pro Platz und Tag Stufe 12 (P510)	402	443	462	480	
	16) Wasserverbrauch Alters- und Pflegeheim Kühlewil in Kubikmeter (P510)	12'269	12'435	13'208	12'424	
	17) Anzahl Besucherinnen und Besucher des Altersforums (P520)	ca. 300		ca. 300		Findet alle 2 Jahre statt
	18) Anzahl unterstützte Generationenprojekte (P520)	11	8	9	9	
	19) Anzahl Einsitznahmen in Fach-, Arbeits- und Projektgruppen (P520)	31	31	15	14	
	20) Anzahl realisierte und laufende Projekte mit spezialisierten Institutionen (P520)	5	7	6	7	

### Bemerkungen

**Zu den Steuerungsvorgaben 5) und 6):** Die Befragung der älteren Bevölkerung zur Altersfreundlichkeit der Stadt Bern (Wohnsituation, Ausgestaltung des öffentlichen Raums) findet alle vier bis fünf Jahre statt, erstmals 2013. Die nächste Erhebung findet voraussichtlich im Jahr 2023 statt.

# Schulzahnmedizinischer Dienst

## Übersicht

Kosten und Erlöse	Voranschlag 2021		Voranschlag 2020		Rechnung 2019		Rechnung 2018	
Bruttokosten	5'953'630.46		6'007'129.17		5'530'447.88		5'327'987.11	
Erlöse	4'090'250.00		3'794'000.00		3'451'386.14		3'303'165.33	
<b>Nettokosten</b>	<b>1'863'380.46</b>		<b>2'213'129.17</b>		<b>2'079'061.74</b>		<b>2'024'821.78</b>	
Kostendeckungsgrad in %	68.7%		63.2%		62.4%		62.0%	

Nummer	Produktgruppe	Bruttokosten 2021		Erlös 2021		Nettokosten 2021 / Fr.		Nettokosten 2020 / Fr.		Abweichung 2021/2020 %
		Fr.	%	Fr.	%					
PG360100	Schulzahnpflege	1'393'258.07	23%	0.00	0%	1'393'258.07		1'310'347.69		6%
PG360200	Zahnmedizinische Leistungen	4'560'372.39	77%	4'090'250.00	100%	470'122.39		902'781.48		-48%

### Bemerkungen

Gegenüber dem Vorjahresbudget fallen die Nettokosten 2021 um Fr. 349'700.00 geringer aus. Einerseits können um Fr. 296'300.00 höhere Erlöse erzielt werden. Andererseits fallen die Bruttokosten um Fr. 53'500.00 geringer aus.

Die Personalkosten bleiben um Fr. 222'800.00 unter denen von 2020. Dies geht auf Sparmassnahmen zurück und erfordert Optimierungen beim Personaleinsatz und bei internen Prozessen. Neben Massnahmen, die Pensenreduktionen und den Verzicht auf Wiederbesetzen befristeter Stellen erlauben, fällt dabei die Pensionierung des Zahntechnikers ins Gewicht. Stattdessen werden Laborleistungen von externen Dienstleistern bezogen. Daraus resultieren höhere Sach- und Betriebskosten von Fr. 140'000.00, welche zu entsprechenden Erlösen führen.

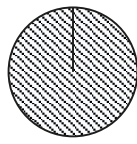
Die höheren Erlöse aus zahnmedizinischen Leistungen ziehen zudem höhere Kosten für medizinisches und Verbrauchsmaterial sowie Dienstleistungen nach sich (Fr. 17'600.00).

Wachsende Schülerinnen- und Schülerzahlen führen zu um Fr. 20'000.00 höheren Kosten für Schuluntersuchungen durch Privatschulzahnärzte (PSZA).

Die internen Verrechnungen für Informatikdienstleistungen (ID) fallen wegen der Überwälzung neuer Kosten und geänderter Preise um Fr. 14'400.00 höher aus, während die kalkulatorischen Zinsen um Fr. 2'700.00 unter denen des Vorjahres bleiben.

Da aus Spargründen die Behandlungskostenbeiträge wegfallen sollen, verbessert sich das Ergebnis um Fr. 20'000.00 gegenüber 2020.

## Produktegruppe PG360100 Schulzahnpflege

Kosten und Erlöse	Voranschlag	Voranschlag	Rechnung	Rechnung	Finanzierung der Produktegruppe in %
	2021	2020	2019	2018	
Bruttokosten	1'393'258.07	1'310'347.69	1'121'330.73	746'996.91	 100
Erlöse	0.00	0.00	103.67	41.29	
<b>Nettokosten</b>	1'393'258.07	1'310'347.69	1'121'227.06	746'955.62	
Kostendeckungsgrad in %	0.0%	0.0%	0.0%	0.0%	

Nummer	Produkt	Bruttokosten 2021		Erlös 2021		Nettokosten 2021 / Fr.	Nettokosten 2020 / Fr.	Abweichung 2021/2020 %
		Fr.	%	Fr.	%			
P360110	Prophylaxeunterricht und Frühberatung	256'843.49	18%	0.00	-	256'843.49	332'003.76	-23%
P360120	Koordination Schulzahnpflege	135'193.16	10%	0.00	-	135'193.16	75'204.57	80%
P360125	Schuluntersuchung intern SZMD	926'221.42	66%	0.00	-	926'221.42	814'661.74	14%
P360126	Schuluntersuchung extern Schulzahnärzte	75'000.00	5%	0.00	-	75'000.00	55'000.00	36%
P360130	Behandlungsbeiträge	0.00	0%	0.00	-	0.00	33'477.62	-100%

### Bemerkungen

Die Schulzahnpflege organisiert die jährlichen, obligatorischen Zahnuntersuchungen aller schulpflichtigen Schulkinder (inkl. Kindergarten). Sie führt Prophylaxe-Instruktionen in Schulen, Kindergärten, Kitas und Heimen durch und bietet für Kinder im Vorschulalter ab dem 3. Lebensjahr eine freiwillige Frühberatung an.

Die Nettokosten liegen wie die Bruttokosten Fr. 82'900.00 über den im Vorjahr budgetierten. Diese setzen sich zusammen aus um Fr. 52'300.00 höheren Personalkosten, um Fr. 42'600.00 höheren internen Verrechnungen für Informatik-Dienstleistungen (zugunsten Produktegruppe PG360200), um Fr. 20'000.00 höheren Kosten für Schuluntersuchungen durch PSZA sowie um Fr. 8'300.00 höheren Abschreibungen. Für Sach- und Betriebskosten fallen insgesamt Fr. 18'300.00 weniger an. Die Zinskosten fallen um Fr. 2'000.00 niedriger aus. Den Mehrkosten gegenüber steht die Ersparnis für Behandlungskostenbeiträge in Höhe von Fr. 20'000.00 netto (Sparmassnahme).

## Produktegruppe PG360100 Schulzahnpflege - Fortsetzung

### Ziele

#### Übergeordnete Ziele

- Gesunderhaltung der Zähne aller Kinder und Jugendlichen unabhängig vom sozialen Status der Eltern. Information, Beratung und Unterstützung aller Kinder und Jugendlichen sowie deren Erziehungsberechtigten zur Vermeidung von Zahnschäden (P110, P130).
- Rechtzeitiges Erfassen von bisher unentdeckten Zahnschäden und Gewährleistung einer allfälligen Behandlung (P125, P126).
- Niederschwellige Zugänglichkeit zum Informations- und Beratungsangebot (P110, P130).

#### Hinweise zur Zielüberprüfung

Eine periodische Wirkungsüberprüfung erfolgt durch die Steuerungsvorgaben und Kennzahlen des Produktgruppenbudgets sowie durch Messgrößen aus dem Qualitätsmanagementsystem (nach ISO 9001:2008). Hierzu gehören:

- Anteil Kinder an obligatorischem Schuluntersuch (P125, P126) und der Anteil des SZMD daran (P125)
- Akzeptanz gezielter Beratungsangebote bei ausgewählten Alters- und Risikogruppen (P110) und die
- Auswertungen zum Kariesbefall der Kinder und Jugendlichen (P110, P125).

Schliesslich ist auch der jährlich zu erstellende Management-Review eine wichtige Hilfe bei der Zielüberprüfung (P110-P130).

### Steuerungsvorgaben

Vorgabe	Soll 2021	Soll 2020	Ist 2019	Ist 2018	Ist 2017	Kommentar
1) Anteil Kinder, die an obligatorischer Schuluntersuchung teilnehmen (P120)	mind. 90%	mind. 90%	85%	82%	87%	Siehe Bemerkungen
2) Schulzahnklinik-Anteil an gesamter Schuluntersuchung (P125)	70%	70%	69%	69%	70%	Siehe Bemerkungen
3) Anteil Kindergartenklassen mit Prophylaxeunterricht (P110)	100%	100%	98%	100%	99%	
4) Anteil Schulklassen mit Prophylaxeunterricht (P110)	100%	100%	100%	87%	100%	
5) Anteil Kindergartenkinder mit Prophylaxeunterweisung (P110)	mind. 98%	mind. 98%	97%	96%	97%	

## Produktegruppe PG360100 Schulzahnpflege - Fortsetzung

Steuerungsvorgaben	Vorgabe	Soll 2021	Soll 2020	Ist 2019	Ist 2018	Ist 2017	Kommentar
	6) Anteil Schulkinder mit Prophylaxeunterweisung (P110)	mind. 98%	mind. 98%	95%	95%	95%	

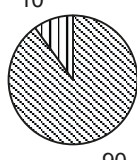
  

Kennzahlen	Kennzahl	Ist 2019	Ist 2018	Ist 2017	Ist 2016	Kommentar
	1) Anzahl der Prophylaxe-Unterrichtsstunden (P110)	884	689	815	825	
	2) Anzahl der unterrichteten Schülerinnen und Schüler (P110)	6'465	5'497	5'484	5'620	
	3) Anteil untersuchte Vorschulkinder mit Befund (P110)	5%	3%	6%	5%	
	4) Anteil untersuchte Kindergartenkinder mit Befund (P125)	19%	18%	21%	20%	
	5) Anzahl untersuchte Schülerinnen und Schüler mit Befund (P125)	591	595	652	661	
	6) Durchschnittliche Reduktionsgewährung pro Patientin/Patient (P130)	Fr. 265.84	Fr. 180.00	Fr. 263.30	Fr. 334.45	Basis: alle Patientinnen und Patienten mit Reduktionsanspruch und Behandlung Siehe Bemerkungen
	7) Anzahl Frühberatungen (P110)	1'262	991	1'056	944	Eltern mit 3jährigen Kindern
	8) Anzahl Abklärungen (P130)	75	90	120	100	Siehe Bemerkungen
	9) Kundenzufriedenheit (P110)	100%	99%	99%	97%	Betrifft Patientinnen und Patienten der Frühberatung

**Bemerkungen** **Zu den Steuerungsvorgaben 1) und 2):** In der Stadt Bern können Eltern schulpflichtiger Kinder wählen, ob sie ihre Kinder beim Schulzahnmedizinischen Dienst (SZMD), einem privaten Schulzahnarzt bzw. einer privaten Schulzahnärztin (PSZA) oder bei einem privaten Zahnarzt oder einer privaten Zahnärztin (PZA) untersuchen lassen. Die Steuerungsvorgabe beschreibt den Anteil dokumentierter Schulzahnuntersuchungen. Eine Aussage zum Anteil der Eltern, die dem SZMD keine Rückmeldung geben, ist nicht möglich.

**Zu den Kennzahlen 6) und 8):** Mit dem Wegfall der Behandlungskostenbeiträge entfallen künftig diese Kennzahlen.

## Produktgruppe PG360200 Zahnmedizinische Leistungen

Kosten und Erlöse	Voranschlag	Voranschlag	Rechnung	Rechnung	Finanzierung der Produktgruppe in %
	2021	2020	2019	2018	
Bruttokosten	4'560'372.39	4'696'781.48	4'409'117.15	4'580'990.20	
Erlöse	4'090'250.00	3'794'000.00	3'451'282.47	3'303'124.04	
<b>Nettokosten</b>	470'122.39	902'781.48	957'834.68	1'277'866.16	
Kostendeckungsgrad in %	89.7%	80.8%	78.3%	72.1%	

Nummer	Produkt	Bruttokosten 2021		Erlös 2021		Nettokosten 2021 / Fr.	Nettokosten 2020 / Fr.	Abweichung 2021/2020 %
		Fr.	%	Fr.	%			
P360210	Zahnerhalt Kinder und Jugendliche	1'848'394.55	41%	1'571'100.00	38%	277'294.55	144'359.86	92%
P360212	Kieferorthopädie Kinder und Jugendliche	1'345'534.25	30%	1'224'600.00	30%	120'934.25	458'411.84	-74%
P360215	Behandlung Erwachsener	1'283'873.48	28%	1'244'550.00	30%	39'323.48	283'979.00	-86%
P360230	Gutachten	82'570.11	2%	50'000.00	1%	32'570.11	16'030.78	103%

### Bemerkungen

Die Nettokosten 2021 liegen Fr. 432'700.00 unter denen des Vorjahres, vor allem verursacht durch um Fr. 296'300.00 höhere Erlöse sowie Einsparungen bei den Personalkosten.

Die Bruttokosten liegen um Fr. 136'400.00 unter denen des Vorjahresbudgets, wozu eingesparte Personalkosten mit Fr. 275'100.00 beitragen. Nach der Pensionierung eines Zahntechnikers werden Laborleistungen extern bezogen. Die damit höheren Sach- und Betriebskosten von Fr. 140'000.00 führen zu entsprechenden Erlösen.

Für die budgetierten Mehrerlöse aus zahnmedizinischen Leistungen sind Fr. 35'900.00 mehr für medizinisches und Verbrauchsmaterial aufzuwenden.

Um Fr. 28'200.00 geringer fallen die internen Verrechnungen für Informatikdienstleistungen (ID) aus (zulasten Produktgruppe PG360100) sowie die Abschreibungen und Zinsen (Fr. 8'300.00 und Fr. 700.00); ebenfalls zulasten der Produktgruppe PG360100.



## Produktegruppe PG360200 Zahnmedizinische Leistungen - Fortsetzung

### Ziele

#### Übergeordnete Ziele

- Sicherstellung einer qualitativ hohen und kundenfreundlichen zahnmedizinischen Versorgung insbesondere von Kindern aller sozialer Schichten (P210, P212, P215).
- Umweltmanagement: Die Klinik achtet auf einen sorgsamem und umweltgerechten Umgang mit den Ressourcen. Die Vorgaben des Umweltmanagementsystems (nach ISO 14001:2004) werden erfüllt (P210, P212, P215).
- Bereitstellung von kostengünstigen, altersunabhängigen Behandlungsmöglichkeiten bei kranken Kauorganen und anomalen Gebissen (P230).

#### Hinweise zur Zielüberprüfung

- Im Qualitätsmanagementsystem des Schulzahnmedizinischen Dienstes (nach ISO 9001:2008) werden für die Produktegruppe PG360200 sämtliche Steuerungsvorgaben und Kennzahlen sowie diverse weitere Messgrößen regelmässig auf ihre Wirksamkeit überprüft (wie Anzahl aktiver Behandlungsfälle (P210-P215).
- Zahnbehandlungen bei Kindern und Jugendlichen sowie bei Erwachsenen erfolgen nach genau definierten Abläufen. Ein elektronisches Qualitätshandbuch gewährleistet, dass die Handlungsschritte allen Mitarbeitenden transparent aufgezeigt werden und Dokumente direkt zugänglich sind (P210-P215).

### Steuerungsvorgaben

Vorgabe	Soll 2021	Soll 2020	Ist 2019	Ist 2018	Ist 2017	Kommentar
1) Kostendeckungsgrad Zahnerhalt Kinder und Jugendliche (P210)	85.0%	71.4%	69.4%	72.0%	73.0%	Siehe Bemerkungen
2) Kostendeckungsgrad Kieferorthopädie Kinder und Jugendliche (P212)	91.0%	91.5%	84.1%	72.0%	73.0%	Siehe Bemerkungen
3) Kostendeckungsgrad Behandlung Erwachsener (P215)	96.9%	83.8%	85.4%	72.0%	73.0%	Siehe Bemerkungen
4) Senkung der Sonderabfallmenge (P210 - P215)	250 kg/Jahr	250 kg/Jahr	340 kg/Jahr	243 kg/Jahr	281 kg/Jahr	Siehe Bemerkungen

### Kennzahlen

Kennzahl	Ist 2019	Ist 2018	Ist 2017	Ist 2016	Kommentar
1) Anzahl Kinder in Schulzahnklinik-Behandlung (P210)	10'379	10'139	10'660	10'356	Siehe Bemerkungen
2) Anzahl Gutachten für die Stadt Bern (P230)	236	248	205	231	Sozialdienste und Amt für Erwachsenen- und Kinderschutz der Stadt Bern

## Produktegruppe PG360200 Zahnmedizinische Leistungen - Fortsetzung

Kennzahlen	Kennzahl	Ist 2019	Ist 2018	Ist 2017	Ist 2016	Kommentar
	3) Anzahl Gutachten mit Kostenreduktion (P230)	179	140	108	112	
	4) Umfang der Kostenreduktion (P230)	58%	61%	52%	40%	Auf Basis der angemeldeten Kosten.
	5) Anzahl Auszubildende (P210)	5	5	4	4	Lehrverträge per 31.12.
	6) Kundenzufriedenheit (P210 - P215)	96%	89%	98%	95%	Befragung von Klienten und Klientinnen der Schul- und Öffentlichen Zahnklinik; siehe Bemerkungen
	7) Anzahl Jugendliche und Erwachsene in zahnmedizinischer Behandlung (P215)	3'309	3'270	3'495	3'216	Definition: ab 18 Jahre; siehe Bemerkungen

### Bemerkungen

**Zu den Steuerungsvorgaben 1) bis 3):** Die Werte für 2021 beruhen auf Hochrechnungen aus direkter Leistungsverrechnung seit März/April 2019; Jene für 2020 und früher auf Schätzungen aufgrund von Zeiterfassung während sechs Monaten in den Vorjahren. Die Werte bis 2018 entsprechen dem Kostendeckungsgrad über die gesamte Produktegruppe.

**Zu Steuerungsvorgabe 4):** Zu den Sonderabfällen gehören im Wesentlichen Chemikalien, Abfälle mit Verletzungsgefahr, infektiöse Abfälle und Sonderabfälle wie Amalgam. Die entsorgten 340 kg in 2019 sind verursacht durch überproportional häufige Reparaturen der (noch) analogen Röntgengeräte.

**Zu den Kennzahlen 1) und 7):** Die Summe der beiden Kennzahlen zeigt die Gesamtanzahl behandelter Patientinnen und Patienten (2017: 14'155, 2018: 13'409, 2019: 13'688)

**Zu Kennzahl 6):** Die Patientinnen und Patienten des SZMD wurden 2019 während zwei Monaten befragt. Danach sind 56% der Kunden mit den zahnmedizinischen Leistungen sehr zufrieden und 40% zufrieden; 4% sind mässig zufrieden.

# Gesundheitsdienst

## Übersicht

Kosten und Erlöse	Voranschlag 2021	Voranschlag 2020	Rechnung 2019	Rechnung 2018
Bruttokosten	7'721'934.20	7'670'722.32	6'968'097.11	6'520'580.62
Erlöse	1'085'500.00	1'070'500.00	1'130'331.16	1'156'692.15
<b>Nettokosten</b>	<b>6'636'434.20</b>	<b>6'600'222.32</b>	<b>5'837'765.95</b>	<b>5'363'888.47</b>
Kostendeckungsgrad in %	14.1%	14.0%	16.2%	17.7%

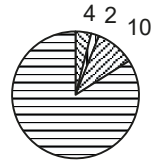
Nummer	Produktgruppe	Bruttokosten 2021		Erlös 2021		Nettokosten 2021 / Fr.	Nettokosten 2020 / Fr.	Abweichung 2021/2020 %
		Fr.	%	Fr.	%			
PG370100	Gesundheitsvorsorge und -beratung	4'746'257.48	61%	736'977.68	68%	4'009'279.80	4'034'834.00	-1%
PG370200	Gesundheitsinformation	393'345.72	5%	68'078.92	6%	325'266.80	360'356.24	-10%
PG370300	Gesundheitsförderung und Prävention	2'582'331.00	33%	280'443.40	26%	2'301'887.60	2'205'032.08	4%

**Bemerkungen** Die budgetierten Nettokosten des Produktgruppenbudgets 2021 erhöhen sich im Vergleich zum Vorjahresbudget um rund Fr. 36'200.00 oder um 0.5%. Dafür verantwortlich sind folgende Veränderungen:

- Fr. 502'500.00 Sparmassnahmen Budget 2021 (betrifft alle Produktgruppen)
- + Fr. 282'500.00 Verzicht auf Sparmassnahmen (Schulsozialarbeit und Praktikumsstellen) gemäss Stadtratsbeschluss vom 17. September 2020
- + Fr. 151'600.00 Verschiebung der Zuständigkeit bezüglich Leistungsvertrag mit dem Verein Fach- und Kontaktstelle Spielgruppen Kanton Bern (FKS) innerhalb der Direktion von Familie & Quartier Stadt Bern (FQSB) zum Gesundheitsdienst (GSD) (Produktgruppe PG370300)
- + Fr. 61'600.00 Anstieg der intern verrechneten Informatikkosten (betrifft alle Produktgruppen anteilmässig)
- + Fr. 50'000.00 Tiefere intern verrechnete schulärztliche Dienstleistungen (Produktgruppe PG370100)
- Fr. 31'700.00 Tiefere Personalkosten für die Schulsozialarbeit aufgrund von personellen Wechseln und Fluktuationsgewinnen nach einer Pensionierung (Produktgruppe PG370100)
- + Fr. 13'000.00 Mehrkosten für medizinisches Material (Impfstoff, Notfallkoffer, eigene Apotheke); teilweise kompensiert durch Mehrerlöse bei den Impfungen (Produktgruppe PG370100)
- + Fr. 11'700.00 Veränderungen bei diversen Kostenarten (Lizenzgebühren, Versicherungsprämie, Telefonie, Büromaterial) (betrifft alle Produktgruppen)

## Produktgruppe PG370100 Gesundheitsvorsorge und -beratung

### Kosten und Erlöse

	Voranschlag 2021	Voranschlag 2020	Rechnung 2019	Rechnung 2018	Finanzierung der Produktgruppe in %
Bruttokosten	4'746'257.48	4'816'945.96	4'221'743.54	3'961'833.90	 <ul style="list-style-type: none"> <li>▣ Beiträge Dritter</li> <li>▣ Gebühren und Verkäufe</li> <li>▣ Interne Verrechnungen</li> <li>▣ Steuern</li> </ul>
Erlöse	736'977.68	782'111.96	702'477.16	735'442.56	
<b>Nettokosten</b>	<b>4'009'279.80</b>	<b>4'034'834.00</b>	<b>3'519'266.38</b>	<b>3'226'391.34</b>	
Kostendeckungsgrad in %	15.5%	16.2%	16.6%	18.6%	

### Nummer

	Produkt	Bruttokosten 2021		Erlös 2021		Nettokosten 2021 / Fr.	Nettokosten 2020 / Fr.	Abweichung 2021/2020 %
		Fr.	%	Fr.	%			
P370110	Schulärztliche Dienstleistungen	1'953'746.24	41%	554'883.60	75%	1'398'862.64	1'376'332.84	2%
P370140	Schulsozialarbeit	2'581'848.44	54%	181'510.04	25%	2'400'338.40	2'448'020.12	-2%
P370150	Psychosoziale Vorsorge	210'662.80	4%	584.04	0%	210'078.76	210'481.04	0%

### Bemerkungen

**Produkt P370110:** Gegenüber dem Voranschlag des Vorjahres steigen die Nettokosten um Fr. 22'500.00 oder um 2%. Die Mehrkosten sind hauptsächlich begründet durch die tieferen schulärztlichen Erlöse aus den Verrechnungen an Volksschulen (Fr. 50'000.00). Grund dafür sind die Abnahme von Beratungen und Spezialuntersuchungen. Zudem steigen die intern verrechneten Informatikkosten (Fr. 15'100.00). Die geplante Zunahme der durchgeführten Impfungen aufgrund der Aufnahme von zusätzlichen Impfungen ins Impfprogramm (Frühsommer-Meningoenzephalitis, Windpocken, Hirnhautentzündung) führt insgesamt zu höheren Kosten beim Impfstoff und beim medizinischen Material (Fr. 13'000.00).

Mit der Umsetzung der städtischen Sparmassnahmen werden die schulärztlichen Untersuchungen bei Privatschulen mehrheitlich abgebaut und gleichzeitig werden organisatorische Optimierungen umgesetzt (Fr. 39'800.00). Hinzu kommen Vakanzen im Gesundheitsinspektorat (Fr. 8'400.00) für 7 Monate), der Anstieg der Erlöse aufgrund der Abrechnung der Impfungen bei den Krankenkassen (Fr. 5'000.00) sowie Kostenminderung bei diversen Kostenarten (Fr. 1'100.00). Die geänderten Umlageschlüssel erklären die restliche Differenz von - Fr. 1'300.00.

## Produktegruppe PG370100 Gesundheitsvorsorge und -beratung - Fortsetzung

### Bemerkungen

**Produkt P370140:** Die Nettokosten reduzieren sich um Fr. 47'700.00 oder um 2% gegenüber dem Voranschlag 2020:

- Fr. 17'500.00 Aufhebung einer Praktikumsstelle für die Schulsozialarbeit
- Fr. 7'300.00 Vakanz der Stelle im Gesundheitsinspektorat (7 Monate), die via Umlageschlüssel auch dieses Produkt entlastet
- Fr. 1'000.00 Kostenminderung bei der Supervision
- Fr. 31'700.00 Tiefere Personalkosten aufgrund von Stellenwechseln/Fluktuationsgewinnen
- + Fr. 22'600.00 Höhere intern verrechnete Informatikkosten
- Fr. 12'800.00 Diverse kleinere Kostenminderungen (Weiterbildung, Lizenzgebühr der Falladministrationssoftware e-Case).

Mit Beschluss vom 17. September 2020 macht der Stadtrat die Sparmassnahme "Teilverzicht in der Schulsozialarbeit"(Verzicht auf 190 Stellenprozent von den mit dem Budget 2020 gemäss Stadtratsbeschluss vom 12. September 2019 bewilligten 360 Stellenprozent) im Umfang von Fr. 250'000.00 rückgängig und nimmt den Betrag ins Budget 2021 auf. Ebenso wurden die Mittel für eine Praktikumsstelle in der Schulsozialarbeit im Umfang von Fr. 17'500.00 wieder ins Budget aufgenommen.

**Produkt P370150:** Die mit den Sparmassnahmen geplante siebenmonatige Vakanz der Stelle im Gesundheitsinspektorat reduziert die Kosten um Fr. 45'000.00. Da die Stelle auf einer Sammelkostenstelle budgetiert wird und die Umlageschlüssel aufgrund der Coronasituation nicht rechtzeitig korrigiert werden konnten, zeigen sich die Auswirkungen fälschlicherweise auf allen Produkten. Ob die Stelle ab 2022 wiederbesetzt werden kann oder in eine mögliche neue Fachstelle Wohnen, gemäss Wohnstrategie, überführt werden kann, ist noch offen.

## Produktgruppe PG370100 Gesundheitsvorsorge und -beratung - Fortsetzung

### Ziele

#### Übergeordnete Ziele

Rechtzeitiges Erfassen von bisher unentdeckten körperlichen, psychischen und sozialen Problemen, die zu Störungen der Gesundheit oder zu Beeinträchtigungen in der Schule führen können. Insbesondere sollen für alle faire Gesundheits- und Bildungschancen gewahrt werden. Bezugspersonen (Eltern, Lehrpersonen, etc.) erhalten die notwendige Unterstützung zur Förderung der Entwicklung und Gesundheit von Kindern und Jugendlichen. Direkt betroffene Erwachsene können, selbständig oder mit Begleitung von Angehörigen oder Fachstellen die notwendigen Massnahmen ergreifen (P110-P150).

#### Hinweise zur Zielüberprüfung

Ein 1:1 Wirkungsnachweis ist aufwändig. Der Gesundheitsdienst stützt sich deshalb vor allem auf die Erfahrungen von Äquivalenzdiensten und auf wissenschaftlich überprüfte gesundheitliche Zusammenhänge. Als Zwischenziele werden im schulsozialen Bereich der Versorgungsgrad und im schulärztlichen Bereich die Zielgruppenerreichung verwendet. Letztere ist Dauerthema in der Qualitätssicherung (P110+P140). Im Erwachsenenbereich ist die Kompetenzzunahme hingegen direkt überprüfbar (P150).

### Steuerungsvorgaben

Vorgabe	Soll 2021	Soll 2020	Ist 2019	Ist 2018	Ist 2017	Kommentar
1) Gesundheitsdienst-Anteil an Klassenuntersuchungen (P110)	90%	90%	84.0%	85.0%	84.3%	Der Anteil bezieht sich auf die öffentliche Volksschule der Stadt, ohne Privatschulen. Siehe Bemerkungen
2) Anzahl Stellenprozentante Schulsozialarbeit pro 800 Schüler / Schülerinnen (P140)	100% pro 800	100% pro 800	101% pro 900	103% pro 900	87% pro 900	Der durch den Kanton empfohlene Versorgungsgrad beträgt 100% SSA pro 600 - 900 Schüler / Schülerinnen. Siehe Bemerkungen
3) Anteil verbesserter Wohnkompetenz (P150)	75%	75%	70%	85%	84%	Verbleib in eigener Wohnung oder selbständiges Wohnen in anderer Wohnform. Siehe Bemerkungen

## Produktegruppe PG370100 Gesundheitsvorsorge und -beratung - Fortsetzung

Kennzahlen	Kennzahl	Ist 2019	Ist 2018	Ist 2017	Ist 2016	Kommentar
	1) Anzahl untersuchte Schüler und Schülerinnen insgesamt (P110)	3'502	3'344	3'368	3'529	
	2) Anteil vollständig geimpfter Schülerinnen und Schüler der 8. Klasse (P110):					Die Zahlen nennen den Anteil Jugendlicher, welche die aufgeführten Impfungen im angegebenen Umfang (2x) erhalten haben. Bei der HPV-Impfung werden ab 2018 auch erstmals geimpfte Knaben (K) ausgewiesen (M = Mädchen). Im 2019 waren die Werte nicht verfügbar (n/a). Siehe Bemerkungen
	Masern (2 Impfungen)	n/a	93.4%	94.1%	94.5%	
	Hepatitis (2 Impfungen)	n/a	74.7%	81.3%	77.5%	
	HPV (2 Impfungen)	n/a	64.0% M 48.4% K	59.5% M	52.0% M	
	3) Anzahl Impfungen (P110)	2'348	2'100	2'145	1'741	Siehe Bemerkungen
	4) Anzahl untersuchte Köpfe bei Läuseuntersuchungen (davon % befallen) (P110)	14'042 (0.8%)	16'930 (1.7%)	17'115 (3.6%)	17'216 (1.9%)	Die präventiven Untersuchungen und diejenigen nach Befallsmeldung werden getrennt ausgewiesen, da unterschiedliche Befallsanteile und gegenseitige Beeinflussung.
	davon Untersuchung nach Befallsmeldung	305 (2.6%)	219 (11.4%)	121 (9.1%)	392 (5.4%)	
	davon Präventive Untersuchung	13'737 (0.8%)	16'711 (1.6%)	16'994 (3.5%)	16'824 (1.9%)	
	5) Anzahl Spezialuntersuchungen (P110)	424	552	548	681	Holangebot
	6) Anzahl schulärztliche Beratungen (P110)	920	924	1'032	1'218	Holangebot
	7) Anzahl Wohnverwahrlosungsabklärungen (Personen) (P150)	86	88	88	94	Beurteilung der Wohnkompetenz sowie körperliche und psychosoziale Probleme; Einleitung notwendiger Massnahmen.
	8) Anzahl Auskünfte des Gesundheitsinspektorats zu Hygiene und Wohnfähigkeit (P150)	102	106	99	126	
	9) Total Stellenprozente Schulsozialarbeit (P140)	1'175%	1'175%	960%	960%	



## Produktgruppe PG370100 Gesundheitsvorsorge und -beratung - Fortsetzung

Kennzahlen	Kennzahl	Ist 2019	Ist 2018	Ist 2017	Ist 2016	Kommentar
	10) Anzahl Einzelberatungen Schulsozialarbeit (P140)	954				Neue Kennzahl ab 2019. Siehe Bemerkungen
	11) Anzahl Gruppenberatungen Schulsozialarbeit (P140)	640				Neue Kennzahl ab 2019. Siehe Bemerkungen
	12) Anzahl Projekte Schulsozialarbeit (P140)	24				Neue Kennzahl ab 2019. Siehe Bemerkungen.
	13) Anzahl Fachberatungen Schulsozialarbeit (P140)	269				Neue Kennzahl ab 2019. Siehe Bemerkungen.
	14) Anzahl Kinderschutzfälle (P110/140)	42	42	35	27	Siehe Bemerkungen
	15) Anteil übergewichtige Kinder in % (P110)					Siehe Bemerkungen
	- 2. Kindergartenjahr	12.2%	10.4%	13.0%	13.1%	
	- 4. Klasse	17.2%	20.8%	17.6%	19.3%	
	- 8. Klasse	24.6%	25.4%	24.5%	23.4%	

### Bemerkungen

**Zu Steuerungsvorgabe 1):** Primäres Ziel ist es, den Anteil an den Klassenuntersuchungen in den öffentlichen Schulen hoch zu halten, um schichtunabhängig allen Schülerinnen und Schülern Zugang zur Vorsorge zu ermöglichen. Dadurch kann das Kollektiv beobachtet und rechtzeitig über aufkommende Trends berichtet sowie frühzeitig geeignete Massnahmen ergriffen werden. Angesichts der steigenden Schülerinnen- und Schülerzahlen ist das Erreichen dieses hohen Anteils zunehmend schwierig. Mit den seit dem Schuljahr 2017/18 angepassten Ressourcen kann der schulärztliche Dienst wieder vermehrt Massnahmen ergreifen, um ein weiteres Absinken des Anteils zu verhindern. Ab Schuljahr 2021/22 werden die Untersuchungen von Kindern der meisten Privatschulen in die Verantwortung dieser Schulen zurückgegeben.

**Zu Steuerungsvorgabe 2):** Ein genügend hoher Versorgungsgrad sichert die Niederschwelligkeit des Angebots durch die entsprechende Präsenz der Schulsozialarbeit (SSA) in den Schulen sowie das frühzeitige Erkennen und Bearbeiten von Problemlagen. Der Kanton empfiehlt einen Versorgungsgrad von 600 bis 900 Schüler / Schülerinnen (SuS) pro 100% SSA. Mit Stadtratsbeschluss vom 12. September 2019 wurde der Versorgungsgrad in der Stadt Bern von 900 auf 800 SuS pro 100% SSA verbessert.

**Zu Steuerungsvorgabe 3):** Durch geeignete Unterstützung kann bei einer Mehrheit der betreuten wohnverwahrlosten Personen eine Heimplatzierung vermieden bzw. der Verbleib in den eigenen vier Wänden oder in einer begleiteten Wohnform ermöglicht werden. Verstorbene Personen werden in der Berechnungsbasis nicht berücksichtigt.

## Produktegruppe PG370100 Gesundheitsvorsorge und -beratung - Fortsetzung

### Bemerkungen

**Zu Kennzahl 2):** Angegeben wird der Anteil vollständig geimpfter Jugendlicher, gemäss offiziellem Schweizerischem Impfplan. In der 7. Klasse wird die HPV (Humane Papillomaviren)-Impfung im Rahmen einer Impfkampagne angeboten (Vorgaben von Bund und Kanton). Seit dem Schuljahr 2016/17 wird die Impfung auch Knaben angeboten. Ab Schuljahr 2017/18 werden bei den Durchimpfungsraten der Jugendlichen der 8. Klasse erstmals beide Geschlechter berücksichtigt. Nach der Umstellung auf die elektronische Schülerakte stehen noch diverse Detailprogrammierungen aus. Dazu gehört die Beurteilung des Impfstatus (ein kompletter Impfstatus variiert z. B. nach Alter, nach Beginn und Abstand der einzelnen Impfungen und spezifischen Vorgaben der Hersteller der verschiedenen Impfstoffe). Die entsprechende Programmierung ist für 2020 geplant.

**Zu Kennzahl 3):** Mit der Empfehlung, auch Knaben gegen das Humane Papillomavirus (HPV) und seine Folgen (Gebärmutterhalskrebs, aber auch andere Krebsarten im Bereich der Geschlechtsteile und des Rachens sowie Genitalwarzen) zu impfen und der seit 2019 gültigen Empfehlung zur FSME-Impfung (Impfung gegen die durch Zecken übertragene Hirnentzündung), steigt die Anzahl Impfungen.

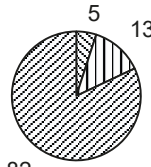
**Zu Kennzahlen 10) bis 13):** Mit der Einführung der neuen Falladministrationssoftware e-Case in der Schulsozialarbeit per Schuljahr 2016/17 gingen eine Überprüfung und Anpassung der Erhebungssystematik einher. Kurzberatungen werden nicht mehr als separate Leistungskategorie erfasst. Gewisse Erfassungsparameter der Einzelfallhilfen und der schulsozial betreuten Klassen und Schülergruppen wurden neu definiert und sind dadurch nicht mehr ohne weiteres mit der bisherigen Erhebung vergleichbar. Aus diesem Grund werden die Kennzahlen 10) und 12) aufgehoben und ersetzt durch die neuen Kennzahlen 11) und 13). Die Kennzahlen 14) und 15) werden neu erhoben: Bei der Projektarbeit engagiert sich die SSA über einen definierten Zeitraum für ein bestimmtes Thema, welches sich an Schülerinnen, Schüler oder Eltern richtet und häufig eine gesamte Schule betrifft (z.B. Konfliktlotsen, Social Award, Projektwoche Grenzen). Die Fachberatung unterscheidet sich von der Einzel- oder Gruppenberatung dadurch, dass kein direkter Kontakt zum Klienten oder zur Klientin besteht, sondern eine Fachperson (Lehrperson, Schulleitung, Fachstellen) beraten wird.

**Zu Kennzahl 14):** Der Bereich Kinderschutz beim Amt für Erwachsenen- und Kinderschutz respektive die KESB (Kindes- und Erwachsenenschutzbehörde) sind in erster Linie zuständig für die Begleitung und Platzierung von Kindern und Jugendlichen. Die Schulsozialarbeit und der schulärztliche Dienst sind im Rahmen der Schule in der Früherkennung, der Unterstützung der Schulleitung bei der Ersteinschätzung, in der freiwilligen Kinderschutzarbeit und in der Vermittlung an die zuständigen Fachstellen tätig.

**Zu Kennzahl 15):** Der Anteil übergewichtiger Kinder bewegt sich im Rahmen der Schwankungen der Vorjahre und zeigt keinen relevanten Anstieg. Es ist wichtig, dass die kohärenten Massnahmen im Frühbereich, in der Unter- und Mittelstufe sowie vermehrt auch in höheren Schulstufen weitergeführt, resp. ergänzt werden. Dabei ist zu beachten, dass Übergewicht stark mit sozio-ökonomischer Benachteiligung zusammenhängt. Kinder von Eltern ohne nachobligatorische Bildung sind drei Mal häufiger übergewichtig als Kinder von Eltern mit höherer Bildung. Die Massnahmen müssen also psycho-soziale Faktoren berücksichtigen. Schulhausznünis sind dafür ein gutes Beispiel: Nebst gesunder Ernährung tragen sie zur Vernetzung der Eltern bei und erweitern ihren Zugang zum "sozialen Kapital" der Elterngruppe (Informationen, gegenseitige Unterstützung, Kenntnis üblicher Gepflogenheiten etc.), was wiederum ihren Alltagsstress reduzieren hilft. Zudem sind Massnahmen auf der Ebene der körperlichen Bewegung wie sie u.a. durch das städtische Sportamt durchgeführt werden und Massnahmen zum Umgang mit Bildschirmmedien, die mit der Bewegungsaktivität konkurrieren, weiterhin notwendig.

## Produktgruppe PG370200 Gesundheitsinformation

### Kosten und Erlöse

	Voranschlag 2021	Voranschlag 2020	Rechnung 2019	Rechnung 2018	Finanzierung der Produktgruppe in %
Bruttokosten	393'345.72	405'381.04	384'703.26	365'503.61	 <ul style="list-style-type: none"> <li>▣ Gebühren und Verkäufe</li> <li>▣ Interne Verrechnungen</li> <li>▣ Steuern</li> </ul>
Erlöse	68'078.92	45'024.80	75'458.83	76'872.62	
<b>Nettokosten</b>	<b>325'266.80</b>	<b>360'356.24</b>	<b>309'244.43</b>	<b>288'630.99</b>	
Kostendeckungsgrad in %	17.3%	11.1%	19.6%	21.0%	

### Nummer

Produkt	Bruttokosten 2021		Erlös 2021		Nettokosten 2021 / Fr.	Nettokosten 2020 / Fr.	Abweichung 2021/2020 %
	Fr.	%	Fr.	%			
P370210 Auskünfte/Informations- veranstaltungen	219'044.36	56%	54'630.96	80%	164'413.40	183'555.76	-10%
P370220 Gesundheitsgrundlagen	174'301.36	44%	13'447.96	20%	160'853.40	176'800.48	-9%

### Bemerkungen

**Produkt P370210:** Im Vergleich zum Voranschlag 2020 liegen die Nettokosten rund Fr. 19'100.00 oder um 10% tiefer. Dies liegt vor allem an den Einsparungen im Umfang von Fr. 12'600.00, welche im Rahmen der Sparmassnahmen 2021 erfolgen: Fr. 10'000.00 höhere Erlöse aus den verrechneten Informationsveranstaltungen; Fr. 2'300.00 geplante Vakanzen der Stelle im Gesundheitsinspektorat; Fr. 300.00 Diverses. Da alle Mitarbeitende des Gesundheitsdienstes Gesundheitsauskünfte und -informationen erbringen, wirken sich Einsparungen bei den Personalkosten über den Umlageschlüssel auch auf dieses Produkt aus (- Fr. 8'300.00). Bei der restlichen Differenz handelt es sich um höhere Informatikkosten (Fr. 1'800.00).

**Produkt P370220:** Der Voranschlag 2020 liegt rund Fr. 15'900.00 unter demjenigen des Vorjahres (9%). Dies erklärt sich durch den zusätzlichen Erlös von Gesundheitsförderung Schweiz für die Arbeiten am BMI-Monitoring (Fr. 13'000.00), den reduzierten Personalkosten beim Gesundheitsinspektorat (Fr. 4'600.00) und den tieferen Sachkosten (Fr. 600.00). Die restliche Abweichung erklärt sich durch höhere Informatikkosten (Fr. 1'500.00) sowie Veränderungen diverser Kostenarten (+ Fr. 800.00).

## Produktegruppe PG370200 Gesundheitsinformation - Fortsetzung

### Ziele

#### Übergeordnete Ziele

Bevölkerung, politische Gremien, Kommissionen, Verwaltung und Institutionen im Gesundheitswesen werden sensibilisiert für aktuelle Gesundheitsfragen und können sich bei Bedarf die benötigten Informationen niederschwellig beschaffen. Ein aktives Mitdenken aller angesprochenen Zielgruppen, sowohl bezüglich individueller wie auch öffentlicher Gesundheit und Lebensqualität in der Stadt Bern, wird damit ermöglicht und gefördert (P210+P220).

#### Hinweise zur Zielüberprüfung

Zugang zu gesundheitsrelevanten Informationen haben, diese verstehen und konstruktiv damit umgehen können (Health Literacy) ermöglicht Menschen erst, sich für gesundheitsförderliche Optionen entscheiden zu können. Verhaltensänderungen aufgrund von Informationen stellen einen komplexen Prozess dar und sind nicht direkt messbar. Erhoben werden die Anzahl Veranstaltungen und Berichte. Die Wirkung der Grundlagenarbeit kann anhand der ausgelösten politischen Entscheide und Folgemassnahmen indirekt überprüft werden (P210, P220).

### Steuerungsvorgaben

Vorgabe	Soll 2021	Soll 2020	Ist 2019	Ist 2018	Ist 2017	Kommentar
1) Anzahl Informationsveranstaltungen (P210)	100	100	207	172	136	Siehe Bemerkungen
2) Anzahl Grundlagen zu Gesundheitsthemen (P220)	1	1	1	1	1	

### Kennzahlen

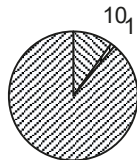
Kennzahl	Ist 2019	Ist 2018	Ist 2017	Ist 2016	Kommentar
1) Durchschnittliche Teilnehmerzahl an Gesundheitsinformationsveranstaltungen (P210)	25	22	25	22	
2) Anzahl Einsitznahmen in Gremien (P220)	32	30	35	34	Siehe Bemerkungen

### Bemerkungen

**Zu Steuerungsvorgabe 1):** Bei den Informationsveranstaltungen handelt es sich in der Regel um Holangebote. Vorrang haben die Schulen und sozial benachteiligte Gruppen.

**Zu Kennzahl 2):** Die Einsitznahmen sind durch die Tatsache bedingt, dass Gesundheitsförderung ein Querschnittsthema ist, und dass diese nur in Kooperation mit anderen Diensten gelingt. Zudem hat der Gesundheitsdienst bei vielen Themen (schulärztliche Leistungen, Gesundheitsförderung, Frühförderung, Schulsozialarbeit) eine Vorreiterrolle und wird immer wieder zur Mitarbeit in nationalen und kantonalen Gremien aufgefordert.

## Produktgruppe PG370300 Gesundheitsförderung und Prävention

Kosten und Erlöse	Voranschlag	Voranschlag	Rechnung	Rechnung	Finanzierung der Produktgruppe in %
	2021	2020	2019	2018	
Bruttokosten	2'582'331.00	2'448'395.32	2'361'650.31	2'193'243.11	 <p>10<sub>1</sub> 89</p> <ul style="list-style-type: none"> <li><input type="checkbox"/> Beiträger Dritter</li> <li><input type="checkbox"/> Gebühren und Verkäufe</li> <li><input type="checkbox"/> Steuern</li> </ul>
Erlöse	280'443.40	243'363.24	352'395.17	344'376.97	
<b>Nettokosten</b>	<b>2'301'887.60</b>	<b>2'205'032.08</b>	<b>2'009'255.14</b>	<b>1'848'866.14</b>	
Kostendeckungsgrad in %	10.9%	9.9%	14.9%	15.7%	

Nummer	Produkt	Bruttokosten 2021		Erlös 2021		Nettokosten 2021 / Fr.	Nettokosten 2020 / Fr.	Abweichung 2021/2020 %
		Fr.	%	Fr.	%			
P370320	Gesundheitsförderung in der Schule	1'024'132.72	40%	1'456.44	1%	1'022'676.28	1'045'406.96	-2%
P370340	Gesundheitsförderung Familie und Quartier, Frühförderung	1'558'198.28	60%	278'986.96	99%	1'279'211.32	1'159'625.12	10%

**Bemerkungen** **Produkt P370320:** Gegenüber dem Voranschlag 2020 fallen die Nettokosten 2021 um Fr. 22'700.00 tiefer aus (2%). Grund dafür sind vor allem die Einsparungen im Rahmen der städtischen Sparmassnahmen im Umfang von Fr. 36'300.00:

- Fr. 16'000.00 Kürzung der Personalkosten im Netzwerk gesundheitsfördernder Schulen
- Fr. 12'700.00 gekürzter Projektbeitrag der Koordinatoren/-innen für Gesundheitsförderung (KGF) an den Schulen
- Fr. 7'600.00 Vakanzen der Stelle im Gesundheitsinspektorat (7 Monate), die via Umlageschlüssel auch dieses Produkt entlastet

Die gestiegenen internen Verrechnungen für die Informatikdienstleistungen schlagen mit Fr. 6'000.00 zu Buche. Die Veränderungen der Umlageschlüssel sowie diverser Kostenarten (+ Fr. 7'600.00) erklären die restliche Differenz zum Vorjahresvoranschlag.

## Produktegruppe PG370300 Gesundheitsförderung und Prävention - Fortsetzung

### Bemerkungen

**Produkt P370340:** Gegenüber dem Voranschlag des Vorjahres steigen beim Regelangebot primano die Nettokosten um rund Fr. 119'600.00 oder um (10%). Gemäss dem durch den Gemeinderat genehmigten Leistungsvertrag 2020 mit dem Verein Fach- und Kontaktstelle Spielgruppen Kanton Bern (FKS), wechselt per 2020 die Zuständigkeit innerhalb der Direktion von Familie & Quartier Stadt Bern (FQSB) zum Gesundheitsdienst (GSD). Grund dafür ist die fachliche Nähe des GSD zur Frühförderung und der Umsetzung des Konzeptes "mit ausreichend Deutschkenntnissen in den Kindergarten". Das mit dem Leistungsvertrag verbundene Budget im Umfang von Fr. 151'571.00 wurde kostenneutral von FQSB an den GSD übertragen. Damit ist im Budget vom GSD ein Beitrag an FKS von total Fr. 285'501.00 eingestellt.

Für dieses Produkt sind die folgende Einsparungen im Rahmen der städtischen Sparmassnahmen vorgesehen:

- Fr. 30'000.00 Aufhebung einer Vollzeit Praktikumsstelle für die Frühförderung primano
- Fr. 28'000.00 zusätzliche Erlöse für drei schrittweise-Plätze, welche durch die Gemeinde Muri-Gümligen belegt werden
- Fr. 9'000.00 höhere Kantonsbeiträge für die Frühförderung primano
- Fr. 7'200.00 Vakanzen der Stelle im Gesundheitsinspektorat (7 Monate), die via Umlageschlüssel auch dieses Produkt entlastet
- Fr. 5'000.00 Kostenminderung bei Weiterbildung und Honoraren

Mit Stadtratsbeschluss vom 17. September 2020 wurden wieder Fr. 15'000.00 für die Praktikumsstelle primano ins Budget aufgenommen.

Eine Verschiebung von Personalkosten, von der Kostenstelle Administration auf die Kostenstelle Frühförderung, führt zu einer Kostenverschiebung von Fr. 19'600.00 zu Lasten dieses Produktes. Die gestiegenen internen Verrechnungen für die Informatikdienstleistungen schlagen mit Fr. 12'800.00 zu Buche.

### Produkte und Inhalte 2021:

#### Gesundheitsförderung in der Schule (Produkt P370320)

- Netzwerk gesundheitsfördernder Schulen (Gesundheitsförderung an Schulen inkl. Kindergärten)
- Ernährungsprävention an Schulen (Znünibox, gesundheitsfördernde Schulhausznüni mit Elternmitwirkung, Beratung der Lehrkräfte, Elternarbeit, Weiterbildung in den Tagesschulen zusammen mit der Fachstelle PEP - Prävention Essstörungen Praxisnah)
- Suchtprävention (mit Schwerpunkt Umgang mit "Digitalen Medien")
- «zWäg! DuSeischWoDüre» (Lifeskillprogramm für 8. bis 10. Schuljahr)
- Elternarbeit (Elternkurse und Informationse Elternabende zu Gesundheitsförderung und Prävention)

#### Gesundheitsförderung Familie und Quartier, Frühförderung (Produkt P370340)

- Frühförderung primano mit den Elementen Hausbesuchsprogramm für Kinder und Familien mit einem aufgrund verschiedener Belastungen erhöhten Förderbedarf, Fördermodule in Spielgruppen und Vernetzung aller Frühförderangebote in den Stadtteilen; seit 2019/20 neu zusätzlich mit dem Sprachförderprogramm «Deutsch lernen vor dem Kindergarten».
- Gesamtstädtische Vernetzung der Institutionen im Säuglings- und Kleinkinderbereich mit einem jährlichen Fachaustausch in Zusammenarbeit mit der Gesundheits-, Sozial- und Integrationsdirektion des Kantons Bern (Mütter- und Väterberatung).

## Produktegruppe PG370300 Gesundheitsförderung und Prävention - Fortsetzung

### Ziele

#### Übergeordnete Ziele

Entwicklung, Durchführung und Unterstützung von Projekten zur Gesundheits- und Frühförderung, die es Schulen und Familien ermöglichen, ihr Gesundheitspotential zu entfalten, und sie motivieren, ihre Kräfte für sichere und fördernde Lern- und Lebensbedingungen einzusetzen. Gesundheitsbezogene Gemeinschaftsaktionen werden unterstützt und Zielgruppen mit besonderen Bedürfnissen speziell berücksichtigt (P320+P340).

#### Hinweise zur Zielüberprüfung

Die positiven Auswirkungen der Gesundheits- und Frühförderungsmaßnahmen des Gesundheitsdienstes auf Lebens- und Lernwelten (wie z.B. Schule, vorschulische Einrichtungen und Familien) sind wissenschaftlich belegt. Die Angebote wurden mit aufwändigen, durch Drittmittel finanzierten Evaluationen überprüft. Der Alltag in der Gesundheitsförderung besteht in der praktischen und möglichst effizienten Umsetzung dieser Erkenntnisse und in deren Adaption an verschiedene Zielgruppenbedürfnisse. Die Überprüfung dieser Effizienz und Zielgruppenreichung ist Teil des betrieblichen Qualitäts- und Projektmanagements (P320+P340).

### Steuerungsvorgaben

Vorgabe	Soll 2021	Soll 2020	Ist 2019	Ist 2018	Ist 2017	Kommentar
1) Anteil Schulkreise im Netzwerk gesundheitsfördernder Schulen (P320)	100%	100%	100%	100%	100%	Siehe Bemerkungen
2) DSWD: Anzahl bediente Oberstufengruppen (P320)	40	40	42	35	28	Siehe Bemerkungen
3) Anzahl suchtpräventive Angebote für Schulklassen und Eltern (P320)	2	2	2	2	2	Siehe Bemerkungen
4) Anzahl Ernährungs- und/oder Bewegungsprojekte (P320)	2	2	2	2	2	Siehe Bemerkungen
5) Hausbesuchsprogramm schrittweise: Anzahl teilnehmende Kinder im Regelangebot (P340)	80	80	80	80	78	Siehe Bemerkungen

## Produktegruppe PG370300 Gesundheitsförderung und Prävention - Fortsetzung

### Kennzahlen

Kennzahl	Ist 2019	Ist 2018	Ist 2017	Ist 2016	Kommentar
1) Anzahl Koordinatoren und Koordinatorinnen für Gesundheitsförderung an Schulen (P320)	52	52	52	47	Siehe Bemerkungen
2) Anzahl ausgelöste gesundheitsfördernde und suchtpreventive Aktivitäten durch die Gesundheitsteams (P320)	209	189	188	167	
3) Anzahl teilnehmende Klassen am Znünibox-Projekt (P320):	88	88	82	82	Siehe Bemerkungen
- Kindergarten	61	62	56	55	
- Unterstufe					
4) Anzahl Sprachgruppen im Hausbesuchsprogramm Frühförderung (P340)	10	10	10	10	Siehe Bemerkungen
5) Anzahl Spielgruppen mit Fördermodul (total Angebote) (P340)	24	24	23	19	Siehe Bemerkungen
6) Anzahl Veranstaltungen in den Quartierplattformen Frühförderung (P340)	9	10	8	8	

### Bemerkungen

**Zu Steuerungsvorgabe 1):** Es sind alle sechs Schulkreise und alle Schulstandorte flächendeckend dem Netzwerk gesundheitsfördernder Schulen angegliedert. Das Netzwerk unterstützt die Schulen beim Umsetzen des auch im Lehrplan21 verankerten Gesundheitsförderungsauftrages und setzt an bei Schülerinnen und Schülern, Lehrpersonen und Schulleitungen sowie den Verhältnissen, wie z.B. dem Klassen- und Schulklima.

**Zu Steuerungsvorgabe 2):** Die Förderung von Lebenskompetenzen gilt als erfolgreichster Einzelansatz in der ressourcenorientierten Gesundheitsförderung und Suchtprevention. Gemäss diversen Studien besteht ein erhöhter Bedarf im Bereich der psychischen Gesundheit. Das ressourcenorientierte Gesprächsprogramm «zWäg! DuSeischWoDüre» wird bei besonders verletzlichen Jugendlichen in Realklassen sowie Klassen zur besonderen Förderung (KbF) eingesetzt. Es unterstützt diese Zielgruppe bei der Lösung von aktuellen Lebensfragen oder Problemen und stärkt dadurch Selbstwert und Selbstwirksamkeit. Die enge Zusammenarbeit mit der Schulsozialarbeit und dem schulärztlichen Dienst des Gesundheitsdienstes ermöglicht bei schwerwiegenden Problemen eine Überweisung.



## Produktegruppe PG370300 Gesundheitsförderung und Prävention - Fortsetzung

### Bemerkungen

**Zu Steuerungsvorgabe 3):** Der Schwerpunkt der beiden Angebote für Schüler und Schülerinnen sowie für Eltern liegt auf dem Umgang mit "Digitalen Medien". Es besteht dafür ein grosser Bedarf und die Unsicherheiten im Umgang damit sind nach wie vor beträchtlich. Die Einführung von base4kids2 an den Schulen hat die Nachfrage noch einmal gesteigert. Das Angebot "Digitales Gleichgewicht" behandelt den Umgang mit digitalen Medien wiederkehrend und aufbauend vom Kindergarten bis zur 9. Klasse. Aufgrund des curricularen Aufbaus, der stufengerechten Methode, dem Einbezug von Lehrpersonen und Eltern sowie der Kooperation mit Fachpersonen vor Ort (ICT-Verantwortliche, Koordinatoren/-innen für Gesundheitsförderung, Schulsozialarbeitende) resultiert eine hohe Wirksamkeit und Nachhaltigkeit.

**Zu Steuerungsvorgabe 4):** Das Ernährungsangebot Znünibox richtet sich an Kindergarten- und Unterstufenkinder und ihre Eltern und ist in der Stadt Bern verbreitet. Die «gesundheitsfördernden Schulhauszünii mit Elternmitwirkung» sind die konsequente Weiterentwicklung des Themas bis und mit Mittelstufe. Das Essverhalten der Kinder in der Schule verändert sich durch die Angebote positiv und hat auch einen positiven Einfluss auf die Konzentrationsfähigkeit sowie das Klassen- und Schulklima. Es besteht eine gute Kooperation mit dem Milchproduzentenverband (Lieferant Znüniböxli) und der Fachstelle Prävention Essstörungen Praxisnah (PEP) des Inselspitals Bern (entwickelt Lehrmittel und Projekte für alle Stufen). Die Erhebungen des Gesundheitsdienstes zu Ess- und Bewegungsverhalten zeigen zudem, dass permanente und frühe präventive Massnahmen sinnvoll sind, was auch in den stabilen bis rückläufigen Übergewichtswerten bei Kinder und Jugendlichen zum Ausdruck kommt.

**Zu Steuerungsvorgabe 5):** Seit 2017 wird das Frühförderungsprogramm primano als gesamtstädtisches Regelangebot geführt. Im Hausbesuchsprogramm schrittweise sollen jährlich 80 Kinder und ihre Familien ins Programm aufgenommen werden, verteilt auf die drei Standorte West (40 Plätze), Nord-Ost und Mitte-Süd (je 20 Plätze).

**Zu Kennzahl 1):** Die Koordinatoren und Koordinatorinnen für Gesundheitsförderung (KGF) sind an ihrem Schulstandort verantwortlich für die Umsetzung von Gesundheitsförderung und Prävention. Sie leiten das Gesundheitsteam und arbeiten mit der Schulleitung zusammen.

**Zu Kennzahl 3):** Alle interessierten Schulen nehmen am Angebot teil. Dies entspricht rund 2/3 aller Kindergärten und 1/2 aller Unterstufenklassen. Damit werden rund 2'980 Kinder und deren Familien erreicht. Die Teilnehmenden erhalten für jedes neue Schuljahr Znüniböxli und Merkblätter für alle Kinder. Die Lehrkräfte erarbeiten das Thema "schmackhafte und ausgewogene Zwischenmahlzeiten" im Unterricht zusammen mit den Kindern und beziehen auch die Eltern mit ein. Dafür erhalten Lehrpersonen nebst einer Schulung auch verschiedene Lehrmittel und Materialien, um den Unterricht erlebnisorientiert und fachkundig zu gestalten. Alle interessierten und neuen Lehrpersonen können jederzeit beim Projekt einsteigen und erhalten eine Einführung am Schulstandort. Zudem finden jährliche Austauschtreffen statt, an denen sich die Lehrpersonen praxisnah weiterbilden und sich über gemachte Erfahrungen gegenseitig inspirieren können.

**Zu Kennzahl 4):** Das Angebot wird bezüglich Sprachgruppen entsprechend der Bevölkerungs- und Bedarfsentwicklung laufend angepasst. Wenn die Eltern wenig Deutsch können, wird das Programm nach Möglichkeit in der Familiensprache durchgeführt. Aktuell wird das Programm Deutsch, Tamilisch, Albanisch, Arabisch, Türkisch, Kurdisch, Spanisch, Tigrinya, Amharisch und Englisch angeboten. Die Sprachenvielfalt der teilnehmenden Familien hat sich aber in den letzten Jahren noch vergrössert, so dass das Programm öfters auch in deutscher Sprache oder einer gemeinsamen Drittsprache umgesetzt wird.

## Produktegruppe PG370300 Gesundheitsförderung und Prävention - Fortsetzung

### Bemerkungen

**Zu Kennzahl 5):** Das zweijährige Fördermodul für Spielgruppen fasst die Förderschwerpunkte Bewegung, Ernährung, Sprache und Sozialkompetenz zusammen. 2018 hat der Gesundheitsdienst das Fördermodul der Fach- und Kontaktstelle Spielgruppen Region Bern (FKS) übertragen. Die Zusammenarbeit mit dem Kanton stellt sicher, dass die Kosten für alle Teilnehmenden moderat bleiben. Die primario Programmleiterin bietet den ehemaligen Teilnehmerinnen aus der Stadt Bern zur Auffrischung und Vertiefung des Gelernten dreimal pro Jahr einen halbtägigen Erfahrungsaustausch mit Fachinput (Sprachförderung, Elternarbeit und anderem mehr) an. Die Qualitätssicherung in den Spielgruppen, welche ein wichtiges Angebot der frühen Förderung sind (25-30% aller Kinder besuchen sie), kann so bedarfsgerecht weiterentwickelt werden.

### Es besteht folgender Leistungsvertrag:

**Vertragspartner:**

FKS Fach- und Kontaktstelle Spielgruppen Kanton Bern

**Vertragsdauer:**

2021

**Vertragssumme 2021:**

Fr. 285'501.00 (voraussichtlicher Beitrag)

**Sportamt**

## Übersicht

Kosten und Erlöse	Voranschlag	Voranschlag	Rechnung	Rechnung
	2021	2020	2019	2018
Bruttokosten	34'465'419.71	35'457'362.84	33'733'039.82	30'578'515.96
Erlöse	7'256'496.00	7'054'996.00	6'940'461.65	7'477'137.70
<b>Nettokosten</b>	<b>27'208'923.71</b>	<b>28'402'366.84</b>	<b>26'792'578.17</b>	<b>23'101'378.26</b>
Kostendeckungsgrad in %	21.1%	19.9%	20.6%	24.5%

Nummer	Produktgruppe	Bruttokosten 2021		Erlös 2021		Nettokosten	Nettokosten	Abweichung
		Fr.	%	Fr.	%	2021 / Fr.	2020 / Fr.	2021/2020 %
PG380100	Betriebe Eis und Wasser	20'373'615.07	59%	4'647'649.96	64%	15'725'965.11	16'400'623.14	-4%
PG380200	Sportanlagen, Sportbetrieb	14'091'804.64	41%	2'608'846.04	36%	11'482'958.60	12'001'743.70	-4%

### Bemerkungen

Im Vergleich zum Vorjahr fällt das Produktgruppenbudget 2021 um rund Fr. 1'193'400.00 geringer aus:  
 Produktgruppe PG380100: - Fr. 674'700.00  
 Produktgruppe PG380200: - Fr. 518'700.00  
 Die Bruttokosten nehmen um Fr. 991'900.00 ab und die Erlöse erhöhen sich um Fr. 201'500.00.

Details zu den Veränderungen sind auf der nächsten Seite aufgelistet.

## Übersicht - Fortsetzung

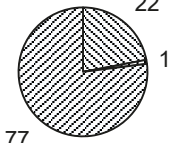
Bemerkungen	- Fr.	30'000.00	Weiterbildung Anlagepersonal; eidg. Fachausweise
	- Fr.	48'000.00	Ersatz Sprungbretter in den Badeanlagen
	- Fr.	20'000.00	Aufbau E-Ticket-Angebot für Hallenbäder und Kunsteisbahnen
	- Fr.	35'000.00	Ersatz Taxometer Parkplätze Sportanlagen
	- Fr.	75'000.00	Berner Kids Sport Day (Durchführung alle zwei Jahre)
	- Fr.	<b>208'000.00</b>	<b>Reduktion der einmaligen Kosten aus dem Budget 2020</b>
	- Fr.	60'000.00	Angebot Familienbad streichen
	- Fr.	40'000.00	Saisoneröffnung in allen Freibädern ab Mitte Mai (entsprechend dem Saisonbeginn der umliegenden Gemeinden)
	- Fr.	60'000.00	Kürzung allgemeine Sachkosten
	- Fr.	100'000.00	Kürzung Hallo Velo
	- Fr.	50'000.00	Zusätzliche Kürzung Hallo Velo gemäss Stadtratsbeschluss vom 17. September 2020
	- Fr.	5'000.00	Streichung Sport für alle-Kurse
	- Fr.	15'000.00	Bärn Champion in anderer Form durchführen
	- Fr.	30'000.00	Zusätzliche Kürzung Bärn Champion gemäss Stadtratsbeschluss vom 17. September 2020
	- Fr.	20'000.00	Keine Eis- und Wasser-Events mehr auf den Anlagen (Sommernachtsbad, Eisdisco, etc.)
	- Fr.	50'000.00	Kürzung Wintersportförderung
	- Fr.	200'000.00	Streichung Förderbeitrag Sportvereine
	- Fr.	25'000.00	Kürzung Beitrag Sporthallen Weissenstein
	- Fr.	<b>655'000.00</b>	<b>Zwischensumme Reduktion Kosten</b>
	+ Fr.	200'000.00	Generelle Erhöhung der Erlöse
	+ Fr.	<b>200'000.00</b>	<b>Zwischensumme Erhöhung Erlöse</b>
	- Fr.	<b>775'000.00</b>	<b>Umsetzung Sparmassnahmen 2021</b>
	- Fr.	<b>80'000.00</b>	<b>Zusätzliche durch den Stadtrat beschlossene Kürzungen</b>

## Übersicht - Fortsetzung

Bemerkungen	+ Fr.	25'400.00	Pumptrack Brünnen
	+ Fr.	32'400.00	Sportplatz Spitalacker
	+ Fr.	30'400.00	Sportplatz Murifeld Haupt- und Trainingsfeld; Bewässerung Kunstrasen
	+ Fr.	52'200.00	Sportplatz Wankdorf; Neubau Parkour, Rollsport, Erw. Lager
	+ Fr.	<b>140'400.00</b>	<b>Mietfolgekosten Immobilien Stadt Bern (ISB)</b>
	- Fr.	350'000.00	Reduktion Heiz- und Betriebskosten durch ISB
			<b>Übrige Veränderungen</b>
	+ Fr.	24'000.00	Personalkosten Pauschalzulagen für die Arbeitszeitschichtung
	+ Fr.	49'500.00	Sachkosten
	+ Fr.	1'200.00	Abschreibungen Verwaltungsvermögen
	+ Fr.	6'000.00	Veränderungen Kosten interne Verrechnungen
	+ Fr.	1'500.00	Veränderungen Erlöse interne Verrechnungen
	- Fr.	<b>991'900.00</b>	<b>Total Minderkosten</b>
	+ Fr.	<b>201'500.00</b>	<b>Total Mehrerlöse</b>

## Produktgruppe PG380100 Betriebe Eis und Wasser

### Kosten und Erlöse

	Voranschlag 2021	Voranschlag 2020	Rechnung 2019	Rechnung 2018	Finanzierung der Produktgruppe in %
Bruttokosten	20'373'615.07	20'846'773.10	20'157'794.46	17'969'898.04	 <ul style="list-style-type: none"> <li>▣ Gebühren und Verkäufe</li> <li>▣ Interne Verrechnungen</li> <li>▣ Steuern</li> </ul>
Erlöse	4'647'649.96	4'446'149.96	4'632'654.95	4'547'408.28	
<b>Nettokosten</b>	15'725'965.11	16'400'623.14	15'525'139.51	13'422'489.76	
Kostendeckungsgrad in %	22.8%	21.3%	23.0%	25.3%	

### Nummer

Produkt	Bruttokosten 2021		Erlös 2021		Nettokosten	Nettokosten	Abweichung
	Fr.	%	Fr.	%	2021 / Fr.	2020 / Fr.	2021/2020 %
P380110 Freibäder	7'987'428.84	39%	945'075.00	20%	7'042'353.84	7'230'425.28	-3%
P380120 Hallenbäder	8'248'345.95	40%	2'859'675.00	62%	5'388'670.95	5'797'850.22	-7%
P380130 Kunsteisbahnen	4'137'840.28	20%	842'899.96	18%	3'294'940.32	3'372'347.64	-2%

### Bemerkungen

Die Nettokosten der Produktgruppe Eis und Wasser reduzieren sich gegenüber dem Voranschlag 2020 um rund Fr. 674'700.00 (entspricht 4.1%). Nachfolgend sind die grössten Veränderungen begründet.

Die Personalkosten verringern sich um insgesamt Fr. 76'000.00. Die Gründe dafür liegen zum einen in der Reduzierung der Weiterbildungskosten für das Anlagepersonal der Eis- und Wasseranlagen des Sportamtes um Fr. 30'000.00 (eidg. Fachausweise für 2 Mitarbeitende; einmalige Kosten 2020). Der Sparauftrag des Gemeinderates sieht zum anderen die Einsparung der Angebote "Familienbad am Sonntag" und die Angleichung des Saisonsbeginns der Freibäder an den Saisonbeginn der Freibäder umliegender Gemeinden vor (spätere Eröffnung). Dadurch reduzieren sich die Personalkosten für das "Familienbad am Sonntag" um Fr. 40'000.00 und für die Angleichung des Saisonbeginns der Freibäder um ca. Fr. 30'000.00. Mehrkosten von Fr. 24'000.00 entstehen durch die Erhöhung der Pauschalzulagen für die Arbeit mit besonderer Arbeitszeitschichtung (verschobene Arbeitszeit sowie Schicht- oder Turnusdienst).

Die Sachkosten verringern sich um Fr. 159'900.00: Reduzierung der einmaligen Kosten 2020 um den Ersatz der Sprungbrettanlagen in 3 Bädern (Fr. 48'000.00) sowie den Aufbau des E-Ticket-Angebotes für Hallenbäder und Kunsteisbahnen (Fr. 20'000.00). Weiter reduzieren sich durch den Sparauftrag des Gemeinderates auch die Sachkosten zu den Angeboten "Familienbad am Sonntag" (Fr. 20'000.00) sowie zum angepassten Saisonbeginn der Freibäder (Fr. 10'000.00). Zudem werden mittels Reduzierung der Kleininvestitionen um Fr. 60'000.00 weitere Sparmassnahmen umgesetzt. Mit dem Verzicht auf die Durchführung von Events wie Sommernachtsbaden und Eisdisco auf den Eis- und Wasseranlagen reduzieren sich die Sachkosten um Fr. 20'000.00. Übrige Veränderungen der Sachkosten von Fr. 18'100.00 sind durch die Erhöhung von Betriebs- und Verbrauchsmaterial, Versicherungsprämien und übrige Sachkosten begründet.

## Produktgruppe PG380100 Betriebe Eis und Wasser - Fortsetzung

### Bemerkungen

Die Abschreibungen reduzieren sich in dieser Produktgruppe um Fr. 1'300.00.

Die internen Verrechnungen reduzieren sich gesamthaft um Fr. 236'000.00. Die tieferen Kosten resultieren aus der Umsetzung der Sparmassnahme von Fr. 252'600.00 betreffend Heiz- und Betriebskostenabrechnungen. Die Umsetzung dieser Massnahme erfolgt durch Immobilien Stadt Bern (ISB). Die Erhöhungen von Fr. 16'600.00 beziehen sich auf die höheren Kosten der Informatikdienstleistungen und des Flottenmanagements.

Die Erlöse erhöhen sich um Fr. 201'500.00. Im Rahmen des Sparauftrages des Gemeinderates ist durch das Sportamt eine generelle Erhöhung der Erlöse um Fr. 200'000.00 umzusetzen. Bei den internen Verrechnungen gibt es eine leichte Erhöhung der Erlöse um Fr. 1'500.00 zu verzeichnen. Diese ist auf eine erhöhte Inanspruchnahme von Wassereintritten durch die Dienststelle Schutz und Rettung Bern zurückzuführen.



## Produktgruppe PG380100 Betriebe Eis und Wasser - Fortsetzung

### Ziele

#### Übergeordnete Ziele

- Möglichst viele Menschen gesund bewegen (P110-P130).
- Bedarfsgerechtes Angebot (Eis und Wasser); Realisierung 50m-Schwimmhalle (P110-P130).
- Sicherstellung und Attraktivierung des allgemeinen Publikumsbetriebes in den Freibädern, Hallenbädern und den Kunsteisbahnen (P110-P130).
- Sicherstellung des organisierten Breiten- und Schulsports betreffend Eis- und Wasserinfrastruktur (P120-P130).
- Gewährleistung eines hohen Sicherheitsstandards in Anlagen und qualitativ guter "service public" für Besuchende (P110-P130).
- Dem UMS (Umweltmanagementsystem) wird Rechnung getragen, in dem in den Betrieben der Energie- und Wasserverbrauch ständig optimiert wird. (P110-P130).

#### Hinweise zur Zielüberprüfung

- Massnahmen aus dem Sport- und Bewegungskonzept werden umgesetzt (P110-P130).
- Umsetzungsstand Eis- und Wasserstrategie; Berichterstattung an Gemeinderat und Stadtrat. Controlling durch Fachkommission Sport (P110-P130).
- Umsetzungsstand Eis- und Wasserstrategie; Anregungen und Rückmeldungen Besucherinnen und Besucher, Vereine, Quartierkommissionen (P110-P130).
- Die Wasserkontingente werden aufgrund der realisierten Frequenzstatistiken regelmässig überprüft und angepasst (P120/P130).
- Einhaltung der gesetzlichen Richtlinien und Vorschriften. Regelmässige Weiterbildung des Personals (P110-P130).
- Erfassen und Überprüfen des Energie- und Wasserverbrauchs in den Betrieben. Bei Sanierungen werden Alternativen evaluiert (z.B. Abwärmenutzung) (P110-P130).

### Steuerungs- vorgaben

Vorgabe	Soll 2021	Soll 2020	Ist 2019	Ist 2018	Ist 2017	Kommentar
1) Permanente professionelle Überwachung der Wasserbecken (P110-P130)	100%	100%	100%	100%	100%	Seit Sommer 2019 mit Bueberseeli Marzili.
<b>Saisondauer (Betriebswochen)</b>						
2) Freibäder (P110)	20	21	21	21	21	Siehe Bemerkungen
3) Hallenbäder (P120)	mind. 47	mind. 47	49	49	49	Siehe Bemerkungen
4) Kunsteisbahnen (P130)	22	22	22	22	22	Siehe Bemerkungen
<b>Anzahl Betriebe</b>						
5) Freibäder (P110)	6	6	6	6	6	Inkl. Camping Eichholz
6) Hallenbäder (P120)	3	3	3	3	3	
7) Kunsteisbahnen (P130)	3	3	3	3	3	Inkl. Eisfeld Postfinance Arena

## Produktgruppe PG380100 Betriebe Eis und Wasser - Fortsetzung

### Steuerungs- vorgaben

Vorgabe	Soll 2021	Soll 2020	Ist 2019	Ist 2018	Ist 2017	Kommentar
<b>Kostendeckungsgrad</b>						
8) Freibäder (P110)	14%	14%	14%	17%	15%	
9) Hallenbäder (P120)	36%	35%	33%	37%	39%	
10) Kunsteisbahnen (P130)	23%	23%	22%	22%	23%	

### Kennzahlen

Kennzahl		Ist 2019	Ist 2018	Ist 2017	Ist 2016	Kommentar
<b>Frequenzen</b>						
1) Freibäder (P110)	werktags*	893'725	961'561	939'962	700'290	*Ohne Übernachtungen und Liegewiese
	sonntags*	216'444	281'947	175'227	162'997	*Camping Eichholz; stark wetterabhängig
2) Hallenbäder (P120)	werktags	400'292	392'828	403'140	400'763	
	sonntags	40'449	36'747	36'078	36'559	
3) Kunsteisbahnen (P130)	werktags*	130'991	123'417	122'462	116'894	* Wetterabhängig
	sonntags*	29'725	29'744	28'258	26'324	
<b>Anzahl Eintritte Hallenbäder:</b>						
4) Einzeleintritte (P120)		121'986	120'987	124'131	125'500	Ohne Abonnementseintritte
5) 10er-Abonnemente (P120)		14'787	14'159	14'638	14'597	Anzahl verkaufte Abonnemente
6) Saisonabonnemente (P120)		2'633	2'607	2'575	2'665	Anzahl verkaufte Abonnemente
<b>Anzahl Unfälle:</b>						
7) Freibäder (P110)		46	38	33	20	
8) Hallenbäder (P120)		23	28	26	28	
9) Kunsteisbahnen (P130)		14	24	27	34	
<b>Anzahl Mitarbeitende/Stelleneinheiten:</b>						
10) Freibäder (P110)		91/24.30	85/23.74	85/22.98	85/22,14	Siehe Bemerkungen
11) Hallenbäder (P120)		47/24.37	44/24.53	48/22.67	46/22,65	Siehe Bemerkungen
12) Kunsteisbahnen (P130)		38/9.60	38/9.64	37/8.84	38/8.57	Siehe Bemerkungen

## Produktegruppe PG380100 Betriebe Eis und Wasser - Fortsetzung

Kennzahl	Ist 2019	Ist 2018	Ist 2017	Ist 2016	Kommentar
<b>Unterhaltskosten Total</b>	3'537'888	3'215'460	3'092'624	2'973'121	Siehe Bemerkungen
13) Freibäder (P110)	1'515'239	1'401'984	1'371'394	1'311'085	
14) Hallenbäder (P120)	1'517'638	1'378'097	1'322'100	1'230'726	
15) Kunsteisbahnen (P130)	505'011	435'379	399'130	431'310	
16) Anzahl Sportclubs Kunsteisbahnen (P130)	7	7	7	7	
	<b>2019/18</b>	<b>2018/17</b>	<b>2017/16</b>	<b>2016/15</b>	
<b>Betriebsmittelverbrauch pro Heiz- und Betriebskostenperiode</b>					Angaben durch Immobilien Stadt Bern (Abrechnungsperiode Juli bis Juni)
17) Wasser aller Anlagen (m <sup>3</sup> ) (P110-P120)	1'123'708	1'251'198	878'807	784'442	Siehe Bemerkungen
18) Strom aller Anlagen (kWh) (P110-P130)	4'602'828	4'302'081	4'249'804	4'226'872	
19) Gas: Anlagen Marzili, Ka-We-De (kWh) (P110 / P130)	479'894	488'293	446'293	452'552	
20) Fernwärme: Anlagen Hirschengraben, Weyermannshaus, Wyler (MWh) (P110-P130)	4'296'584	4'489'813	4'244'057	4'064'890	

- Bemerkungen**
- Zu Steuerungsvorgabe 2):** Die Freibäder werden gestaffelt geöffnet. Aufgrund der Sparmassnahmen 2021 verkürzt sich die Dauer von 21 auf 20 Wochen. Damit bleibt sichergestellt das mindestens immer ein Freibad geöffnet ist. Die Öffnungszeiten bleiben unverändert und werden personalverträglich umgesetzt. Bestehen bleibt die Schlechtwetterregelung.
- Zu Steuerungsvorgabe 3):** Die Unterhaltsarbeiten und Grundreinigungen werden im Sommer gestaffelt durchgeführt, so dass immer mindestens ein Hallenbad geöffnet ist. In der Regel reicht dazu ein Unterbruch von 2-5 Wochen in den Sommerferien. Im Hallenbad Hirschengraben wurde im Sommer 2018 während 8 Wochen die erste Etappe der Sanierungsarbeiten zur Verbesserung des Brandschutzes ausgeführt.
- Zu Steuerungsvorgabe 4):** Auch mit der späteren Inbetriebnahme der Publikumseisfelder kann die Steuerungsvorgabe erreicht werden. Die Hockeyeisfelder sind für die Öffentlichkeit ausserhalb der Trainingszeiten zugänglich.
- Zu den Kennzahlen 10), 11) und 12):** Infolge der Personalrotation zwischen Freibädern, Hallenbädern und Kunsteisbahnen werden in der Anzahl Mitarbeitende Mehrfachnennungen ausgewiesen.

## Produktegruppe PG380100 Betriebe Eis und Wasser - Fortsetzung

### Bemerkungen

**Zu den Kennzahlen 13), 14) und 15):** Die Unterhaltskosten von Immobilien Stadt Bern und Stadtgrün können nur nach den Objekten ausgewiesen werden. Die Berechnung der Kategorien Freibäder, Hallenbäder und Kunsteisbahnen erfolgt mittels Umlageschlüssel auf die Produkte.

**Zu Kennzahl 17):** Seit 2018 wird auch der Grundwasserverbrauch der Ka-We-De (391'920m<sup>3</sup>) aufgeführt. Dieser Wasserverbrauch wurde bisher immer erfasst und an die entsprechenden Stellen weitergeleitet, wurde aber in der Statistik Betriebsmittelverbrauch nicht ausgewiesen. Der Grundwasserverbrauch der Anlagen Weyermannshaus sowie Ka-We-De wird weiterhin überwacht und die Ergebnisse fliessen in den Umweltbericht der Stadt Bern ein.

### Leistungsvertrag mit der Bern Arena Stadion AG:

Vertragspartner	Vertragsdauer	Vertragssumme gesamt	Budget 2021
Bern Arena Stadion AG	01.09.2017 - 31.08.2021	Fr. 4'304'000.00	Fr. 1'076'000.00

## Produktgruppe PG380200 Sportanlagen, Sportbetrieb

### Kosten und Erlöse

	Voranschlag 2021	Voranschlag 2020	Rechnung 2019	Rechnung 2018	Finanzierung der Produktgruppe in %
Bruttokosten	14'091'804.64	14'610'589.74	13'575'245.36	12'608'617.92	<ul style="list-style-type: none"> <li>▣ Gebühren und Verkäufe</li> <li>▣ Interne Verrechnungen</li> <li>▣ Beiträge Dritte</li> <li>▣ Steuern</li> </ul>
Erlöse	2'608'846.04	2'608'846.04	2'307'806.70	2'929'729.42	
<b>Nettokosten</b>	<b>11'482'958.60</b>	<b>12'001'743.70</b>	<b>11'267'438.66</b>	<b>9'678'888.50</b>	
Kostendeckungsgrad in %	18.5%	17.9%	17.0%	23.2%	

### Nummer

Produkt	Bruttokosten 2021		Erlös 2021		Nettokosten 2021 / Fr.	Nettokosten 2020 / Fr.	Abweichung 2021/2020 %
	Fr.	%	Fr.	%			
P380210 Bereitstellung von Turn- / Sportanlagen	12'426'691.99	88%	2'375'396.00	91%	10'051'295.99	10'085'591.45	0%
P380220 Sportförderung und - beratung	1'665'112.65	12%	233'450.04	9%	1'431'662.61	1'916'152.25	-25%

### Bemerkungen

Die Nettokosten der Produktgruppe Sportanlagen, Sportbetrieb reduzieren sich gegenüber dem Voranschlag 2020 um rund Fr. 518'700.00 (entspricht 4.3%). Nachfolgend sind die Veränderungen begründet.

Die Personalkosten für die "Sport für alle-Kurse" verringern sich um Fr. 1'500.00.

Die Sachkosten verringern sich aufgrund des Sparauftrages gesamthaft um Fr. 226'100.00. Dieser Betrag setzt sich folgendermassen zusammen:  
Die Kosten für Dienstleistungen, die in Zusammenhang mit den "Sport für alle-Kursen" anfallen, reduzieren sich um Fr. 3'500.00. Die Kosten für Dienstleistungen für das Projekt "Hallo Velo" reduzieren sich um Fr. 100'000.00. Das Budget, das für die Durchführung der Veranstaltung "BärnChampion" vorgesehen war (Fr. 45'000.00), wurde gemäss Sparauftrag um Fr. 15'000.00 reduziert. Die Kürzung beim Angebot Wintersportförderung beträgt Fr. 29'000.00. 2021 wird der beliebte Kids Sports Day, der im Zweijahresrhythmus stattfindet, nicht durchgeführt. Das Budget verringert sich dadurch um weitere Fr. 75'000.00. Die im Budget 2020 für den Ersatz der Taxometer auf den Parkplätzen der Sportanlagen eingestellten einmaligen Mittel von Fr. 35'000.00 fallen im vorliegenden Budget weg. Die übrigen Sachkosten erhöhen sich infolge verschiedener Veränderungen um Fr. 31'400.00.

Mit Stadtratsbeschluss vom 17. September 2020 wurde für das Projekt "Hallo Velo" eine weitere Kürzung von Fr. 50'000.00 beschlossen. Ebenso wurden für die Veranstaltung "BärnChampion" weitere Fr. 30'000.00 gekürzt.

Die Abschreibungen des Verwaltungsvermögens erhöhen sich in dieser Produktgruppe um Fr. 2'500.00.

## Produktegruppe PG380200 Sportanlagen, Sportbetrieb - Fortsetzung

### Bemerkungen

Bei den Beiträgen verringern sich die Kosten durch die Sparmassnahmen um Fr. 246'000.00. Im Einzelnen werden die Beiträge bei der Wintersportförderung um Fr. 21'000.00, die Förderbeiträge an Sportvereine um Fr. 200'000.00 sowie der Beitrag für die Sporthalle Weissenstein um Fr. 25'000.00 reduziert.

Die Kosten für interne Verrechnungen erhöhen sich um Fr. 32'000.00. Am 9. November 2016 hat der Gemeinderat die Rasenstrategie der Stadt Bern genehmigt. In einer ersten Phase wurden und werden bestehende Anlagen optimiert (z.B. Trainingsbeleuchtung, automatische Bewässerung, Garderobensanierung/-erweiterung). Für das Jahr 2021 hat Immobilien Stadt Bern weitere Massnahmen im Umfang von Fr. 140'400.00 geplant. Damit erhöhen sich die Kosten für den Sportplatz Spitalacker um Fr. 32'400.00 und für die Bewässerung Kunstrasen des Haupt- und Trainingsfelds Sportplatz Murifeld um Fr. 30'400.00. Zudem sind 2021 der Bau und die Inbetriebnahme des Pumptracks Brünnen sowie der Parkour- und Rollsportanlage Wankdorf geplant, was zu höheren Betriebskosten führt (Fr. 25'400.00 Pumptrack Brünnen; Fr. 52'200.00 Parkour-Park und Rollsportanlage). Infolge der Umsetzung der Sparmassnahmen wurden die Heiz- und Betriebskosten ISB in dieser Produktegruppe um Fr. 97'000.00 reduziert. Die übrigen internen Verrechnungen verringern sich um Fr. 10'600.00, überwiegend durch Anpassungen innerhalb des Sportamtes bei den Kosten für Informatikdienstleistungen.

## Produktgruppe PG380200 Sportanlagen, Sportbetrieb - Fortsetzung

### Ziele

#### Übergeordnete Ziele

- Möglichst viele Menschen gesund bewegen (P210/P220).
- Bedürfnisgerechte Bereitstellung und Bewirtschaftung der Sportanlagen unter Berücksichtigung der Ansprüche der Schulen, der Vereine, der Öffentlichkeit und spezifischen Benutzergruppen (P210).
- Organisation, Durchführung, Betreuung von Sportangeboten für die Öffentlichkeit unter Berücksichtigung der Sportvielfalt und Gruppierungen die sich zu wenig bewegen (können) (P220).

#### Hinweise zur Zielüberprüfung

- Massnahmen aus dem Sport- und Bewegungskonzept werden umgesetzt (P210/P220).
- Umsetzungsstand Rasenstrategie und Velo Freizeitanlagen-Konzept: Berichterstattung an Gemeinderat und Stadtrat; Controlling durch Fachkommission Sport; Rückmeldungen aus der Stadtbernischen Vereinigung für Sport (P210).
- Rückmeldungen der Vereine, der Städtischen Vereinigung für Sport und aus Umfragen und Erhebungen. Jährliche Durchführung der Sportangebote (P220).

### Steuerungsvorgaben

Vorgabe	Soll 2021	Soll 2020	Ist 2019	Ist 2018	Ist 2017	Kommentar
1) Anzahl Fussballfelder (P210)	32	32	32	32	32	Siehe Bemerkungen
2) Auslastungsgrad Fussballfelder (P210)	100%	100%	100%	100%	100%	Siehe Bemerkungen
3) Anzahl Turnhallen (P210)	90	90	90/87	91	91	Siehe Bemerkungen
<b>Auslastungsgrad Turnhallen:</b>						
4) schulisch (P210)	100%	100%	100%	100%	100%	Siehe Bemerkungen
5) ausserschulisch (P210)	97%	97%	97%	97%	97%	Siehe Bemerkungen
6) Anzahl Seniorenangebote (P220)	1	1	1	1	1	
7) Kostendeckungsgrad (P210/P220)	mind. 19.4%	mind. 19.4%	17.0%	23.2%	20.4%	
8) Anzahl regelmässige Angebote für Kinder und Jugendliche (P220)	96	96	91	88	87	

## Produktegruppe PG380200 Sportanlagen, Sportbetrieb - Fortsetzung

Steuerungs- vorgaben	Vorgabe	Soll 2021	Soll 2020	Ist 2019	Ist 2018	Ist 2017	Kommentar
	9) Anzahl Feriensportlager für Kinder und Jugendliche (P220)	2	2	2	2	2	
	10) Anzahl regelmässige Sportangebote für Erwachsene (P220)	22	22	23	21	21	
Kennzahlen	Kennzahl		Ist 2019	Ist 2018	Ist 2017	Ist 2016	Kommentar
	1) Anzahl Besuche in unverbindlichen Sportangeboten für Erwachsene (P220)		2'273	1'998	2'182	2'525	
	2) Anzahl Teilnehmende an Seniorenangeboten (P220)		120	129	105	124	
	3) Unterhaltskosten Turnhallen und Rasenspielfelder (inkl. Bärn Parcours, Bremer Loop und Finnenbahn) (P210)		4'535'225	4'515'880	4'048'137	3'940'799	Angaben durch Immobilien Stadt Bern (Abrechnungsperiode Juli bis Juni) und Grünpflege
	4) Publikationen (P220)		10	13	13	10	
	5) Anzahl Belegungen für Turnhallen, Fussballplätze und Aussenanlagen (P220)		66'186	63'292	62'394	58'364	Siehe Bemerkungen
	6) Anzahl ablehnende Anfragen für Dauerbewilligungen von Sport- und Turnhallen (Warteliste) (P220)		4	6	12	26	Siehe Bemerkungen
	7) Anzahl Teilnehmende an regelmässigen Angeboten für Kinder und Jugendliche (P220)		1'349	1'290	1'155		Neue Kennzahl ab 2017 gemäss Stadtratsbeschluss vom 15. September 2016.



## Produktegruppe PG380200 Sportanlagen, Sportbetrieb - Fortsetzung

### Kennzahlen

Kennzahl	Ist 2019	Ist 2018	Ist 2017	Ist 2016	Kommentar
8) Anzahl Besuche in unverbindlichen Sportangeboten für Kinder und Jugendliche (P220)	3'293	3'593	2'869		Neue Kennzahl ab 2017 gemäss Stadtratsbeschluss vom 15. September 2016.
9) Anzahl Teilnehmende in Feriensportlagern für Kinder und Jugendliche (P220)	918	916	925		Neue Kennzahl ab 2017 gemäss Stadtratsbeschluss vom 15. September 2016.
10) Anzahl Teilnehmende an Sportangeboten für Erwachsene (P220)	288	309	280		Neue Kennzahl ab 2017 gemäss Stadtratsbeschluss vom 15. September 2016.
11) Anzahl Kursleitende Sportangebote für Kinder und Jugendliche (P220)	313	316	304		Neue Kennzahl ab 2017 gemäss Stadtratsbeschluss vom 15. September 2016.
12) Anzahl Kursleitende für Erwachsene (P220)	15	14	15		Neue Kennzahl ab 2017 gemäss Stadtratsbeschluss vom 15. September 2016.

### Bemerkungen

**Zu den Steuerungsvorgaben 1) und 2):** Von den 32 Fussballfeldern sind 23 mit Naturrasen und 9 mit Kunstrasen ausgestattet.

**Zu Steuerungsvorgabe 3):** Der aktuelle Stand an Turnhallen ist: 20 Kleinturnhallen (bis 288 m<sup>2</sup>) und 70 Normalturnhallen (über 288 m<sup>2</sup>). Geplante Turnhallensanierungen: Kleefeld (3 Hallen), Bethlehem (2 Hallen).

**Zu den Steuerungsvorgaben 4), 5) und den Kennzahlen 5), 6):** Die Sporthallen sind von Montag bis Samstag von 08:00 - 22:00 Uhr und am Sonntag von 8:00 - 18:00 Uhr geöffnet (ohne Sporthalle Wankdorf). Die Nutzung der städtischen Schulen, Berufs- und Privatschulen erfolgt von 8:00 - 18:00 Uhr (entspricht 60% der Öffnungszeiten) und wird zu 100% ausgenutzt. Die Belegung durch die Vereine erfolgt von ca. 18:00 - 22:00 Uhr (entspricht ca. 40% der Öffnungszeiten) und wird zu rund 97% ausgenutzt.

**Leistungsvertrag:** Der Leistungsvertrag mit dem Feriensportverein Fiesch ist zum Zeitpunkt der Budgetgenehmigung noch nicht abgeschlossen. In der Folge basiert der Betrag im vorliegenden Budget auf der Annahme, dass dieser unverändert bleibt.

Vertragspartner	Vertragsdauer	Vertragssumme gesamt	Vertragssumme 2020	Budget 2021
Verein Berner Feriensportlager	01.01.2020-31.12.2021	Fr. 540'000.00	Fr. 270'000.00	Fr. 270'000.00

# Kompetenzzentrum Integration

## Übersicht

Kosten und Erlöse	Voranschlag 2021		Voranschlag 2020		Rechnung 2019		Rechnung 2018	
	Fr.	%	Fr.	%	Fr.	%	Fr.	%
Bruttokosten	30'388'803.00		12'451'026.55		13'232'549.24		0.00	
Erlöse	29'465'320.00		11'357'384.00		12'156'909.42		0.00	
<b>Nettokosten</b>	<b>923'483.00</b>		<b>1'093'642.55</b>		<b>1'075'639.82</b>		<b>0.00</b>	
Kostendeckungsgrad in %	97.0%		91.2%		91.9%		-	

Nummer	Produktgruppe	Bruttokosten 2021		Erlös 2021		Nettokosten 2021 / Fr.		Nettokosten 2020 / Fr.		Abweichung 2021/2020 %
		Fr.	%	Fr.	%	Fr.	%	Fr.	%	
PG390100	Kompetenzzentrum Integration	30'388'803.00	100%	29'465'320.00	100%	923'483.00		1'093'642.55		-16%

### Bemerkungen

Als Folge der Umwandlung des Kompetenzzentrums Integration (KI) von einem Bereich des Stabs in eine eigene Abteilung wurde eine neue Dienststelle eröffnet. Seit 2019 erfolgt die Abbildung des KI als eigenständige Dienststelle (390). Bis 2018 war das KI Teil der Dienststelle 300. Um die Werte mit denjenigen der Vorjahre vergleichen zu können, wurden auf Ebene der Produktgruppe PG390100 die Zahlen der Vorjahre als zusätzliche Tabelle eingefügt.

Die budgetierten Bruttokosten für das Jahr 2021 erhöhen sich gegenüber dem Voranschlag 2020 um Fr. 17'938'000.00 und die Erlöse nehmen um Fr. 18'108'000.00 zu, was insgesamt zu tieferen Nettokosten von Fr. 170'000.00 führt.

Die deutlich höheren Bruttokosten und Erlöse resultieren aus der Budgetierung des neuen Auftrags Neustrukturierung des Asyl- und Flüchtlingsbereichs im Kanton Bern (NA-BE).

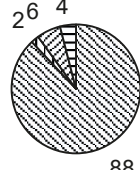
Im Rahmen der Ausschreibung zu NA-BE hat die Stadt Bern den Zuschlag als regionale Partnerin für die Region «Bern Stadt und Umgebung» erhalten. Es wird mit dem Kanton (Direktion für Gesundheit, Soziales und Integration) ein Leistungsvertrag abgeschlossen; die vorgesehene Laufzeit beträgt 8.5 Jahre mit einer möglichen Verlängerung um 4 Jahre. Der Auftrag beinhaltet die Ausrichtung von Sozialhilfe, die Unterbringung und die (Arbeits-)Integration von Asylsuchenden, vorläufig aufgenommenen Personen und neu auch anerkannten Flüchtlingen. Die Umsetzung von NA-BE erfolgt per 1. Juli 2020, mit einer Übergangsfrist vom alten zum neuen System bis Ende 2020. Die Auswirkungen von NA-BE sind im vorliegenden Budget erstmalig abgebildet.

Für die Erfüllung dieses Auftrags soll eine Spezialfinanzierung geschaffen werden. Damit können die jährlichen Schwankungen im Personenbestand sowie in den Finanzen (effektive Kosten gegenüber Akontozahlungen/Schlusszahlungen/zielorientierte Abgeltungen) aufgefangen werden.

Die detaillierten Abweichungsbegründungen sind der Produktgruppe zu entnehmen.

## Produktegruppe PG390100 Kompetenzzentrum Integration

Kosten und Erlöse

	Voranschlag 2021	Voranschlag 2020	Rechnung 2019	Rechnung 2018	Finanzierung der Produktegruppe in %
Bruttokosten	30'388'803.00	12'451'026.55	13'232'549.24	0.00	 <ul style="list-style-type: none"> <li><input type="checkbox"/> Beiträge Dritter</li> <li><input type="checkbox"/> Gebühren und Verkäufe</li> <li><input type="checkbox"/> Interne Verrechnungen</li> <li><input type="checkbox"/> Steuern</li> </ul>
Erlöse	29'465'320.00	11'357'384.00	12'156'909.42	0.00	
<b>Nettokosten</b>	<b>923'483.00</b>	<b>1'093'642.55</b>	<b>1'075'639.82</b>	<b>0.00</b>	
Kostendeckungsgrad in %	97.0%	91.2%	91.9%	-	

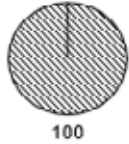
Nummer

Produkt	Bruttokosten 2021		Erlös 2021		Nettokosten 2021 / Fr.	Nettokosten 2020 / Fr.	Abweichung 2021/2020 %
	Fr.	%	Fr.	%			
P390110 Koord. mit Behörden und Migrationsbev.	254'790.01	1%	67'400.04	0%	187'389.97	184'762.97	1%
P390120 Beratung und Information	1'033'092.99	3%	331'999.96	1%	701'093.03	723'879.58	-3%
P390130 Leist. Asyls. (2. Unterbringungsphase)	35'000.00	0%	0.00	0%	35'000.00	185'000.00	-81%
P390140 Asyl- und Flüchtlingsbereich NA-BE	29'065'920.00	96%	29'065'920.00	99%	0.00	0.00	-

Bemerkungen

Ausschnitt aus der Produktegruppe PG300400 zum Vergleich mit den Ist-Werten 2018 und 2017

## Produktegruppe PG300400 Kompetenzzentrum Integration

	Voranschlag 2020	Voranschlag 2019	Rechnung 2018	Rechnung 2017	Finanzierung der Produktegruppe in %
Bruttokosten	0.00	0.00	13'485'578.04	13'445'953.78	 <ul style="list-style-type: none"> <li><input type="checkbox"/> Erlös</li> </ul>
Erlöse	0.00	0.00	12'352'603.50	12'658'755.74	
<b>Nettokosten</b>	<b>0.00</b>	<b>0.00</b>	<b>1'132'975.34</b>	<b>787'198.04</b>	
Kostendeckungsgrad in %	-	-	91.6%	94.1%	

## Produktegruppe PG390100 Kompetenzzentrum Integration - Fortsetzung

### Bemerkungen

#### Produkte P390110 und P390120:

Die budgetierten Nettokosten sinken gegenüber 2020 um rund Fr. 20'000.00.

Mehr-/Minderkosten:

- Fr. 50'000.00 einmaliger Beitrag für Jubiläumsausgabe Aktionswoche gegen Rassismus 2020
- Fr. 83'000.00 Sparmassnahmen (Praktikumsstelle, Beiträge an Integrationsprogramme, Kürzung Deutschbons)
- + Fr. 25'000.00 planmässige Abschreibungen und Zinsen Projekt Citycard

Mit Stadtratsbeschluss vom 17. September 2020 wurden die Sparmassnahmen Kürzung Deutschbons und Verzicht auf eine Praktikumsstelle im Gesamtumfang von Fr. 68'000.00 rückgängig gemacht. Zudem wurde ein Beitrag von Fr. 20'000.00 an die Beratungsstelle "Sans Papiers" beschlossen.

#### Produkt P390130:

Die budgetierten Nettokosten reduzieren sich gegenüber 2020 um Fr. 150'000.00 durch den Wegfall der 2020 fortgeschriebenen Mittel aus dem Verpflichtungskredit für die Optimierung der beruflichen Integration von Personen aus dem Asylbereich (Gemeinderatsbeschluss vom 9. März 2016).

#### Produkt P390140:

Die Budgetierung der Bruttokosten und Erlöse basiert auf den aktuellen Berechnungen zum Auftrag NA-BE (Neuaufrichtung Asyl- und Flüchtlingsbereich Kanton Bern), welcher ab 1. Juli 2020 umgesetzt wird. Durch die Vergrößerung des Perimeters sowie die Übernahme zusätzlicher Aufgaben (Wirtschaftliche Hilfe für Flüchtlinge) erhöht sich das Volumen entsprechend. Die Aufgaben werden im Rahmen eines Leistungsvertrags mit dem Kanton erbracht.

## Produktgruppe PG390100 Kompetenzzentrum Integration - Fortsetzung

### Ziele

#### Übergeordnete Ziele

- Umsetzung des integrationspolitischen Auftrages und Förderung der tatsächlichen Integration. Inhaltliche Ausgestaltung und organisatorische Umsetzung der städtischen Integrationspolitik. Sicherstellung der Zugänglichkeit für die ausländische Wohnbevölkerung zu wichtigen gesellschaftlichen Gütern wie Arbeit, Wohnen, Bildung, Gesundheit, Kultur und Information (P110+P120).
- Umsetzung des kantonalen Integrationsgesetzes, insbesondere des Grundauftrages sowie der Beratung/Erstinformation (P110+P120).
- Sensibilisierung der Verwaltung und der gesamten Wohnbevölkerung für die Aufgabe „Integration“ und Stärkung der Integrationsfähigkeiten. Förderung der verständlichen Informationen der Migrationsbevölkerung durch die Stadtverwaltung. Verbesserung der sprachlichen Zugänglichkeit der Dienstleistungen (P110+P120).
- Vernetzung mit den Ebenen Bund und Kanton sowie zugewandten Institutionen (P110).
- Erledigung von Geschäften mit dem Bezug Asyl/Flüchtlinge (politische Vorstösse, Vernehmlassungen, Arbeitsgruppen, Anfragen oder Projekte (P130).
- Umsetzung des Auftrages NA-BE des Kantons; Sicherstellung der existenziellen Grundbedürfnisse sowie der Beratung der sozialhilfeabhängigen Personen des Asylbereichs; Förderung der Integration und Bereitstellung/Finanzierung oder Vermittlung von geeigneten Integrationsmassnahmen (P140).
- Der Bereich NA-BE wird im Rahmen einer Spezialfinanzierung geführt (P140).

#### Hinweise zur Zielüberprüfung

- Reporting gemäss den Auflagen im Leistungsvertrag im Rahmen der Umsetzung des kantonalen Integrationsgesetzes mit der kantonalen Direktion für Gesundheit, Soziales und Integration GSI (P110+P120).
- Reporting gemäss den Auflagen im Leistungsvertrag NA-BE der GSI (P130).
- Quartalsweise Gegenüberstellung Kosten / Erlöse (P140).

### Steuerungs- vorgaben

Vorgabe	Soll 2021	Soll 2020	Ist 2019	Ist 2018	Ist 2017	Kommentar
1) Anzahl verwaltungsinterner Informationsveranstaltungen und Kurse (P110+P120)	10	10	9	9	10	

## Produktegruppe PG390100 Kompetenzzentrum Integration - Fortsetzung

### Steuerungs- vorgaben

Vorgabe	Soll 2021	Soll 2020	Ist 2019	Ist 2018	Ist 2017	Kommentar
2) Anzahl verwaltungsexterner Informationsveranstal- tungen und Kurse (P110+P120)	40	40	44	44	45	
3) Einsatz von Kommunikationsmitteln (Publikationsorgan, Newsletter, usw.) (P110+P120)	10	10	12	11	12	
4) Forum / Treffen (P110+P120)	1	1	1	1	1	
5) Anzahl neuer Partizipationsprojekte (P110)	2	2	2	2		2 Diese Vorgabe wird auf Grund der beschlossenen Sparmassnahmen nicht eingehalten werden können. Voraussichtlich nur 1 Projekt
6) Bestand an Asylsuchenden der Stadt Bern im Verhältnis zu ihrer Wohnbevölkerung <sup>1</sup> (P130)		>1.0/<1.5	1.10	1.16	1.00	Diese Vorgabe wird mit der Einführung von NA-BE obsolet. Die Zuweisungen an Personen unterliegen dem kantonalen Gesetz über die Sozialhilfe im Asyl- und Flüchtlingsbereich (SAFG, Einführung 1. Juli 2020)
7) Die Kosten der Unterstützungsleistungen sind durch die pauschalen Abgeltungen des Bundes gedeckt zu mindestens ... (P130)		100.00%	100.00%	100.00%	100.00%	Diese Vorgabe wird mit der Einführung von NA-BE obsolet. Es wird eine Spezialfinanzierung gebildet.

## Produktegruppe PG390100 Kompetenzzentrum Integration - Fortsetzung

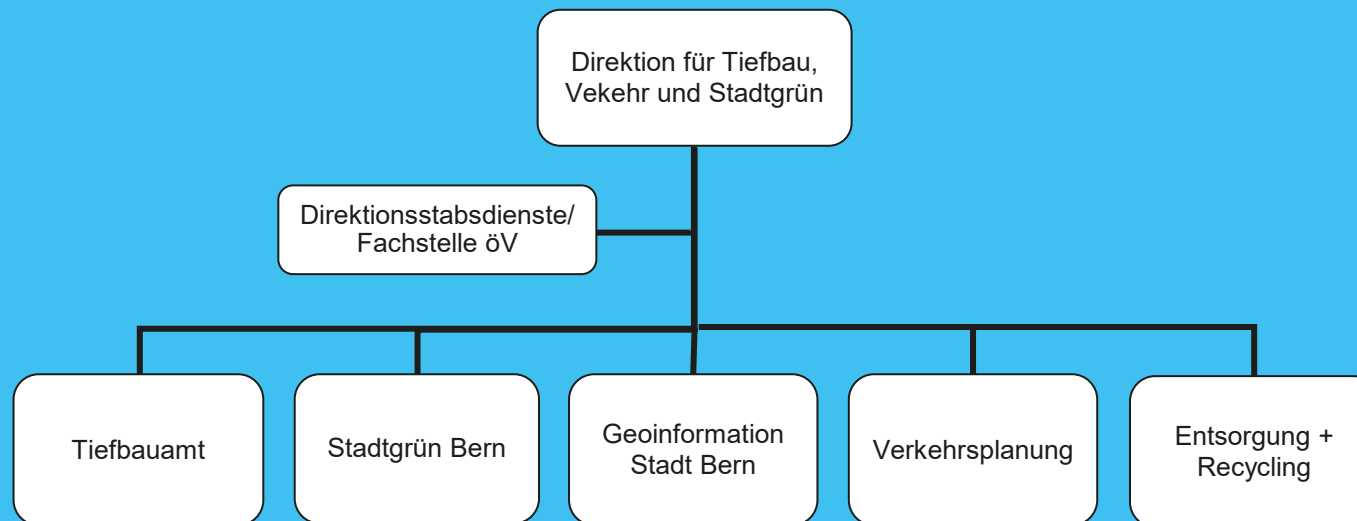
Kennzahlen	Kennzahl	Ist 2019	Ist 2018	Ist 2017	Ist 2016	Kommentar
	1) Fachkommission für Integration / Sitzungen (P110)	6	6	6	6	
	2) TeilnehmerInnenzahl Veranstaltungen und Kurse (P110+P120)	3'248	3'253	3'478	2'383	
	3) Anzahl Mitgliedschaften in Arbeitsgruppen und Kommissionen (P110)	15	13	10	10	
	4) Anzahl unterstützte Personen im Asylbereich per 31.12. (P140)	931	984	988	731	Neu abgebildet in P140 Asyl- und Flüchtlingsbereich (NA-BE)
	- wovon anerkannte und vorläufig aufgenommene Flüchtlinge					zusätzliche neue Personengruppe im Auftrag NA-BE
	- wovon vorläufig aufgenommene Ausländerinnen und Ausländer	676	658	443	422	
	- wovon Personen im Verfahren	255	326	545	309	
	5) Anzahl Teilnehmerstunden in Beschäftigungsprogrammen (P130)	76'552 Std.	99'125 Std.	123'545 Std.	124'805 Std.	Kennzahl wird nicht mehr erhoben, die Beschäftigungsprogramme werden ab 2021 durch das Kompetenzzentrum Arbeit erbracht
	6) Anzahl Partizipationsprojekte insgesamt (P110)	27	25	23	21	

### Bemerkungen

- <sup>1</sup> Der Bestand an Asylsuchenden der Stadt Bern im Verhältnis zu ihrer Wohnbevölkerung
- fällt nicht unter den kantonalen Durchschnitt und
  - übersteigt nicht das 1.5-fache.
- Das heisst, die Verhältniszahl des Bestandes an Asylsuchenden in der Stadt Bern zum kantonalen Durchschnitt ist
- nicht kleiner als 1.0 und
  - nicht grösser als 1.5



# Direktion für Tiefbau, Verkehr und Stadtgrün (TVS)



1500

**Direktion für Tiefbau, Verkehr und Stadtgrün (TVS)**

## Übersicht

Kosten und Erlöse	Voranschlag	Voranschlag	Rechnung	Rechnung
	2021	2020	2019	2018
Bruttokosten	158'954'778.45	161'404'170.45	163'562'730.79	161'798'668.19
Erlöse	45'017'593.00	42'670'970.00	46'633'413.69	48'447'727.03
<b>Nettokosten</b>	<b>113'937'185.45</b>	<b>118'733'200.45</b>	<b>116'929'317.10</b>	<b>113'350'941.16</b>
Kostendeckungsgrad in %	28.3%	26.4%	28.5%	29.9%

Nummer	Dienststelle	Bruttokosten 2021		Erlös 2021		Nettokosten 2021 / Fr.	Nettokosten 2020 / Fr.	Abweichung 2021/2020 %
		Fr.	%	Fr.	%			
	Direktionsstabsdienste (light)	37'741'970.88	24%	304'910.00	1%	37'437'060.88	39'541'173.08	-5%
500	Tiefbauamt	77'139'568.46	49%	30'618'433.00	68%	46'521'135.46	48'213'752.97	-4%
510	Stadtgrün Bern	32'670'249.95	21%	11'016'100.00	24%	21'654'149.95	22'228'056.25	-3%
520	Geoinformation Stadt Bern	4'577'834.76	3%	3'078'150.00	7%	1'499'684.76	1'605'399.05	-7%
570	Verkehrsplanung	6'825'154.40	4%	0.00	0%	6'825'154.40	7'144'819.10	-4%
580								

### 1. Steuerungsbericht

#### Politische Entwicklungen

Das Budget der Direktion für Tiefbau, Verkehr und Stadtgrün und ihrer Dienststellen wird 2021 im Wesentlichen durch folgende Schwerpunkte geprägt:

#### **Direktionsstabsdienste**

- Begleitung der grossen Planungsprojekte des öffentlichen Verkehrs (Netzstrategie öV Zentrum inkl. Folgeabklärungen zu Linie 10/Köniz, ZMB Insel, Elektrifizierung diverser Buslinien)
- Umsetzung der Teilrevision des Anstaltsreglementes SVB
- Qualitätssicherung des Direktionsgeschäftsverkehrs und Beratung/Unterstützung der Dienststellen

#### **Tiefbauamt**

- Zukunft Bahnhof Bern: Projektierung Verkehrsmassnahmen (mit Option Velostation Hirschengraben)
- Ausführungsprojektierung Tram Bern - Ostermundigen
- Projektierung Velohauptroute Bern-Bethlehem-Brünnen
- Umsetzung Hindernisfreier öffentlicher Raum (Sitzbänke, Haltestellen sowie Massnahmen Lichtsignalanlagen und Verkehrsraum)

## Übersicht - Fortsetzung

### Bemerkungen

- Umgestaltung Helvetiaplatz
- Ausführung Dr nöi Breitsch, Los Vikoriaplatz - Moserstrasse
- Ausführung Gleissanierung Monbijoustrasse
- Sicherstellung des betrieblichen Unterhalts (Sauberkeit, Strassenunterhalt)
- Erhöhung Parkierungsgebühren
- Übernahme des städtischen Flottenmanagements von Logistik Bern

### Stadtentwässerung

- Start Umsetzung der Massnahmen aus dem Generellen Entwässerungsplan der Stadt Bern
- Monbijou-/Seftigenstrasse, Sanierung Abwasserkanäle
- Wylerfeld; Verlegung Abwasserkanal
- Viktoriarain; Sanierung Abwasserkanäle

### Stadtgrün Bern

- Nachholen der Unterhaltsarbeiten, die infolge Corona 2020 (Einhalten von Distanzregeln) nicht getätigt werden konnten. Teilweise sind verschobene Projekte nachzuholen.
- Massnahmen für den Werterhalt verschiedener Grünanlagen (insbesondere Sanierung von Spielplätzen)
- Grossprojekte: Englische Anlagen, Stadtteilpark Holligen Nord, Gaswerkareal, Viererfeld-Mittelfeld, Zukunft Bahnhof Bern
- intensivierte Pflege- und Unterhaltsarbeiten als Folge des Eschentriebsterbens

### Geoinformation Stadt Bern

- Umsetzung städtische Geoinformationsverordnung
- Betrieb GIS-Bern, Umsetzung Open Source Pilotprojekte
- Erneuerung der amtlichen Vermessung (Bodenbedeckung) im Stadtteil Kirchenfeld
- Sicherstellung eines aktuellen kommunalen Leitungskatasters und Zusammenführung der Daten zum kantonalen Leitungskataster
- Abschluss Erneuerung 3D-Landschaftsmodell und kundentoptimierte Bereitstellung
- Erneuerung Mobile Mapping (Strassenaufnahmen)

### Verkehrsplanung

- Umsetzungskonzepte der Klimamassnahmen im Verkehr
- Anschlussplanungen aus dem Agglomerationsprogramm, insbesondere die Zielerreichung der MIV-Reduktion zu Gunsten Fuss-, Veloverkehr und Öffentlicher Verkehr mittels Verkehrsmanagement
- Planung von Verkehrs- und Mobilitätskonzepten, insbesondere Mobilitäts-Hubs
- Planung von Verkehrsinfrastrukturmassnahmen
- Umsetzung von Kleinmassnahmen mit Schwerpunkt Verkehrssicherheit im ganzen Stadtgebiet (insbesondere Schulwegsicherheit)
- Einführung von Tempo 30-Zonen und Begegnungszonen
- Planung Anforderungen Bypass A6

## Übersicht - Fortsetzung

### Bemerkungen

#### Entsorgung und Recycling Bern (ERB)

- Strategie ERB 2030: Weiterführung des Farbsack-Trennsystems auf freiwilliger Basis, Vorbereitungen zur Einführung in den Stadtteilen II-VII

#### Legislaturziele

Der Gemeinderat stellt die Legislatur 2017 – 2020 unter das Leitmotiv «Stadt der Beteiligung». Er will die Stadt Bern in unterschiedlichen Bereichen weiterentwickeln. Deshalb setzt er sich auf den drei Handlungsebenen «Individuum / Familie fördern», «Nachbarschaft / Quartier stärken» und «Stadt / Region entwickeln» insgesamt zehn Legislaturziele. Der Gemeinderat wird zum Abschluss der Legislatur Rechenschaft über die Umsetzung seines Regierungsprogramms ablegen.

#### Zieländerungen

Keine

#### Steuerungsvorgaben

Diese werden bei der jeweiligen Abteilung kommentiert.

### 2. Übersicht über das Direktionsbudget

Die Nettokosten sinken gegenüber dem Budget 2020 um 4,8 Mio. Franken:

Aufwandseitig ergeben sich Minderkosten von 2,4 Mio. Franken:

- 0,1 Mio. Franken tiefere Kosten Direktionsstabsdienste (PG500100 und 500200)
- 2,0 Mio. Franken tiefere Kosten öffentlicher Verkehr, tieferer Gemeindebeitrag, Wegfall Beitrag Stadt Bern an Versuchsbetrieb mit selbstfahrendem Fahrzeug und tiefere Zinskosten (Dotationskapital BERNMOBIL), (PG500500)
- 0,8 Mio. Franken tiefere Kosten Gestaltung + Nutzung öffentlicher Raum und Führung Zentralen Dienste (PG510100) betrieblicher Unterhalt der Strassen und Signalisation (PG510300)
- + 1,1 Mio. Franken höhere Kosten, Abschreibungen 0,1 Mio. Franken (PG510200) und Betrieb des städtischen Flottenmanagements 1,0 Mio. Franken (PG510300)
- 0,3 Mio. Franken tiefere Kosten, Personalkosten, tieferer Sachaufwand, höhere Ausgaben für Nachholbedarf Pflege & Instandhaltung neue Grünanlagen, Erhöhung funktioneller Unterhalt (PG520200)
- + 0,1 Mio. Franken höhere Abschreibungen (v.a. bei PG520200),
- 0,1 Mio. Franken tiefere Kosten Geoinformation (PG570100), Personalaufwand, Sachaufwand, höhere Abschreibungen und Informatikkosten
- 0,3 Mio. Franken tiefere Kosten Verkehrsplanung (PG580100), Personalkosten, Honorare und Aufwände an Dritte, Büro- und Verwaltungsaufwand, höhere Abschreibungen

Ertragsseitig ergeben sich Mehreinnahmen von 2,4 Mio. Franken:

- + 0,7 Mio. Franken Mehreinnahmen, Einnahmen aus dem Betrieb des städtischen Flottenmanagements und Mehreinnahmen Garage (PG510300)
- + 1,3 Mio. Franken Mehreinnahmen aufgrund Erhöhung der Parkierungsgebühren (PG510300)
- + 0,4 Mio. Franken höhere Einnahmen Stadtgrün, Veranstaltungen und Arbeitsaufträge für Dritte (PG520200)

## Übersicht - Fortsetzung

### Bemerkungen

#### Globalvorgabe

Die Globalvorgabe wurde eingehalten.

#### Personalentwicklung

Für die Bewältigung der verschiedenen neuen Aufgaben hat die Direktion für Tiefbau, Verkehr und Stadtgrün 2,8 Stellen zusätzlich geplant.

Stadtgrün Bern 2,8 Stellen; davon wurden 2,0 Stellen im Rahmen der Sparmassnahmen gestrichen  
 Detaillierte Informationen sind im Abschnitt neue Aufgaben ersichtlich.

Im Rahmen der Haushaltverbesserungsmassnahmen (vgl. Punkt 4) werden im Jahr 2021 insgesamt 11,8 Stellen nicht besetzt.

### 3. Wesentliche Veränderungen im Direktionsbudget gegenüber dem Vorjahr

Es erfolgten keine wesentlichen Veränderungen gegenüber dem Vorjahr.

### 4. Hinweise auf Haushaltverbesserungsmassnahmen

Die Globalvorgabekürzung von gesamtstädtisch 20,0 Mio. Franken (gemäss GRB 2020-502 vom 15. April 2020) wurde mit folgenden Massnahmen umgesetzt (die insgesamt 11,8 nicht besetzten Stellen, werden im folgenden nicht alle einzeln aufgeführt):

- Fr. 150'000.00 Massnahme 1: TAB Verzicht auf genehmigte neue Projektleiterstelle
- Fr. 150'000.00 Massnahme 2: TAB Verzicht auf vakante Projektleiterstelle
- Fr. 100'000.00 Massnahme 3: TAB Reduktion der Kleinreparaturen und Unterhaltsarbeiten auf den Verkehrswegen (inkl. Strassenentwässerung) - Durch Beschluss des Stadtrats vom 17. September 2020 auf Fr. 200'000.00 erhöht
- Fr. 200'000.00 Massnahme 4: TAB Verzicht auf Ersatz bei Pensionierungen (2 Stellen)
- Fr. 200'000.00 Massnahme 5: TAB Reduktion Unterhalt Signalisationen und Markierungen - Durch Beschluss des Stadtrats vom 17. September 2020 auf Fr. 250'000.00 erhöht
- Fr. 1'300'000.00 Massnahme 6: TAB Mehreinnahmen durch Erhöhung der Parkiergebühren
- Fr. 150'000.00 Massnahme 7: TAB Reduktion Bereitschaft Winterdienst intern und externe Fuhrunternehmer auf der 2. Dringlichkeit - Durch Beschluss des Stadtrats vom 17. September 2020 auf Fr. 200'000.00 erhöht (Reduktion Winterdienst Quartiere)
- Fr. 100'000.00 Massnahme 8: TAB Verzicht auf Ökostrom für die öffentliche Beleuchtung
- Fr. 100'000.00 Massnahme 9: SGB Reduktion betriebliches Verbrauchsmaterial: Mobile Möblierung & Urban Gardening
- Fr. 100'000.00 Massnahme 10: SGB Reduktion Pflanzen-/Rohmaterial: Pflanzenersatz
- Fr. 220'000.00 Massnahme 11: SGB Reduktion funktionaler Unterhalt Parkanlagen/Spielplätze
- Fr. 100'000.00 Massnahme 12: SGB Reduktion Klimaangepasste Siedlungsentwicklung, Unterstützung
- Fr. 120'000.00 Massnahme 13: SGB Verzicht Projektleiterstelle Entwicklung & Realisierung
- Fr. 260'000.00 Massnahme 14: SBG Anpassung der Gebühren für Veranstaltungen in Grünanlagen an Grauraum / höhere Mieteinnahmen BERNEXPO
- Fr. 106'000.00 Massnahme 15: VP Verzicht auf neue Stelle Bereich Projekte Umsetzung Stadtentwicklungskonzept (STEK) 2016 und Verstärkung Verkehrssicherheit
- Fr. 106'000.00 Massnahme 16: VP Verzicht Projektleiterin, 1 Jahr Vakanz
- Fr. 128'000.00 Massnahme 17: VP Reduktion Honorare Dienstleistungen extern und Planungsaufträge an Ingenieurbüros

## Übersicht - Fortsetzung

### Bemerkungen

Fr. 522'000.00 Diverse Massnahmen Personalkosten  
 Fr. 196'200.00 Diverse Massnahmen Honorare  
 Fr. 519'900.00 Diverse Massnahmen Sachkosten  
 Fr. 37'900.00 Diverse Massnahmen Mehreinnahmen  
 Fr. 4'866'000.00 Total der Direktion

### 5. Rechenschaft über neue Aufgaben, Leistungsausbau, Leistungsabbau

#### Neue Aufgaben

Die Direktion für Tiefbau, Verkehr und Stadtgrün übernimmt folgende neue Aufgaben (die Kosten für neue Stellen sind mit 50% der Jahreskosten berechnet):

#### Stadtgrün

- Planung Vorstudien & Realisierung Tiefbauprojekte - 1,0 Stelle (PG52010', Fr. 40'000); im Rahmen der Sparmassnahmen gestrichen

#### Leistungsausbau

Die Direktion für Tiefbau, Verkehr und Stadtgrün hat folgenden Leistungsausbau geplant (die Kosten für neue Stellen sind mit 50% der Jahreskosten berechnet):

- Koordination Neophytenbekämpfung - 0,8 Stelle; GRB 2015-1089; SRB 2011-479 zu etwa 25% durch Kanton finanziert (PG52100, Fr. 64'000.00)
- Nachholbedarf Funktioneller Unterhalt für Werterhalt Grünanlagen, Sachaufwand (PG520200, Fr. 240'000.00)
- Nachholbedarf Instandhaltung Pflege in Grünanlagen, Sachaufwand (PG520200, Fr. 80'000.00)
- Nachholbedarf Instandhaltung Pflege in Grünanlagen - 1,0 Stelle (PG520200, Fr. 80'000.00); im Rahmen der Sparmassnahmen gestrichen
- Instandhaltung/Pflege neue Grünanlagen, Sachaufwand, GRB 2019-152/2019-1126 (PG520200, Fr. 17'000.00)

#### Leistungsabbau

Es erfolgt kein Leistungsabbau.

#### Entwicklung Beiträge an Dritte

Im Voranschlag 2021 sind Beiträge an Dritte von insgesamt Fr. 33'873'227.00 enthalten. Dies entspricht einer Abnahme von Fr. 1'894'153.47 gegenüber dem Vorjahr und ist auf tiefere Kosten für den Gemeindebeitrag an den öffentlichen Verkehr und den Wegfall des Beitrags an den Versuchsbetrieb mit selbstfahrendem Fahrzeug BERNMOBIL zurückzuführen.

## Übersicht - Fortsetzung

### Bemerkungen

#### 6. Diverses

##### Umweltmanagementsystem

Das Umweltmanagementsystem wird laufend neuen Erkenntnissen und Bedürfnissen angepasst. Ein grosses Augenmerk richten alle Ämter auf die Suche nach umweltschonenden Treibstoffen (Gas, Biodiesel aus Recyclingstoffen, Wasserstoff), Fahrzeugen (Elektrofahrzeuge, Partikelfilter, Bremsenergiespeicher usw.) und die nachhaltige Beschaffung. Zudem werden Anstrengungen unternommen, die E-Bike-Flotte auszubauen und gleichzeitig die PW-Flotte abzubauen. Weiter werden beispielsweise auf Friedhöfen wassersparende Bewässerungsmethoden angewendet, vermehrt auf Grünflächen Biodünger eingesetzt, die Wiederansiedelung gefährdeter einheimischer Pflanzen weiter ausgebaut sowie schrittweise der Einsatz von mit Gerätebenzin betriebene Laubbläsern durch Elektroläser ersetzt. Die Bestrebungen der gesamten Direktion für die Verwendung von Recyclingpapier und Senkung des Papierverbrauchs werden fortgeführt. Einmal jährlich wird in einem der Betriebe ein Audit durchgeführt.

##### Gleichstellungspolitische Massnahmen

Die Direktion TVS will sich als vereinbarkeitsfreundliche Arbeitgeberin für Frauen und Männer qualifizieren. Sie fördert eine laufende Erhöhung des Frauenanteils in der Belegschaft und strebt insbesondere beim Führungs- und Fachkader einen höheren Frauenanteil an. Seit 2019 tragen alle fünf Ämter der Direktion TVS das Prädikat UND. Dieses wird von der Fachstelle UND verliehen und steht für eine Personalpolitik, die es den Mitarbeiterinnen und Mitarbeitern ermöglicht, Erwerbsarbeit und Privatleben, namentlich Familie, bestmöglich zu vereinbaren. In Zusammenarbeit mit der Fachstelle UND haben die TVS-Ämter Massnahmenpläne erarbeitet, um ihre Position als gleichstellungsfreundliche und fortschrittliche Arbeitgeberin festigen und ausbauen zu können. Potentielle Interessentinnen und Interessenten werden insbesondere in Berufsfeldern, bei denen der Fachkräftemangel besonders spürbar ist, vermehrt direkt angesprochen und über die attraktiven Arbeitsbedingungen der Stadt Bern und deren Engagement zugunsten der Vereinbarkeit informiert ([www.bern.ch/be-ton](http://www.bern.ch/be-ton)).

##### Wichtige direktionsübergreifende Tätigkeiten

Leitung direktionsübergreifender Projekte durch TVS-Mitarbeitende: Velo-Offensive, Hochwasserschutz, Koordination im öffentlichen Raum (Baukoordination), Kampagne "Subers Bärn - zäme geits!", Zukunft Bahnhof Bern, Agglomerationsprogramm Region Bern, Wohnumfeldverbesserung.

# Direktionsstabsdienste (light)



## Übersicht

Kosten und Erlöse	Voranschlag 2021	Voranschlag 2020	Rechnung 2019	Rechnung 2018
Bruttokosten	37'741'970.88	39'856'323.08	42'181'483.65	43'981'397.94
Erlöse	304'910.00	315'150.00	3'359'035.35	5'235'074.55
<b>Nettokosten</b>	<b>37'437'060.88</b>	<b>39'541'173.08</b>	<b>38'822'448.30</b>	<b>38'746'323.39</b>
Kostendeckungsgrad in %	0.8%	0.8%	8.0%	11.9%

Nummer	Produktgruppe	Bruttokosten 2021		Erlös 2021		Nettokosten 2021 / Fr.	Nettokosten 2020 / Fr.	Abweichung 2021/2020 %
		Fr.	%	Fr.	%			
PG500100	Leistungen für Politik und Verwaltungsführung (light)	1'708'761.75	5%	32'150.00	11%	1'676'611.75	1'791'664.76	-6%
PG500400	Zentrale Dienste (light)	1'709'260.17	5%	150'760.00	49%	1'558'500.17	1'563'471.89	0%
PG500500	Konzepte/Koordination öffentlicher Verkehr (light)	34'323'948.96	91%	122'000.00	40%	34'201'948.96	36'186'036.43	-5%

### Bemerkungen

In den **Direktionsstabdiensten** stehen 2021 folgende Herausforderungen im Vordergrund:

- Begleitung der grossen Planungsprojekte des öffentlichen Verkehrs (Netzstrategie öV Zentrum inkl. Folgeabklärungen zu Linie 10/Köniz, ZMB Insel, Elektrifizierung diverser Buslinien)
- Umsetzung der Teilrevision des Anstaltsreglementes SVB
- Qualitätssicherung des Direktionsgeschäftsverkehrs und Beratung/Unterstützung der Dienststellen

### Vergleich Budget 2021 / Budget 2020

Die Nettokosten liegen um 2,10 Mio. Franken unter dem Budget 2020.

Die Veränderung erfolgt aufgrund:

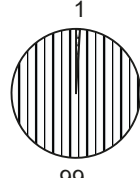
- 0,11 Mio. Franken tiefere Kosten, insbesondere Informatik-, Mietneben- und Personalkosten (PG500100)
- 0,01 Mio. Franken tiefere Kosten im Bereich Zentrale Dienste (PG500400): tiefere Kosten im Finanzbereich und höhere Kosten Personalwesen (Ganzjahreseffekt aus Verstärkung Betriebliches Gesundheitsmanagement / HR Beratung um 60% und Kürzungen auf verschiedenen Kostenarten)
- 1,98 Mio. Franken tiefere Kosten im Bereich öffentlicher Verkehr (PG500500): tieferer Gemeindebeitrag an den öffentlichen Verkehr Wegfall Beitrag Stadt Bern an Versuchsbetrieb BERNMOBIL mit selbstfahrendem Fahrzeug und tiefere Zinskosten Dotationskapital BERNMOBIL

500

## Direktionsstabdienste (light)

## Produktegruppe PG500100 Leistungen für Politik und Verwaltungsführung (light)

Kosten und  
Erlöse

	Voranschlag 2021	Voranschlag 2020	Rechnung 2019	Rechnung 2018	Finanzierung der Produktegruppe in %	
Bruttokosten	1'708'761.75	1'823'814.76	1'799'678.62	1'736'109.14		
Erlöse	32'150.00	32'150.00	32'380.00	8'140.00		
<b>Nettokosten</b>	1'676'611.75	1'791'664.76	1'767'298.62	1'727'969.14		
Kostendeckungsgrad in %	1.9%	1.8%	1.8%	0.5%		

Nummer

P500110

Produkt	Bruttokosten 2021		Erlös 2021		Nettokosten	Nettokosten	Abweichung
	Fr.	%	Fr.	%	2021 / Fr.	2020 / Fr.	2021/2020 %
Führungsunterstützung	1'708'761.75	100%	32'150.00	100%	1'676'611.75	1'791'664.76	-6%

Bemerkungen

Die Produktegruppe **Leistungen für Politik und Verwaltungsführung** beinhaltet das Generalsekretariat mit den ihm obliegenden Aufgaben: Prozessleitung der Direktionsgeschäfte, Qualitätssicherung, Controlling der Aufgabenerfüllung, Beratungsleistung für Direktorin, Koordination Kommunikation (Medienarbeit), Führungsunterstützung, Mandate, Vertretung in Stadtrats-Kommissionen und anderen Gremien, Administrativer Support Direktorin, juristische Beratung, Durchführen juristischer Beschwerdeverfahren (hoheitlicher Teil).

**Vergleich Budget 2021 / Budget 2020**

Die Nettokosten werden um rund Fr. 115'000.00 tiefer budgetiert:

- 115'000.00 Franken tiefere Kosten, insbesondere Informatik-, Mietneben- und Personalkosten

## Produktgruppe PG500100 Leistungen für Politik und Verwaltungsführung (light) -

Fortsetzung

### Ziele

#### Übergeordnete Ziele

Durch eine optimale Steuerung des Direktionsgeschäftsverkehrs liegen Vorlagen und Stellungnahmen der Direktion zeitgerecht, politisch und sachlich überzeugend dargestellt sowie verständlich verfasst vor.  
In Zusammenarbeit mit den Dienststellen wird sichergestellt, dass bei gesamtstädtischen Fragen konstruktiv und lösungsorientiert mitgearbeitet wird. (P110)

#### Hinweise zur Zielüberprüfung

Der Qualitätssicherung des Geschäftsverkehrs (elektronische Geschäftskontrolle mittels GEVERIS; inhaltlich-politisches Qualitätsmanagement durch das Generalsekretariat) wird grosses Gewicht beigemessen. Damit können die Geschäfte der Ämter und der Direktion weitgehend fristgerecht bearbeitet und in guter Qualität an die Entscheidungsgremien weitergereicht werden.  
Grossprojekte der Direktion werden nach Projektmanagement-Regeln abgewickelt, womit der Einbezug der übrigen Dienststellen sicher gestellt werden kann. Auf Ebene Generalsekretariat werden bei übergreifenden Fragestellungen konsequent interne und direktionsübergreifende Stellungnahmen eingeholt. (P110)

### Steuerungs- vorgaben

Vorgabe	Soll 2021	Soll 2020	Ist 2019	Ist 2018	Ist 2017	Kommentar
keine						

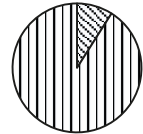
### Kennzahlen

Kennzahl	Ist 2019	Ist 2018	Ist 2017	Ist 2016	Kommentar
1) Anzahl beantwortete parlamentarische Vorstösse	98	66	83	74	
2) Fristgerecht beim GR eingereichte parlamentarische Vorstösse	92%	92%	93%	91%	

### Bemerkungen

keine

## Produktgruppe PG500400 Zentrale Dienste (light)

Kosten und Erlöse	Voranschlag	Voranschlag	Rechnung	Rechnung	Finanzierung der Produktgruppe in %
	2021	2020	2019	2018	
Bruttokosten	1'709'260.17	1'724'471.89	4'601'445.58	6'418'714.51	 <p>91 9</p> <p>■ Gebühren und Verkäufe ■ Steuern</p>
Erlöse	150'760.00	161'000.00	3'231'652.05	5'120'764.00	
<b>Nettokosten</b>	<b>1'558'500.17</b>	<b>1'563'471.89</b>	<b>1'369'793.53</b>	<b>1'297'950.51</b>	
Kostendeckungsgrad in %	8.8%	9.3%	70.2%	79.8%	

Nummer	Produkt	Bruttokosten 2021		Erlös 2021		Nettokosten	Nettokosten	Abweichung
		Fr.	%	Fr.	%	2021 / Fr.	2020 / Fr.	2021/2020 %
P500410	Finanzwesen	680'857.59	40%	149'000.00	99%	531'857.59	550'515.70	-3%
P500420	Informatikkoordination	182'279.48	11%	0.00	0%	182'279.48	183'707.32	-1%
P500430	Personalwesen	846'123.10	50%	1'760.00	1%	844'363.10	829'248.87	2%

### Bemerkungen

Die Produktgruppe **Zentrale Dienste** beinhaltet den Direktionsfinanzdienst (Leitung Finanzplanungs-/Budgetierungsprozess sowie Prozess Jahresabschluss und Controlling, fachgerechte Führung der Direktionsbuchhaltung [inkl. Kreditoren], Support der Dienststellen, MWST-Abrechnung, Beurteilung GR-Geschäfte mit Finanzrelevanz, Inkasso und Bewirtschaftung der Spezialfinanzierung Planungsmehrwertabgeltung, Projekte, Beratung Direktorin, Informatikkoordination) und den Direktionspersonaldienst (Umsetzung der Personalpolitik und der Personalmanagementstrategie, Personalkostenplanung und Personalcontrolling, fachgerechte Führung des Lohnwesen und der Personaladministration, Beurteilung GR-Geschäfte mit Personalrelevanz, Beratung der Direktorin und der Dienststellen, Unterstützung der Linienvorgesetzten, Absenzen-/Gesundheitsmanagement, Projekte, Berufsbildung der Direktion).

### Vergleich Budget 2021 / Budget 2020

Die Nettokosten liegen um 5'000.00 Franken unter dem Budget 2020.

Die Veränderung erfolgt aufgrund:

- 19'000.00 Franken tiefere Kosten im Finanzwesen (Kürzungen auf verschiedenen Kostenarten)
- 1'000.00 Franken tiefere Kosten im Informatikbereich
- + 15'000.00 Franken höhere Kosten im Bereich Personalwesen (Ganzjahreseffekt aus Verstärkung Betriebliches Gesundheitsmanagement / HR Beratung um 60% und Kürzungen auf verschiedenen Kostenarten)

## Produktegruppe PG500400 Zentrale Dienste (light) - Fortsetzung

### Ziele

#### Übergeordnete Ziele

Durch fach- und termingerechte Ressourcenbewirtschaftung im Finanz-, Personal- und Informatikbereich sowie zielorientierte Steuerung werden die Dienststellen im Hinblick auf ihre Aufgabenerfüllung effizient unterstützt. Linienvorgesetzte und Mitarbeitende werden lösungs- und kundenorientiert betreut. (P410-P440)

#### Hinweise zur Zielüberprüfung

Die Termine im Finanzplanungs-/Budgetierungsprozess können eingehalten werden; aus dem zwei Mal jährlich durchgeführten Controlling-Prozess können die nötigen Führungsinformationen gewonnen und allenfalls notwendige Massnahmen eingeleitet werden. (P410)  
Planbare Projekte im Informatikbereich führten zu keiner Beeinträchtigung der Kernprozesse der Direktion und der Ämter; kleinere Störungen im Tagesbetrieb können dank Mithilfe des Informatikkoordinators rasch gelöst werden. (P420)  
Periodische Wirkungsüberprüfung in folgenden Bereichen:  
- Zusammensetzung und Entwicklung des städtischen Personals  
- Evaluation Umsetzung des Personal- und Gleichstellungskonzepts  
- Arbeitszufriedenheit der Mitarbeitenden  
- weitere Auswertungen nach Bedarf (z.B. Auswertung Austrittsgespräche).  
Die Daten werden im Rahmen des allgemeinen Personal-Controllings vom Personalamt (in Zusammenarbeit mit den Direktionen) erfasst und im Jahresbericht gesamthaft dargestellt. (P430/P440)

### Steuerungs- vorgaben

Vorgabe	Soll 2021	Soll 2020	Ist 2019	Ist 2018	Ist 2017	Kommentar
keine						

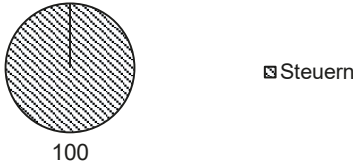
### Kennzahlen

Kennzahl	Ist 2019	Ist 2018	Ist 2017	Ist 2016	Kommentar
1) Anzahl Stelleneinheiten DPD	3.7	3.7	3.8	3.4	DPD = Direktionspersonaldienst
2) Anzahl Stelleneinheiten DFD	4.6	3.9	4	4	DFD = Direktionsfinanzdienst
3) Anzahl vom DPD betreute Personen	820	810	791	768	Die Kennzahl ist inkl. Lehrverhältnisse zu verstehen.
4) Anzahl abgeschlossene Lehrverhältnisse und Praktika	26	30	28	29	Für die gesamte Direktion

### Bemerkungen

zu **Kennzahl 2:** Der Bestand per Ende 2019 lag durch eine befristete Pensenerhöhung und eine temporäre Anstellung über dem Vorjahreswert.

## Produktgruppe PG500500 Konzepte/Koordination öffentlicher Verkehr (light)

Kosten und Erlöse	Voranschlag	Voranschlag	Rechnung	Rechnung	Finanzierung der Produktgruppe in %
	2021	2020	2019	2018	
Bruttokosten	34'323'948.96	36'308'036.43	35'780'359.45	35'826'574.29	
Erlöse	122'000.00	122'000.00	95'003.30	106'170.55	
<b>Nettokosten</b>	34'201'948.96	36'186'036.43	35'685'356.15	35'720'403.74	
Kostendeckungsgrad in %	0.4%	0.3%	0.3%	0.3%	

Nummer	Produkt	Bruttokosten 2021		Erlös 2021		Nettokosten 2021 / Fr.	Nettokosten 2020 / Fr.	Abweichung 2021/2020 %
		Fr.	%	Fr.	%			
P500510	Konzepte/Koordination öff. Verkehr	161'071.96	0%	0.00	0%	161'071.96	170'125.96	-5%
P500520	Beitrag der Stadt an den öff. Verkehr	34'162'877.00	100%	122'000.00	100%	34'040'877.00	36'015'910.47	-5%

### Bemerkungen

Die Produktgruppe **Konzepte/Koordination öffentlicher Verkehr** beinhaltet die Fachstelle öffentlicher Verkehr und sämtliche an den öffentlichen Verkehr entrichteten Beiträge (Gemeindebeitrag an den öffentlichen Verkehr, Mitgliederbeitrag Regionalkonferenz Bern-Mittelland (Anteil Verkehr), Vergünstigungen Abos EL-Bezüger, Defizitbeiträge Fahren, Verzinsung Dotationskapital BERNMOBIL, usw.). Die Hauptaufgaben der Fachstelle öffentlicher Verkehr sind die Führungsunterstützung im Bereich öV sowie die Kommunikation und Partizipation in den grossen öV-Projekten, an denen die Stadt Bern beteiligt ist (z.B. Zukunft Bahnhof Bern, Zweckmässigkeitsbeurteilungen Wyler-Länggasse und Insel, öV-Netzstrategie Kernagglomeration). Zusammen mit den zuständigen Ämtern und Fachstellen bereitet sie in strategischen öV-Projekten die Berichterstattung und die Anträge an die politischen Behörden vor. Sie dient als Schnitt- und Koordinationsstelle zwischen der Stadt, dem Kanton als Besteller des öV und den Transportunternehmen. Sie unterstützt die Direktorin TVS in allen Fragen des öffentlichen Verkehrs, namentlich in deren Funktion als Präsidentin des Verwaltungsrats BERNMOBIL und als Vertreterin der Stadt in der Kommission Verkehr der Regionalkonferenz Bern-Mittelland.

Das hochstehende Angebot des öffentlichen Verkehrs in der Stadt Bern soll gemäss den Legislaturrichtlinien 2017-2020 weiter entwickelt werden. Damit wird eine der wichtigen Standortqualitäten der Stadt Bern erhalten und weiter gestärkt. Die Stadt ist Eigentümerin von BERNMOBIL - dem passagierstärksten Transportunternehmen des Kantons Bern. Gemäss Gesetz über den öffentlichen Verkehr (GöV) bestellt, koordiniert und finanziert der Kanton das öV-Angebot (Regional- und Ortsverkehr) im Verbund mit den Gemeinden. Gegenüber dem Kanton und den Transportunternehmen wie auch in der Regionalkonferenz vertritt die Stadt ihre Interessen, um das Angebot des öffentlichen Verkehrs heute und in Zukunft bedürfnisgerecht und finanziell tragbar zu gestalten. Die Gemeinden beteiligen sich gemäss kantonalem Lastenausgleich zu einem Drittel an den öV-Kosten (öV-Beitrag).

## Produktegruppe PG500500 Konzepte/Koordination öffentlicher Verkehr (light) -

Fortsetzung

### Bemerkungen

Angesichts der prognostizierten Zunahme der öV-Nachfrage im Zeitraum 2020-2040 ist ein Ausbau der öV-Kapazität auf Schiene und Strasse unabdingbar. Neben den im Bau befindlichen neuen Tiefbahnhof RBS und den neuen Personenanlagen im Bahnhof Bern (Zukunft Bahnhof Bern) werden weitere Projekte vorangetrieben, so das Projekt Tram Bern Ostermündigen. Fortgesetzt wird die Planung der Entflechtungen Wankdorf Süd und Gümligen (Ersatz für das bisher geplante 3. Gleis Gümligen-Münsingen) und die Entflechtung Holligen (Realisierungshorizont: ab 2030). Ein Teil der 2018 vorgelegten Empfehlungen der Zweckmässigkeitsbeurteilung (ZMB) Wyler-Länggasse konnte per Ende 2019 bereits umgesetzt werden, indem die beiden Linienäste Länggasse und Wyler verknüpft und neu durchgehend mit Doppelgelenkbussen betrieben werden (neu: Linie 20). Die 2018 gestartete ZMB Insel untersucht eine Verbesserung und Kapazitätserhöhung der öV-Erschliessung des Inselareals. Ergebnisse sollen Ende 2020 vorliegen und anschliessend in die Mitwirkung gegeben werden. Die Netzstrategie öV Kernagglomeration unter Federführung der Region wird noch 2020 fertiggestellt und in die Mitwirkung gegeben. Als Folgeprojekt ist bereits eine vertiefte Kapazitätsabklärung für die Linie 10/Köniz-Schliern gestartet worden, in der u.a. der Einsatz von Doppelgelenkbussen untersucht wird. Weiter prüft BERNMOBIL zusammen mit der Stadt und dem Kanton als Besteller im Rahmen der anstehenden Busersatzbeschaffung vertieft die Umstellung mehrerer Linien auf batterieelektrischen Betrieb.

Der finanzielle Aufwand, den die Stadt Bern für den öV zu leisten hat, wird zum grössten Teil durch das kantonale Gesetz über den öffentlichen Verkehr (GöV) festgelegt: Die Gesamtheit der Gemeinden hat gemäss Art. 29 GöV einen Drittel der öV-Aufwendungen des Kantons zu tragen; der Beitrag der einzelnen Gemeinden errechnet sich aus den Faktoren 'Anzahl Haltestellenabfahrten auf dem Gemeindegebiet' (Gewichtung: 2/3) und 'Einwohnerzahl' (Gewichtung: 1/3). Der Kanton hat in den vergangenen Jahren einen markanten Anstieg des öV-Beitrags prognostiziert. Tatsächlich stieg bis 2015 der Beitrag im Rahmen der normalen Schwankungsbandbreite;

Die Stadt Bern finanziert neben dem öV-Beitrag in eigener Verantwortung gewisse Zusatzangebote. Dazu gehört die Abonnementsverbilligung für EL-Bezüger und -Bezügerinnen mit AHV- oder IV-Rente.

### Vergleich Budget 2021 / Budget 2020

Die Nettokosten nehmen um rund 1,98 Mio. Franken ab:

- 1,70 Mio. Franken tieferer Gemeindebeitrag an den öffentlichen Verkehr
- 0,20 Mio. Franken Wegfall Beitrag Stadt Bern an Versuchsbetrieb BERNMOBIL mit selbstfahrendem Fahrzeug
- 0,08 Mio. Franken tiefere Zinskosten Dotationskapital BERNMOBIL

## Produktgruppe PG500500 Konzepte/Koordination öffentlicher Verkehr (light) -

Fortsetzung

### Ziele

#### Übergeordnete Ziele

Im Rahmen der übergeordneten Gesetzgebung und der gemeinsamen öV-Projekte bringt die Stadt Bern ihre Bedürfnisse als Wohnstadt, als Wirtschaftsstandort und als Kernstadt ein und vertritt ihre finanziellen Interessen. (P510)  
In Bezug auf die Kosten des öV wird eine Angleichung der Pro-Kopf-Belastung unter den Gemeinden der Agglomeration Bern angestrebt. (P520)

#### Hinweise zur Zielüberprüfung

Die Fachstelle öffentlicher Verkehr (FöV) erfasst die Bedürfnisse und koordiniert die Interessen der Stadt Bern im öffentlichen Verkehr. Sie formuliert zu Handen des Gemeinderats die politischen Ziele und Strategien zum öffentlichen Verkehr. (P510)  
Sie stellt auf Verwaltungsebene die Wahrnehmung der Eigentümerinteressen gegenüber der operativ selbständigen Anstalt Bernmobil sicher. Sie gewährleistet den Einfluss des Gemeinderats auf politische Entscheide von Kanton und Bund zum öffentlichen Verkehr in der Region und zu dessen Finanzierung. (P520)

### Steuerungs- vorgaben

Vorgabe	Soll 2021	Soll 2020	Ist 2019	Ist 2018	Ist 2017	Kommentar
keine						

### Kennzahlen

Kennzahl	Ist 2019	Ist 2018	Ist 2017	Ist 2016	Kommentar
1) Anzahl verwaltungsinterner Stellungnahmen der Fachstelle öffentlicher Verkehr (FöV)	25	32	38	15	Vernehmlassungen oder Mitwirkungsberichte
2) Anzahl beantworteter parlamentarischer Vorstösse der FöV	10	8	8	7	Im Jahresbericht werden die Vorstösse genannt.
3) Anzahl Anfragen der Bevölkerung und der Medien bei der FöV	38	42	45	48	Anfragen von BürgerInnen, Medien, Parteien, Vereinen, Behörden usw.



## Produktgruppe PG500500 Konzepte/Koordination öffentlicher Verkehr (light) -

Fortsetzung

### Kennzahlen

Kennzahl	Ist 2019	Ist 2018	Ist 2017	Ist 2016	Kommentar
4) Aufwand für politische und organisatorische Dienstleistungen FöV zuhanden der/des Direktorin/Direktors TVS	10%	10%	15%	15%	Sitzungsvorbereitung Verwaltungsrat Bernmobil, Ausschuss der Regionalen Verkehrskonferenz (RVK), div. Behördendelegationen
5) Aufwand der FöV für Leitung bzw. Koordination bzw. Mitarbeit in bereichsübergreifenden öV-Projekten	80%	75%	70%	70%	zB. Tram Region Bern, Zukunft Bahnhof Bern
6) durchschnittliche Kosten in Fr. pro Einwohner/in der Stadt Bern für den öV	245 <sup>(1)</sup>	247	248	244	Durchschnittlicher Pro-Kopf-Beitrag im Kanton Bern 2018 = 136

### Bemerkungen

<sup>(1)</sup> Prognose aufgrund der generellen Schlussabrechnung 2019 des Amtes für öffentlichen Verkehr, Februar 2020. Die detaillierte Schlussabrechnung pro Gemeinde folgt im August 2020. Die öV-Kosten pro Einwohner/in sind abhängig von den im Berichtsjahr durch den Kanton ausbezahlten Investitionsbeiträgen und betrieblichen Abgeltungen. Ihre Höhe ist durch die kantonale Berechnungsgrundlage gegeben und durch die Stadt nicht beeinflussbar.

**Tiefbauamt**

## Übersicht

### Kosten und Erlöse

	Voranschlag 2021	Voranschlag 2020	Rechnung 2019	Rechnung 2018
Bruttokosten	77'139'568.46	76'824'152.97	77'201'244.73	74'905'719.78
Erlöse	30'618'433.00	28'610'400.00	29'033'028.11	28'827'399.93
<b>Nettokosten</b>	<b>46'521'135.46</b>	<b>48'213'752.97</b>	<b>48'168'216.62</b>	<b>46'078'319.85</b>
Kostendeckungsgrad in %	39.7%	37.2%	37.6%	38.5%

### Nummer

	Produktgruppe	Bruttokosten 2021		Erlös 2021		Nettokosten 2021 / Fr.	Nettokosten 2020 / Fr.	Abweichung 2021/2020 %
		Fr.	%	Fr.	%			
PG510100	Entwicklung + Erhaltung	3'481'227.05	5%	723'700.00	2%	2'757'527.05	2'919'418.63	-6%
PG510200	Projektierung + Realisierung	25'092'441.82	33%	801'600.00	3%	24'290'841.82	24'219'701.96	0%
PG510300	Betrieb + Unterhalt	40'055'749.36	52%	15'077'433.00	49%	24'978'316.36	26'582'927.64	-6%
PG510400	Bewilligung / Bewirtschaftung (light)	2'564'150.23	3%	14'015'700.00	46%	-11'451'549.77	-11'458'295.26	0%
PG510500	Stadtbeleuchtung	5'946'000.00	8%	0.00	0%	5'946'000.00	5'950'000.00	0%

### Bemerkungen

Das **Tiefbauamt** wird im 2021 vor allem durch folgende Aufgaben gefordert werden:

- Zukunft Bahnhof Bern: Projektierung Verkehrsmassnahmen (mit Option Velostation Hirschengraben)
- Ausführungsprojektierung Tram Bern - Ostermundigen
- Projektierung Velohaupttroute Bern-Bethlehem-Brünnen
- Umsetzung Hindernisfreier öffentlicher Raum (Sitzbänke, Haltestellen sowie Massnahmen Lichtsignalanlagen und Verkehrsraum)
- Umgestaltung Helvetiaplatz
- Ausführung Dr nöi Breitsch, Los Vikoriaplatz - Moserstrasse
- Ausführung Gleissanierung Monbijoustrasse
- Sicherstellung des betrieblichen Unterhalts (Sauberkeit, Strassenunterhalt)
- Erhöhung Parkierungsgebühren
- Übernahme des städtischen Flottenmanagements von Logistik Bern

## Übersicht - Fortsetzung

### Bemerkungen

Für den Investitionsbereich Tiefbau / Stadtplanung / Verkehr hat der Gemeinderat (GRB 2020-639 vom 6. Mai 2020) für das Jahr 2021 Investitionen im Umfang von 22,465 Mio. Franken genehmigt.

#### Vergleich Budget 2021 / Budget 2020

Die Nettokosten sinken gegenüber dem Vorjahresbudget um 1,7 Mio. Franken.

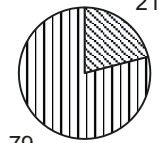
Der Aufwand steigt aufgrund folgender Faktoren um 0,3 Mio. Franken:

- 0,2 Mio. Franken Anteil an internen und externen Kosten Gestaltung + Nutzung öffentlicher Raum sowie an den Kosten der Führung und den Zentralen Diensten (PG510100)
- + 0,1 Mio. Franken höhere Abschreibungen (PG510200)
- + 1,0 Mio. Franken für den Betrieb des städtischen Flottenmanagements (PG510300)
- 0,6 Mio. Franken betrieblicher Unterhalt der Strassen und Signalisation (PG510300)

Der Gesamterlös steigt um 2,0 Mio. Franken aufgrund folgenden Faktoren:

- + 0,6 Mio. Franken Einnahmen aus dem Betrieb des städtischen Flottenmanagements (PG510300)
- + 0,1 Mio. Franken Mehreinnahmen der Garage (PG510300)
- + 1,3 Mio. Franken Mehreinnahmen aufgrund Erhöhung der Parkierungsgebühren (PG510300)

## Produktgruppe PG510100 Entwicklung + Erhaltung

Kosten und Erlöse	Voranschlag		Rechnung		Finanzierung der Produktgruppe in %
	2021	2020	2019	2018	
Bruttokosten	3'481'227.05	3'635'778.63	3'616'422.86	3'321'431.49	 <p>79 21</p> <p>■ Gebühren und Verkäufe ■ Steuern</p>
Erlöse	723'700.00	716'360.00	681'699.02	703'127.88	
<b>Nettokosten</b>	<b>2'757'527.05</b>	<b>2'919'418.63</b>	<b>2'934'723.84</b>	<b>2'618'303.61</b>	
Kostendeckungsgrad in %	20.8%	19.7%	18.9%	21.2%	

Nummer	Produkt	Bruttokosten 2021		Erlös 2021		Nettokosten 2021 / Fr.	Nettokosten 2020 / Fr.	Abweichung 2021/2020 %
		Fr.	%	Fr.	%			
P510110	Gesamtwarterhaltungsplanung Infrastruktur	2'401'781.91	69%	463'850.04	64%	1'937'931.87	2'059'465.56	-6%
P510130	Koordination im öffentlichen Raum	1'079'445.14	31%	259'849.96	36%	819'595.18	859'953.07	-5%

### Bemerkungen

Die Produktgruppe **Entwicklung + Erhaltung** sorgt dafür, dass Gestaltungs- und Verkehrsmassnahmen sowie Strassen- und Werkleitungsarbeiten aufeinander abgestimmt, d.h. geplant, projektiert und umgesetzt werden. Zudem werden hier die Investitionen in die Erneuerung und Weiterentwicklung des öffentlichen Strassenraums langfristig geplant.

Die **Entwicklung + Erhaltung** wird sich 2021 schwergewichtig mit der Erarbeitung der Mittelfristigen Investitionsplanung, der Initialisierung von Werterhaltungsprojekten und der Koordination von anstehenden Grossprojekten (u.a. Viererfeld / Mittelfeld und Gesamtkoordination Wankdorf Allmenden) befassen.

#### Vergleich Budget 2021 / Budget 2020

Die Nettokosten sinken gegenüber dem Vorjahr um 0,2 Mio. Franken.

Aufwandseitig ergibt sich eine Abnahme von 0,2 Mio. Franken gegenüber dem Vorjahr:

- 0,2 Mio. Franken Anteil an internen und externen Kosten Gestaltung + Nutzung öffentlicher Raum sowie an den Kosten der Führung und den Zentralen Diensten

## Produktgruppe PG510100 Entwicklung + Erhaltung - Fortsetzung

### Ziele

#### Übergeordnete Ziele

Über eine konsequente Gesamtwarterhaltungsplanung der städtischen Basis-Tiefbauinfrastrukturen ist sichergestellt, dass die formalen Voraussetzungen und die Zuteilung der knappen finanziellen Ressourcen optimal und rechtzeitig geschaffen respektive bereit gestellt sind (P110).

Bauvorhaben der verschiedenen Werkeigentümer/-innen, wie Stadt Bern, Energie Wasser Bern (ewb), Öffentlicher Verkehr, Telekommunikationsanbieter/-innen usw., gelangen nach Möglichkeit zum Zweck der Minimierung von Behinderungen im öffentlichen Raum und der Wirtschaftlichkeit koordiniert zur Ausführung (P130).

#### Hinweise zur Zielüberprüfung

Die in der Investitionsrechnung eingesetzten Mittel werden zu 60% für werterhaltende Massnahmen reserviert (P110).

Jährlich entsteht in Zusammenarbeit mit den verschiedenen Bedarfsstellen ein Realisierungsprogramm für das folgende Kalenderjahr. Die Erfolgskontrolle zum Jahresabschluss gibt Auskunft darüber, wie gut die Planung umgesetzt werden konnte (P110).

Da jedes Tiefbauvorhaben vom Tiefbauamt bewilligt werden muss, kann festgestellt werden, ob es zur Koordination angemeldet wurde oder nicht (P130).

Die öffentliche Meinung und die Anzahl der eingehenden Reklamationen durch die Bevölkerung geben Aufschluss über deren Zufriedenheit im Zusammenhang mit der Koordination im öffentlichen Raum (P130).

### Steuerungs- vorgaben

Vorgabe	Soll 2021	Soll 2020	Ist 2019	Ist 2018	Ist 2017	Kommentar
1) Bedarf an Werterhaltungs-massnahmen in Fr. geschätzt (P110)	23,15 Mio. Fr.	23,15 Mio. Fr.	23,15 Mio. Fr.	23,15 Mio. Fr.	23,15 Mio. Fr.	
- in MIP vorgesehene Mittel	12,07 Mio. Fr.	20,0 Mio. Fr.	10,0 Mio. Fr.	9,9 Mio. Fr.	9,0 Mio. Fr.	
2) Bedarf an Neubau-massnahmen in Fr. geschätzt (P110)	10,4 Mio. Fr.	12,1 Mio. Fr.	8,0 Mio. Fr.	11,2 Mio. Fr.	9,3 Mio. Fr.	
- in MIP vorgesehene Mittel	10,4 Mio. Fr.	12,1 Mio. Fr.	4,9 Mio. Fr.	2,2 Mio. Fr.	4,0 Mio. Fr.	
3) Umsetzungsgrad des Realisierungsprogramms (nur Tiefbauamt) (P110)	85%	85%	47%	49%	76%	
4) Anzahl Bauausführungen in % (P130):						
- im Realisierungsprogramm enthalten	75%	75%	65%	76%	77%	
- im Realisierungsprogramm nicht enthalten	25%	25%	35%	24%	23%	

## Produktgruppe PG510100 Entwicklung + Erhaltung - Fortsetzung


## Kennzahlen

Kennzahl	Ist 2019	Ist 2018	Ist 2017	Ist 2016	Kommentar
1) Verhältnis notwendige / eingesetzte Mittel für den Werterhalt der Tiefbauinfrastruktur (P110)	63.93%	62.63%	55.29%	44.92%	
2) Geschätzter Wert der Tiefbauinfrastruktur der Stadt Bern (P110)	1'517 Mio. Fr.	1'517 Mio. Fr.	1'517 Mio. Fr.	1'517 Mio. Fr.	
3) Eingesetzte Mittel für werterhaltende Massnahmen (P110):					
- Investitionsrechnung	10.0 Mio. Fr.	9,9 Mio. Fr.	9,0 Mio. Fr.	6,5 Mio. Fr.	
- Erfolgsrechnung	4,8 Mio. Fr.	4,6 Mio. Fr.	3,8 Mio. Fr.	3,9 Mio. Fr.	
4) Anzahl Sofortmassnahmen (Leitungsbrüche, etc.) (P110)	567	481	448	335	

## Bemerkungen

keine

## Produktgruppe PG510200 Projektierung + Realisierung

Kosten und Erlöse	Voranschlag	Voranschlag	Rechnung	Rechnung	Finanzierung der Produktgruppe in %
	2021	2020	2019	2018	
Bruttokosten	25'092'441.82	24'968'141.96	25'312'659.24	25'054'417.42	 <p>3 97</p> <p>▣ Gebühren und Verkäufe ▣ Steuern</p>
Erlöse	801'600.00	748'440.00	937'436.95	972'184.36	
<b>Nettokosten</b>	24'290'841.82	24'219'701.96	24'375'222.29	24'082'233.06	
Kostendeckungsgrad in %	3.2%	3.0%	3.7%	3.9%	

Nummer	Produkt	Bruttokosten 2021		Erlös 2021		Nettokosten 2021 / Fr.	Nettokosten 2020 / Fr.	Abweichung 2021/2020 %
		Fr.	%	Fr.	%			
P510210	Realisierung Verkehrsflächen	12'479'747.02	50%	387'699.96	48%	12'092'047.06	12'103'487.49	0%
P510220	Realisierung Kunstbauten	5'050'886.56	20%	210'099.96	26%	4'840'786.60	4'821'996.13	0%
P510230	Realisierung Wasserbau	1'324'264.87	5%	68'900.04	9%	1'255'364.83	1'251'080.23	0%
P510240	Realisierung Verkehrsmanagement	6'237'543.37	25%	134'900.04	17%	6'102'643.33	6'043'138.11	1%

### Bemerkungen

Die Produktgruppe **Projektierung + Realisierung** setzt die Tiefbauvorhaben der Stadt Bern um. Dazu gehören Projektierung, Bau und Instandsetzung (Werterhalt) von Strassen, Trottoirs, Plätzen, Brücken und Lichtsignalanlagen. Ferner trägt die Produktgruppe mit der Renaturierung von Bächen zum Hochwasserschutz und zur ökologischen Aufwertung des Stadtgebietes bei.

In der **Projektierung + Realisierung** stehen im 2021 die Ausführung der Projekte Gleissanierung Monbijoustrasse, Dr nöi Breitsch; Baulos 2, Umsetzung Hindernisfreier öffentlicher Raum (Sitzbänke und Haltestellen), Verlängerung Trolleybuslinie 11, Gesamtanierung Schiferliweg, BGZ Breitfeld und die Erneuerungen LSA K050/051 und K031 im Vordergrund.

Weitere Schwerpunkte bilden die Projektierung der folgenden Vorhaben: Umgestaltung Helvetiaplatz, Sanierung Untertorbrücke, Sanierung Nydeggbücke, Tram Bern – Ostermundigen, Gleissanierung Brunnhof-Fischermätteli, Personenunterführung Wankdorf, Sanierung Thunstrasse West, Korrektion Thunstrasse Muri, Velohauptroute Bern-Bethlehem-Brünnen, Gesamtanierung Kornhausbrücke, Wasserbauplan Riedbach, Sanierung Schänzlibrücke, Neugestaltung Bären- Waisenhausplatz und ihm Rahmen des Projekts ZBB die Verkehrsmassnahmen der Stadt mit dem dazugehörigen Verkehrskonzept (zentrale Verkehrsachse).



## Produktegruppe PG510200 Projektierung + Realisierung - Fortsetzung

### Bemerkungen

#### Vergleich Budget 2021 / Budget 2020

Die Nettokosten steigen gegenüber dem Vorjahr um 0,1 Mio. Franken.

Aufwandseitig ergibt sich eine Zunahme um 0,1 Mio. Franken gegenüber dem Vorjahr:  
+ 0,1 Mio. Franken höhere Abschreibungen

## Produktegruppe PG510200 Projektierung + Realisierung - Fortsetzung

### Ziele

#### Übergeordnete Ziele

Die Interessen der Stadt Bern als Werkeigentümerin und Bauherrin sind mit der Übernahme der Projekt- und Gesamtprojektleitung gewährleistet (P210-P240).  
Über eine kompetente Führung in Planung und Realisierung sind die Behinderungen im öffentlichen Raum auf das notwendige Minimum beschränkt (P210-P240).  
Die Bevölkerung ist über die Bautätigkeiten sowohl vor Ort als auch über die Medien konsequent informiert (P210-P240).  
Vorgaben und Erwartungen hinsichtlich Qualität, Termine und Kosten sind erfüllt (P210-P240).

#### Hinweise zur Zielüberprüfung

Das Realisierungsprogramm aus der Produktegruppe Planung und Koordination sowie die Bestellungen des Stadtplanungsamts und der Verkehrsplanung geben vor, welche Projekte zu realisieren sind (P210-P240).  
Das Betriebs- und Gestaltungskonzept gibt Auskunft über die Verhandlungen zwischen Gestaltung/Verkehr und Realisierung sowie allfällige Kompromisse (P210-P240).  
Die Qualität der Informationen widerspiegelt sich in der Stimmung und der Haltung der öffentlichen Meinung gegenüber den Bauvorhaben (P210-P240).  
Die Termin-, Qualitäts- und Kosteneinhaltung wird über das Projektcontrolling sichergestellt (P210-P240).

### Steuerungs- vorgaben

Vorgabe	Soll 2021	Soll 2020	Ist 2019	Ist 2018	Ist 2017	Kommentar
1) Verhältnis Kosten Projektierung und Baubegleitung / verbaute Summe Investitionsbudget (P210-P240)	20% / 80%	20% / 80%	32%/68%	30% / 70%	23% / 77%	
2) Verbaute Investitionssumme / Investitionsbudget (P210-P240)	100%	100%	49%	49%	75%	

### Kennzahlen

Kennzahl	Ist 2019	Ist 2018	Ist 2017	Ist 2016	Kommentar
1) Anzahl laufende Projekte Verkehrsflächen (P210):					
- Fr. 300'000	16	14	19	18	
- Fr. 300'001 - Fr. 7 Mio.	33	35	51	34	
- > Fr. 7 Mio.	6	7	8	6	

## Produktgruppe PG510200 Projektierung + Realisierung - Fortsetzung

## Kennzahlen

Kennzahl	Ist 2019	Ist 2018	Ist 2017	Ist 2016	Kommentar
2) Anzahl laufende Projekte Kunstbauten (P220):					
- Fr. 300'000	2	1	3	4	
- Fr. 300'001 - Fr. 7 Mio.	8	17	14	15	
- > Fr. 7 Mio.	2	2	2	1	
3) Anzahl laufende Projekte Wasserbau (P230):					
- Fr. 300'000	5	0	1	2	
- Fr. 300'001 - Fr. 7 Mio.	4	3	2	3	
- > Fr. 7 Mio.	1	1	1	1	
4) Anzahl laufende Projekte Verkehrsmanagement (P240):					
- Fr. 300'000	9	15	5	2	
- Fr. 300'001 - Fr. 7 Mio.	6	2	9	4	
- > Fr. 7 Mio.	0	0	0	0	
5) Auftragsvolumen an Dritte durch gesamtes Tiefbauamt (P210-P240)	39,8 Mio. Fr.	34,9 Mio. Fr.	35,4 Mio. Fr.	20,8 Mio. Fr.	
6) Investitionsvolumen (P210-P240)	14,9 Mio. Fr.	12,1 Mio. Fr.	13,0 Mio. Fr.	16,0 Mio. Fr.	

## Bemerkungen

zu Kennzahl 6: Die Kennzahl enthält nur Tiefbauvorhaben des Tiefbauamts.

## Produktegruppe PG510300 Betrieb + Unterhalt

### Kosten und Erlöse

	Voranschlag 2021	Voranschlag 2020	Rechnung 2019	Rechnung 2018	Finanzierung der Produktegruppe in %
Bruttokosten	40'055'749.36	39'704'327.64	40'004'962.86	38'547'799.48	<p>62 33 5</p> <ul style="list-style-type: none"> <li>▣ Gebühren und Verkäufe</li> <li>▣ Interne Verrechnungen</li> <li>▣ Steuern</li> </ul>
Erlöse	15'077'433.00	13'121'400.00	14'374'834.31	14'411'060.54	
<b>Nettokosten</b>	<b>24'978'316.36</b>	<b>26'582'927.64</b>	<b>25'630'128.55</b>	<b>24'136'738.94</b>	
Kostendeckungsgrad in %	37.6%	33.0%	35.9%	37.4%	

### Nummer

	Produkt	Bruttokosten 2021		Erlös 2021		Nettokosten 2021 / Fr.	Nettokosten 2020 / Fr.	Abweichung 2021/2020 %
		Fr.	%	Fr.	%			
P510310	Betrieb und Unterhalt Strassen, Ufer- und Wanderwege	32'553'833.56	81%	10'570'112.52	70%	21'983'721.04	24'932'218.20	-12%
P510320	Betrieb / Unterhalt Kunstabauten	651'460.36	2%	3'597.84	0%	647'862.52	668'971.52	-3%
P510330	Dienstleistungen	5'863'378.44	15%	3'924'189.64	26%	1'939'188.80	981'737.92	98%
P510340	Flottenmanagement	987'077.00	2%	579'533.00	4%	407'544.00	0.00	-
P510350	Rückerstattung Abfallgrundgebühren	0.00	0%	0.00	0%	0.00	0.00	-
P510360	Deponie Illiswil	0.00	0%	0.00	0%	0.00	0.00	-

### Bemerkungen

Die Produktegruppe **Betrieb + Unterhalt** ist zuständig für den Betrieb und Unterhalt der Verkehrsanlagen/Verkehrslenkung, Kunstbauten, Fließgewässer und Spezialanlagen. Im Wesentlichen gehören dazu die Reinigung, die Reparatur und die Signalisation/Markierung der Strassen sowie die Schneeräumung und Glatteisbekämpfung. Zur Wartung der Fahrzeuge, Geräte und Maschinen verfügt das Tiefbauamt über eine eigene Garage. Ebenfalls in dieser Produktegruppe enthalten sind der Liegenschaftsunterhalt und die Schreinerei sowie das Inkasso für die Parkuhren und das Flottenmanagement der Stadt Bern.

Der **Betrieb + Unterhalt** wird auch 2021 stark gefordert werden durch die Verunreinigungen im öffentlichen Raum (Take-Away-Kultur, Veranstaltungen und Events, Nachtleben, Sprayereien, Vandalenakte). Die Belebung des öffentlichen Raums mit der entsprechenden Möblierung wird einen relativ grossen Einfluss auf die Arbeiten des Betrieb + Unterhalts haben. Der Pilotbetrieb eingeschränkter Winterdienst in den Quartieren wird weitergeführt.

## Produktegruppe PG510300 Betrieb + Unterhalt - Fortsetzung

### Bemerkungen

#### zu P510330 Dienstleistungen:

Im Budget 2021 ist die Anpassung der Parkierungsgebühren per 1.1.2021 von Fr. 2.20 auf Fr. 3.00 abgebildet, was zu Mehrerträgen von rund 1,3 Mio. Franken führen wird. Dazu muss das Gebührenreglement angepasst werden. Die Erhöhung unterstützt die Klimaziele der Stadt Bern.

#### zu P510340 Flottenmanagement:

Um das Flottenmanagement bei Personenwagen zielgerichtet weiterentwickeln zu können, hat der Gemeinderat am 29.4.2020 (GRB 2020-578) entschieden das FLM von Logistik Bern zum Tiefbauamt (TAB) zu verschieben. Eine Ansiedlung der Aufgaben beim TAB ergibt die Möglichkeit, Synergien mit dem beim TAB bestehenden Flottenmanagement für Nutz- und Kommunalfahrzeuge zu realisieren und führt zum Abbau von Doppelspurigkeiten.

#### zu P510350 Rückerstattung Abfallgebühren:

Der Restbestand der Rückstellung beträgt per 31. Dezember 2019 Fr. 40'300.00 Die Rückstellung muss aufgrund der Verjährungsfristen bis ins Jahr 2024 sichergestellt werden.

#### zu P510360 Deponie Illiswil:

Der Bestand der Rückstellung beträgt per 31. Dezember 2019 Fr. 1'366'999.38 und deckt den Kostenanteil der Stadt Bern an den geschätzten Sanierungskosten ab.

#### zur Budgetierung generell:

Es werden keine Mittel für aussergewöhnliche Ereignisse (überdurchschnittliche Schneefälle, Überschwemmungen, Sturmschäden etc.) budgetiert. Das Budget wird auf der Basis des Durchschnitts der vergangenen Jahre errechnet. Sollte die Stadt Bern 2021 von einem aussergewöhnlichen Ereignis betroffen werden, müssten gegebenenfalls Nachkredite beantragt werden.

#### Vergleich Budget 2021 zu Budget 2020

Die Nettokosten sinken gegenüber dem Vorjahr um 1,6 Mio. Franken.

Aufwandseitig ergibt sich eine Zunahme um 0,4 Mio. Franken gegenüber dem Vorjahr:

+ 1,0 Mio. Franken für den Betrieb des städtischen Flottenmanagements

- 0,6 Mio. Franken betrieblicher Unterhalt der Strassen und Signalisation

Ertragsseitig ergibt sich eine Zunahme um 2,0 Mio. Franken gegenüber dem Vorjahr:

+ 0,6 Mio. Franken Einnahmen aus dem Betrieb des städtischen Flottenmanagements

+ 0,1 Mio. Franken Mehreinnahmen der Garage

+ 1,3 Mio. Franken Mehreinnahmen aufgrund Erhöhung der Parkiergebühren

## Produktegruppe PG510300 Betrieb + Unterhalt - Fortsetzung

### Ziele

#### Übergeordnete Ziele

Das öffentliche Strassen- und Wegnetz ist so unterhalten, dass eine sichere Benützung einerseits für den rollenden Verkehr und andererseits für Fussgängerinnen und Fussgänger, auch mit Behinderung, gewährleistet ist (P310).

Der öffentliche Raum wird von der Bevölkerung als sauber wahrgenommen. Die Reinigung erfolgt wirtschaftlich und ökologisch (P310).

Im Winterdienst sind Sicherheits-, wirtschaftliche und ökologische Bedürfnisse untereinander abgewogen. Ab dem Winter 2016/2017 soll auf 1-2 Velohaupttrouten ein spezifischer Winterdienst eingeführt werden (P310).

Für die Stadt Bern wichtige Bauwerke sind frei von Sprayerien (P310).

Markierungen und Signalisation entsprechen dem Prinzip der Sicherheit und der Praktikabilität (P310).

Die bauliche Sicherheit der Kunst- und Wasserbauten und der laufende Unterhalt (Wartung) sind gewährleistet (P320).

Die Werkstätten konzentrieren sich auf Leistungen, die in Eigenleistung zweckmässiger oder wirtschaftlicher erbracht werden können als durch Dritte, respektive nicht angeboten werden (P330).

Jeder Betrieb bietet eine verhältnismässige Zahl an Schonarbeitsplätzen für langjährige Mitarbeitende an (P310-P330).

Nachhaltige Bewirtschaftung der städtischen Flotte von Personenwagen/Leichtfahrzeugen und Vermietung an die städtischen Bezugsstellen (P340).

Sicherstellung des städtischen Veloverleihsystems in der Stadtverwaltung (P340).

#### Hinweise zur Zielüberprüfung

Der betriebliche Strassenunterhalt behebt laufend und kurzfristig kleinere Schäden auf den öffentlichen Strassen und dem Wegnetz (P310).

Die Sauberkeit wird durch die Strassenmeister aufgrund der Vorgaben im Quartier 1 Mal pro Woche und in der Innenstadt laufend überwacht (P310). Zur Zielüberprüfung dienen auch die Rückmeldungen aus der Bevölkerung und in Medien. Für den Winterdienst auf den Velohaupttrouten ist in der Initialphase ein Monitoring mit Pro Velo geplant (P310).

Das Tiefbauamt erfasst Sprayerien und Tags an öffentlichen und privaten Bauwerken. Die Meldungen erfolgen über die Reinigung sowie den Bau- und die anderen Betriebe, die im öffentlichen Raum tätig sind. Ebenfalls werden regelmässig Kontrollen durchgeführt (P310).

Die Kunstbauten werden mindestens alle 5 Jahre inspiziert (P320).

Die Gewässer im Zuständigkeitsbereich von B+U (ohne Sonderrechnungen) werden jährlich kontrolliert (P320).

Reduktion der Fahrzeug durch Synergiebildung zwischen den Direktionen (P340)

### Steuerungsvorgaben

Vorgabe	Soll 2021	Soll 2020	Ist 2019	Ist 2018	Ist 2017	Kommentar
1) Sauberkeitsindex (P310)						siehe Bemerkungen
a) Quartiere	3.8	3.8	4.0	4.0	3.9	
b) Innenstadt	3.8	3.8	3.9	4.0	4.0	

## Produktgruppe PG510300 Betrieb + Unterhalt - Fortsetzung

### Steuerungs- vorgaben

Vorgabe	Soll 2021	Soll 2020	Ist 2019	Ist 2018	Ist 2017	Kommentar
2) durchschn. Kosten pro 1x1 m2 Reinigung (P310)	2.56	2.45	2.39	2.37	2.27	
3) durchschn. Kosten Strassenreinigung pro m2 und Jahr (gereinigte Fläche) in Fr. (P310):						
- Quartierstrasse	3.43	3.02	3.1	2.95	2.81	1x wöchentlich/punktuelleres Nachreinigen
- Innenstadt	18.95	22.85	18.73	21.46	20.6	2x täglich/teilweise mehr
4) Reinigung Sprayereien an öffentlichen Bauwerken (Anzahl/Fr.) (P310)	90/Fr. 150'000	90/Fr. 150'000	176/Fr. 170'555	75/Fr. 141'689	107/Fr.130'841	
5) Betrieblicher Unterhalt in % zum Wieder- beschaffungswert (P310)	0.54%	0.51%	0.53%	0.51%	0.51%	
6) Unterhalt Verkehrs- flächen in Prozent betrieb- licher Unterhalt (P310)	0.68%	0.62%	0.68%	0.69%	0.66%	
7) Unterhalt Verkehrs- flächen in Prozent baulicher Unterhalt (P310)	0.10%	0.25%	0.12%	0.16%	0.10%	
8) Kostendeckungsgrad (P330)						
- Garagenbetrieb	100%	100%	101%	99%	100%	
- Werkstätten	100%	100%	121%	112%	107%	
Signalisation/Markierung						
- Fassadenreinigung für Dritte	100%	100%	122%	108%	106%	
- Liegenschaftsunterhalt/ FISTA	100%	100%	111%	112%	110%	

## Produktegruppe PG510300 Betrieb + Unterhalt - Fortsetzung

Steuerungsvorgaben	Vorgabe	Soll 2021	Soll 2020	Ist 2019	Ist 2018	Ist 2017	Kommentar
	9) Anteil Schonarbeitsplätze am Personalbestand (P310-P330)	4%	4%	4%	4%	4%	

Kennzahlen	Kennzahl	Ist 2019	Ist 2018	Ist 2017	Ist 2016	Kommentar
	1) Siedlungsabfall im Strassenwischgut (P310)					
	- in Tonnen	3'235	3'292	3'341	3'257	
	- Kosten pro Tonne in Fr.	3'112	2'927	2'717	2'948	
	2) Winterdienst (P310):					
	- Anzahl Einsätze	23	18	42	18	siehe Bemerkungen
	- durchschn. Salzverbrauch / Splittverbrauch pro Einsatz	37.54to/4.6m3	24.98to/1.00m3	27.53to/3.14m3	26.72to/8.95m3	
	3) Anzahl signalisierte Veranstaltungen auf öffentlichen Strassen und Plätzen (P330)	373	401	389	368	
	4) Aufträge von Privat für Fassadenreinigungen (gegen Rechnungsstellung) (P330)					
	- Anzahl	16	8	7	9	
	- Umsatz in Franken	14'838	15'086	4'554	2'447	

### Bemerkungen

#### zu Steuerungsvorgabe 1:

Sauberkeitsindex: Benotung aus dem visuellen Gesamteindruck und aus der Verschmutzung aufgrund 13 unterschiedlicher Verschmutzungsarten aufgenommen durch speziell ausgebildeten Kontrolleure des Tiefbauamtes. Es werden folgende Verschmutzungsarten beurteilt: 1) Exkremente, 2) Öl auf der Fahrbahn und Ölbinder, 3) Spritzen und Scherben, 4) Flaschen, Dosen und andere Gebinde, 5) Wilde Deponien, 6) Sprayereien, Tags (Stifte), Graffiti, 7) Abfallbehälter und Aschenbecher, 8) Wilde Plakatwerbung, 9) Papier, Karton und Kunststoffe, 10) Stein, Kies, Sand und Split, 11) Zigaretten- / Stummel, 12) Laub und Blüten, 13) Kaugummi. Die Benotung wird von 0 bis 5 angegeben, wobei 0 die schlechteste und 5 die beste Benotung ist. Bei der Steuerungsvorgabe des Tiefbauamtes werden einzig die Objekte berücksichtigt, welche in seinem Zuständigkeitsbereich liegen (Strassen, Unterführungen und Plätze) - nicht berücksichtigt werden demgegenüber die Erhebungen in den Grünanlagen (SGB) und bei den Wertstoffsammelstellen (ERB).



## Produktegruppe PG510300 Betrieb + Unterhalt - Fortsetzung

### Bemerkungen

#### zu Steuerungsvorgabe 2 und 3 (Unterschied der beiden Steuerungsvorgaben):

Die Kosten pro 1 m<sup>2</sup> Reinigung sind in der ganzen Stadt gleich. Der Unterschied Innenstadt / Quartiere liegt in der Anzahl Reinigungen, d.h. in der Innenstadt muss 1 m<sup>2</sup> erfahrungsgemäss 4 x gereinigt werden, um gleich sauber zu sein wie 1 m<sup>2</sup> in der gleichen Zeit in einem Quartier.

Total zu reinigende Fläche Quartiere = 4'132'902 m<sup>2</sup>

Total zu reinigende Fläche Innenstadt = 224'833 m<sup>2</sup>

Innenstadt: Nebst der 2 x täglichen Grundreinigung der Strassen werden die Abfalleimer 4 x pro Tag geleert. Die Lauben werden - als freiwillige Dienstleistung der Stadt gegenüber den reinigungspflichtigen Hauseigentümern - 2 x pro Woche gereinigt (Freitagabend und Sonntagmorgen).

#### zu Steuerungsvorgaben 5 - 7:

Wiederbeschaffungswert [= geschätzter Wert der gesamten Basis-Tiefbauinfrastruktur von 1,517 Mia. Franken (Verkehrsflächen, Kunstbauten, Wander- und Uferwege, Lichtsignalanlagen)]

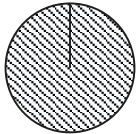
Verkehrsflächen (=Verkehrsflächen, geschätzter Wert 932 Mio. Franken).

Betrieblicher Unterhalt (= Massnahmen zur Gewährleistung der Betriebssicherheit der Basis-Tiefbauinfrastruktur).

Baulicher Unterhalt (= Massnahmen zur Gewährleistung der Bauwerkssicherheit, der Aufrechterhaltung der Anlagensubstanz und der Anlagefunktion).

**zu Kennzahl 2:** Der Winterdienst wird auf der Basis der Bereitstellungskosten (Fixkosten) und 8 Einsätzen "Salzen" 1. und 2. Dringlichkeit sowie 2 Einsätzen "Salzen, Pflügen und Schneeabfuhr" 1. und 2. Dringlichkeit budgetiert, was einem Durchschnittswert entspricht. Die 1. Dringlichkeit umfasst die öV- und Notfallrouten und die 2. Dringlichkeit die Quartierstrassen. Mehreinsätze oder Mindereinsätze werden soweit möglich über das Unterhaltsbudget ausgeglichen (weniger dringende Unterhaltsarbeiten vorgezogen oder zurückgestellt). Extreme Winterverhältnisse werden in der Budgetierung nicht berücksichtigt.

## Produktegruppe PG510400 Bewilligung / Bewirtschaftung (light)

Kosten und Erlöse	Voranschlag	Voranschlag	Rechnung	Rechnung	Finanzierung der Produktegruppe in %
	2021	2020	2019	2018	
Bruttokosten	2'564'150.23	2'565'904.74	2'369'315.32	2'223'811.75	 100 <input checked="" type="checkbox"/> Gebühren und Verkäufe
Erlöse	14'015'700.00	14'024'200.00	13'039'057.83	12'741'027.15	
<b>Nettoerlös</b>	<b>11'451'549.77</b>	<b>11'458'295.26</b>	<b>10'669'742.51</b>	<b>10'517'215.40</b>	
Kostendeckungsgrad in %	546.6%	546.6%	550.3%	572.9%	

Nummer	Produkt	Bruttokosten 2021		Erlös 2021		Nettoerlös 2021 / Fr.	Nettoerlös 2020 / Fr.	Abweichung 2021/2020 %
		Fr.	%	Fr.	%			
P510410	Bewirtschaftung des öffentlichen Bodens	2'304'464.40	90%	13'976'400.04	100%	11'671'935.64	11'670'700.26	0%
P510420	Fachliche Stellungnahmen und Auskünfte	259'685.83	10%	39'299.96	0%	-220'385.87	-212'405.00	4%

**Bemerkungen** Die Produktegruppe **Bewilligung/Bewirtschaftung** kontrolliert vor Ort die Baustellen Dritter im öffentlichen Raum und ist zuständig für die Erteilung von Sondernutzungskonzessionen. Im Weiteren ist sie verantwortlich für die Durchsetzung der spezifischen Richtlinien, Verordnungen, Reglemente, Auflagen und Gesetze betreffend den öffentlichen Raum.

Die **Bewilligung/Bewirtschaftung** wird auch 2021 gefordert durch die Bearbeitung einer Vielzahl von Stellungnahmen, Anfragen, Bewilligungen und Verträgen rund um die Nutzung des öffentlichen Strassenraums.

### Vergleich Budget 2021 / Budget 2020

keine wesentlichen Veränderungen gegenüber dem Vorjahr.

## Produktgruppe PG510400 Bewilligung / Bewirtschaftung (light) - Fortsetzung

### Ziele

#### Übergeordnete Ziele

Die tiefbaurechtlichen Vorschriften sind in der Stadt Bern eingehalten (P410).  
 Die Basis-Tiefbauinfrastruktur ist wirtschaftlich verwaltet (P410).  
 Die Beanspruchung des öffentlichen Bodens für Infrastrukturen Dritter ist gebührenpflichtig (P410).  
 Die Sicherheit bei Baustellen wird während der ganzen Bauzeit für alle Verkehrsteilnehmenden durch die Bauherren gewährleistet, insbesondere für den Fuss- und Veloverkehr und für die Anliegen der Behinderten und Senioren (P410).  
 Über einen kundenorientierten Auskunft- und Beratungsservice erhalten Interessierte kompetente Unterstützung in Gesuchsverfahren im Bereich Tiefbau (P420).

#### Hinweise zur Zielüberprüfung

Die Einhaltung der vorgegebenen Bedingungen wird durch die Mitarbeitenden der Bewilligung/Bewirtschaftung vor Ort (Baustellen, Anlagen, Mietflächen etc.) kontrolliert (P410).  
 Projektänderungen müssen der Bewilligung/Bewirtschaftung vorgängig zur Bewilligung vorgelegt werden (P410).  
 Statistik der eingereichten und bearbeiteten Gesuche (P420).

### Steuerungsvorgaben

Vorgabe	Soll 2021	Soll 2020	Ist 2019	Ist 2018	Ist 2017	Kommentar
keine						

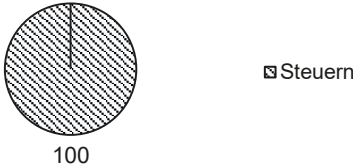
### Kennzahlen

Kennzahl	Ist 2019	Ist 2018	Ist 2017	Ist 2016	Kommentar
1) Anzahl Ausführungskontrollen (P410)	3'304	1'900	2'202	2'181	
Anzahl Beanstandungen	99	55	40	38	
2) Anzahl Gesuche (P420)	1'222	1'163	1'193	1'223	
3) Anzahl Stellungnahmen/Auskünfte (P420)	4'693	3'335	3'538	3'673	

### Bemerkungen

keine

## Produktegruppe PG510500 Stadtbeleuchtung

Kosten und Erlöse	Voranschlag	Voranschlag	Rechnung	Rechnung	Finanzierung der Produktegruppe in %
	2021	2020	2019	2018	
Bruttokosten	5'946'000.00	5'950'000.00	5'897'884.45	5'758'259.64	 <p>100</p>
Erlöse	0.00	0.00	0.00	0.00	
<b>Nettokosten</b>	5'946'000.00	5'950'000.00	5'897'884.45	5'758'259.64	
Kostendeckungsgrad in %	0.0%	0.0%	0.0%	0.0%	

Nummer	Produkt	Bruttokosten 2021		Erlös 2021		Nettokosten	Nettokosten	Abweichung
		Fr.	%	Fr.	%	2021 / Fr.	2020 / Fr.	2021/2020 %
P510510	Stadtbeleuchtung	5'946'000.00	100%	0.00	-	5'946'000.00	5'950'000.00	0%

### Bemerkungen

Die Produktegruppe **Stadtbeleuchtung** ist eine Dienstleistung, die der Gemeinderat dem öffentlich rechtlichen Unternehmen ewb überträgt. Das Tiefbauamt verwaltet dabei den entsprechenden Leistungsvertrag und die notwendigen Mittel. Die Kosten setzen sich zusammen aus Betrieb und Unterhalt der Beleuchtungsinstallationen (ca. 85%) sowie den Stromkosten (ca. 15%).

Das Controlling zum Aspekt der Energieeffizienz wird durch die Direktion für Sicherheit, Umwelt und Energie (Amt für Umweltschutz) sichergestellt.

### Vergleich Budget 2021 zu Budget 2020

keine wesentlichen Veränderungen gegenüber dem Vorjahr

## Produktegruppe PG510500 Stadtbeleuchtung - Fortsetzung

### Ziele

#### Übergeordnete Ziele

Die Energie Wasser Bern stellt im Auftrag des Gemeinderats gegen Entgelt eine zweckmässige Beleuchtung der Strassen und Plätze sicher. Die Beleuchtung (Intensität, Beleuchtungsquellen) muss energieeffizient sein und sollte nach Bedarf erfolgen, unter Berücksichtigung der Sicherheit, Wirtschaftlichkeit und der Lichtimmissionen (P510).

#### Hinweise zur Zielüberprüfung

Energie Wasser Bern überprüft die getroffenen Anordnungen und überwacht den Vollzug sowie die Einhaltung und Erfüllung des Leistungsauftrags. Ein zweckmässiges Controlling wird durchgeführt (P510). Das Controlling betreffend Energieeffizienz wird durch das Amf für Umweltschutz gewährleistet.

### Steuerungs- vorgaben

Vorgabe	Soll 2021	Soll 2020	Ist 2019	Ist 2018	Ist 2017	Kommentar
1) Stromverbrauch kWh	max. 5'800'000	max. 6'000'000	5'937'304	5'980'455	6'107'568	
2) kWh/m.a.	max. 16.11	max. 16.67	16.49	16.61	16.97	

### Bemerkungen

**zu Steuerungsvorgabe 2:** kWh/m.a. = Energieverbrauch pro Meter beleuchtete Strasse und Jahr.

Die Kennzahl wird beeinflusst durch die Intensität der Beleuchtung, den Stand der Modernisierung der Lichtquellen und die Strassenbautätigkeit. Aber auch Witterungsverhältnisse haben einen Einfluss. Anzustreben ist aus energiepolitischen Gründen ein Sinken der Kennzahl.

**Stadtgrün Bern**

## Übersicht

Kosten und Erlöse	Voranschlag	Voranschlag	Rechnung	Rechnung
	2021	2020	2019	2018
Bruttokosten	32'670'249.95	32'878'156.25	32'713'135.45	31'868'426.08
Erlöse	11'016'100.00	10'650'100.00	11'349'899.83	11'327'904.61
<b>Nettokosten</b>	<b>21'654'149.95</b>	<b>22'228'056.25</b>	<b>21'363'235.62</b>	<b>20'540'521.47</b>
Kostendeckungsgrad in %	33.7%	32.4%	34.7%	35.5%

Nummer	Produktgruppe	Bruttokosten 2021		Erlös 2021		Nettokosten 2021 / Fr.	Nettokosten 2020 / Fr.	Abweichung 2021/2020 %
		Fr.	%	Fr.	%			
PG520100	Entwicklung und Realisierung	2'050'995.06	6%	85'169.92	1%	1'965'825.14	1'989'048.16	-1%
PG520200	Grünflächenpflege	20'567'769.82	63%	6'643'649.80	60%	13'924'120.02	14'427'924.56	-3%
PG520300	Naturerleben und -bildung	735'139.33	2%	81'434.92	1%	653'704.41	665'580.85	-2%
PG520400	Friedhöfe	9'316'345.74	29%	4'205'845.36	38%	5'110'500.38	5'145'502.68	-1%

### Bemerkungen

**Stadtgrün Bern** wird im Budgetjahr vor allem durch folgende Umstände gefordert werden:

- Nachholen der Unterhaltsarbeiten, die infolge Corona 2020 (Einhalten von Distanzregeln) nicht getätigt werden konnten. Teilweise sind verschobene Projekte nachzuholen.
- Massnahmen für den Werterhalt verschiedener Grünanlagen (insbesondere Sanierung von Spielplätzen)
- Grossprojekte: Englische Anlagen, Stadtteilpark Holligen Nord, Gaswerkareal, Viererfeld-Mittelfeld, Zukunft Bahnhof Bern
- intensivierte Pflege- und Unterhaltsarbeiten als Folge des Eschentriebsterbens

**Entwicklung und Realisierung** wird dem Werterhalt (Nachholbedarf) auch 2021 eine hohe Priorität einräumen und diverse Sanierungsvorhaben für Spielplätze, Parkanlagen und Friedhöfe auslösen. Zudem sind Massnahmen zur Wohnumfeldverbesserung (WUV), die Sanierung der Englischen Anlagen, die Vorstudie/Projektierung für die Parkanlage Wyssloch und das Ausführungsprojekt des Stadtteilparks Holligen Nord vorgesehen.

Stadtgrün Bern wird bei zahlreichen stadtinternen Planungen und Projekten wie Gaswerkareal, Viererfeld-Mittelfeld, Umsetzung hindernisfreier öffentlicher Raum, Gesamtprojekt Bern Ost und Zukunft Bahnhof Bern mitarbeiten (hoheitliche und fachliche Begleitung).

In der **Grünflächenpflege** werden aus der Wohnumfeldverbesserung (WUV) sowie aufgrund von Instandsetzungen zusätzliche bzw. erweiterte Spielplätze und Pumpracks in die Pflegeverantwortung übernommen.

## Übersicht - Fortsetzung

### Bemerkungen

**Naturerleben und –bildung:** Das grüne Klassenzimmer und der Wildwechsel werden angeboten. Im April finden der Wildpflanzenmärit und der Graniummärit auf dem Bundesplatz statt. In Zusammenarbeit mit der Stiftung für die kulturhistorische und genetische Vielfalt von Pflanzen und Tieren wird der Pro Specie Rara Setzlingsmarkt in der Elfenau durchgeführt.

Die **Friedhöfe** richten sich bei ihrer Kernaufgabe generell auf die heute üblichen Beisetzungs- und Bestattungsformen aus. Dies unter Beachtung der rechtlichen, ethnischen, ökonomischen, örtlichen und historischen Gegebenheiten.

### Abweichung Budget 2021 / Budget 2020

Die Nettokosten sind gegenüber dem Budget 2020 um 0,57 Mio. Franken tiefer.

Die Ausgaben nehmen um 0,21 Mio. Franken ab:

- 0,06 Mio. Franken tiefere Personalkosten (v.a. PG520200)
- + 0,13 Mio. Franken höhere Abschreibungen (v.a. bei PG520200)
- 0,28 Mio. Franken tieferer Sachaufwand (v.a. bei PG520200): höhere Ausgaben für Nachholbedarf Pflege & Instandhaltung neue Grünanlagen, Erhöhung funktioneller Unterhalt (PG520200), sowie Sparmassnahmen (0,6 Mio. Franken)

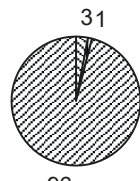
Die Einnahmen steigen um 0,36 Mio. Franken:

- + 0,02 Mio. Franken höhere Einnahmen durch Beratungen (PG520100)
- + 0,25 Mio. Franken höhere Einnahmen bei den Veranstaltungen, (PG520200)
- + 0,09 Mio. Franken höhere Einnahmen durch Arbeitsaufträge für Dritte (v.a. PG520200)



## Produktegruppe PG520100 Entwicklung und Realisierung

### Kosten und Erlöse

	Voranschlag 2021	Voranschlag 2020	Rechnung 2019	Rechnung 2018	Finanzierung der Produktegruppe in %	
Bruttokosten	2'050'995.06	2'054'218.20	2'770'472.26	2'511'139.79		
Erlöse	85'169.92	65'170.04	291'888.13	200'161.23		
<b>Nettokosten</b>	1'965'825.14	1'989'048.16	2'478'584.13	2'310'978.56		
Kostendeckungsgrad in %	4.2%	3.2%	10.5%	8.0%		

### Nummer

Produkt	Bruttokosten 2021		Erlös 2021		Nettokosten 2021 / Fr.	Nettokosten 2020 / Fr.	Abweichung 2021/2020 %	
	Fr.	%	Fr.	%				
P520110	Natur und Ökologie	630'623.21	31%	14'363.60	17%	616'259.61	620'287.24	-1%
P520120	Realisierung Anlagen	924'484.15	45%	42'079.76	49%	882'404.39	908'723.94	-3%
P520130	Bauherrenleistung	495'887.70	24%	28'726.56	34%	467'161.14	460'036.98	2%

### Bemerkungen

Die Produktegruppe **Entwicklung und Realisierung** beinhaltet die Planung und Realisierung von Projekten von Stadtgrün Bern, wofür im Jahr 2020 ein Investitionsvolumen von 3,8 Mio. Franken geplant ist. Damit werden Sanierungen (Nachholbedarf Werterhalt), punktuelle Aufwertungen und die Massnahmen der Wohnumfeldverbesserung (WUV) finanziert. Entwicklung und Realisierung vertritt daneben die Interessen der Stadt Bern als Eigentümerin der städtischen Grünanlagen bei Bauvorhaben im öffentlichen und privaten Raum (z.B. Projekte von Immobilien Stadt Bern) und berät private Eigentümer- und Bauherrenschaften bezüglich Ökologie, Baumschutz und Gartendenkmalpflege.

Entwicklung und Realisierung wird dem Werterhalt (Nachholbedarf) auch 2020 eine hohe Priorität einräumen und diverse Sanierungsvorhaben für Spielplätze, Parkanlagen und Friedhöfe auslösen. Zudem sind Massnahmen zur Wohnumfeldverbesserung (WUV), die Sanierung der Englischen Anlagen, die Vorstudie/Projektierung für die Parkanlage Wyssloch und das Ausführungsprojekt des Stadtteilparks Holligen Nord vorgesehen. Stadtgrün Bern wird bei zahlreichen stadtinternen Planungen und Projekten wie Gaswerkareal, Viererfeld-Mittelfeld, Umsetzung hindernisfreier öffentlicher Raum, Gesamtprojekt Bern Ost und Zukunft Bahnhof Bern mitarbeiten (hoheitliche und fachliche Begleitung).

Das Biodiversitätsjahr, das ursprünglich für 2020 geplant war, wird wegen dem Coronavirus nun 2021 umgesetzt.

#### Abweichung Budget 2021 / Budget 2020

Die Nettokosten sind um 0,02 Mio. Franken tiefer als im Budget 2020.

Die Ausgaben sind etwa gleich hoch wie im Budget 2020:

+ 0,03 Mio Franken höhere Personalkosten: Neue Aufgaben mit der Koordinationsstelle Neophytenbekämpfung (80%), Planungsstelle Vorstudien & Realisierung Tiefbauprojekte (100%); gleichzeitig aber auch Sparmassnahmen im Personalbereich.

- 0,05 Mio. Franken tiefere Honorarkosten (Sparmassnahmen)

+ 0,02 Mio. Franken höhere interne Verrechnungen

## Produktgruppe PG520100 Entwicklung und Realisierung - Fortsetzung

### Ziele

#### Übergeordnete Ziele

Naturnahe Lebensräume für Menschen, Tiere und Pflanzen im Stadtgebiet werden erhalten, aufgewertet und erweitert. Natur- und Landschaftsschutz sowie der rücksichtsvolle Umgang mit den natürlichen Ressourcen haben hohe Prioritäten (P110). Der Bestand an bedürfnisgerechten, zweckmässig und pflegegerecht gestalteten Erholungs- und Freiräumen in der Stadt Bern wird im Rahmen der Zielsetzungen zur Grün- und Freiraumplanung gesichert, aufgewertet oder erweitert. Bei Bedarf werden Zugänge und Verbindungen verbessert und gesichert (P120). Das Stadt- und Landschaftsbild wird in seiner Qualität erhalten und, wo nötig, verbessert. Die Verantwortung für die kundenorientierte Vertretung der Interessen der Stadt Bern als Betreiberin und Betreuerin des Stadtgrüns wird wahrgenommen (P130).

#### Hinweise zur Zielüberprüfung

Auf der Grundlage des Biodiversitätskonzeptes erfolgen zielgerechte Massnahmen wie die Stadtflorakartierung und die Neophytenbekämpfung, welche der Erhaltung und Weiterentwicklung naturnaher Lebensräume und damit der Förderung der Biodiversität dienen (P110). Auf der Basis des Spielplatzkonzeptes und des WUV-Leitfadens können Spielplätze bedürfnisgerecht weiterentwickelt werden. In den sanierungsbedürftigen Grünanlagen und Friedhöfen werden werterhaltende Massnahmen durchgeführt (P120). In Koordination mit dem Sport- und Schulamt, Hochbau Stadt Bern sowie Immobilien Stadt Bern werden die Bedürfnisse der Auftraggeber festgelegt und Prioritäten gesetzt. Durch Mitwirkungsprojekte, insbesondere im Bereich Spielplätze und Wohnumfeld, werden Nutzungsbedürfnisse und Gestaltungsansprüche der Bevölkerung an die Grünanlagen aufgegriffen und weit möglichst umgesetzt (P120, P130).

### Steuerungs- vorgaben

Vorgabe	Soll 2021	Soll 2020	Ist 2019	Ist 2018	Ist 2017	Kommentar
1) Realisierungsquote bezüglich MIP Grünanlagen (P120)	90.00%	90.00%	67.00%	104.00%	59.00%	

### Kennzahlen

Kennzahl	Ist 2019	Ist 2018	Ist 2017	Ist 2016	Kommentar
1) Nachholbedarf an Sanierungen (P120)	rund 14.5 Mio. Fr.	rund 30 Mio. Fr.	rund 30 Mio. Fr.	rund 30 Mio. Fr.	Siehe unter Bemerkungen
2) Anteil Ausgaben für den Rahmenkredit Nachholbedarf an den Gesamt-Investitionen in Grünanlagen (P120)	44%	44%	76%	31%	

## Produktegruppe PG520100 Entwicklung und Realisierung - Fortsetzung

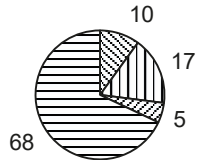
Kennzahlen	Kennzahl	Ist 2019	Ist 2018	Ist 2017	Ist 2016	Kommentar
	3) Im Berichtsjahr abgeschlossene Investitionsprojekte:					
	Grünanlagen (P120)	1	2	2	2	
	Spielplätze (P120)	1	4	4	8	
	Schulen, Kindergärten, Sportanlagen (P130)	0	0	1	2	
	4) Baumfäll-Beratungen (P130)	300	290	320	393	
	5) In- und externe gartendenkmalpflegerische Beratungen	184	74	63	66	

### Bemerkungen

zu Kennzahl 1:

Bisherige Berechnungen beruhten auf der Annahme, dass der Nachholbedarf die Differenz zwischen dem Zustandswert und dem Wiederbeschaffungswert ist. Mit den neuen Methoden wurde ein Zielwert von 85% definiert, den die städtischen Grünanlagen im Schnitt erreichen sollen, um eine robuste, nutzbare städtische Grüninfrastruktur sicherzustellen. Der Nachholbedarf ist neu dementsprechend die Differenz zwischen dem Zustandswert (80.1%) und dem Zielwert. Diese Methodik ist praxisnaher und realistischer und wurde bei den Berechnungen aktuell auf die Grünarten Friedhöfe und Parkanlagen angewendet.

## Produktegruppe PG520200 Grünflächenpflege

Kosten und Erlöse	Voranschlag	Voranschlag	Rechnung	Rechnung	Finanzierung der Produktegruppe in %
	2021	2020	2019	2018	
Bruttokosten	20'567'769.82	20'724'574.52	19'939'534.67	19'772'245.28	 <ul style="list-style-type: none"> <li>▣ Gebühren und Verkäufe</li> <li>▣ Interne Verrechnungen</li> <li>▣ Sonstiges</li> <li>▣ Steuern</li> </ul>
Erlöse	6'643'649.80	6'296'649.96	6'460'070.21	6'578'508.43	
<b>Nettokosten</b>	<b>13'924'120.02</b>	<b>14'427'924.56</b>	<b>13'479'464.46</b>	<b>13'193'736.85</b>	
Kostendeckungsgrad in %	32.3%	30.4%	32.4%	33.3%	

Nummer	Produkt	Bruttokosten 2021		Erlös 2021		Nettokosten 2021 / Fr.	Nettokosten 2020 / Fr.	Abweichung 2021/2020 %
		Fr.	%	Fr.	%			
P520210	Parkanlagen	8'890'083.78	43%	742'043.22	11%	8'148'040.56	8'269'559.19	-1%
P520220	Schul-, Sport- und Badeanlagen	4'198'178.78	20%	4'022'447.18	61%	175'731.60	336'777.79	-48%
P520230	Übriges öffentliches Grün	4'188'801.02	20%	1'484'212.60	22%	2'704'588.42	2'979'044.15	-9%
P520240	Verkehrsgrün	3'290'706.24	16%	394'946.80	6%	2'895'759.44	2'842'543.43	2%

### Bemerkungen

Das Schwergewicht der Leistungen der Produktegruppe **Grünflächenpflege** liegt einerseits in der Pflege und im Unterhalt der öffentlichen Grünanlagen (Parkanlagen inkl. Spielplätze, Alleen und Strassenbäume, Wälder etc.). Andererseits werden im Auftrag und gegen Entgelt von Immobilien Stadt Bern und den zuständigen Amtsstellen die Schul-, Sport- und Badeanlagen sowie die Umgebungen öffentlicher Bauten gepflegt und in Stand gehalten.

Im Sinne eines optimierten Mitteleinsatzes werden die Leistungen in den Park- und Grünanlagen differenziert und der jeweiligen Nutzungsart und -intensität entsprechend ausgeführt. In allen Anlagen werden wiederkehrend folgende gärtnerische Arbeiten erledigt:

Pflege: Rasen und Wiesen mähen, Baumschnitt, giessen, ansäen, düngen, jäten, Sträucher und Hecken schneiden, Rosenpflege, Naturstandorte und Wälder pflegen, Wechselflor-Rabatten pflanzen und pflegen etc.

Unterhalt: Reinigung, Entsorgung, Spielplatz-Kontrolle, Sicherheitskontrolle der Bäume, Baumfällungen und -pflanzungen, Reparatur von Spielgeräten und Bänken, Instandsetzung von Zäunen, Platten und Wegen, Unterhalt von Teichen und Brunnenanlagen etc.

## Produktegruppe PG520200 Grünflächenpflege - Fortsetzung

### Bemerkungen

Aus der Wohnumfeldverbesserung (WUV) sowie aufgrund Instandsetzungen werden zusätzliche bzw. erweiterte Spielplätze und Pumptracks in die Pflegeverantwortung übernommen.

Dem Werterhalt und der Betriebssicherheit (funktioneller Unterhalt) wird nach wie vor ein hohes Augenmerk geschenkt. Mittels Massnahmen zur Behebung von kleineren Schäden in Grünanlagen und auf neu erstellten bzw. bestehenden Spielplätzen wird die Gebrauchstauglichkeit aufrechterhalten.

Die Erhaltung und Förderung der Biodiversität erhalten bei den Pflegearbeiten weiterhin ein hohes Gewicht. Wichtige Lebensräume werden umweltgerecht und zielgerichtet gepflegt sowie gefördert. Durch laufende Weiterbildung wird das Knowhow der Mitarbeitenden längerfristig sichergestellt und bei der täglichen Arbeit angewandt.

### Abweichung Budget 2021 / Budget 2020

Die Nettokosten sind gegenüber dem Budget 2020 um 0,50 Mio. Franken tiefer.

Die Bruttokosten nehmen um 0,16 Mio. Franken ab:

- + 0,12 Mio. Franken höhere Abschreibungen
- 0,06 Mio. Franken tieferer Personalaufwand
- 0,17 Mio. Franken tieferer Sachaufwand: höhere Ausgaben für Nachholbedarf Pflege & Instandhaltung neue Grünanlagen, Erhöhung funktioneller Unterhalt (siehe Direktionsübersicht) sowie diverse Sparmassnahmen (alle Produkte)
- 0,05 Mio. Franken tiefere interne Kosten, u.a. tiefere Zinsen (alle Produkte)

Die Einnahmen steigen um 0,34 Mio. Franken:

- + 0,25 Mio. Franken höhere Einnahmen bei den Veranstaltungen
- + 0,09 Mio. Franken höhere Einnahmen durch Arbeitsaufträge für Dritte (v.a. PG520200)

## Produktegruppe PG520200 Grünflächenpflege - Fortsetzung

### Ziele

#### Übergeordnete Ziele

Die Grünflächenpflege erfolgt werterhaltend und umweltgerecht; sie trägt dem Sicherheitsbedürfnis der Nutzerinnen und Nutzer Rechnung. Die städtischen Grünanlagen werden so gepflegt und unterhalten, dass sie ihre Funktion als Erholungs- und Freiräume auch bei intensiver Beanspruchung optimal erfüllen können. Die Abläufe sind nach dem Qualitätsmanagementsystem QMS 9001 und dem Umweltmanagementsystem UMS 1401 standardisiert (P210 - P240).

Die öffentlichen Parkanlagen, Spielplätze, Naturreservate, Wälder und weiteren Grünanlagen der Stadt Bern stehen der Bevölkerung kostenlos und im Rahmen allgemeiner Nutzungsregeln frei zur Verfügung (P210, P230).

Die Schul-, Sport- und Badeanlagen wie auch das Grün bei öffentlichen Bauten werden ihrer Funktion entsprechend benutzerfreundlich sowie werterhaltend gepflegt (P220, P230). Naturstandorte und -gebiete werden nachhaltig gepflegt, so dass sie ihre Lebensraumfunktion langfristig wahrnehmen können. Die Familiengärten entsprechen einem breiten Bedürfnis (P230).

Der städtische Baum- und Waldbestand wird langfristig gesichert und erhalten (P230, P240).

#### Hinweise zur Zielüberprüfung

Reklamationen in Bezug auf die städtischen Grünanlagen, Naturreservate, Spielplätze und Wälder sind sehr selten. Dies ist ein Hinweis darauf, dass die Bevölkerung mit dem Zustand der Anlagen und der damit im Zusammenhang stehenden Pflegeleistung durch Stadtgrün Bern zufrieden ist. Mittels der allgemeinen, städtischen Bevölkerungsumfrage wird der Zufriedenheitsgrad ermittelt (P210, P230).

In Koordination mit dem Schul- und Sportamt sowie Immobilien Stadt Bern werden die Leistungen von Stadtgrün Bern in den Schul- und Sportanlagen festgelegt und Prioritäten gesetzt (P220).

Durch den direkten jährlichen Kundenkontakt kann auf die Anliegen eingegangen werden. Der Schutz der Wälder erfolgt durch die Bauordnung sowie das Schweizerische Waldgesetz. Jährlich werden die nötigen kurzfristigen Pflege- und langfristigen Massnahmen festgelegt. Die Naturstandorte auf Stadtboden werden durch Stadtgrün Bern erhalten. Die praktisch voll belegten Familiengartenareale zeigen das grosse Bedürfnis nach Gartenparzellen (P230).

Durch regelmässige Kontroll-Rundgänge und daraus resultierende Pflegemassnahmen wird der Baumbestand gesund erhalten und die Sicherheit gewährleistet (P240).

### Steuerungsvorgaben

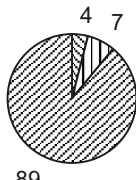
Vorgabe	Soll 2021	Soll 2020	Ist 2019	Ist 2018	Ist 2017	Kommentar
1) Durchschn. Kosten pro m <sup>2</sup> Grünart in Franken:						
Parkgrün (P210)	5.50	5.50	5.51	5.87	5.19	
Schul-/Sport-/Turngrün (P220)	2.15	2.15	1.78	1.98	1.93	
Verkehrsrgrün (P240)	3.90	3.90	3.40	3.38	3.57	
2) Mittel funktioneller Unterhalt (Walterhalt) für neue oder bereits sanierte Grünanlagen (P210)	840'000	900'000	791'039	655'281	748'528	Abweichung zu 2020: wegen diversen Kürzungen bzw. Sparmassnahmen sinken die Mittel

## Produktegruppe PG520200 Grünflächenpflege - Fortsetzung

Kennzahlen	Kennzahl	Ist 2019	Ist 2018	Ist 2017	Ist 2016	Kommentar
	1) Öffentlicher Grünflächenbestand per 31. Dezember in m2 (P210 - P240)	4'599'623	4'616'108	4'663'899	4'357'619	
	2) Öffentlicher Baumbestand per 31. Dezember (P210 - P240):	22'766	22'572	22'478	21'760	
	Anlagenbäume	14'416	14'220	14'846	14'506	
	Strassenbäume	8'350	8'352	7'632	7'254	
	3) Sauberkeitsindex Parkanlagen (P210)	3.0	3.1	3.6	3.3	
	4) Zustandsindex Parkanlagen (P210)	80.1	noch nicht verfügbar	noch nicht verfügbar	noch nicht verfügbar	Finanzmittelbedarfsbericht Grünanlagen 2019, Seite 9
	5) Veranstaltungen in Parkanlagen (P210)	96	123	99	92	
	6) Sozial- und Freiwilligeneinsätze: Personentage (P210 - P240)	1119	520	401	149	
	7) Gesamtkosten-Deckungsgrad der Familiengärten (P230)	83%	85%	66%	77%	
	8) Urban Gardening-Projekte und Zwischennutzungen (P210, P230)	43	30	25	21	
	9) Strassenblumenschalen (P230):					
	Anzahl	146	146	143	140	
	durchschnittliche Kosten	493	576	794	740	
	10) Anzahl Schon- und Nischenarbeitsstellen (P210 - P240)	8	8	8	8	
Bemerkungen	keine					

## Produktgruppe PG520300 Naturerleben und -bildung

### Kosten und Erlöse

	Voranschlag 2021	Voranschlag 2020	Rechnung 2019	Rechnung 2018	Finanzierung der Produktgruppe in %	
Bruttokosten	735'139.33	743'915.85	706'866.58	799'284.77	 <ul style="list-style-type: none"> <li>▣ Beiträge Dritter</li> <li>▣ Gebühren und Verkäufe</li> <li>▣ Steuern</li> </ul>	
Erlöse	81'434.92	78'335.00	92'198.32	111'290.83		
<b>Nettokosten</b>	653'704.41	665'580.85	614'668.26	687'993.94		
Kostendeckungsgrad in %	11.1%	10.5%	13.0%	13.9%		

### Nummer

P520310

Produkt	Bruttokosten 2021		Erlös 2021		Nettokosten	Nettokosten	Abweichung
	Fr.	%	Fr.	%	2021 / Fr.	2020 / Fr.	2021/2020 %
Naturerleben und -bildung	735'139.33	100%	81'434.92	100%	653'704.41	665'580.85	-2%

### Bemerkungen

Die Produktgruppe **Naturerleben und -bildung** umfasst diverse Dienstleistungen: das „Grüne Klassenzimmer“ (naturpädagogisches Angebot für Primarschulen), der Wildwechsel, der Schaugarten mit historischen Zierpflanzen „Pro Specie Rara“ in der Elfenau sowie Ausstellungen und Veranstaltungen.

Im April findet der traditionelle Wildpflanzen- und Graniummärt auf dem Bundesplatz statt. In Zusammenarbeit mit der Stiftung für die kulturhistorische und genetische Vielfalt von Pflanzen und Tieren wird der Pro Specie Rara Setzlingsmarkt in der Elfenau durchgeführt

Die Vereinigung von Bern und die Stadtkanzlei organisieren wiederum den bekannten "Elfenau Kultursommer".

### Abweichung Budget 2021 / Budget 2020

Keine wesentlichen Änderungen zum Budget 2020



## Produktgruppe PG520300 Naturerleben und -bildung - Fortsetzung

### Ziele

#### Übergeordnete Ziele

Naturerleben und -bildung (Ausstellungen, Veranstaltungen, „Grünes Klassenzimmer“, Schaugarten) ist ein unverzichtbarer Teil des Bildungs- und Erlebnisangebots der Stadt Bern. Die Elfenau-Anlage wird als Sehenswürdigkeit, Ausstellungs-, Veranstaltungs- und Ausbildungsort sowie als Standort der Betriebe Elfenau erhalten.

#### Hinweise zur Zielüberprüfung

Durch interne Qualitätskontrollen und Weiterbildung wird sichergestellt, dass der heutige Standard von Naturerleben und -bildung in der Stadt Bern stets verbessert wird. Die Anzahl Besucherinnen und Besucher gibt einen Anhaltspunkt über den Erfolg der verschiedenen Angebote in der Elfenau-Anlage.

### Steuerungs- vorgaben

Vorgabe	Soll 2021	Soll 2020	Ist 2019	Ist 2018	Ist 2017	Kommentar
1) Klassenbesuche des "Grünen Klassenzimmers"	230	230	216	198	205	

### Kennzahlen

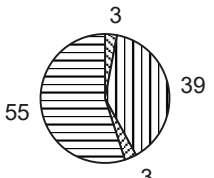
Kennzahl	Ist 2019	Ist 2018	Ist 2017	Ist 2016	Kommentar
1) Veranstaltungen in der Elfenau:					Veranstalter ist der Elfenau-Ausschuss
Veranstaltungen	101	78	81	44	
Besuchende	21'988	33'402	14'433	14'920	

### Bemerkungen

keine

## Produktgruppe PG520400 Friedhöfe

### Kosten und Erlöse

	Voranschlag 2021	Voranschlag 2020	Rechnung 2019	Rechnung 2018	Finanzierung der Produktgruppe in %
Bruttokosten	9'316'345.74	9'355'447.68	9'296'261.94	8'785'756.24	 <ul style="list-style-type: none"> <li>▣ Beiträge Dritter</li> <li>▣ Gebühren und Verkäufe</li> <li>▣ Sonstiges</li> <li>▣ Steuern</li> </ul>
Erlöse	4'205'845.36	4'209'945.00	4'505'743.17	4'437'944.12	
<b>Nettokosten</b>	5'110'500.38	5'145'502.68	4'790'518.77	4'347'812.12	
Kostendeckungsgrad in %	45.1%	45.0%	48.5%	50.5%	

### Nummer

Nummer	Produkt	Bruttokosten 2021		Erlös 2021		Nettokosten 2021 / Fr.	Nettokosten 2020 / Fr.	Abweichung 2021/2020 %
		Fr.	%	Fr.	%			
P520410	Bestattungen / Beisetzungen	644'418.33	7%	255'997.76	6%	388'420.57	381'751.63	2%
P520420	Friedhof- und Grabanlagen	6'525'902.00	70%	2'973'038.40	71%	3'552'863.60	3'630'681.46	-2%
P520430	Übrige Dienstleistungen	2'146'025.41	23%	976'809.20	23%	1'169'216.21	1'133'069.59	3%

### Bemerkungen

Zur Produktgruppe **Friedhöfe** gehören alle Tätigkeiten rund um das Bestattungswesen: Durchführen von Bestattungen bzw. Beisetzungen, Bereitstellen der Kapellen für die Abdankungsfeiern, Anfertigung von Trauerfloristik, Verkauf von Grabschmuck, Blumen, Kerzen usw., Bepflanzung der Grabstätten, Pflege der Grabfelder. Dazu kommen die Pflege und der Unterhalt der Friedhofsanlagen.

Die Friedhöfe richten sich bei ihrer Kernaufgabe generell auf die heute üblichen Beisetzungs- und Bestattungsformen aus. Dies unter Beachtung der rechtlichen, ethnischen, ökonomischen, örtlichen und historischen Gegebenheiten.

Friedhöfe sind jedoch mehr als nur Beisetzungs- und Bestattungsorte für Tote: Sie sind auch Orte der Lebenden, des Abschieds, der Trauerbewältigung, der Erinnerung und Besinnung. Über diese unmittelbaren Friedhofsaufgaben hinaus erfüllen die Friedhöfe in der Stadt Bern für die Bevölkerung weitere wichtige Bedürfnisse (Erholung, Ökologie, Denkmalschutz etc.).

#### Abweichung Budget 2021 / Budget 2020

Die Nettokosten liegen um 0,04 Mio. Franken tiefer als im Budget 2020.

- 0,02 Mio. Franken tieferer Personalaufwand wegen diverser Sparmassnahmen
- + 0,03 Mio. Franken höhere anteilige Kosten aus diversen internen Verrechnungen (u.a. EDV)
- 0,05 Mio. Franken tieferer Sachaufwand wegen diverser Sparmassnahmen

Bei den Einnahmen gibt es keine wesentlichen Änderungen zum Budget 2020.

## Produktgruppe PG520400 Friedhöfe – Fortsetzung

### Ziele

#### Übergeordnete Ziele

Auf den städtischen Friedhöfen werden umfassende Dienstleistungen im Zusammenhang mit der Bestattung, der Grabbepflanzung und dem Grabunterhalt angeboten. Unterhalt und Pflege erfolgen werterhaltend und umweltgerecht (P410 - P430).

Die städtischen Friedhöfe werden als Orte der Erholung, Ruhe und Besinnung sowie der Totenehrung gestaltet und erhalten (P420).

Gestaltung und Betrieb der Friedhöfe nehmen Rücksicht auf die unterschiedlichen religiösen Bedürfnisse grösserer Bevölkerungsgruppen in der Stadt Bern (P420, P430).

#### Hinweise zur Zielüberprüfung

Beim täglichen Kontakt mit Angehörigen, Bestattern und Friedhofsbesuchenden kann weitgehend auf die unterschiedlichen Wünsche eingegangen werden. Damit ist auch die bedürfnisgerechte Dienstleistung sichergestellt (P410 - P430).

### Steuerungs- vorgaben

Vorgabe	Soll 2021	Soll 2020	Ist 2019	Ist 2018	Ist 2017	Kommentar
1) Kostendeckungsgrad: Bestattung / Beisetzung (P410)	60.0%	60.0%	59.3%	59.3%	57.6%	
Grabbepflanzung (P420)	124.0%	124.0%	125.8%	125.4%	127.3%	
Grabfeldunterhalt (P420)	60.0%	60.0%	51.6%	54.2%	71.0%	
Pflanzenverkauf und Trauerbinderei (P430)	80.0%	80.0%	78.4%	82.4%	76.1%	

### Kennzahlen

Kennzahl	Ist 2019	Ist 2018	Ist 2017	Ist 2016	Kommentar
1) Bestattungen / Beisetzungen (P410)	1'120	1'141	1'156	1'139	
2) Erdbestattungen (P410):					
Einzelgrab	112	112	96	133	
Gemeinschaftsgrab	45	43	45	29	
3) Urnenbeisetzungen (P410):					
Einzelgrab	291	251	305	294	
Themengräber	148	138	110	97	
Gemeinschaftsgrab	524	597	600	586	

## Produktgruppe PG520400 Friedhöfe - Fortsetzung

Kennzahlen	Kennzahl	Ist 2019	Ist 2018	Ist 2017	Ist 2016	Kommentar
	4) Anzahl unentgeltliche Bestattungen (P410)	153	157	161	157	
	5) Anzahl Grabbepflanzung (P420)	15'564	16'461	17'487	18'341	Frühling-, Sommer- und Herbstbepflanzungen
	6) Bestand Grabstätten per 31.12. (P410 - P430)	9'375	9'978	10'267	10'375	
	7) Anzahl Schon- und Nischenarbeitsstellen (P410 - P430)	2	2	2	2	
<b>Bemerkungen</b>	keine					

# Geoinformation Stadt Bern

## Übersicht

Kosten und Erlöse	Voranschlag 2021	Voranschlag 2020	Rechnung 2019	Rechnung 2018
Bruttokosten	4'577'834.76	4'700'719.05	4'359'183.61	4'284'227.19
Erlöse	3'078'150.00	3'095'320.00	2'877'478.90	2'945'616.74
<b>Nettokosten</b>	<b>1'499'684.76</b>	<b>1'605'399.05</b>	<b>1'481'704.71</b>	<b>1'338'610.45</b>
Kostendeckungsgrad in %	67.2%	65.8%	66.0%	68.8%

Nummer	Produktgruppe	Bruttokosten 2021		Erlös 2021		Nettokosten 2021 / Fr.	Nettokosten 2020 / Fr.	Abweichung 2021/2020 %
		Fr.	%	Fr.	%			
PG570100	Geoinformation und Vermessung	4'577'834.76	100%	3'078'150.00	100%	1'499'684.76	1'605'399.05	-7%

### Bemerkungen

**Geoinformation Stadt Bern** wird im Budgetjahr vor allem durch folgende Umstände gefordert werden:

- Umsetzung städtische Geoinformationsverordnung
- Betrieb GIS-Bern, Umsetzung Open Source Pilotprojekte
- Erneuerung der amtlichen Vermessung (Bodenbedeckung) im Stadtteil Kirchenfeld
- Sicherstellung eines aktuellen kommunalen Leitungskatasters und Zusammenführung der Daten zum kantonalen Leitungskataster
- Abschluss Erneuerung 3D-Landschaftsmodell und kundenoptimierte Bereitstellung
- Erneuerung Mobile Mapping (Strassenaufnahmen)

### Vergleich Budget 2021 / Budget 2020

Die Nettokosten sinken gegenüber dem Voranschlag 2020 um 0,11 Mio. Franken.

Die Ausgaben sinken um 0,13 Mio. Franken:

- 0,10 Mio. Franken tieferer Personalaufwand (diverse Pensenreduktionen infolge Teilzeitanstellungen, Einsparung bei Weiterbildung)
- 0,14 Mio. Franken tieferer Sachaufwand (Kosteneinsparung infolge erneuertem Wartungsvertrag anstelle Ablösungsprojekt GIS-Bern, Reduktion übrige Sachkonti)
- 0,02 Mio. Franken tiefere Nebenkosten
- +0,04 Mio. Franken höhere Abschreibungen (infolge Projekt Landschaftsmodell 2020)
- +0,09 Mio. Franken höhere interne Verrechnungen Informatikdienste (Korrektur Betriebskosten GIS-Infrastruktur)

Die Einnahmen sinken um 0,02 Mio. Franken:

- 0,06 Mio. Franken tiefere Entgelte (Hochrechnung aufgrund Durchschnittswerte Vorjahre)
- 0,02 Mio. Franken tiefere interne Verrechnungen
- +0,06 Mio. Franken höhere Beiträge Bund und Kanton (Erneuerungsprojekt Kirchenfeld) sowie übrige Erträge

## Produktgruppe PG570100 Geoinformation und Vermessung

### Kosten und Erlöse

	Voranschlag 2021	Voranschlag 2020	Rechnung 2019	Rechnung 2018	Finanzierung der Produktgruppe in %
Bruttokosten	4'577'834.76	4'700'719.05	4'359'183.61	4'284'227.19	<ul style="list-style-type: none"> <li>▣ Beiträge Dritter</li> <li>▣ Gebühren und Verkäufe</li> <li>▣ Interne Verrechnungen</li> <li>▣ Steuern</li> </ul>
Erlöse	3'078'150.00	3'095'320.00	2'877'478.90	2'945'616.74	
<b>Nettokosten</b>	1'499'684.76	1'605'399.05	1'481'704.71	1'338'610.45	
Kostendeckungsgrad in %	67.2%	65.8%	66.0%	68.8%	

### Nummer

Produkt	Bruttokosten 2021		Erlös 2021		Nettokosten	Nettokosten	Abweichung
	Fr.	%	Fr.	%	2021 / Fr.	2020 / Fr.	2021/2020 %
P570110 Geodaten	2'565'192.77	56%	2'400'349.96	78%	164'842.81	263'644.25	-37%
P570120 GIS-Bern	2'012'641.99	44%	677'800.04	22%	1'334'841.95	1'341'754.80	-1%

### Bemerkungen

Die Produktgruppe **Geoinformation und Vermessung** ist verantwortlich für die amtliche Vermessung, den Leitungskataster und das GIS der Stadt Bern. Es ist die Kompetenzstelle für die Beschaffung, den Zugang und die Verbreitung von Geoinformationen.

Währenddem im Produkt **GIS-Bern** die Nettokosten unverändert bleiben, können im Produkt **Geodaten** dank Einsparungen beim Sachaufwand und im Personalbereich die Nettokosten sogar deutlich gesenkt werden.

## Produktgruppe PG570100 Geoinformation und Vermessung - Fortsetzung

### Ziele

#### Übergeordnete Ziele

Das Produkt Geodaten (P110) umfasst die amtliche Vermessung, den Leitungskataster und das Landschaftsmodell der Stadt Bern sowie weitere Vermessungsdienstleistungen. Die amtliche Vermessung ist den gesetzlichen Anforderungen entsprechend qualitativ einwandfrei, planmässig und wirtschaftlich sichergestellt. Ober- und unterirdische Ver- und Entsorgungsanlagen sind in Zusammenarbeit mit den Werkbetreibenden vollständig und aktuell dokumentiert und stehen allen Interessierten in Form des städtischen Leitungskatasters als Planungs- und Entscheidungsgrundlage zur Verfügung. Mit dreidimensionalen Informationen zum Gelände und zu den Gebäuden wird das Angebot an Grundlagedaten für die Stadtverwaltung und die Öffentlichkeit ergänzt.

Über das zentrale GIS-Kompetenzzentrum (GKB) ist ein optimierter und effizienter Einsatz des GIS in der Stadtverwaltung sichergestellt. Bereitstellung, Bearbeitung, Nutzung und Verteilung aller Daten mit Raumbezug sind koordiniert. Für Leistungsbezüglerinnen und -bezügler ist eine bedürfnisgerechte Unterstützung sichergestellt (P120).

Über kostendeckende Zusatzleistungen an Dritte werden für den gesetzlichen Auftrag notwendige Ressourcen und Infrastrukturen ausgelastet (PG100).

#### Hinweise zur Zielüberprüfung

Aufsicht über amtliche Vermessung und Leitungskataster durch das kantonale Amt für Geoinformation. Sicherstellung von Qualitätsstandards wie Genauigkeit und Zuverlässigkeit durch Einhaltung gesetzlicher Vorgaben und Normen (P110).

Regelmässige Nachkalkulationen stellen eine kostendeckende Verrechnung der Dienstleistungen sicher (PG100).

### Steuerungsvorgaben

Vorgabe	Soll 2021	Soll 2020	Ist 2019	Ist 2018	Ist 2017	Kommentar
1) Verhältnis Stunden Aufträge nach Gesetz und Organisationsverordnung / Zusatzleistungen (PG100).	98 / 2%	98% / 2%	98 / 2%	98% / 2%	98% / 2%	
2) Kostendeckungsgrad Produktgruppe (PG100)	67%	66%	66%	69%	64%	



## Produktgruppe PG570100 Geoinformation und Vermessung - Fortsetzung

## Kennzahlen

Kennzahl	Ist 2019	Ist 2018	Ist 2017	Ist 2016	Kommentar
1) Flächendeckungsgrad der amtlichen Vermessung in % (P110)					
- definitiv anerkannt	100%	100%	100%	100%	
- nach aktuellen Vorschriften (AV93)	87%	87%	80%	60%	
2) Anteil am Gesamtertrag Nachführung in % (P110)					
- Private	80%	60%	90%	80%	
- öffentliche Hand	20%	40%	10%	20%	Gemeinwesen, inkl. ewb, stabe
3) GIS-Durchdringung in % (P120)	69%	69%	63%	59%	
4) Investitionsvolumen GKB (P120)	Fr.14'216	Fr.0	Fr.17'550	Fr.16'738	
5) Anzahl Feldeinsätze für Geodaten-erhebungen und -nachführungen (P130)	1'319	1'185	1'280	1'214	
6) Anteil am Gesamtertrag in % (PG100)					
- stadintern / stadteigene Unternehmen	77%	75%	62%	64%	neue Berechnung aufgrund Revisions-
- übrige	23%	25%	37%	36%	bemerkung 2018
7) Nutzung von Geodaten (P120)					
- Internet-Stadtplan	33'228'641	32'949'534	29'267'818	31'901'136	
- Web-GIS	1'567'444	1'355'865	1'293'220	1'060'484	
8) Geodaten im GIS (P120)	231	221	201	171	

## Bemerkungen

**zu Steuerungsvorgabe 1:** Verglichen wird der zeitliche Aufwand für hoheitliche Tätigkeiten (Erfüllung der Aufgaben gemäss Gesetz und Organisationsverordnung) mit dem Zeitaufwand für die Erfüllung von kommerziellen Aufträgen (in Konkurrenz zu Drittfirmen).

**zu Kennzahl 1:** Die Daten der amtlichen Vermessung sind in 11 thematische Informationsebenen gegliedert (Fixpunkte, Bodenbedeckung, Einzelobjekte, Höhen, Nomenklatur, Liegenschaften, Rohrleitungen, Hoheitsgrenzen, dauernde Bodenverschiebungen, Gebäudeadressen, administrative Einteilungen). Die Kennzahl Flächendeckungsgrad nach aktuellen Vorschriften bezeichnet Gebiete, die über alle Informationsebenen vom Bund gemäss den Vorschriften AV93 anerkannt wurden.

## Produktgruppe PG570100 Geoinformation und Vermessung - Fortsetzung

### Bemerkungen

Die eidgenössischen Vorschriften (AV93) wurden 1993 eingeführt. Das gesamte (inkl. das bereits definitiv anerkannte, nach 1919 erstellte) Vermessungswerk der Stadt Bern muss gemäss diesen Vorschriften überarbeitet werden. Vermessungswerk der Stadt Bern muss gemäss diesen Vorschriften überarbeitet werden. Die Erneuerung Kirchenfeld steht als letzte noch aus.

**zu Kennzahl 2:** Die Nachführung des amtlichen Vermessungswerks (Grenz-, Gebäude- und Situationsmutationen) ist gesetzlich geregelt und wird auf dem Gemeindegebiet der Stadt Bern hoheitlich von Geoinformation Stadt Bern ausgeführt. Die Kosten werden gemäss kantonalem Gebührentarif an den Verursacher (Auftraggeber, Bewilligungsnehmer) übertragen. Das Kriterium "öffentliche Hand" umfasst stadtinterne Dienststellen sowie stadt-eigene Unternehmen (ewb), nicht jedoch Aufträge von Bund und Kanton.

**zu Kennzahl 3:** Die GIS-Durchdringung bezeichnet den Anteil der städtischen Dienststellen mit GIS-Daten oder -Anwendungen. Die Kennzahl ist abhängig von den finanziellen Mitteln, die einer Abteilung zur Verfügung stehen, um Geoinformation Stadt Bern mit der Datenerhebung oder -bereitstellung zu beauftragen. 2019 blieb die Anzahl der Dienststellen unverändert.

**zu Kennzahl 4:** Das GIS-Kompetenzzentrum (GKB) ist verantwortlich für das städtische geografische Informationssystem (GIS-Bern). Bern). Mit Pilotprojekten zum Einsatz von Open Source GIS-Software soll die langfristige Ausrichtung des GIS-Bern geklärt werden.

**zu Kennzahl 5:** Die Kennzahl bezeichnet die Anzahl Feldeinsätze, die durch die Feldequppen im Produkt Geodaten geleistet werden. Gegenüber dem Vorjahr ist die Zahl deutlich angestiegen.

**zu Kennzahl 6** Aufgrund einer Überprüfung durch das Finanzinspektorats im Rahmen der ordentlichen Revision 2018 wird diese Kennzahl ab dem Jahresabschluss 2018 neu berechnet. Gegenüber dem Vorjahr bleibt der Wert praktisch unverändert.

**zu Kennzahl 7 :** Die Kennzahl macht eine Aussage über die allgemeine Verbreitung und Nutzung von Geodaten, das heisst über die Anzahl abgefragter Kacheln der Kartendienste des GIS-Bern. Die Nutzung des Internet-Stadtplans wie auch des Web-GIS ist gegenüber dem Vorjahr weiter angestiegen.

**zu Kennzahl 8:** Die Anzahl Geodatensätze im Geodatenkatalog des GIS-Bern, die die verschiedenen Abteilungen verwalten, zeigt die Entwicklung über den Gebrauch von Geodaten auf und gibt Aufschlüsse über den Grad der GIS-Nutzung auf Expertenstufe. 2019 konnten der Naturgefahrenplan, verschiedene Luftbilder und weitere historische Karten aufgenommen werden.

# Verkehrsplanung

## Übersicht

Kosten und Erlöse	Voranschlag	Voranschlag	Rechnung	Rechnung
	2021	2020	2019	2018
Bruttokosten	6'825'154.40	7'144'819.10	7'107'683.35	6'758'897.20
Erlöse	0.00	0.00	13'971.50	111'731.20
<b>Nettokosten</b>	6'825'154.40	7'144'819.10	7'093'711.85	6'647'166.00
Kostendeckungsgrad in %	0.0%	0.0%	0.2%	1.7%

Nummer	Produktgruppe	Bruttokosten 2021		Erlös 2021		Nettokosten	Nettokosten	Abweichung
		Fr.	%	Fr.	%	2021 / Fr.	2020 / Fr.	2021/2020 %
PG580100	Verkehrsplanung	4'375'154.40	64%	0.00	-	4'375'154.40	4'694'819.10	-7%
PG580200	Förderung Fuss- und Veloverkehr	2'450'000.00	36%	0.00	-	2'450'000.00	2'450'000.00	0%

**Bemerkungen** Die Verkehrsplanung erarbeitet Planungen zum privaten und öffentlichen Verkehr auf den Stufen Konzepte, Vorstudien und Richtpläne. In der Produktgruppe Verkehrsplanung sind alle Leistungen der städtischen Verkehrsplanung zusammengefasst.

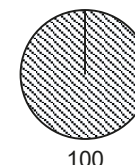
### Vergleich Budget 2021 / Budget 2020

Die Nettokosten fallen um 0,32 Mio. Franken tiefer aus als im Budget 2020 - Erläuterungen zu den Minderkosten weiter unten in der Produktgruppe PG580100 Verkehrsplanung. Die Produktgruppe PG580200 Förderung Fuss- und Veloverkehr hat keine Veränderung gegenüber dem Vorjahr.

## Produktgruppe PG580100 Verkehrsplanung

### Kosten und Erlöse

	Voranschlag 2021	Voranschlag 2020	Rechnung 2019	Rechnung 2018	Finanzierung der Produktgruppe in %
Bruttokosten	4'375'154.40	4'694'819.10	4'643'740.39	4'307'458.04	
Erlöse	0.00	0.00	28.54	110'292.04	
<b>Nettokosten</b>	<b>4'375'154.40</b>	<b>4'694'819.10</b>	<b>4'643'711.85</b>	<b>4'197'166.00</b>	
Kostendeckungsgrad in %	0.0%	0.0%	0.0%	2.6%	



### Nummer

Nummer	Produkt	Bruttokosten 2021		Erlös 2021		Nettokosten	Nettokosten	Abweichung
		Fr.	%	Fr.	%	2021 / Fr.	2020 / Fr.	2021/2020 %
P580110	Verkehrskonzepte	1'260'578.20	29%	0.00	-	1'260'578.20	1'134'288.33	11%
	Vorprojekte							
P580120	Verkehrsanlagen (Bau und Betrieb)	3'114'576.20	71%	0.00	-	3'114'576.20	3'560'530.77	-13%

### Bemerkungen

Die **Verkehrsplanung** (ohne Fachstelle Fuss- und Veloverkehr) wird im Budgetjahr vor allem durch folgende Vorhaben gefordert:

- Umsetzungskonzepte der Klimamassnahmen im Verkehr
- Anschlussplanungen aus dem Agglomerationsprogramm, insbesondere die Zielerreichung der MIV-Reduktion zu Gunsten Fuss-, Veloverkehr und Öffentlicher Verkehr mittels Verkehrsmanagement
- Planung von Verkehrs- und Mobilitätskonzepten, insbesondere Mobilitäts-Hubs
- Planung von Verkehrsinfrastrukturmassnahmen
- Umsetzung von Kleinmassnahmen mit Schwerpunkt Verkehrssicherheit im ganzen Stadtgebiet (insbesondere Schulwegsicherheit)
- Einführung von Tempo 30-Zonen und Begegnungszonen
- Planung Anforderungen Bypass A6

### Vergleich Budget 2021 / Budget 2020

Die gegenüber dem Budget 2020 um 0,32 Mio. Franken tieferen Nettokosten begründen sich wie folgt:

- 0,19 Mio. Franken tiefere Kosten für Honorare und Aufwände an Dritte
- 0,14 Mio. Franken tiefere kalkulatorische Zinsen
- 0,10 Mio. Franken tiefere Personalkosten
- 0,01 Mio. Franken tiefere Kosten für Büro- und Verbrauchsmaterial
- + 0,12 Mio. Franken höhere Abschreibungen aufgrund Investitionen

## Produktgruppe PG580100 Verkehrsplanung - Fortsetzung

### Ziele

#### Übergeordnete Ziele

Die Verkehrskonzepte sind auf die Siedlungsentwicklung, die Erfordernisse der Umweltschutzgesetzgebung und auf die regionale Verkehrsplanung abgestimmt (P110).

Die bauliche und betriebliche Verkehrsinfrastruktur wird laufend auf Schwachstellen untersucht und auf ihre Zweckmässigkeit überprüft. Der Standortvorteil einer guten Erschliessung ist auch für die zukünftige Stadtentwicklung sicher gestellt.

Mit baulichen und betrieblichen Massnahmen werden eine umweltfreundliche Mobilität und stadtverträgliche Verkehrsarten gefördert. Kampagnen beeinflussen das umweltbewusste, verantwortungs- und rücksichtsvolle Verhalten der Verkehrsteilnehmenden positiv (P120).

#### Hinweise zur Zielüberprüfung

Bis Ende des Berichtsjahrs wird folgender Planungsstand angestrebt: Die kreditrechtlichen Beschlüsse für die Klimamassnahmen liegen vor und erste Massnahmen sind umgesetzt. Für die Entwicklung des Gesamtverkehrs der Stadt Bern liegt eines von ASTRA, Kanton und umliegenden Gemeinden abgestimmtes Konzept vor. Erste Pilote in den Bereichen City-Logistik und Mobilitäts-Hubs konnten gestartet werden. Tempo 30- und Begegnungszonen in Wohnquartieren sind weiter ausgebaut. Die erforderlichen Vorstudien (Planung von Verkehrsinfrastrukturmassnahmen) sind erstellt und mit den betroffenen Anspruchsgruppen (Quartierorganisationen, Interessenverbände u.a.) abgestimmt.

### Steuerungsvorgaben

Vorgabe	Soll 2021	Soll 2020	Ist 2019	Ist 2018	Ist 2017	Kommentar
1) Verkehrsaufkommen MIV (P110 und P120)	< Vorjahr	< Vorjahr	-2%	1%	- 4%	vgl. Kennzahl 2 inkl. Bemerkungen

### Kennzahlen

Kennzahl	Ist 2019	Ist 2018	Ist 2017	Ist 2016	Kommentar
1) Anzahl Verkehrskonzepte und Richtpläne in Bearbeitung / verabschiedet (P110)	16	19	20	21	
2) Veränderung des Verkehrsaufkommens MIV (P120)	-2.00%	1%	- 4%	1%	vgl. Bemerkungen
3) Anzahl überprüfte Baugesuche/Voranfragen (P120)	208	241	149	232	Erhebung der von der VP überprüften Baugesuche/Voranfragen vgl.
4) Anzahl abgeschlossene Vorstudien und Markierungs-/Signalisationspläne (P120)	210	200	162	198	vgl. Bemerkungen

## Produktgruppe PG580100 Verkehrsplanung - Fortsetzung

### Kennzahlen

Kennzahl	Ist -2	Ist -3	Ist -4	Ist -5 Kommentar
5) Anzahl Monats-/Jahresabonnemente Libero Zonen 100/101 (P110 - P210)	434'000	395'000	411'000	417'000 vgl. Bemerkungen
6) Anzahl bearbeitete Kampagnen (P110 - 210)	6	6	5	5 vgl. Bemerkungen
7) Anzahl Lichtsignalanlagen	83	83	82	82
8) Laufende Kosten pro Lichtsignalanlage	35'000	35'000	35'000	35'000
9) Anzahl Kreisel (ohne Turbo-Kreisel)	27	27	27	27
10) Anzahl Turbo-Kreisel	2	2	2	2

### Bemerkungen

**zu Kennzahl 1:** Neben städtischen Konzepten und Richtplänen beteiligt sich die Stadt Bern auch an verschiedenen Konzepten und Richtplänen der Regionalkonferenz bern-Mittelland (RKBM) (z.B. Mobilitätsstrategie Region Bern-Mittelland 2040, Regionales Gesamtverkehrs- und Siedlungskonzept Region Bern (RGSK 2021) / Agglomerationsprogramm 4) welche auch für die Stadt Bern von grosser Bedeutung sind.

**zu Kennzahl 2:** Die Veränderung wurde anhand von 28 permanenten Messstellen auf dem Stadtgebiet berechnet. Nach einer Zunahme zwischen 2017 und 2018 hat das Verkehrsaufkommen gegenüber 2018 um 2% abgenommen. Seit 2000 nimmt das Verkehrsaufkommen pro Jahr um durchschnittlich 1,25% ab. Die Entwicklung 2018 – 2019 an den einzelnen Messstellen bewegt sich zwischen einer Zunahme um rund 8% (Weissensteinstrasse) bis zu einer Abnahme um über 10% (Aarstrasse, Riedbachstrasse, Morillonstrasse). Absolut an grössten war die Abnahme auf der Lorrainebrücke, der Verkehr hat von 18'700 auf 17'700 Fahrzeuge pro Tag abgenommen.

**zu Kennzahl 3:** Nicht enthalten sind Anfragen zu Bauvorhaben, welche direkt an die VP gerichtet wurden.

**zu Kennzahl 4:** Erfasst werden Vorstudien, welche unter der Federführung der Verkehrsplanung erarbeitet wurden und in der Regel an das Tiefbauamt übergeben werden. Ein Grossteil betrifft Klein- und Kleinstmassnahmen.

**zu Kennzahl 5:** Summe der LIBERO-Monats- und Jahresabonnemente mit den Zonen 100/101. Diese Kennzahl ist eine Spezialauswertung der Verkaufszahlen und liegt jeweils erst ca. mit einem halben Jahr Verzögerung vor.

**zu Kennzahl 6:** Fachliche Begleitung und finanzielle Beteiligung bei sechs Kampagnen: Velo-Kampagne, Schulbeginn, Null-Promille, «Fahr im Kreisel in der Mitte», Sichtbarkeit und Autofreier Sonntag.

## Produktgruppe PG580100 Verkehrsplanung - Fortsetzung

### Bemerkungen

**zu Kennzahl 7:** Alle 83 Lichtsignalanlagen befinden sich im Eigentum der Stadt Bern und werden vom Tiefbauamt betrieben und unterhalten. Eine LSA mehr seit 2017. Übernahme des Knotens K200, kleine Westtangente/Postautoplatzform, durch das TAB. Vorheriger Eigentümer: Post Immobilien AG.

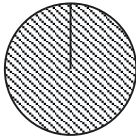
**zu Kennzahl 8:** Die Kosten für die Lichtsignalanlagen umfassen Abschreibungen, Zinsen sowie Aufwand für Betrieb und Unterhalt (Durchschnitt pro Anlage und Jahr); sie fallen beim Tiefbauamt an (PG510010 Betrieb + Unterhalt).

**zu Kennzahl 9:** Die Kennzahl enthält mit Ausnahme der "Turbinen-Kreisel" (vgl. Kennzahl 10) sämtliche signalisierten Kreisverkehrsregimes auf Stadtgebiet; 2016 ist der bereits während der Baustelle Eigerplatz provisorisch eingerichtete Kreisverkehr dazugekommen. 2018/19 sind keine neuen Kreisel gebaut worden.

**zu Kennzahl 10:** Der Begriff „Turbinenkreisel“ ist fachtechnisch nicht eindeutig, häufiger wird der Begriff „Turbo-Kreisel“ verwendet. Er umfasst alle mehrspurigen Kreisverkehrsregimes, bei welchen wichtige Fahrbeziehungen durch zugewiesene Spuren „beschleunigt“ werden. In der Stadt Bern fallen am ehesten der Thunplatz



## Produktegruppe PG580200 Förderung Fuss- und Veloverkehr

Kosten und Erlöse	Voranschlag		Rechnung		Finanzierung der Produktegruppe in %
	2021	2020	2019	2018	
Bruttokosten	2'450'000.00	2'450'000.00	2'463'942.96	2'451'439.16	 100
Erlöse	0.00	0.00	13'942.96	1'439.16	
<b>Nettokosten</b>	2'450'000.00	2'450'000.00	2'450'000.00	2'450'000.00	
Kostendeckungsgrad in %	0.0%	0.0%	0.6%	0.1%	

Nummer	Produkt	Bruttokosten 2021		Erlös 2021		Nettokosten 2021 / Fr.	Nettokosten 2020 / Fr.	Abweichung 2021/2020 %
		Fr.	%	Fr.	%			
P580210	Förderung Fuss- und Veloverkehr	2'450'000.00	100%	0.00	-	2'450'000.00	2'450'000.00	0%

### Bemerkungen

Die Fachstelle Fuss- und Veloverkehr wird im Budget 2021 vor allem durch folgende Vorhaben gefordert:

- Weiterführung Velo-Offensive
- Umsetzung Massnahmen aus dem Richtplan Fussverkehr
- Betrieb und Weiterentwicklung Veloverleihsystem
- Umsetzung Masterplan Veloinfrastruktur
- Entwicklung Masterplan Fussverkehr
- Entwicklung Masterplang Veloinfrastruktur zu Velo-Abstellplätzen

### Vergleich Budget 2021 / Budget 2020

Es ist keine Entnahme aus der Spezialfinanzierung Reglement zur Förderung des Fuss- und Veloverkehrs geplant.

## Produktegruppe PG580200 Förderung Fuss- und Veloverkehr - Fortsetzung

### Ziele

#### Übergeordnete Ziele

Ziel der Förderungsmassnahmen ist die Umlagerung des motorisierten Individualverkehrs in der Stadt auf den Fuss- und Veloverkehr in Abstimmung mit dem öffentlichen Verkehr. Die Fachstelle Fuss- und Veloverkehr ergreift die erforderlichen Massnahmen, um den Anteil des Veloverkehrs in der Stadt Bern bis 2030 zu verdoppeln und den Anteil des Fussverkehrs an den von der Stadtbevölkerung zurückgelegten Wegen auf mindestens 37 Prozent zu erhalten. (P210)

#### Hinweise zur Zielüberprüfung

Die Fachstelle Fuss- und Veloverkehr erfüllt ihre Jahresziele gemäss separater Planung bzw. Bericht an den Stadtrat (P210).

### Steuerungsvorgaben

Vorgabe	Soll 2021	Soll 2020	Ist 2019	Ist 2018	Ist 2017	Kommentar
1) Veloverkehrsaufkommen (P210)	> Vorjahr	> Vorjahr	6%	5%	4%	vgl. Kennzahl 1 inkl. Bemerkungen

### Kennzahlen

Kennzahl	Ist 2019	Ist 2018	Ist 2017	Ist 2016	Kommentar
1) Veränderung des Veloverkehrsaufkommens an den Messstellen, bei denen der Veloverkehr permanent erfasst wird. (P210)	6%	5%	4%	5%	durchschnittliche Anzahl Zweiräder (Velo, Mofa) pro Tag, vgl. Bemerkungen
2) Stand Spezialfinanzierung (P210)	412'899	114'019	32'367	6'383	Stand jeweils per 31.12., vgl. Bemerkungen

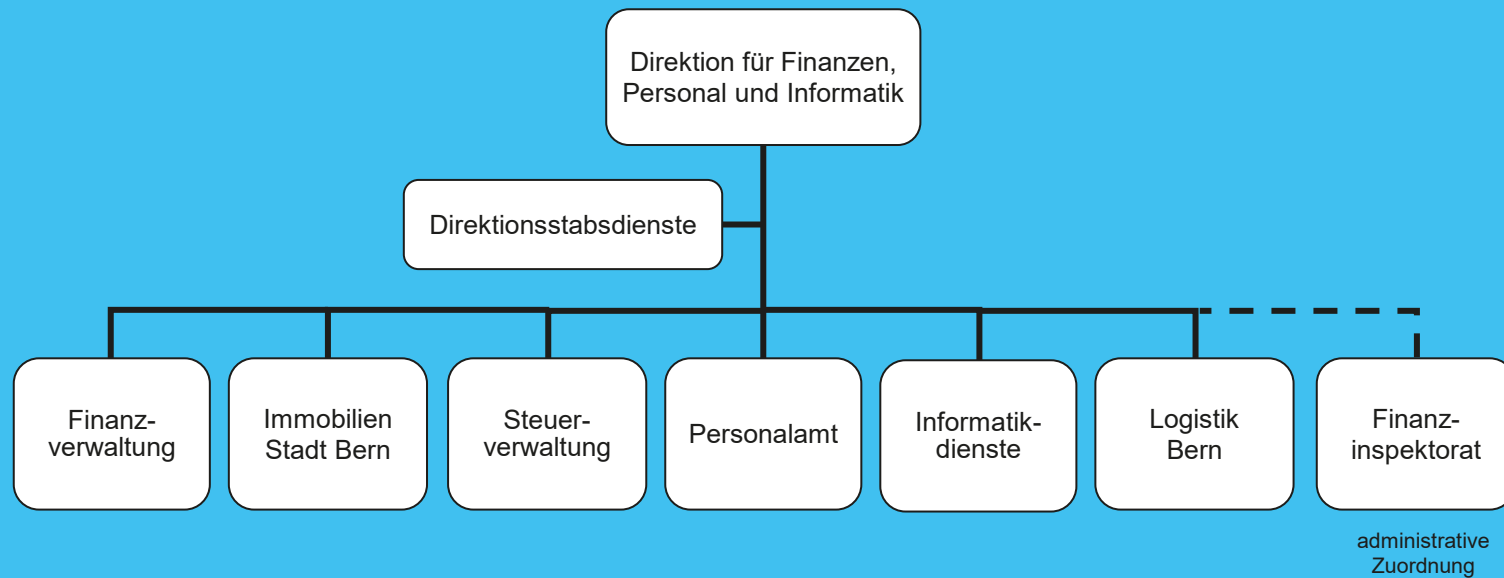
### Bemerkungen

#### zu Kennzahl 1:

Das Velozählstellennetz umfasste im Jahr 2019 insgesamt 14 Zählstellen. Die Standorte befinden sich an der Tiefenastrasse, Schwarzenburgstrasse, Kornhausstrasse, Monbijoustrasse, Schlosstrasse, Falkenplatz, Kirchenfeldstrasse, Murtenstrasse, Kalcheggweg, Nordring, Helvetiaplatz, Bühelstrasse, Bubenbergrplatz und Ladenwandweg. Die Laupenstrasse wurde wegen der mehrjährigen Grossbaustelle im Rahmen von Zukunft Bahnhof Bern dauerhaft ausser Betrieb genommen.

Verglichen wird jeweils der Jahreszuwachs der Summe aller gezählten Velos gegenüber dem Vorjahr. Dabei wird sowohl der durchschnittlich tägliche Verkehr (DTV) sowie der durchschnittliche Werktagsverkehr (DWV) ausgewiesen. Allgemein ist zu beachten, dass die Veloverkehrszahlen an einzelnen Standorten aufgrund lokaler Gegebenheiten (z.B. Baustellen, Grossereignisse, etc.) im Vergleich mit der Gesamtentwicklung des Veloverkehrs überproportionale Abweichungen aufweisen können. Aufgrund technischer Probleme (z.B. leere Batterien, Fehler bei Datenübertragung, etc.) kann es vereinzelt auch zu Datenausfällen kommen. Aufgrund der Einstellungen der Messgeräte für Velos werden Mofas miterfasst; dieser Anteil ist jedoch vernachlässigbar klein (ca. 3% der Fahrten).

# Direktion für Finanzen, Personal und Informatik (FPI)



1600

Direktion für Finanzen, Personal und Informatik (FPI)

## Übersicht

Kosten und Erlöse	Voranschlag	Voranschlag	Rechnung	Rechnung
	2021	2020	2019	2018
Bruttokosten	307'552'667.64	339'164'194.50	304'726'858.03	322'344'527.49
Erlöse	829'038'974.52	902'291'871.88	829'596'634.80	835'735'818.91
<b>Nettoerlös</b>	<b>521'486'306.88</b>	<b>563'127'677.38</b>	<b>524'869'776.77</b>	<b>513'391'291.42</b>
Kostendeckungsgrad in %	269.6%	266.0%	272.2%	259.3%

Nummer	Dienststelle	Bruttokosten 2021		Erlös 2021		Nettoerlös 2021 / Fr.	Nettoerlös 2020 / Fr.	Abweichung 2021/2020 %
		Fr.	%	Fr.	%			
	Direktionsstabsdienste / Fachstelle							
600	Beschaffungswesen	2'514'810.08	1%	209'840.00	0%	-2'304'970.08	-2'287'306.06	1%
610	Finanzverwaltung	110'767'207.52	36%	146'026'796.79	18%	35'259'589.27	10'449'604.27	237%
620	Immobilien Stadt Bern	137'055'371.54	45%	132'894'319.15	16%	-4'161'052.39	-2'413'669.54	72%
630	Steuerverwaltung (light)	15'659'025.12	5%	515'563'600.24	62%	499'904'575.12	564'602'977.52	-11%
640	Personalamt (light)	5'806'788.15	2%	617'406.30	0%	-5'189'381.85	-5'554'587.60	-7%
650	Informatikdienste	21'221'417.35	7%	21'221'417.35	3%	0.00	0.00	-
660	Logistik Bern	13'094'471.23	4%	12'368'194.69	1%	-726'276.54	-469'176.01	55%
670	Finanzinspektorat (light)	1'433'576.65	0%	137'400.00	0%	-1'296'176.65	-1'200'165.20	8%

**Bemerkungen** Die Abweichungen zum Vorjahr sind bei den einzelnen Dienststellen und Produktgruppen näher begründet.

### 1. Einleitung

Die Direktion für Finanzen, Personal und Informatik (FPI) umfasst die Finanzverwaltung, Immobilien Stadt Bern (ISB), die Steuerverwaltung, das Personalamt, die Informatikdienste und Logistik Bern. Darüber hinaus ist auch die Fachstelle Beschaffungswesen bei der FPI angesiedelt. Als internes Revisionsorgan gehört das Finanzinspektorat nicht zur FPI, sondern ist eine Stabsstelle des Gemeinderats; sie wird jedoch in diesem Band aufgeführt.

## Übersicht - Fortsetzung

Als Ressourcendirektion erbringt die FPI insbesondere verwaltungsinterne Dienstleistungen. Neben den Dienstleistungen, die zum Kerngeschäft der Abteilungen und Dienststellen der FPI gehören, orientieren sich die Tätigkeiten der FPI eng an den Legislaturrichtlinien 2017–2020 des Gemeinderats. Zu erwähnen hierbei sind insbesondere die folgenden Ziele:

- Förderung der Vielfalt in der Verwaltung in Bezug auf Alter, Behinderungen, ethnischer Hintergrund, Geschlecht und Geschlechtsidentität, sexuelle Orientierung und Religion.
- Realisierung einer Realloohnerhöhung für die Mitarbeitenden der Stadtverwaltung, um eine Annäherung an die Gehaltsniveaus von Kanton und Bund zu erreichen.
- Erarbeiten einer Wohn- und Arealstrategie für die ganze Stadt.
- Durchführung des städtebaulichen Wettbewerbs auf dem Viererfeld / Mittelfeld und Inkraftsetzung des Masterplans, damit zeitnah mit einem genossenschaftlichen Bauprojekt begonnen werden kann.
- Erarbeiten der Abstimmungsvorlage zur Planung Gaswerkareal sowie Erarbeiten der Planungsvorlagen Weyermannshaus West und Ausserholligen VI.
- Realisierung des Baus von 500 gemeinnützigen Wohnungen.
- Verbesserung der Rahmenbedingungen für eine aktive Boden- und Wohnbaupolitik; die Stadt baut vermehrt selber.

### 2. Neue Aufgaben und Stellen

Der Leistungskatalog der FPI weist gegenüber dem Vorjahr nur wenige Änderungen auf. Einzige Ausnahme sind der Ausbau in den Bereichen Hauswartung und Reinigung bei ISB sowie der Aufbau eines Mahlzeitendienstes bei Logistik Bern, die zu einem Nettostellenzuwachs von 600 Stellenprozenten führen.

Abt./Dienststelle	PG	Aufgabenbeschrieb	VTE	Kosten in Fr.
Immobilien Stadt Bern	PG620100	Hauswarte und Fachkräfte Reinigung	6	0.00
Logistik Bern	PG660100 PG660200	Mahlzeitendienst	0	-13'900.00
<b>Total</b>			<b>6</b>	<b>-13'900.00</b>

### 3. Übersicht über das Direktionsbudget

Die Bruttokosten der FPI nehmen gegenüber dem Budget 2020 um 31,6 Mio. Franken ab; die Erlöse fallen um 73,3 Mio. Franken tiefer aus. Der Nettoerlös sinkt gegenüber dem Vorjahresbudget um 41,6 Mio. Franken.

### 4. Hinweis auf Haushaltsverbesserungsmassnahmen

Der Anteil der FPI an der Globalvorgabekürzung von gesamtstädtisch 20,0 Mio. Franken (gemäss GRB 2020-502 vom 15. April 2020) beträgt 4'746'000 Franken. Er wurde mit folgenden Massnahmen umgesetzt:

Fr. 100'000.00 Massnahme 1: Kürzung Beitrag Berner Münster-Stiftung

Fr. 140'000.00 Massnahme 2: Niedrigere Projektkosten NSB22

Fr. 100'000.00 Massnahme 3: Reduktion Leerstände

Fr. 2'032'000.00 Massnahme 4: Reduktion baulicher Unterhalt - durch Beschluss des Stadtrates vom 17. September 2020 auf Fr. 2'500'000 korrigiert.

## Übersicht - Fortsetzung

- Fr. 150'000.00 Massnahme 5: Reduktion Umbauleerstand (auf Projekte)
- Fr. 300'000.00 Massnahme 6: Kostenoptimierung (HBK) bei Spezialobjekten ohne Weiterverrechnung an Dienststellen
- Fr. 550'000.00 Massnahme 7: Weniger Steuerabschreibungen
- Fr. 106'150.00 Massnahme 8: Kürzung Sozialstellenpool
- Fr. 100'000.00 Massnahme 9: Einsparung Softwarepflege SAP
- Fr. 100'870.40 Massnahme 10: Reduktion diverse Software im Unterhalt
  
- Fr. 254'000.00 Diverse Massnahmen Personalkosten
- Fr. 345'520.00 Diverse Massnahmen Honorare
- Fr. 417'459.60 Diverse Massnahmen Sachkosten
- Fr. 50'000.00 Diverse Massnahmen Beiträge

# **Direktionsstabdienste / Fachstelle Beschaffungswesen**

600

Direktionsstabdienste / Fachstelle Beschaffungswesen

## Übersicht

Kosten und Erlöse	Voranschlag 2021		Voranschlag 2020		Rechnung 2019		Rechnung 2018	
Bruttokosten	2'514'810.08		2'491'476.06		2'278'744.27		2'151'739.58	
Erlöse	209'840.00		204'170.00		212'785.30		209'187.50	
<b>Nettokosten</b>	<b>2'304'970.08</b>		<b>2'287'306.06</b>		<b>2'065'958.97</b>		<b>1'942'552.08</b>	
Kostendeckungsgrad in %	8.3%		8.2%		9.3%		9.7%	

Nummer	Produktgruppe	Bruttokosten 2021		Erlös 2021		Nettokosten 2021 / Fr.	Nettokosten 2020 / Fr.	Abweichung 2021/2020 %
		Fr.	%	Fr.	%			
PG600100	Leistungen für Politik und Verwaltungsführung (light)	1'221'082.34	49%	99'000.00	47%	1'122'082.34	1'263'545.02	-11%
PG600300	Fachstelle Beschaffungswesen	1'293'727.74	51%	110'840.00	53%	1'182'887.74	1'023'761.04	16%

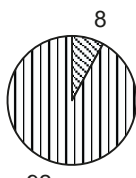
  

Bemerkungen	
	Keine



## Produktgruppe PG600100 Leistungen für Politik und Verwaltungsführung (light)

### Kosten und Erlöse

	Voranschlag 2021	Voranschlag 2020	Rechnung 2019	Rechnung 2018	Finanzierung der Produktgruppe in %
Bruttokosten	1'221'082.34	1'362'545.02	1'279'386.81	1'236'370.99	 <p>8 92</p> <ul style="list-style-type: none"> <li>▣ Gebühren und Verkäufe</li> <li>▣ Steuern</li> </ul>
Erlöse	99'000.00	99'000.00	100'713.80	100'100.00	
<b>Nettokosten</b>	1'122'082.34	1'263'545.02	1'178'673.01	1'136'270.99	
Kostendeckungsgrad in %	8.1%	7.3%	7.9%	8.1%	

### Nummer

Produkt	Bruttokosten 2021		Erlös 2021		Nettokosten	Nettokosten	Abweichung
	Fr.	%	Fr.	%	2021 / Fr.	2020 / Fr.	2021/2020 %
P600110 Führungsunterstützung	1'221'082.34	100%	99'000.00	100%	1'122'082.34	1'263'545.02	-11%

### Bemerkungen

Die Nettokosten im Voranschlag 2021 sind um Fr. 141'000.00 tiefer als im Vorjahr. Die Minderkosten sind hauptsächlich auf die Streichung der Stelle Digitalisierung (Business Analytistenstelle) sowie auf tiefere Informatikkosten zurückzuführen.

600

Direktionsstabdienste / Fachstelle Beschaffungswesen

## Produktgruppe PG600100 Leistungen für Politik und Verwaltungsführung (light) -

Fortsetzung

Ziele

### Übergeordnete Ziele

Durch eine optimale Steuerung des Direktionsgeschäftsverkehrs liegen Vorlagen und Stellungnahmen der Direktion zeitgerecht, politisch und sachlich überzeugend dargestellt sowie verständlich verfasst vor. In Zusammenarbeit mit den Dienststellen wird sichergestellt, dass bei gesamtstädtischen Fragen konstruktiv und lösungsorientiert mitgearbeitet wird (P110).

### Hinweise zur Zielüberprüfung

Eine umfassende Geschäftskontrolle und eine angemessene fachkompetente Vertretung der Direktion in direktionsübergreifenden Gremien sind sichergestellt. Die Kontrolle über die Einhaltung von mittel- und langfristigen Zielsetzungen wird im Rahmen der Geschäftskontrolle von Gemeinderatsanträgen und parlamentarischen Vorstößen gewährleistet (P110).

Steuerungs-  
vorgaben

Vorgabe	Soll 2021	Soll 2020	Ist 2019	Ist 2018	Ist 2017	Kommentar
Keine						

Kennzahlen

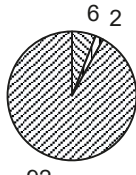
Kennzahl	Ist 2019	Ist 2018	Ist 2017	Ist 2016	Kommentar
1) Anzahl vom Gemeinderat verabschiedete parlamentarische Vorstösse (P110)	56	39	66	61	
2) Fristgerecht beim Gemeinderat eingereichte parlamentarische Vorstösse (P110)	100%	94%	92%	94%	

Bemerkungen

Keine

## Produktegruppe PG600300 Fachstelle Beschaffungswesen

### Kosten und Erlöse

	Voranschlag 2021	Voranschlag 2020	Rechnung 2019	Rechnung 2018	Finanzierung der Produktegruppe in %	
Bruttokosten	1'293'727.74	1'128'931.04	999'357.46	915'368.59	 <ul style="list-style-type: none"> <li>▣ Gebühren und Verkäufe</li> <li>▣ Interne Verrechnungen</li> <li>▣ Steuern</li> </ul>	
Erlöse	110'840.00	105'170.00	112'071.50	109'087.50		
<b>Nettokosten</b>	<b>1'182'887.74</b>	<b>1'023'761.04</b>	<b>887'285.96</b>	<b>806'281.09</b>		
Kostendeckungsgrad in %	8.6%	9.3%	11.2%	11.9%		

### Nummer

Produkt	Bruttokosten 2021		Erlös 2021		Nettokosten 2021 / Fr.	Nettokosten 2020 / Fr.	Abweichung 2021/2020 %	
	Fr.	%	Fr.	%				
P600310	Dienstleistungen Stadtintern	1'212'222.92	94%	22'168.00	20%	1'190'054.92	990'797.02	20%
P600320	Dienstleistungen Extern	81'504.82	6%	88'672.00	80%	-7'167.18	32'964.02	-122%

### Bemerkungen

Der Voranschlag 2021 fällt im Vergleich zum Vorjahr um rund Fr. 159'000.00 höher aus. Die Zunahme resultiert aus der neuen 60 %-Stelle "Support Submiss-Applikation" sowie aufgrund zusätzlicher Abschreibungskosten für die Weiterentwicklung von E-Submiss. Auch die internen Informatikkosten fallen höher aus als im Voranschlag 2020 geplant (Server- und Betriebskosten Submiss).

## Produktegruppe PG600300 Fachstelle Beschaffungswesen - Fortsetzung

### Ziele

#### Übergeordnete Ziele

- 1) Durch fach- bzw. termingerechte und effiziente Ressourcenbewirtschaftung mit allen städtischen Direktionen werden die Beschaffungen der Stadt gesetzeskonform durchgeführt (P310).
- 2) Durch Dialog und Support wird eine einheitliche Beschaffungspraxis sichergestellt (P310).
- 3) Kompetente Beratung von externen Stellen (Energie Wasser Bern, Fonds für Boden- und Wohnbaupolitik, Personalvorsorgekasse der Stadt Bern, Bürgergemeinde etc.) (P320).

#### Hinweise zur Zielüberprüfung

- 1) Anzahl Beschaffungsverfahren und Ausgang der Beschwerdeverfahren gegen Zuschlagsverfügungen. Durch eine Auswertung aller durch die Fachstelle Beschaffungswesen begleiteten Verfahren, aufgeschlüsselt nach Auftraggebende, sollen Schwachstellen aufgezeigt werden (P310 und P320).
- 2) Durch die Begleitung der Beschaffungsabläufe und Feststellungen in Beschwerdeverfahren kann der Schulungs- und Unterstützungsbedarf in den einzelnen Abteilungen bestimmt werden (P310 und P320).
- 3) Rückmeldungen der Kundschaft (P320).

### Steuerungsvorgaben

Vorgabe	Soll 2021	Soll 2020	Ist 2019	Ist 2018	Ist 2017	Kommentar
1) Kostendeckungsgrad externe Dienstleistungen (P320)	100.0%	100.0%	125.6%	100.3%	132.4%	Aufwand-Verrechnung nach KBoB-Tarif (Koordination der Bau- und Liegenschaftsorgane des Bundes)

### Kennzahlen

Kennzahl	Ist 2019	Ist 2018	Ist 2017	Ist 2016	Kommentar
1) Anzahl durchgeführte Verfahren, aufgeschlüsselt nach Schwellenwert (P310 und P320)	305	242	278	244	Beschaffungskommission (über Fr. 100'000.00)
		46	154	206	Fachstelle Beschaffungswesen
2) Anzahl Beschwerdeverfahren (P310 und P320)	1	2	8	5	
3) Anzahl Beratungen intern (P310)	256	250	291	336	
Anzahl Beratungen extern (P320)	113	118	183	243	
davon andere Gemeinden	36	45	34	63	

### Bemerkungen

Keine

# Finanzverwaltung

## Übersicht

Kosten und Erlöse	Voranschlag	Voranschlag	Rechnung	Rechnung
	2021	2020	2019	2018
Bruttokosten	110'767'207.52	139'369'416.28	116'863'773.84	134'825'059.89
Erlöse	146'026'796.79	149'819'020.55	145'853'681.47	153'767'784.37
<b>Nettoerlös</b>	<b>35'259'589.27</b>	<b>10'449'604.27</b>	<b>28'989'907.63</b>	<b>18'942'724.48</b>
Kostendeckungsgrad in %	131.8%	107.5%	124.8%	114.0%

Nummer	Produktgruppe	Bruttokosten 2021		Erlös 2021		Nettoerlös 2021 / Fr.	Nettoerlös 2020 / Fr.	Abweichung 2021/2020 %
		Fr.	%	Fr.	%			
PG610100	Finanzdienstleistungen							
	Stadtverwaltung	2'363'510.65	2%	237'931.56	0%	-2'125'579.09	-1'919'805.68	11%
PG610200	Vermögens- und							
	Schuldenbewirtschaftung	38'060'864.13	34%	80'030'680.23	55%	41'969'816.10	38'993'403.06	8%
PG610400	Finanzausgleich und							
	Beiträge (light)	70'342'832.74	64%	65'758'185.00	45%	-4'584'647.74	-26'623'993.11	-83%

**Bemerkungen** Die Finanzverwaltung bearbeitet finanzstrategische Fragen, erstellt den Integrierten Aufgaben- und Finanzplan (IAFP), das Produktgruppen-Budget (PGB) und die Jahresrechnung. Sie stellt die jederzeitige Liquidität sicher, besorgt den zentralen Zahlungsdienst der Stadt, bewirtschaftet die flüssigen Mittel und beschafft Fremdkapital.

Die Kostenentwicklung in der Dienststelle Finanzverwaltung ist volatil, da im Produkt P610440 "gesamstädtische Finanzvorgänge" direktionsübergreifende Transaktionen abgewickelt werden. Insbesondere werden die Zusatzabschreibungen (13,1 Mio. Franken im PGB 2020) hier verbucht.

## Übersicht - Fortsetzung

Die Finanzverwaltung erwartet bei den Finanzdienstleistungen Stadtverwaltung einen um 0,2 Mio. Franken tieferen Nettoerlös, bei der Vermögens- und Schuldenbewirtschaftung einen um 3,0 Mio. Franken höheren Nettoerlös und in der Produktegruppe Finanzausgleich und Beiträge einen Minderertrag von 22,0 Mio. Franken gegenüber dem Budget 2020.

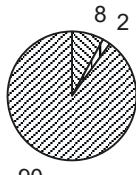
Die Abweichungen zum Vorjahr über die ganze Dienststelle setzen sich wie folgt zusammen:

<b>Bruttokosten</b>	<b>-28.60</b>	<b>Mio. Franken</b>	
Personalaufwand	-4.62	Mio. Franken	Gesamtstädtische Realloohnerhöhung 2020: +2,0 Mio und gesamtstädtische Sparmassnahme 2021: -3.5 Mio (Mindestvakanz) +0,86 Mio. 3 Ferientage gem. SR
Sach- und übriger Betriebsaufwand	0.22	Mio. Franken	
Abschreibungen Verwaltungsvermögen	0.00	Mio. Franken	
Finanzaufwand	-5.93	Mio. Franken	(Anstalten und Sonderrechnungen: -4,3 Mio.; steuerfinanzierter Haushalt: -1,6 Mio.)
Transferaufwand	-5.37	Mio. Franken	(Vertikale Lastenverschiebung: -0,42 Mio.; Disparitätenabbau: -4,79 Mio.)
Ausserordentlicher Aufwand	-13.08	Mio. Franken	(2020 wurde wegen des budgetierten Überschusses eine Zusatzabschreibung geplant)
Interne Verrechnungen	0.18	Mio. Franken	

<b>Erlöse</b>	<b>3.80</b>	<b>Mio. Franken</b>	
Entgelte	0.00	Mio. Franken	
Verschiedene Erträge	0.61	Mio. Franken	Auflösung PVK Einlage 2020
Finanzertrag	2.16	Mio. Franken	(Zinsen Anstalten und Sonderrechnungen)
Transferertrag	0.29	Mio. Franken	Neue Berechnungsgrundlage der Zentrumslasten
Ausserordentlicher Ertrag	0.00	Mio. Franken	(2020 Auflösung Schwankungsreserve -3,26 Mio.; Entnahme Spezialfinanzierung -0,99 Mio.)
Interne Verrechnungen	0.74	Mio. Franken	(Kalkulatorische Zinsen)

## Produktgruppe PG610100 Finanzdienstleistungen Stadtverwaltung

### Kosten und Erlöse

	Voranschlag 2021	Voranschlag 2020	Rechnung 2019	Rechnung 2018	Finanzierung der Produktgruppe in %
Bruttokosten	2'363'510.65	2'151'537.68	2'743'736.31	2'489'893.10	 <ul style="list-style-type: none"> <li>▣ Gebühren und Verkäufe</li> <li>▣ Interne Verrechnungen</li> <li>▣ Steuern</li> </ul>
Erlöse	237'931.56	231'732.00	271'290.12	276'669.95	
<b>Nettokosten</b>	<b>2'125'579.09</b>	<b>1'919'805.68</b>	<b>2'472'446.19</b>	<b>2'213'223.15</b>	
Kostendeckungsgrad in %	10.1%	10.8%	9.9%	11.1%	

### Nummer

Produkt	Bruttokosten 2021		Erlös 2021		Nettokosten	Nettokosten	Abweichung
	Fr.	%	Fr.	%	2021 / Fr.	2020 / Fr.	2021/2020 %
P610110 Finanzhaushalt	1'227'592.96	52%	0.00	0%	1'227'592.96	1'232'449.72	0%
P610120 Leistungen für Behörden	39'692.86	2%	0.00	0%	39'692.86	12'956.52	206%
P610130 Leistungen für Verwaltung	427'620.75	18%	0.00	0%	427'620.75	256'608.40	67%
P610140 Versicherungswesen	226'061.78	10%	180'000.00	76%	46'061.78	21'280.60	116%
P610150 Finanzwesen FPI	301'641.46	13%	57'931.56	24%	243'709.90	231'434.04	5%
P610160 Governance Systeme	140'900.84	6%	0.00	0%	140'900.84	165'076.40	-15%

### Bemerkungen

Die Produktgruppe "Finanzdienstleistungen für die Stadtverwaltung" beträgt netto 2,1 Mio. Franken, was 0,2 Mio. Franken über dem Voranschlag 2020 liegt. Im Produkt "Leistungen für Verwaltung" wurde der Beitrag für den Anzeiger erhöht.



## Produktgruppe PG610100 Finanzdienstleistungen Stadtverwaltung - Fortsetzung

### Ziele

#### Übergeordnete Ziele

- 1) Fach- und zeitgerechte Steuerung und Führung des Finanzhaushalts der Stadt und der Direktion mit Jahresrechnung, Produktgruppenbudget sowie dem Integrierten Aufgaben- und Finanzplan nach den gesetzlichen Vorgaben des Kantons unter Berücksichtigung der Kostenrechnung (P110)
- 2) Beratung und Unterstützung des Stadtrats sowie des Gemeinderats in Finanzfragen, fristgerechte Beantwortung parlamentarischer Vorstösse (P120)
- 3) Beratung der Stadtverwaltung als Fachinstanz für das Rechnungswesen und Erteilung von fachtechnischen Weisungen (P130)
- 4) Zielgerichtete fachliche Mitarbeit in gesamtstädtischen Projekten der Verwaltungsentwicklung (P130)
- 5) Sicherstellung der Koordination zwischen den Informatikdiensten und den Endverbrauchenden in der Direktion (P130)
- 6) Einführung eines Risiko- und Beteiligungsmanagements (P160)
- 7) Stadtweite Prüfung der Leistungsverträge hinsichtlich der Einhaltung der Gestaltung der finanziellen Vorgaben (P130)
- 8) Sicherstellen eines angemessenen Versicherungsschutzes für alle Risiken der Stadt (P140)
- 9) Mit fach- und termingerechter sowie effizienter Ressourcenbewirtschaftung werden die Kosten- und Fachverantwortlichen jeder Stufe der Direktion bei ihrer Aufgabenerfüllung im Finanz- und Controllingbereich zielorientiert unterstützt. Es wird lösungs- und kundenorientiert gearbeitet (P150).

#### Hinweise zur Zielüberprüfung

- 1) Einhaltung der Vorschriften und Vorgaben des Kantons, der Vorgaben des Internen Kontrollsystems mit den darin geregelten Prozessen und der Termine (P110)
- 2) Monitoring und Analyse der Vorstösse des Stadtrats, Anfragen und speziellen Aufträge des Gemeinderats (P120)
- 3) Erstellung von fachtechnischen Weisungen insbesondere von HRM2-Praxisblättern zur Sicherstellung einer einheitlichen Rechnungslegung (P130)
- 4) Durch systematische Überprüfung der Gemeinderatstraktanden wird der Einbezug in stadtweite Projekte mit wesentlicher finanzieller Tragweite sichergestellt (P130)
- 5) Wird durch die Informatikkoordination sichergestellt (P130)
- 6) Einhaltung des Zeitplans und der Meilensteine zu den Projekten (P160)
- 7) Systematische Analyse der Leistungsverträge auf Stadtebene (P130)
- 8) Periodische Beurteilung des Versicherungsportefeuilles unter Einbezug der Versicherungsverantwortlichen der Direktionen (P140)
- 9) Die Zusammenarbeit mit den einzelnen Dienststellen wird vertieft und durch neue Analyseinstrumente unterstützt.

## Produktgruppe PG610100 Finanzdienstleistungen Stadtverwaltung - Fortsetzung

### Steuerungs- vorgaben

Vorgabe	Soll 2021	Soll 2020	Ist 2019	Ist 2018	Ist 2017	Kommentar
1) Bilanzüberschuss (frei verfügbares Eigenkapital) in Mio. Fr.	90 - 120	90 - 120	87.1	104.3	104.3	

### Kennzahlen

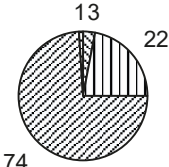
Kennzahl	Ist 2019	Ist 2018	Ist 2017	Ist 2016	Kommentar
1) Anzahl Versicherungsrahmenverträge (P140)	8	8	8	8	8 ohne Obligatorische Unfallversicherung
2) Versicherungsprämienvolumen (Mio. Fr.) (P140)	2.5	2.5	2.4	2.5	2.5 ohne Obligatorische Unfallversicherung

### Bemerkungen

Keine

## Produktgruppe PG610200 Vermögens- und Schuldenbewirtschaftung

Kosten und Erlöse

	Voranschlag 2021	Voranschlag 2020	Rechnung 2019	Rechnung 2018	Finanzierung der Produktgruppe in %
Bruttokosten	38'060'864.13	43'944'634.49	37'547'248.43	41'187'855.47	 <ul style="list-style-type: none"> <li>▣ Beiträge Dritter</li> <li>▣ Interne Verrechnungen</li> <li>▣ Sonstiges</li> <li>▣ Steuern</li> </ul>
Erlöse	80'030'680.23	82'938'037.55	76'877'336.88	88'471'459.95	
<b>Nettoerlös</b>	41'969'816.10	38'993'403.06	39'330'088.45	47'283'604.48	
Kostendeckungsgrad in %	210.3%	188.7%	204.7%	214.8%	

Nummer

Produkt	Bruttokosten 2021		Erlös 2021		Nettoerlös 2021 / Fr.	Nettoerlös 2020 / Fr.	Abweichung 2021/2020 %
	Fr.	%	Fr.	%			
Dienstleistungen Vermögens- /Schuldenbewirtschaftung	393'509.25	1%	2'743'000.00	3%	2'349'490.75	2'396'715.84	-2%
P610220 Nettozinsen	37'667'354.88	99%	77'287'680.23	97%	39'620'325.35	36'596'687.22	8%

Bemerkungen

Nettozinsen = Differenz zwischen Passiv- und Aktivzinsen, d. h. Zinsaufwand für das Verwaltungs- und Finanzvermögen der Stadt inkl. Finanzierung der Sonderrechnungen und Anstalten, abzüglich Ertrag aus Geldanlagen und Beteiligungen. Insgesamt resultiert ein Nettozinserlös.

Vom gesamten Passivzinsaufwand von 37,6 Mio. Franken entfallen 15,5 Mio. Franken auf den allgemeinen Haushalt und 22,1 Mio. Franken auf die Anstalten und den Fonds für Boden- und Wohnbaupolitik, an welche die Zinsen weiterverrechnet werden. Der prognostizierte Durchschnittszinssatz 2021 der städtischen Anleihen von 1,20 % (2020: 1,44 %) bildet die Basis für die Verrechnung.

Nach dem neuen Rechnungslegungsmodell HRM2 wird die bestehende Spezialfinanzierung betreffend Ausgliederung ewb von 80 Mio. Franken ab 2014 über 16 Jahre aufgelöst, die entsprechenden 5 Mio. Franken sind als ausserordentlicher Ertrag enthalten.

## Produktgruppe PG610200 Vermögens- und Schuldenbewirtschaftung - Fortsetzung

### Ziele

#### Übergeordnete Ziele

- 1) Fachgerechte Verwaltung der Beteiligungen und der Wertchriften (inkl. der Darlehen und Hypotheken) der Stadt und der Zuwendungen Dritter (P210)
- 2) Führen der Steuereinlagekasse für das Gemeindepersonal (P210)
- 3) Die Liquidität der Stadt ist sichergestellt und wird hinsichtlich Zinskosten und -erträge optimal bewirtschaftet (P210)
- 4) Optimierung der Nettozinsbelastung durch gezielte Bewirtschaftung des Vermögens und der Schulden, insbesondere der Anleihen und Darlehen (P220)

#### Hinweise zur Zielüberprüfung

- 1) Alle Zahlungsverpflichtungen werden termingerecht erfüllt (P210)
- 2) Die Steuereinlagekasse wird unter Berücksichtigung der Vorgaben der FINMA zur Bekämpfung der Geldwäscherei geführt (P210)
- 3) Regelmässige Analyse aller anstehenden Zahlungsverpflichtungen, der Guthaben und Soll-Ist-Vergleich der Zinskosten (P220)

### Steuerungsvorgaben

Vorgabe	Soll 2021	Soll 2020	Ist 2019	Ist 2018	Ist 2017	Kommentar
1) Bruttoverschuldungsanteil Allg. Haushalt	<140%	<140%	131.50%	121.90%	120.10%	ohne Fremdfinanzierung von Sonderrechnung und Anstalten
2) Durchschnittliche Zinsbindung (Duration) der langfristigen Fremdfinanzierungen (P220)	6 - 10	6 - 10	9.51	9.87	8.59	in Jahren

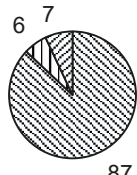
### Kennzahlen

Kennzahl	Ist 2019	Ist 2018	Ist 2017	Ist 2016	Kommentar
1) Bestand Anleihen und Darlehen (Mio. Fr.) (P210)	1'080.0	980.0	980.0	1'050.0	
2) Durchschnittlicher Selbstkostenzinssatz (P220)	1.45%	1.43%	1.43%	1.73%	jeweils Stand 31.12., massgebend für die Verzinsung des Folgejahres
3) Zinsaufwand netto (Mio. Fr.) (P220)	-36.8	-40.2	-42.2	-42.1	Nettoergebnis P610220
4) Zinsaufwand netto pro Einwohnerin/Einwohner (Fr.) (P220)	-257	-298	-298	-297	Basis 143'278 Einwohner

### Bemerkungen

Keine

## Produktgruppe PG610400 Finanzausgleich und Beiträge (light)

Kosten und Erlöse	Voranschlag	Voranschlag	Rechnung	Rechnung	Finanzierung der Produktgruppe in %
	2021	2020	2019	2018	
Bruttokosten	70'342'832.74	93'273'244.11	76'572'789.10	91'147'311.32	 <ul style="list-style-type: none"> <li>▣ Beiträge Dritter</li> <li>▣ Sonstiges</li> <li>▣ Steuern</li> </ul>
Erlöse	65'758'185.00	66'649'251.00	68'705'054.47	65'019'654.47	
<b>Nettokosten</b>	<b>4'584'647.74</b>	<b>26'623'993.11</b>	<b>7'867'734.63</b>	<b>26'127'656.85</b>	
Kostendeckungsgrad in %	93.5%	71.5%	89.7%	71.3%	

Nummer	Produkt	Bruttokosten 2021		Erlös 2021		Nettokosten	Nettokosten	Abweichung
		Fr.	%	Fr.	%	2021 / Fr.	2020 / Fr.	2021/2020 %
P610410	Beitragswesen	1'110'700.36	2%	0.00	0%	1'110'700.36	1'257'717.40	-12%
P610430	Finanz- und Lastenausgleich	71'659'247.00	102%	61'506'000.00	94%	10'153'247.00	15'079'579.00	-33%
P610440	Gesamtstädtische Finanzvorgänge	-2'427'114.62	-3%	4'252'185.00	6%	-6'679'299.62	10'286'696.71	-165%

**Bemerkungen** Seit der FILAG-Revision 2012 beträgt die im direkten Finanz- und Lastenausgleich enthaltene Zentrumslastenabteilung (Erlös) 63,3 Mio. Franken. Im Verlauf des Jahres 2019 wurde die Pauschale der Städte Bern, Biel und Thun auf Basis der Zahlen 2018 neu festgelegt. Neu beträgt die pauschale Zentrumslastenabteilung 61,5 Mio. Franken (Gesetz über den Finanz- und Lastenausgleich vom 27. November 2000 [FILAG; BSG 631.1] und Verordnung über den Finanz- und Lastenausgleich vom 22. August 2001 [FILAV; BSG 631.111]).

Abgestützt auf die Finanzplanungshilfe des Kantons wird die Zahlung in den kantonalen Disparitätenabbau auf 48,0 Mio. Franken veranschlagt. Für den vertikalen Finanzausgleich werden 23,7 Mio. Franken eingestellt.

Über das Produkt P610440 "Gesamtstädtische Finanzvorgänge" werden Zusatzabschreibungen und andere Finanztransaktionen, wie beispielsweise Einlagen und Entnahmen von Spezialfinanzierungen, abgewickelt. Dies ist der Hauptgrund für die stark schwankenden Nettokosten der Dienststelle.

## Produktgruppe PG610400 Finanzausgleich und Beiträge (light) - Fortsetzung

### Bemerkungen

Mit der Einführung von HRM2 ergibt sich eine wesentliche Änderung bei der Darstellung des Rechnungsergebnisses. Art. 84 der Gemeindeverordnung vom 16. Dezember 1998 (GV; BSG 170.111) regelt den Umgang mit zusätzlichen Abschreibungen. Resultiert in der Erfolgsrechnung ein Ertragsüberschuss und sind zugleich die ordentlichen Abschreibungen kleiner als die Nettoinvestitionen, muss der Ertragsüberschuss für zusätzliche Abschreibungen verwendet werden, bis diese die Nettoinvestitionen erreicht haben.

Die Planung geht von folgenden Werten aus:

Investitionen gemäss Investitionsbudget 2021	117,4 Mio. Franken
Abschreibungen gemäss PGB 2021	76,9 Mio. Franken

Ergebnis PGB 2021	-37,3 Mio. Franken
-------------------	--------------------

Wegen des budgetierten Verlustes 2021 können keine Zusatzabschreibungen vorgesehen werden.

Die Stadt Bern hat per 1. Januar 2014 im Allgemeinen Haushalt eine Neubewertungsreserve von rund 19 Mio. Franken gebildet. Per 1. Januar 2019 (fünf Jahre nach Einführung von HRM2) wurde gestützt auf die GV aus der Neubewertungsreserve ein Anteil von 2,7 Mio. Franken in die Schwankungsreserve überführt. Die verbleibende Neubewertungsreserve wird von 2019 bis 2023 jährlich mit 3,26 Mio. Franken aufgelöst.

Erste Projekte mit bewilligten Entnahmen aus den Spezialfinanzierungen Eis + Wasser sowie Schulbauten sind in Betrieb. Die anfallenden Abschreibungen von 1,0 Mio. Franken sind als Entnahmen im PGB 2021 eingestellt und entlasten somit die Erfolgsrechnung.

Für gesamtstädtische Massnahmen im Personalbereich (wie beispielsweise Mindesvakanz bei der Wiederbesetzung von Stellen) wurde zentral bei der Finanzverwaltung ein Minderaufwand von 3,5 Mio. Franken eingestellt. Die Umsetzung der Massnahmen erfolgt bei den Direktionen, wo auch der Minderaufwand anfallen wird.

Auf die Sistierung der drei als Realloohnerhöhung konzipierten Ferientage ist nach dem Stadtratsbeschluss vom 10. September 2020 zu verzichten. Aufgrund der schwierigen finanziellen Ausgangslage werden dafür Fr. 860'000.00 zentral eingestellt und basierend auf den in der Jahresrechnung 2020 nachgewiesenen Mehrkosten der drei zusätzlichen Ferientage, welche nicht kompensiert, durch Dritte oder Spezialfinanzierung finanziert wurden, den Direktionen vergütet.

## Produktgruppe PG610400 Finanzausgleich und Beiträge (light) - Fortsetzung

## Ziele

## Übergeordnete Ziele

- 1) Sachgerechter Einsatz der zur Verfügung stehenden Mittel für die Entwicklungszusammenarbeit und humanitäre Hilfe (P420)
- 2) Fristgerechte Berichterstattung über den jährlichen Finanz- und Lastenausgleich (FILAG) gemäss Vorgabe Kanton (P430)

## Hinweise zur Zielüberprüfung

- 1) Berichterstattung über die Einhaltung des gemeinderätlichen Konzepts über die Ausrichtung von Beiträgen für die Entwicklungszusammenarbeit (alle vier Jahre) sowie fallbezogene Berichterstattung zur humanitären Hilfe (P420)
- 2) Verifizierung der Höhe der Finanzausgleichszahlungen und der Abgeltung Zentrumslasten unter Beizug der Direktionsfinanzdienste (P430)

## Steuerungsvorgaben

Vorgabe	Soll 2021	Soll 2020	Ist 2019	Ist 2018	Ist 2017	Kommentar
Keine						

## Kennzahlen

Kennzahl	Ist 2019	Ist 2018	Ist 2017	Ist 2016	Kommentar
1) Beiträge an Gemeinwesen und Dritte (Mio. Fr.) (P420)	1.26	1.21	1.18	1.08	
2) Disparitätenabbau (Zahlung an Kanton, Mio. Fr.) (P430)	47.81	53.04	46.99	43.04	
3) Vertikaler Ausgleich (Zahlung an Kanton, Mio. Fr.) (P430)	24.77	24.82	24.10	24.00	
4) Abgeltung Zentrumslasten (Zahlung an Stadt, Mio. Fr.) (P430)	61.51	63.25	63.25	63.25	
5) Bilanzüberschuss in Steuerzehnteln (P440)	3.09	3.59	3.53	3.70	
6) Beiträge an Entwicklungshilfe (Total Fr.) (P410)	200'000.00	150'000.00	150'000.00	150'000.00	50'000 je Hilfsorganisation/Jahr
7) Beiträge an humanitäre Hilfe (Total Fr.) (P410)	100'000.00	100'000.00	135'000.00	100'000.00	siehe Bemerkungen

## Bemerkungen

Kennzahl 7): Die Beiträge sind abhängig von Katastrophen, Kriegen usw. 2019 wurden jeweils Fr. 25'000.00 für die Nothilfe nach dem Zyklon in Mosambik, nach den Bränden im Amazonas in Bolivien, für die Kriegsflüchtlinge in Syrien und die Bevölkerung nach dem Erdbeben in Albanien gespendet.

# Immobilien Stadt Bern



## Übersicht

Kosten und Erlöse	Voranschlag	Voranschlag	Rechnung	Rechnung
	2021	2020	2019	2018
Bruttokosten	137'055'371.54	135'893'425.32	123'329'780.25	122'974'208.56
Erlöse	132'894'319.15	133'479'755.78	128'693'089.74	120'301'812.93
<b>Nettokosten</b>	<b>4'161'052.39</b>	<b>2'413'669.54</b>	<b>-5'363'309.49</b>	<b>2'672'395.63</b>
Kostendeckungsgrad in %	97.0%	98.2%	104.3%	97.8%

Nummer	Produktgruppe	Bruttokosten 2021		Erlös 2021		Nettokosten 2021 / Fr.	Nettokosten 2020 / Fr.	Abweichung 2021/2020 %
		Fr.	%	Fr.	%			
PG620100	Bewirtschaftung Immobilien							
	VV	133'691'858.35	98%	130'344'019.15	98%	3'347'839.20	1'423'311.25	135%
PG620200	Liegenschaften im öffentlichen Interesse (light)	1'838'133.42	1%	1'121'000.00	1%	717'133.42	814'900.00	-12%
PG621100	Rebgut Neuenstadt	1'525'379.77	1%	1'429'300.00	1%	96'079.77	175'458.29	-45%

**Bemerkungen** Immobilien Stadt Bern (ISB) als Eigentümervertreterin aller städtischen Liegenschaften betreut das Immobilienportfolio des Verwaltungsvermögens (VV) mit einem Neuwert von 2,469 Mia. Franken und das Immobilienportfolio des Fonds für Boden- und Wohnbaupolitik (Fonds) mit einem Verkehrswert von 1,390 Mia. Franken. Der Fonds wird als gemeindeeigene Unternehmung mit Sonderrechnung geführt und ist nicht Bestandteil dieser Produktgruppe.

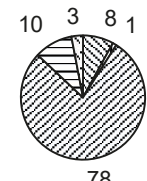
ISB ist als Portfoliomanagerin und Auftraggeberin für nachhaltige Bauleistungen im Sinne der städtischen Vorgaben verantwortlich. Als Eigentümervertreterin bestimmt ISB die baulichen Massnahmen und beauftragt Hochbau Stadt Bern mit der Ausführung. ISB definiert die Unterhalts- und Sanierungsstrategie für das bestehende Immobilienportfolio und bewirtschaftet die Immobilien im Verwaltungsvermögen.

ISB ist sowohl für die kaufmännische als auch für die technische und infrastrukturelle Bewirtschaftung (z.B. Hauswartung) der Liegenschaften zuständig. Ausserdem priorisiert ISB Bedürfnisanmeldungen bzw. Investitionen und erarbeitet Strategien für die betriebliche Effizienzsteigerung mittels räumlicher Optimierungen und Definition von Raumprogrammen und Projektzielen.

Neben der Produktgruppe Bewirtschaftung Immobilien VV figurieren bei ISB die Produktgruppen Liegenschaften im öffentlichen Interesse (Liöl) und Rebhut Neuenstadt.

## Produktegruppe PG620100 Bewirtschaftung Immobilien VV

### Kosten und Erlöse

	Voranschlag 2021	Voranschlag 2020	Rechnung 2019	Rechnung 2018	Finanzierung der Produktegruppe in %
Bruttokosten	133'691'858.35	132'319'767.03	120'903'735.66	121'020'119.09	 <ul style="list-style-type: none"> <li>■ Beiträge Dritter</li> <li>■ Gebühren und Verkäufe</li> <li>■ Interne Verrechnungen</li> <li>■ Sonstiges</li> <li>■ Steuern</li> </ul>
Erlöse	130'344'019.15	130'896'455.78	126'286'449.32	116'665'288.08	
<b>Nettokosten</b>	<b>3'347'839.20</b>	<b>1'423'311.25</b>	<b>-5'382'713.66</b>	<b>4'354'831.01</b>	
Kostendeckungsgrad in %	97.5%	98.9%	104.5%	96.4%	

### Nummer

Produkt	Bruttokosten 2021		Erlös 2021		Nettokosten 2021 / Fr.	Nettokosten 2020 / Fr.	Abweichung 2021/2020 %
	Fr.	%	Fr.	%			
Bewirtschaftung Verwaltungsgebäude	15'693'521.49	12%	14'745'063.27	11%	948'458.22	1'430'306.05	-34%
Bewirtschaftung Schul- und Sportanlagen	71'522'848.14	53%	75'104'205.08	58%	-3'581'356.94	-5'712'721.43	-37%
Bewirtschaftung Spezialobjekte	35'414'275.07	26%	29'968'739.96	23%	5'445'535.11	5'170'852.26	5%
Leistungen für Behörden und Verwaltung	539'807.85	0%	4'606.08	0%	535'201.77	534'873.87	0%
Leistungen für Dritte	10'521'405.80	8%	10'521'404.76	8%	1.04	0.50	108%

### Bemerkungen

Das primäre Ziel des ISB-Raumkostenverrechnungsmodells besteht darin, die stadtinterne Raumkostenverrechnung möglichst einfach und nachvollziehbar auszugestalten. Dabei sollen die der Nutzerschaft verrechneten Raumkosten ausschliesslich zu Selbstkosten von ISB weiterverrechnet werden. Das überarbeitete Raumkostenverrechnungsmodell ist seit 2019 im Einsatz und hat eine Gültigkeit von fünf Jahren (bis 2023). Die den Dienststellen verrechneten Raumkosten exklusive Mehrflächen bleiben bis Ende 2023 konstant. Dies hat zur Folge, dass - mit Ausnahme der Kosten der Spezialobjekte, welche bei ISB verbleiben - in den ersten zwei Jahren ein Ertragsüberschuss, im dritten Jahr ein ausgeglichenes Ergebnis und in den letzten zwei Jahren ein Aufwandüberschuss entstehen sollte.

Von den insgesamt veranschlagten Erlösen von rund 130,3 Mio. Franken entfallen 104,1 Mio. Franken auf die interne Verrechnung an städtische Dienststellen für Raumkostenverrechnung und Weiterbelastung von Heiz- und Betriebskosten sowie auf Facility Management Dienstleistungen. Die interne Raumkostenverrechnung richtet sich für die Jahre 2019 bis 2023 nach den durchschnittlich erwarteten Plankosten. Diese beinhalten folgende Komponenten: Instandhaltung, Kapitalverzinsung, Abschreibungen, Eigentümerkosten, Verwaltungskosten sowie Zumietkosten.

## Produktegruppe PG620100 Bewirtschaftung Immobilien VV - Fortsetzung

### Bemerkungen

Damit der Werterhalt des Immobilienportfolios langfristig gewährleistet wird, müssen genügend finanzielle Mittel für den baulichen Unterhalt eingestellt werden. Mit einfachen und regelmässigen Instandhaltungsarbeiten kann die Nutzungsdauer verlängert und aufwendige Instandsetzungsarbeiten können später und kostengünstiger durchgeführt werden. Aufgrund der schwierigen finanziellen Situation des Allgemeinen Haushalts der Stadt Bern wird das Budget 2021 des baulichen Unterhalts um 2,5 Mio. Franken reduziert.

Der Bestand der Liegenschaften im Verwaltungsvermögen wuchs in den letzten Jahren aufgrund von Neubestellungen und Erweiterungen stetig an. Damit diese Anlagen bewirtschaftet und betrieben werden können, benötigt das Immobilienmanagement von ISB sechs zusätzliche Vollzeitstellen in der Hauswartung (inkl. Fachkräfte Reinigung). Diese neuen Stellen werden ausschliesslich aufgrund städtischer Neubestellungen benötigt. 2021 sind dies namentlich die Teilbetriebnahme der Volksschule Kleefeld, der Neubau an der Reichenbachstrasse (Weiterverrechnung an den Fonds), der Kindergarten und die Tagesschule an der Depotstrasse 40, der Neubau der Volksschule Bethlehemacker wie auch die von Familie und Quartier gewünschten Dienstleistungen im Bereich Hauswartung der Kitas und Tagesschulen. Die Hauswartungskosten werden über die Nebenkosten an die Nutzenden weiterverrechnet und sind für ISB erfolgsneutral. Eine Änderung gegenüber dem Vorjahr ergibt sich schliesslich auch im Bereich der weiterverrechenbaren Heiz- und Nebenkosten. Diese fallen aufgrund einer Neu beurteilung im Budget 2021 um 0,8 Mio. Franken tiefer aus.

Das in der Investitionsplanung vorgesehene Investitionsvolumen führt gegenüber dem Budget 2020 zu zusätzlichen Abschreibungen im Umfang von 1,6 Mio. Franken. Die interne Verzinsung des Immobilienportfolios bleibt unverändert bei 1,6 %. Aufgrund des Zuwachses des Immobilienportfolios erhöhen sich die internen Zinskosten um 0,5 Mio. Franken.

Die interne Raumkostenverrechnung an städtische Dienststellen fällt gegenüber dem Budget 2020 um 0,1 Mio. Franken tiefer aus. Im Gegenzug werden die Mieterträge für Dritte und stadtnahe Dritte um 0,5 Mio. Franken höher als im Vorjahresbudget veranschlagt. Für diesen Anstieg sind höhere Umsatzmieten sowie diverse kleinere Mehrerträge verantwortlich. Mietverhältnisse mit Dritten ohne Leistungsvertrag mit der Stadt werden zu Marktmieten verrechnet.

### Produkt P620110 Bewirtschaftung Verwaltungsgebäude

Die "Bewirtschaftung Verwaltungsgebäude" umfasst sämtliche im Immobilienportfolio enthaltenen Bürogebäude der Stadtverwaltung. Die Verwaltungsgebäude weisen einen Gebäudeversicherungswert von rund 271,9 Mio. Franken auf. Dies entspricht einem Anteil von 14 % am Gesamtwert von 1,944 Mia. Franken. Neben den im Raumkostenmodell kalkulierten Kosten werden die Heiz- und Betriebskosten (generelle Kosten des Gebäudebetriebs anlehnend an die Nebenkosten des Mietrechts) sowie die Facility Management-Dienstleistungen jeweils per Mitte Jahr für die Periode eines Jahres abgerechnet und mit den geleisteten Akontozahlungen verrechnet.

### Produkt P620120 Bewirtschaftung Schul- und Sportanlagen

Den weitaus grössten Anteil am Gesamtportfolio macht mit 57 % des Gebäudeversicherungswerts (1,114 Mia. Franken) das Produkt "Bewirtschaftung Schul- und Sportanlagen" aus. Falls der benötigte Raumbedarf nicht durch städtische Liegenschaften des Verwaltungsvermögens gedeckt werden kann, müssen Flächen zugemietet werden. Die Schulen, Kindergärten, Kindertagesstätten und Sportbauten sind auf rund 340 Gebäude verteilt. Die Raumkostenverrechnung richtet sich nach den Richtlinien Raumkosten und Standards.

## Produktegruppe PG620100 Bewirtschaftung Immobilien VV - Fortsetzung

### Bemerkungen

#### **Produkt P620130 Bewirtschaftung Spezialobjekte**

Die Spezialobjekte der Immobilien im Verwaltungsvermögen umfassen einerseits Werkhöfe/Magazine, Zivilschutzanlagen sowie Friedhofsgebäude, welche der Raumkostenverrechnung unterliegen und einen Gebäudeversicherungswert von 525,6 Mio. Franken aufweisen. Dies entspricht einem Anteil von 27 % am Gesamtwert. Andererseits sind in diesem Produkt definierte Teilportfolios wie Brunnen und Denkmäler, Wartehallen, Kirchen und Geläute sowie WC-Anlagen enthalten, welche in der direkten Verantwortung von ISB liegen. Letztere weisen einen Gebäudeversicherungswert von 32,4 Mio. Franken auf, was einem Anteil von 2 % am Gesamtwert entspricht. Von den gesamten Nettokosten (5,45 Mio. Franken) betreffen 3,84 Mio. Franken die Teilportfolios, welche in der Verantwortung von ISB liegen und nicht weiterverrechnet werden.

#### **Produkte P620140 Leistungen für Behörden und Verwaltung**

Als Fachstelle erbringt ISB verschiedene Leistungen für andere städtische Dienststellen. Hierzu gehören die Koordination der Tätigkeiten mit den institutionellen Vorgaben, vor allem im Bereich der Stadtentwicklung, der Stadtplanung und der Denkmalpflege sowie das Aufbereiten von Geschäften für den Gemeinderat, den Stadtrat und für Gemeindeabstimmungen. Das Produkt P620140 "Leistungen für Behörden und Verwaltung" zeigt die Kosten auf, welche aus diesen Tätigkeiten entstehen.

#### **Produkte P620150 Leistungen für Dritte**

ISB leistet einen erheblichen Anteil seiner Dienste für den Fonds, welche durch diesen auch vergütet werden. Diese Leistungen, wie auch die Vergütung, werden über das Produkt P620150 "Leistungen für Dritte" abgerechnet. Durch die Weiterverrechnung an den Fonds trägt dieses Produkt Nettokosten von Fr. 0.00.

## Produktegruppe PG620100 Bewirtschaftung Immobilien VV - Fortsetzung

### Ziele

#### Übergeordnete Ziele

- 1) Durch eine optimale Bewirtschaftung des Immobilienportfolios (Liegenschaften im VV) wird sichergestellt, dass die Raumbedürfnisse der Direktionen befriedigt werden (P110-130).
- 2) Es wird eine effektive und effiziente kaufmännische (Vermietung) und infrastrukturelle (Hauswartung) Bewirtschaftung gewährleistet (P110-130).
- 3) Es wird eine Verbesserung des durchschnittlichen Zustandswerts der Gebäude im Verwaltungsvermögen angestrebt (P110-130).

#### Hinweise zur Zielüberprüfung

- 1) Die Raumbedürfnisse der Direktionen sind mit dem Budget sicherzustellen (P110-150).
- 2) Kosten werden unter Berücksichtigung von Nachhaltigkeitskriterien laufend optimiert. Durch das stetig wachsende Portfolio können jedoch die Gesamtkosten nicht gesenkt werden. Mit Ausnahme der Eigentümerkosten für Brunnen und Denkmäler, Kirchen und Geläute sowie WC-Anlagen sollten sämtliche Betriebskosten durch die verrechneten Raumieten gedeckt sein.
- 3) Massnahmen für den Werterhalt werden prioritär behandelt. Entsprechende Instandsetzungsprojekte werden von ISB erfasst und gemeinsam mit den Neubestellungen der Nutzenden für die Aufnahme in die Mittelfristige Investitionsplanung (MIP) im Investitionsbereich Hochbau angemeldet. (P110-150).

### Steuerungsvorgaben

Vorgabe	Soll 2021	Soll 2020	Ist 2019	Ist 2018	Ist 2017	Kommentar
1) Zustandswert des gesamten Immobilienportfolios (P110-130)	≥0.79	≥0.78	0.78	0.78	0.78	Siehe Bemerkungen
2) Abweichung Unterhaltsbudget (P110-130)	< +/- 5%	< +/- 5%	-7%	13%	20%	

## Produktegruppe PG620100 Bewirtschaftung Immobilien VV – Fortsetzung

### Kennzahlen

Kennzahl	Ist 2019	Ist 2018	Ist 2017	Ist 2016	Kommentar
1) Bewirtschaftungskosten pro m2 über alle Verwaltungsgebäude (Reinigung, Hauswirtschaft, Kleinunterhalt) (P110-130)	69.11 / m2	68.63 / m2	75.29 / m2	68.80 / m2	
2) Anzahl zugemietete Objekte (P110-130)	265	289	306	314	
3) Investitionsvolumen Baumassnahmen Auftragserteilung durch Eigentümer pro Teilportfolio:					Bei dieser Kennzahl handelt es sich um Bruttoausgaben
- Verwaltungsliegenschaften (P110)	3'652'701.60	268'837.38	300'998.84	621'394.42	
- Schul- und Sportanlagen (P120)	38'070'999.42	25'446'281.64	28'976'538.56	18'674'443.93	
- Spezialobjekte (P130)	4'895'848.01	3'915'520.42	4'426'191.96	5'588'732.47	
4) Investitionsvolumen Baumassnahmen ausgelöst durch Neubestellungen pro Teilportfolio:					Bei dieser Kennzahl handelt es sich um Bruttoausgaben
- Verwaltungsliegenschaften (P110)	20'156.07	276'842.57	865'552.87	8'351'227.49	
- Schul- und Sportanlagen (P120)	30'424'862.51	17'215'427.57	16'473'112.06	30'726'040.65	
- Spezialobjekte (P130)	3'651'368.99	3'146'321.15	4'845'852.44	7'491'450.50	
5) Gesamtkosten der Liegenschaften ohne Raumkostenverrechnung in Fr. (P110-130)	3'284'796.96	3'637'224.41	3'333'638.64	3'307'779.88	

### Bemerkungen

Steuerungsvorgabe 1): Der relative Zustandswert zeigt den aktuellen bautechnischen Wert eines Gebäudes im Verhältnis zu seinem Neuwert. Ein Neubau weist einen Zustandswert von 1,0 (100 %) aus. Die Bewertung/Wertminderung setzt sich aus der Lebensdauer und dem Alter der einzelnen Gebäudebestandteile zusammen. Die Ermittlung des Zustandswertes eines Gebäudes bzw. dessen Gebäudeteilen erfolgt mittels der von Baufachleuten entwickelten Software STRATUS.

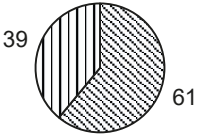
Der relative Zustandswert kann in etwa wie folgt kategorisiert werden:

>0,86	Gebäude „intakt“
0,71 – 0,85	Gebäude „leicht schadhaft“
0,51 – 0,70	Gebäude „mittel schadhaft“
<0,50	Gebäude "stark schadhaft"

Die Steuerungsvorgabe zum Zustandswert des gesamten Immobilienportfolios wurde für das Jahr 2021 von  $\geq 0,78$  auf  $\geq 0,79$  erhöht.

Der Gemeinderat hat 2015 beschlossen, dass die Arbeiten so auszurichten sind, dass langfristig (innert 25 Jahren) ein durchschnittlicher Zustandswert der Gebäude von 0,80 erreicht werden kann.

## Produktgruppe PG620200 Liegenschaften im öffentlichen Interesse (light)

Kosten und Erlöse	Voranschlag		Rechnung		Finanzierung der Produktgruppe in %
	2021	2020	2019	2018	
Bruttokosten	1'838'133.42	1'935'900.00	826'387.34	498'262.95	 <p>39      61</p> <p>▣ Sonstiges ▣ Steuern</p>
Erlöse	1'121'000.00	1'121'000.00	1'160'591.70	2'228'754.85	
<b>Nettokosten</b>	717'133.42	814'900.00	-334'204.36	-1'730'491.90	
Kostendeckungsgrad in %	61.0%	57.9%	140.4%	447.3%	

Nummer	Produkt	Bruttokosten 2021		Erlös 2021		Nettokosten 2021 / Fr.	Nettokosten 2020 / Fr.	Abweichung 2021/2020 %
		Fr.	%	Fr.	%			
P620210	Liegenschaften im öffentlichen Interesse (light)	1'838'133.42	100%	1'121'000.00	100%	717'133.42	814'900.00	-12%

**Bemerkungen** Die Produktgruppe "Liegenschaften im öffentlichen Interesse" weist einen Aufwandüberschuss von 0,7 Mio. Franken aus; die Nettokosten (Aufwand) liegen somit um rund 0,1 Mio. Franken unter dem Vorjahresbudget. Die Budgetabweichung liegt im erhöhten Zinssatz begründet. Während die Verzinsung des Anlagevermögens (Immobilienportfolio) 2021 mit einem Zinssatz von 1,20% berücksichtigt wurde, war im Budget 2020 ein Zinssatz von 1,44% berücksichtigt. Der tiefere Zinssatz begründet die Budgetabweichung von rund 0,1 Mio. Franken.

620

Immobilien Stadt Bern

## Produktgruppe PG620200 Liegenschaften im öffentlichen Interesse (light) - Fortsetzung

Ziele

### Übergeordnete Ziele

- 1) Der Liegenschaftsbestand wird laufend bereinigt und ständig à jour gehalten.
- 2) Die übertragungsfähigen Liegenschaften sind innert nützlicher Frist ins Fonds- oder ins Verwaltungsvermögen zu übertragen beziehungsweise je nach Entscheid an Dritte im Baurecht abzugeben oder zu verkaufen (P110).

### Hinweise zur Zielüberprüfung

Die Umsetzung wird laufend überprüft.

Steuerungs-  
vorgaben

Vorgabe	Soll 2021	Soll 2020	Ist 2019	Ist 2018	Ist 2017	Kommentar
---------	-----------	-----------	----------	----------	----------	-----------

Keine

Kennzahlen

Kennzahl	Ist 2019	Ist 2018	Ist 2017	Ist 2016	Kommentar
----------	----------	----------	----------	----------	-----------

1) Anzahl Liegenschaften (P110)

18

18

18

19

2) Getätigte Nettoinvestitionen in Franken (P110)

0

0

0

0

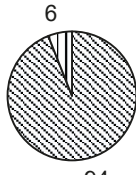
Bemerkungen

Keine



## Produktgruppe PG621100 Rebgut Neuenstadt

### Kosten und Erlöse

	Voranschlag 2021	Voranschlag 2020	Rechnung 2019	Rechnung 2018	Finanzierung der Produktgruppe in %
Bruttokosten	1'525'379.77	1'637'758.29	1'599'657.25	1'455'826.52	 <p>6 94</p> <ul style="list-style-type: none"> <li>▣ Gebühren und Verkäufe</li> <li>▣ Steuern</li> </ul>
Erlöse	1'429'300.00	1'462'300.00	1'246'048.72	1'407'770.00	
<b>Nettokosten</b>	96'079.77	175'458.29	353'608.53	48'056.52	
Kostendeckungsgrad in %	93.7%	89.3%	77.9%	96.7%	

### Nummer

Produkt	Bruttokosten 2021		Erlös 2021		Nettokosten	Nettokosten	Abweichung
	Fr.	%	Fr.	%	2021 / Fr.	2020 / Fr.	2021/2020 %
P621110 Rebgut Neuenstadt	1'525'379.77	100%	1'429'300.00	100%	96'079.77	175'458.29	-45%

### Bemerkungen

Das Produktgruppenbudget sieht mit einem Aufwandüberschuss von rund Fr. 96'000.00 ein um Fr. 79'000.00 besseres Ergebnis vor als das Vorjahresbudget. Dies liegt insbesondere daran, dass im Rahmen der Neuausrichtung des Rebputs diverse betriebliche und organisatorische Massnahmen umgesetzt oder in die Wege geleitet wurden, die sich nun finanziell auswirken. Anstelle einer freien Rebbauarbeiterstelle wurde per 1. März 2020 ein neuer Geschäftsführer angestellt. Mit einer Geschäftsführung vor Ort können erhebliche Optimierungen bei den Prozessen Führung, Produktion, Verkauf, Marketing, Distribution und Administration erzielt werden. Durch die Anstellung eines Geschäftsführers erhöhen sich zwar die Personalkosten um rund Fr. 57'000.00, jedoch können im Gegenzug folgende Kosten minimiert werden:

- Die externen Beratungsdienstleistungen werden ab 2021 um Fr. 90'000.00 reduziert. Mit der Anstellung des Geschäftsführers verfügt das Rebgut nun über ein umfassendes Know-how in sämtlichen relevanten Bereichen, wodurch sich die Vergabe von Aufträgen an Fachleute reduzieren wird.
- Das Rebgut wird künftig diverse Aufgaben (Buchführung, Weinbestellungen, Betreuung Internetseite), welche bisher vom Fonds für Boden- und Wohnbaupolitik (Fonds) wahrgenommen wurden, selber ausführen. Dies führt zu Einsparungen von Fr. 15'000.00.
- 3. Die Weinauslieferung in der Region Bern erfolgt eigenständig, statt wie bisher durch Logistik Bern (Minderkosten Fr. 20'000.00).

Darüber hinaus führten weitere Änderungen zu Kostenreduktionen: So handelte das Rebgut mit dem Fonds den Mietzins neu aus. Neu wird eine Umsatzmiete geschuldet, was Minderkosten von rund Fr. 40'000.00 bewirkt. Zweitens wurde die Budgetposition Anschaffung Maschinen/Apparate um Fr. 25'000.00 reduziert. Und drittens wird der Umsatz aus den Weinverkäufen - basierend auf den Erfahrungen aus den Vorjahren - um Fr. 50'000.00 (IST 2019: 1,1 Mio. Franken, Budget 2020: 1,4 Mio. Franken, Budget 2021: 1,35 Mio. Franken) reduziert. Ab dem 1. Januar 2020 wird das gesamte Rebgut nach BIO-Richtlinien bewirtschaftet. Die Umstellung dauert in der Regel zwei Jahre. Im dritten Jahr (2023) kann der Wein mit dem BIO-Label auf dem Markt angeboten werden. Während dieser Übergangszeit werden allfällige Preisanpassungen überprüft sowie die Sortimentstiefe analysiert.

## Produktegruppe PG621100 Rebgut Neuenstadt - Fortsetzung

### Ziele

#### Übergeordnete Ziele

- 1) Stärkere Positionierung auf dem Markt (P110)
- 2) Der Wein vom Rebgut ist von sehr guter Qualität (P110)
- 3) Produktion nach biologischen Kriterien (P110)

#### Hinweise zur Zielüberprüfung

- 1) Die Umsatzentwicklung ist positiv.
- 2) Der Kundenstamm vergrössert sich.
- 3) Periodische Überprüfung der Weinqualität
- 4) Zertifizierung "BIOSUISSE"

### Steuerungs- vorgaben

Vorgabe	Soll 2021	Soll 2020	Ist 2019	Ist 2018	Ist 2017	Kommentar
1) Kostendeckungsgrad (P110)	≥100%	≥100%	77.9%	96.7%	100.7%	

### Kennzahlen

Kennzahl	Ist 2019	Ist 2018	Ist 2017	Ist 2016	Kommentar
1) Ertrag aus Verkauf Fr. (P110)	1'147'459	1'319'597	1'172'858	1'130'557	
2) Getätigte Investitionen Fr. (P110)	0	80'129	0	0	Wird ab 2021 nicht mehr geführt
3) Lagerbestand Fr. (P110)	602'045	583'537	572'113	653'663	
4) Produktionsmenge/Qualität (P110)	*	*	*	*	Siehe Bemerkungen
5) Anteil Nischenprodukte in % zur Gesamtmenge (P110)	15.47%	17.59%	15.90%	10.17%	

### Bemerkungen

Kennzahl 4)

Weinsorten	Ist 2019	Ist 2018	Ist 2017
Chasselas	65'653 kg à 74.7° Oe	72'331 kg à 73.8° Oe	39'658 kg à 75.6° Oe
Pinot noir	44'526 kg à 97.8° Oe	48'110 kg à 99.5° Oe	44'413 kg à 95.2° Oe
diverse Spezialitäten	20'348 kg	25'716 kg	15'896 kg

# Steuerverwaltung (light)

## Übersicht

### Kosten und Erlöse

	Voranschlag 2021	Voranschlag 2020	Rechnung 2019	Rechnung 2018
Bruttokosten	15'659'025.12	18'939'052.60	18'799'328.90	21'355'808.86
Erlöse	515'563'600.24	583'542'030.12	518'069'566.69	526'720'308.30
<b>Nettoerlös</b>	<b>499'904'575.12</b>	<b>564'602'977.52</b>	<b>499'270'237.79</b>	<b>505'364'499.44</b>
Kostendeckungsgrad in %	3292.4%	3081.2%	2755.8%	2466.4%

### Nummer

Produktgruppe	Bruttokosten 2021		Erlös 2021		Nettoerlös 2021 / Fr.	Nettoerlös 2020 / Fr.	Abweichung 2021/2020 %
	Fr.	%	Fr.	%			
Steuerregister / Veranlagung (light)	5'331'701.47	34%	196'768.08	0%	-5'134'933.39	-5'088'159.16	1%
Steuerinkasso (light)	3'403'500.53	22%	3'631'824.44	1%	228'323.91	137'377.52	66%
Erhebung besondere Gemeindesteuern (light)	1'182'823.12	8%	95'007.72	0%	-1'087'815.40	-1'173'240.84	-7%
Steuereinnahmen (light)	5'741'000.00	37%	511'640'000.00	99%	505'899'000.00	570'727'000.00	-11%

### Bemerkungen

Bruttokosten: Minderkosten gegenüber 2020:		Erlöse: Mindererlöse gegenüber 2020:	
Personalaufwand	+ 0,03 Mio. Franken	Fiskalertrag	- 74,93 Mio. Franken
Sach- und übriger Betriebsaufwand	+ 0,20 Mio. Franken	Entgelte	- 0,05 Mio. Franken
Abschreibungen Verwaltungsvermögen	0,00 Mio. Franken	Verschiedene Erträge	0,00 Mio. Franken
Finanzaufwand	- 0,10 Mio. Franken	Finanzertrag	0,00 Mio. Franken
Transferaufwand	- 3,36 Mio. Franken	Transferertrag	+ 7,00 Mio. Franken
Interne Verrechnungen	- 0,05 Mio. Franken	Interne Verrechnungen	0,00 Mio. Franken

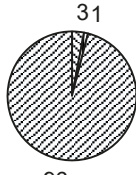
Unter Berücksichtigung der prognostizierten Auswirkungen der Corona-Pandemie, liegt der budgetierte Nettoerlös mit 499,9 Mio. Franken um 64,7 Mio. Franken (-11,5 %) unter dem Voranschlag 2020 und fällt um rund 0,6 Mio. Franken (+0,1 %) höher aus als das Rechnungsergebnis 2019. Gegenüber dem Budget 2020 sinken die Kosten um 3,3 Mio. Franken (-17,3 %) infolge Wegfalls der Transferkosten an Bern Welcome und BERNMOBIL (Übernachtungsabgabe und Bern-Ticket). Der Rückgang der Erlöse beläuft sich auf rund 68,0 Mio. Franken (-11,6 %).

In den Produktgruppen PG630100, PG630200 und PG630300 sind unter Erlöse keine Steuereinnahmen enthalten. Diese sind in der Produktgruppe PG630400 aufgeführt.

Die Verschiebung einer 60 %-Stelle zu Logistik Bern (60'000.00 Franken) ist in den Produktgruppen PG630100, PG630200 und PG630300 eingestellt.

## Produktgruppe PG630100 Steuerregister / Veranlagung (light)

Kosten und  
Erlöse

	Voranschlag 2021	Voranschlag 2020	Rechnung 2019	Rechnung 2018	Finanzierung der Produktgruppe in %	
Bruttokosten	5'331'701.47	5'300'665.72	4'119'159.68	4'477'942.33	 <ul style="list-style-type: none"> <li>▣ Beiträge Dritter</li> <li>▣ Interne Verrechnungen</li> <li>▣ Steuern</li> </ul>	
Erlöse	196'768.08	212'506.56	227'780.51	229'453.36		
<b>Nettokosten</b>	5'134'933.39	5'088'159.16	3'891'379.17	4'248'488.97		
Kostendeckungsgrad in %	3.7%	4.0%	5.5%	5.1%		

Nummer

Produkt	Bruttokosten 2021		Erlös 2021		Nettokosten	Nettokosten	Abweichung
	Fr.	%	Fr.	%	2021 / Fr.	2020 / Fr.	2021/2020 %
P630110 Steuerregister und Veranlagung	5'331'701.47	100%	196'768.08	100%	5'134'933.39	5'088'159.16	1%

Bemerkungen

Die Nettokosten steigen um 46'774.23 Franken (+0,9 %) im Vergleich zum Voranschlag 2020. Der Grund dafür liegt auf Kostenseite in höheren Personalkosten, tieferem Sach- und Betriebsaufwand und tieferen internen Verrechnungen, erlösseitig auf tieferem Transferertrag (Entschädigung Vorerfassung Steuererklärungen) und höheren internen Verrechnungen.

## Produktgruppe PG630100 Steuerregister / Veranlagung (light) - Fortsetzung

### Ziele

#### Übergeordnete Ziele

Sicherstellen der Deckung des öffentlichen Finanzbedarfs durch vollständige, korrekte, termingerechte und kostengünstige Veranlagung der Kantons-, Gemeinde- und direkten Bundessteuern der natürlichen Personen (ohne juristische Personen) (P110).

#### Hinweise zur Zielüberprüfung

- 1) Die Steuerverwaltung arbeitet weitgehend im Auftrag des Kantons Bern (Steuergesetz) (P110)
- 2) Überprüfung der Steuererklärungen (P110)
  - Erfassungsgrad
  - Qualität und Quantität
  - Einhaltung der Vorgaben der Steuerverwaltung des Kantons Bern
- 3) Durchführen von Stichproben gemäss Controllingkonzept der Steuerverwaltung der Stadt Bern (P110)
- 4) Monatliche Erhebung von Kennzahlen (P110)

### Steuerungs- vorgaben

Vorgabe	Soll 2021	Soll 2020	Ist 2019	Ist 2018	Ist 2017	Kommentar
Keine						

### Kennzahlen


Kennzahl	Ist 2019	Ist 2018	Ist 2017	Ist 2016	Kommentar
1) Anzahl steuerpflichtige natürliche Personen (ohne quellensteuerpflichtige Personen) (P110)	91'745	91'156	90'605	90'046	
2) Kosten pro Steuererklärung, Fr. (P110)	42.40	46.60	45.55	44.85	Kosten pro steuerpflichtige Person
3) Anzahl elektronisch eingereichte Steuererklärungen (TaxMe) (P110)	73'054	68'078			Gemäss SRB Nr. 2017-409 neue Kennzahl ab 2018

### Bemerkungen

Keine

## Produktegruppe PG630200 Steuerinkasso (light)

### Kosten und Erlöse

	Voranschlag 2021	Voranschlag 2020	Rechnung 2019	Rechnung 2018	Finanzierung der Produktegruppe in %
Bruttokosten	3'403'500.53	3'459'624.24	3'841'790.70	4'840'121.34	 <p>46 54</p> <ul style="list-style-type: none"> <li>▣ Beiträge Dritter</li> <li>▣ Gebühren und Verkäufe</li> </ul>
Erlöse	3'631'824.44	3'597'001.76	6'132'022.76	6'321'939.95	
<b>Nettoerlös</b>	<b>228'323.91</b>	<b>137'377.52</b>	<b>2'290'232.06</b>	<b>1'481'818.61</b>	
Kostendeckungsgrad in %	106.7%	104.0%	159.6%	130.6%	

### Nummer

Produkt	Bruttokosten 2021		Erlös 2021		Nettoerlös 2021 / Fr.	Nettoerlös 2020 / Fr.	Abweichung 2021/2020 %
	Fr.	%	Fr.	%			
P630210 Steuerinkasso	3'185'479.16	94%	3'479'682.44	96%	294'203.28	243'188.60	21%
P630230 Steuererlass	218'021.37	6%	152'142.00	4%	-65'879.37	-105'811.08	-38%

### Bemerkungen

Der Nettoerlös steigt um 90'946.39 Franken (+66,2 %) im Vergleich zum Voranschlag 2020.

Beim Produkt Steuerinkasso liegen die Gründe für die Abweichung kostenseitig bei höheren Personalkosten, tieferem Sach- und übriger Betriebsaufwand und tieferen internen Verrechnungen. Auf der Erlösseite schlagen höhere Entgelte und höhere interne Verrechnungen zu Buche.

Beim Produkt Steuererlass resultiert die Abweichung kostenseitig aus tieferen Personalkosten, tieferem Sach- und übriger Betriebsaufwand und tieferen internen Verrechnungen. Auf der Erlösseite resultiert eine höhere Entschädigung vom Kanton.

## Produktgruppe PG630200 Steuerinkasso (light) - Fortsetzung

### Ziele

#### Übergeordnete Ziele

Sicherstellen des Mittelzuflusses durch korrektes, termingerechtes, verlustfreies und kostengünstiges Inkasso der direkten Bundessteuer, sämtlicher Kantons- und Gemeindesteuern (inkl. Grundstückgewinn-, Nach- und Strafsteuern, Erbschafts- und Schenkungssteuern) von natürlichen und juristischen Personen sowie der Quellensteuer (P210, P220 und P230).

#### Hinweise zur Zielüberprüfung

Die Steuerverwaltung arbeitet weitgehend im Auftrag des Kantons Bern (Steuergesetz). Einhaltung der Inkassostandards und der Vorgaben im Bereich Steuererlass der Steuerverwaltung des Kantons Bern. Periodische Überprüfung der Qualität und Quantität der Steuerinkassotätigkeiten. Durchführen von Stichproben gemäss Stichprobenkonzept der Steuerverwaltung des Kantons Bern und der Steuerverwaltung der Stadt Bern. Monatliche Erhebung von Kennzahlen (P210 und P230).

### Steuerungs- vorgaben

Vorgabe	Soll 2021	Soll 2020	Ist 2019	Ist 2018	Ist 2017	Kommentar
Keine						

### Kennzahlen

Kennzahl	Ist 2019	Ist 2018	Ist 2017	Ist 2016	Kommentar
1) Anzahl steuerpflichtige natürliche und juristische Personen (P210)	100'739	99'919	99'130	98'332	
2) Anzahl quellensteuerpflichtige Personen (P210)	8'029	10'415	10'830	10'283	
3) Anzahl Steuererlassgesuche (P230)	941	907	1'037	1'200	
4) Anzahl abgewiesene Steuererlassgesuche (P230)	463	355	416	470	
5) Erlös Steuerinkasso pro steuerpflichtige Person, Fr. (P210)	21.05	13.45	11.90	9.70	
6) Anzahl Stundungsgesuche (P210)	13'138	12'812	14'212	16'277	
7) Anzahl Mahnungen (P210)	40'061	37'282	40'448	43'833	
8) Anzahl Betreibungen (210)	8'945	9'166	9'170	9'041	

### Bemerkungen

Der Rückgang Anzahl quellensteuerpflichtiger Personen ist auf Verarbeitungsrückstände der Steuerverwaltung des Kantons Bern zurückzuführen.



## Produktgruppe PG630300 Erhebung besondere Gemeindesteuern (light)

### Kosten und Erlöse

	Voranschlag 2021	Voranschlag 2020	Rechnung 2019	Rechnung 2018	Finanzierung der Produktgruppe in %
Bruttokosten	1'182'823.12	1'335'762.64	1'266'922.24	1'313'954.76	<p>7 1 92</p> <ul style="list-style-type: none"> <li>▣ Gebühren und Verkäufe</li> <li>▣ Interne Verrechnungen</li> <li>▣ Steuern</li> </ul>
Erlöse	95'007.72	162'521.80	174'424.00	206'708.27	
<b>Nettokosten</b>	1'087'815.40	1'173'240.84	1'092'498.24	1'107'246.49	
Kostendeckungsgrad in %	8.0%	12.2%	13.8%	15.7%	

### Nummer

Produkt	Bruttokosten 2021		Erlös 2021		Nettokosten	Nettokosten	Abweichung	
	Fr.	%	Fr.	%	2021 / Fr.	2020 / Fr.	2021/2020 %	
P630320	Übernachtungsabgabe	0.00	0%	0.00	0%	0.00	-3'000.00	-100%
P630330	Liegenschaftssteuer	726'211.69	61%	91'035.88	96%	635'175.81	673'269.68	-6%
P630340	Gemeindesteueranspruch und -teilung	456'611.43	39%	3'971.84	4%	452'639.59	459'471.16	-1%
P630350	Hundetaxe	0.00	0%	0.00	0%	0.00	43'500.00	-100%

### Bemerkungen

Die Nettokosten sind im Vergleich zum Voranschlag 2020 85'425.44 Franken (-7,3 %) tiefer. Die Ursachen dafür liegen in tieferen Personalkosten, einem tieferen Sach- und Betriebsaufwand, tieferen Kosten für die Entschädigung amtlicher Bewertung an den Kanton, dem Wegfall der Kosten in Bezug auf die Hundetaxe und tieferen internen Verrechnungen. Erlösseitig sind die tiefere Entschädigung und die internen Verrechnungen infolge des Wegfalls der Übernachtungsabgabe und Bern-Ticket zu erwähnen.

630

**Steuerverwaltung (light)****Produktgruppe PG630300 Erhebung besondere Gemeindesteuern (light) - Fortsetzung****Ziele****Übergeordnete Ziele**

1) Korrekte, termingerechte, kostengünstige und vollständige Erhebung der Liegenschaftssteuer sowie Beantragen von Gemeindesteueransprüchen von juristischen und natürlichen Personen (P330 und P340)

**Hinweise zur Zielüberprüfung**

1) Abgleich Register amtliche Werte mit Fakturierungen (P330)  
2) Stichprobenkontrolle gemäss Controllingkonzept der Steuerverwaltung der Stadt Bern der durch die Steuerverwaltung des Kantons Bern verarbeiteten Gemeindesteueransprüche und -teilungen (P340)

**Steuerungs-  
vorgaben**

Vorgabe	Soll 2021	Soll 2020	Ist 2019	Ist 2018	Ist 2017	Kommentar
Keine						

**Kennzahlen**

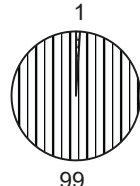
Kennzahl	Ist 2019	Ist 2018	Ist 2017	Ist 2016	Kommentar
1) Anzahl Beherbergungsstätten (P320)	163	167	170	142	
2) Anzahl Grundstücke (P330)	37'778	37'734	37'637	37'584	
3) Total Erhebungsaufwand der Produktgruppe in % des Gesamtertrags (P320, P330 und P340)	2,33%	2,97%	2,56%	3,2%	
4) Bearbeitungskosten pro Grundstück (P330)	15.90	16.70	16.95	18.55	

**Bemerkungen**

Wegfall Bezug Übernachtungsabgabe und Hundetaxe.

## Produktgruppe PG630400 Steuereinnahmen (light)

Kosten und  
Erlöse

	Voranschlag 2021	Voranschlag 2020	Rechnung 2019	Rechnung 2018	Finanzierung der Produktgruppe in %
Bruttokosten	5'741'000.00	8'843'000.00	9'571'456.28	10'723'790.43	 <p>1 99</p> <p>▣ Beiträge Dritter ▣ Steuern</p>
Erlöse	511'640'000.00	579'570'000.00	511'535'339.42	519'962'206.72	
<b>Nettoerlös</b>	<b>505'899'000.00</b>	<b>570'727'000.00</b>	<b>501'963'883.14</b>	<b>509'238'416.29</b>	
Kostendeckungsgrad in %	8912.0%	6554.0%	5344.4%	4848.7%	

Nummer

P630410

Produkt	Bruttokosten 2021		Erlös 2021		Nettoerlös	Nettoerlös	Abweichung
	Fr.	%	Fr.	%	2021 / Fr.	2020 / Fr.	2021/2020 %
Steuereinnahmen	5'741'000.00	100%	511'640'000.00	100%	505'899'000.00	570'727'000.00	-11%

Bemerkungen

Folgende Steuereinnahmen sind im Budget 2021 enthalten:

Erfolgsrechnung		VA 2021	VA 2020	RG 2019	RG 2018	Abweichung VA 2021 / VA 2020	Abw. %
4000 0000	Natürliche Personen, Einkommenssteuer	-305'800'000	-312'900'000	-298'616'307	-294'642'113	-7'100'000	-2.3%
4001 0000	Natürliche Personen, Vermögenssteuer	-30'000'000	-32'620'000	-28'898'086	-28'314'685	-2'620'000	-8.0%
4002 0000	Natürliche Personen, Quellensteuer	-16'000'000	-20'900'000	-12'017'644	-17'662'267	-4'900'000	-23.4%
4002 1000							
4010 0000	Juristische Personen Gewinn- und Kapitalsteuer	-85'200'000	-141'900'000	-101'811'142	-123'670'553	-56'700'000	-40.0%
4011 0000							
4000 2000	Nach- und Strafsteuer	-1'500'000	-1'000'000	-1'706'253	-2'846'560	500'000	50.0%
Diverse	Gemeindesteuerteilung, Aufwand NP + JP	37'100'000	39'700'000	26'983'664	32'565'212	2'600'000	-6.5%
Diverse	Gemeindesteuerteilung, Ertrag NP + JP	-27'000'000	-29'500'000	-27'873'997	-23'924'204	-2'500'000	-8.5%
4021 0000	Liegenschaftssteuer	-60'400'000	-64'420'000	-42'236'024	-42'181'763	-4'020'000	-6.2%
4022 0000	Grundstückgewinnsteuer	-10'100'000	-6'900'000	-12'907'109	-9'980'356	3'200'000	46.4%
4024 0000	Erbschafts- + Schenkungssteuer	-4'040'000	-3'700'000	-6'499'822	-2'851'967	340'000	9.2%
4033 0000	Hundesteuer	0	-330'000	-320'735	-308'460	-330'000	-100.0%
4401 0000	Verzugszinsen	-2'200'000	-2'200'000	-2'099'124	-2'223'869	0	0.0%
4600 0000	Anteil am Ertrag Direkte Bundessteuer	-7'000'000	0	0	0	7'000'000	
3181 0630	Abschreibungen auf Steuerguthaben	5'000'000	4'710'000	4'371'051	4'388'900	-290'000	6.2%
3401 0000	Passivzinsen	500'000	600'000	1'174'251	1'790'605	100'000	-16.7%
	Diverse / Saldo	741'000	633'000	493'394	623'665	-108'000	17.1%
	<b>Nettoerlös</b>	<b>-505'899'000</b>	<b>-570'727'000</b>	<b>-501'963'883</b>	<b>-509'238'416</b>	<b>-64'828'000</b>	<b>-11.4%</b>

## Produktgruppe PG630400 Steuereinnahmen (light) - Fortsetzung

### Ziele

#### Übergeordnete Ziele

Sicherstellen der Haupteinnahmen zur Deckung des allgemeinen Finanzbedarfs (P410).

#### Hinweise zur Zielüberprüfung

- 1) Hochrechnung der Ergebnisse aus Ratenrechnungen; periodischer Vergleich mit Budget (P410)
- 2) Soll-Ist-Vergleich Anzahl steuerpflichtige Personen, prognostizierte Wachstumsraten (P410)

### Steuerungs- vorgaben

Vorgabe	Soll 2021	Soll 2020	Ist 2019	Ist 2018	Ist 2017	Kommentar
Keine						

### Kennzahlen

Kennzahl	Ist 2019	Ist 2018	Ist 2017	Ist 2016	Kommentar
1) Anzahl steuerpflichtige natürliche Personen (P410)	91'745	91'156	90'605	90'046	ohne quellenbesteuerte Personen
2) Anzahl steuerpflichtige juristische Personen (P410)	8'994	8'763	8'525	8'286	
3) Durchschnittlicher Steuerertrag natürliche Personen (P410) in Franken	3'570	3'543	3'530	3'430	
4) Durchschnittlicher Steuerertrag juristische Personen (P410) in Franken	11'320	14'113	14'934	13'802	

### Bemerkungen

Keine

**Personalamt (light)**

## Übersicht

Kosten und Erlöse	Voranschlag 2021		Voranschlag 2020		Rechnung 2019		Rechnung 2018	
	Fr.	%	Fr.	%	Fr.	%	Fr.	%
Bruttokosten	5'806'788.15		6'100'057.60		5'769'955.23		5'470'665.50	
Erlöse	617'406.30		545'470.00		686'053.90		619'254.75	
<b>Nettokosten</b>	<b>5'189'381.85</b>		<b>5'554'587.60</b>		<b>5'083'901.33</b>		<b>4'851'410.75</b>	
Kostendeckungsgrad in %	10.6%		8.9%		11.9%		11.3%	

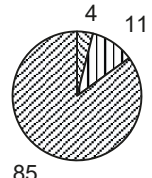
Nummer	Produktgruppe	Bruttokosten 2021		Erlös 2021		Nettokosten 2021 / Fr.	Nettokosten 2020 / Fr.	Abweichung 2021/2020 %
		Fr.	%	Fr.	%			
PG640100	Personaldienstleistungen							
	Stadtverwaltung (light)	3'624'573.76	62%	544'559.28	88%	3'080'014.48	3'434'525.31	-10%
PG640400	Personaldienst FPI /							
	Telefonzentrale (light)	2'182'214.39	38%	72'847.02	12%	2'109'367.37	2'120'062.29	-1%

Das Personalamt der Stadt Bern gestaltet zusammen mit den Direktionspersonaldiensten die gesamtstädtischen Personal- und Organisationsbelange und positioniert die Stadt Bern als attraktive Arbeitgeberin.

Gegenüber dem Voranschlag 2020 sinken die Nettokosten im Voranschlag 2021 um 6,5 % (Fr. 365'205.75) aufgrund der sparbedingten Anpassungen einzelner Budgetpositionen. Davon betroffen sind insbesondere die laufenden strategischen Personalprojekte. Diese wurden in der Laufzeit erstreckt. Dadurch verteilen sich einerseits die externen Kosten auf mehrere Jahre, andererseits ermöglicht die Erstreckung einen höheren Anteil an internen Leistungen, da die Last von parallel laufenden Arbeiten reduziert wird. Schliesslich wurden operative Projekte, wie z.B. das Personalcontrolling gestrichen.

In Anbetracht der nach wie vor drängenden gesellschaftlichen Herausforderungen in Bezug auf Demografie und Digitalisierung werden die eingeleiteten strategisch wichtigen Personalprojekte weiter vorangetrieben, wenn auch in reduzierter Geschwindigkeit. Es handelt sich dabei namentlich um Projekte aus den Bereichen Betriebliches Gesundheitsmanagement (Förderung der Arbeitsmarktfähigkeit), Diversity Management (Personalgewinnung, Vereinbarung Beruf/Familie, Gleichstellung), GERLOS (Gerechtes Lohnsystem), FLAR (Flexibilisierung Altersrücktritt) sowie Projekte aus den Bereichen Personal- und Führungsentwicklung, Personalmarketing sowie elektronisches Human Resource Management (HR4you).

## Produktgruppe PG640100 Personaldienstleistungen Stadtverwaltung (light)

Kosten und Erlöse	Voranschlag	Voranschlag	Rechnung	Rechnung	Finanzierung der Produktgruppe in %
	2021	2020	2019	2018	
Bruttokosten	3'624'573.76	3'891'166.51	3'746'786.06	3'231'009.81	 <ul style="list-style-type: none"> <li>▣ Gebühren und Verkäufe</li> <li>▣ Interne Verrechnungen</li> <li>▣ Steuern</li> </ul>
Erlöse	544'559.28	456'641.20	607'064.31	533'549.27	
<b>Nettokosten</b>	<b>3'080'014.48</b>	<b>3'434'525.31</b>	<b>3'139'721.75</b>	<b>2'697'460.54</b>	
Kostendeckungsgrad in %	15.0%	11.7%	16.2%	16.5%	

Nummer	Produkt	Bruttokosten 2021		Erlös 2021		Nettokosten 2021 / Fr.	Nettokosten 2020 / Fr.	Abweichung 2021/2020 %
		Fr.	%	Fr.	%			
P640110	Leistungen für Behörden	91'174.00	3%	7'956.48	1%	83'217.52	134'423.40	-38%
P640120	Leistungen für die Verwaltung	529'727.25	15%	4'705.44	1%	525'021.81	903'289.64	-42%
P640130	Personalpolitik und Personalrecht	1'049'658.00	29%	34'593.18	6%	1'015'064.82	868'766.19	17%
P640140	Pflege und Entwicklung von Personalsystemen und -instrumenten	655'760.93	18%	19'583.24	4%	636'177.69	530'697.20	20%
P640150	Personal- und Organisationsentwicklungsangebot	1'298'253.58	36%	477'720.94	88%	820'532.64	997'348.88	-18%

**Bemerkungen**

P110: Die Nettokosten ergeben sich aus der Umlage der Kostenstellen. Die Abnahme zeigt, dass einerseits mit weniger Aufwand im Bereich "Leistungen für Behörden" gerechnet wird. Andererseits werden die Prozesse, gerade auch in der Erarbeitung von Budget und Jahresrechnung, laufend optimiert.

P120: Bei den "Leistungen für die Verwaltung" fällt vor allem die Kürzung des Sozialstellenpools ins Gewicht.

P130/P140: Bei den Produkten "Personalpolitik und Personalrecht" sowie "Pflege und Entwicklung von Personalsystemen und -instrumenten" zeigt sich, dass trotz des Spardrucks die zentralen strategischen Themen wie das Betriebliche Gesundheitsmanagement, das Diversity Management, die Personal- und Führungsentwicklung sowie das Personal- und Arbeitgebermarketing weiterhin vorangetrieben werden.

P150: Die Änderungen gegenüber dem Voranschlag 2020 sind Resultat des sparbedingten Abbaus des Angebotes.

## Produktegruppe PG640100 Personaldienstleistungen Stadtverwaltung (light) -

Fortsetzung

### Bemerkungen

#### Produkteumschreibung:

P640110 Leistungen für Behörden: Beantwortung parlamentarischer Vorstösse, Budget- und Jahresberichtausarbeitung, Mitarbeit/Präsenz in parlamentarischen Kommissionen, Vertretung der Stadt in diversen Institutionen.

P640120 Leistungen für Verwaltung: Fachlich kompetente, rasche und kostenbewusste Erfüllung der von Gemeinderat und Direktionen übertragenen Aufgaben. Unterstützung der Verwaltungsentwicklung und Einbringen spezifisch personalpolitischer Aspekte. Kostenübernahme von gesamtstädtischen Angeboten und Leistungen (z.B. Krippenplätze für städtische Mitarbeitende, Sozialstellenpool/Teillohnmodell).

P640130 Personalpolitik und Personalrecht: Angebot von zeitgemässen Anstellungsbedingungen für städtisches Personal. Weiterentwicklung des Personalrechts aufgrund sich verändernder Rahmenbedingungen. Führen des gesamtstädtischen Personalrechtsdiensts. Beratung und Unterstützung der Direktionspersonaldienste. Pflege der Sozialpartnerschaft auf gesamtstädtischer Ebene.

P640140 Pflege und Entwicklung von Personalsystemen und -instrumenten: Entwicklung und Pflege von zentralen Systemen und Instrumenten zur Unterstützung der Personalprozesse (z.B. Führungsfeedback, Personalentwicklungskonzept, Betriebliches Gesundheitsmanagement).

P640150 Personal- und Organisationsentwicklungsangebot: Angebote zur Personal- und Organisationsentwicklung sowie der Personalberatung (z.B. Weiterbildungs- und Beratungsangebote, Berufsbildung, Personalberatung).



## Produktgruppe PG640100 Personaldienstleistungen Stadtverwaltung (light) -

Fortsetzung

### Ziele

#### Übergeordnete Ziele

- 1) Vorlagen und Stellungnahmen liegen zeitgerecht, sachlich überzeugend und verständlich vor. (P110)
- 2) Fachspezifische Aspekte sind in gesamtstädtischen Projekten und Aufgaben eingegeben. Die Verwaltungsentwicklungsprozesse sind kompetent unterstützt. Gesamtstädtische Angebote sind sichergestellt und finanziert. (P120)
- 3) Die Anstellungsbedingungen sind zeitgemäss, rechtsgleich und fair. Die Unterstützung von Direktionspersonaldiensten und Linie ist sichergestellt. Die Sozialpartnerschaft wird gelebt. (P130)
- 4) Die zentralen Systeme und Instrumente sind bedarfsgerecht, einfach anwendbar und unterstützen die Personal- und Führungsarbeit. (P140)
- 5) Die Angebote der Personal- und Organisationsentwicklung unterstützen Vorgesetzte und Mitarbeitende. Die Sozialberatung der Mitarbeitenden ist sichergestellt. Die gesamtstädtische Berufsbildung ist koordiniert. (P150)

#### Hinweise zur Zielüberprüfung

- 1) Die Auftrags erledigung erfolgt fristgerecht und zielgerichtet, die Unterstützung bedarfsorientiert. (P110 + P120)
- 2) Regelmässige Auswertungen und ein kontinuierlicher Austausch zwischen Personalamt und Direktionen finden statt. Der Personalrechtsdienst unterstützt die Direktionen in Personalrechtsfällen. Die Sozialpartnerschaft mit den Personalverbänden wird aktiv gelebt. (P130)
- 3) Die bestehenden IT-Systeme (SAP, E3) und Instrumente (z.B. Casemanagement, Absenzenmanagement) werden gemeinsam mit den Direktionen entwickelt, eingeführt und in der Linie angewendet. (P140)
- 4) Die Angebote der AOB sowie der Sozialberatung werden regelmässig überprüft und den Bedürfnissen angepasst. Ebenso wird das Angebot in der Berufsbildung laufend aktualisiert. (P150)

### Steuerungsvorgaben

Vorgabe	Soll 2021	Soll 2020	Ist 2019	Ist 2018	Ist 2017	Kommentar
Keine						

### Kennzahlen

Kennzahl	Ist 2019	Ist 2018	Ist 2017	Ist 2016	Kommentar
1) Auslastung der KITA-Plätze (P120)	86%	109%	107%	109%	Systemwechsel ab 2018
2) Auslastung der externen Betreuungsdienstleistungen (P120)	0	-	-	-	- Neue Kennzahl ab 2019
3) Nettokosten Sozialstellenpool (P120)	123'863	172'943	221'637	206'614	inkl. Teillohnmodell

## Produktgruppe PG640100 Personaldienstleistungen Stadtverwaltung (light) -

Fortsetzung

Kennzahlen  
Fortsetzung

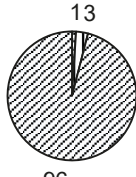
Kennzahl	Ist 2019	Ist 2018	Ist 2017	Ist 2016	Kommentar
4) Anzahl Personen im Sozialstellenpool pro Jahr (P120)	31	34	31	32	Davon 15 Personen im Teillohnmodell
5) Nettokosten PVK Anteil Stadt (P120)	146'393	151'757	153'200	150'668	
6) Zeitaufwand für Personalrecht + Lohnpolitik (P130)	5'326	3'304	3'227	4'022	
7) Zeitaufwand für Beratung/Unterstützung DPD (P130)	203	244	287	292	
8) Zeitaufwand für Pflege und Entwicklung von Personalsystemen und -instrumenten (ohne BGM) (P140)	2278	1910	2'196	1772	
9) Zeitaufwand für Betriebliches Gesundheitsmanagement (P140)	843	838	300	464	P640143 und P640411
10) Seminarerauslastung (P150)	106%	102%	106%	105%	
11) Kostendeckungsgrad für das freiwillige Aus- und Weiterbildungsangebot (P150)	102%	105%	105%	104%	
12) Aufwand Organisationsberatung intern (h) (P150)	506	491	963	675	
13) Anzahl neue befristete Stellen (P130)	271	233	166		- Neue Kennzahl ab 2017 gemäss Beschluss Stadtrat vom 15.09.2016
14) Anzahl aufgehobene befristete Stellen (P130)	203	195	52		- Neue Kennzahl ab 2017 gemäss Beschluss Stadtrat vom 15.09.2016

Bemerkungen

2) Ab 2019 übernimmt das Personalamt Kosten im Bereich der Betreuungsdienstleistungen (SRK-Notfallbetreuung für Kinder, Ferienbett für pflegebedürftige Angehörige).

## Produktgruppe PG640400 Personaldienst FPI / Telefonzentrale (light)

Kosten und Erlöse

	Voranschlag 2021	Voranschlag 2020	Rechnung 2019	Rechnung 2018	Finanzierung der Produktgruppe in %	
Bruttokosten	2'182'214.39	2'208'891.09	2'023'169.17	2'239'655.69	 <p>13 96</p> <ul style="list-style-type: none"> <li><input type="checkbox"/> Gebühren und Verkäufe</li> <li><input type="checkbox"/> Interne Verrechnungen</li> <li><input checked="" type="checkbox"/> Steuern</li> </ul>	
Erlöse	72'847.02	88'828.80	78'989.59	85'705.48		
<b>Nettokosten</b>	<b>2'109'367.37</b>	<b>2'120'062.29</b>	<b>1'944'179.58</b>	<b>2'153'950.21</b>		
Kostendeckungsgrad in %	3.3%	4.0%	3.9%	3.8%		

Nummer

Produkt	Bruttokosten 2021		Erlös 2021		Nettokosten 2021 / Fr.	Nettokosten 2020 / Fr.	Abweichung 2021/2020 %
	Fr.	%	Fr.	%			
P640410 Personalwesen FPI	1'051'516.83	48%	19'374.32	27%	1'032'142.51	1'063'301.32	-3%
P640420 Ausbildungswesen FPI	440'402.19	20%	5'302.20	7%	435'099.99	431'755.21	1%
P640430 Städtische Telefonzentrale	690'295.37	32%	48'170.50	66%	642'124.87	625'005.76	3%

Bemerkungen

In der Produktgruppe PG640400 "Personaldienst FPI / Telefonzentrale (light)" gibt es nur marginale Verschiebungen innerhalb der einzelnen Produkte.

640

**Personalamt (light)****Produktgruppe PG640400 Personaldienst FPI / Telefonzentrale (light) - Fortsetzung****Ziele****Übergeordnete Ziele**

- 1) Durch fach- bzw. termingerechte und effiziente Ressourcenbewirtschaftung im Personalbereich sowie zielorientierte Steuerung werden die Dienststellen im Hinblick auf ihre Aufgabenerfüllung unterstützt. Linienvorgesetzte und Mitarbeitende werden lösungs- und kundenorientiert betreut (P410 + P420).  
 2) Sicherstellung der telefonischen Kundendienstleistungen (intern und extern) der Stadtverwaltung Bern (P430).

**Hinweise zur Zielüberprüfung**

- 1) Optimale Unterstützung der Linie vor allem dank strukturierten Rekrutierungsprozessen und professionellen Prozessen im Gesundheitsmanagement (P410 + P420).

**Steuerungs-  
vorgaben**

Vorgabe	Soll 2021	Soll 2020	Ist 2019	Ist 2018	Ist 2017	Kommentar
Keine						

**Kennzahlen**

Kennzahl	Ist 2019	Ist 2018	Ist 2017	Ist 2016	Kommentar
1) Anzahl Stelleneinheiten DPD (P410)	6.2	6.2	6.2	5.9	DPD = Direktionspersonaldienst
2) Anzahl vom DPD Betreute direktionsintern (P410)	761	749	732	713	
3) Anzahl vom DPD Betreute ausserhalb der Stadtverwaltung (P410)	11	13	15	11	PVK Mitarbeitende
4) Anzahl abgeschlossene Lehrverhältnisse und Praktika (P420)	7	6	5	3	Abgeschlossene Lehrverhältnisse = Lehre erfolgreich beendet
5) Betriebliches Gesundheitsmanagement	4.30%	4.60%	4.30%		- neue Kennzahl ab 2017

**Bemerkungen**

Keine

# Informatikdienste

650

## Informatikdienste

## Übersicht

## Kosten und Erlöse

	Voranschlag 2021	Voranschlag 2020	Rechnung 2019	Rechnung 2018
Bruttokosten	21'221'417.35	20'654'926.13	20'350'259.61	19'655'461.47
Erlöse	21'221'417.35	20'654'926.13	20'497'985.00	19'970'921.55
<b>Nettokosten</b>	0.00	0.00	-147'725.39	-315'460.08
Kostendeckungsgrad in %	100.0%	100.0%	100.7%	101.6%

## Nummer

PG650100

Produktgruppe	Bruttokosten 2021		Erlös 2021		Nettokosten	Nettokosten	Abweichung
	Fr.	%	Fr.	%	2021 / Fr.	2020 / Fr.	2021/2020 %
Informatikservices	21'221'417.35	100%	21'221'417.35	100%	0.00	0.00	-

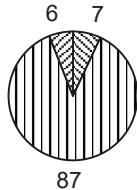
## Bemerkungen

Bei den Informatikdiensten (ID) stehen mehrere grössere Projekte an. Vorab die Ablösung der 2002 eingeführten Enterprise Resource Planning (ERP)-Software der Firma SAP, deren Support bis ins Jahr 2025 sichergestellt ist. Spätestens zu diesem Zeitpunkt ist ein Technologiewechsel notwendig. Mit dem Projekt "Go to HANA" soll dies umgesetzt werden. Ins Jahr 2021 fällt die Konzept- und Realisierungsphase. Ein weiteres Grossprojekt betrifft die Bürokommunikationsplattform, die mit dem Projekt CLIMB (Client Migration Bern) 2017 letztmals erneuert wurde. Die Weiterentwicklung der Dienstleistungen im digitalen Zeitalter wird unter dem Namen «Digitaler Arbeitsplatz 4.0» (DAP 4.0) zusammengefasst und ist eine der zentralen digitalen Herausforderungen für die Stadtverwaltung. Das Projekt ist 2019 gestartet und soll mit der Ablösung der bestehenden Arbeitsplatzsysteme (Hardware) im 2022 abgeschlossen werden.

Weitere 2021 geplante, grössere Projekte sind der Ersatz der Telefonanlage, der Backbone-Systeme und der Access Switches sowie die Einführung einer neuen Sicherheitsplattform zum Schutz der Computersysteme am Arbeitsplatz und in den Rechenzentren der Stadtverwaltung.

Die gegenüber dem Voranschlag 2020 höheren Kosten von 566'491.22 Franken setzen sich aus den gestiegenen Abschreibungskosten von 456'517.68 Franken (u.a. durch die hier aufgezeigten Gross-Projekte) sowie 109'973.54 Franken für Personal- und Sachkosten zusammen.

## Produktgruppe PG650100 Informatikservices

Kosten und Erlöse	Voranschlag		Rechnung		Finanzierung der Produktgruppe in %	
	2021	2020	2019	2018		
Bruttokosten	21'221'417.35	20'654'926.13	20'350'259.61	19'655'461.47		<input checked="" type="checkbox"/> Gebühren und Verkäufe
Erlöse	21'221'417.35	20'654'926.13	20'497'985.00	19'970'921.55		<input type="checkbox"/> Interne Verrechnungen
<b>Nettokosten</b>	0.00	0.00	-147'725.39	-315'460.08		<input checked="" type="checkbox"/> Sonstiges
Kostendeckungsgrad in %	100.0%	100.0%	100.7%	101.6%		

Nummer	Produkt	Bruttokosten 2021		Erlös 2021		Nettokosten 2021 / Fr.	Nettokosten 2020 / Fr.	Abweichung 2021/2020 %
		Fr.	%	Fr.	%			
P650110	Zentrale städt. Informatikleistungen	21'221'417.35	100%	21'221'417.35	100%	0.00	0.00	-

### Bemerkungen

Die durch die ID bereitgestellten Informations- und Kommunikationsmittel sind ein wichtiger Teil der qualitativ hochstehenden und bedürfnisgerechten Infrastruktur, welche die Stadt Bern in erster Linie ihren Mitarbeitenden, aber indirekt auch der Bevölkerung und der Wirtschaft zur Verfügung stellt.

Bei den übergeordneten Zielen und den Steuerungsvorgaben gibt es gegenüber dem PGB 2020 keine Veränderungen.

## Produktegruppe PG650100 Informatikservices - Fortsetzung

### Ziele

#### Übergeordnete Ziele

- 1) Den Benutzenden der Stadtverwaltung und den Volksschulen der Stadt Bern wird eine stabile, sichere, automatisierte und leistungsfähige Bürokommunikation inkl. zyklischen stadtweiten Ersatz der Informatik-Büroarbeitsplatzumgebung zur Verfügung gestellt.
- 2) Die Informatikdienste unterstützen die Benutzenden in der Handhabung der Informatik-Werkzeuge, indem sie entsprechende Kurse anbieten.
- 3) Für die Benutzenden werden optimale Informatik-Leistungen (u.a. Sprachkommunikation inkl. Zusatzdienste) für die wirtschaftliche und sichere Erledigung ihrer spezifischen Fachaufgaben zur Verfügung gestellt, betrieben und betreut.
- 4) Projekte werden mit Hilfe einer einheitlichen Methodik, den notwendigen Ressourcen, unter Einhaltung von Terminen, Kosten und Qualität sowie der Submissionsverordnung durchgeführt.
- 5) Den Benutzenden steht ein stadtweit abgestimmtes ICT-Sicherheitsmanagement zur Seite, wo Gefahren frühzeitig erkannt, Beeinträchtigungen vermieden und die verbleibenden Auswirkungen auf ein tragbares Mass begrenzt werden.

#### Hinweise zur Zielüberprüfung

- 1) - Umfrage bei den Benutzenden alle vier Jahre.
  - Auswertungen aus dem Support Managementsystem.
  - Die Zielüberprüfung erfolgt im Rahmen von Reportings an die Digitalkonferenz Stadt Bern (KDSB) vormals Informatik-Lenkungsausschuss (ILA).
- 2) Rückmeldung nach jedem Kurs.
- 3) Zentral ist, dass die Anwendungen für ein wirtschaftliches Arbeiten praktisch immer zur Verfügung stehen und die Antwortzeiten kurz sind. Die Verfügbarkeiten und die Antwortzeiten werden deshalb gemessen.
- 4) Eine an HERMES anlehrende einheitliche Projektmethodik legt die Basis, um ein zuverlässiges Projektcontrolling und Risikomanagement durchführen zu können sowie die inhaltlichen und finanziellen Projektrisiken zu minimieren.
- 5) - Auswertungen aus dem Support Managementsystem.
  - Das ICT-Sicherheitsmanagement wird periodisch durch das Finanzinspektorat überprüft.

### Steuerungs- vorgaben

Vorgabe	Soll 2021	Soll 2020	Ist 2019	Ist 2018	Ist 2017	Kommentar
1) Kostendeckungsgrad	100.0%	100.0%	100.7%	101.6%	101.9%	
2) Anzahl Informatikkurse (mind. 20 Stück)	20	20	23	22	29	
3) Anzahl Informatik Lehrstellen (mind. zwei Lernende)	2	2	4	4	4	
4) Stadtweiter Ersatz der Informatik-Büroarbeitsplatzumgebung	Nein	Nein	Nein	Nein		Ja Stadtweiter Ersatz alle fünf Jahre



## Produktegruppe PG650100 Informatikservices - Fortsetzung

## Kennzahlen

Kennzahl	Ist 2019	Ist 2018	Ist 2017	Ist 2016	Kommentar
1) Zufriedenheit der Benutzenden (Skala-Benotung)	nicht erhoben	4.83 (Durchschnitt 4.51)	nicht erhoben	nicht erhoben	2012: 4.78; 2008: 4.70: (max. 6.00) siehe Bemerkung / 3.0 (Range 1- / Umfrage unter Stadt-Kader-1 MA
2) Anzahl Meldungen der Kundschaft	19'080	16'293	15'640	14'565	
3) Einhaltung der Reaktions- und Lösungszeiten	97%	97%	97%	98%	
4) Verfügbarkeit während der Servicezeit (06:30 bis 18:30 Uhr)	99.9%	99.9%	99.9%	99.9%	
5) Antwortzeiten für Anfragen und Mutationen	99.9% unter 2 Sek.	99.9% unter 2 Sek.	99.9% unter 2 Sek.	99.9% unter 2 Sek.	
6) Anzahl Serversysteme: a) davon virtualisiert b) davon quelloffene Betriebssysteme (Linux)	551 a) 536 = 97% b) 171 = 31%	559 a) 550 = 98% b) 158 = 28%	532 a) 520 = 98% b) 155 = 29%	471 a) 458 = 97% b) 123 = 26%	
7) Zeiteinhaltung (Endtermin) aller Informatikprojekte unter Leitung von ID-Projektleitenden	80%	80%	80%	80%	
8) Einhaltung geplante Ressourcen aller Informatikprojekte unter Leitung von ID-Projektleitenden	90%	90%	90%	95%	Auswertung Projektportfoliomanagement-Tool (PPMT)
9) Anzahl laufende Informatikprojekte: a) davon OSS-Projekte b) davon teilweise OSS-Projekte (z.B. Windowsserver, auf dem ein Apache-Webserver läuft)	46 a) 3 b) 4	48 a) 4 b) 4	50 a) 6 b) 6	44 a) 5 b) 6	
10) Datenschutzkonformität: Anteil aller Anwendungen mit Personendaten, für die von der Datenschutzaufsichtsstelle der Stadt Bern eine Stellungnahme vorliegt				100%	siehe Bemerkungen

## Produktgruppe PG650100 Informatikservices - Fortsetzung

## Kennzahlen

Kennzahl	Ist 2019	Ist 2018	Ist 2017	Ist 2016	Kommentar
11) Anzahl gemeldeter sicherheitsrelevanter Anfragen (Auswertung aus dem Support Managementsystem)	2'996	2'903	2'106	1'904	Textliche Anpassung: Es werden Anfragen und nicht Probleme erfasst
12) Anzahl durch die ID betreute IT-Arbeitsplätze:	4'861	4'707	4'533	4'459	
a) Stadtverwaltung (THIN Clients, Desktops, Notebooks)	a) 2'317 (1'350, 378, 589)	a) 2'137 (1'391, 335, 411)	a) 2'137	a) 2'095	
b) base4kids	b) 2'544	b) 2'570	b) 2'396	b) 2'364	
13) Anzahl der durch die ID gewarteten Fachapplikationen	288	245	227	178	Ab 2019: Auswertung gem. neuem Applikationsportfolio
14) Interner Verrechnungspreis eines IT-Arbeitsplatzes:	Fr. 2'665.80	Fr. 2'898.00	Fr. 2'970.00	Fr. 3'084.00	
a) Hardware-Preis	a) Fr. 478.80	a) Fr. 546.00	a) Fr. 534.00	a) Fr. 324.00	
b) Service-Preis	b) Fr. 2'187.00	b) Fr. 2'352.00	b) Fr. 2'436.00	b) Fr. 2'760.00	
15) Jährliche Ausgaben für Lizenzpreise von proprietärer Software (inkl. Softwaremiete, Enterprise Agreement, Software Assurance)	Fr. 2709736	Fr. 2'803'274	Fr. 2'352'792	Fr. 2'056'112	
16) a) Kosten für externe Beratungsaufträge (für Strategie, Risikomanagement, Konzepte) in der Erfolgsrechnung	a) Fr. 81'776.59	a) Fr. 138'791.50	a) Fr. 128'622.05	a) Fr. 46'833.80	
b) Kosten für externe Dienstleistungen in der Investitionsrechnung, die für Projekte erbracht wurden	b) Fr. 987'392.95	b) Fr. 390'778.86	b) Fr. 1'381'287.52	b) Fr. 690'707.72	
17) Kosten für temporär Angestellte (externe Projektleitende, IT-Spezialistinnen/IT-Spezialisten)	Fr. 838'476	Fr. 960'266	Fr. 760'497	Fr. 535'642	
18) Auslastung des Rechenzentrums (genutzte Stromleistung, verfügbare Stromleistung)	30.1%	18.7%	17.9%	17.5%	

## Produktegruppe PG650100 Informatikservices - Fortsetzung

Kennzahlen	Kennzahl	Ist 2019	Ist 2018	Ist 2017	Ist 2016	Kommentar
	19) Energieverbrauch des Rechenzentrums (kWh pro Jahr)	395'350 kWh/a	360'048 kWh/a	351'733 kWh/a	350'336 kWh/a	
	20) PUE-Wert des Rechenzentrums (power usage effectiveness zur Bemessung der Energiebilanz des Rechenzentrums)	PUE = 1.39	PUE = 1.46	PUE = 1.49	PUE = 1.53	
	21) Anzahl Drucker und Multifunktionsgeräte:	607	578	573	553	
	a) Stadtverwaltung	a) 421	a) 411	a) 408	a) 388	
	b) base4kids	b) 186	b) 167	b) 165	b) 165	
	22) Druckvolumen (Gesamtanzahl sowie Anzahl farbige und s/w Seiten):	21'756'220	22'902'452	22'888'638	22'451'846	
		7'254'222	7'291'213	6'714'410	6'039'286	
		14'501'998	15'611'239	16'174'228	16'412'560	
	a) Stadtverwaltung	a) 11'487'373	a) 12'820'809	a) 12'745'717	a) 13'209'691	
		3'584'724	3'948'375	3'686'484	3'710'041	
		7'902'650	8'872'434	9'059'233	9'499'650	
	b) base4kids	b) 10'268'847	b) 10'081'643	b) 10'142'921	b) 9'242'155	
		3'669'499	3'342'838	3'027'926	2'329'245	
		6'599'348	6'738'805	7'114'995	6'912'910	
	23) Anzahl WLAN Zugriffspunkte (Access Points):	2'017	1'122	111	70	
	a) Stadtverwaltung	a) 165	a) 122	a) 111	a) 70	
	b) base4kids	b) 1'852	b) 1'000	b) 0	b) 0	
	24) Einbindung von mobilen Geräten in der IT-Infrastruktur der Stadtverwaltung Bern:	1'560	1'480			
	a) Smartphones	a) 1'284	a) 1'100			
	b) Tablets	b) 276	b) 380			

### Bemerkungen

Kennzahl 1): Durchschnittswert von über 100 Umfragen bei Informatik-Betrieben von der axeba AG

Kennzahl 10): Die Kennzahl konnte aufgrund der für 2017 bis 2019 nicht zur Verfügung stehenden Informationen nicht ermittelt werden. Durch die Entwicklung der notwendigen Instrumente wird die Kennzahl ab 2020 wieder geführt.

**Logistik Bern**

## Übersicht

### Kosten und Erlöse

	Voranschlag 2021	Voranschlag 2020	Rechnung 2019	Rechnung 2018
Bruttokosten	13'094'471.23	14'336'715.31	15'916'479.24	14'508'451.48
Erlöse	12'368'194.69	13'867'539.30	15'397'416.00	13'848'366.51
<b>Nettokosten</b>	726'276.54	469'176.01	519'063.24	660'084.97
Kostendeckungsgrad in %	94.5%	96.7%	96.7%	95.5%

### Nummer

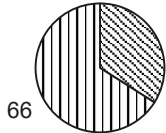
Produktgruppe	Bruttokosten 2021		Erlös 2021		Nettokosten	Nettokosten	Abweichung
	Fr.	%	Fr.	%	2021 / Fr.	2020 / Fr.	2021/2020 %
PG660100 Handelsprodukte	9'249'058.45	71%	9'267'500.00	75%	-18'441.55	-471'848.59	-96%
PG660300 Dienstleistungen	3'845'412.78	29%	3'100'694.69	25%	744'718.09	635'467.20	17%
PG660400 Flottenmanagement (light)	0.00	0%	0.00	0%	0.00	305'557.40	-100%

### Bemerkungen

Die Zielvorgaben von Logistik Bern basieren auf der Verordnung vom 1. Juli 2015 über Logistik Bern (Logistikverordnung VLB; SSSB 152.311.3). Die Budgetierung 2021 orientiert sich im Grundsatz an den Erkenntnissen aus der Jahresrechnung 2019. Darüber hinaus wurde der politischen Forderung, wonach Logistik Bern zur Verhinderung von Nachkrediten ein vorsichtiges Budget erstellen solle, Rechnung getragen.

Das Flottenmanagement ist neu beim Tiefbaumt in der Direktion für Tiefbau, Verkehr und Stadtgrün angesiedelt.

## Produktgruppe PG660100 Handelsprodukte

Kosten und Erlöse	Voranschlag	Voranschlag	Rechnung	Rechnung	Finanzierung der Produktgruppe in %
	2021	2020	2019	2018	
Bruttokosten	9'249'058.45	9'732'001.03	11'016'583.27	10'418'730.20	 <p>66      34</p> <p>▣ Gebühren und Verkäufe</p> <p>▣ Interne Verrechnungen</p>
Erlöse	9'267'500.00	10'203'849.62	11'324'646.01	10'449'883.76	
<b>Nettoerlös</b>	18'441.55	471'848.59	308'062.74	31'153.56	
Kostendeckungsgrad in %	100.2%	104.8%	102.8%	100.3%	

Nummer	Produkt	Bruttokosten 2021		Erlös 2021		Nettoerlös 2021 / Fr.	Nettoerlös 2020 / Fr.	Abweichung 2021/2020 %
		Fr.	%	Fr.	%			
P660110	Papier und Karton	1'266'536.09	14%	1'280'000.00	14%	13'463.91	9'713.13	39%
P660120	Medien Logistik	1'266'038.14	14%	1'118'500.00	12%	-147'538.14	157'162.06	-194%
P660140	Schul-/Büromaterial, Handarbeiten, Werken	2'501'466.81	27%	2'528'000.00	27%	26'533.19	97'417.37	-73%
P660150	Möbiliar, Maschinen und Geräte	1'879'781.15	20%	1'918'000.00	21%	38'218.85	50'755.73	-25%
P660160	Reinigungsmaterial und - geräte	2'335'236.26	25%	2'423'000.00	26%	87'763.74	156'800.30	-44%

**Bemerkungen** Bei der Produktgruppe PG6600100 wurde generell vorsichtiger budgetiert. Aufgrund sinkender Margen, der fortschreitenden Digitalisierung sowie der Tatsache, dass im Jahr 2021 auf keiner Ebene Wahlen stattfinden werden, resultiert beim Kostenträger P660120 Medien Logistik ein Verlust von Fr. 147'538.14.

## Produktgruppe PG660100 Handelsprodukte - Fortsetzung

### Ziele

#### Übergeordnete Ziele

1) Logistik Bern (LB) ist die zentrale Beschaffungs- und Dienstleistungsstelle der Stadtverwaltung. Sie sorgt durch fachgerechte und ökologische Beratung für eine zweckmässige und optimale Ausrüstung und Versorgung der Dienststellen und Schulen. Bei der Beschaffung von Gütern und Artikeln werden ökologische Produkte gefördert (P110 bis P160).  
2) LB erbringt diese Dienstleistung auch für externe Kundinnen und Kunden (Kantonsverwaltungen, Gemeinden, Schulen, Non-Profit Organisationen, Vereine, etc.).

#### Hinweise zur Zielüberprüfung

1) Die Zielüberprüfung erfolgt über den Kostendeckungsgrad (P110 bis P160).  
2) Analyse der jährlichen, schriftlich durchgeführten Kundinnen- und Kundenbefragung (P110 bis P160).  
3) Vergleich eines Musterwarenkorb von 18 Produkten (P140).

### Steuerungsvorgaben

Vorgabe	Soll 2021	Soll 2020	Ist 2019	Ist 2018	Ist 2017	Kommentar
1) Kostendeckungsgrad (P110 bis P160)	100.0%	100.0%	102.8%	100.3%	103.5%	

### Kennzahlen

Kennzahl	Ist 2019	Ist 2018	Ist 2017	Ist 2016	Kommentar
1) Kundenzufriedenheit mit dem Warensortiment (P110 bis P160)	93.1%	94.4%	95.6%	90.1%	
2) Kundenzufriedenheit mit der Beratung (P110 bis P160)	92.3%	99.1%	94.1%	98.9%	
3) Kundenzufriedenheit mit der Lieferung (P110 bis P160)	95.5%	95.4%	97.9%	95.4%	
4) Preisniveau im Vergleich zum Einzelhandel (P110 bis P160)	-20.1%	-24.1%	-24.6%	-24.7%	Es wurden 18 Produkte aus dem Büromaterialsortiment verglichen.

### Bemerkungen

Die Kundenzufriedenheitsumfrage wurde webbasiert durchgeführt. Es wurden 997 Kundinnen und Kunden angeschrieben und zur Umfrageteilnahme eingeladen. (Vorjahr 927). 177 Kundinnen und Kunden beteiligten sich an der Kundenumfrage (Vorjahr 172). Dies entspricht einer Rücklaufquote von 17,8 % (Vorjahr 18,6 %). Die Hauptfragen bezüglich Lieferservice und Lieferfristen wurden mit gut bis sehr gut bewertet.  
Kennzahl 4): Der Vergleich erfolgte auf Basis des Best-Price-Niveau. Der Preis der LB wird mit dem günstigsten Produkt der Konkurrenz verglichen.

## Produktgruppe PG660300 Dienstleistungen

Kosten und Erlöse	Voranschlag	Voranschlag	Rechnung	Rechnung	Finanzierung der Produktgruppe in %
	2021	2020	2019	2018	
Bruttokosten	3'845'412.78	3'650'469.88	4'388'285.64	3'891'314.31	<p>19 35 46</p> <ul style="list-style-type: none"> <li><span style="display: inline-block; width: 10px; height: 10px; border: 1px solid black; background-color: #cccccc; margin-right: 5px;"></span> Gebühren und Verkäufe</li> <li><span style="display: inline-block; width: 10px; height: 10px; border: 1px solid black; background-color: #e0e0e0; margin-right: 5px;"></span> Interne Verrechnungen</li> <li><span style="display: inline-block; width: 10px; height: 10px; border: 1px solid black; background-color: #ffffff; margin-right: 5px;"></span> Steuern</li> </ul>
Erlöse	3'100'694.69	3'015'002.68	3'971'502.20	3'387'041.35	
<b>Nettokosten</b>	744'718.09	635'467.20	416'783.44	504'272.96	
Kostendeckungsgrad in %	80.6%	82.6%	90.5%	87.0%	

Nummer	Produkt	Bruttokosten 2021		Erlös 2021		Nettokosten 2021 / Fr.	Nettokosten 2020 / Fr.	Abweichung 2021/2020 %
		Fr.	%	Fr.	%			
P660310	Logistik, Entsorgung und Postdienste	3'811'220.45	99%	3'065'694.69	99%	745'525.76	637'361.90	17%
P660320	Reparaturdienst	34'192.33	1%	35'000.00	1%	-807.67	-1'894.70	-57%

### Bemerkungen

Der Voranschlag 2021 weist inhaltlich keine wesentlichen Änderungen gegenüber dem Voranschlag 2020 auf. Aufgrund höherer Gemeinkosten (Personalkosten) sowie höherer Materialeinkäufe werden die Nettokosten etwas höher ausfallen als im Voranschlag 2020.

Die Verschiebung einer 60 %-Stelle von der Steuerverwaltung (60'000.00 Franken) ist in dieser Produktgruppen eingestellt.



## Produktgruppe PG660300 Dienstleistungen - Fortsetzung

### Ziele

#### Übergeordnete Ziele

- 1) Logistik Bern (LB) sorgt durch fachgerechte Beratung, Betreuung und Lieferung für eine optimale Versorgung der Dienststellen und Schulen (P310 und P320).
- 2) LB unterstützt für klar definierte Produkte eine fachgerechte und ökologische Entsorgung und/oder Wiederverwertung (P310).
- 3) LB stellt 6 bis 8 Programmarbeitsplätze für die Berufliche Integration zur Verfügung (P310).
- 4) Mit dem Kurierdienst stellt LB die Brief- und Paketverteilung in der Stadtverwaltung sicher (P310).

#### Hinweise zur Zielüberprüfung

- 1) Die Zielüberprüfung erfolgt über den Kostendeckungsgrad (P310 und P320).
- 2) Analyse der jährlichen, schriftlich durchgeführten Kundinnen- und Kundenbefragung (P310 und P320).
- 3) Die Entsorgung erfolgt nach ökologischen Grundsätzen durch eine Spezialfirma (P310).
- 4) Zusammenarbeit mit dem Kompetenzzentrum Arbeit und "Berner Stellennetz" (P310).
- 5) Abwägen der Reparaturkosten im Vergleich zu einer Neubeschaffung (P320).

### Steuerungsvorgaben

Vorgabe	Soll 2021	Soll 2020	Ist 2019	Ist 2018	Ist 2017	Kommentar
1) Kostendeckungsgrad (P310 und P320)	80.0%	80.0%	90.5%	83.1%	97.7%	

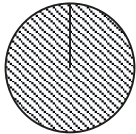
### Kennzahlen

Kennzahl	Ist 2019	Ist 2018	Ist 2017	Ist 2016	Kommentar
1) Kundenzufriedenheit (P320)	92.9%	98.4%	95.1%	95.7%	
2) Programmarbeitsplätze (P310)	8	8	8	8	

### Bemerkungen

Kennzahl 1): Die Kundenzufriedenheitsumfrage bezieht sich auf den Reparaturdienst von Bürostühlen und Mobiliar.  
 Kennzahl 2): Programmarbeitsplätze (Berner Stellennetz, KA, IV, GEWA, RAV) befinden sich in den Bereichen Logistik und Verkauf.

## Produktgruppe PG660400 Flottenmanagement (light)

Kosten und Erlöse	Voranschlag	Voranschlag	Rechnung	Rechnung	Finanzierung der Produktgruppe in %
	2021	2020	2019	2018	
Bruttokosten	0.00	954'244.40	511'610.33	198'406.97	 100
Erlöse	0.00	648'687.00	101'267.79	11'441.40	
<b>Nettokosten</b>	0.00	305'557.40	410'342.54	186'965.57	
Kostendeckungsgrad in %	-	68.0%	19.8%	5.8%	

Nummer	Produkt	Bruttokosten 2021		Erlös 2021		Nettokosten 2021 / Fr.	Nettokosten 2020 / Fr.	Abweichung 2021/2020 %
		Fr.	%	Fr.	%			
P660410	Personenwagen	0.00	-	0.00	-	0.00	60'842.62	-100%
P660420	Velo und Veloverleihsystem (VVS)	0.00	-	0.00	-	0.00	244'714.78	-100%

### Bemerkungen

Das Flottenmanagement (FLM) wird im Laufe des Jahres 2020 gemäss Entscheid des Gemeinderats vom April 2020 ins Tiefbauamt der Stadt Bern (TAB) verschoben, um Synergien besser zu nutzen und das Flottenmanagement breiter abzustützen. Die Kosten wie auch die Erträge für den Voranschlag 2021 werden deshalb durch die Direktion für Tiefbau, Verkehr und Stadtgrün (TAB) budgetiert.

## Produktegruppe PG660400 Flottenmanagement (light) - Fortsetzung

### Ziele

#### Übergeordnete Ziele

- 1) Logistik Bern (LB) ist die zentrale Beschaffungs- und Dienstleistungsstelle der Stadtverwaltung. Das Flottenmanagement (FLM) bewirtschaftet nachhaltig die städtische Flotte von Personenwagen / Leichtfahrzeugen und stellt diese den Bezugsstellen gegen Miete zur Verfügung. Das FLM ist für die gesamte Lebensdauer der Fahrzeuge verantwortlich, von der Beschaffung bis hin zur Veräusserung (P410 und P420).
- 2) FLM kann nach Absprache mit den Bezugsstellen weitere Beschaffungs- und Dienstleistungsaufgaben im Bereich der Mobilität übernehmen (P410 und P420).
- 3) Das FLM stellt die Integration des Veloverleihsystems in der Stadtverwaltung sicher (P420).

#### Hinweise zur Zielüberprüfung

- 1) Anzahl der Fahrzeuge reduzieren durch Synergiebildung zwischen den Direktionen.
- 2) Km-Laufleistung der Stadteigenen Fahrzeuge erhöhen (besser auslasten).
- 3) Die CO<sub>2</sub>-Vorgaben umsetzen im Sinne vom "Senkungspfad".

### Steuerungs- vorgaben

Vorgabe	Soll 2021	Soll 2020	Ist 2019	Ist 2018	Ist 2017	Kommentar
Keine						

### Kennzahlen

Kennzahl	Ist 2019	Ist 2018	Ist 2017	Ist 2016	Kommentar
1) Bestandesänderung der Fz in %					siehe Bemerkung
2) Durchschnittliche Km-Laufleistung					siehe Bemerkung
3) CO2 Belastung					siehe Bemerkung

### Bemerkungen

Aufgrund der nicht umgesetzten Datenerfassung sind für die Kennzahlen noch keine Aussagen möglich.

Kennzahl 1): zeigt die Auslastung der FLM-Fahrzeuge an.

Kennzahl 2): verweist auf die Entwicklung der gesamten Fahrzeugmenge die das FLM verwaltet.

Kennzahl 3): gibt Auskunft über den Ausstoss der eingesetzten Fahrzeuge im jeweiligen Betriebsjahr.

# Finanzinspektorat (light)

## Übersicht

Kosten und Erlöse	Voranschlag		Rechnung	
	2021	2020	2019	2018
Bruttokosten	1'433'576.65	1'379'125.20	1'418'536.69	1'403'132.15
Erlöse	137'400.00	178'960.00	186'056.70	298'183.00
<b>Nettokosten</b>	<b>1'296'176.65</b>	<b>1'200'165.20</b>	<b>1'232'479.99</b>	<b>1'104'949.15</b>
Kostendeckungsgrad in %	9.6%	13.0%	13.1%	21.3%

Nummer	Produktgruppe	Bruttokosten 2021		Erlös 2021		Nettokosten		Nettokosten		Abweichung
		Fr.	%	Fr.	%	2021 / Fr.		2020 / Fr.		
PG670100	Revision (light)	1'433'576.65	100%	137'400.00	100%	1'296'176.65		1'200'165.20		8%

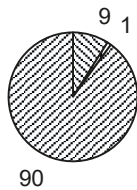
### Bemerkungen

Die Personalstruktur im FI veränderte sich in den Jahren 2019 und 2020. Dies hat höhere Personal- und Nebenkosten zur Folge, welche im Budget 2021 berücksichtigt wurden. Ebenso wurde der unterschiedliche Rhythmus der Prüfungsdienstleistungen bei den Sonderrechnungen im Ertrag berücksichtigt.

670

Finanzinspektorat (light)

## Produktegruppe PG670100 Revision (light)

Kosten und Erlöse	Voranschlag		Rechnung		Finanzierung der Produktegruppe in %
	2021	2020	2019	2018	
Bruttokosten	1'433'576.65	1'379'125.20	1'418'536.69	1'403'132.15	 <ul style="list-style-type: none"> <li><span style="display: inline-block; width: 10px; height: 10px; border: 1px solid black; background-color: #cccccc; margin-right: 5px;"></span> Gebühren und Verkäufe</li> <li><span style="display: inline-block; width: 10px; height: 10px; border: 1px solid black; background-color: #e0e0e0; margin-right: 5px;"></span> Interne Verrechnungen</li> <li><span style="display: inline-block; width: 10px; height: 10px; border: 1px solid black; background-color: #ffffff; margin-right: 5px;"></span> Steuern</li> </ul>
Erlöse	137'400.00	178'960.00	186'056.70	298'183.00	
<b>Nettokosten</b>	1'296'176.65	1'200'165.20	1'232'479.99	1'104'949.15	
Kostendeckungsgrad in %	9.6%	13.0%	13.1%	21.3%	

Nummer	Produkt	Bruttokosten 2021		Erlös 2021		Nettokosten 2021 / Fr.	Nettokosten 2020 / Fr.	Abweichung 2021/2020 %
		Fr.	%	Fr.	%			
P670110	Dienstleistungen stadtextern	173'349.17	12%	137'400.00	100%	35'949.17	29'234.80	23%
P670120	Dienstleistungen stadintern	1'260'227.48	88%	0.00	0%	1'260'227.48	1'170'930.40	8%

Bemerkungen

## Produktgruppe PG670100 Revision (light) - Fortsetzung

### Ziele

#### Übergeordnete Ziele

Fachlich kompetente, unabhängige und kundenorientierte Erbringung von Revisionsdienstleistungen (P110-120).

#### Hinweise zur Zielüberprüfung

Mit einer sorgfältigen Planung wird eine zielorientierte und effiziente Auftragsdurchführung ermöglicht (P110-120).

Durch regelmässige Qualitätssicherungsmassnahmen stellt das FI eine hohe Qualität ihrer Revisionsdienstleistungen sicher und entwickelt diese weiter (P110-120).

### Steuerungs- vorgaben

Vorgabe	Soll 2021	Soll 2020	Ist 2019	Ist 2018	Ist 2017	Kommentar
Keine						

### Kennzahlen

Kennzahl	Ist 2019	Ist 2018	Ist 2017	Ist 2016	Kommentar
1) Kostendeckungsgrad bei verrechenbaren Revisionen (P110)	85.3%	145.5%	141.6%	125.8%	
2) Kosten pro Stunde (P110)	167.70	146.60	162.35	157.00	

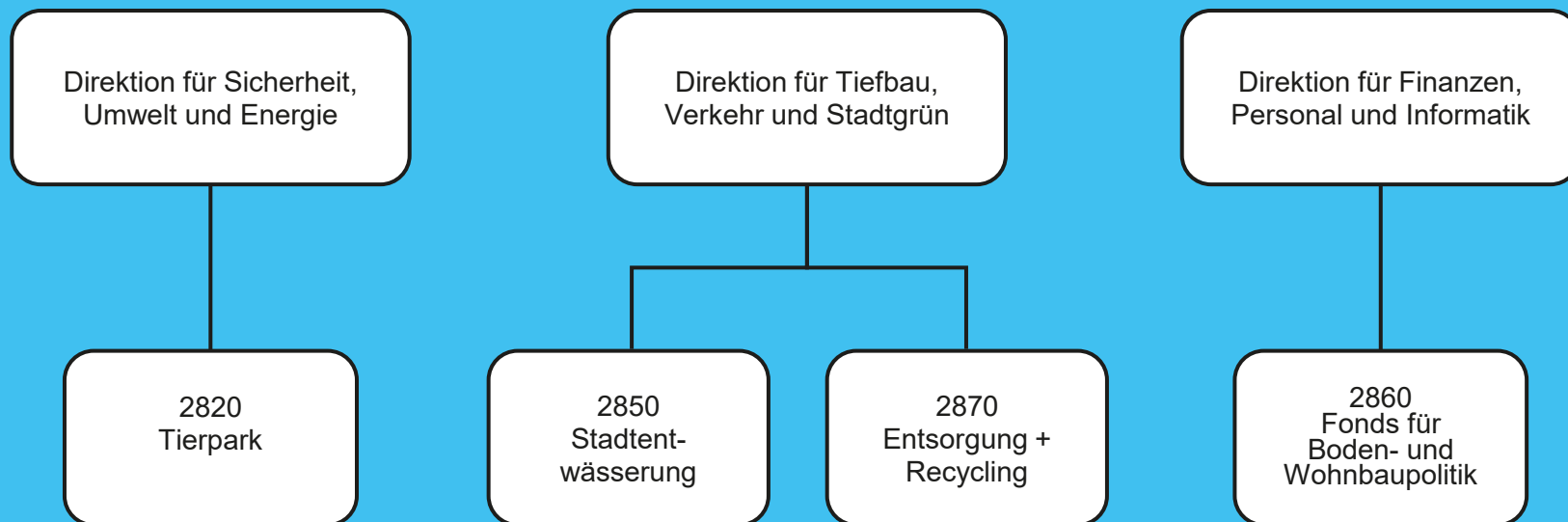
### Bemerkungen

Kennzahlen 1 und 2: Beide Kennzahlen beziehen sich auf die verrechenbare Revision. Die Kennzahlen unterliegen nicht beeinflussbaren Schwankungen, da nach der Entgelteverordnung vorgegebene Sätze und bei den Stiftungen ein kantonaler Gebührentarif angewendet werden muss. Der Wegfall der Erträge aus Overheadkosten der Sanitätsplizei im Jahr 2019 spiegelt sich in den zwei Kennzahlen wieder.





# Sonderrechnungen



# Sonderrechnung Tierpark

## Übersicht

### Kosten und Erlöse

	Voranschlag 2021	Voranschlag 2020	Rechnung 2019	Rechnung 2018
Bruttokosten	9'397'745.44	9'844'431.40	9'794'180.47	9'898'134.52
Erlöse	9'397'745.44	9'844'431.40	9'794'180.47	9'898'134.52
<b>Nettokosten</b>	0.00	0.00	0.00	0.00
Kostendeckungsgrad in %	100.0%	100.0%	100.0%	100.0%

### Nummer

PG820100

Produktgruppe	Bruttokosten 2021		Erlös 2021		Nettokosten	Nettokosten	Abweichung
	Fr.	%	Fr.	%	2021 / Fr.	2020 / Fr.	2021/2020 %
Tierpark	9'397'745.44	100%	9'397'745.44	100%	0.00	0.00	-

### Bemerkungen

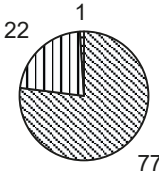
#### Nachfolgende Aspekte sind für das vorliegende Budget des Tierpark von grosser Bedeutung:

- In der Volksabstimmung vom 18. Mai 2014 wurde das Tierparkreglement mit 90,1 % wuchtig angenommen. Mit der Bildung von Reserven bzw. von Rückstellungen sollte der neuen Sonderrechnung Tierpark in einem gewissen Umfang eine eigene mittelfristige Finanzplanung möglich gemacht werden. Gleichzeitig wurde die Höhe des jährlichen städtischen Beitrages um mehr als 300'000.00 Franken im Sinne einer Sparvorgabe gegenüber den Kosten der "alten Abteilung" Tierpark gesenkt (Abstimmungsbüchlein S. 9). Mit dem Abschluss 2019 wurde diese Vorgabe zum 5. Mal erfüllt und die Stadtkasse damit um mehr als 1,5 Mio. Franken entlastet.
- Mit dem obengenannten Tierparkreglement sollte ausserdem die Möglichkeit zur Annahme und Verwendung von Zuwendungen Dritter erleichtert werden. Seit dieser Zeit hat der Tierpark 10,0 Mio. Franken für die Investitionen in Tieranlagen (z.B. Krokodil, Zwergseidenaffen, Eulenvolière, AareAlpen) generiert. Die Stadtkasse wurde damit um weitere 10 Mio. Franken entlastet. Die Gesamtentlastung der Stadtkasse seit der Einführung der Sonderrechnung Tierpark auf den 1.1.2015 beträgt somit über 11,5 Mio. Franken.
- Spätestens seit dem Januar 2020 ist bekannt, dass in den Rechnungsjahren 2020 und 2021 seitens der Stadt ein erhebliches Defizit zu vermeiden sein wird. Obgleich die Sonderrechnung Tierpark aus den oben genannten Aspekten von zu treffenden Sparmassnahmen ausgenommen werden sollte, hat sich der Tierpark aus Gründen der innerstädtischen Solidarität zu einem einmaligen Sparbeitrag von 235'000.00 Franken im Budget 2021 bereit erklärt. In der Sitzung vom 17. September 2020 hat der Stadtrat auf Antrag SP/JUSO die 235'000.00 Franken auf 300'000.00 Franken erhöht.
- Basierend auf der Covid-19-Verordnung des Bundesrates wurde der Tierpark Bern am 13. März 2020 für Gäste geschlossen. Am 8. Juni 2020 konnte der Tierpark unter Wahrung eines strengen Sicherheitskonzeptes mit reduziertem Angebot seine Tore wieder öffnen. Der nicht durch die Sonderrechnung zu verantwortende Einnahmeverlust beträgt ca. 600'000.00 Franken. Um die Vitalfunktion "Überleben der Tiere" zu sichern, wurden die Mitarbeitende des Tierparks in erheblichem Masse zusätzlich belastet (Kompartimentierung Tierpflege zur Minimierung des Quarantäne-Risikos). Die Gesamtkosten des Tierparks stiegen und steigen in der Corona-Pandemiezeit ausserdem durch die erforderlichen Sicherheitsmassnahmen (z.B. Desinfektionsmittel, Abstandsmarkierungen und Gäste-Zählung).

#### Hinweise zur Sonderrechnung Tierpark:

Der Tierparkkommission obliegt die strategische Planung des Tierparks und die gesamtstädtische Koordination (Art. 12, Abs. 1 Tierparkreglement (TPR)). Aufgrund der kurzfristigen Beschlüsse seitens Stadtrat, hat die Tierparkkommission das nunmehr vorliegende Budget nicht genehmigen können. Der städtische Beitrag an den Tierpark Bern wird im IAFP vom Gemeinderat festgelegt und über den städtischen Budgetprozess jährlich von den zuständigen Organen genehmigt (Art. 6 Tierparkreglement).

## Produktgruppe PG820100 Tierpark

Kosten und Erlöse	Voranschlag	Voranschlag	Rechnung	Rechnung	Finanzierung der Produktgruppe in %
	2021	2020	2019	2018	
Bruttokosten	9'397'745.44	9'844'431.40	9'794'180.47	9'898'134.52	 <ul style="list-style-type: none"> <li>▣ Beiträge Dritter</li> <li>▣ Gebühren und Verkäufe</li> <li>▣ Sonstiges</li> </ul>
Erlöse	9'397'745.44	9'844'431.40	9'794'180.47	9'898'134.52	
<b>Nettokosten</b>	0.00	0.00	0.00	0.00	
Kostendeckungsgrad in %	100.0%	100.0%	100.0%	100.0%	

Nummer	Produkt	Bruttokosten 2021		Erlös 2021		Nettokosten	Nettokosten	Abweichung
		Fr.	%	Fr.	%	2021 / Fr.	2020 / Fr.	
P820110	Tierpark Dählhölzli	6'711'428.79	71%	1'851'245.44	20%	4'860'183.35	5'057'583.69	-4%
P820120	BärenPark	1'894'359.98	20%	13'000.00	0%	1'881'359.98	1'879'667.87	0%
P820130	Zoopädagogik	527'578.86	6%	288'500.00	3%	239'078.86	280'007.40	-15%
P820140	Arterhalt und Wissenschaft	329'377.81	4%	0.00	0%	329'377.81	314'741.04	5%
P820150	Beitrag Stadt	-65'000.00	-1%	7'245'000.00	77%	-7'310'000.00	-7'532'000.00	-3%

### Bemerkungen

Das Produkt P820110 Dählhölzli und das Produkt P820120 BärenPark weisen die Nettokosten für den Betrieb dieser beiden Örtlichkeiten aus. Das Produkt P820130 Zoopädagogik enthält die Aufwände für Beschriftungen, Dienstleistungen (z.B. Führungen, Kindergeburtstage) und auch für die freiwilligen Mitarbeitenden. Der Erlös in diesem Produkt stammt von verkauften Dienstleistungen. Das Produkt P820140 Arterhalt und Wissenschaft setzt sich im wesentlichen aus der Haltung, Nachzucht und Platzierung bedrohter Tierarten gemäss internationalen Rahmenbedingungen und Vereinbarungen zusammen. Gleichzeitig werden Erkenntnisse aus dieser Haltung publiziert. Das Produkt P820150 Beitrag Stadt sinkt aufgrund der Vorgabe seitens des Direktors SUE, dass sich auch die Sonderrechnung Tierpark an den städtischen Sparmassnahmen beteiligen muss.

### Entwicklung Tierpark:

Die Gesamtplanung 2016 - 2026 wurde 2016 von der Tierparkkommission verabschiedet, vom Gemeinderat genehmigt, vom Stadtrat zustimmend zur Kenntnis genommen und zuhanden der Bevölkerung publiziert (Download Gesamtplanung: Tierpark-Bern > Über uns > Gesamtplanung). Im Jahr 2021 ist der erste Teil der Sanierung der Gebäudetechnik Vivarium geplant. Hier muss dringend die Lüftung ersetzt werden. Dies wird das erste grosse Infrastruktur-Projekt für die Sonderrechnung Tierpark, das mit Stadtmitteln finanziert werden soll. Gleichfalls im 2021 geplant ist die Erstellung des Dählhölzli-Lifts als barrierefreie Verbindung des Aareniveaus mit dem Vivarium, dessen Finanzierung mit Drittmittel vorgesehen ist.

## Produktgruppe PG820100 Tierpark - Fortsetzung

### Ziele

#### Übergeordnete Ziele

- Hohe Anzahl Besuchende, zufriedene Kunden (P110)
- Haltung von Braunbären, Information am BärenPark (P120)
- Wissen und Information um Tiere, Lebensräume und Arterhaltung vermitteln (P130)
- Wissenschaftliche und nichtwissenschaftliche Publikationen sowie Vorträge (P140)
- Teilnahme an internationalen Erhaltungszuchtprogrammen und Zucht (P140)
- Teilnahme an Wiederansiedelungs- und anderen Naturschutzprojekten (P140)

#### Hinweise zur Zielüberprüfung

- Erfassung Anzahl Besuchende (P110)
- Quantität und Qualität der Anlagenbeschriftungen periodisch überprüfen (P130)
- Quantität schulische und ausserschulische Angebote einschl. Erfassung der Kundenzufriedenheit (P130)
- Anzahl Publikationen (wissenschaftliche und nicht wissenschaftliche) und Vorträge (P140)
- Erfassung Quantität der Teilnahme an Erhaltungszuchtprogrammen und der Zuchterfolge in diesen Programmen (P140)
- Erfassung der Anzahl und des Erfolges von Wiederansiedelungs- und anderen Naturschutzprojekten (P140)

### Steuerungs- vorgaben

Vorgabe	Soll 2021	Soll 2020	Ist 2019	Ist 2018	Ist 2017	Kommentar
1) Besuchendenzahlen im eintrittspflichtigen Teil (P110)	315'000	315'000	290'422	292'351	296'593	vgl. Bemerkungen
2) Anzahl schulische Lektionen (P130)	500	480	542	491	502	vgl. Bemerkungen
3) Anzahl Zooführungen (P130)						vgl. Bemerkungen
a) Dählhölzli	400	400	386	381	427	
b) BärenPark	100	100	71	99	79	
4) Anzahl Publikationen (P140)	20	20	22	22	12	vgl. Bemerkungen

## Produktegruppe PG820100 Tierpark - Fortsetzung

### Kennzahlen

Kennzahl	Ist 2019	Ist 2018	Ist 2017	Ist 2016	Kommentar
1) Anzahl Besuchende					
a) Dählhölzli Total (P110)	1'190'730	1'198'639	1'216'031	1'108'665	
b) BärenPark (P120)	1'994'106	1'790'670	1'838'789	1'836'839	
2) Zufriedenheit der Besuchenden (P110)	95 % Dählhölzli 75 % Eulen- Bistro	88%	90,85% gemäss Auswertung Digital-Marketing	100% gemäss WMB-Umfrage im Dählhölzli	
3) Anzahl der Neuanlagen (P110)	2	4	1	2	
4) Anzahl der renovierten Anlagen (P110)	4	3	2	1	
5) Anzahl zoopädagogischer Aktivitäten (P130) / - davon Kindergeburtstage (P130)	389 170	345 149	307 151	240 140	
6) Freiwilligenarbeit (P110, P120)					
a) Anzahl freiwillige Helfende in Dählhölzli und BärenPark	a) 37	37	35	33	
b) Anzahl geleistete Stunden von Freiwilligen	b) 6'546	6'602	6'266	6'642	
7) Anzahl Vorträge (P140)	15	10	5	10	
8) Teilnahme an internationalen Erhaltungs- zuchtprogrammen (P140)	2 + 17 EEP	1 + 17 EEP	2 PSR + 17 EEP	3 PSR + 17 EEP	PSR = Pro Specie rara EEP = Europäisches Arterhaltungs-Zucht- Programm.
9) Nachzucht und Abgabe von Tieren in Wiederansiedelungs- und andere Naturschutzprojekte (P140)	122 + 3	97 + 0	106 und 0	143 und 0	

### Bemerkungen

zu den **Steuerungsvorgaben**: Die Tierparkkommission hält,  
a) an den Zielen von 2020 fest (STV 1, 3 und 4) und  
b) passt die Ziele 2021 teilweise den in den vergangenen Jahren erreichten Ist-Werten an (STV 2)

# Sonderrechnung Stadtentwässerung

850

## Stadtentwässerung

### Übersicht

Kosten und Erlöse	Voranschlag		Rechnung	
	2021	2020	2019	2018
Bruttokosten	38'355'122.42	38'767'447.00	36'567'246.83	37'198'611.06
Erlöse	38'217'750.00	39'359'750.00	37'212'932.78	37'913'148.94
<b>Nettokosten</b>	137'372.42	-592'303.00	-645'685.95	-714'537.88
Kostendeckungsgrad in %	99.6%	101.5%	101.8%	101.9%

Nummer	Produktgruppe	Bruttokosten 2021		Erlös 2021		Nettokosten 2021 / Fr.	Nettokosten 2020 / Fr.	Abweichung 2021/2020 %
		Fr.	%	Fr.	%			
PG850100	Stadtentwässerung	38'355'122.42	100%	38'217'750.00	100%	137'372.42	-592'303.00	-123%

#### Bemerkungen

In der **Stadtentwässerung** werden 2021 schwergewichtig folgende Arbeiten ausgeführt werden:

- Start Umsetzung der Massnahmen aus dem Generellen Entwässerungsplan der Stadt Bern
- Monbijou-/Seftigenstrasse, Sanierung Abwasserkanäle
- Wylerfeld; Verlegung Abwasserkanal
- Viktoriarain; Sanierung Abwasserkanäle

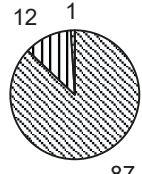
#### Vergleich Budget 2021 / Budget 2020

Der Minderaufwand ist im Wesentlichen auf die Reduktion der kantonalen Abwasserabgabe zurückzuführen. Die Mindereinnahmen sind eine Folge der rückläufigen Einnahmen aus den Verbrauchsgebühren und den einmaligen Anschlussgebühren.



## Produktgruppe PG850100 Stadtentwässerung

### Kosten und Erlöse

	Voranschlag 2021	Voranschlag 2020	Rechnung 2019	Rechnung 2018	Finanzierung der Produktgruppe in %	
Bruttokosten	38'355'122.42	38'767'447.00	36'567'246.83	37'198'611.06		
Erlöse	38'217'750.00	39'359'750.00	37'212'932.78	37'913'148.94		
<b>Nettokosten</b>	137'372.42	-592'303.00	-645'685.95	-714'537.88		
Kostendeckungsgrad in %	99.6%	101.5%	101.8%	101.9%		

### Nummer

	Produkt	Bruttokosten 2021		Erlös 2021		Nettokosten 2021 / Fr.	Nettokosten 2020 / Fr.	Abweichung 2021/2020 %
		Fr.	%	Fr.	%			
P850110	Erhaltungs- Neu- und Ausbauplanung	524'229.27	1%	0.00	0%	524'229.27	534'541.84	-2%
P850120	Richtplanung	754'182.89	2%	0.00	0%	754'182.89	574'764.96	31%
P850130	Realisierung	2'510'891.60	7%	0.00	0%	2'510'891.60	2'595'439.48	-3%
P850140	Betrieb und Unterhalt (KNB)	6'571'721.12	17%	1'275'000.00	3%	5'296'721.12	5'425'865.72	-2%
P850150	Inspektorat und Inkasso	1'770'097.54	5%	120'000.00	0%	1'650'097.54	1'334'378.00	24%
P850160	Gebühren	26'224'000.00	68%	36'822'750.00	96%	-10'598'750.00	-11'057'293.00	-4%

### Bemerkungen

In der Produktgruppe **Stadtentwässerung** werden das Kanalnetz, die Sonderbauwerke und die Fliessgewässer umfassend geplant, erhalten, gebaut, kontrolliert, unterhalten und betrieben. Zusätzlich übernimmt die Produktgruppe das Inkasso für die Abwassergebühren, gibt fachliche Stellungnahmen zu Bauvorhaben ab, erteilt Gewässerschutzbewilligungen und bietet Führungen im städtischen Kanalnetz an.

## Produktegruppe PG850100 Stadtentwässerung - Fortsetzung

### Ziele

#### Übergeordnete Ziele

Das Abwassernetz ist so dimensioniert, dass die Stadt unter normalen Umständen vor Überschwemmungen sicher ist (P110).

Über eine langfristige Planung des Sanierungs- und Erneuerungsbedarfs der städtischen Abwasseranlagen ist sichergestellt, dass einerseits wachsender Schaden minimiert ist und die Anlagen den heutigen Bedürfnissen angepasst sind sowie andererseits die formalen Voraussetzungen und die Bereitstellung der notwendigen finanziellen Mittel optimal und rechtzeitig sichergestellt sind (P110).

Die Interessen der Stadt Bern als Werkeigentümerin und Bauherrin/Betreiberin sind mit der Übernahme der projekt- und Gesamtprojektleitung gewährleistet (P130).

Vorgaben und Erwartungen hinsichtlich Qualität, Termine und Kosten sind erfüllt (P130).

Der laufende Unterhalt des Kanalisations- und Bachnetzes sowie der Sonderbauwerke ist gewährleistet (P140).

Das Gewässerschutzgesetz ist korrekt und wirtschaftlich umgesetzt (P150).

Die Kosten der Abwasseranlagen sind zu 100% über verursacherbezogene Abwassergebühren gedeckt (P160).

Die Abwassergebühren werden verursachergerecht sowie ökologisch ausgewogen erhoben (P160).

#### Hinweise zur Zielüberprüfung

Das Instrument der Gesamtwerterhaltungsplanung erlaubt die systematische Planung aller Erhaltungs- sowie Neu- und Ausbaumassnahmen in einem bestehenden Netz von verschiedenen Infrastrukturanlagen (P110).

Die Projekte sind im Rahmen des vorgegebenen Investitionsbudgets Stadtentwässerung (Sonderrechnung) zu realisieren (P130).

Die Termin-, Qualitäts- und Kosteneinhaltung wird über das Projektcontrolling sichergestellt (P130).

Kontrolle der Einhaltung der kantonalen und städtischen Gesetze und Reglemente durch Mitarbeitende des Tiefbauamts vor Ort (P150).

Die Kosten der Investitionen und des Betriebs müssen über die Abwassergebühren gedeckt werden (Vollkostenrechnung) (P110-P160).

### Steuerungs- vorgaben

Vorgabe	Soll 2021	Soll 2020	Ist 2019	Ist 2018	Ist 2017	Kommentar
1) Bedarf an Werterhaltungs- massnahmen in Fr. geschätzt (P110)	7,0 Mio. Fr.	7,0 Mio. Fr.	7,0 Mio. Fr.	7,0 Mio. Fr.	7,0 Mio. Fr.	
- in MIP vorgesehene Mittel	15,5 Mio. Fr.	6,6 Mio. Fr.	1,5 Mio. Fr.	4,5 Mio. Fr.	14,4 Mio. Fr.	

## Produktgruppe PG850100 Stadtentwässerung - Fortsetzung

### Steuerungs- vorgaben

Vorgabe	Soll 2021	Soll 2020	Ist 2019	Ist 2018	Ist 2017	Kommentar
2) Bedarf an Neubau- massnahmen in Fr. geschätzt (P110)	5,3 Mio. Fr.	0,7 Mio. Fr.	14,1 Mio. Fr.	4,9 Mio. Fr.	0,9 Mio. Fr.	
- in MIP vorgesehene Mittel	5,3 Mio. Fr.	0,7 Mio. Fr.	1,1 Mio. Fr.	0,6 Mio. Fr.	3,6 Mio. Fr.	
3) Umsetzungsgrad des Realisierungsprogramms (P110)	100%	100%	0%	100%	71%	
4) Verhältnis Kosten Projektierung und Baubegleitung / verbaute Summe Investitionsbudget (P130)	20% / 80%	20% / 80%	21% / 79%	18% / 82%	15% / 85%	
5) Verbaute Investitionssumme / Investitionsbudget (P130)	100%	100%	10%	26%	122%	

### Kennzahlen

Kennzahl	Ist 2019	Ist 2018	Ist 2017	Ist 2016	Kommentar
1) Verhältnis notwendige / eingesetzte Mittel für den Werterhalt der Infrastruktur Stadtentwässerung (P110)	40%	78%	224%	120%	
2) Geschätzter Wert der Infrastruktur der Stadtentwässerung in Fr. (P110)	960'000'000	960'000'000	960'000'000	960'000'000	
3) durchschn. Kosten / km Betrieb und Unterhalt Kanalnetz in Fr. (P140)	19'671	17'681	18'872	17'085	Total 281 km
4) durchschn. Kosten / km Unterhalt Bachnetz in Fr. (P140)	13'652	14'173	14'875	12'964	Total 17,6 km

## Produktgruppe PG850100 Stadtentwässerung - Fortsetzung

## Kennzahlen

Kennzahl	Ist 2019	Ist 2018	Ist 2017	Ist 2016	Kommentar
5) Eingesetzte Mittel für werterhaltende Massnahmen (P110):					
- Investitionsrechnung	Fr. 1'471'000	Fr. 4'489'000	Fr. 14'417'000	Fr.8'401'000	
- laufende Rechnung	Fr. 1'354'102	Fr. 993'623	Fr. 1'296'845	Fr.841'333	
6) Beschaffung Dritte durch Stadtentwässerung (P130)	1,9 Mio. Fr.	6,4 Mio. Fr.	6,9 Mio. Fr.	5,5 Mio. Fr.	
7) Anzahl laufende Projekte Wasserbau (Bäche) (P130):					
- Fr. 300'000	0	0	2	7	
- Fr. 300'001 - Fr. 7 Mio.	5	4	7	5	
- > Fr. 7 Mio.	0	0	1	0	
8) Anzahl laufende Projekte Kanalisation (P130):					
- Fr. 300'000	3	0	4	5	
- Fr. 300'001 - Fr. 7 Mio.	16	18	20	11	
- > Fr. 7 Mio.	4	3	5	2	
9) Anzahl laufende Projekte Sonderbauwerke (P130):					
- Fr. 300'000	0	0	2	2	
- Fr. 300'001 - Fr. 7 Mio.	3	4	4	2	
- > Fr. 7 Mio.	0	0	1	1	
10) Anzahl Ausführungskontrollen (P150)	233	287	532	588	
11) Anzahl Gesuche (P150)	689	637	1'806	1'966	
12) Anzahl Stellungnahmen/Auskünfte (P150)	3'730	3'701	3'638	3'740	
13) %-Anteil Debitorenverluste (Basis Summe Rechnungsstellung) (P160)	0.29%	0.35%	0.22%	0.30%	

**Produktgruppe PG850100 Stadtentwässerung** - Fortsetzung**Kennzahlen**

<b>Kennzahl</b>	<b>Ist 2019</b>	<b>Ist 2018</b>	<b>Ist 2017</b>	<b>Ist 2016</b>	<b>Kommentar</b>
14) Verbrauchsgebühr pro m3 bezogenem Wasser (P110-P160)	Fr. 1.80	Fr. 1.80	Fr. 1.80	Fr.1.80	

**Bemerkungen**

keine

# Sonderrechnung Fonds für Boden- und Wohnbaupolitik

## Übersicht

Kosten und Erlöse	Voranschlag 2021		Voranschlag 2020		Rechnung 2019		Rechnung 2018	
	Fr.	%	Fr.	%	Fr.	%	Fr.	%
Bruttokosten	64'587'574.97		68'003'586.04		131'434'989.70		90'699'667.54	
Erlöse	111'666'911.94		107'268'218.73		180'514'609.05		91'074'287.90	
<b>Nettoerlös</b>	<b>47'079'336.97</b>		<b>39'264'632.69</b>		<b>49'079'619.35</b>		<b>374'620.36</b>	
Kostendeckungsgrad in %	172.9%		157.7%		137.3%		100.4%	

Nummer	Produkt	Bruttokosten 2021		Erlös 2021		Erlöse 2021 / Fr.		Erlöse 2020 / Fr.		Abweichung 2021/2020 %
		Fr.	%	Fr.	%	Fr.	%	Fr.	%	
PG860100	Fonds für Boden- und Wohnbaupolitik	64'587'574.97	100%	111'666'911.94	100%	47'079'336.97		39'264'632.69		20%

### Bemerkungen

Mit dem Ziel, bestmögliche Voraussetzungen für eine zeitgemässe, soziale und wirtschaftlich optimierte Wohnbaupolitik zu schaffen, wurde 1985 im Zuge einer Stadtberner Volksabstimmung der Fonds für Boden- und Wohnbaupolitik (Fonds) als gemeindeeigenes Unternehmen mit einer Sonderrechnung geschaffen. Dabei wurden ihm grossmehrheitlich die Grundstücke und Liegenschaften des Finanzvermögens übertragen. Die strategisch ausgerichteten Geschäfte werden seither von einer politisch und fachlich zusammengesetzten Betriebskommission beaufsichtigt.

Das vorliegende Budget mit einem Ertragsüberschuss von 47,1 Mio. Franken beruht auf den von der Betriebskommission im Jahr 2017 revidierten Gesamt- und Teilstrategien sowie der vom Gemeinderat im Oktober 2018 beschlossenen Wohnstrategie. Die definierten Ziele, wie die Bereitstellung von günstigen Wohnraum sowie künftig vermehrt selber zu bauen, sind bei der Erstellung des Budgets mitberücksichtigt.

Der ausserordentlich hohe veranschlagte Ertragsüberschuss von 47,1 Mio. Franken begründet sich vorwiegend mit der Teilauflösung der Neubewertungsreserve (lineare Auflösung von jährlich 44,7 Mio. Franken von 2019 bis 2023). Ohne diesen ausserordentlichen Ertrag würde das Jahresergebnis 2021 mit einem Gewinn von 2,4 Mio. Franken ausfallen.

Eine Prognose über die Entwicklung des Immobilienmarkts in der Schweiz zu treffen, ist schwierig. Seit dem 16. März 2020 herrscht aufgrund des Corona-Virus Notstand. Die drohende Rezession könnte auch der Schweizer Immobilienmarkt zu spüren bekommen. Welche Auswirkungen die Pandemie auf den Immobilienmarkt in den nächsten Jahren hat, ist zurzeit nicht abschätzbar. Das Immobilienportfolio des Fonds steht der Einschätzung von Immobilien Stadt Bern (ISB) nach auf soliden Beinen; wesentliche Wertverluste werden deshalb nicht erwartet.

## Produktgruppe PG860100 Fonds für Boden- und Wohnbaupolitik

Kosten und  
Erlöse

	Voranschlag 2021	Voranschlag 2020	Rechnung 2019	Rechnung 2018	Finanzierung der Produktgruppe in %
Bruttokosten	64'587'574.97	68'003'586.04	131'434'989.70	90'699'667.54	<p>1 99 ▣ Gebühren und Verkäufe ▣ Sonstiges</p>
Erlöse	111'666'911.94	107'268'218.73	180'514'609.05	91'074'287.90	
<b>Nettoerlös</b>	<b>47'079'336.97</b>	<b>39'264'632.69</b>	<b>49'079'619.35</b>	<b>374'620.36</b>	
Kostendeckungsgrad in %	172.9%	157.7%	137.3%	100.4%	

Nummer

Nummer	Produkt	Bruttokosten 2021		Erlös 2021		Nettoerlös 2021 / Fr.	Nettoerlös 2020 / Fr.	Abweichung 2021/2020 %
		Fr.	%	Fr.	%			
P860111	Bewirtschaftung Wohnliegenschaften	22'225'438.14	34%	23'561'737.52	21%	1'336'299.38	-3'102'863.80	-143%
P860112	Bewirtschaftung Geschäftsliegenschaften	25'913'761.73	40%	24'377'572.73	22%	-1'536'189.00	-3'315'445.36	-54%
P860113	Bewirtschaftung Landwirtschaft	344'269.32	1%	217'838.32	0%	-126'431.00	-57'435.08	120%
P860114	Bewirtschaftung Baurechte und übrige Landparzellen	14'235'596.08	22%	17'904'593.76	16%	3'668'997.68	1'986'787.20	85%
P860130	Dienstleistungen für Dritte	551'973.35	1%	523'025.69	0%	-28'947.66	19'361.83	-250%
P860140	Leistungen für Behörden und Verwaltung	1'131'693.27	2%	1'148.40	0%	-1'130'544.87	-1'118'535.97	1%
P860160	Beteiligungen Wohnbaugesellschaften	184'843.08	0%	356'739.57	0%	171'896.49	128'507.92	34%
P860170	Einlagen und Entnahmen Spezialfinanzierung und Neubewertungsreserve	0.00	0%	44'724'255.95	40%	44'724'255.95	44'724'255.95	0%



## Produktegruppe PG860100 Fonds für Boden- und Wohnbaupolitik - Fortsetzung

### Bemerkungen

Das Fondsbudget beinhaltet sämtliche Aufwendungen und Erträge des eigenen Immobilienportfolios sowie die anteilmässigen Verwaltungskosten von ISB, welche mittels Umlageschlüssel dem Fonds weiterverrechnet werden. Der werterhaltende Unterhaltsanteil aus Investitionen, welcher auf der von der Betriebskommission genehmigten Investitionsplanung 2021-2030 basiert, beträgt im Planjahr 2021 rund 6,2 Mio. Franken und liegt 2,9 Mio. Franken unter dem Budget 2020. Inzwischen bekannte Änderungen (Projektänderungen und -verschiebungen) wurden berücksichtigt. Nebst den laufenden Bau- und Entwicklungsprojekten wird der Fonds ein neues ERP-System implementieren. Die Ausgaben werden in dem Jahr, in dem sie anfallen innerhalb von fünf Jahren abgeschrieben. Die Abschreibungen im Rechnungsjahr 2021 betragen rund 0,2 Mio. Franken. Die Fondskapitalverzinsung beträgt im 2021 rund 27,3 Mio. Franken und liegt 0,2 Mio. Franken über dem Budget 2020. Dieser Anstieg ist auf den Wertzuwachs des Immobilienportfolios zurückzuführen. Im Vergleich zum Planjahr 2020 verringern sich die Fremdkapitalzinsen um rund 1,7 Mio. Franken.

#### Bewirtschaftung Wohnliegenschaften (P860111)

Bei den Wohnliegenschaften (Total Einnahmen 23,7 Mio. Franken) beträgt der Mehrerlös 2,2 Mio. Franken. Ins Budget 2021 wurden aufgrund von Zukäufen oder Umnutzungen neu die Liegenschaften Looslistrasse 37/39, Melchiorstrasse 9, Güterstrasse 12, Güterstrasse 16/16a, Dalmazirain 32 sowie Postgasse 14 aufgenommen. Mehrerträge verzeichnen die Liegenschaften Attinghausenstrasse 19-31, Laubeggstrasse 38 und Münzrain 3. Die Veränderung des nationalen Referenzzinssatzes für Hypotheken, welcher am 2. März 2020 von 1,50 auf 1,25 Prozent gesenkt wurde, bewirkt einen Rückgang der jährlichen Mietzinseinnahmen um 0,46 Mio. Franken. Neben den laufenden Betriebskosten werden diesem Produkt für Instandhaltung und -setzung insgesamt 4,7 Mio. Franken (Vorjahr 4,3 Mio. Franken) belastet. Die Fremdkapitalkosten verringern sich von 1,9 Mio. Franken auf 1,4 Mio. Franken. Der ordentliche Betriebsgewinn beträgt 4,9 Mio. Franken und liegt 2,1 Mio. Franken über dem Planergebnis 2020. Begründet wird diese positive Entwicklung mit den höheren Mieteinnahmen und den tieferen Fremdkapitalzinsen. Unter Berücksichtigung des Unterhaltsanteils aus Investitionen von 3,6 Mio. Franken entsteht ein Ertragsüberschuss von 1,3 Mio. Franken.

#### Bewirtschaftung Geschäftsliegenschaften (P860112)

Die veranschlagten Mietzinse für Geschäftsliegenschaften betragen 23,4 Mio. Franken und liegen um 0,5 Mio. Franken über dem Budgetwert 2020. Höhere Umsatzmieten sowie Mehreinnahmen bei den Bestandesbauten beim Gaswerkareal (Übergang Nutzen und Gefahr per 1.1.2021) begründen diese Erhöhung. Neben den laufenden Betriebskosten werden diesem Produkt für Instandhaltung und -setzung analog dem Vorjahr insgesamt 4,4 Mio. Franken belastet. Der veranschlagte ordentliche Betriebsgewinn beträgt 1,1 Mio. Franken. Gegenüber der Vorjahresplanung schliesst dieses Produkt um 1,2 Mio. Franken besser ab. Dies insbesondere, weil die Fremdkapitalverzinsung um rund 0,6 Mio. Franken tiefer und der Mietertrag um 0,5 Mio. Franken höher ausfallen als im Planjahr 2020. Unter Berücksichtigung des Unterhaltsanteils aus Investitionen von 2,6 Mio. Franken resultiert ein Aufwandüberschuss von 1,5 Mio. Franken.

#### Bewirtschaftung Landwirtschaft (P860113)

Die geplanten Pachtzinseinnahmen liegen mit 0,2 Mio. Franken um rund Fr. 37'400.00 unter dem Budget 2020. Mit dem Rebgut der Stadt Bern wurde ein neuer Pachtvertrag ausgehandelt (Umsatzmiete 3 %), welcher Mindereinnahmen von Fr. 39'500.00 bewirkt. Der ordentliche Betriebsverlust beträgt Fr. 126'400.00 (Vorjahr Fr. 57'400.00). Begründet wird diese Abweichung hauptsächlich mit den tieferen Pachtzinseinnahmen.

## Produktgruppe PG860100 Fonds für Boden- und Wohnbaupolitik - Fortsetzung

### Bemerkungen

#### Bewirtschaftung Baurechte und übrige Landparzellen (P860114)

Die vorgesehenen Baurechtszinseinnahmen betragen 17,7 Mio. Franken. Gegenüber dem Budget 2020 entspricht dies einem Anstieg von 1,4 Mio. Franken, welche bei der Mutachstrasse, Gardistrasse 4/4a und Hilfikerstrasse 2 - 4a anfallen werden. Nach Umlage der Verwaltungs- und Finanzierungskosten weist das Produkt einen ordentlichen Betriebsgewinn von 3,7 Mio. Franken (Vorjahr 2 Mio. Franken) aus. Die Fondskapitalzinsen betragen 10,1 Mio. Franken und entsprechen in etwa dem Vorjahreswert. Die Fremdkapitalzinsen fallen mit 1,2 Mio. Franken um 0,6 Mio. Franken unter dem Budget 2020 aus. Daraus resultiert ein Ertragsüberschuss von 3,7 Mio. Franken (1,7 Mio. Franken höher als im Planjahr 2020).

#### Dienstleistungen für Dritte (P860130)

In diesem Produkt werden die erbrachten Dienstleistungen für Dritte (BIWO AG, Nydegg AG, Wyler AG, Bern Arena Stadion AG und Privatpersonen) erfasst. Gegenüber dem Budget 2020 gibt es im Budget 2021 keine wesentlichen Veränderungen.

#### Leistungen für Behörden und Verwaltung (P860140)

Hier werden die Tätigkeiten von ISB als Immobilienfachstelle der Stadtverwaltung sowie die Verwaltungskosten im Zusammenhang mit der Tätigkeit für die Betriebskommission des Fonds erfasst. Gegenüber dem Budget 2020 gibt es im Budget 2021 keine wesentlichen Veränderungen..

#### Beteiligungen Wohnbaugesellschaften (P860160)

Bei diesem Produkt werden gering höhere Erträge und gleichbleibende Aufwände erwartet. Die Dividendenerträge aus Aktien, Verzinsungen der Genossenschaftskapitalien an Wohnbaugesellschaften und Verwaltungsratshonorare werden mit 0,4 Mio. Franken veranschlagt.

#### Einlagen und Entnahmen Spezialfinanzierung und Neubewertungsreserve (P860170)

Mit Einführung von HRM2 per 1. Januar 2014 mussten sämtliche Liegenschaften und Wertschriften auf den Verkehrswert aufgewertet und der Aufwertungsgewinn in eine sogenannte Neubewertungsreserve eingelegt werden. Gestützt auf die Gemeindeverordnung des Kantons Bern muss die Neubewertungsreserve nach fünf Jahren seit Einführung von HRM2 (ab 2019) linear innerhalb fünf Jahren aufgelöst werden. Die Auflösung der Neubewertungsreserve beträgt von 2019 bis 2023 jährlich 44,7 Mio. Franken.

## Produktgruppe PG860100 Fonds für Boden- und Wohnbaupolitik - Fortsetzung

### Ziele

#### Übergeordnete Ziele

- Langfristiges Ziel: Der Fonds fördert mit einer aktiven Boden- und Wohnbaupolitik eine soziale, wirtschaftliche und bauliche Entwicklung der Stadt.
- Das Fondsvermögen wird gesichert und vermehrt. Zu diesem Zweck baut die Stadt vermehrt wieder selber.

#### Hinweise zur Zielüberprüfung

- Anzahl Bauprojekte in Planung/Ausführung
- Anzahl Wohnungen im Eigentum des Fonds

### Steuerungsvorgaben

Vorgabe	Soll 2021	Soll 2020	Ist 2019	Ist 2018	Ist 2017	Kommentar
1) Leerwohnungsbestand auf Ertrag (Fr.)	<2.00%	<2.00%	1.10%	1.20%	1.70%	Inklusive sanierungsbedingte Leerstände
2) ordentlicher Unterhalt in % des Mietertrags / Jahr	max 20%	max 20%	15%	15%	12%	
3) Zunahme der Anzahl Mietverträge im Segment günstiger Wohnraum mit Vermietungskriterien mit dem Ziel, den Anteil auf 1000 Verträge zu steigern	50	50	70	46	24	Veränderung Mietverträge siehe Kennzahl 11a
4) Der Fremdmittelbestand im Verhältnis zum Immobilienportfolio (Schuldengrenze)	<60%	<60%	33.5%			Steuerungsvorgabe neu ab 2019

### Kennzahlen

Kennzahl	Ist 2019	Ist 2018	Ist 2017	Ist 2016	Kommentar
1) Verzinsung Fondskapital in %	2.86%	2.93%	2.82%	2.85%	Siehe Bemerkungen
2) Getätigte Investitionen (Mio. Fr.)					Ab 2019 Aufteilung auf:
-Bauinvestitionen	31.5				-Bauinvestitionen (brutto)
-Liegenschaftskäufe	14.7	92.7	48.3	65.8	-Liegenschaftskäufe

## Produktgruppe PG860100 Fonds für Boden- und Wohnbaupolitik - Fortsetzung

## Kennzahlen

Kennzahl	Ist 2019	Ist 2018	Ist 2017	Ist 2016	Kommentar
3) Aufgelaufener Unterhalt (Mio. Fr.)	343.2	338.3	328.7	268.6	siehe Bemerkung
4) Anzahl sanierte Wohnungen	81	78	23		Im Berichtsjahr wurden zudem 25 neue 29 Wohnungen gebaut
5) Marktwert für die Teilportfolios:					
- Wohnliegenschaften	492'521'923	458'419'699	482'175'890	432'718'907	
- Geschäftsliegenschaften	404'184'645	415'565'143	403'387'577	397'956'157	
- Landwirtschaft	20'027'856	17'438'963	17'435'633	17'464'543	
- Baurechte	328'025'665	327'549'850	313'223'337	311'038'606	
- Baulandparzelle	99'390'286				
- Anlagen im Bau	45'498'276				
- Fonds insgesamt	1'389'648'652	1'355'272'572	1'298'531'904	1'282'412'861	
6) Instandhaltungsquote (Instandhaltungskosten (werterhaltend) in % des Mietertrages) für die Teilportfolios:					Instandhaltungsquote =
- Wohnliegenschaften	21.63%	21.21%	18.81%	24.60%	Instandhaltungskosten in % des
- Geschäftsliegenschaften	18.07%	17.98%	14.61%	12.68%	Mietertrages
7a) Anzahl Mietverträge mit Vermietungskriterien im GüWR	605	535	489	465	
7b) Anzahl Mietverträge in WEG-Wohnungen, deren Mieter die GüWR-Kriterien mutmasslich erfüllen.	150	150	150	150	Siehe Bemerkung

## Produktegruppe PG860100 Fonds für Boden- und Wohnbaupolitik - Fortsetzung

### Bemerkungen

Kennzahl 1): Die Voraussetzung für die Verzinsung des Dotationskapitals wird im Reglement vom 20. Mai 1984 über die Boden- und Wohnbaupolitik der Stadt Bern (Fondsreglement; FRBW; SSSB 854.1) geschaffen. Die Entschädigung wird jährlich vom Gemeinderat anhand eines festgelegten Systems berechnet. Das Zinsmodell berücksichtigt die Aufgliederung des Immobilienportfolios des Fonds. Die einzelnen Liegenschaftskategorien werden unter Beachtung von verschiedenen Parametern separat beurteilt und bilden die Basis für die Definition der Ausschüttungsquote.

Verwendete Parameter pro Liegenschaftskategorie für das Budget 2021:

2,00 % auf Wohnliegenschaften

0,00 % auf Wohnliegenschaften GüWR, Landwirtschaft und Anlagen im Bau

2,90 % auf Geschäftsliegenschaften

3,50 % auf Baurechte

Kennzahl 3): Diese Kennzahl wird mit der Software Vitruv ermittelt. Diese kalkuliert den Neuwert eines Objektes anhand von fünf Bauteilen (Konstruktion, Gebäudehülle, Technik, Ausbau, Umgebung). Jedem Bauteil wird ein Anteil am Gebäudeneuwert, eine Gesamtnutzungsdauer sowie das technische Alter hinterlegt. Daraus wird der Neuwert sowie aufgrund der Altersentwertung der Zeitbauwert einer Liegenschaft ermittelt.

Kennzahl 7): Neben den GüWR-Wohnungen gibt es im Portfolio des Fonds weitere 385 sogenannte WEG-Wohnungen. Sie basieren auf dem eidgenössischen Wohnbau- und Eigentumsförderungsgesetz. Für Mietende mit niedrigem Einkommen und Vermögen besteht bei diesen Wohnungen die Möglichkeit, einen Anspruch auf nicht rückzahlbare Zusatzverbilligungen seitens des Bundes geltend zu machen. Die Festlegung der Mietzinse, die Prüfung und die regelmässige Überprüfung der WEG-Anspruchsberechtigung auf die Zusatzverbilligungen erfolgt durch das Bundesamt für Wohnungswesen (BWO). Da die Mieten der WEG-Wohnungen ebenfalls als günstig einzustufen sind, achtet ISB bei der Vermietung der WEG-Wohnungen in der Regel darauf, dass die Mietenden die Vermietungskriterien des Segments GüWR erfüllen. Dennoch werden die 385 WEG-Wohnungen des Fonds nicht dem Segment GüWR hinzugerechnet. Die Mieten der WEG-Wohnungen sind aber ebenfalls günstig, zum Teil sogar günstiger als die GüWR-Wohnungen. Zudem gelten die Vermietungskriterien des BWO. Geschätzte 150 Mietende der 385 WEG-Wohnungen dürften die Vermietungskriterien des Segments GüWR zum heutigen Zeitpunkt erfüllen. Der Gemeinderat hat deshalb beschlossen, die 150 Mietenden der WEG-Wohnungen, welche die GüWR-Vermietungsrichtlinien mutmasslich erfüllen, in der Produktegruppe PG860100 zu berücksichtigen und zusätzlich zu erwähnen.

# Sonderrechnung Entsorgung + Recycling

## Übersicht

Kosten und Erlöse	Voranschlag 2021	Voranschlag 2020	Rechnung 2019	Rechnung 2018
Bruttokosten	28'239'559.89	28'276'475.00	27'114'638.83	26'716'007.87
Erlöse	27'104'328.00	26'637'947.00	26'811'917.07	27'173'331.97
<b>Nettokosten</b>	<b>1'135'231.89</b>	<b>1'638'528.00</b>	<b>302'721.76</b>	<b>-457'324.10</b>
Kostendeckungsgrad in %	96.0%	94.2%	98.9%	101.7%

Nummer	Produktgruppe	Bruttokosten 2021		Erlös 2021		Nettokosten 2021 / Fr.	Nettokosten 2020 / Fr.	Abweichung 2021/2020 %
		Fr.	%	Fr.	%			
PG870100	Entsorgung + Recycling							
	Monopol	27'039'559.89	96%	25'875'328.00	95%	1'164'231.89	1'646'215.00	-29%
PG870200	Entsorgung + Recycling							
	Markt	1'200'000.00	4%	1'229'000.00	5%	-29'000.00	-7'687.00	277%

### Bemerkungen

#### • Einleitung

Im Zusammenhang mit der auf Bundesebene eingeführten Liberalisierung des Gewerbekehrichts führt Entsorgung + Recycling Stadt Bern seit 2019 zwei getrennte Erfolgsrechnungen. Das Budget 2021 wird deshalb in zwei Produktgruppen ausgewiesen:

PG870100: Entsorgung + Recycling Monopol

PG870200: Entsorgung + Recycling Markt

Bei beiden Produktgruppen konnten für die Budgetierung erste Erfahrungswerte aus dem Berichtsjahr 2019 mitberücksichtigt werden.

In der PG870100 weist das Budget 2021 gegenüber dem IAFP eine positive Abweichung von rund 0,34 Mio. Franken aus. Insbesondere aufgrund der generellen Kürzungen der Sach- und Betriebskosten konnten Ausgaben von 0,8 Mio. Franken eingespart werden. Die erwarteten Ertragsausfälle bei den Wertstoffen könnten damit im Wesentlichen aufgefangen werden.

In der PG870200 weist das Budget 2021 gegenüber dem IAFP eine positive Abweichung von rund 0,02 Mio. Franken aus. Nach Auswertung des Berichtsjahr 2019 wurden die Annahmen bezüglich Kosten und Erlöse leicht nach oben korrigiert. Das erste Marktjahr (2019) zeigte insbesondere beim Kehricht eine positive Entwicklung der Mengen. Demgegenüber stehen höhere Verwertungskosten aus der Energieverwertungsanlage und eine höhere Verrechnung der

## Übersicht - Fortsetzung

### Bemerkungen

Gestützt auf eine Empfehlung aus einer 2019 durchgeführten externen Revision der ERB-Produktgruppenrechnung wurden ab dem Budget 2021 Anpassungen bei gewissen Steuerungsvorgaben und Kennzahlen vorgenommen, um deren Aussagekraft und Nutzen sowie die Möglichkeiten zur Einflussnahme zu erhöhen. Die Kommission für Planung, Verkehr und Stadtgrün nahm die Anpassungen Ende März 2020 zur Kenntnis.

Bei **Entsorgung und Recycling Bern** (ERB) stehen 2021 folgende Herausforderungen an:

- Strategie ERB 2030: Weiterführung des Farbsack-Trennsystems auf freiwilliger Basis, Vorbereitungen zur Einführung in den Stadtteilen II-VII

#### Strategie 2030

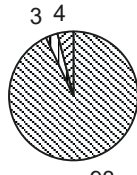
Sagt das Berner Stimmvolk 2021 'Ja' zur Einführung des Farbsack-Trennsystems folgen dazu umfangreiche Vorarbeiten, damit mit der schrittweisen Einführung ab 2022 gestartet werden kann. Dazu wird im Planjahr ein entsprechendes Umsetzungskonzept erarbeitet und die Ausschreibungen für die Farbsäcke und die Container durchgeführt. Ausserdem werden mit den grossen Liegenschaftsverwaltungen Gespräche für die Umsetzung bei Ihren Liegenschaften aufgenommen und die Planung der öffentlichen Standplätze an die Hand genommen.

#### Sauberkeits-Rappen bzw. Sauberkeits-Charta

Die Auswertung der öffentlichen Vernehmlassung zum Sauberkeitsrappen im Jahr 2019 hatte gezeigt, dass das Projekt bei lokalen und nationalen Branchenverbänden sowie zahlreichen Einzelbetrieben auf grosse Ablehnung stösst. Die Direktion TVS und die Innenstadtorganisation BERNcity haben deshalb beschlossen, unter Federführung von BERNcity eine verpflichtende Charta zu erarbeiten, welche die Reduktion von Abfall im öffentlichen Raum zum Ziel hat. Kommt die Charta zustande, wird der Stadtrat über die Sistierung des Sauberkeitsrappens zu befinden haben. Aufgrund der Coronavirus-Krise kam es zu Projektverzögerungen; mit einer Beratung im Stadtrat dürfte daher frühestens Ende 2020 zu rechnen sein. Sollte die Lösung mit der Charta nicht zustande kommen oder sich nicht bewähren, wird auf den Sauberkeitsrappen zurückgegriffen. Die Einführung einer Sauberkeits-Charta hat für Entsorgung + Recycling keine finanziellen Auswirkungen.



## Produktgruppe PG870100 Entsorgung + Recycling Monopol

Kosten und Erlöse	Voranschlag	Voranschlag	Rechnung	Rechnung	Finanzierung der Produktgruppe in %
	2021	2020	2019	2018	
Bruttokosten	27'039'559.89	27'624'162.00	26'103'068.48	26'716'007.87	 <ul style="list-style-type: none"> <li>▣ Gebühren und Verkäufe</li> <li>▣ Interne Verrechnungen</li> <li>▣ Steuern</li> </ul>
Erlöse	25'875'328.00	25'977'947.00	25'800'346.72	27'173'331.97	
<b>Nettokosten</b>	1'164'231.89	1'646'215.00	302'721.76	-457'324.10	
Kostendeckungsgrad in %	95.7%	94.0%	98.8%	101.7%	

Nummer	Produkt	Bruttokosten 2021		Erlös 2021		Nettokosten 2021 / Fr.	Nettokosten 2020 / Fr.	Abweichung 2021/2020 %
		Fr.	%	Fr.	%			
P870110	Sammeldienst mobil	14'894'231.64	55%	8'636'294.56	33%	6'257'937.08	5'386'708.59	16%
P870120	Entsorgungshöfe und Sammelstellen stationär	6'166'492.86	23%	2'948'556.40	11%	3'217'936.46	3'617'695.22	-11%
P870150	Serviceleistungen	2'113'138.58	8%	180'549.04	1%	1'932'589.54	2'112'709.31	-9%
P870160	Grundgebühren Abfallentsorgung	3'865'696.81	14%	14'109'928.00	55%	-10'244'231.19	-9'470'898.12	8%

**Bemerkungen** In dieser Produktgruppe wird seit dem Berichtsjahr 2019 nur noch die Erfolgsrechnung 'Monopol' abgebildet. Die Vergleichbarkeit von gewissen Kennzahlen mit den Vorjahren ist daher nicht mehr gegeben.

Die Produktgruppe **Entsorgung + Recycling Monopol** sammelt jährlich rund 25'000 Tonnen Abfälle aus Haushalten, Gewerbe und Industrie ein und liefert sie an die Kehrrichtverwertungsanlage der Stadt Bern. Zudem werden pro Jahr über 21'000 Tonnen Material wie Altpapier, Altglas und Grüngut in Separat- und Sondersammlungen abgeführt. Ausserdem werden in den zwei Entsorgungshöfen jährlich 10'000 Tonnen Abfallgüter aller Art entgegengenommen und dem Recycling zugeführt oder umweltgerecht entsorgt. An 46 Standorten werden der Bevölkerung Quartierentsorgungsstellen (QES) sowie Glas- und Büchsencontainer zur Verfügung gestellt. Schliesslich bietet Entsorgung + Recycling Bern fachliche Beratungen sowie weitere Dienstleistungen (z. B. Ökoinfomobil) an.

## Produktgruppe PG870100 Entsorgung + Recycling Monopol - Fortsetzung

### Bemerkungen

#### Vergleich Budget 2021 / Budget 2020

Das Ergebnis der Spezialfinanzierung 'Entsorgung + Recycling Monopol' wird nach dem Abschluss über die Spezialfinanzierung ausgeglichen. Der budgetierte Nettoaufwand beträgt 1,16 Mio. Franken, damit fällt das budgetierte Jahresergebnis um rund 0,48 Mio. Franken besser aus als im Vorjahr (budgetiert 2020 Nettoaufwand Fr. 1'646'215).

Die relevantesten Abweichungen sind aus nachfolgender Aufstellung zu entnehmen:

Der Aufwand sinkt um 0,58 Mio. Franken:

- + 0,34 Mio. Franken höhere Personalkosten, einerseits aufgrund der ordentlichen Lohnerhöhungen, andererseits sind bedeutend weniger Rückerstattungen von Sozialleistungen zu erwarten.
- 0,93 Mio. Franken weniger Sach- und Betriebskosten, insbes. aufgrund weniger Steuern und Abgaben, Transportdienstleistungen, Miete (Bereinigung Flottenmanagement) und globaler Kostenkürzung insbesondere Honorare Dritter
- + 0,16 Mio. Franken Mehrkosten beim Unterhalt Informatik aufgrund neuer Verrechnungspreise und Dienstleistungen, welche neu den Dienststellen verrechnet werden, sowie durch den Ersatz eines Fahrzeuges
- 0,15 Mio. Franken tiefere Abschreibungen

Der Ertrag sinkt um 0,10 Mio. Franken

- + 0,38 Mio. Franken höhere Erträge, insbesondere bei den Kehrrechtgrundgebühren und dem Gewerbekehrrecht aufgrund ersten Erfahrungswerten des Jahres 2019
- 0,66 Mio. Franken tiefere Erträge bei den Verkäufen, insbesondere durch Wegfall des Papiererlöses
- + 0,03 Mio. Franken höhere Erträge aus Parkplatzmieten
- + 0,15 Mio. Franken Ertrag aus Sachgruppe 49 (die Kosten der Produktgruppe 870200 'Entsorgung + Recycling Markt' werden verrechnet)

Der Fonds der Spezialfinanzierung 'Entsorgung + Recycling Monopol' wird aufgrund der Budgetierung 2021 voraussichtlich um 1,16 Mio. Franken vermindert werden. Der Bestand wird per 31.12.2021 unter Berücksichtigung der budgetierten Ergebnisse der Jahre 2020 und 2021 voraussichtlich 10,53 Mio. Franken betragen.

## Produktgruppe PG870100 Entsorgung + Recycling Monopol - Fortsetzung

### Bemerkungen

#### Vergleich Budget 2021 / Budget 2020

**P870110:** Der Erlös sinkt gegenüber dem Budget 2020 um 0,54 Mio. Franken. Einerseits steigt der Erlös aufgrund der Verrechnung aus der Sachgruppe 49 (die Kosten der Produktgruppe 870200 'Entsorgung + Recycling Markt'), andererseits sind keine Papiererträge zu erwarten. Die Bruttokosten sind gestiegen aufgrund der höheren Personalkosten, welche bereits in den Gesamtabweichungen beschrieben sind. Hinzu kommt, dass der mobile Bereich Mehrkosten bei den Abschreibungen aufzeigt.

**P870120:** Die Bruttokosten sinken um 0,79 Mio. Franken, insbesondere der Abschreibungsbedarf sowie die Transportdienstleistungen fallen tiefer aus. Die zunehmenden Zahlen der Kundinnen und Kunden sind erfreulich, doch ist insgesamt mit deutlich sinkenden Wertstoff Erlösen – ausser beim Grobsperrgut brennbar – zu rechnen.

**P870150:** ERB wird sich weiterhin im Bereich der Vermittlung von Umweltthemen engagieren und gemeinsam mit der Non-Profit-Organisation Praktischer Umweltschutz Schweiz Pusch kostenlose Module für Schulklassen (Abfallunterricht, Tatort Littering) umsetzen. Es sind wiederum diverse Aktionstage geplant und auch Massnahmen im repressiven (Kontrolltätigkeiten) Bereich werden umgesetzt. Das Social-Media- und Community-Management soll aktiv weiter betrieben werden.

**P870160:** Der Erlös bei den Grundgebühren steigt im Budget 2021 um 0,75 Mio. Franken aufgrund von ersten Erfahrungswerten des Jahres 2019. Die Bruttokosten sind im Wesentlichen analog dem Budget 2020.

## Produktgruppe PG870100 Entsorgung + Recycling Monopol - Fortsetzung

### Ziele

#### Übergeordnete Ziele

Hauskehricht, Papier und biologisch abbaubare Stoffe werden regelmässig, kundenfreundlich und wirtschaftlich bei den Haushalten und Gewerbestandorten abgeholt (P110). Abfälle jeglicher Art, Wertstoffe und Sonderabfälle können von montags bis samstags in bedienten Entsorgungshöfen und unbedienten Quartierentsorgungstellen abgegeben werden (P120).

Über eine intensive Öffentlichkeitsarbeit, eine ausgebaute Kundenberatung und bedürfnisorientierte Serviceleistungen werden die Bevölkerung sowie Veranstalter in Bezug auf den korrekten Umgang mit Abfällen sensibilisiert und für ein Engagement zugunsten einer sauberen Stadt gewonnen (P150).

Die gesammelten Stoffe und Fraktionen ERB werden einer ökologischen und wirtschaftlichen Verwertung, Behandlung oder Deponierung zugeführt (P110 - P150).

Der Betrieb bietet eine verhältnismässige Zahl an Nischen- und Schonarbeitsplätzen für langjährige Mitarbeitende an (P110, P120).

#### Hinweise zur Zielüberprüfung

Aus Kundenrückmeldungen, der öffentlichen Meinung sowie allenfalls politischen Vorstössen, kann abgeleitet werden in wieweit der Sammeldienst sowie die Sammelstellen die Kundenbedürfnisse abdecken (P110-120).

Von einer erfolgreichen Öffentlichkeitsarbeit kann ausgegangen werden, wenn die Menge des Siedlungsabfalls abnimmt oder stagniert, die Stadt subjektiv als sauber empfunden wird und die Bevölkerung zunehmend für einen korrekten Umgang mit Abfällen gewonnen werden kann (P150).

Der Betrieb ERB arbeitet wirtschaftlich, wenn die Kosten bei gleich bleibenden Leistungen gehalten oder sogar reduziert werden können (P110-P150).

### Steuerungs- vorgaben

Vorgabe	Soll	Soll -1	Ist -2	Ist -3	Ist -4 Kommentar
1) Selbstfinanzierungsgrad (in %)	80%				neu ab 2021
2) Nettokosten Entsorgung + Recycling (P110/20/50) pro Einwohner pro Jahr in Fr.	79.96	185.44	173.95	179.07	175.26 Werte werden anlässlich des Jahresabschlusses berechnet. Bis 2020 werden die Bruttokosten und ab 2021 werden die Nettokosten ausgewiesen.
3) Reinigung Quartierentsorgungsstellen	2 x täglich Mo - So	2 x täglich Mo - So	2 x täglich Mo - So	2 x täglich Mo - So	2 x täglich Sonntagsreinigung (1x) bei QES als Zusatzleistung

## Produktgruppe PG870100 Entsorgung + Recycling Monopol - Fortsetzung

Steuerungs- vorgaben	Vorgabe	Soll 2021	Soll 2020	Ist 2019	Ist 2018	Ist 2017	Kommentar
	4) Reinigung Glas- und Büchensammelstellen	1 x täglich Mo - Sa	1 x täglich Mo - Sa	1 x täglich Mo - Sa	1 x täglich Mo - Sa	1 x täglich Mo - Sa	
Kennzahlen	Kennzahl		Ist 2019	Ist 2018	Ist 2017	Ist 2016	Kommentar
	1) Zahlende Kunden Entsorgungshöfe (P120)		172'667	165'543	158'585	149'503	
	- Fellerstrasse		88'132	86'942	85'001	84'442	
	- Schermen		84'535	78'601	73'584	65'061	
	2a) Räumung wilder Deponien in Tonnen (P150)		207	192	195	211	
	2b) Kosten zur Räumung wilder Deponien (P150) Fr.		328'116	315'305	418'302	717'082	inkl. KVA-Kosten und interne Leistungsverrechnung
	2c) Anzahl wilder Deponien						neu ab 2021
	3) Nettokosten Entsorgung Siedlungsabfall im öffentlichen Raum in Fr.		10'936'111	10'003'498	9'857'538	10'328'155	Bis 2020 werden die Bruttokosten und ab 2021 werden die Nettokosten ausgewiesen.
	a) finanziert durch den Steuerhaushalt in Fr.		9'736'111	8'803'498	8'657'538	9'128'155	Bis 2020 werden die Bruttokosten und ab 2021 werden die Nettokosten ausgewiesen.
	b) finanziert durch die Sonderrechnung in Fr.		1'200'000	1'200'000	1'200'000	1'200'000	Bis 2020 werden die Bruttokosten und ab 2021 werden die Nettokosten
	4) Sammelmenge / Einwohner / Jahr in kg		382	409	408	414	Kehricht und Wertstoffe

## Produktgruppe PG870100 Entsorgung + Recycling Monopol - Fortsetzung

## Kennzahlen

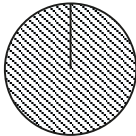
Kennzahl	Ist 2019	Ist 2018	Ist 2017	Ist 2016	Kommentar
5) Nettokosten pro Tonne in Fr.	284	261	247	212	
a) Hauskehricht	92	88	51	30	
b) Grünabfälle	1'205	1'220	1'684	3'279	
c) Altpapier/Karton	228	214	155	164	
d) Glas	46	85	104	110	
e) Altmetall	383	289	354	398	
f) Grobsperrgut brennbar					neu ab 2021
g) Kunststoff					neu ab 2021
h) PET					neu ab 2021
6) Nettokosten pro Einwohner in Fr. (P110-P150)	108.43	107.01	100.71	87.80	
a) Hauskehricht	15.77	17.10	10.10	6.11	
b) Grünabfälle	7.65	8.51	7.58	8.21	Bis 2020 werden nur die Kosten vom mobilen Bereich und ab 2021 werden die Kosten vom mobilen und stationären Bereich ausgewiesen.
c) Altpapier/Karton	12.00	12.26	8.34	8.98	Bis 2020 werden nur die Kosten vom mobilen Bereich und ab 2021 werden die Kosten vom mobilen und stationären Bereich ausgewiesen.
d) Glas	1.45	2.62	3.11	3.26	
e) Altmetall	3.45	2.55	3.08	3.40	
f) Grobsperrgut brennbar					neu ab 2021
g) Kunststoff					neu ab 2021
h) PET					neu ab 2021
7) Nettokosten pro Einwohner in Fr. (P110-P150)					
a) Betrieb Sammeldienst Mobil					neu ab 2021
b) Betrieb Entsorgungshöfe	14.95	19.88	19.36	20.66	
c) Betrieb Wertstoffsammelstellen	5.21	5.98	5.12	5.72	
d) Betrieb Ökoinfomobil	1.00	0.89	0.81	0.97	

## Produktgruppe PG870100 Entsorgung + Recycling Monopol - Fortsetzung

## Kennzahlen

Kennzahl	Ist 2019	Ist 2018	Ist 2017	Ist 2016	Kommentar
8) Veränderung der Einnahmen aus dem Verkauf von Wertstoffen in Fr.	-133'200 tiefere Erlöse beim Papier aufgrund Preis- anpassung	-185'000 tiefere Erlöse beim Papier aufgrund Preis- anpassung	+344'238 Höhere Erlöse beim Papier aufgrund Preis- anpassung	+100'200 Höhere Erlöse beim Papier aufgrund Preis- anpassung	Einnahmen aus Verkauf von Wertstoffen: 2015: 1'340'452 2016: 1'440'652 2017: 1'784'890 2018: 1'335'533 2019: 1'222'333
9a) Grüngut, Menge pro Jahr (in Tonnen)	5'779	5'634	5'197	5'370	
9b) Grüngut, Anzahl Container	12'918	12'735	12'465	12'193	
9c) Grüngut, Menge pro Einwohner (in kg)	40.40	40.5	36.35	37.89	
10) Kosten Krankheitstage in Fr.	770'928	1'160'880	1'118'670	1'085'420	Selbstkosten (ab 2021 neu mit städtischem Durchschnittsstundenansatz von Fr. 50.00 gerechnet)
11) Anteil Schon- und Nischenarbeitsplätze am Personalbestand (in %)	3.10%	3.80%	5.30%	6.20%	
12) Anzahl Lernende (Recyclist) pro Lehrjahr					neu ab 2021
13) Fahrzeugflotte					neu ab 2021
a) Anzahl Fahrzeuge (> 3.5 Tonnen)					neu ab 2021
b) Anteil Fahrzeuge mit alternativen Antrieben					neu ab 2021
c) Veränderung Dieserverbrauch (Liter/100 km)					neu ab 2021

## Produktgruppe PG870200 Entsorgung + Recycling Markt

Kosten und Erlöse	Voranschlag		Rechnung		Finanzierung der Produktgruppe in %	
	2021	2020	2019	2018		
Bruttokosten	1'200'000.00	652'313.00	1'011'570.35	0.00	 100 ☑ Gebühren und Verkäufe	
Erlöse	1'229'000.00	660'000.00	1'011'570.35	0.00		
<b>Nettoerlös</b>	29'000.00	7'687.00	0.00	0.00		
Kostendeckungsgrad in %	102.4%	101.2%	100.0%	-		

Nummer	Produkt	Bruttokosten 2021		Erlös 2021		Nettoerlös 2021 / Fr.	Nettoerlös 2020 / Fr.	Abweichung 2021/2020 %
		Fr.	%	Fr.	%			
P870210	Sammeldienst mobil Markt	1'200'000.00	100%	1'229'000.00	100%	29'000.00	7'687.00	277%

### Bemerkungen

Die Produktgruppe Entsorgung + Recycling Markt sammelt bei rund 700 Unternehmen rund 2'500 Tonnen Kehrriecht ein und liefert sie an die Kehrriechtverwertungsanlage der Stadt Bern. Zudem werden biogene Abfälle (Grüngut), Papier/Karton und Wertstoffe abgeführt.

### Abweichung Budget 2021 / 2020

Die relevantesten Abweichungen sind aus nachfolgender Aufstellung zu entnehmen:

- + 0,40 Mio. Franken höhere Sach- und Betriebskosten aufgrund direkter Verrechnung der Verwertungskosten
- + 0,14 Mio. Franken Aufwand aus Sachgruppe 39 (die Kosten der Produktgruppe 870100 'Entsorgung Recycling Markt' werden verrechnet)
- + 0,57 Mio. Franken Mehrertrag aufgrund von ersten Erfahrungswerten des Jahres 2019 insbesondere beim Gewerbekehrriecht

Der Gewinn aus der Produktgruppe 870200 (Markt) von Fr. 29'000.00 wird über das Passivkonto Abgrenzung Ergebnis Marktkunden gebucht und nach der Anpassung des Abfallreglements der Spezialfinanzierung Markt zugewiesen.



## Produktgruppe PG870200 Entsorgung + Recycling Markt - Fortsetzung

### Ziele

#### Übergeordnete Ziele

Kehricht, Papier/Karton, Grüngut und Wertstoffe der Marktkunden werden regelmässig, kundenfreundlich und wirtschaftlich abgeholt.

#### Hinweise zur Zielüberprüfung

Aus Anzahl Kundenaufträgen und -rückmeldungen kann abgeleitet werden, inwieweit die Kundenbedürfnisse abgedeckt werden.  
Die Dienstleistungen Markt werden kostendeckend erbracht.

### Steuerungs- vorgaben

Vorgabe	Soll 2021	Soll 2020	Ist 2019	Ist 2018	Ist 2017	Kommentar
1) Anzahl Marktkunden, welche über Entsorgung + Recycling entsorgen (in %)	80%	80%				Neue Steuerungsvorgabe ab 2020
2) Selbstfinanzierungsgrad in %)	100%					Neue Steuerungsvorgabe ab 2021

### Kennzahlen

Kennzahl	Ist 2019	Ist 2018	Ist 2017	Ist 2016	Kommentar
1a) Kehricht, Menge pro Jahr (in Tonnen)	2'501				neue Kennzahlen ab 2019
1b) Kehricht, Einnahmen pro Jahr in Fr.	862'985				neue Kennzahlen ab 2019
2a) Papier/Karton, Menge pro Jahr (in Tonnen)	543				neue Kennzahlen ab 2019
2b) Papier/Karton, Einnahmen pro Jahr in Fr.	115'863				neue Kennzahlen ab 2019
3a) Grüngut, Menge pro Jahr (in Tonnen)	64				neue Kennzahlen ab 2019
3b) Grüngut, Einnahmen pro Jahr in Fr.	29'170				neue Kennzahlen ab 2019
4a) übrige Wertstoffe, Menge pro Jahr (in Tonnen)	-				neue Kennzahlen ab 2019
4b) übrige Wertstoffe, Einnahmen pro Jahr in Fr.	-				neue Kennzahlen ab 2019

### Bemerkungen

Die Kennzahlen wurden erstmals für das Jahr 2019 ermittelt.  
**zu Kennzahl 4a + 4b:** Dieses Angebot wurde im 2019 nicht genutzt.



## Produktgruppen-Budget 2021

Übersicht Globalbudget der Dienststellen

Vorbericht

Erläuterungen

Produktgruppen-Budget

### **5 Überblick und Zusammenzug**

Mehrstufige Erfolgsrechnung

Artengliederung (HRM2)

Funktionale Gliederung

Finanzkennzahlen

Anhang



## 5. ÜBERBLICK UND ZUSAMMENZUG

### 5.1 ÜBERSICHT

	Budget 2021	Budget 2020	Rechnung 2019
<b>Jahresergebnis Erfolgsrechnung</b>			
Allgemeiner Haushalt	-40'910'175.76	0.00	-17'187'593.84
Sonderrechnungen:			
- Tierpark	0.00	0.00	0.00
- Stadtentwässerung	-137'372.42	592'303.00	645'685.95
- Fonds für Boden- und Wohnbaupolitik	47'079'336.77	39'264'632.75	49'079'619.35
- Entsorgung & Recycling	-1'135'231.89	-1'638'528.00	-302'721.74
<b>Jahresergebnis Gesamthaushalt</b>	<b>4'896'556.70</b>	<b>38'218'407.75</b>	<b>32'234'989.72</b>
(- = Defizit)			
<b>Steuern</b>			
Steuerertrag natürliche Personen	367'000'000.00	380'520'000.00	354'960'358.78
Steuerertrag juristische Personen	60'900'000.00	118'200'000.00	88'486'011.89
Liegenschaftssteuer	60'400'000.00	64'420'000.00	42'236'024.15
<b>Nettoinvestitionen</b>			
Allgemeiner Haushalt	157'991'170.00	162'870'084.00	124'138'858.84
Sonderrechnungen	22'990'001.00	11'832'000.00	5'148'214.54
Korrektur Realisierungsgrad (Budget)	-45'609'501.00	-52'634'418.00	0.00
<b>Nettoinvestitionen Gesamthaushalt</b>	<b>135'371'670.00</b>	<b>122'067'666.00</b>	<b>129'287'073.38</b>
<b>Eigenkapital</b>			
Total gemäss Eigenkapitalnachweis	1'064'711'516.10	1'108'862'217.37	1'107'695'484.42
davon verfügbares Eigenkapital (Bilanzüberschuss)	46'183'919.72	104'281'689.32	87'094'095.48

## 5.2 SELBSTFINANZIERUNG

<b>Allgemeiner Haushalt</b>	<b>Budget 2021</b>	<b>Budget 2020</b>	<b>Rechnung 2019</b>
Ergebnis Allgemeiner Haushalt	-40'910'175.76	-	-17'187'593.84
Abschreibung Verwaltungsvermögen	76'930'910.74	73'198'527.77	70'324'279.90
Einlagen in Fonds und Spezialfinanzierungen	-	-	-
Entnahmen aus Fonds und Spezialfinanzierungen	-	-	-50'945.00
Wertberichtigung Darlehen Verwaltungsvermögen	-	-	-
Wertberichtigung Beteiligungen Verwaltungsvermögen	-	-	247'700.00
Abschreibungen Investitionsbeiträge	-	-	201'060.58
Zusätzliche Abschreibungen	-	13'083'207.71	-
Einlagen in das Eigenkapital	871'763.86	1'661'783.62	6'553'420.39
a.o. Entnahmen Spezialfonds	-5'000'000.00	-5'000'000.00	-5'000'000.00
Entnahmen aus dem Eigenkapital	-5'030'765.88	-6'650'410.18	-9'354'866.02
übriger Finanzertrag (Aufwertung Verwaltungsverm.)	-	-	-
<b>Selbstfinanzierung allgemeiner Haushalt</b>	<b>26'861'732.96</b>	<b>76'293'108.92</b>	<b>45'733'056.01</b>
Investitionsausgaben	159'931'169.00	167'770'083.00	131'399'662.90
Investitionseinnahmen	-1'939'999.00	-4'899'999.00	-7'260'804.06
Konsolidierung Erhöhung Dotationskapital Tierpark	-	-	-
Korrektur Realisierungsgrad (Budget)	-40'609'501.00	-47'634'418.00	-
<b>Nettoinvestitionen allgemeiner Haushalt</b>	<b>117'381'669.00</b>	<b>115'235'666.00</b>	<b>124'138'858.84</b>
<b>Finanzierungsüberschuss / Finanzierungs- fehlbetrag (-) Allgemeiner Haushalt</b>	<b>-90'519'936.04</b>	<b>-38'942'557.08</b>	<b>-78'405'802.83</b>

### Sonderrechnungen

(Tierpark, Stadtentwässerung, Fonds für Boden- und Wohnbaupolitik, Entsorgung & Recycling)

Ergebnis Sonderrechnungen	45'806'732.46	38'218'407.75	49'422'583.56
Abschreibung Verwaltungsvermögen	5'054'475.00	5'404'965.00	3'867'299.08
Einlagen in Fonds und Spezialfinanzierungen	7'380'000.00	7'200'000.00	7'200'000.00
Entnahmen aus Fonds und Spezialfinanzierungen	-2'550'000.00	-2'872'000.00	-2'064'163.01
Wertberichtigung Darlehen Verwaltungsvermögen	-	-	-
Wertberichtigung Beteiligungen Verwaltungsvermögen	-	-	-
Abschreibungen Investitionsbeiträge	-	-	-
Zusätzliche Abschreibungen	-	-	-
Einlagen in das Eigenkapital	6'000.00	300'000.00	68'718'054.17
a.o. Entnahmen Spezialfonds	-	-	-
Entnahmen aus dem Eigenkapital	-44'724'255.95	-44'774'255.95	-113'319'505.34
übriger Finanzertrag (Aufwertung Verwaltungsverm.)	-	-	-
<b>Selbstfinanzierung Sonderrechnungen</b>	<b>10'972'951.51</b>	<b>3'477'116.80</b>	<b>13'824'268.46</b>
Investitionsausgaben	23'010'001.00	12'000'000.00	5'258'105.44
Investitionseinnahmen	-20'000.00	-168'000.00	-109'890.90
Korrektur Realisierungsgrad (Budget)	-5'000'000.00	-5'000'000.00	-
<b>Nettoinvestitionen Sonderrechnungen (VV)</b>	<b>17'990'001.00</b>	<b>6'832'000.00</b>	<b>5'148'214.54</b>
<b>Finanzierungsüberschuss / Finanzierungs- fehlbetrag (-) Sonderrechnungen</b>	<b>-7'017'049.49</b>	<b>-3'354'883.20</b>	<b>8'676'053.92</b>

### Gesamthaushalt

<b>Finanzierungsüberschuss / Finanzierungs- fehlbetrag (-) Gesamthaushalt</b>	<b>-97'536'985.53</b>	<b>-42'297'440.28</b>	<b>-69'729'748.91</b>
---	-----------------------	-----------------------	-----------------------

5.3. ZUSAMMENZUG DER ERFOLGSRECHNUNG	Budget 2021		Budget	Rechnung
	Aufwand	Ertrag	2020	2019
	Fr.	Fr.	Fr.	Fr.
<b>Gesamthaushalt (nicht konsolidiert)</b>				
Total Aufwand	1'447'551'710.25		1'457'751'668.51	1'458'039'211.54
Total Ertrag		-1'452'448'266.95	1'495'970'076.26-	1'490'274'201.26-
Nettoaufwand/-Nettoertrag		-4'896'556.70	38'218'407.75-	32'234'989.72-
<b>Allgemeiner Haushalt</b>				
Total Aufwand	1'306'971'707.41		1'312'859'729.05	1'253'128'155.73
Total Ertrag		-1'266'061'531.65	-1'312'859'729.05	-1'235'940'561.89
Nettoaufwand/-Nettoertrag	40'910'175.76		0.00	17'187'593.84
<b>0 Gemeinde und Behörden</b>				
Total Aufwand	12'946'069.47		14'230'198.25	14'051'061.14
Total Ertrag		-240'000.00	-240'000.00	-399'453.05
Nettoaufwand	12'706'069.47		13'990'198.25	13'651'608.09
<b>1 Präsidialdirektion</b>				
Total Aufwand	62'306'643.07		62'936'613.29	59'949'039.28
Total Ertrag		-4'018'450.00	-3'817'050.00	-4'860'995.23
Nettoaufwand	58'288'193.07		59'119'563.29	55'088'044.05
<b>2 Direktion für Sicherheit, Umwelt und Energie</b>				
Total Aufwand	141'596'352.69		145'441'869.26	141'635'164.43
Total Ertrag		-76'936'404.93	-67'218'166.86	-67'958'309.68
Nettoaufwand	64'659'947.76		78'223'702.40	73'676'854.75
<b>3 Direktion für Bildung, Soziales und Sport</b>				
Total Aufwand	623'615'196.06		589'682'683.90	569'203'302.66
Total Ertrag		-310'810'109.44	-296'621'670.43	-286'491'756.08
Nettoaufwand	312'805'086.62		293'061'013.47	282'711'546.58
<b>5 Direktion für Tiefbau, Verkehr und Stadtgrün</b>				
Total Aufwand	158'954'778.60		161'404'170.45	163'562'730.73
Total Ertrag		-45'017'593.00	-42'670'970.00	-46'633'413.56
Nettoaufwand	113'937'185.60		118'733'200.45	116'929'317.17
<b>6 Direktion für Finanzen, Personal und Informatik</b>				
Total Aufwand	307'552'667.52		339'164'193.90	304'726'857.49
Total Ertrag		-829'038'974.28	-902'291'871.76	-829'596'634.29
Nettoertrag		-521'486'306.76	-563'127'677.86	-524'869'776.80
<b>Sonderrechnungen</b>				
Total Aufwand	140'580'002.84		144'891'939.46	204'911'055.81
Total Ertrag		-186'386'735.30	-183'110'347.21	254'333'639.37-
Nettoaufwand/-Nettoertrag		-45'806'732.46	-38'218'407.75	49'422'583.56-





## Produktgruppen-Budget 2021

Übersicht Globalbudget der Dienststellen

Vorbericht

Erläuterungen

Produktgruppen-Budget

Überblick und Zusammenzug

### **6 Mehrstufige Erfolgsrechnung**

Artengliederung (HRM2)

Funktionale Gliederung

Finanzkennzahlen

Anhang



## 6.1 Gestufte Erfolgsausweise

Mehrstufige Erfolgsrechnung Allgemeiner Haushalt	Budget 2021	Budget 2020	Rechnung 2019
<b>Total Betrieblicher Aufwand</b>	<b>1'267'733'229.00</b>	<b>1'253'719'027.72</b>	<b>1'208'207'522.71</b>
30 Personalaufwand	331'190'806.59	334'276'352.07	318'043'626.86
31 Sach- und übriger Betriebsaufwand	135'781'241.21	142'965'976.86	134'319'578.39
33 Abschreibungen Verwaltungsvermögen	76'930'910.74	73'198'527.77	70'324'279.90
35 Einlagen Fonds/Spezialfinanzierungen	0.00	0.00	0.00
36 Transferaufwand	561'159'871.59	537'861'339.47	523'740'293.63
37 Durchlaufende Beiträge	2'240'000.00	2'449'000.00	1'165'988.85
39 Interne Verrechnungen	160'430'398.87	162'967'831.55	160'613'755.08
<b>Total Betrieblicher Ertrag</b>	<b>1'180'037'906.82</b>	<b>1'225'941'241.74</b>	<b>1'148'186'850.65</b>
40 Fiskalertrag	502'770'000.00	577'370'000.00	509'436'215.47
41 Regalien und Konzessionen	17'380'500.00	17'430'500.00	16'338'354.35
42 Entgelte	177'490'498.95	171'611'437.02	174'565'605.15
43 Verschiedene Erträge	4'337'400.00	4'156'881.00	4'993'151.42
45 Entnahmen Fonds/Spezialfinanzierungen	0.00	0.00	50'945.00
46 Transferertrag	315'389'109.00	289'955'592.17	281'022'835.33
47 Durchlaufende Beiträge	2'240'000.00	2'449'000.00	1'165'988.85
49 Interne Verrechnungen	160'430'398.87	162'967'831.55	160'613'755.08
<b>Ergebnis aus betrieblicher Tätigkeit</b>	<b>-87'695'322.18</b>	<b>-27'777'785.98</b>	<b>-60'020'672.06</b>
34 Finanzaufwand	38'366'714.55	44'395'710.00	38'367'212.63
44 Finanzertrag	75'992'858.95	75'268'077.13	73'398'845.22
<b>Ergebnis aus Finanzierung</b>	<b>37'626'144.40</b>	<b>30'872'367.13</b>	<b>35'031'632.59</b>
<b>Operatives Ergebnis</b>	<b>-50'069'177.78</b>	<b>3'094'581.15</b>	<b>-24'989'039.47</b>
38 Ausserordentlicher Aufwand	871'763.86	14'744'991.33	6'553'420.39
48 Ausserordentlicher Ertrag	10'030'765.88	11'650'410.18	14'354'866.02
<b>Ausserordentliches Ergebnis</b>	<b>9'159'002.02</b>	<b>-3'094'581.15</b>	<b>7'801'445.63</b>
<b>Aufwandüberschuss (-) / Ertragsüberschuss</b>	<b>-40'910'175.76</b>	<b>0.00</b>	<b>-17'187'593.84</b>
<b>Zusammenfassung</b>			
30 - 39 Total Aufwand	1'306'971'707.41	1'312'859'729.05	1'253'128'155.73
40 - 49 Total Ertrag	1'266'061'531.65	1'312'859'729.05	1'235'940'561.89
<b>Aufwandüberschuss (-) / Ertragsüberschuss</b>	<b>-40'910'175.76</b>	<b>0.00</b>	<b>-17'187'593.84</b>

## 6.2 Gestufte Erfolgsausweise

Mehrstufige Erfolgsrechnung Sonderrechnung Tierpark	Budget 2021	Budget 2020	Rechnung 2019
<b>Total Betrieblicher Aufwand</b>	<b>9'390'745.44</b>	<b>9'543'431.40</b>	<b>9'605'149.41</b>
30 Personalaufwand	5'140'105.44	4'864'791.40	4'748'999.95
31 Sach- und übriger Betriebsaufwand	2'852'640.00	3'260'140.00	3'470'477.39
33 Abschreibungen Verwaltungsvermögen	1'398'000.00	1'418'500.00	1'385'672.07
35 Einlagen Fonds/Spezialfinanzierungen	0.00	0.00	0.00
36 Transferaufwand	0.00	0.00	0.00
37 Durchlaufende Beiträge	0.00	0.00	0.00
39 Interne Verrechnungen	0.00	0.00	0.00
<b>Total Betrieblicher Ertrag</b>	<b>9'326'745.44</b>	<b>9'723'431.40</b>	<b>9'664'106.12</b>
40 Fiskalertrag	0.00	0.00	0.00
41 Regalien und Konzessionen	0.00	0.00	0.00
42 Entgelte	2'079'745.44	2'135'431.40	2'100'196.57
43 Verschiedene Erträge	0.00	0.00	0.00
45 Entnahmen Fonds/Spezialfinanzierungen	0.00	0.00	0.00
46 Transferertrag	7'247'000.00	7'588'000.00	7'563'909.55
47 Durchlaufende Beiträge	0.00	0.00	0.00
49 Interne Verrechnungen	0.00	0.00	0.00
<b>Ergebnis aus betrieblicher Tätigkeit</b>	<b>-64'000.00</b>	<b>180'000.00</b>	<b>58'956.71</b>
34 Finanzaufwand	1'000.00	1'000.00	2'619.85
44 Finanzertrag	71'000.00	71'000.00	69'146.05
<b>Ergebnis aus Finanzierung</b>	<b>70'000.00</b>	<b>70'000.00</b>	<b>66'526.20</b>
<b>Operatives Ergebnis</b>	<b>6'000.00</b>	<b>250'000.00</b>	<b>125'482.91</b>
38 Ausserordentlicher Aufwand	6'000.00	300'000.00	186'411.21
48 Ausserordentlicher Ertrag	0.00	50'000.00	60'928.30
<b>Ausserordentliches Ergebnis</b>	<b>-6'000.00</b>	<b>-250'000.00</b>	<b>-125'482.91</b>
<b>Aufwandüberschuss (-) / Ertragsüberschuss</b>	<b>0.00</b>	<b>0.00</b>	<b>0.00</b>
<b>Zusammenfassung</b>			
30 - 39 Total Aufwand	9'397'745.44	9'844'431.40	9'794'180.47
40 - 49 Total Ertrag	9'397'745.44	9'844'431.40	9'794'180.47
<b>Aufwandüberschuss (-) / Ertragsüberschuss</b>	<b>0.00</b>	<b>0.00</b>	<b>0.00</b>

### 6.3 Gestufte Erfolgsausweise

Mehrstufige Erfolgsrechnung Sonderrechnung Stadtentwässerung	Budget 2021	Budget 2020	Rechnung 2019
<b>Total Betrieblicher Aufwand</b>	<b>38'350'122.42</b>	<b>38'767'447.00</b>	<b>36'564'241.18</b>
30 Personalaufwand	5'647'500.42	5'430'961.00	5'186'008.97
31 Sach- und übriger Betriebsaufwand	10'643'622.00	11'085'486.00	9'908'143.06
33 Abschreibungen Verwaltungsvermögen	1'100'000.00	1'522'000.00	721'146.45
35 Einlagen Fonds/Spezialfinanzierungen	7'380'000.00	7'200'000.00	7'200'000.00
36 Transferaufwand	13'579'000.00	13'529'000.00	13'548'942.70
37 Durchlaufende Beiträge	0.00	0.00	0.00
39 Interne Verrechnungen	0.00	0.00	0.00
<b>Total Betrieblicher Ertrag</b>	<b>36'150'000.00</b>	<b>37'292'000.00</b>	<b>35'143'836.86</b>
40 Fiskalertrag	0.00	0.00	0.00
41 Regalien und Konzessionen	0.00	0.00	0.00
42 Entgelte	33'525'000.00	34'345'000.00	33'006'818.90
43 Verschiedene Erträge	0.00	0.00	0.00
45 Entnahmen Fonds/Spezialfinanzierungen	2'550'000.00	2'872'000.00	2'064'163.01
46 Transferertrag	75'000.00	75'000.00	72'854.95
47 Durchlaufende Beiträge	0.00	0.00	0.00
49 Interne Verrechnungen	0.00	0.00	0.00
<b>Ergebnis aus betrieblicher Tätigkeit</b>	<b>-2'200'122.42</b>	<b>-1'475'447.00</b>	<b>-1'420'404.32</b>
34 Finanzaufwand	5'000.00	0.00	3'005.65
44 Finanzertrag	2'067'750.00	2'067'750.00	2'069'095.92
<b>Ergebnis aus Finanzierung</b>	<b>2'062'750.00</b>	<b>2'067'750.00</b>	<b>2'066'090.27</b>
<b>Operatives Ergebnis</b>	<b>-137'372.42</b>	<b>592'303.00</b>	<b>645'685.95</b>
38 Ausserordentlicher Aufwand	0.00	0.00	0.00
48 Ausserordentlicher Ertrag	0.00	0.00	0.00
<b>Ausserordentliches Ergebnis</b>	<b>0.00</b>	<b>0.00</b>	<b>0.00</b>
<b>Aufwandüberschuss (-) / Ertragsüberschuss</b>	<b>-137'372.42</b>	<b>592'303.00</b>	<b>645'685.95</b>
<b>Zusammenfassung</b>			
30 - 39 Total Aufwand	38'355'122.42	38'767'447.00	36'567'246.83
40 - 49 Total Ertrag	38'217'750.00	39'359'750.00	37'212'932.78
<b>Aufwandüberschuss (-) / Ertragsüberschuss</b>	<b>-137'372.42</b>	<b>592'303.00</b>	<b>645'685.95</b>

## 6.4 Gestufte Erfolgsausweise

Mehrstufige Erfolgsrechnung SR Fonds für Boden- und Wohnbaupolitik	Budget 2021	Budget 2020	Rechnung 2019
<b>Total Betrieblicher Aufwand</b>	<b>10'470'195.88</b>	<b>10'127'995.66</b>	<b>8'235'132.23</b>
30 Personalaufwand	8'621'143.22	8'352'466.97	6'889'948.40
31 Sach- und übriger Betriebsaufwand	1'609'052.66	1'775'528.69	1'325'799.83
33 Abschreibungen Verwaltungsvermögen	240'000.00	0.00	14'384.00
35 Einlagen Fonds/Spezialfinanzierungen	0.00	0.00	0.00
36 Transferaufwand	0.00	0.00	5'000.00
37 Durchlaufende Beiträge	0.00	0.00	0.00
39 Interne Verrechnungen	0.00	0.00	0.00
<b>Total Betrieblicher Ertrag</b>	<b>1'010'006.03</b>	<b>1'008'762.00</b>	<b>1'382'476.68</b>
40 Fiskalertrag	0.00	0.00	0.00
41 Regalien und Konzessionen	0.00	0.00	0.00
42 Entgelte	801'960.53	808'762.00	919'792.83
43 Verschiedene Erträge	208'045.50	200'000.00	462'683.85
45 Entnahmen Fonds/Spezialfinanzierungen	0.00	0.00	0.00
46 Transferertrag	0.00	0.00	0.00
47 Durchlaufende Beiträge	0.00	0.00	0.00
49 Interne Verrechnungen	0.00	0.00	0.00
<b>Ergebnis aus betrieblicher Tätigkeit</b>	<b>-9'460'189.85</b>	<b>-9'119'233.66</b>	<b>-6'852'655.55</b>
34 Finanzaufwand	54'117'379.21	57'875'590.40	54'669'857.47
44 Finanzertrag	65'932'649.88	61'535'200.86	65'873'555.33
<b>Ergebnis aus Finanzierung</b>	<b>11'815'270.67</b>	<b>3'659'610.46</b>	<b>11'203'697.86</b>
<b>Operatives Ergebnis</b>	<b>2'355'080.82</b>	<b>-5'459'623.20</b>	<b>4'351'042.31</b>
38 Ausserordentlicher Aufwand	0.00	0.00	68'530'000.00
48 Ausserordentlicher Ertrag	44'724'255.95	44'724'255.95	113'258'577.04
<b>Ausserordentliches Ergebnis</b>	<b>44'724'255.95</b>	<b>44'724'255.95</b>	<b>44'728'577.04</b>
<b>Aufwandüberschuss (-) / Ertragsüberschuss</b>	<b>47'079'336.77</b>	<b>39'264'632.75</b>	<b>49'079'619.35</b>
<b>Zusammenfassung</b>			
30 - 39 Total Aufwand	64'587'575.09	68'003'586.06	131'434'989.70
40 - 49 Total Ertrag	111'666'911.86	107'268'218.81	180'514'609.05
<b>Aufwandüberschuss (-) / Ertragsüberschuss</b>	<b>47'079'336.77</b>	<b>39'264'632.75</b>	<b>49'079'619.35</b>

## 6.5 Gestufte Erfolgsausweise

Mehrstufige Erfolgsrechnung Sonderrechnung Entsorgung + Recycling	Budget 2021	Budget 2020	Rechnung 2019
<b>Total Betrieblicher Aufwand</b>	<b>28'233'059.89</b>	<b>28'266'475.00</b>	<b>27'106'305.09</b>
30 Personalaufwand	11'979'739.29	11'640'854.00	11'297'497.52
31 Sach- und übriger Betriebsaufwand	11'855'025.60	12'228'643.00	12'043'372.13
33 Abschreibungen Verwaltungsvermögen	2'316'475.00	2'464'465.00	1'746'096.56
35 Einlagen Fonds/Spezialfinanzierungen	0.00	0.00	0.00
36 Transferaufwand	1'281'820.00	1'280'200.00	1'294'408.50
37 Durchlaufende Beiträge	0.00	0.00	0.00
39 Interne Verrechnungen	800'000.00	652'313.00	724'930.38
<b>Total Betrieblicher Ertrag</b>	<b>27'067'328.00</b>	<b>26'633'837.00</b>	<b>26'774'415.25</b>
40 Fiskalertrag	0.00	0.00	0.00
41 Regalien und Konzessionen	0.00	0.00	0.00
42 Entgelte	26'267'328.00	25'981'524.00	26'049'484.87
43 Verschiedene Erträge	0.00	0.00	0.00
45 Entnahmen Fonds/Spezialfinanzierungen	0.00	0.00	0.00
46 Transferertrag	0.00	0.00	0.00
47 Durchlaufende Beiträge	0.00	0.00	0.00
49 Interne Verrechnungen	800'000.00	652'313.00	724'930.38
<b>Ergebnis aus betrieblicher Tätigkeit</b>	<b>-1'165'731.89</b>	<b>-1'632'638.00</b>	<b>-331'889.84</b>
34 Finanzaufwand	6'500.00	10'000.00	6'690.76
44 Finanzertrag	37'000.00	4'110.00	37'501.82
<b>Ergebnis aus Finanzierung</b>	<b>30'500.00</b>	<b>-5'890.00</b>	<b>30'811.06</b>
<b>Operatives Ergebnis</b>	<b>-1'135'231.89</b>	<b>-1'638'528.00</b>	<b>-301'078.78</b>
38 Ausserordentlicher Aufwand	0.00	0.00	1'642.96
48 Ausserordentlicher Ertrag	0.00	0.00	0.00
<b>Ausserordentliches Ergebnis</b>	<b>0.00</b>	<b>0.00</b>	<b>-1'642.96</b>
<b>Aufwandüberschuss (-) / Ertragsüberschuss</b>	<b>-1'135'231.89</b>	<b>-1'638'528.00</b>	<b>-302'721.74</b>
<b>Zusammenfassung</b>			
30 - 39 Total Aufwand	28'239'559.89	28'276'475.00	27'114'638.81
40 - 49 Total Ertrag	27'104'328.00	26'637'947.00	26'811'917.07
<b>Aufwandüberschuss (-) / Ertragsüberschuss</b>	<b>-1'135'231.89</b>	<b>-1'638'528.00</b>	<b>-302'721.74</b>

## 6.6 Gestufte Erfolgsausweise

Mehrstufige Erfolgsrechnung Gesamthaushalt (konsolidiert)	Budget 2021	Budget 2020	Rechnung 2019
<b>Total Betrieblicher Aufwand</b>	<b>1'334'577'579.20</b>	<b>1'320'174'074.61</b>	<b>1'271'338'273.90</b>
30 Personalaufwand	354'376'486.74	356'228'488.47	339'125'215.75
31 Sach- und übriger Betriebsaufwand	161'270'616.26	169'615'409.35	159'835'230.03
33 Abschreibungen Verwaltungsvermögen	81'985'385.74	78'603'492.77	74'191'578.98
35 Einlagen Fonds/Spezialfinanzierungen	7'380'000.00	7'200'000.00	7'200'000.00
36 Transferaufwand	566'094'691.59	542'457'539.47	528'481'574.83
37 Durchlaufende Beiträge	2'240'000.00	2'449'000.00	1'165'988.85
39 Interne Verrechnungen	161'230'398.87	163'620'144.55	161'338'685.46
<b>Total Betrieblicher Ertrag</b>	<b>1'233'168'581.29</b>	<b>1'279'698'582.97</b>	<b>1'202'490'293.76</b>
40 Fiskalertrag	502'770'000.00	577'370'000.00	509'436'215.47
41 Regalien und Konzessionen	17'380'500.00	17'430'500.00	16'338'354.35
42 Entgelte	240'164'532.92	234'882'154.42	236'641'898.32
43 Verschiedene Erträge	4'545'445.50	4'356'881.00	5'455'835.27
45 Entnahmen Fonds/Spezialfinanzierungen	2'550'000.00	2'872'000.00	2'115'108.01
46 Transferertrag	302'287'704.00	276'717'903.00	269'998'208.03
47 Durchlaufende Beiträge	2'240'000.00	2'449'000.00	1'165'988.85
49 Interne Verrechnungen	161'230'398.87	163'620'144.55	161'338'685.46
<b>Ergebnis aus betrieblicher Tätigkeit</b>	<b>-101'408'997.91</b>	<b>-40'475'491.64</b>	<b>-68'847'980.14</b>
34 Finanzaufwand	60'586'601.59	68'358'696.40	62'485'485.43
44 Finanzertrag	113'014'898.23	105'672'920.99	111'165'558.49
<b>Ergebnis aus Finanzierung</b>	<b>52'428'296.64</b>	<b>37'314'224.59</b>	<b>48'680'073.06</b>
<b>Operatives Ergebnis</b>	<b>-48'980'701.27</b>	<b>-3'161'267.05</b>	<b>-20'167'907.08</b>
38 Ausserordentlicher Aufwand	877'763.86	15'044'991.33	75'271'474.56
48 Ausserordentlicher Ertrag	54'755'021.83	56'424'666.13	127'674'371.36
<b>Ausserordentliches Ergebnis</b>	<b>53'877'257.97</b>	<b>41'379'674.80</b>	<b>52'402'896.80</b>
<b>Aufwandüberschuss (-) / Ertragsüberschuss</b>	<b>4'896'556.70</b>	<b>38'218'407.75</b>	<b>32'234'989.72</b>
<b>Zusammenfassung</b>			
30 - 39 Total Aufwand	1'396'041'944.65	1'403'577'762.34	1'409'095'233.89
40 - 49 Total Ertrag	1'400'938'501.35	1'441'796'170.09	1'441'330'223.61
<b>Aufwandüberschuss (-) / Ertragsüberschuss</b>	<b>4'896'556.70</b>	<b>38'218'407.75</b>	<b>32'234'989.72</b>



## Produktgruppen-Budget 2021

Übersicht Globalbudget der Dienststellen

Vorbericht

Erläuterungen

Produktgruppen-Budget

Überblick und Zusammenzug

Mehrstufige Erfolgsrechnung

### **7 Artengliederung (HRM2)**

Funktionale Gliederung

Finanzkennzahlen

Anhang



## 7.1 Sacharten Allgemeiner Haushalt

### Erfolgsrechnung

	Budget 2021	Budget 2020	Rechnung 2019
<b>90 Ertrags- / Aufwandüberschuss (-)</b>	<b>-40'910'175.76</b>	<b>0.00</b>	<b>-17'187'593.84</b>
<b>Total Aufwand</b>	<b>1'306'971'707.41</b>	<b>1'312'859'729.05</b>	<b>1'253'128'155.73</b>
<b>30 Personalaufwand</b>	<b>331'190'806.59</b>	<b>334'276'352.07</b>	<b>318'043'626.86</b>
300 Behörden und Kommissionen	2'292'700.00	2'491'401.50	2'077'968.05
301 Löhne Verwaltungs-/Betriebspersonal	253'874'747.51	257'840'126.03	244'991'230.65
302 Löhne der Lehrkräfte	13'500.00	13'500.00	0.00
303 Temporäre Arbeitskräfte	2'762'074.61	2'504'997.19	3'397'681.79
304 Zulagen	4'681'797.70	4'694'980.22	5'244'111.12
305 Arbeitgeberbeiträge	62'994'766.52	61'904'105.24	57'925'062.40
306 Arbeitgeberleistungen	297'131.01	338'659.00	213'771.20
309 Übriger Personalaufwand	4'274'089.24	4'488'582.89	4'193'801.65
<b>31 Sach- und übriger Betriebsaufwand</b>	<b>135'781'241.21</b>	<b>142'965'976.86</b>	<b>134'319'578.39</b>
310 Material- und Warenaufwand	22'489'882.48	23'437'336.24	22'383'967.24
311 Nicht aktivierbare Anlagen	8'545'408.70	9'413'105.54	8'776'499.68
312 Ver- und Entsorgung	20'808'349.91	22'548'657.74	20'085'891.60
313 Dienstleistungen und Honorare	32'083'140.20	33'476'027.50	32'235'941.78
314 Baulicher Unterhalt	19'083'325.40	20'980'852.25	19'429'008.37
315 Unterhalt Mobilien u. immat. Anlagen	8'271'065.20	8'003'366.73	7'398'922.73
316 Mieten, Leasing, Pachten, Benützung	13'740'311.00	13'118'206.50	12'579'003.89
317 Spesenentschädigungen	2'457'993.32	3'665'526.06	2'845'220.94
318 Wertberichtigungen auf Forderungen	6'289'765.00	6'005'385.90	6'227'216.49
319 Verschiedener Betriebsaufwand	2'012'000.00	2'317'512.40	2'357'905.67
<b>33 Abschreibungen Verwaltungsvermögen</b>	<b>76'930'910.74</b>	<b>73'198'527.77</b>	<b>70'324'279.90</b>
330 Abschreibungen Sachanlagen VV	68'280'842.43	64'227'143.34	61'789'614.64
332 Abschreibungen Immaterielle Anlagen	8'650'068.31	8'971'384.43	8'534'665.26
<b>34 Finanzaufwand</b>	<b>38'366'714.55</b>	<b>44'395'710.00</b>	<b>38'367'212.63</b>
340 Zinsaufwand	38'143'714.55	44'169'710.00	38'096'030.50
341 Realisierte Kursverluste	11'000.00	11'000.00	-2'413.49
342 Kapitalbeschaffungs- und Verw'kosten	200'000.00	200'000.00	197'282.54
343 Liegenschaftenaufwand Finanzvermögen	6'000.00	5'000.00	7'640.65
349 Verschiedener Finanzaufwand	6'000.00	10'000.00	68'672.43
<b>35 einlagen Fonds/Spezialfinanzierungen</b>	<b>0.00</b>	<b>0.00</b>	<b>0.00</b>
351 Einlagen Fonds/Spez'finanzierungen EK	0.00	0.00	0.00
<b>36 Transferaufwand</b>	<b>561'159'871.59</b>	<b>537'861'339.47</b>	<b>523'740'293.63</b>
361 Entschädigungen an Gemeinwesen	175'602'648.00	161'436'600.00	155'088'999.20
362 Finanz- und Lastenausgleich	103'786'727.00	108'201'743.00	102'849'776.00
363 Beiträge an Gemeinwesen und Dritte	281'770'496.59	268'222'996.47	265'352'757.85
365 Wertberichtigungen Beteiligungen VV	0.00	0.00	247'700.00
366 Abschreibungen Investitionsbeiträge	0.00	0.00	201'060.58
<b>37 Durchlaufende Beiträge</b>	<b>2'240'000.00</b>	<b>2'449'000.00</b>	<b>1'165'988.85</b>
370 Durchlaufende Beiträge	2'240'000.00	2'449'000.00	1'165'988.85
<b>38 Ausserordentlicher Aufwand</b>	<b>871'763.86</b>	<b>14'744'991.33</b>	<b>6'553'420.39</b>
389 Einlagen in das Eigenkapital	871'763.86	14'744'991.33	6'553'420.39
<b>39 Interne Verrechnungen</b>	<b>160'430'398.87</b>	<b>162'967'831.55</b>	<b>160'613'755.08</b>
391 Dienstleistungen	0.00	0.00	395'214.31
392 Pacht, Mieten, Benützungskosten	104'660'997.28	106'256'901.77	101'313'214.68
394 Kalk. Zinsen und Finanzaufwand	17'922'578.48	18'404'207.23	17'162'078.60
398 Übertragungen	213'000.00	213'000.00	213'000.00
399 Übrige interne Verrechnungen	37'633'823.11	38'093'722.55	41'530'247.49

## 7.1 Sacharten Allgemeiner Haushalt

### Erfolgsrechnung

	Budget 2021	Budget 2020	Rechnung 2019
<b>Total Ertrag</b>	<b>-1'266'061'531.65</b>	<b>-1'312'859'729.05</b>	<b>-1'235'940'561.89</b>
<b>40 Fiskalertrag</b>	<b>-502'770'000.00</b>	<b>-577'370'000.00</b>	<b>-509'436'215.47</b>
400 Direkte Steuern natürliche Personen	-367'000'000.00	-380'520'000.00	-354'960'358.78
401 Direkte Steuern juristische Personen	-60'900'000.00	-118'200'000.00	-88'486'011.89
402 Übrige Direkte Steuern	-74'540'000.00	-75'020'000.00	-61'642'955.25
403 Besitz- und Aufwandsteuern	-330'000.00	-3'630'000.00	-4'346'889.55
<b>41 Regalien und Konzessionen</b>	<b>-17'380'500.00</b>	<b>-17'430'500.00</b>	<b>-16'338'354.35</b>
412 Konzessionen	-17'380'500.00	-17'430'500.00	-16'338'354.35
<b>42 Entgelte</b>	<b>-177'490'498.95</b>	<b>-171'611'437.02</b>	<b>-174'565'605.15</b>
420 Ersatzabgaben	-314'365.00	-314'365.00	-226'200.00
421 Gebühren für Amtshandlungen	-9'663'176.53	-10'003'600.00	-9'586'886.92
422 Spital- und Heimtaxen, Kostgelder	-17'599'150.50	-17'022'408.77	-17'771'801.25
423 Schul- und Kursgelder	-19'000.00	-19'000.00	-18'050.00
424 Benützungsgebühren/Dienstleistungen	-93'373'613.55	-89'244'213.67	-90'927'410.28
425 Erlös aus Verkäufen	-8'939'778.71	-9'371'292.82	-8'566'003.59
426 Rückerstattungen	-43'963'534.66	-42'488'390.05	-43'651'455.86
427 Bussen	-175'000.00	-175'000.00	-144'440.00
429 Übrige Entgelte	-3'442'880.00	-2'973'166.71	-3'673'357.25
<b>43 Verschiedene Erträge</b>	<b>-4'337'400.00</b>	<b>-4'156'881.00</b>	<b>-4'993'151.42</b>
430 Verschiedene betriebliche Erträge	-80'900.00	-70'900.00	-61'458.22
431 Aktivierung Eigenleistungen	-2'873'750.00	-2'105'000.00	-2'701'576.07
432 Bestandesveränderungen	0.00	0.00	-18'508.00
439 Übriger Ertrag	-1'382'750.00	-1'980'981.00	-2'211'609.13
<b>44 Finanzertrag</b>	<b>-75'992'858.95</b>	<b>-75'268'077.13</b>	<b>-73'398'845.22</b>
440 Zinsertrag	-26'618'794.60	-28'835'619.18	-24'130'720.59
442 Beteiligungsertrag FV	-27'380'922.00	-27'251'697.00	-26'244'238.00
443 Liegenschaftenertrag FV	-1'121'000.00	-1'121'000.00	-1'120'644.45
444 Wertberichtigungen Anlagen FV	0.00	0.00	-397'785.00
445 Finanzertrag Darlehen/Beteiligungen	-2'561'635.15	-2'632'885.15	-3'294'712.85
447 Liegenschaftenertrag VV	-16'149'587.20	-15'259'455.80	-15'569'287.27
448 Erträge von gemieteten Liegenschaft	-2'160'920.00	-167'420.00	-2'641'457.06
<b>45 Entnahmen Fonds/Spezialfinanzierungen</b>	<b>0.00</b>	<b>0.00</b>	<b>-50'945.00</b>
450 Entnahmen Fonds/Spezialfinanz. im FK	0.00	0.00	-50'945.00
<b>46 Transferertrag</b>	<b>-315'389'109.00</b>	<b>-289'955'592.17</b>	<b>-281'022'835.33</b>
460 Ertragsanteile	-7'000'000.00	0.00	0.00
461 Entschädigungen von Gemeinwesen	-187'589'284.00	-192'444'030.17	-182'152'795.19
462 Finanz- und Lastenausgleich	-63'971'746.00	-64'241'676.00	-63'923'398.00
463 Beiträge von Gemeinwesen und Dritten	-56'828'079.00	-33'269'886.00	-34'946'642.14
<b>47 Durchlaufende Beiträge</b>	<b>-2'240'000.00</b>	<b>-2'449'000.00</b>	<b>-1'165'988.85</b>
470 Durchlaufende Beiträge	-2'240'000.00	-2'449'000.00	-1'165'988.85
<b>48 Ausserordentlicher Ertrag</b>	<b>-10'030'765.88</b>	<b>-11'650'410.18</b>	<b>-14'354'866.02</b>
485 A'o. Entnahmen Fonds/Spezialfinanz.	-5'000'000.00	-5'000'000.00	-5'000'000.00
489 Entnahmen aus dem Eigenkapital	-5'030'765.88	-6'650'410.18	-9'354'866.02
<b>49 Interne Verrechnungen</b>	<b>-160'430'398.87</b>	<b>-162'967'831.55</b>	<b>-160'613'755.08</b>
490 Material- und Warenbezüge	-189'750.00	-310'000.00	-326'480.65
491 Dienstleistungen	-639'740.00	-684'290.00	-1'300'614.86
492 Pacht, Mieten, Benützungskosten	-105'064'243.00	-106'064'528.44	-100'602'284.45
494 Kalk. Zinsen und Finanzaufwand	-17'922'578.48	-18'672'636.22	-17'162'078.60
498 Übertragungen	-213'000.00	-213'000.00	-213'000.00
499 Übrige interne Verrechnungen	-36'401'087.39	-37'023'376.89	-41'009'296.52

## 7.2 Sacharten Sonderrechnung Tierpark Erfolgsrechnung

	Budget 2021	Budget 2020	Rechnung 2019
<b>90 Ertrags- / Aufwandüberschuss (-)</b>	<b>0.00</b>	<b>0.00</b>	<b>0.00</b>
<b>Total Aufwand</b>	<b>9'397'745.44</b>	<b>9'844'431.40</b>	<b>9'794'180.47</b>
<b>30 Personalaufwand</b>	<b>5'140'105.44</b>	<b>4'864'791.40</b>	<b>4'748'999.95</b>
300 Behörden und Kommissionen	500.00	1'000.00	500.00
301 Löhne Verwaltungs-/Betriebspersonal	3'848'207.66	3'679'563.69	3'649'072.15
303 Temporäre Arbeitskräfte	100'000.00	99'999.96	74'219.00
304 Zulagen	111'286.84	109'626.36	129'195.70
305 Arbeitgeberbeiträge	1'017'110.94	936'601.39	860'656.60
309 Übriger Personalaufwand	63'000.00	38'000.00	35'356.50
<b>31 Sach- und übriger Betriebsaufwand</b>	<b>2'852'640.00</b>	<b>3'260'140.00</b>	<b>3'470'477.39</b>
310 Material- und Warenaufwand	337'500.00	374'000.00	395'709.63
311 Nicht aktivierbare Anlagen	460'000.00	595'000.00	481'090.38
312 Ver- und Entsorgung	560'000.00	610'000.00	580'292.32
313 Dienstleistungen und Honorare	685'000.00	739'000.00	889'706.12
314 Baulicher Unterhalt	715'000.00	785'000.00	967'656.61
315 Unterhalt Mobilien u. immat. Anlagen	60'000.00	52'000.00	59'619.36
316 Mieten, Leasing, Pachten, Benützung	45'140.00	39'140.00	53'579.58
317 Spesenentschädigungen	53'000.00	64'000.00	42'823.39
319 Verschiedener Betriebsaufwand	-63'000.00	2'000.00	0.00
<b>33 Abschreibungen Verwaltungsvermögen</b>	<b>1'398'000.00</b>	<b>1'418'500.00</b>	<b>1'385'672.07</b>
330 Abschreibungen Sachanlagen VV	1'398'000.00	1'368'500.00	1'324'743.77
332 Abschreibungen Immaterielle Anlagen	0.00	50'000.00	60'928.30
<b>34 Finanzaufwand</b>	<b>1'000.00</b>	<b>1'000.00</b>	<b>2'619.85</b>
349 Verschiedener Finanzaufwand	1'000.00	1'000.00	2'619.85
<b>38 Ausserordentlicher Aufwand</b>	<b>6'000.00</b>	<b>300'000.00</b>	<b>186'411.21</b>
389 Einlagen in das Eigenkapital	6'000.00	300'000.00	186'411.21
<b>Total Ertrag</b>	<b>-9'397'745.44</b>	<b>-9'844'431.40</b>	<b>-9'794'180.47</b>
<b>42 Entgelte</b>	<b>-2'079'745.44</b>	<b>-2'135'431.40</b>	<b>-2'100'196.57</b>
421 Gebühren für Amtshandlungen	0.00	0.00	-3'353.90
424 Benützungsgebühren/Dienstleistungen	-2'048'245.44	-2'093'931.40	-1'992'982.75
425 Erlös aus Verkäufen	-20'000.00	-30'000.00	-20'154.15
426 Rückerstattungen	0.00	0.00	-38'377.26
429 Übrige Entgelte	-11'500.00	-11'500.00	-45'328.51
<b>44 Finanzertrag</b>	<b>-71'000.00</b>	<b>-71'000.00</b>	<b>-69'146.05</b>
440 Zinsertrag	0.00	0.00	-161.90
447 Liegenschaftenertrag VV	-71'000.00	-71'000.00	-68'984.15
<b>46 Transferertrag</b>	<b>-7'247'000.00</b>	<b>-7'588'000.00</b>	<b>-7'563'909.55</b>
461 Entschädigungen von Gemeinwesen	-2'000.00	-2'000.00	-4'519.55
463 Beiträge von Gemeinwesen und Dritten	-7'245'000.00	-7'586'000.00	-7'559'390.00
<b>38 Ausserordentlicher Ertrag</b>	<b>0.00</b>	<b>-50'000.00</b>	<b>-60'928.30</b>
489 Entnahmen aus dem Eigenkapital	0.00	-50'000.00	-60'928.30

### 7.3 Sacharten Sonderrechnung Stadtentwässerung Erfolgsrechnung

	Budget 2021	Budget 2020	Rechnung 2019
<b>90 Ertrags- / Aufwandüberschuss (-)</b>	<b>-137'372.42</b>	<b>592'303.00</b>	<b>645'685.95</b>
<b>Total Aufwand</b>	<b>38'355'122.42</b>	<b>38'767'447.00</b>	<b>36'567'246.83</b>
<b>30 Personalaufwand</b>	<b>5'647'500.42</b>	<b>5'430'961.00</b>	<b>5'186'008.97</b>
301 Löhne Verwaltungs-/Betriebspersonal	4'367'343.07	4'188'233.16	4'013'453.16
304 Zulagen	104'759.20	106'983.48	113'369.65
305 Arbeitgeberbeiträge	1'099'398.15	1'059'744.36	997'181.10
309 Übriger Personalaufwand	76'000.00	76'000.00	62'005.06
<b>31 Sach- und übriger Betriebsaufwand</b>	<b>10'643'622.00</b>	<b>11'085'486.00</b>	<b>9'908'143.06</b>
310 Material- und Warenaufwand	174'500.00	194'000.00	151'892.19
311 Nicht aktivierbare Anlagen	422'500.00	434'250.00	408'019.61
312 Ver- und Entsorgung	190'000.00	240'000.00	181'326.81
313 Dienstleistungen und Honorare	7'851'072.00	8'279'186.00	7'224'755.61
314 Baulicher Unterhalt	1'450'000.00	1'350'000.00	1'354'102.01
315 Unterhalt Mobilien u. immat. Anlagen	291'000.00	340'000.00	295'208.77
316 Mieten, Leasing, Pachten, Benützung	224'550.00	208'550.00	249'491.78
317 Spesenentschädigungen	20'000.00	19'500.00	18'793.86
318 Wertberichtigungen auf Forderungen	20'000.00	20'000.00	21'482.42
319 Verschiedener Betriebsaufwand	0.00	0.00	3'070.00
<b>33 Abschreibungen Verwaltungsvermögen</b>	<b>1'100'000.00</b>	<b>1'522'000.00</b>	<b>721'146.45</b>
330 Abschreibungen Sachanlagen VV	0.00	0.00	400'139.00
332 Abschreibungen Immaterielle Anlagen	1'100'000.00	1'522'000.00	321'007.45
<b>34 Finanzaufwand</b>	<b>5'000.00</b>	<b>0.00</b>	<b>3'005.65</b>
340 Zinsaufwand	5'000.00	0.00	3'005.65
<b>35 Einlagen Fonds/Spezialfinanzierungen</b>	<b>7'380'000.00</b>	<b>7'200'000.00</b>	<b>7'200'000.00</b>
351 Einlagen Fonds/Spez'finanzierungen EK	7'380'000.00	7'200'000.00	7'200'000.00
<b>36 Transferaufwand</b>	<b>13'579'000.00</b>	<b>13'529'000.00</b>	<b>13'548'942.70</b>
361 Entschädigungen an Gemeinwesen	1'429'000.00	1'429'000.00	1'380'563.70
363 Beiträge an Gemeinwesen und Dritte	12'150'000.00	12'100'000.00	12'168'379.00
<b>Total Ertrag</b>	<b>-38'217'750.00</b>	<b>-39'359'750.00</b>	<b>-37'212'932.78</b>
<b>42 Entgelte</b>	<b>-33'525'000.00</b>	<b>-34'345'000.00</b>	<b>-33'006'818.90</b>
421 Gebühren für Amtshandlungen	-120'000.00	-120'000.00	-119'810.00
424 Benützungsgebühren/Dienstleistungen	-33'400'000.00	-34'200'000.00	-32'850'789.71
425 Erlös aus Verkäufen	0.00	-20'000.00	-534.03
426 Rückerstattungen	0.00	0.00	-14'043.85
429 Übrige Entgelte	-5'000.00	-5'000.00	-21'641.31
<b>43 Verschiedene Erträge</b>	<b>0.00</b>	<b>0.00</b>	<b>0.00</b>
439 Übriger Ertrag	0.00	0.00	0.00
<b>44 Finanzertrag</b>	<b>-2'067'750.00</b>	<b>-2'067'750.00</b>	<b>-2'069'095.92</b>
440 Zinsertrag	0.00	0.00	-145.92
445 Finanzertrag Darlehen/Beteiligungen	-2'067'750.00	-2'067'750.00	-2'067'750.00
447 Liegenschaftenertrag VV	0.00	0.00	-1'200.00
<b>45 Entnahmen Fonds/Spezialfinanzierungen</b>	<b>-2'550'000.00</b>	<b>-2'872'000.00</b>	<b>-2'064'163.01</b>
451 Entnahmen Fonds/Spezialfinanz. im EK	-2'550'000.00	-2'872'000.00	-2'064'163.01
<b>46 Transferertrag</b>	<b>-75'000.00</b>	<b>-75'000.00</b>	<b>-72'854.95</b>
461 Entschädigungen von Gemeinwesen	-75'000.00	-75'000.00	-72'854.95

## 7.4 Sacharten Sonderrechnung Fonds für Boden- und Wohnbaupolitik

### Erfolgsrechnung

	Budget 2021	Budget 2020	Rechnung 2019
<b>90 Ertrags- / Aufwandüberschuss (-)</b>	<b>47'079'336.77</b>	<b>39'264'632.75</b>	<b>49'079'619.35</b>
<b>Total Aufwand</b>	<b>64'587'575.09</b>	<b>68'003'586.06</b>	<b>131'434'989.70</b>
<b>30 Personalaufwand</b>	<b>8'621'143.22</b>	<b>8'352'466.97</b>	<b>6'889'948.40</b>
300 Behörden und Kommissionen	5'600.00	7'000.00	4'700.00
301 Löhne Verwaltungs-/Betriebspersonal	6'819'484.47	6'601'984.47	5'418'000.77
303 Temporäre Arbeitskräfte	17'500.00	17'500.00	390.00
304 Zulagen	55'247.50	54'482.50	48'195.31
305 Arbeitgeberbeiträge	1'635'383.75	1'580'205.00	1'376'001.18
309 Übriger Personalaufwand	87'927.50	91'295.00	42'661.14
<b>31 Sach- und übriger Betriebsaufwand</b>	<b>1'609'052.66</b>	<b>1'775'528.69</b>	<b>1'325'799.83</b>
311 Nicht aktivierbare Anlagen	11'500.00	260'000.00	13'598.00
313 Dienstleistungen und Honorare	737'201.61	690'458.69	668'323.71
314 Baulicher Unterhalt	206'650.00	216'150.00	99'342.22
316 Mieten, Leasing, Pachten, Benützung	557'077.05	512'648.00	499'393.02
317 Spesenentschädigungen	46'624.00	46'272.00	26'622.78
318 Wertberichtigungen auf Forderungen	50'000.00	50'000.00	18'520.10
<b>32 Abschreibungen Verwaltungsvermögen</b>	<b>240'000.00</b>	<b>0.00</b>	<b>14'384.00</b>
332 Abschreibungen Immaterielle Anlagen	240'000.00	0.00	14'384.00
<b>34 Finanzaufwand</b>	<b>54'117'379.21</b>	<b>57'875'590.40</b>	<b>54'669'857.47</b>
340 Zinsaufwand	30'996'360.60	32'614'100.00	30'192'674.80
342 Kapitalbeschaffungs- und Verw'kosten	80'000.00	80'000.00	78'278.94
343 Liegenschaftenaufwand Finanzvermögen	23'041'018.61	25'181'490.40	24'398'903.73
<b>36 Transferaufwand</b>	<b>0.00</b>	<b>0.00</b>	<b>5'000.00</b>
363 Beiträge an Gemeinwesen und Dritte	0.00	0.00	5'000.00
<b>38 Ausserordentlicher Aufwand</b>	<b>0.00</b>	<b>0.00</b>	<b>68'530'000.00</b>
389 Einlagen in das Eigenkapital	0.00	0.00	68'530'000.00
<b>Total Ertrag</b>	<b>-111'666'911.86</b>	<b>-107'268'218.81</b>	<b>-180'514'609.05</b>
<b>42 Entgelte</b>	<b>-801'960.53</b>	<b>-808'762.00</b>	<b>-919'792.83</b>
424 Benützungsgebühren/Dienstleistungen	-788'460.53	-803'262.00	-851'095.81
429 Übrige Entgelte	-13'500.00	-5'500.00	-68'697.02
<b>43 Verschiedene Erträge</b>	<b>-208'045.50</b>	<b>-200'000.00</b>	<b>-462'683.85</b>
431 Aktivierung Eigenleistungen	-208'045.50	-200'000.00	-462'683.85
<b>44 Finanzertrag</b>	<b>-65'932'649.88</b>	<b>-61'535'200.86</b>	<b>-65'873'555.33</b>
440 Zinsertrag	-310'432.50	-229'233.00	-124'108.90
441 Realisierte Gewinne FV	0.00	0.00	-157'593.00
442 Beteiligungsertrag FV	-212'768.75	-212'300.00	-316'020.00
443 Liegenschaftenertrag FV	-65'409'448.63	-61'093'667.86	-62'654'686.06
444 Wertberichtigungen Anlagen FV	0.00	0.00	-2'621'147.37
<b>48 Ausserordentlicher Ertrag</b>	<b>-44'724'255.95</b>	<b>-44'724'255.95</b>	<b>-113'258'577.04</b>
489 Entnahmen aus dem Eigenkapital	-44'724'255.95	-44'724'255.95	-113'258'577.04

## 7.5 Sacharten Sonderrechnung Entsorgung & Recycling

### Erfolgsrechnung

	Budget 2021	Budget 2020	Rechnung 2019
<b>90 Ertrags- / Aufwandüberschuss (-)</b>	<b>-1'135'231.89</b>	<b>-1'638'528.00</b>	<b>-302'721.74</b>
<b>Total Aufwand</b>	<b>28'239'559.89</b>	<b>28'276'475.00</b>	<b>27'114'638.81</b>
<b>30 Personalaufwand</b>	<b>11'979'739.29</b>	<b>11'640'854.00</b>	<b>11'297'497.52</b>
301 Löhne Verwaltungs-/Betriebspersonal	9'268'629.75	8'876'803.00	8'752'983.02
303 Temporäre Arbeitskräfte	80'000.00	175'000.00	98'614.40
304 Zulagen	114'346.20	164'319.00	197'207.15
305 Arbeitgeberbeiträge	2'344'319.04	2'260'432.00	2'092'806.40
309 Übriger Personalaufwand	172'444.30	164'300.00	155'886.55
<b>31 Sach- und übriger Betriebsaufwand</b>	<b>11'855'025.60</b>	<b>12'228'643.00</b>	<b>12'043'372.13</b>
310 Material- und Warenaufwand	671'976.60	735'911.00	611'896.49
311 Nicht aktivierbare Anlagen	239'115.00	191'480.00	154'750.69
312 Ver- und Entsorgung	40'060.00	42'000.00	34'713.25
313 Dienstleistungen und Honorare	7'440'559.00	7'710'119.00	7'938'198.04
314 Baulicher Unterhalt	39'450.00	117'500.00	41'451.32
315 Unterhalt Mobilien u. immat. Anlagen	1'653'200.00	1'576'250.00	1'536'753.94
316 Mieten, Leasing, Pachten, Benützung	1'710'214.00	1'808'852.00	1'666'586.60
317 Spesenentschädigungen	17'080.00	20'331.00	16'689.50
318 Wertberichtigungen auf Forderungen	23'921.00	1'200.00	24'940.45
319 Verschiedener Betriebsaufwand	19'450.00	25'000.00	17'391.85
<b>33 Abschreibungen Verwaltungsvermögen</b>	<b>2'316'475.00</b>	<b>2'464'465.00</b>	<b>1'746'096.56</b>
330 Abschreibungen Sachanlagen VV	2'138'860.00	2'452'652.00	1'701'655.56
332 Abschreibungen Immaterielle Anlagen	177'615.00	11'813.00	44'441.00
<b>34 Finanzaufwand</b>	<b>6'500.00</b>	<b>10'000.00</b>	<b>6'690.76</b>
340 Zinsaufwand	6'500.00	10'000.00	6'690.76
<b>36 Transferaufwand</b>	<b>1'281'820.00</b>	<b>1'280'200.00</b>	<b>1'294'408.50</b>
361 Entschädigungen an Gemeinwesen	1'256'740.00	1'267'000.00	1'256'740.00
363 Beiträge an Gemeinwesen und Dritte	25'080.00	13'200.00	37'668.50
<b>38 Ausserordentlicher Aufwand</b>	<b>0.00</b>	<b>0.00</b>	<b>1'642.96</b>
389 Einlagen in das Eigenkapital	0.00	0.00	1'642.96
<b>39 Interne Verrechnungen</b>	<b>800'000.00</b>	<b>652'313.00</b>	<b>724'930.38</b>
393 Betriebs- und Verwaltungskosten	800'000.00	652'313.00	724'930.38
<b>Total Ertrag</b>	<b>-27'104'328.00</b>	<b>-26'637'947.00</b>	<b>-26'811'917.07</b>
<b>42 Entgelte</b>	<b>-26'267'328.00</b>	<b>-25'981'524.00</b>	<b>-26'049'484.87</b>
421 Gebühren für Amtshandlungen	-10'000.00	-10'000.00	-9'780.00
424 Benützungsgebühren/Dienstleistungen	-25'538'168.00	-24'493'441.00	-24'730'042.89
425 Erlös aus Verkäufen	-703'560.00	-1'461'673.00	-1'222'333.49
426 Rückerstattungen	-15'000.00	-15'000.00	-81'031.38
427 Bussen	0.00	0.00	-120.15
429 Übrige Entgelte	-600.00	-1'410.00	-6'176.96
<b>43 Verschiedene Erträge</b>	<b>0.00</b>	<b>0.00</b>	<b>0.00</b>
439 Übriger Ertrag	0.00	0.00	0.00
<b>44 Finanzertrag</b>	<b>-37'000.00</b>	<b>-4'110.00</b>	<b>-37'501.82</b>
440 Zinsertrag	0.00	-510.00	-241.77
447 Liegenschaftenertrag VV	-37'000.00	-3'600.00	-37'260.05
<b>46 Transferertrag</b>	<b>0.00</b>	<b>0.00</b>	<b>0.00</b>
463 Beiträge von Gemeinwesen und Dritten	0.00	0.00	0.00
<b>49 Interne Verrechnungen</b>	<b>-800'000.00</b>	<b>-652'313.00</b>	<b>-724'930.38</b>
493 Betriebs- und Verwaltungskosten	-800'000.00	-652'313.00	-724'930.38



**7.6 Sacharten Gesamthaushalt (Allgemeiner Haushalt und Sonderrechnungen konsolidiert)**  
**Erfolgsrechnung**

	Budget 2021	Budget 2020	Rechnung 2019
<b>90 Ertrags- / Aufwandüberschuss (-)</b>	<b>4'896'556.70</b>	<b>38'218'407.75</b>	<b>32'234'989.72</b>
<b>Total Aufwand</b>	<b>1'396'041'944.65</b>	<b>1'403'577'762.34</b>	<b>1'409'095'233.89</b>
<b>30 Personalaufwand</b>	<b>354'376'486.74</b>	<b>356'228'488.47</b>	<b>339'125'215.75</b>
* 300 Behörden und Kommissionen	2'298'800.00	2'499'401.50	2'083'168.05
* 301 Löhne Verwaltungs-/Betriebspersonal	271'761'827.99	274'592'625.88	261'415'158.80
* 302 Löhne der Lehrkräfte	13'500.00	13'500.00	0.00
* 303 Temporäre Arbeitskräfte	2'942'074.61	2'779'997.15	3'420'838.49
* 304 Zulagen	5'012'504.94	5'075'909.06	5'683'883.44
* 305 Arbeitgeberbeiträge	67'465'114.65	66'161'512.99	61'861'346.01
* 306 Arbeitgeberleistungen	297'131.01	338'659.00	213'771.20
* 309 Übriger Personalaufwand	4'585'533.54	4'766'882.89	4'447'049.76
<b>31 Sach- und übriger Betriebsaufwand</b>	<b>161'270'616.26</b>	<b>169'615'409.35</b>	<b>159'835'230.03</b>
* 310 Material- und Warenaufwand	23'673'859.08	24'741'247.24	23'543'465.55
* 311 Nicht aktivierbare Anlagen	9'667'023.70	10'633'835.54	9'820'360.36
* 312 Ver- und Entsorgung	21'598'409.91	23'440'657.74	20'882'223.98
* 313 Dienstleistungen und Honorare	48'147'858.65	50'229'495.99	48'363'459.31
* 314 Baulicher Unterhalt	21'287'775.40	23'233'352.25	21'792'218.31
* 315 Unterhalt Mobilien u. immat. Anlagen	10'275'265.20	9'971'616.73	9'290'504.80
* 316 Mieten, Leasing, Pachten, Benützung	15'720'215.00	15'174'748.50	14'548'661.85
* 317 Spesenentschädigungen	2'548'073.32	3'769'357.06	2'923'808.89
* 318 Wertberichtigungen auf Forderungen	6'383'686.00	6'076'585.90	6'292'159.46
* 319 Verschiedener Betriebsaufwand	1'968'450.00	2'344'512.40	2'378'367.52
<b>33 Abschreibungen Verwaltungsvermögen</b>	<b>81'985'385.74</b>	<b>78'603'492.77</b>	<b>74'191'578.98</b>
* 330 Abschreibungen Sachanlagen VV	71'817'702.43	68'048'295.34	65'216'152.97
* 332 Abschreibungen Immaterielle Anlagen	10'167'683.31	10'555'197.43	8'975'426.01
<b>34 Finanzaufwand</b>	<b>60'586'601.59</b>	<b>68'358'696.40</b>	<b>62'485'485.43</b>
* 340 Zinsaufwand	38'065'214.55	43'520'593.00	38'015'815.86
* 341 Realisierte Kursverluste	11'000.00	11'000.00	-2'413.49
* 342 Kapitalbeschaffungs- und Verw'kosten	280'000.00	280'000.00	275'561.48
* 343 Liegenschaftenaufwand Finanzvermögen	22'223'387.04	24'536'103.40	24'125'229.30
* 344 Wertberichtigungen Anlagen FV	0.00	0.00	0.00
* 349 Verschiedener Finanzaufwand	7'000.00	11'000.00	71'292.28
<b>35 Einlagen Fonds/Spezialfinanzierungen</b>	<b>7'380'000.00</b>	<b>7'200'000.00</b>	<b>7'200'000.00</b>
* 351 Einlagen Fonds/Spez'finanzierungen EK	7'380'000.00	7'200'000.00	7'200'000.00
<b>36 Transferaufwand</b>	<b>566'094'691.59</b>	<b>542'457'539.47</b>	<b>528'481'574.83</b>
* 361 Entschädigungen an Gemeinwesen	175'607'388.00	161'451'600.00	155'103'232.90
* 362 Finanz- und Lastenausgleich	103'786'727.00	108'201'743.00	102'849'776.00
* 363 Beiträge an Gemeinwesen und Dritte	286'700'576.59	272'804'196.47	270'079'805.35
* 365 Wertberichtigungen Beteiligungen VV	0.00	0.00	247'700.00
* 366 Abschreibungen Investitionsbeiträge	0.00	0.00	201'060.58
<b>37 Durchlaufende Beiträge</b>	<b>2'240'000.00</b>	<b>2'449'000.00</b>	<b>1'165'988.85</b>
* 370 Durchlaufende Beiträge	2'240'000.00	2'449'000.00	1'165'988.85
<b>38 Ausserordentlicher Aufwand</b>	<b>877'763.86</b>	<b>15'044'991.33</b>	<b>75'271'474.56</b>
* 389 Einlagen in das Eigenkapital	877'763.86	15'044'991.33	75'271'474.56
<b>39 Interne Verrechnungen</b>	<b>161'230'398.87</b>	<b>163'620'144.55</b>	<b>161'338'685.46</b>
* 391 Dienstleistungen	0.00	0.00	395'214.31
* 392 Pacht, Mieten, Benützungskosten	104'660'997.28	106'256'901.77	101'313'214.68
* 393 Betriebs- und Verwaltungskosten	800'000.00	652'313.00	724'930.38
* 394 Kalk. Zinsen und Finanzaufwand	17'922'578.48	18'404'207.23	17'162'078.60
* 398 Übertragungen	213'000.00	213'000.00	213'000.00
* 399 Übrige interne Verrechnungen	37'633'823.11	38'093'722.55	41'530'247.49

## 7.6 Sacharten Gesamthaushalt (Allgemeiner Haushalt und Sonderrechnungen konsolidiert)

### Erfolgsrechnung

	Budget 2021	Budget 2020	Rechnung 2019
<b>Total Ertrag</b>	<b>-1'400'938'501.35</b>	<b>-1'441'796'170.09</b>	<b>-1'441'330'223.61</b>
<b>40 Fiskalertrag</b>	<b>-502'770'000.00</b>	<b>-577'370'000.00</b>	<b>-509'436'215.47</b>
* 400 Direkte Steuern natürliche Personen	-367'000'000.00	-380'520'000.00	-354'960'358.78
* 401 Direkte Steuern juristische Personen	-60'900'000.00	-118'200'000.00	-88'486'011.89
* 402 Übrige Direkte Steuern	-74'540'000.00	-75'020'000.00	-61'642'955.25
* 403 Besitz- und Aufwandsteuern	-330'000.00	-3'630'000.00	-4'346'889.55
<b>41 Regalien und Konzessionen</b>	<b>-17'380'500.00</b>	<b>-17'430'500.00</b>	<b>-16'338'354.35</b>
* 412 Konzessionen	-17'380'500.00	-17'430'500.00	-16'338'354.35
<b>42 Entgelte</b>	<b>-240'164'532.92</b>	<b>-234'882'154.42</b>	<b>-236'641'898.32</b>
* 420 Ersatzabgaben	-314'365.00	-314'365.00	-226'200.00
* 421 Gebühren für Amtshandlungen	-9'793'176.53	-10'133'600.00	-9'719'830.82
* 422 Spital- und Heimtaxen, Kostgelder	-17'599'150.50	-17'022'408.77	-17'771'801.25
* 423 Schul- und Kursgelder	-19'000.00	-19'000.00	-18'050.00
* 424 Benützungsgebühren/Dienstleistungen	-155'148'487.52	-150'834'848.07	-151'352'321.44
* 425 Erlös aus Verkäufen	-9'663'338.71	-10'882'965.82	-9'809'025.26
* 426 Rückerstattungen	-43'978'534.66	-42'503'390.05	-43'784'908.35
* 427 Bussen	-175'000.00	-175'000.00	-144'560.15
* 429 Übrige Entgelte	-3'473'480.00	-2'996'576.71	-3'815'201.05
<b>43 Verschiedene Erträge</b>	<b>-4'545'445.50</b>	<b>-4'356'881.00</b>	<b>-5'455'835.27</b>
* 430 Verschiedene betriebliche Erträge	-80'900.00	-70'900.00	-61'458.22
* 431 Aktivierung Eigenleistungen	-3'081'795.50	-2'305'000.00	-3'164'259.92
* 432 Bestandesveränderungen	0.00	0.00	-18'508.00
* 439 Übriger Ertrag	-1'382'750.00	-1'980'981.00	-2'211'609.13
<b>44 Finanzertrag</b>	<b>-113'014'898.23</b>	<b>-105'672'920.99</b>	<b>-111'165'558.49</b>
* 440 Zinsertrag	-23'116'508.50	-22'936'562.18	-20'111'861.23
* 441 Realisierte Gewinne FV	0.00	0.00	-157'593.00
* 442 Beteiligungsertrag FV	-320'048.75	-319'580.00	-421'190.00
* 443 Liegenschaftenertrag FV	-66'530'448.63	-62'214'667.86	-63'775'330.51
* 444 Wertberichtigungen Anlagen FV	0.00	0.00	-3'018'932.37
* 445 Finanzertrag Darlehen/Beteiligungen	-4'629'385.15	-4'700'635.15	-5'362'462.85
* 447 Liegenschaftenertrag VV	-16'257'587.20	-15'334'055.80	-15'676'731.47
* 448 Erträge von gemieteten Liegenschaft	-2'160'920.00	-167'420.00	-2'641'457.06
<b>45 Entnahmen Fonds/Spezialfinanzierungen</b>	<b>-2'550'000.00</b>	<b>-2'872'000.00</b>	<b>-2'115'108.01</b>
* 450 Entnahmen Fonds/Spezialfinanz. im FK	0.00	0.00	-50'945.00
* 451 Entnahmen Fonds/Spezialfinanz. im EK	-2'550'000.00	-2'872'000.00	-2'064'163.01
<b>46 Transferertrag</b>	<b>-302'287'704.00</b>	<b>-276'717'903.00</b>	<b>-269'998'208.03</b>
* 460 Ertragsanteile	-7'000'000.00	0.00	0.00
* 461 Entschädigungen von Gemeinwesen	-174'487'879.00	-179'152'341.00	-171'052'777.89
* 462 Finanz- und Lastenausgleich	-63'971'746.00	-64'241'676.00	-63'923'398.00
* 463 Beiträge von Gemeinwesen und Dritten	-56'828'079.00	-33'323'886.00	-35'022'032.14
<b>47 Durchlaufende Beiträge</b>	<b>-2'240'000.00</b>	<b>-2'449'000.00</b>	<b>-1'165'988.85</b>
* 470 Durchlaufende Beiträge	-2'240'000.00	-2'449'000.00	-1'165'988.85
<b>48 Ausserordentlicher Ertrag</b>	<b>-54'755'021.83</b>	<b>-56'424'666.13</b>	<b>-127'674'371.36</b>
* 485 A'o. Entnahmen Fonds/Spezialfinanz.	-5'000'000.00	-5'000'000.00	-5'000'000.00
* 489 Entnahmen aus dem Eigenkapital	-49'755'021.83	-51'424'666.13	-122'674'371.36
<b>49 Interne Verrechnungen</b>	<b>-161'230'398.87</b>	<b>-163'620'144.55</b>	<b>-161'338'685.46</b>
* 490 Material- und Warenbezüge	-189'750.00	-310'000.00	-326'480.65
* 491 Dienstleistungen	-639'740.00	-684'290.00	-1'300'614.86
* 492 Pacht, Mieten, Benützungskosten	-105'064'243.00	-106'064'528.44	-100'602'284.45
* 493 Betriebs- und Verwaltungskosten	-800'000.00	-652'313.00	-724'930.38
* 494 Kalk. Zinsen und Finanzaufwand	-17'922'578.48	-18'672'636.22	-17'162'078.60
* 498 Übertragungen	-213'000.00	-213'000.00	-213'000.00
* 499 Übrige interne Verrechnungen	-36'401'087.39	-37'023'376.89	-41'009'296.52





## Produktgruppen-Budget 2021

Übersicht Globalbudget der Dienststellen

Vorbericht

Erläuterungen

Produktgruppen-Budget

Überblick und Zusammenzug

Mehrstufige Erfolgsrechnung

Artengliederung (HRM2)

### **8 Funktionale Gliederung**

Finanzkennzahlen

Anhang



8. FUNKTIONALE GLIEDERUNG GESAMTRECHNUNG KONSOLIDIERT	FUNKTION HRM2	BUDGET 2021		BUDGET 2020		RECHNUNG 2019	
		Aufwand	Ertrag	Aufwand	Ertrag	Aufwand	Ertrag
<b>TOTAL</b>		<b>1'400'938'501.35</b>	<b>1'400'938'501.35</b>	<b>1'441'796'170.10</b>	<b>1'441'796'170.10</b>	<b>1'441'330'223.61</b>	<b>1'441'330'223.61</b>
<b>ALLGEMEINE VERWALTUNG</b>	<b>0</b>	<b>217'029'779.05</b>	<b>158'430'997.10</b>	<b>218'729'655.53</b>	<b>159'505'315.97</b>	<b>209'593'190.29</b>	<b>162'280'301.62</b>
Legislative	0110	3'763'733.37	3'000.00	4'509'043.88	3'000.00	3'720'730.52	3'790.64
Exekutive	0120	3'617'399.49	120'000.00	3'915'395.20	120'000.00	3'853'349.51	195'070.50
Allgemeine Dienste	0220	70'854'441.58	36'536'382.95	72'860'598.42	37'328'549.36	76'125'783.30	42'499'687.69
Verwaltungsliegenschaften	0290	138'794'204.61	121'771'614.15	137'444'618.03	122'053'766.61	125'893'326.96	119'581'752.79
<b>ÖFFENTLICHE ORDNUNG UND SICHERHEIT</b>	<b>1</b>	<b>97'748'787.22</b>	<b>31'806'504.35</b>	<b>100'404'826.92</b>	<b>31'092'079.88</b>	<b>96'829'327.67</b>	<b>31'415'566.71</b>
Polizei	1110	34'779'932.01	574'783.90	34'768'335.56	575'946.20	34'585'120.67	588'228.83
Allgemeines Rechtswesen	1400	32'492'931.96	23'345'137.05	34'040'358.26	22'933'510.88	32'193'212.91	23'146'406.59
Feuerwehr	1500	26'287'317.03	7'526'183.40	27'020'807.65	7'132'822.80	23'472'672.55	6'676'236.96
Militärische Verteidigung	1610	0.00	0.00	0.00	0.00	771'897.80	73'038.64
Zivilschutz	1620	4'188'606.22	360'400.00	4'575'325.45	449'800.00	5'806'423.74	931'655.69
<b>BILDUNG</b>	<b>2</b>	<b>223'163'621.82</b>	<b>56'317'524.64</b>	<b>214'729'498.54</b>	<b>53'879'954.31</b>	<b>202'335'179.45</b>	<b>51'904'355.22</b>
Musikschulen	2140	4'005'000.00	0.00	3'680'000.00	0.00	3'670'387.90	0.00
Tagesbetreuung	2180	83'397'544.38	35'140'871.38	79'833'477.89	33'890'038.35	73'553'815.15	33'333'161.98
Schulleitung und Schulverwaltung	2190	114'915'662.87	1'519'299.26	113'054'301.86	2'960'026.96	107'026'026.77	1'588'367.20
Schulsozialdienst	2197	1'251'136.57	168'076.00	1'191'865.79	165'036.00	1'173'054.85	175'931.26
Sonderschulen	2200	19'489'278.00	19'489'278.00	16'864'853.00	16'864'853.00	16'806'894.78	16'806'894.78
Erwachsenenbildung	2991	105'000.00	0.00	105'000.00	0.00	105'000.00	0.00
<b>KULTUR, SPORT UND FREIZEIT, KIRCHE</b>	<b>3</b>	<b>111'027'519.20</b>	<b>17'832'496.44</b>	<b>113'057'341.79</b>	<b>17'422'582.40</b>	<b>109'947'608.77</b>	<b>18'261'816.64</b>
Museen und bildende Kunst	3110	2'807'728.00	0.00	3'267'728.00	0.00	4'182'504.32	45'631.90
Denkmalpflege und Heimatschutz	3120	1'334'611.85	380'000.00	1'390'325.92	382'000.00	1'337'819.50	390'700.00
Bibliotheken	3210	3'375'200.00	0.00	3'375'600.00	0.00	3'159'171.75	0.00
Konzert und Theater	3220	24'598'006.00	0.00	24'605'960.00	0.00	26'966'262.85	0.00
Übrige Kultur	3290	11'114'903.40	1'233'000.00	11'013'224.40	1'233'000.00	6'338'398.14	1'730'686.60
Film und Kino	3310	480'000.00	0.00	480'000.00	0.00	427'250.00	0.00
Massenmedien	3320	100'000.00	0.00	100'000.00	0.00	339'996.51	0.00
Sport	3410	34'465'419.71	7'256'496.00	35'457'362.84	7'054'996.00	33'882'922.67	6'940'461.65
Freizeit	3420	32'751'650.24	8'963'000.44	33'367'140.63	8'752'586.40	33'313'283.03	9'154'336.49
<b>GESUNDHEIT</b>	<b>4</b>	<b>55'589'345.79</b>	<b>45'659'063.53</b>	<b>56'550'443.17</b>	<b>45'576'598.06</b>	<b>55'401'763.44</b>	<b>45'834'004.86</b>
Alters-, Kranken- und Pflegeheime	4120	21'866'963.05	20'344'300.00	22'647'895.01	20'465'143.00	22'410'574.91	21'085'204.93
Rettungsdienste	4220	19'874'856.85	20'139'013.53	19'897'093.66	20'240'955.06	20'133'975.18	20'161'649.29
Alkohol- und Drogenmissbrauch	4310	171'961.43	0.00	327'603.13	6'000.00	186'880.94	5'433.35
Schulgesundheitsdienst	4330	5'559'272.23	737'850.16	5'652'706.67	782'946.30	5'120'633.94	784'095.67
Schulzahnpflege	4331	3'241'652.79	1'571'100.00	2'825'787.30	1'371'080.00	2'917'465.96	1'247'130.19
Gesundheitswesen	4900	4'874'184.44	2'866'799.84	5'199'357.40	2'710'473.70	4'632'232.51	2'550'491.43
<b>SOZIALE SICHERHEIT</b>	<b>5</b>	<b>333'751'452.42</b>	<b>230'251'672.80</b>	<b>306'414'854.90</b>	<b>210'158'657.12</b>	<b>301'983'849.32</b>	<b>201'906'049.53</b>
Alters- und Hinterlassenenvers. AHV	5310	2'658'823.20	1'798'480.00	2'664'678.24	1'928'200.00	2'543'889.22	1'811'035.33
Ergänzungsleistungen AHV / IV	5320	33'882'128.75	2'500.00	33'087'140.75	2'500.00	31'947'885.65	12'308.85
Alimentenbevorschussung und -inkasso	5430	4'874'347.95	2'701'322.52	4'996'581.31	2'743'841.90	4'869'849.25	2'816'482.48
Jugendschutz allgemein	5440	12'602'734.87	10'181'510.00	10'422'741.14	6'548'830.12	10'944'251.84	6'719'786.44
Offene Kinder- und Jugendarbeit	5444	11'912'763.62	143'250.00	11'711'025.33	138'050.00	11'125'443.05	209'523.22
Leistungen an Familien allgemein	5450	8'300'960.37	6'000'000.00	10'985'042.04	901'680.00	9'887'722.38	1'023'864.29
Tageseltern	5452	0.00	0.00	848'965.18	340.00	1'122'554.73	385.35
Arbeitslosigkeit	5590	19'045'810.00	17'222'874.00	18'131'966.00	16'198'112.00	17'947'755.39	15'649'220.35
Gesetzliche wirtschaftliche Hilfe	5720	130'739'458.84	28'439'399.70	129'238'972.04	28'623'490.73	128'863'604.39	30'769'097.67
Asylwesen	5730	30'388'803.00	29'465'320.00	12'451'026.55	11'357'384.00	12'232'549.24	12'156'909.42
Sozialhilfe	5790	3'412'596.82	312'270.58	3'529'909.32	337'552.37	3'459'881.53	320'888.76
Lastenausgleich Soziales	5799	75'933'025.00	133'984'746.00	68'346'807.00	141'378'676.00	65'738'462.65	130'416'547.37
Hilfsaktionen im Ausland	5930	0.00	0.00	0.00	0.00	300'000.00	0.00
<b>VERKEHR</b>	<b>6</b>	<b>118'288'671.97</b>	<b>30'740'433.00</b>	<b>120'277'008.50</b>	<b>28'732'400.00</b>	<b>120'089'287.47</b>	<b>29'142'002.78</b>
Gemeindestrassen	6150	82'704'118.39	30'618'433.00	82'834'683.69	28'610'400.00	82'914'858.71	29'046'976.39
Agglomerationsverkehr	6230	161'071.96	0.00	170'125.96	0.00	185'884.50	0.00
Gemeindeanteil Öffentlicher Verkehr	6291	34'162'877.00	122'000.00	36'137'910.47	122'000.00	35'594'474.95	95'003.30
Verkehrsplanung allgemein	6340	1'260'604.62	0.00	1'134'288.38	0.00	1'394'069.31	23.09
<b>UMWELTSCHUTZ UND RAUMORDNUNG</b>	<b>7</b>	<b>87'627'814.02</b>	<b>71'362'243.00</b>	<b>88'098'947.59</b>	<b>71'966'962.00</b>	<b>83'407'215.25</b>	<b>70'458'958.21</b>
Abwasserbeseitigung allgemein	7200	36'941'122.42	38'217'750.00	37'353'447.00	39'359'750.00	35'197'911.18	37'212'932.78
Abfallwirtschaft [Gemeindebetrieb]	7301	26'972'559.89	27'104'328.00	27'009'475.00	26'637'947.00	25'851'384.46	26'808'365.12
Luftreinhaltung und Klimaschutz	7610	891'332.95	616'200.00	905'294.34	616'200.00	1'140'695.21	600'976.58
Bekämpfung von Umweltverschmutzung	7690	1'972'719.34	81'000.00	2'045'735.88	81'000.00	1'919'625.60	75'192.99
Friedhof und Bestattung allgemein	7710	9'316'345.15	4'205'845.00	9'355'447.02	4'209'945.00	9'199'098.00	4'505'743.81
Umweltschutz	7790	4'788'872.10	1'122'120.00	4'863'750.51	1'047'120.00	4'238'925.91	1'244'468.93
Raumordnung allgemein	7900	6'744'862.17	15'000.00	6'565'797.84	15'000.00	5'859'574.80	11'278.00
<b>VOLKSWIRTSCHAFT</b>	<b>8</b>	<b>2'493'128.01</b>	<b>16'405'250.00</b>	<b>2'909'705.15</b>	<b>16'500'000.00</b>	<b>2'907'166.57</b>	<b>16'555'724.50</b>
Tourismus	8400	1'270'000.00	0.00	1'347'000.00	65'000.00	1'366'641.35	77'641.35
Regionale Wirtschaftsförderung	8506	1'223'128.01	205'250.00	1'562'705.15	235'000.00	1'540'525.22	278'083.15
Elektrizität allgemein	8710	0.00	16'200'000.00	0.00	16'200'000.00	0.00	16'200'000.00
<b>Finanzen und Steuern</b>	<b>9</b>	<b>154'218'381.85</b>	<b>742'132'316.49</b>	<b>220'623'888.01</b>	<b>806'961'620.36</b>	<b>258'835'635.38</b>	<b>813'571'443.54</b>
Allgemeine Gemeindesteuern	9100	14'932'813.72	432'432'564.17	18'056'537.48	507'033'284.91	17'976'889.61	454'229'056.01
Sondersteuern	9101	0.00	11'600'000.00	0.00	7'900'000.00	0.00	14'613'361.95
Liegenschaftssteuern	9102	726'211.28	60'491'035.83	764'014.52	64'510'745.09	691'514.70	42'327'559.62
Hundesteuern	9103	14'500.00	330'000.00	56'500.00	333'000.00	59'283.20	322'125.90
Eintrag- und Lastenausgleich	9300	71'659'247.00	61'506'000.00	76'874'579.00	61'795'000.00	72'577'981.00	61'506'000.00
Ertragsanteile, übrige	9500	0.00	11'040'000.00	0.00	3'700'000.00	0.00	6'499'821.85
Zinsen	9610	38'048'845.09	46'263'319.63	43'896'563.54	46'983'820.55	37'529'141.91	43'953'214.74
Liegenschaften des Finanzvermögens	9630	24'841'942.91	112'787'911.86	25'978'579.89	108'389'218.81	93'433'989.39	181'675'200.75
Gutsbetriebe	9635	1'525'379.77	1'429'300.00	1'637'758.29	1'462'300.00	1'599'657.25	1'246'048.72
Nicht aufgeteilte Posten	9900	2'427'114.62	4'252'185.00	15'140'947.71	4'854'251.00	2'732'188.60	7'199'054.00





## Produktegruppen-Budget 2021

Übersicht Globalbudget der Dienststellen

Vorbericht

Erläuterungen

Produktegruppen-Budget

Überblick und Zusammenzug

Mehrstufige Erfolgsrechnung

Artengliederung (HRM2)

Funktionale Gliederung

### **9 Finanzkennzahlen**

Anhang



## 9. Finanzkennzahlen

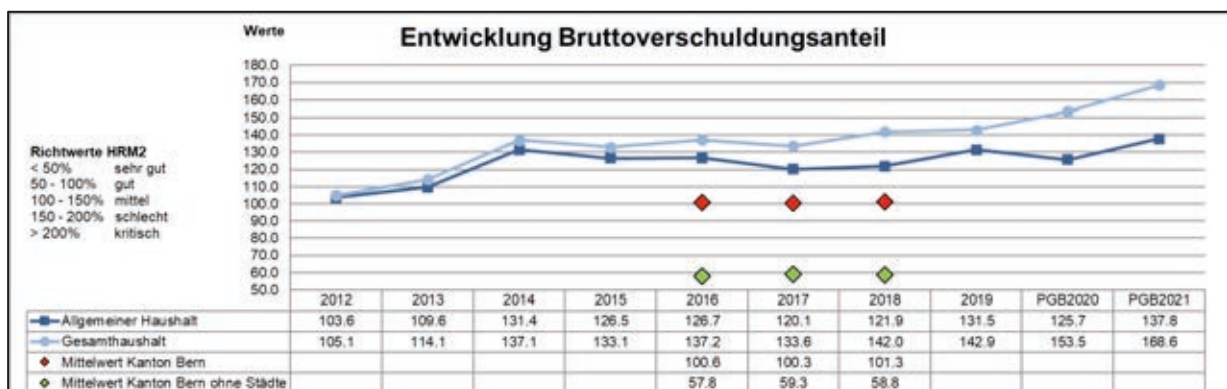
Die nachstehend dargestellten Kennzahlen sind auf die Empfehlungen der Konferenz der kantonalen Finanzdirektorinnen und Finanzdirektoren (KKFD) sowie der interkantonalen Koordinationsgruppe HRM2 abgestützt. Gemäss KKFD wird zwischen Kennzahlen 1. Priorität und 2. Priorität unterschieden. Diese Struktur wird in der nachstehenden Übersicht übernommen. Für die Stadt Bern wird zusätzlich der Bruttoverschuldungsanteil als Kennzahl 1. Priorität behandelt, weil wesentliche Bestandteile des Finanzvermögens der Stadt Bern in die Sonderrechnung Fonds für Boden- und Wohnbaupolitik ausgegliedert wurden und deshalb gegenüber dem Allgemeinen Haushalt anderer Gemeinden ein erheblicher Unterschied bei den Nettoschulden resultiert. Zudem wurde der Bruttoverschuldungsanteil durch die Exekutive in den finanzpolitischen Grundsätzen als langfristige finanzpolitische Steuerungsgrösse definiert.

Seit 2016 liegen vom kantonalen Amt für Gemeinden und Raumordnung wieder Richtwerte für alle Kennzahlen nach der neuen Berechnungsmethodik vor. Ebenso ist ein Durchschnittswert pro Kennzahl für alle Berner Gemeinden als Referenzwert in den Grafiken enthalten. Die kantonalen Daten basieren wegen der zeitverzögerten Verfügbarkeit auf den Zahlen des Jahres 2018.

### 9.1 Finanzkennzahlen 1. Priorität

#### Bruttoverschuldungsanteil (Bruttoschulden in Prozent des Laufenden Ertrages, exkl. Sonderrechnungen und Anstalten)

Der Bruttoverschuldungsanteil gibt Antwort auf die Frage, welcher Anteil des Laufenden Ertrages beansprucht würde, wenn die Bruttoschulden auf einen Schlag abbezahlt werden müssten. Für die Berechnung dieser Kennzahl werden für die Stadt die für die selbständigen Anstalten (Energie Wasser Bern und BERNMOBIL) aufgenommenen Schulden eliminiert, weil deren Erträge im Laufenden Ertrag der Stadt ebenfalls nicht enthalten sind.



Bis 2018 ist die Kennzahl Bruttoverschuldung im Allgemeinen Haushalt stabil, weil der Laufende Ertrag aufgrund der erfreulichen Steuererträge überdurchschnittlich angestiegen ist und das verzinsliche Fremdkapital leicht reduziert werden konnte. Ab 2019 hat sich die Ausgangslage markant verschlechtert, im Budgetwert 2021 ist eine Erhöhung der Verschuldung eingerechnet.

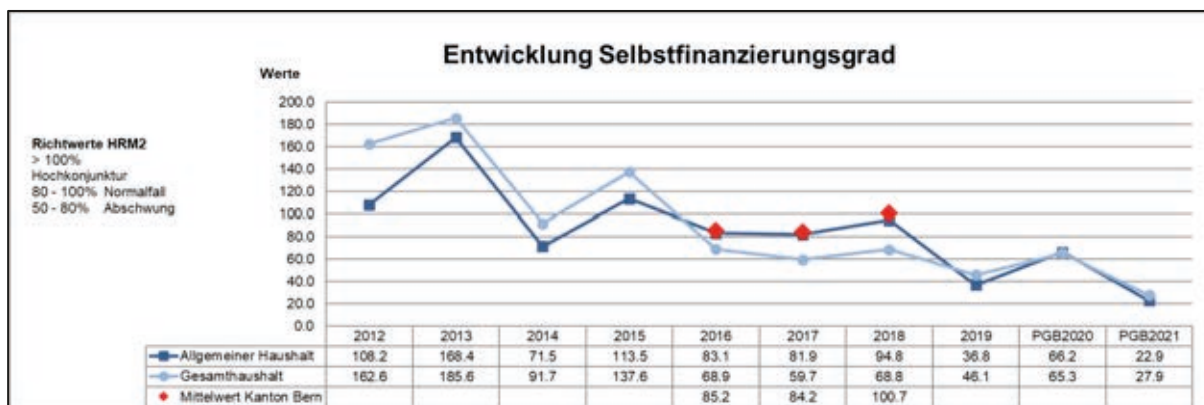
Eine verhältnismässig grössere Schuldenzunahme ist im Gesamthaushalt festzustellen. Die umfangreichen Anlagen des Fonds für Boden- und Wohnbaupolitik werden mit zusätzlichem Fremdkapital finanziert, der Messwert (der Laufende Ertrag) entwickelt sich jedoch nicht im gleichen Umfang, was die Verschlechterung der Kennzahl begründet.

Nach dem kantonalen Bericht "Gemeindefinanzen 2018" liegt der kantonale Durchschnittswert aller Gemeinden im Jahr 2018 bei 101,3 %. Werden die Städte Bern, Biel und Thun ausgeklammert, beträgt der Wert 58,8 %.

Aufgrund einer Planungserklärung des Stadtrats (SRB 2018-313 vom 14. Juni 2018) hat der Gemeinderat die Obergrenze für den Bruttoverschuldungsanteil im Allgemeinen Haushalt (exkl. Anleihen für Sonderrechnungen und Anstalten) für alle Planjahre auf 140 % festgelegt.

#### Selbstfinanzierungsgrad (Selbstfinanzierung in Prozenten der Nettoinvestitionen)

Die Selbstfinanzierung errechnet sich im Wesentlichen aus dem Jahresergebnis (+/-), den Abschreibungen (+) und den Einlagen (+) und Entnahmen (-) in das / aus dem Eigenkapital. Der Selbstfinanzierungsgrad gibt Antwort auf die Frage, inwieweit die getätigten Investitionen aus selbst erarbeiteten Mitteln finanziert werden können. Dabei soll der Vergleich über mehrere Jahre zeigen, ob die Investitionen finanziell verkräftet werden. Mittelfristig sollte der Selbstfinanzierungsgrad im Durchschnitt gegen 100 % betragen, wobei auch der Stand der aktuellen Verschuldung eine Rolle spielt. Je höher diese bereits ist, desto höher muss auch der Selbstfinanzierungsgrad sein.

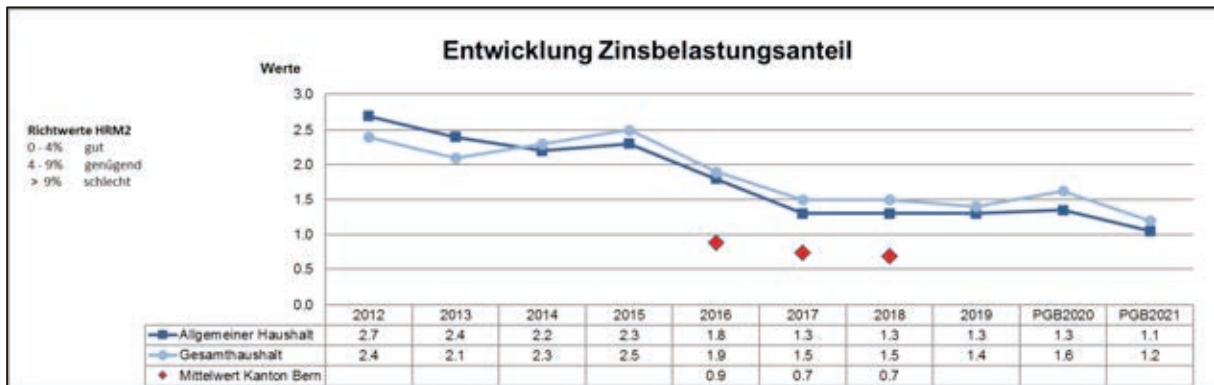


Nach Einführung von HRM2 (2014) konnten die Nettoinvestitionen lediglich im Jahr 2015 durch den über Ertragsüberschüsse, Abschreibungen und Nettoeinlagen in die Spezialfinanzierungen erwirtschafteten Cashflow vollständig selbst finanziert werden. In den übrigen Jahren konnte dieses Ziel nicht erreicht werden. In den Budgetjahren 2020 und 2021 unterschreitet der Wert die Grenze von 80 % erheblich. Entsprechend wurde bei den Budgetgrundlagen im Allgemeinen Haushalt eine Zusatzverschuldung eingerechnet. In der Kennzahlensimulation wurden die Ergebnisse eingerechnet, angesichts des hohen geplanten Investitionsvolumens muss der Selbstfinanzierungsgrad in den kommenden Jahren massgeblich verbessert werden, um ein unkontrolliertes Ansteigen der Verschuldung zu vermeiden. Die Investitionen wurden in den Budgetjahren 2020 und 2021 gemäss der vom Gemeinderat genehmigten Mittelfristigen Investitionsplanung berücksichtigt, jedoch wurden dem Realisierungsgrad (Erfahrungswert) mittels einer Reduktion der Plan-Investitionssumme Rechnung getragen.

Nach den Werten des Investitionssteuerungsmodells (Richtwert gemäss finanzpolitischen Grundsatz Nr. 3) wird innerhalb der Zeitperiode von acht Jahren (fünf Jahre Rechnung (2015 – 2019), ein Jahr Budget (2020), zwei Jahre Planung (2021 – 2022)) eine Selbstfinanzierung von durchschnittlich 59,0 % erreicht (Zielwert: 100 %). Werden nur die Ist-Werte 2015 – 2019 betrachtet, beträgt die durchschnittliche Selbstfinanzierung 78,7 %.

#### Zinsbelastungsanteil (Nettozinsen in Prozent des Laufenden Ertrages)

Der Zinsbelastungsanteil gibt Antwort auf die Frage, wie stark der Laufende Ertrag durch die Nettozinsen belastet ist. Ein hoher Zinsbelastungsanteil weist auf eine hohe Verschuldung hin. Im Vergleich über mehrere Jahre wird die Verschuldungstendenz und im Vergleich zu anderen Gemeinden die Verschuldungssituation erkennbar.

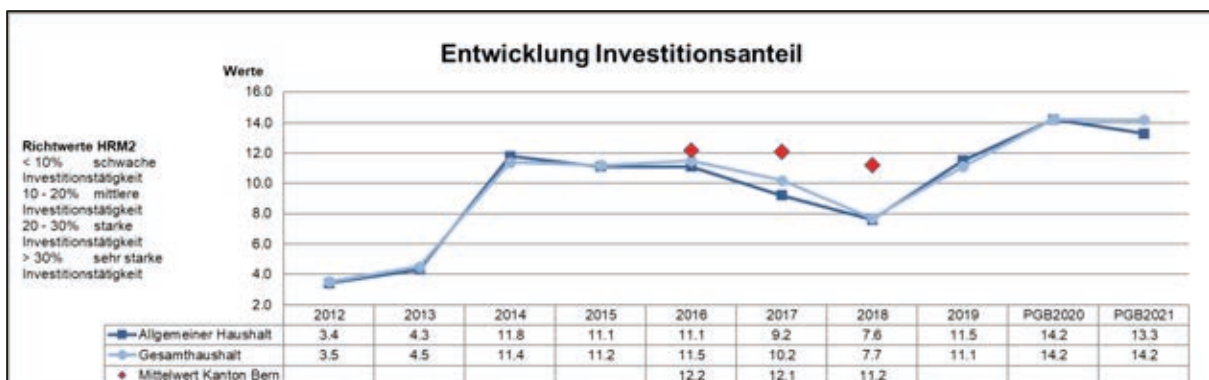


Der Nettozinsaufwand ist im Betrachtungszeitraum insbesondere wegen des historisch tiefen Zinsniveaus und der guten Bonität deutlich zurückgegangen. Demgegenüber stieg der Laufende Ertrag – mit Ausnahme des Jahres 2019 - leicht an, weshalb sich auch der Zinsbelastungsanteil stetig reduziert. Die geplanten Refinanzierungen können voraussichtlich zu günstigen Konditionen vorgenommen werden, was sich in der Stabilität des Zinsbelastungsanteils widerspiegelt. Auch unter Einbezug der Sonderrechnungen verharrt der Zinsbelastungsanteil auf einem tiefen Niveau.

## 9.2 Finanzkennzahlen 2. Priorität

Investitionsanteil (Bruttoinvestitionen in Prozent der Gesamtausgaben (Erfolgs- und Investitionsrechnung))

Diese Kennzahl zeigt, wie hoch der Anteil der Bruttoinvestitionen gemessen an den Gesamtausgaben (liquiditätswirksamer Aufwand der Erfolgs- und Investitionsrechnung) ist und damit die Aktivität im Bereich der Investitionen. Sie sagt jedoch nichts über die finanzielle Situation einer Gemeinde aus.

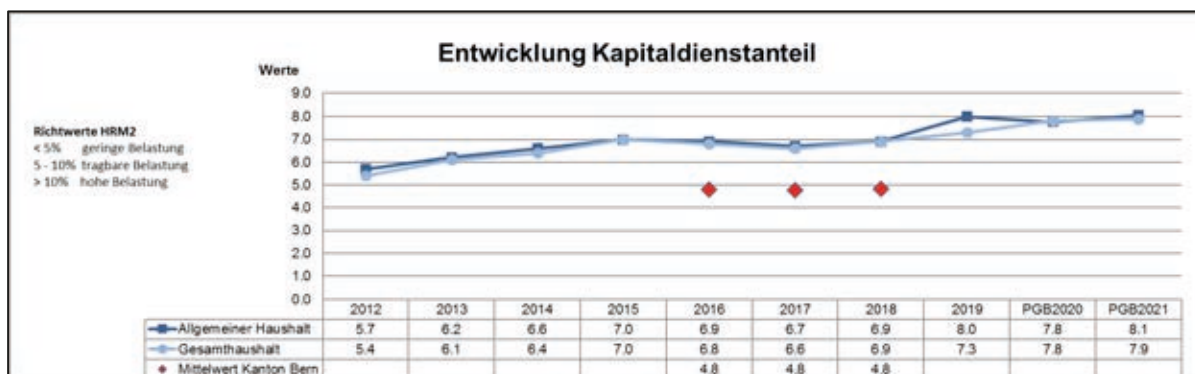


Bis Ende 2013 war diese Kennzahl im Vergleich zu anderen Gemeinden wegen der Auslagerung der Hochbauaktivitäten an die Stadtbauten Bern stark verfälscht und hatte demnach wenig Aussagekraft. Ab 2014 ist diese Kennzahl, aufgrund der Rückführung der Stadtbauten Bern in den Steuerhaushalt per 1. Januar 2014, inhaltlich besser mit anderen Gemeinden vergleichbar. Allerdings ist bei Vergleichen zu beachten, dass diese schon allein aufgrund der Grösse des Haushaltes der Stadt nur beschränkt aussagekräftig sind. Die Budgetwerte 2020 und 2021 (14,2 % bzw. 13,3 %) widerspiegeln die Erhöhung der Investitionssumme insbesondere im Bereich der Liegenschaften des Verwaltungsvermögens. Die Werte werden als mittel beurteilt, wobei die geltenden Richtwerte eher auf kleine und mittlere Gemeinwesen zugeschnitten sind.

Kapitaldienstanteil (Kapitaldienst in Prozent des Laufenden Ertrages)

Der Kapitaldienstanteil gibt Antwort auf die Frage, wie stark der Laufende Ertrag durch den Kapitaldienst als Folge der Investitionstätigkeit belastet ist. Ein hoher Kapitaldienstanteil weist auf

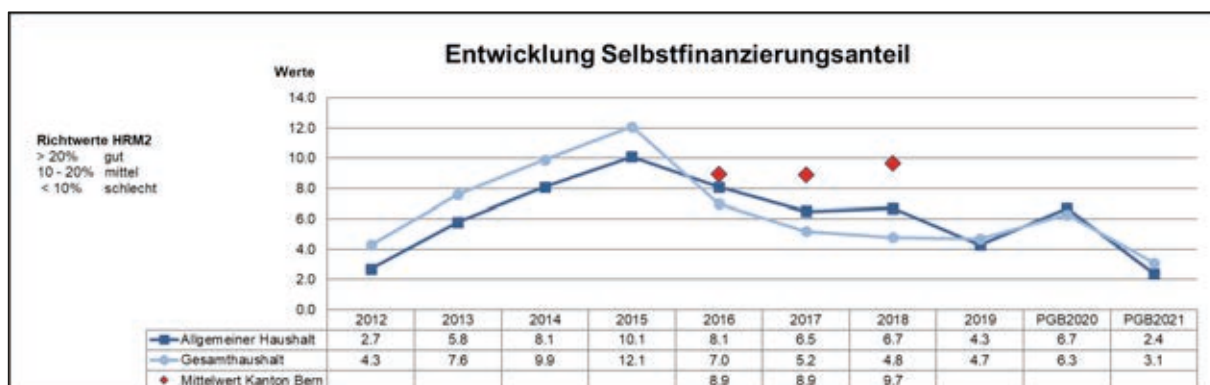
eine hohe Verschuldung und/oder einen hohen Abschreibungsbedarf hin, vor allem bei bestehenden Bilanzfehlbeträgen.



Die Kennzahl ist trotz tieferem Zinsaufwand wegen zunehmender Abschreibungen (Anstieg des Investitionsvolumens) seit 2014 wieder im Steigen begriffen. Nach wie vor resultiert für die Stadt Bern in diesem Bereich eine tragbare Belastung.

#### Selbstfinanzierungsanteil (Selbstfinanzierung in Prozenten des laufenden Ertrages)

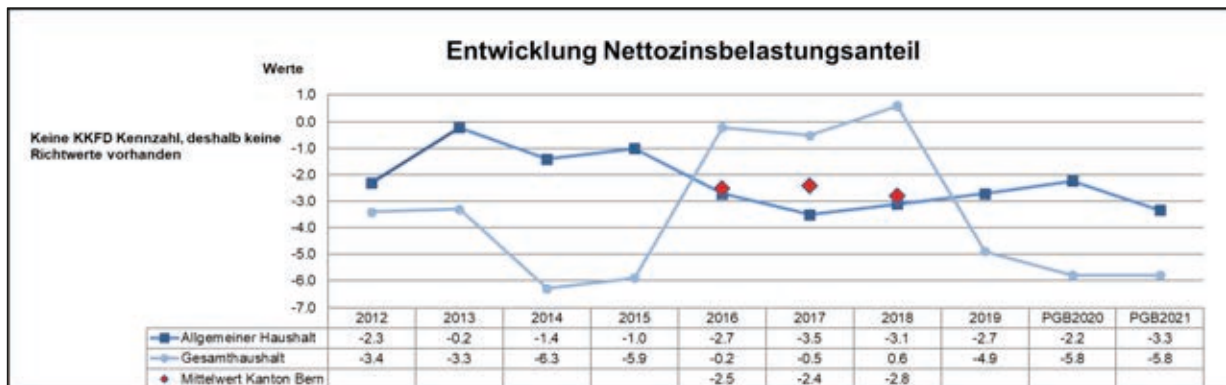
Der Laufende Ertrag resultiert aus dem Gesamtertrag der Erfolgsrechnung abzüglich der durchlaufenden Beiträge, der internen Verrechnungen und der Entnahmen aus dem Eigenkapital zuzüglich der Entnahmen aus der Neubewertungsreserve. Der Selbstfinanzierungsanteil gibt Auskunft über die finanzielle Leistungsfähigkeit einer Gemeinde: Je höher der Wert, umso grösser ist der Spielraum für die Finanzierung von Investitionen oder für den Schuldenabbau.



Der prozentuale Anteil der Selbstfinanzierung am Laufenden Ertrag beträgt im Allgemeinen Haushalt 2021 nur 2,4 % und ist auf einem sehr tiefen Niveau. Die Ist-Werte vor 2019 fielen wegen der nicht budgetierten Ertragsüberschüsse und den entsprechenden Einlagen in die Spezialfinanzierungen erfreulicher aus. Gemäss geltenden Richtwerten müssen die Planwerte jedoch als ungenügend bezeichnet werden.

### Nettozinsbelastungsanteil (Finanzaufwand netto in Prozent des direkten Steuerertrags)

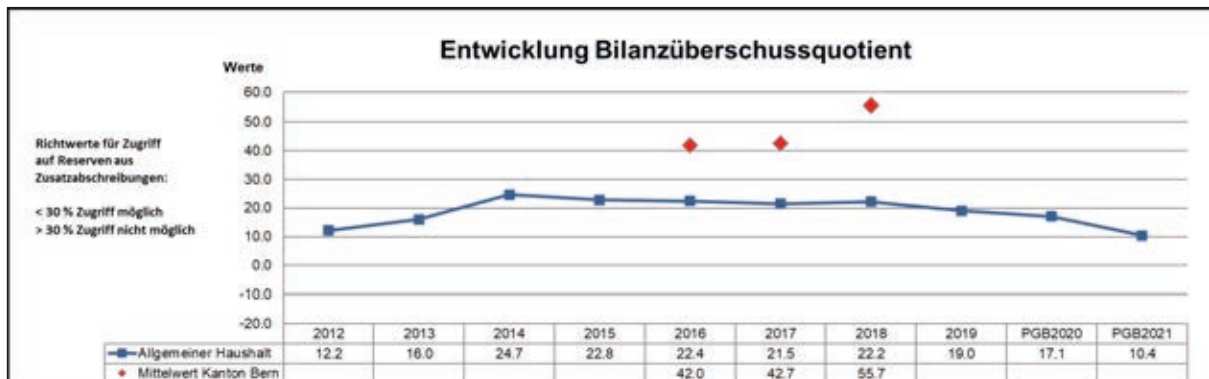
Bei dieser neuen kantonalen Kennzahl werden vom gesamten Finanzaufwand die Zinserträge, die Beteiligungs- und Liegenschaftserträge des Finanzvermögens sowie die realisierten Gewinne und Wertberichtigungen des Finanzvermögens in Abzug gebracht und ins Verhältnis zum Ertrag aus direkten Steuern gesetzt. Der Nettozinsbelastungsanteil gibt Antwort auf die Frage, welcher Anteil des Steuerertrags für den Nettozinsendienst aufgewendet werden muss. Die direkten Steuern, insbesondere die Einkommens- und Vermögenssteuern natürlicher Personen sowie die Gewinn- und Kapitalsteuern juristischer Personen, sind die wichtigsten und konstantesten Einnahmen der Gemeinden. Eine Gemeinde kann nicht erlauben, ihren Gläubigern die Zinsen nicht zu zahlen. Aus diesem Grund werden bei dieser Kennzahl diese beiden Bereiche der Erfolgsrechnung einander gegenübergestellt. Ein hoher Prozentsatz zeigt die vergangenen "Sünden" einer Gemeinde aber auch schwierige Aussichten für die Zukunft. Ein Wert unter null Prozent ist sehr gut, da in diesem Fall die Zins- und Vermögenserträge höher sind als der Zinsaufwand.



Die Nettozinsen sind in den letzten Jahren kontinuierlich zurückgegangen und bewegen sich auch im Allgemeinen Haushalt seit 2012 im negativen Bereich, einzig im Gesamthaushalt 2018 resultierte wegen Wertberichtigungen eine positive Nettozinsbelastung. Die erhebliche Differenz zwischen Allgemeinem Haushalt und Gesamthaushalt ist vor allem auf Bewertungskorrekturen im Fonds für Boden- und Wohnbaupolitik zurückzuführen, welche sich für diese Kennzahl negativ auswirken. Da in den Budgetwerten keine unplanbaren Wertberichtigungen der Finanzanlagen (wie zum Beispiel Anpassung der Verkehrswerte an die Entwicklung der Baurechtszinsen) eingeplant werden, sind bei den IST Werten im Vergleich mit den Budgetwerten im Gesamthaushalt grosse Abweichungen festzustellen.

### Bilanzüberschussquotient (Bilanzüberschuss in Prozent des direkten Steuerertrages und der Zahlungsflüsse des Finanzausgleichs)

Hier handelt es sich um eine neue Kennzahl, welche den für die unmittelbare Verlustabdeckung zur Verfügung stehenden Bilanzüberschuss ins Verhältnis zu den direkten Steuererträgen der natürlichen und juristischen Personen und den Erträgen aus dem kantonalen Finanzausgleich gesetzt. Solange diese Kennzahl unter 30 % liegt, dürfen bei Bestehen einer Reserve aus Zusatzabschreibungen Verluste der Erfolgsrechnung zuerst über diese ausgeglichen werden, bevor auf den Bilanzüberschuss zugegriffen werden muss. Diese Kennzahl ist nur für den Allgemeinen Haushalt von Relevanz.



Weil der eingetroffene (2019), der 2020 erwartete sowie die ab 2021 budgetierten Verluste dem Bilanzüberschuss belastet werden, nimmt dieser kontinuierlich ab. Ab Planjahr 2023 ist ein Bilanzfehlbetrag zu erwarten.

### Übrige Kennzahlen nach HRM2

Die übrigen nach HRM2 vorgesehenen Kennzahlen:

- Nettoverschuldungsquotient
- Nettoschulden pro Einwohner
- Massgebliches Eigenkapital in Franken pro Einwohner

werden auf Basis von Planwerten nicht berechnet.



## Produktgruppen-Budget 2021

Übersicht Globalbudget der Dienststellen  
Vorbericht  
Erläuterungen  
Produktgruppen-Budget  
Überblick und Zusammenzug  
Mehrstufige Erfolgsrechnung  
Artengliederung (HRM2)  
Funktionale Gliederung  
Finanzkennzahlen

### **10 Anhang**



## 10.1 ÜBERSICHT ÜBER DIE EIGENEN BEITRÄGE

0 kein Leistungsvertrag

1 mit einjährigem Leistungsvertrag

2 mit mehrjährigem Leistungsvertrag

\* lastenausgleichsberechtigt

			Nettokosten		
			Budget 2021	Budget 2020	Rechnung 2019
<b>VERWALTUNGSDIREKTIONEN</b>			<b>281'770'496.59</b>	<b>268'222'996.47</b>	<b>265'352'757.85</b>
<b>1000</b>	<b>GEMEINDE UND BEHÖRDEN</b>		<b>1'395'571.00</b>	<b>1'546'650.00</b>	<b>1'538'585.22</b>
36320000	Beiträge Gemeinden	0	440'000.00	460'000.00	365'864.80
36360000	Beiträge an private Organisationen	0	40'171.00	21'250.00	21'286.00
36360001	Beiträge des Gemeinderats	0	355'000.00	495'000.00	608'916.32
36360002	Beitr. Quartier-/Partizipationsgremien	0	330'000.00	330'000.00	330'000.00
36360003	Beitrag Vereinigung für Bern	0	63'000.00	63'000.00	63'000.00
36360004	Beitrag Städteverband inkl. Standortbeitrag	0	79'000.00	79'000.00	80'278.80
36360005	Beiträge Verein für Landesplanung (VLP)	0	15'000.00	15'000.00	14'717.80
36360006	Beiträge Rat der Gemeinden Europas	0	2'400.00	2'400.00	-9'900.00
36360007	Beiträge Verband Bernischer Gemeinden	0	14'000.00	14'000.00	13'092.00
36360008	Org. viles du patrimoine mondiale	0	12'000.00	12'000.00	9'800.00
36360012	Hauptstadregion	0	45'000.00	55'000.00	41'049.50
36370000	Beiträge an private Haushalte	0	0.00	0.00	480.00
<b>1100</b>	<b>PRÄSIDIALLDIREKTION</b>		<b>34'940'745.00</b>	<b>35'946'688.00</b>	<b>34'690'495.30</b>
36320000	Beiträge Gemeinden	0	0.00	0.00	100'000.00
36350000	Beiträge an private Unternehmungen	0	0.00	0.00	10'000.00
36360000	Beiträge an private Organisationen	0	148'200.00	538'200.00	241'000.00
36360101	Beiträge aus Spez'finanz. KiÖR	0	0.00	0.00	64'000.00
36360104	Reitschule, Betriebsbeitrag IKUR	2	380'000.00	380'000.00	380'000.00
36360105	Förderung bildende Kunst	0	300'000.00	300'000.00	211'820.45
36360106	Förderung Literatur	0	225'000.00	225'000.00	198'821.00
36360107	Förderung Filmschaffen	0	130'000.00	130'000.00	53'250.00
36360108	Förderung der Musik	0	690'000.00	690'000.00	645'500.00
36360109	Theaterschaffen	0	1'000'000.00	1'000'000.00	972'707.40
36360111	A.o. Beiträge kulturelle Aufgaben	0	500'000.00	500'000.00	362'228.00
36360113	Kulturelle Infrastrukturen	0	116'000.00	116'000.00	28'747.40
36360114	Kult. Bez.CH Städte	0	15'000.00	15'000.00	15'000.00
36360116	Cinéville	2	260'000.00	260'000.00	240'000.00
36360118	Förderung Breitenkultur	1	200'011.00	200'000.00	199'000.00
36360120	Kulturaustausch	0	55'000.00	55'000.00	68'000.00
36360124	Kunsthalle	2	1'000'000.00	1'000'000.00	1'060'000.00
36360125	Camerata Bern	2	264'000.00	264'000.00	264'000.00
36360126	Berner Kammerorchester	2	53'760.00	53'760.00	53'760.00
36360128	Schlachthaus Theater	2	1'408'000.00	1'408'000.00	1'285'000.00
36360129	Dampfzentrale	2	2'515'046.00	2'523'000.00	2'281'000.00
36360135	Denkmalpfl. Beiträge	0	52'000.00	120'000.00	117'689.00
36360137	Bern. Historisches Museum	2	1'747'728.00	2'207'728.00	2'130'394.00
36360139	auawirleben	2	600'000.00	600'000.00	330'000.00
36360143	Albert Einstein Ges. Bern Einsteinhaus	2	60'000.00	60'000.00	60'000.00
36360147	Verein Stadtsaal im Kornhaus	2	388'800.00	388'800.00	364'800.00
36360149	Verein grosse Halle	2	260'000.00	260'000.00	231'472.40
36360150	Schwerpunktkredit	0	250'000.00	250'000.00	592'946.65
36360152	Verpflichtungskredit RK Institutionen	2	35'000.00	35'000.00	19'621.00
36360153	Fonds Stadtentwicklung durch Kultur	0	75'000.00	75'000.00	82'572.00
36360155	Lichtspiel	2	220'000.00	220'000.00	100'000.00
36360156	Bee Flat	2	190'000.00	190'000.00	170'000.00
36360158	Buskers Festival	2	57'600.00	57'600.00	48'000.00
36360160	Bern Tourismus, Beitrag	2	1'270'000.00	1'270'000.00	1'270'000.00
36360161	Das Theater an der Effingerstrasse	2	252'000.00	252'000.00	204'000.00
36360163	Tojo Theater	2	100'000.00	100'000.00	100'000.00
36360170	La Cappella	2	72'000.00	72'000.00	72'000.00
36360172	Robert-Walser-Stiftung	2	100'000.00	100'000.00	100'000.00
36360173	Pauschale Programmförderung	1	775'000.00	775'000.00	857'000.00
36360176	Konzert Theater Bern	2	18'648'000.00	18'648'000.00	18'904'000.00
36360180	Haus der Religionen	2	300'000.00	300'000.00	200'000.00
36360190	Swiss Jazz Orchestra	2	57'600.00	57'600.00	0.00
36360191	Infrastrukturen Altstadt	2	90'000.00	100'000.00	0.00
36360192	Promotion und Distribution	0	80'000.00	150'000.00	0.00
36370110	Beiträge AV Kultur	0	0.00	0.00	2'166.00

## 10.1 ÜBERSICHT ÜBER DIE EIGENEN BEITRÄGE

0 kein Leistungsvertrag

1 mit einjährigem Leistungsvertrag

2 mit mehrjährigem Leistungsvertrag

\* lastenausgleichsberechtigt

		Nettokosten		
		Budget 2021	Budget 2020	Rechnung 2019
<b>1200</b>	<b>DIREKTION FÜR SICHERHEIT, UMWELT UND ENERGIE</b>	<b>7'827'450.00</b>	<b>8'732'950.00</b>	<b>8'290'745.10</b>
	36340000 Beiträge an Sonderrechnung Tierpark	0 7'245'000.00	7'532'000.00	7'484'000.00
	36350000 Beiträge an private Unternehmungen	0 23'000.00	23'000.00	37'855.00
	36360000 Beiträge an private Organisationen ohne	0/2 223'950.00	475'350.00	272'642.00
	36360000 Beitrag Verein CasaSegura Bern	2 25'000.00	25'000.00	25'000.00
	36360200 Beiträge aus Spez'finanz. und Mehrwertab	0 200'500.00	200'500.00	154'648.30
	36360201 Einsatzkostenversicherung	0 50'000.00	50'000.00	0.00
	36360208 Beiträge kulturelle Aufgaben	0/2 10'000.00	55'000.00	47'400.00
	36360209 Beteiligung an der öff. Energieberatung	2 0.00	72'100.00	39'199.80
	36360210 Fanarbeit YB/SCB	2 50'000.00	50'000.00	50'000.00
	36360211 Lichtspektakel Bundesplatz	2 0.00	250'000.00	180'000.00
<b>1300</b>	<b>DIREKTION FÜR BILDUNG, SOZIALES UND SPORT</b>	<b>202'628'037.59</b>	<b>181'657'862.00</b>	<b>178'101'926.73</b>
	36320301 Vorschulen, Schulen innerhalb Schulpfl.	0 2'881'000.00	2'900'000.00	2'801'865.90
	36320302 Allgemeine Musikschulen	0 40'000.00	35'000.00	39'050.95
	36350301 Volkshochschule Bern	1 105'000.00	105'000.00	105'000.00
	36350302 Bern Arena Stadion AG	2 1'076'000.00	1'076'000.00	1'076'000.00
	36360000 Beiträge an private Organisationen	0 647'100.00	699'400.00	375'620.55
	36360301 Verein Comprendi?	2 50'000.00	50'000.00	31'552.15
	36360302 Jedem Kind ein Instrument (JeKi)	0 125'000.00	125'000.00	100'000.00
	36360304 Speiseanstalt der untern Stadt (Spysi)	2 36'000.00	36'000.00	36'000.00
	36360305 Heilsarmee, Passantenheim, begleit. Wohnen	2 * 914'228.00	914'228.00	905'176.00
	36360306 Verein WOhnenbern	2 * 1'076'873.00	1'076'873.00	1'066'211.00
	36360307 Fahrdienst Rotes Kreuz Bern	2 77'000.00	77'000.00	77'000.00
	36360308 Verein Wohngemeinschaften Stadt&Region	2 * 480'246.00	480'246.00	475'491.00
	36360309 Albatros Betreutes Wohnen	2 * 396'068.00	396'068.00	392'147.00
	36360310 Kosten EAZ BIAS	0 1'070'492.00	951'630.00	742'114.15
	36360312 Verein Familientreff Bern	1 269'739.00	269'739.00	268'939.00
	36360313 Verein Mütterzentrum Bern-West	1 395'520.00	300'520.00	301'803.00
	36360316 Integrationshilfe	2 3'244'175.00	3'234'175.00	2'959'245.00
	36360319 Beiträge an Fäger (Ferienpass)	0 10'300.00	14'900.00	200.00
	36360320 Private Kindertagesstätten (Kitas)	0 * 0.00	0.00	136'375.00
	36360321 Dachverband offene Kinderarbeit (DOK)	1 * 2'293'870.00	2'293'870.00	2'257'366.20
	36360323 Nachzahlungen Abgeltungen	0 * 7'000.00	7'000.00	0.00
	36360327 Verein leolea (Tageseltern)	0 * 0.00	742'790.00	1'045'313.42
	36360330 FKS Spielgruppen Region Bern	1 285'501.00	285'501.00	151'571.00
	36360331 Junge Bühne Bern	0 65'000.00	40'000.00	65'000.00
	36360332 Kinderleporello	0 10'000.00	10'000.00	10'000.00
	36360333 Zauberlaterne	0 15'000.00	15'000.00	15'000.00
	36360334 Schlachthaus	0 25'000.00	0.00	25'000.00
	36360335 Beitrag Kidswest	1 60'000.00	60'000.00	60'000.00
	36360337 Beitrag Westwind	1 60'000.00	60'000.00	55'000.00
	36360338 Jugendkulturpauerschule	0 120'000.00	120'000.00	59'789.20
	36360339 Jugend- und Kulturzentrum Gaskessel	1 544'644.00	494'644.00	463'240.00
	36360340 Trägerverein für offene Jugendarbeit (TOJ)	1 * 2'278'314.00	2'278'314.00	2'231'863.00
	36360351 Aufgabenhilfe	1 292'000.00	292'000.00	292'000.00
	36360352 Ludothek Bern-West	0 21'200.00	21'200.00	19'201.75
	36360357 Mitgliederbeiträge	0 21'000.00	20'600.00	34'050.60
	36360359 Förderung des Jugendsportes	0 219'000.00	240'000.00	232'619.00
	36360360 Verein Berner Feriensportlager Fiesch	2 270'000.00	270'000.00	270'000.00
	36360361 Musikschule Konservatorium Bern	1 3'540'000.00	3'220'000.00	3'252'487.25
	36360362 Stiftung Kornhausbibliothek	2 3'354'000.00	3'354'400.00	3'140'000.00
	36360364 Sportvereine und Sportveranstaltungen	0 99'500.00	299'500.00	298'591.25
	36360366 Betriebsbeitrag SpoHaWe AG	0 220'000.00	245'000.00	245'000.00
	36360378 Beitrag an Standplatz Buech	0 30'000.00	30'000.00	30'000.00
	36360379 Beitrag Internetcafé Power Point	0 25'000.00	25'000.00	25'000.00
	36360380 Alkistübli	0 280'668.00	280'668.00	276'852.30
	36360381 Verein Schuldensanierung	0 60'000.00	60'000.00	60'000.00
	36360382 Kulturlegi	0 60'000.00	60'000.00	60'000.00
	36360383 Beitrag Sans Papiers	0 20'000.00	0.00	0.00
	36370000 Beiträge an private Haushalte	0 180'000.00	200'000.00	174'324.22
	36370304 Auslagen für Betreute	0 147'500.00	147'500.00	109'952.80

## 10.1 ÜBERSICHT ÜBER DIE EIGENEN BEITRÄGE

			Nettokosten		
			Budget 2021	Budget 2020	Rechnung 2019
0	kein Leistungsvertrag				
1	mit einjährigem Leistungsvertrag				
2	mit mehrjährigem Leistungsvertrag				
*	lastenausgleichsberechtigt				
	36370305 Geschenke, Mitgliederbeiträge	0	400.00	400.00	425.55
	36370306 Unterstützungen nach SKOS-Richtlinien	0 *	35'371'384.00	35'377'755.00	35'006'731.40
	36370307 Mietzinse	0 *	31'524'267.00	31'213'327.00	31'199'274.50
	36370308 Medizinalauslagen (inkl. KK-Prämien)	0 *	28'217'334.54	27'798'974.00	27'685'247.36
	36370309 Pflegegelder in stat. Einrichtungen	0 *	12'184'800.80	11'050'948.00	12'184'800.95
	36370310 Übrige Unterstützungen	0 *	7'362'003.25	7'035'885.00	6'862'003.25
	36370312 Alimentenbevorschussung laut kt. Gesetz	0 *	2'900'000.00	2'900'000.00	2'862'634.55
	36370313 Aufwendungen Sozialhilfe Asylbereich	0	21'944'800.00	4'833'000.00	4'750'922.37
	36370314 Aufw. Arbeitsintegration Asylbereich	0	0.00	227'697.00	166'441.46
	36370315 Stipendien für Musikunterricht	0	300'000.00	300'000.00	278'849.70
	36370318 Mahlzeitenvergünstigung	0	1'100'000.00	1'100'000.00	0.00
	36370319 Kulturvermittlung/-pädagogik	0	267'000.00	231'000.00	215'402.00
	36370322 Ablieferung Alimentenvermittlung	0	1'200'000.00	1'200'000.00	1'208'857.25
	36370323 Betreuungsgutscheine	0 *	32'424'110.00	30'074'110.00	28'508'307.25
	36370324 Ausbildungsbeiträge in Tagesstätten	0	333'000.00	400'000.00	323'016.45
<b>1500</b>	<b>DIREKTION FÜR TIEFBAU, VERKEHR UND STADTGRÜN</b>		<b>33'873'227.00</b>	<b>35'767'380.47</b>	<b>37'432'536.50</b>
	36310501 Beitrag ÖV an Kanton	0	32'753'562.00	34'445'741.00	34'230'464.00
	36320000 Beiträge an Gemeinden	0	215'415.00	217'389.47	135'892.65
	36320000 Beiträge an Gemeinden, Entnahmen aus Spezialfinanzierung Planungsmehrwertabschöpfung	0	0.00	0.00	2'322'710.00
	36340000 Beiträge an öffentliche Unternehmen	0	0.00	200'000.00	0.00
	36340501 Verbilligung Seniorenabos EL-Bezüger	0	612'000.00	612'000.00	574'467.95
	36340502 Betriebsdefizit Nachtlinien	0	122'000.00	122'000.00	95'003.30
	36360000 Beiträge an private Organisationen	0	100'250.00	100'250.00	7'239.00
	36360501 Beiträge an Elfenauaktivitäten	0	40'000.00	40'000.00	40'000.00
	36360502 Berner Wanderwege, Beitrag	0	30'000.00	30'000.00	26'759.60
<b>1600</b>	<b>DIREKTION FÜR FINANZEN, PERSONAL UND INFORMATIK</b>		<b>1'105'466.00</b>	<b>4'571'466.00</b>	<b>5'298'469.00</b>
	36320601 Ev. Ref. Kirchgde., bürg. Geläute	0	11'500.00	11'500.00	11'500.00
	36360604 KV Bern, Rechtsauskunftsstelle	0	2'000.00	2'000.00	2'000.00
	36360605 Gewerkschaftsbund, Rechtsauskunftsstelle	0	6'000.00	6'000.00	6'000.00
	36360606 Berner Münster-Stiftung	0	650'000.00	750'000.00	750'000.00
	36360612 Schweizerisches Alpines Museum	0	51'000.00	51'000.00	50'993.00
	36360616 Jugendherberge Defizitgarantie	0	129'750.00	131'250.00	132'256.25
	36360617 Pfadfinderorganisation Mietzinserslass	0	5'216.00	5'216.00	5'065.20
	36360631 Bern Tourismus, Übernachtungsabgabe <sup>1</sup>	0	0.00	2'100'000.00	2'390'028.40
	36360632 BERNMOBIL, Bern Ticket <sup>1</sup>	0	0.00	1'200'000.00	1'395'940.50
	36360633 beco, Beherbergungsabgabe <sup>1</sup>	0	0.00	0.00	240'185.65
	36360634 Tierheim Oberbottigen <sup>2</sup>	0	0.00	14'500.00	14'500.00
	36380000 Entwicklungszusammenarbeit	2	200'000.00	200'000.00	200'000.00
	36380000 Entwicklungszusammenarbeit, Nothilfe	0	50'000.00	100'000.00	100'000.00
	<sup>1</sup> Die Stadt fungiert als Inkassostelle und leitet die vereinnahmten Beiträge weiter.				
	<sup>2</sup> ab 2021 bei der Direktion für Sicherheit, Umwelt und Energie				

## 10.2 Übersicht über die Spezialfinanzierungen

Konto	Bezeichnung	Bestand 31.12.2019	Veränderung Budget 2020 netto	Einlage 2021	Entnahmen 2021	Planbestand 31.12.2021
	<b>Verbindlichkeiten gegenüber Fonds im Fremdkapital</b>					
<b>20910</b>	<b>Fonds im Fremdkapital</b>	<b>2'142'561.40</b>	<b>-2'193'506.40</b>	<b>0.00</b>	<b>0.00</b>	<b>-50'945.00</b>
100	Fonds zur Finanzierung öffentlicher Luftschutzräume (Überführung zum Kanton gem. BSIG vom 18.4.2019 direkt über Bilanz im Jahr 2020 vorgesehen)	2'142'561.40	-2'193'506.40	0.00	0.00	-50'945.00
<b>29000</b>	<b>Verbindlichkeiten Spezialfinanzierungen, 29200 Rücklagen Globalbudgetbereiche und 29300 Vorfinanzierungen im Eigenkapital</b>	<b>276'393'486.51</b>	<b>-6'732'626.56</b>	<b>871'763.86</b>	<b>-6'774'765.88</b>	<b>263'757'857.93</b>
<b>29000</b>	<b>Spezialfinanzierungen im Eigenkapital</b>	<b>50'000'000.00</b>	<b>-5'000'000.00</b>	<b>0.00</b>	<b>-5'000'000.00</b>	<b>40'000'000.00</b>
601	Buchgewinn Stadtwerke Bern (Buchgewinn Ausgliederung Anstalt ewb)	50'000'000.00	-5'000'000.00	0.00	-5'000'000.00	40'000'000.00
<b>29200</b>	<b>Rücklagen der Globalbudgetbereiche</b>	<b>2'860'991.87</b>	<b>-261'722.59</b>	<b>411'075.86</b>	<b>-315'308.00</b>	<b>2'695'037.14</b>
241	Rettungsdienst Bonus/Malus (Abgrenzung Kanton)	213'354.84	-14'873.21	91'746.00	0.00	290'227.63
242	Notrufzentrale Bonus/Malus (Abgrenzung Kanton)	380'011.03	-240'336.38	4'021.86	0.00	143'696.51
301	Bonus/Malus Jugendheim Schlossmatt (Abgrenzung Kanton)	579'667.99	0.00	0.00	0.00	579'667.99
302	Bonus/Malus Heilpädagogische Schule (Abgrenzung Kanton)	226'255.62	0.00	0.00	0.00	226'255.62
303	Bonus/Malus Sprachheilschule (Abgrenzung Kanton)	3'631.83	0.00	0.00	0.00	3'631.83
304	Bonus/Malus Heilpädagogische Sonderklassen (Abgrenzung Kanton)	379'434.73	0.00	0.00	0.00	379'434.73
305	Kompetenzzentrum Integration Bonus/Malus Asyl	799'192.30	0.00	0.00	0.00	799'192.30
306	Kompetenzzentrum Integration Bonus/Malus Integration	232'228.28	0.00	0.00	0.00	232'228.28
650	Abgrenzung vorfinanzierter Informatikaufwand (Glättung Mietmodell Standard-Software)	47'215.25	-6'513.00	315'308.00	-315'308.00	40'702.25
<b>29300</b>	<b>Vorfinanzierungen</b>	<b>223'532'494.64</b>	<b>-1'470'903.97</b>	<b>460'688.00</b>	<b>-1'459'457.88</b>	<b>221'062'820.79</b>
102	Denkmalpflege, Sanierungsbeiträge (Sanierungsbeiträge nach GRB)	81'669.78	0.00	0.00	0.00	81'669.78
103	Kulturbeiträge (Einlage nicht verwendeter Kulturkredite)	598'803.52	0.00	0.00	0.00	598'803.52
110	KiöR, Kunst im öffentlichen Raum (Einlage Anteil städtischer Investitionskredite)	537'876.46	0.00	0.00	0.00	537'876.46
201	Fonds zur Finanzierung öffentlicher Parkplätze (Ersatzabgabe, Verwendung mit GRB, Defizitdeckung Nachtlinien)	4'988'500.38	114'365.00	214'365.00	-100'000.00	5'217'230.38
301	Städtisch geführte Tagesstätten für Kinder im Vorschulalter und im Kindergarten (Gewinn bzw. Defizit der Jahresrechnung)	196'281.91	-423'155.97	80'000.00	-203'272.88	-350'146.94
302	Jugendparlament (Verwendung für Aktivitäten Jugendparlament)	36'813.47	0.00	0.00	0.00	36'813.47
303	Kinderparlament (Verwendung für Aktivitäten Kinderparlament)	10'376.23	0.00	0.00	0.00	10'376.23
304	Alters- und Pflegeheim Kühlewil (Gewinn bzw. Defizit der Jahresrechnung)	500'000.00	229'157.00	166'323.00	0.00	895'480.00
305	Schulspezialfinanzierungen Pool (Beiträge Schulreisen, etc.)	2'289'340.32	0.00	0.00	0.00	2'289'340.32

## 10.2 Übersicht über die Spezialfinanzierungen

Konto	Bezeichnung	Bestand 31.12.2019	Veränderung Budget 2020 netto	Einlage 2021	Entnahmen 2021	Planbestand 31.12.2021
500	Planungsmehrwertabschöpfung altrechtlich (Einlagen gem. Vereinbarungen mit Grundeigen- tümern nach BauG aArt. 142, Entnahmen mit GRB)	29'449'540.23	0.00	0.00	0.00	29'449'540.23
501	Planungsmehrwertabschöpfung neurechtlich (Einlagen gem. Verfügung nach BauG Art. 142, Entnahmen mit GRB)	0.00	0.00	0.00	0.00	0.00
521-523	Grabbeepflanzungen, Grabunterhalt (Saldo entspricht dem Überschuss bzw. Defizit aus abgelaufenen Grabdepots)	9'004'259.96	-400'000.00	0.00	-160'000.00	8'444'259.96
580	Fuss- und Veloverkehr (Produkt P580140: Ausgaben werden vom Stadtrat beschlossen, Differenz zu den effektiven Kosten)	412'898.90	0.00	0.00	0.00	412'898.90
602	Investitionsvorhaben Eis und Wasser (Vorfinanzierung Investitionen)	75'941'403.48	0.00	0.00	0.00	75'941'403.48
604	Spezialfinanzierung Schulbauten (Vorfinanzierung Investitionen)	99'484'730.00	-991'270.00	0.00	-996'185.00	97'497'275.00
	<b>Spezialfinanzierungen in den Sonderrechnungen</b>	<b>164'183'186.36</b>	<b>3'531'775.00</b>	<b>7'415'000.00</b>	<b>-3'851'604.31</b>	<b>171'278'357.05</b>
	<b>2820 Tierpark</b>		Sachart 38/4893	Sachart 3893	Sachart 4893	
29300	Tierpark, Schwankungsreserve	500'000.00	0.00	0.00	0.00	500'000.00
29300	Tierpark, Aktivitäten und Projekte	2'761'236.95	250'000.00	6'000.00	0.00	3'017'236.95
	<b>2850 Stadtentwässerung</b>		Sachart 9010/11	Sachart 9010	Sachart 9011	
29002	Spezialfinanzierung übergeordnetes Recht	24'693'968.71	592'303.00	0.00	-137'372.42	25'148'899.29
29302	Spezialfinanzierung Werterhalt	122'889'754.87	4'328'000.00	7'380'000.00	-2'550'000.00	132'047'754.87
	<b>2870 Entsorgung + Recycling</b>		Sachart 9010/11	Sachart 9010	Sachart 9011	
29003	Spezialfinanzierung übergeordnetes Recht	13'336'582.87	-1'646'215.00	0.00	-1'164'231.89	10'526'135.98
29203	Abgrenzung Ergebnis Marktkunden	1'642.96	7'687.00	29'000.00	0.00	38'329.96

## 10.3 Eigenkapitalnachweis (Allgemeiner Haushalt)

Eigenkapital in Franken	Endbestand 31.12.2019	Erhöhungen (+) PGB 2020	Reduktionen (-) PGB 2020	Veränderungsnachweis Erhöhungen (+) PGB 2021	Veränderungsnachweis Reduktionen (-) PGB 2021	Plan Endbestand 31.12.2021
-------------------------	--------------------------	----------------------------	-----------------------------	---	--	-------------------------------

## Allgemeiner Haushalt

290	Verpflichtungen (+) bzw. Vorschüsse (-) gegenüber Spezialfinanzierungen	50'000'000.00	0.00	-5'000'000.00	9010 Einlagen in SF EK	0.00	9011 Entnahmen aus SF EK	-5'000'000.00	40'000'000.00
2900.0601	SF Übertragung VV nach Art. 85a	50'000'000.00		-5'000'000.00	3890.xx ausserordentlich		4850.xx ausserordentlich	-5'000'000.00	40'000'000.00
292	Rücklagen der Globalbudgetbereiche	2'860'991.87	189'418.62	-451'141.21	3892 Einlagen in Rücklagen Globalbudgetbereiche EK	411'075.86	4892 Entnahmen aus Rücklagen der Globalbudgetbereiche	-315'308.00	2'695'037.14
293	Vorfinanzierungen	223'532'494.64	1'472'365.00	-2'943'268.97	3893 Einlagen in Vorfinanzierungen des EK	460'688.00	4893 Entnahmen aus Vorfinanzierungen des EK	-1'459'457.88	221'062'820.79
29300	Allgemeiner Haushalt	223'532'494.64	1'472'365.00	-2'943'268.97	3893	460'688.00	4893	-1'459'457.88	221'062'820.79
294	Reserven	0.00	13'083'207.71	0.00	3894 Einlagen	0.00	4894 Entnahmen	0.00	13'083'207.71
29400	Zusätzliche Abschreibungen	0.00	13'083'207.71	0.00	3894	0.00	4894	0.00	13'083'207.71
296	Neubewertungsreserve Finanzvermögen	15'724'000.00	0.00	-3'256'000.00	3896 Einlagen in Neubewertungsreserve	0.00	4896 Entnahmen aus der Neubewertungsreserve	-3'256'000.00	9'212'000.00
2960.0000	Neubewertungsreserve FV (Liegenschaften Liöl und Wertschriften)	13'024'000.00		0.00	3896		4896 Bildung Schwankungsreserve	0.00	6'512'000.00
2960.0900				-3'256'000.00	3896		4896 Auflösung Neubewertungsres.	-3'256'000.00	
2960.1900	Schwankungsreserve FV Allg. Haushalt	2'700'000.00	0.00	0.00	3896 einmalige Bildung 5 Jahre nach Einführung HRM2 (per 1.1.2019)	0.00	4896 Entnahme	0.00	2'700'000.00
<b>VERFÜGBARES EIGENKAPITAL ALLGEMEINER HAUSHALT</b>									
2999.0000	Bilanzüberschuss/-fehlbetrag	87'094'095.48	0.00	0.00	9000 Jahresergebnis Überschuss (+)	0.00	9001 Jahresergebnis Defizit (-)	-40'910'175.76	46'183'919.72
29	Eigenkapital Allgemeiner Haushalt	379'211'581.99	14'744'991.33	-11'650'410.18		871'763.86		-50'940'941.64	332'236'985.36



### 10.3 Eigenkapitalnachweis (Sonderrechnungen und Gesamthaushalt)

Eigenkapital in Franken	Endbestand 31.12.2019	Erhöhungen (+) PGB 2020	Reduktionen (-) PGB 2020	Veränderungsnachweis Erhöhungen (+)	PGB 2021	Veränderungsnachweis Reduktionen (-)	PGB 2021	Plan Endbestand 31.12.2021
-------------------------	--------------------------	----------------------------	-----------------------------	-------------------------------------	----------	--------------------------------------	----------	-------------------------------

#### Sonderrechnung Fonds für Boden- und Wohnbaupolitik

<b>296</b>	<b>Neubewertungsreserve Finanzvermögen</b>	<b>247'430'000.00</b>	<b>0.00</b>	<b>-44'724'255.95</b>	3896	Einlagen in Neubewertungsreserve	<b>0.00</b>	4896	Entnahmen aus der Neubewertungsreserve	<b>-44'724'255.95</b>	<b>157'981'488.10</b>
29600/860	Neubewertungsreserve Fonds	178'900'000.00		0.00 -44'724'255.95	3896			4896	Bildung Schwankungsreserve Auflösung Neubewertungsres.	0.00 -44'724'255.95	89'451'488.10
29601/860	Schwankungsreserve Fonds	68'530'000.00	0.00	0.00	3896	Bildung 5 Jahre nach Einführung von HRM2 (per 1.1.2019)	0.00	4896	Entnahme		68'530'000.00
<b>299</b>	<b>Bilanzüberschuss/-fehlbetrag</b>	<b>316'870'716.07</b>	<b>39'264'632.75</b>	<b>0.00</b>	9000	Jahresergebnis Überschuss (+)	<b>47'079'336.77</b>	9001	Jahresergebnis Defizit (-)	<b>0.00</b>	<b>403'214'685.59</b>
2999.0860	Bilanzüberschuss Fonds für Boden- und Wohnbaupolitik	316'870'716.07	39'264'632.75	0.00	9000	Jahresergebnis Überschuss (+)	47'079'336.77	9001	Jahresergebnis Defizit (-)	0.00	403'214'685.59
<b>29</b>	<b>Eigenkapital Fonds für Boden- und Wohnbaupolitik</b>	<b>564'300'716.07</b>	<b>39'264'632.75</b>	<b>-44'724'255.95</b>			<b>47'079'336.77</b>			<b>-44'724'255.95</b>	<b>561'196'173.69</b>

#### Übrige Sonderrechnungen (Tierpark, Stadtentwässerung, Entsorgung + Recycling)

<b>290</b>	<b>Verpflichtungen (+) bzw. Vorschüsse (-) gegenüber Spezialfinanzierungen</b>	<b>38'030'551.58</b>	<b>592'303.00</b>	<b>-1'646'215.00</b>	9010	Einlagen in SF EK	<b>0.00</b>	9011	Entnahmen aus SF EK	<b>-1'301'604.31</b>	<b>35'675'035.27</b>
2900.2000	SF Abwasserentsorgung	24'693'968.71	592'303.00	0.00	9010.20	ordentlich	0.00	9011.20	ordentlich	-137'372.42	25'148'899.29
2900.3000	SF Abfall	13'336'582.87	0.00	-1'646'215.00	9010.30	ordentlich		9011.30	ordentlich	-1'164'231.89	10'526'135.98
<b>292</b>	<b>Rücklagen der Globalbudgetbereiche</b>	<b>1'642.96</b>	<b>0.00</b>	<b>7'687.00</b>	3892	Abgrenzung Marktkunden ERB	<b>29'000.00</b>	4892	Abgrenzung Marktkunden ERB	<b>0.00</b>	<b>38'329.96</b>
<b>293</b>	<b>Vorfinanzierungen</b>	<b>126'150'991.82</b>	<b>7'500'000.00</b>	<b>-2'922'000.00</b>	3893	Einlagen in Vorfinanzierungen des EK	<b>7'386'000.00</b>	4893	Entnahmen aus Vorfinanzierungen des EK	<b>-2'550'000.00</b>	<b>135'564'991.82</b>
2930.0820	Sonderrechnung Tierpark	3'261'236.95	300'000.00	-50'000.00	3893		6'000.00	4893		0.00	3'517'236.95
2930.2000	Abwasserentsorgung Werterhalt	122'889'754.87	7'200'000.00	-2'872'000.00	3510	Einlage gem. Berechnungsblatt Wiederbeschaffungswerte	7'380'000.00	4510	Entnahme ordentliche Abschreibungen	-2'550'000.00	132'047'754.87
<b>29</b>	<b>Eigenkapital übrige Sonderrechnungen</b>	<b>164'183'186.36</b>	<b>8'092'303.00</b>	<b>-4'560'528.00</b>			<b>7'415'000.00</b>			<b>-3'851'604.31</b>	<b>171'278'357.05</b>

#### Gesamthaushalt (Allgemeiner Haushalt und Sonderrechnungen)

<b>29</b>	<b>Eigenkapital Gesamthaushalt</b>	<b>1'107'695'484.42</b>	<b>62'101'927.08</b>	<b>-60'935'194.13</b>			<b>55'366'100.63</b>			<b>-99'516'801.90</b>	<b>1'064'711'516.10</b>
-----------	------------------------------------	-------------------------	----------------------	-----------------------	--	--	----------------------	--	--	-----------------------	-------------------------

<b>298</b>	<b>Dotationskapital Sonderrechnungen (wird bei Konsolidierung Gesamthaushalt eliminiert)</b>	<b>382'545'621.03</b>	<b>0.00</b>	<b>0.00</b>		Erhöhung	<b>0.00</b>		Reduktion	<b>0.00</b>	<b>382'545'621.03</b>
2980.0820	Sonderrechnung Tierpark	28'541'867.41	0.00	0.00			0.00			0.00	28'541'867.41
2980.0860	Sonderrechnung Fonds für Boden- und Wohnbaupolitik	354'003'753.62	0.00	0.00			0.00			0.00	354'003'753.62

## 10.4 Abschreibungssätze nach HRM2 (Anhang 2 der Gemeindeverordnung)

Anlage-klasse	Bezeichnung	Nutzungs-dauer Jahre	Abschreibungs-satz in %
14000	<b>Grundstücke (unbebaut)</b>	keine	0
14010	<b>Strassen/Verkehrswege</b>		
	Strassen	40	2.5
	Naturstrassen	10	10
	Strassenanlagen	20	5
14020	<b>Wasserbau</b>		
	Stein- und Betonverbauung	50	2
	Holz- und Lebendverbauung	20	5
14030	<b>Übrige Tiefbauten</b>		
	Spezialbauwerke	25	4
	Bauten im Wasser	15	6.66
	übrige Tiefbauten	40	2.5
14032	<b>Tiefbauten Abwasserentsorgung (Sonderrechnung)</b>		
	Kanalisationen	80	1.25
	Spezialbauwerke	50	2
	Abwasserreinigungsanlagen	33 1/3	3
14033	<b>Übrige Tiefbauten Abfallbeseitigung (Sonderrechnung)</b>	40	2.5
14040	<b>Hochbauten</b>		
	Schulhaus	25	4
	Kindergarten	25	4
	Mehrzweckhalle	25	4
	Turnhalle	33 1/3	3
	Schwimmbad / Eissportanlage	25	4
	Hallenbad	25	4
	Öffentliche Toilette	25	4
	Kirchgemeindehaus	25	4
	Gemeindehaus	33 1/3	3
	Zivilschutzanlage	33 1/3	3
	Werkhof	40	2.5
	Feuerwehrmagazin	40	2.5
	Tiefgarage	40	2.5
	Schlachthof	40	2.5
	Schiessanlage	40	2.5
	Abfallsammelstelle	40	2.5
	Kirche, Pfarrhaus	40	2.5
	Kulturbauten / Denkmäler	33 1/3	3
	Konzert- und Theatersäle	25	4
	Abdankungshalle / Krematorium	40	2.5
	übrige	25	4
14043	<b>Hochbauten Abfallbeseitigung (Sonderrechnung)</b>		
	Werkhof/Abfallsammelstelle	40	2.5
	übrige	25	4
14050	<b>Waldungen, Alpen</b>	40	2.5
14060	<b>Mobilien VV</b>		
	Mobilien, Maschinen, Fahrzeuge	10	10
	Spezial- und Tanklöschfahrzeuge	20	5
14062	<b>Mobilien VV Abwasserentsorgung (Sonderrechnung)</b>	10	10
14063	<b>Mobilien VV Abfallbeseitigung (Sonderrechnung)</b>	10	10
14070	<b>Anlagen im Bau</b>	keine	0
14072	<b>Anlagen im Bau Abwasserentsorgung (Sonderrechnung)</b>	keine	0
14073	<b>Anlagen im Bau Abfallbeseitigung (Sonderrechnung)</b>	keine	0
14090	<b>Übrige Sachanlagen</b>	10	10
14092	<b>Übrige Sachanlagen Abwasserentsorgung (Sonderrechnung)</b>	10	10
14093	<b>Übrige Sachanlagen Abfallbeseitigung (Sonderrechnung)</b>	10	10
14200	<b>Informatik (Hard- und Software)</b>	5	20
14202	<b>Informatik Abwasserentsorgung (Sonderrechnung)</b>	5	20
14203	<b>Informatik Abfallbeseitigung (Sonderrechnung)</b>	5	20
14290	<b>Immaterielle Vermögenswerte</b>		
	Orts- und Regionalplanungen sowie übrige Planungen	10	10
	Übrige immaterielle Anlagen	5	20
14292	<b>Immaterielle Vermögenswerte Abwasserentsorgung (SR)</b>		
	Orts- und Regionalplanungen sowie übrige Planungen	10	10
	Übrige immaterielle Anlagen	5	20
14293	<b>Immaterielle Vermögenswerte Abfallbeseitigung (SR)</b>		
	Orts- und Regionalplanungen sowie übrige Planungen	10	10
	Übrige immaterielle Anlagen	5	20
14099	<b>Verwaltungsvermögen HRM1</b>	12	8.33
14099.3	<b>Verwaltungsvermögen HRM1 Abfallbeseitigung</b>	12	8.33

## **Impressum**

Herausgeber:  
Finanzverwaltung der Stadt Bern

Layout/Gestaltung  
Logistik Bern

34 - 09.2020